

| | | |
|---|--|---|
| | Felszerelések képes ismertetője | Ábra szerinti keresés |
| 1 | Biztonság és védelem | Feltétlenül olvassa el |
| 2 | Műszercsoport | Hogyan olvassa le és értelmezze a mérőműszereket és a kijelzőket, a különféle figyelmeztető lámpákat és visszajelzőket stb. |
| 3 | Az egyes részegységek működtetése | Az ajtók és az ablakok nyitása és zárása, vezetés előtti beállítás stb. |
| 4 | Vezetés | Vezetéshez szükséges műveletek és tanácsok |
| 5 | Audiorendszer | Az audiorendszer kezelése |
| 6 | Belső felszereltség | A belső felszerelések használata stb. |
| 7 | Karbantartás és ápolás | A gépjármű ápolása és karbantartási műveletek |
| 8 | Ha baj történik | Mi a teendő hibás működés esetén és szükséghelyzetben |
| 9 | A gépjármű műszaki adatai | A gépjármű műszaki jellemzői, személyre szabható funkciók stb. |
| | Tárgymutató | Hibajelenség szerinti keresés Betűrend szerinti keresés |

| | |
|--|----|
| Tájékoztató | 8 |
| Hogyan olvassa ezt a kezelési útmutatót? | 12 |
| Hogyan kereshet? | 13 |
| Felszerelések képes ismertetője .. | 14 |

1 Biztonság és védelem

1-1. A biztonságos használat érdekében

| | |
|--|----|
| Mielőtt elindul | 30 |
| A biztonságos vezetés érdekében | 32 |
| Biztonsági övek | 34 |
| SRS-légzsákok | 38 |
| Kézi működtetésű légzsák-kikapcsoló rendszer | 48 |
| Gyermekekre vonatkozó biztonsági információk | 50 |
| Gyermekbiztonsági rendszerek | 51 |
| Gyermekbiztonsági rendszerek rögzítése | 60 |
| Kipufogógázzal kapcsolatos figyelmeztetések | 70 |

1-2. Hibrid rendszer

| | |
|--|----|
| A hibrid rendszer jellemzői .. | 71 |
| A hibrid rendszerrel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések | 75 |

1-3. Riasztórendszer

| | |
|--|----|
| Indításgátló rendszer | 82 |
| Riasztás | 89 |
| Kettős ajtózárszrendszer (csak a jobb kormányos gépjárművek) | 95 |

2 A műszercsoport

2. Műszercsoport

| | |
|--|-----|
| Figyelmeztető lámpák és visszajelzők | 98 |
| Mérőműszerek és kijelzők | 103 |
| Többfunkciós információs kijelző | 106 |
| Energiamonitor/fogyasztás képernyő | 115 |

3 Az egyes részegységek működtetése

3-1. Kulcsokra vonatkozó információk

| | |
|---------------|-----|
| Kulcsok | 120 |
|---------------|-----|

3-2. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása

| | |
|---|-----|
| Oldalajtók | 124 |
| Csomagtérajtó | 129 |
| Intelligens nyitási és indítórendszer | 134 |
| Nyomógombos indítás | 155 |

3-3. Az ülések beállítása

| | |
|--------------------|-----|
| Első ülések | 173 |
| Hátsó ülések | 175 |
| Fejtámlák | 177 |

3-4. A kormánykerék és a tükrök beállítása

| | |
|---------------------------------|-----|
| Kormánykerék | 179 |
| Belső visszapillantó tükör | 181 |
| Külső visszapillantó tükrök .. | 183 |

3-5. Az ablakok nyitása és zárása

| | |
|----------------------------|-----|
| Elektromos ablakemelők ... | 186 |
|----------------------------|-----|

4 Vezetés

4-1. Mielőtt elindul

- A gépjármű vezetése 190
- Rakomány és csomagok ...200
- Utánfutó vontatása.....201

4-2. Vezetés

- Indítógomb
(gyújtáskapcsoló).....211
- EV (elektromos hajtás)
üzemmód217
- A hibrid sebességváltó.....219
- Irányjelző-kapcsolókar227
- Rögzítőfék.....228

4-3. A világítás és az ablaktörlők működtetése

- Fényszórókapcsoló229
- Ködlámpapakcsoló235
- Első ablaktörlő és -mosó237
- Hátsó ablaktörlő és -mosó ...241

4-4. Tankolás

- Az üzemanyag-betöltőnyílás
zárósapka kinyitása243

4-5. Toyota Safety Sense

- Toyota Safety Sense..... 246
- PCS (ütközés előtti
biztonsági rendszer)..... 252
- LDA (sávellenyelésre
figyelmeztető rendszer)... 265
- Automata távolsági
fényszóró 270
- RSA
(útjelzés-asszisztens)..... 274

4-6. A vezetéssegítő rendszerek használata

- Tempomat 280
- Toyota parkolássegítő
érzékelőrendszer 284
- Simple-IPA (egyszerű
működtetésű, intelligens
parkolássegítő
rendszer) 291
- Vezetéssegítő rendszerek. 305

4-7. Vezetési tanácsok

- Vezetési tanácsok hibrid
gépjárművekhez..... 311
- Téli vezetési tanácsok..... 314

1

2

3

4

5

6

7

8

9

5 Audiorendszer

5-1. Alapműveletek

| | |
|--|-----|
| Audiorendszer-típusok..... | 318 |
| Kormányba épített audio-vezérlógombok | 319 |
| AUX-bemenet/ USB-bemenet | 320 |

5-2. Az audiorendszer használata

| | |
|--|-----|
| Az audiorendszer optimális használata | 321 |
|--|-----|

5-3. A rádió használata

| | |
|-----------------------|-----|
| A rádió működése..... | 323 |
|-----------------------|-----|

5-4. Audio CD és MP3-/WMA- lemezek lejátszása

| | |
|----------------------------|-----|
| CD-lejátszó működtetése... | 326 |
|----------------------------|-----|

5-5. Külső eszköz használata

| | |
|---|-----|
| iPod hallgatása | 334 |
| USB-adattároló eszköz hallgatása | 342 |
| Az AUX-bemenet használata | 349 |

5-6. Bluetooth®-készülékek használata

| | |
|---|-----|
| Bluetooth® audiorendszer/ telefonrendszer | 350 |
| A kormányba épített vezérlógombok használata..... | 355 |
| Bluetooth® eszköz regisztrálása..... | 356 |

5-7. „SET UP” (beállítások) menü

| | |
|---|-----|
| A „SET UP” (beállítások) menü („Bluetooth” menü) használata..... | 357 |
| A „SET UP” (beállítások) menü („Phone” (telefon) menü) használata | 362 |

5-8. Bluetooth® audiorendszer

| | |
|---|-----|
| Bluetooth®-kompatibilis médi lejátszó működtetése | 367 |
|---|-----|

5-9. Bluetooth® telefonrendszer

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Telefonhívás kezdeményezése | 370 |
| Telefonhívás vétele | 372 |
| Telefonálás..... | 373 |

5-10. Bluetooth®

| | |
|------------------|-----|
| Bluetooth® | 375 |
|------------------|-----|

6 Belső felszereltség

6-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata

| | |
|---|-----|
| Automata légkondicionáló berendezés | 380 |
| Ülésfűtés | 389 |

6-2. A belső világítás használata

| | |
|---|-----|
| A belső világítás lámpáinak felsorolása | 390 |
| • Belső világítás | 391 |
| • Sminktükör-világítás (felszereltségtől függően) | 391 |
| • Olvasólámpák | 392 |

6-3. A tárolóhelyek használata

| | |
|-----------------------------------|-----|
| A tárolóhelyek felsorolása..... | 394 |
| • Kesztyűtartó | 395 |
| • Középkonzol-tárolórekesz | 395 |
| • Palacktartók | 396 |
| • Pohártartók | 397 |
| • Kiegészítő tárolórekeszek | 398 |

| | |
|----------------------------------|-----|
| A csomagtér felszereltsége | 399 |
|----------------------------------|-----|

6-4. Egyéb belső felszereltség

| | |
|---|-----|
| Egyéb belső felszereltség ... | 405 |
| • Napellenzők | 405 |
| • Sminktükrök | 405 |
| • Óra | 406 |
| • Hordozható hamutartó (felszereltségtől függően) | 406 |
| • Elektromos csatlakozóaljzatok | 407 |
| • Kartámasz (felszereltségtől függően) | 408 |
| • Kapaszkodók | 408 |
| • Kabátakasztók | 409 |
| • Panorámatető-napfényvédő (felszereltségtől függően) | 409 |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

7 Karbantartás és ápolás

7-1. Karbantartás és ápolás

| | |
|---|-----|
| A gépjármű külsejének tisztítása és megóvása | 412 |
| Az utastér tisztítása és megóvása | 416 |

7-2. Karbantartás

| | |
|----------------------------------|-----|
| Karbantartási követelmények..... | 419 |
|----------------------------------|-----|

7-3. Karbantartás saját kivitelezésben

| | |
|---|-----|
| Óvintézkedések saját kivitelezésben végzett karbantartási munkáknál ... | 422 |
| Motorháztető | 424 |
| A gépjárműemelő elhelyezése..... | 426 |
| Motortér | 427 |
| 12 V-os akkumulátor..... | 434 |
| Gumiabroncsok..... | 439 |
| Gumiabroncsnyomás..... | 453 |
| Keréktárcsák..... | 455 |
| A légkondicionáló berendezés szűrője | 457 |
| Elektronikus kulcs eleme ... | 459 |
| Biztosítékok ellenőrzése és cseréje | 462 |
| Izzók | 467 |

8 Ha baj történik

8-1. Fontos tudnivalók

| | |
|--|-----|
| Vészvillogók | 482 |
| Ha gépjárművét vészhelyzetben meg kell állítania | 483 |

8-2. Teendők sürgősségi helyzetben

| | |
|--|-----|
| Ha gépjárművét vontatni kell | 484 |
| Ha úgy gondolja, hogy valami nincs rendben | 490 |
| Ha világitani kezd valamelyik figyelmeztető lámpa, vagy figyelmeztető hangjelzést hall | 491 |
| Ha a kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg | 498 |
| Ha defektet kap (pótkerékkel felszerelt gépjárművek) | 507 |
| Ha defektet kap (sürgősségi defektjavító készlettel felszerelt gépjárművek) ... | 519 |
| Ha a hibrid rendszer nem indul | 534 |
| Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően | 536 |
| Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült | 539 |
| Ha túlmelegszik a gépjármű | 544 |
| Ha elakad a gépjármű | 549 |

9 A gépjármű műszaki adatai

9-1. Műszaki adatok

| | |
|--|-----|
| Karbantartási adatok (üzemanyag-, olajsint, stb.)..... | 552 |
| Üzemanyag-információk | 564 |

9-2. Személyre szabás

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Személyre szabható funkciók | 566 |
|--------------------------------------|-----|

9-3. Inicializálás

| | |
|-----------------------------|-----|
| Inicializálandó elemek..... | 573 |
|-----------------------------|-----|

Tárgymutató

Mi a teendő ha... (Hibakeresés)

| | |
|---|-----|
| Mi a teendő, ha... (Hibakeresés) | 576 |
|---|-----|

Betűrendes tárgymutató

| | |
|-----------------------------|-----|
| Betűrendes tárgymutató | 579 |
|-----------------------------|-----|

Tájékoztató

Fő kezelési útmutató

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kezelési útmutatóban található információk valamennyi modellre érvényesek és az útmutató az összes felszerelést ismerteti, beleértve a különféle rendelhető felszereléseket is. Ezért előfordulhat, hogy olyan felszerelés ismertetésével is találkozik, ami nem található meg az Ön gépjárművében.

A kezelési útmutatóban található műszaki adatok a megjelenés időpontjában érvényes legfrissebb információk felhasználásával készültek. Ugyanakkor, mivel a Toyota irányelve a folyamatos termékfejlesztés, fenntartjuk a jogot a bármikor, bejelentés nélküli változtatásokra.

A műszaki adatoktól függően az ábrákon bemutatott gépjármű színe és felszereltsége eltérhet az Ön gépjárműve jellemzőitől.

Toyota gépjárművének tartozékai, alkatrészei és módosítása

Jelenleg az eredeti Toyota és az utángyártott alkatrészek és tartozékok egyaránt széles választékban kaphatók a kereskedelmi forgalomban. A Toyota javasolja, hogy csere esetén eredeti Toyota alkatrészeket használjon. Egyéb, megfelelő minőségű alkatrészek vagy tartozékok is alkalmazhatók. A Toyota nem vállal felelősséget vagy garanciát a nem eredeti Toyota gyártmányú alkatrészekre és tartozékokra, akár cseréről, akár új alkatrész beépítéséről legyen is szó. A nem eredeti Toyota alkatrészek okozta károokra vagy teljesítményproblémákra a Toyota garancia nem terjed ki.

Rádiófrekvenciás jeladórendszer beépítése

A rádiófrekvenciás jeladórendszer gépjárművébe való beépítése a következő elektronikus rendszerek működését befolyásolhatja:

- Hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer
- Toyota Safety Sense (felszereltségtől függően)
- Tempomat (felszereltségtől függően)
- Blokkolásgátlós fékrendszer
- SRS-légzsákrendszer
- Övfeszítők

A rádiófrekvenciás jeladórendszer beépítésére vonatkozó óvintézkedésekkel és speciális utasításokkal kapcsolatban feltétlenül kérje ki bármely hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember véleményét.

Ha rádiófrekvenciás jeladót szeretne beszerezni, akkor kérésére bármelyik hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember készséggel nyújt tájékoztatást a frekvenciasávokkal, az erősítés szintjével, az antenna elhelyezésével és a beszerelésre vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatban.

A hibrid gépjárműben található nagyfeszültségű alkatrészek és vezetékek elektromágneses sugárzása az elektromágneses árnyékolás ellenére megközelítőleg ugyanolyan, mint a hagyományos benzinnel működő gépjárművéké vagy az otthoni elektronikus berendezéseké.


A rádiófrekvenciás jeladó (RF-jeladó) vételében nem kívánatos zaj jelentkezhet.

Toyotája kivonása a forgalomból

Az Ön Toyotájában található SRS-légzsák és övfeszítő tartozékai robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ha a gépjárművet végleg kivonják a forgalomból, a légzsák és az övfeszítők eredeti állapotukban balesetet, tüzet okozhatnak. Ezért kérjük, hogy a gépjármű forgalomból való kivonása előtt a légzsák és az övfeszítő működtetőegységét távolítsa el bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.



Gépjárműve elemeket és/vagy akkumulátorokat tartalmaz. Ne helyezze ezeket hulladékként a környezetbe, működjön együtt a szelektív hulladékgyűjtéssel (2006/66/EK irányelv).

 **VIGYÁZAT!****■ Vezetéssel kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések**

Vezetés tudatmódosító szerek hatása alatt: Soha ne vezesse gépjárművét alkohol vagy gyógyszer hatása alatt, mivel az befolyásolhatja az Ön gépjárművezetői képességét. Az alkohol és bizonyos gyógyszerek megnövelik a reakcióidőt, negatív hatást gyakorolnak a döntőképességre és a koordinációs képességre, ami halállal vagy súlyos sérüléssel járó balesethez vezethet.

Defenzív vezetés: Mindig óvatosan vezessen. Előre kell látnia, hogy a többi gépjárművezető vagy a gyalogosok milyen hibát követhetnek el és készen kell állnia a balesetek elkerülésére.

A vezető figyelmének elterelődése: Teljes figyelmével a vezetésre koncentráljon. Minden, ami elterelheti a vezető figyelmét, mint például a különböző kezelőszervek, a mobiltelefon használata vagy az olvasás, az Ön, a gépjármű utasai vagy más személyek súlyos sérülésével vagy halálával járó ütközéshez vezethet.

■ Általános gyermekbiztonsági figyelmeztetések

Soha ne hagyjon gyermeket a gépjárműben felügyelet nélkül, és soha ne engedje, hogy a kulcs gyermekhez kerüljön, vagy gyermek használja azt.

A gyermek elindíthatja a gépjárművet, vagy üres helyzetbe kapcsolhatja a sebességváltót. Az a veszély is fennáll, hogy a gyermek az ablakokkal vagy a gépjármű egyéb részeivel játszva, megsebesíti önmagát. Továbbá a gépjármű utasterének felmelegedése vagy rendkívüli lehűlése halálos következményekkel járhat a gyermekekre nézve.

Hogyan olvassa ezt a kezelési útmutatót?



VIGYÁZAT:

Olyan figyelmeztetéseket tartalmaz, melyek figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



FIGYELEM:

Olyan figyelmeztetéseket tartalmaz, melyek figyelmen kívül hagyása a gépjármű vagy berendezéseinek károsodását vagy meghibásodását okozhatja.



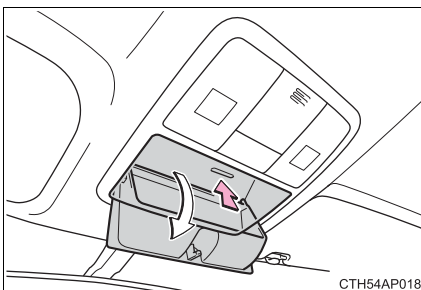
1 2 3 ... Kezelési vagy műveleti eljárásokat jelöl. Kövesse a lépéseket számozás szerint.



Kapcsolók vagy más eszközök működtetését (megnyomását, forgatását stb.) jelzi.



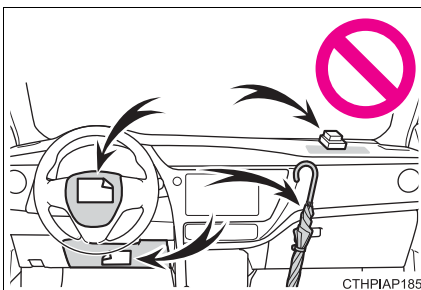
Egy művelet eredményét jelzi (pl. egy fedél felnyílik).



Az ismertetett részegységet vagy alkatrészt mutatja.



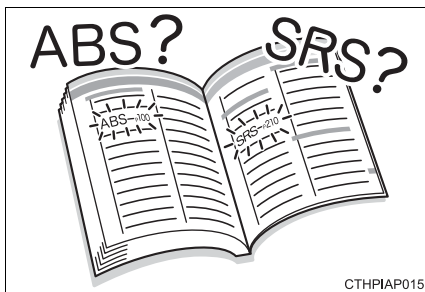
Ennek jelentései a következők lehetnek: „Ne tegye!”, „Tilos!” vagy „Ne hagyja!”.



Hogyan kereshet?

■ Név szerinti keresés

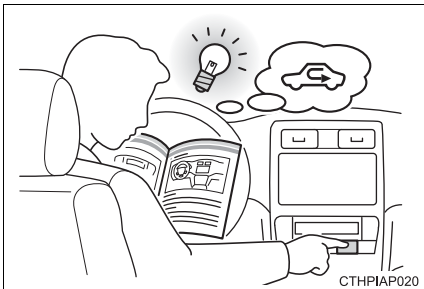
- Betűrendes tárgymutató 579. o.



CTHPIAP015

■ Beépítés helye szerinti keresés

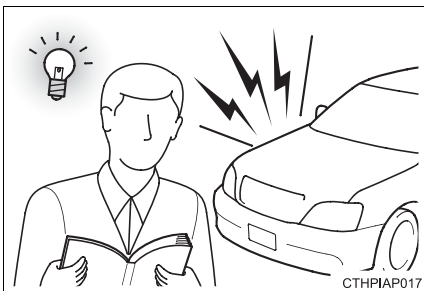
- Felszerelések képes ismertetője 14. o.



CTHPIAP020

■ Hibajelenség vagy hangjelzés szerinti keresés

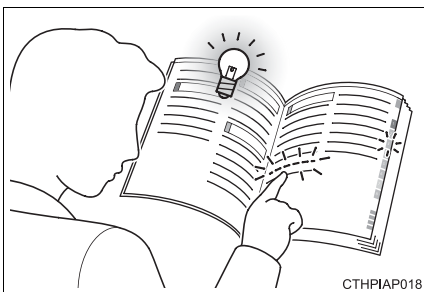
- Mi a teendő ha... (Hibaelhárítás) 576. o.



CTHPIAP017

■ Keresés cím alapján

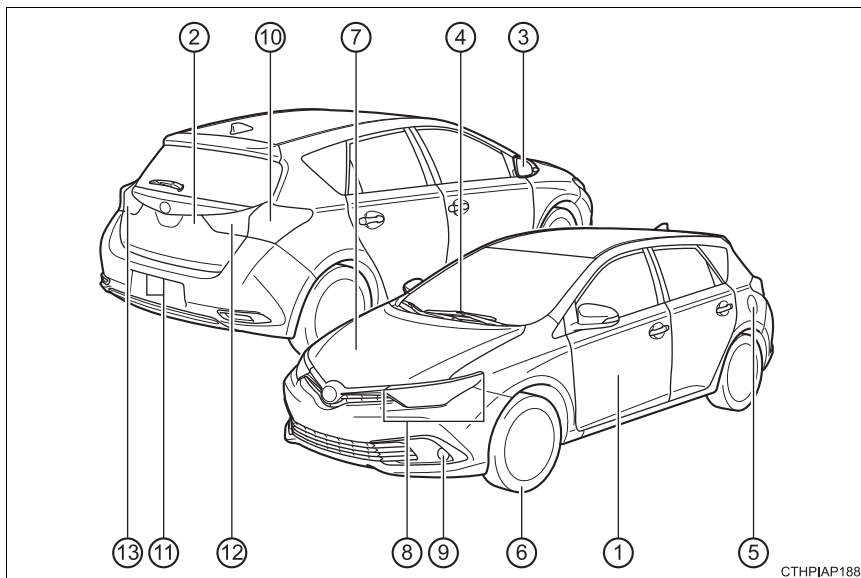
- Tartalomjegyzék 2. o.



CTHPIAP018

Felszerelések képes ismertetője

■ Külső



CTHPIAP188

| | | |
|---|--|----------------|
| ① | Ajtók | 124. o. |
| | Zárás/nyitás | 124. o. |
| | Az oldalsó ablakok nyitása/zárása | 186. o. |
| | Zárás/nyitás a mechanikus kulccsal | 536. o. |
| | Figyelmeztető üzenetek | 498. o. |
| ② | Csomagtérajtó | 129. o. |
| | Zárás/nyitás | 129. o. |
| | Figyelmeztető üzenetek | 498. o. |
| ③ | Külső visszapillantó tükrök | 183. o. |
| | A tükrök szögének beállítása | 183. o. |
| | A tükrök behajtása | 183. o. |
| | A tükrök páramentesítése | 384. o. |

| | | |
|---|---|----------------|
| ④ | Első ablaktörlők | 237. o. |
| | Óvintézkedések télen | 314. o. |
| | Óvintézkedések autómosó használatakor | 414. o. |
| ⑤ | Üzemanyag-betöltőnyílás fedél | 243. o. |
| | A tankolás módja | 243. o. |
| | Az üzemanyag típusa/az üzemanyagtartály feltöltési mennyisége | 554. o. |
| ⑥ | Gumiabroncsok | 439. o. |
| | Gumiabroncsméret/gumiabroncsnyomás | 560. o. |
| | Téli gumiabroncsok/hóláncc | 314. o. |
| | Ellenőrzés/csere/gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer ^{*1} | 439. o. |
| | Teendők defekt esetén | 507. o. |
| ⑦ | Motorháztető | 424. o. |
| | Nyitás | 424. o. |
| | Motorolaj | 555. o. |
| | Teendők túlmelegedés esetén | 544. o. |

Külső lámpaizzók

(A kicserélés módja: 467. o., Watt-teljesítmény: 563. o.)

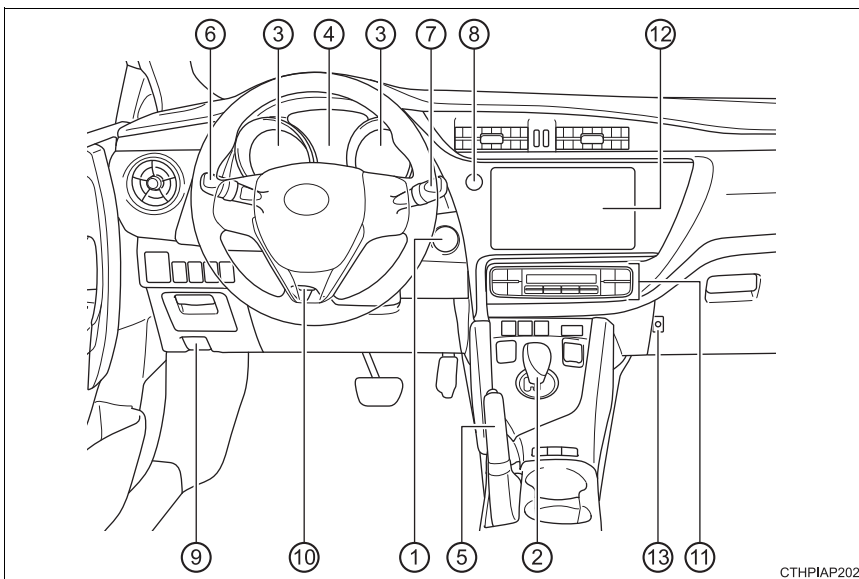
| | | |
|---|---|---------------------|
| ⑧ | Fényszórók/első helyzetjelző lámpák/ nappali menetfény/irányjelző lámpák | 227, 229. o. |
| ⑨ | Első ködlámpák^{*1} | 235. o. |
| ⑩ | Féklámpák/hátsó helyzetjelző lámpák/ irányjelző lámpák | 227, 229. o. |
| ⑪ | Rendszámtábla-világítás | 229. o. |
| ⑫ | Hátsó helyzetjelző lámpák | 229. o. |
| | Hátsó ködlámpa^{*3} | 235. o. |
| | Tolatólámpa^{*2} | |
| | A sebességváltó R helyzetbe kapcsolása | 219. o. |
| ⑬ | Hátsó helyzetjelző lámpák | 229. o. |
| | Hátsó ködlámpa^{*2} | 235. o. |
| | Tolatólámpa^{*3} | |
| | A sebességváltó R helyzetbe kapcsolása | 219. o. |

^{*1}: Felszereltségtől függően

^{*2}: Balkormányos gépjárművek

^{*3}: Jobbkormányos gépjárművek

■ Műszerfal (balkormányos gépjárművek)



CTHPIAP202

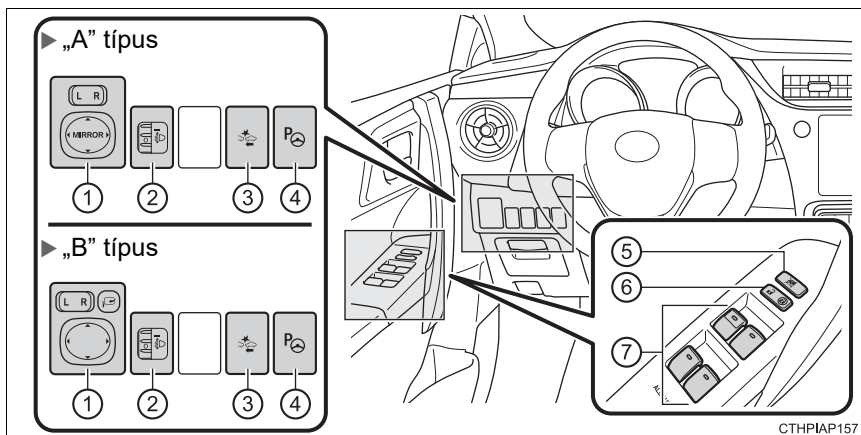
- | | | |
|---|--|----------------|
| ① | Indítógomb | 211. o. |
| | A hibrid rendszer elindítása/módok váltása | 211. o. |
| | A hibrid rendszer vészhelyzeti leállítása | 483. o. |
| | Ha a hibrid rendszer nem indul | 534. o. |
| | Figyelmeztető üzenetek | 498. o. |
| ② | Sebességváltó kar | 219. o. |
| | Váltás a sebességváltó-helyzetek között | 219. o. |
| | Vontatásra vonatkozó óvintézkedések | 484. o. |
| ③ | Műszerek | 103. o. |
| | Műszerek leolvasása/a műszervilágítás beállítása | 103. o. |
| | Figyelmeztető lámpák/visszajelző lámpák | 98. o. |
| | Ha valamelyik figyelmeztető lámpa kigyullad | 491. o. |

| | | |
|---|--|----------------|
| ④ | Többfunkciós információs kijelző | 106. o. |
| | Energiamonitor | 115. o. |
| | Ha a kijelzőn figyelmeztető üzenet vagy jelzés jelenik meg | 498. o. |
| ⑤ | Rögzítőfék | 228. o. |
| | Működtetés/kiengedés | 228. o. |
| | Óvintézkedések télen | 315. o. |
| | Figyelmeztető hangjelzés/üzenet | 228. o. |
| ⑥ | Irányjelző-kapcsolókar | 227. o. |
| | Fényszórókapcsoló | 229. o. |
| | Fényszórók/első helyzetjelző lámpák/ hátsó helyzetjelző lámpák/nappali menetfény | 229. o. |
| | Első ködlámpák ^{*1} /hátsó ködlámpa | 235. o. |
| ⑦ | Első ablaktörő és -mosó kapcsoló | 237. o. |
| | Használat | 237. o. |
| | A mosófolyadék-tartály feltöltése | 432. o. |
| | Fényszórótisztítók ^{*1} | 237. o. |
| ⑧ | Vészvillogó-kapcsoló | 482. o. |
| ⑨ | Motorháztető-nyitókar | 424. o. |
| ⑩ | Dönthető és hosszirányban állítható kormányoszlop reteszelésoldó kar | 179. o. |
| | Beállítás | 179. o. |
| ⑪ | Légkondicionáló berendezés | 380. o. |
| | Használat | 380. o. |
| | Hátsóablak-páramentesítő | 384. o. |
| ⑫ | Audiorendszer^{*1, 2} | 318. o. |
| | Navigációs/multimédia-rendszer^{*1, 2} | |
| | Energiamonitor/útinformációk/előzmények | 115. o. |
| ⑬ | Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer visszaállító kapcsoló^{*1} | 441. o. |

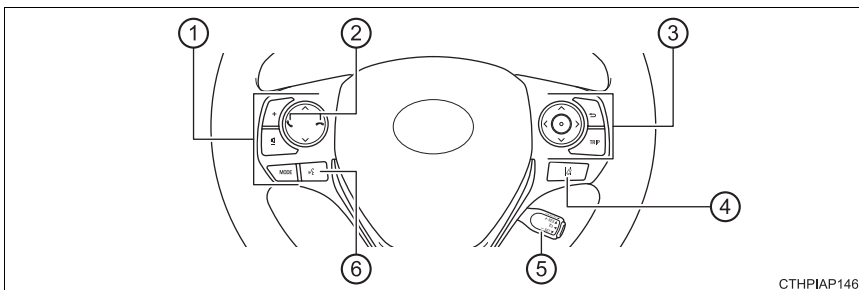
*1: Felszereltségtől függően

*2: Lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

■ Vezérlőgombok/-kapcsolók (Balkormányos gépjárművek)

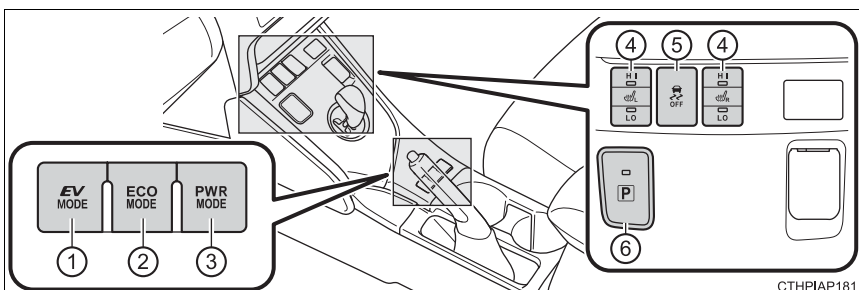


- | | | |
|---|---|---------|
| ① | Külső visszapillantó tükör kapcsolók | 183. o. |
| ② | Fényszóró vetítési távolság beállítókapcsoló* ¹ | 232. o. |
| ③ | PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) kapcsoló* ¹ | 252. o. |
| ④ | Simple-IPA (egyszerű IPA) kapcsoló* ¹ | 292. o. |
| ⑤ | Ablakemelő-letiltókapcsoló | 186. o. |
| ⑥ | Központizár-kapcsoló | 126. o. |
| ⑦ | Elektromos ablakemelő kapcsolók* ¹ | 186. o. |



CTHPIAP146

- ① **Audiorendszer-távvezérlő gombok***2 319. o.
- ② **Telefon-vezérlőgombok***2 355. o.
- ③ **Mérőműszerek vezérlőgombjai** 108, 109. o.
- ④ **LDA (sávellenyésre figyelmeztető rendszer) kapcsolója***1 .. 265. o.
- ⑤ **Tempomat-vezérlőkapcsoló***1 280. o.
- ⑥ **Hangvezérlés gomb***2 355. o.



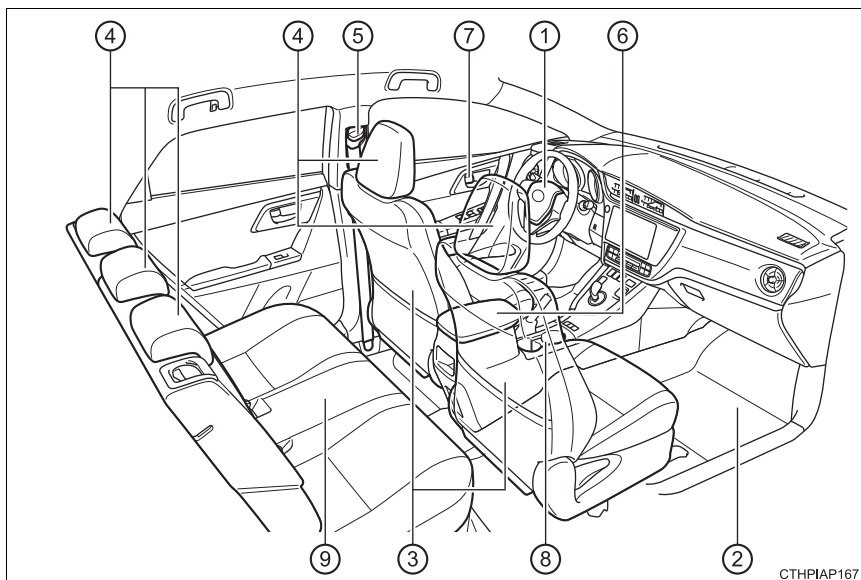
CTHPIAP181

- ① **EV mód kapcsoló** 217. o.
- ② **„ECO MODE” (üzemanyag-takarékos üzemmód) kapcsoló** .. 222. o.
- ③ **„PWR MODE” (gyorsító üzemmód) kapcsoló** 222. o.
- ④ **Ülésfűtés-kapcsolók***1 389. o.
- ⑤ **VSC kikapcsoló gomb** 306, 307. o.
- ⑥ **P helyzetkapcsoló** 221. o.

*1: Felszereltségtől függően

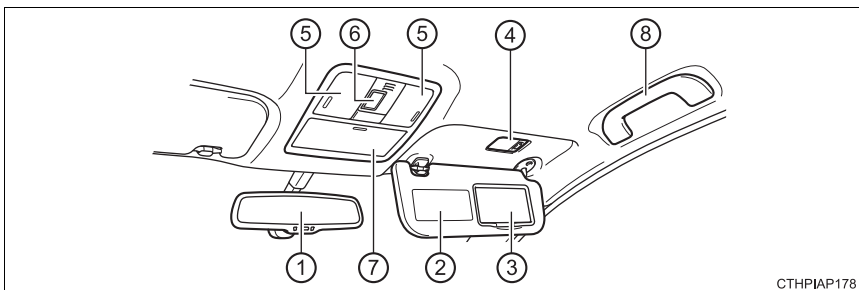
*2: Navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

■ Utastér (balkormányos gépjárművek)



CTHPIAP167

| | | |
|---|--------------------------|---------|
| ① | SRS-légzsákok | 38. o. |
| ② | Utastérszőnyegek | 30. o. |
| ③ | Első ülések | 173. o. |
| ④ | Fejtámlák | 177. o. |
| ⑤ | Biztonsági övek | 34. o. |
| ⑥ | Középkonzol-tárolórekesz | 395. o. |
| ⑦ | Belső zárgombok | 126. o. |
| ⑧ | Pohártartók | 397. o. |
| ⑨ | Hátsó ülések | 175. o. |



CTHPIAP178

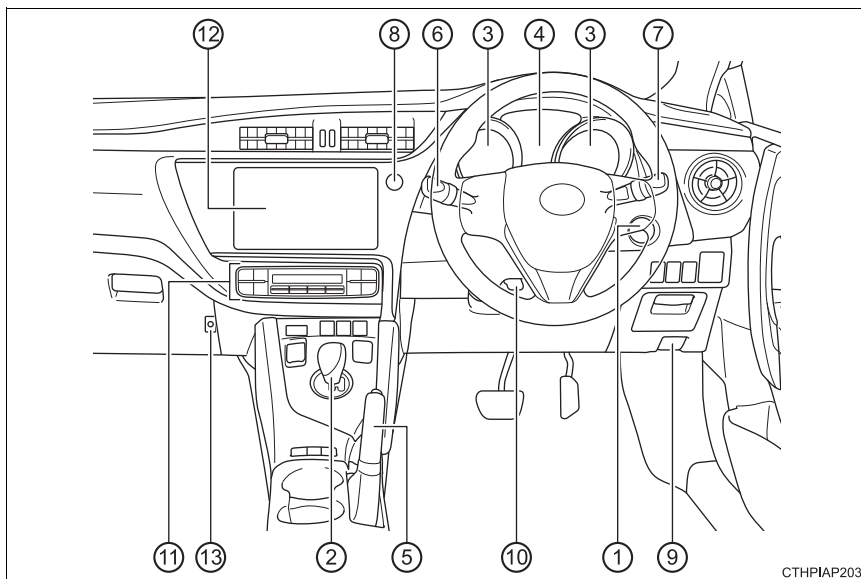
- | | | |
|---|--|---------------------|
| ① | Belső visszapillantó tükör | 181. o. |
| ② | Napellenzők*1 | 405. o. |
| ③ | Sminktűkrök | 405. o. |
| ④ | Sminktűkör-világítás*2 | 391. o. |
| ⑤ | Belső világítás/olvasólámpák | 391, 392. o. |
| ⑥ | Panorámatető-napfényvédő kapcsoló*2 | 409. o. |
| ⑦ | Kiegészítő tárolórekeszek | 398. o. |
| ⑧ | Kapaszkodók | 408. o. |

*1: SOHA ne használjon menetiránynak háttal elhelyezett gyermekbiztonsági rendszert olyan ülésen, melyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja. (→68. o.)



*2: Felszereltségtől függően

■ Műszerfal (jobbkormányos gépjárművek)



CTHPIAP203

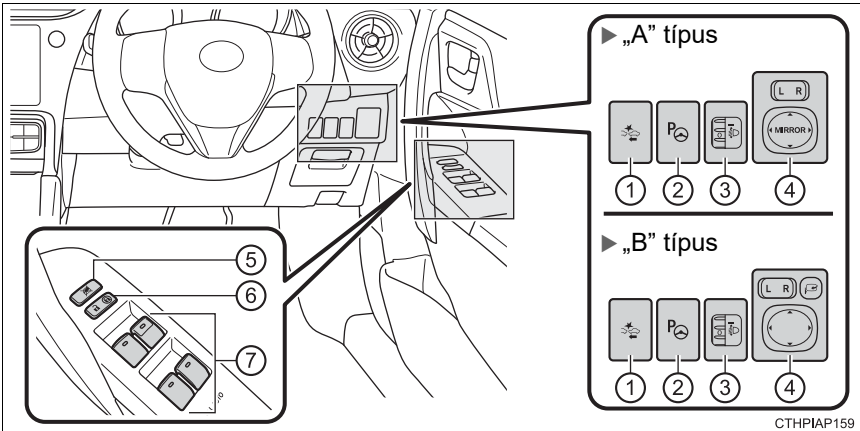
- | | | |
|---|--|----------------|
| ① | Indítógomb | 211. o. |
| | A hibrid rendszer elindítása/módok váltása | 211. o. |
| | A hibrid rendszer vészhelyzeti leállítása | 483. o. |
| | Ha a hibrid rendszer nem indul | 534. o. |
| | Figyelmeztető üzenetek | 498. o. |
| ② | Sebességváltó kar | 219. o. |
| | Váltás a sebességváltó-helyzetek között | 219. o. |
| | Vontatásra vonatkozó óvintézkedések | 484. o. |
| ③ | Műszerek | 103. o. |
| | Műszerek leolvasása/a műszervilágítás beállítása | 103. o. |
| | Figyelmeztető lámpák/visszajelző lámpák | 98. o. |
| | Ha valamelyik figyelmeztető lámpa kigyullad | 491. o. |

| | | |
|---|--|----------------|
| ④ | Többfunkciós információs kijelző | 106. o. |
| | Energiamonitor | 115. o. |
| | Ha a kijelzőn figyelmeztető üzenet vagy jelzés jelenik meg | 498. o. |
| ⑤ | Rögzítőfék | 228. o. |
| | Működtetés/kiengedés | 228. o. |
| | Óvintézkedések télen | 315. o. |
| | Figyelmeztető hangjelzés/üzenet | 228. o. |
| ⑥ | Irányjelző-kapcsolókar | 227. o. |
| | Fényszórókapcsoló | 229. o. |
| | Fényszórók/első helyzetjelző lámpák/ hátsó helyzetjelző lámpák/nappali menetfény | 229. o. |
| | Első ködlámpák ^{*1} /hátsó ködlámpa | 235. o. |
| ⑦ | Első ablaktörlő és -mosó kapcsoló | 237. o. |
| | Használat | 237. o. |
| | A mosófolyadék-tartály feltöltése | 432. o. |
| ⑧ | Vészvillogó-kapcsoló | 482. o. |
| ⑨ | Motorháztető-nyitókar | 424. o. |
| ⑩ | Dönthető és hosszirányban állítható kormányoszlop reteszelésoldó kar | 179. o. |
| | Beállítás | 179. o. |
| ⑪ | Légkondicionáló berendezés | 380. o. |
| | Használat | 380. o. |
| | Hátsóablak-páramentesítő | 384. o. |
| ⑫ | Audiorendszer^{*1, 2} | 318. o. |
| | Navigációs/multimédia-rendszer^{*1, 2} Energiamonitor/útinformációk/előzmények | 115. o. |
| ⑬ | Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer visszaállító kapcsolója | 441. o. |

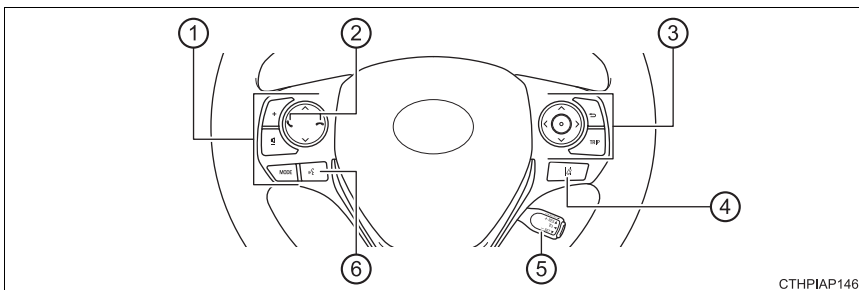
*1: Felszereltségtől függően

*2: Lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

■ Vezérlőgombok/-kapcsolók (Jobbkormányos gépjárművek)

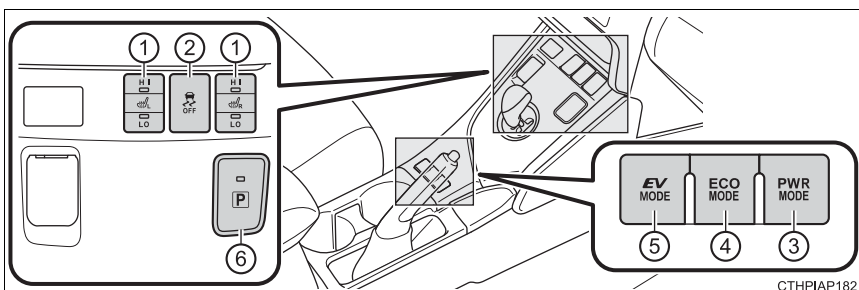


- ① PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) kapcsoló*1252. o.
- ② Simple-IPA (egyszerű IPA) kapcsoló*1292. o.
- ③ Fényszóró vetítési távolság beállítókapszó*1232. o.
- ④ Külső visszapillantó tükör kapcsolók183. o.
- ⑤ Ablakemelő-letiltókapszó186. o.
- ⑥ Központizár-kapcsoló126. o.
- ⑦ Elektromos ablakemelő kapcsolók*1186. o.



CTHPIAP146

- ① **Audiorendszer-távvezérlő gombok***2 **319. o.**
- ② **Telefon-vezérlőgombok***2 **355. o.**
- ③ **Mérőműszerek vezérlőgombjai** **108, 109. o.**
- ④ **LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) kapcsolója***1 .. **265. o.**
- ⑤ **Tempomat-vezérlőkapcsoló***1 **280. o.**
- ⑥ **Hangvezérlés gomb***2 **355. o.**



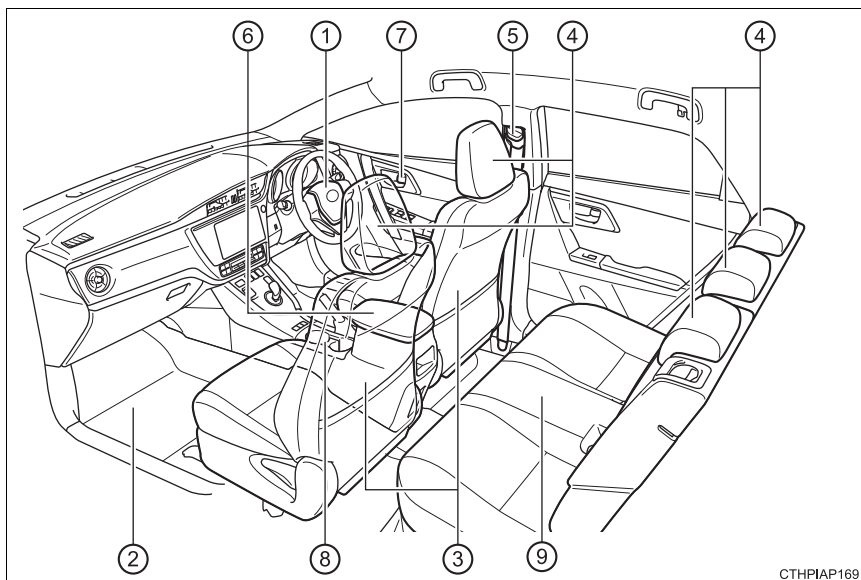
CTHPIAP182

- ① **Ülésfűtés-kapcsolók***1 **389. o.**
- ② **VSC kikapcsoló gomb** **306, 307. o.**
- ③ **„PWR MODE” (gyorsító üzemmód) kapcsoló** **222. o.**
- ④ **„ECO MODE” (üzemanyag-takarékos üzemmód) kapcsoló** . **222. o.**
- ⑤ **EV mód kapcsoló** **217. o.**
- ⑥ **P helyzetkapcsoló** **221. o.**

*1: Felszereltségtől függően

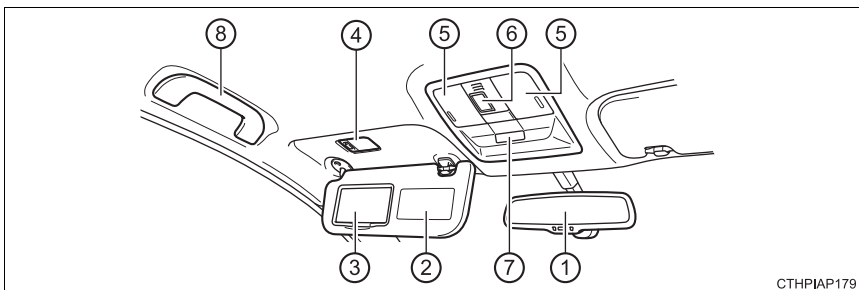
*2: Navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

■ Utastér (jobb kormányos gépjárművek)



CTHPIAP169

| | |
|----------------------------------|---------|
| ① SRS-légzsákok | 38. o. |
| ② Utastérszőnyegek | 30. o. |
| ③ Első ülések | 173. o. |
| ④ Fejtámlák | 177. o. |
| ⑤ Biztonsági övek | 34. o. |
| ⑥ Középkonzol-tárolórekesz | 395. o. |
| ⑦ Belső zárgombok | 126. o. |
| ⑧ Pohártartók | 397. o. |
| ⑨ Hátsó ülések | 175. o. |



CTHPIAP179

- | | | |
|---|--|---------------------|
| ① | Belső visszapillantó tükör | 181. o. |
| ② | Napellenzők*1 | 405. o. |
| ③ | Sminktűkrök | 405. o. |
| ④ | Sminktűkőr-világítás*2 | 391. o. |
| ⑤ | Belső világítás/olvasólámpák | 391, 392. o. |
| ⑥ | Panorámatető-napfényvédő kapcsoló*2 | 409. o. |
| ⑦ | Behatolásérzékelőt kikapcsoló gomb | 92. o. |
| ⑧ | Kapaszkodók | 408. o. |

*1: SOHA ne használjon menetiránynak háttal elhelyezett gyermekbiztonsági rendszert olyan ülésen, melyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja. (→68. o.)



*2: Felszereltségtől függően

Biztonság és védelem

1

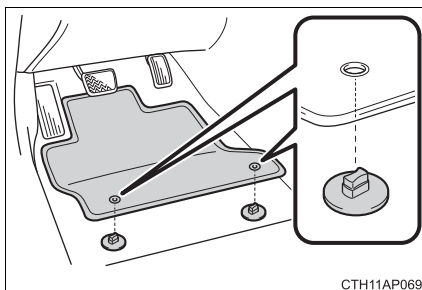
| | |
|--|----|
| 1-1. A biztonságos használat érdekében | |
| Mielőtt elindul..... | 30 |
| Biztonságos vezetés..... | 32 |
| Biztonsági övek..... | 34 |
| SRS-légzsákok..... | 38 |
| Kézi működtetésű légzsák-kikapcsoló rendszer..... | 48 |
| Gyermekekre vonatkozó biztonsági információk..... | 50 |
| Gyermekbiztonsági rendszerek..... | 51 |
| A gyermekbiztonsági rendszerek rögzítése..... | 60 |
| Kipufogógázzal kapcsolatos óvintézkedések..... | 70 |
| 1-2. Hibrid rendszer | |
| A hibrid rendszerrel kapcsolatos jellemzők..... | 71 |
| A hibrid rendszerrel kapcsolatos biztonsági szabályok..... | 75 |
| 1-3. Riasztórendszer | |
| Indításgátló rendszer..... | 82 |
| Riasztás..... | 89 |
| Kettős ajtózársrendszer..... | 95 |

Mielőtt elindul

Utastérszőnyeg

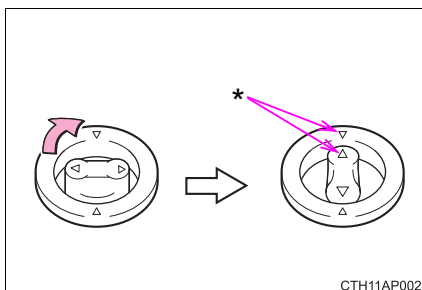
Csak kimondottan a gépjárműve modelljének és modelljének megfelelő utastérszőnyegeket használjon. Rögzítse ezeket biztonságosan a helyükre, a padlókárpithoz.

- 1 Helyezze be a rögzítőkampókat (kapcsokat) az utastérszőnyeg rögzítőszemeibe.



- 2 Fordítsa el az egyes rögzítőkampók (kapcsok) felső gombját az utastérszőnyeg rögzítéséhez.

*: Mindig igazítsa be a \triangle jelöléseket.



A rögzítőkampók (kapcsok) alakja eltérhet az ábrán láthatótól.

⚠ VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

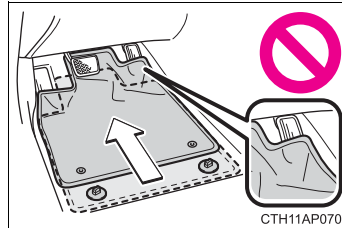
Ennek elmulasztása a vezetőoldali utastérszőnyeg elcsúszását, vezetés közben a pedálokba való beakadását okozhatja. Következésképpen a gépjármű váratlanul felgyorsulhat, vagy nehezen állítható meg. Mindez súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat.

■ Vezetőoldali utastérszőnyeg beszerelések

- Ne használjon más modellekhez tervezett utastérszőnyeget, akkor sem, ha azok eredeti Toyota utastérszőnyegek.
- Csak a vezetőüléshez tervezett utastérszőnyeget használjon.
- Az utastérszőnyeget mindig rögzítse biztonságosan a helyére a rendelkezésre bocsátott kampók (kapcsok) segítségével.
- Ne használjon kettő vagy több egymásra helyezett utastérszőnyeget.
- Ne helyezze el fordítva az utastérszőnyeget, alsó részével előre mutatva vagy hátoldalával felfelé.

■ Mielőtt elindul

- Ellenőrizze, hogy az utastérszőnyeg biztonságosan, a rendelkezésre bocsátott kampókkal (kapcsokkal) a megfelelő helyre van-e rögzítve. Különösen a padló tisztítása után gondoskodjon ennek ellenőrzéséről.
- Leállított hibrid rendszernél és P sebességváltó-helyzetben egymás után teljesen nyomja le az egyes pedálokat, így bizonyosodva meg arról, hogy azok nem akadnak bele az utastérszőnyegbe.

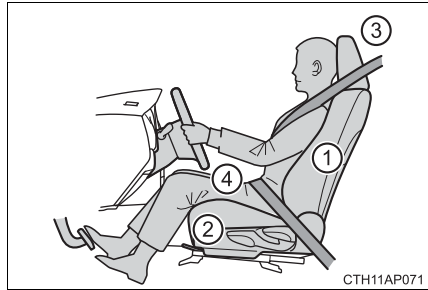


A biztonságos vezetés érdekében

A biztonságos vezetés érdekében állítsa be az ülést és a tükröt megfelelő helyzetbe, mielőtt elindul.

A helyes vezetési helyzet

- ① Úgy állítsa be a háttámla dőlésszögét, hogy egyenes hátal üljön, és a kormányzáshoz ne kelljen előrehajolnia. (→173. o.)
- ② Úgy állítsa be az ülést, hogy teljesen le tudja nyomni a pedálokat, és karjait könyökben kissé meghajlítva fogja a kormánykereket. (→173. o.)
- ③ Rögzítse a fejtámlát úgy, hogy a közepe a lehető legközelebb kerüljön a fül felső vonalához. (→177. o.)
- ④ Ügyeljen a biztonsági öv helyes használatára. (→34. o.)



A biztonsági öv helyes használata

Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a gépjármű minden utasa becsatolta-e a biztonsági övet. (→34. o.)

Mindaddig használjon a gyermeknek megfelelő gyermekbiztonsági rendszert, amíg a gyermek elég nagy nem lesz ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet használhassa.

(→51. o.)

A tükrök beállítása

A belső és a külső visszapillantó tükrök megfelelő beállításával gondoskodjon arról, hogy tisztán lásson hátrafelé. (→181, 183. o.)

VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

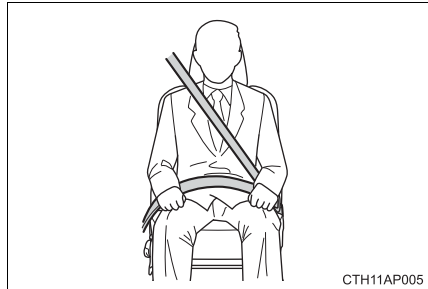
- Menet közben ne változtassa meg a vezetőülés helyzetét.
Ha menet közben változtatja a vezetőülés helyzetét, elvesztheti a gépjármű feletti uralmat.
- Ne helyezzen párnát a vezető vagy az utas és a háttámla közé.
A párna megakadályozhatja a helyes vezetési helyzet felvételében, valamint csökkenti a biztonsági öv és a fejtámla hatékonyságát.
- Ne tegyen semmit az ülések alá.
Az első ülések alá helyezett tárgyak beszorulhatnak az ülésínpbe, és megakadályozhatják az ülés rögzítését. Ez balesetet okozhat, és az ülésbeállítás mechanizmus is megsérülhet.
- Mindig nézzen utána a hatályos sebességkorlátoknak, ha közúton vezet.
- Ha hosszú útra indul gépjárművével, rendszeresen tartson szünetet, még mielőtt fáradtnak érezné magát.
Ha vezetés közben elfárad vagy elálmosodik, ne erőltesse a továbbhaladást, azonnal tartson szünetet.

Biztonsági övek

Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a gépjármű minden utasa becsatolta-e a biztonsági övet.

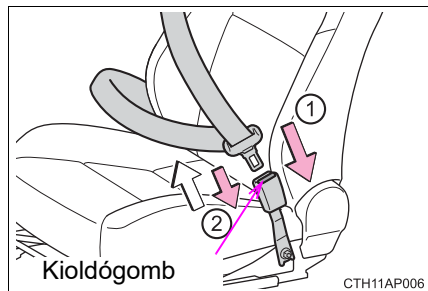
A biztonsági öv helyes használata

- Húzza ki a vállövet úgy, hogy a vállára tudja helyezni, de ügyeljen arra, hogy ne érjen a nyakához, illetve ne csússzon le a válláról.
- A medenceövet a csípőjén a lehető legalsóbb helyzetben helyezze el.
- Állítsa be a háttámlát. Üljön egyenes háttal, a háttámlának támaszkodva.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csavarodjon meg.



A biztonsági öv becsatolása és kioldása

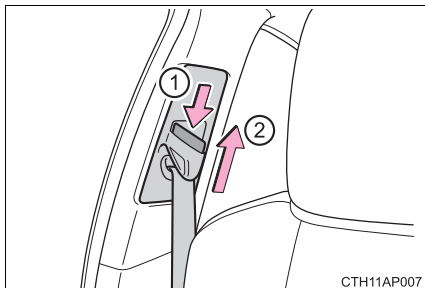
- ① A biztonsági öv becsatolásához tolja be a csatot az öv zárszerkezetébe, amíg kattanáó hangot nem hall.
- ② A biztonsági öv kioldásához nyomja meg a kioldógombot.



A felső biztonságiöv-rögzítő magasságának beállítása (első ülések)

- ① A kioldógomb lenyomása közben tolja le a felső biztonságiöv-rögzítőt.
- ② Tolja fel a felső biztonságiöv-rögzítőt.

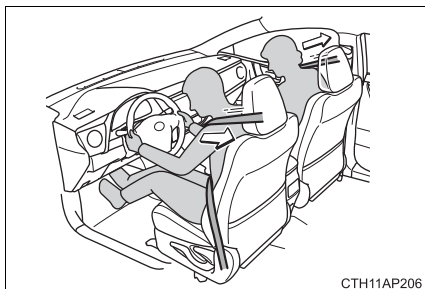
Mozgassa a magasságállítót szükség szerint lefelé vagy felfelé a jól hallható kattanásig.



Biztonságiöv-feszítők (első ülések)

Amennyiben a gépjárművet erős frontális vagy oldalirányú ütközés éri, az övfeszítők az övek visszahúzásával a megfelelő helyzetben tartják az ülésekben helyet foglaló személyeket.

Kisebb mértékű frontális, illetve kisebb oldalirányú, hátsó ütközés vagy a gépjármű felborulása esetén az övfeszítők nem lépnek működésbe.



■ Vészhelyzeti reteszelésű felcsévélő mechanizmus (ELR)

Hirtelen megálláskor vagy ütközéskor a felcsévélő szerkezet automatikusan rögzíti az övet. Az öv abban az esetben is blokkolhat, ha Ön túl gyorsan hajol előre. A lassú, könnyed mozgás lehetővé teszi az öv kihúzását, így Ön szabadon mozoghat.

■ A gyermekülés biztonsági övének használata

A gépjárműben található biztonsági öveket elsősorban felnőttek számára tervezték.

- Mindaddig használjon a gyermek méretének megfelelő gyermekbiztonsági rendszert, amíg a gyermek elég nagy nem lesz ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet használhassa. (→51. o.)
- Ha a gyermek elég nagy ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet használni tudja, kövesse a biztonsági öv használatával kapcsolatos utasításokat. (→34. o.)

■ Az öv cseréje az övfeszítő aktiválódását követően (első ülések)

Ha a gépjárművet többszörös ütközés éri, az övfeszítő az első ütközés előtt lép működésbe, a második és az azt követő ütközéseknél már nem.

■ Biztonsági övre vonatkozó előírások

Ha vannak a biztonsági öv használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön lakik, kérjük, hogy az öv beépítésével vagy kicserélésével kapcsolatban forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

⚠ VIGYÁZAT!

Tartsa be a következő szabályokat, hogy hirtelen fékezés, hirtelen irányváltás vagy baleset esetén csökkenjen a sérülés kockázata.

A szabályok be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

■ A biztonsági öv használata

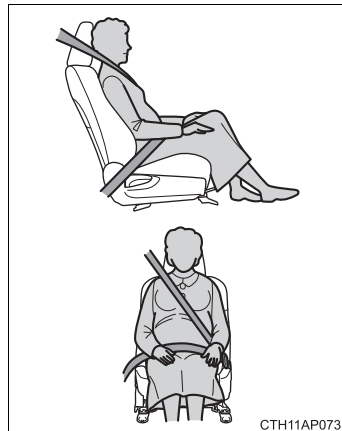
- Ellenőrizze, hogy minden utas bekapcsolta-e a biztonsági övet.
- Mindig megfelelően használja a biztonsági övet.
- Egy biztonsági övet csak egy személy használhat. Ugyanazt a biztonsági övet ne használja egyszerre egynél több személy, még gyermekek esetében sem.
- A Toyota azt javasolja, hogy a gyermekek mindig a hátsó ülésen utazzanak, és mindig használjanak biztonsági övet vagy megfelelő gyermekbiztonsági rendszert.
- A megfelelő ülésmagasság beállításához ne döntse hátra a szükségesnél jobban az ülést. A biztonsági öv akkor a leghatékonyabb, ha a gépjárműben ülők egyenes háttal, az ülés háttámlájának támaszkodva ülnek.
- Ne tegye a vállövet a karja alá.
- A biztonsági öv szorosan a csípőjén, a lehető legalacsonyabb helyzetben legyen.

■ Várandós anyák


Kérje ki orvosa véleményét, és annak megfelelően használja a biztonsági övet. (→34. o.)

A várandós anyák a medenceövet egészen lent, a has alatt helyezték el, a gépjárműben ülő többi személyhez hasonlóan, a biztonsági övet a váll felett kihúzva és úgy, hogy az öv ne a has domborulatán keresztül húzódjon.

Az öv helytelen használata hirtelen fékezés vagy ütközés esetén nemcsak a várandós anya, hanem a magzat súlyos sérüléséhez vagy halálához is vezethet.



CTH11AP073


VIGYÁZAT!
■ Beteg emberek

Kérje ki orvosa véleményét, és annak megfelelően használja a biztonsági övet. (→34. o.)

■ Ha gyermekek tartózkodnak a gépjárműben

Ne engedje, hogy a gyermekek a biztonsági övvel játszanak. Ha a biztonsági öv a gyermek nyaka köré csavarodik, az fulladáshoz vagy egyéb súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

Ha ez történik, és az övzárat nem lehet kikapcsolni, akkor az övet el kell vágni.

■ Biztonságiöv-feszítők (első ülések)

Ha az övfeszítő működésbe lépett, az SRS figyelmeztető lámpa kigyullad. Ebben az esetben a biztonsági öv nem használható fel újra, és ki kell cseréltetni bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Állítható vállövrögzítő (első ülések)

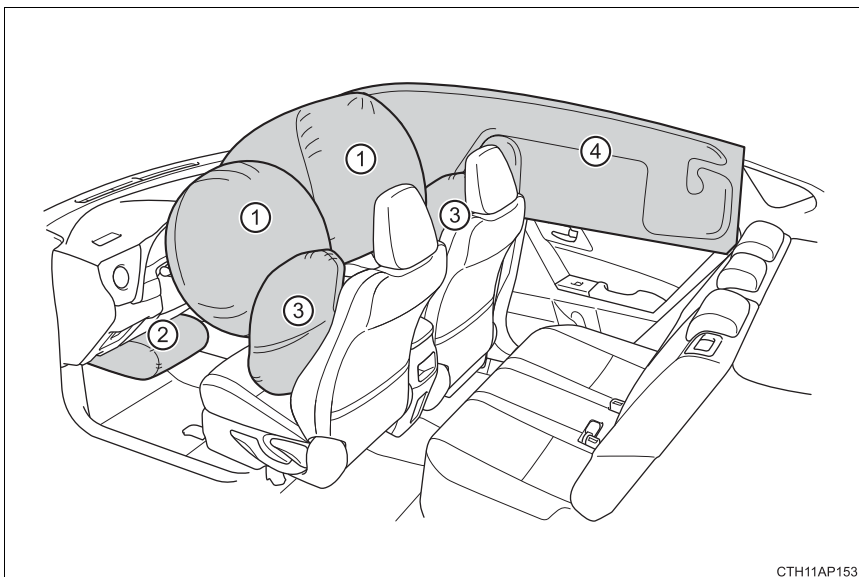
Mindig ügyeljen arra, hogy a vállöv a vállá közepén helyezkedjen el. Tartsa távol a nyakától az övet, de vigyázzon, nehogy leessen a válláról. Ellenkező esetben nem nyújt megfelelő védelmet balesetben, ami hirtelen megállás, irányváltás vagy baleset esetén súlyos, halálos sérülésekhez vezethet. (→35. o.)

■ A biztonsági öv sérülése és elhasználódása

- Ne engedje, hogy a biztonsági öv hevedere vagy csatja becsípődjön az ajtóba, mert megsérülhet a szerkezet.
- Rendszeres időszakonként ellenőrizze az övrendszert. Vizsgálja meg, nincs-e rajta bevágás, kirojtosodás vagy kilazult alkatrész. Sérült biztonsági övet ne használjon és mielőbb cseréltesse ki. A sérült biztonsági öv nem védi meg az utast a súlyos vagy halálos sérüléstől.
- Ellenőrizze, hogy az öv és a csat be vannak-e kapcsolva, és az öv nincs-e megcsavarodva.
Ha a biztonsági öv nem működik megfelelően, akkor azonnal lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.
- Súlyos baleset után cserélje ki az ülésrészletet, beleértve a biztonsági öveket, még akkor is, ha nem látszanak sérültek.
- Ne tegyen kísérletet a biztonsági öv beszerelésére, eltávolítására, átalakítására, szétszerelésére vagy kiselejtezésére. A szükséges javításokat hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél végeztesse el. A nem megfelelő kezelés nem megfelelő működéshez vezethet.

SRS-légzsákok

Az SRS-légzsákok akkor fúvódnak fel, ha a gépjárművet bizonyos típusú erősebb ütközés éri, amely a gépjárműben ülők súlyos sérülését okozhatja. A biztonsági övekkel együttesen csökkentik a halál vagy a súlyos sérülés kockázatát.



CTH11AP153

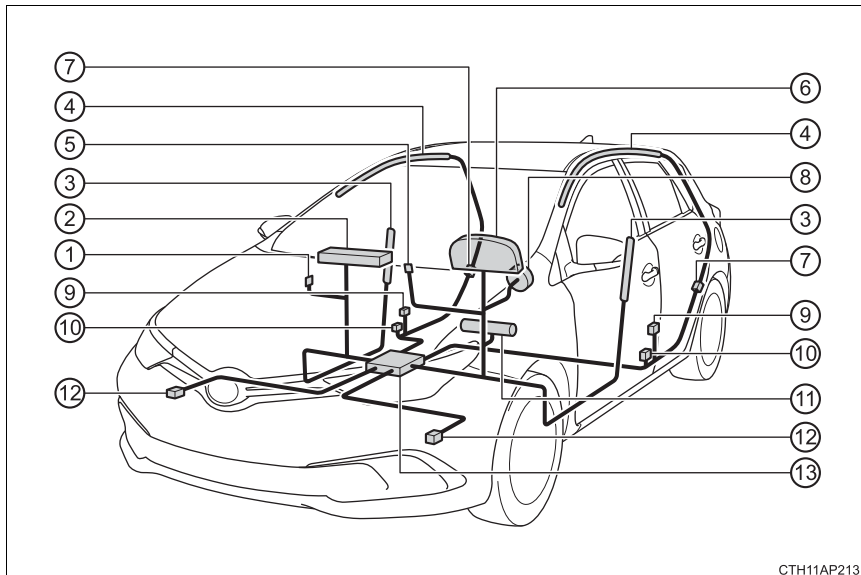
◆ SRS első légzsákok

- ① SRS vezetőoldali/első utasoldali légzsák
A vezető és az első utas fejét és mellkasát védik a gépjármű belső terében lévő részegységekkel való ütközéstől
- ② SRS vezetőoldali térdlégzsák
A vezető védelmét szolgálja

◆ SRS-oldal- és függönlégzsákok


- ③ Első SRS-oldallégzsákok
Az első utasok törzsének védelmét segítik
- ④ SRS-függönlégzsákok
Elsősorban a szélső ülés helyeken utazók fejének védelmét segítik

Az SRS-légzsákrendszer elemei



- | | |
|---|---------------------------------|
| ① Utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolója | ⑧ Vezetőoldali légzsák |
| ② Első utasoldali légzsák | ⑨ Oldalütközés-érzékelők (elől) |
| ③ Első oldallégzsákok | ⑩ Övfeszítők és överő-határolók |
| ④ Fügőnylégzsákok | ⑪ Vezetőoldali térdlégzsák |
| ⑤ „PASSENGER AIR BAG” (első utasoldali légzsák) visszajelző | ⑫ Első ütközésérzékelők |
| ⑥ SRS figyelmeztető lámpa | ⑬ Légzsákérzékelő egység |
| ⑦ Oldalütközés-érzékelők (hátsó) | |

Az SRS-légzsákrendszer fő elemeit az ábra mutatja be. Az SRS-légzsákrendszert a légzsákérzékelő-egység vezérli. A légzsákok kinyílásakor a felfúvószerkezetben lezajló kémiai reakció pillanatok alatt megtölti a légzsákokat nem mérgező gázzal, ez megakadályozza az ülésben helyet foglaló személyek előrecsapódását.


VIGYÁZAT!
■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

A légzsákokkal kapcsolatban ügyeljen a következő figyelmeztetések betartására.

A szabályok be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

- A vezetőnek és az összes utasnak megfelelő módon kell használnia a biztonsági övet.

Az SRS-légzsákok a biztonsági övvel együtt használatos kiegészítő eszközök.

- Az SRS vezetőoldali légzsák nagy erővel nyílik ki, és halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat különösen akkor, ha a vezető túl közel ül hozzá.

A vezetőoldali légzsák felfúvódásának veszélyes szakasza az első 50–75 mm (2–3 in.). Ha a vezető 250 mm-re (10 in.) ül a kormánykeréktől, akkor nagyobb biztonságban van. Ezt a távolságot a kormánykerék közepétől a vezető mellkasáig mérjük. Ha Ön 250 mm-nél (10 in.) közelebb ül a kormánykerékhez, akkor tegye az alábbiak egyikét:

- Tolja hátra az ülést egészen addig, míg a pedálokat még kényelmesen eléri.
- Kissé hajtsa hátra az ülés háttámláját.

A gépjárművet úgy tervezték, hogy még teljesen előretolt üléssel is betarthassa a 250 mm-es (10 in.) távolságot, ha az ülés háttámláját egy kicsit hátradönti. Ha az ülés háttámlájának hátradöntése következtében nem látja megfelelően az utat, akkor használjon ülésmagasítót, vagy emelje meg az ülést, amennyiben gépjárműve rendelkezik ilyen funkcióval.

- Ha a kormánykerék állítható, akkor döntse lefelé. Ezzel azt érheti el, hogy a légzsák a mellkasra irányuljon a fej vagy a nyak helyett.

Az ülést a fenti eljárások szerint úgy állítsa be, hogy a pedálokat és a kormánykereket kényelmesen tudja kezelni, és a műszerfal a látómezejében legyen.

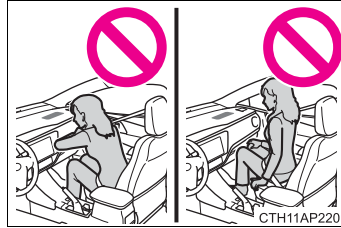
- Az első utasoldali SRS-légzsák szintén nagy erővel nyílik ki, és halálos vagy súlyos sérülést okozhat különösen akkor, ha az első utas túl közel ül hozzá. Az első utasülést állítsa a lehető legtávolabb a légzsáktól a háttámla megdöntésével úgy, hogy az utas még függőleges helyzetben üljön.

- Helytelenül elhelyezett vagy bekötött csecsemők vagy gyermekek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak egy kinyíló légzsák miatt. A csecsemők vagy azok a gyermekek, akik nem elég nagyok ahhoz, hogy a biztonsági övet használják, gyermekbiztonsági rendszerben utazzanak. A Toyota azt javasolja, hogy a csecsemőket és kisgyermeket a gépjármű hátsó ülésén, megfelelő rögzítéssel helyezték el. A csecsemők és gyermekek számára a hátsó ülés biztonságosabb az első utasülésnél. (→51. o.)

⚠ VIGYÁZAT!

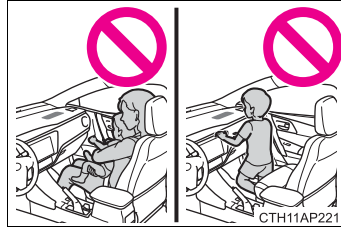
■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

- Ne üljön az ülés szélére, és ne támaszkodjon a műszerfalra.

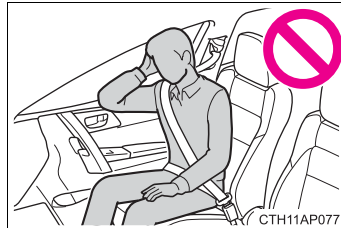


- Ne engedje, hogy az SRS első utasoldali légzsákegység előtt gyermek álljon, vagy az első utas ölében üljön.

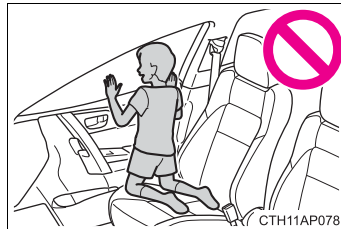
- Nem megengedhető, hogy az első ülésen utazók csomagokat tartsanak az ölükben.



- Ne támaszkodjon az ajtónak, az oldalsó tetőburkolatnak vagy az első, oldalsó vagy hátsó ajtóoszlopoknak.



- Ne engedje, hogy az utasülésen bárki is az ajtó felé térdeljen, illetve fejét vagy kezét kitartsa a gépjárműből.

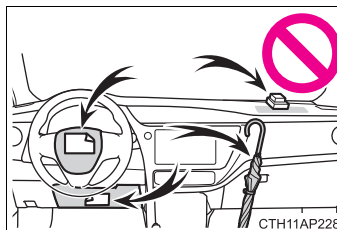


⚠ VIGYÁZAT!

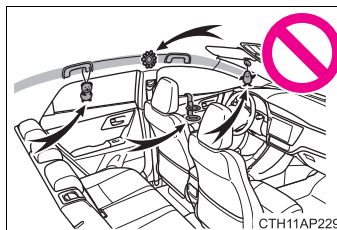
■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

- Ne erősítsen vagy támasszon semmilyen tárgyat a műszerfalhoz, a kormánykerék párnázott részéhez vagy a műszerfal alsó részéhez.


Az ilyen tárgyakat a felfúvódó vezetőoldali légzsák, az első utasoldali légzsák és a vezetőoldali térdlégzsák nagy erővel elrepítheti.



- Ne erősítsen semmilyen tárgyat az ajtóra, a szélvédőre, az ajtók üvegére, az első vagy a hátsó ajtóoszlopokra, az oldalsó tetőburkolatra és a kapaszkodóra. (A sebességhatár-címke kivételével →523. o.)



- Ne akasszon vállfát vagy bármilyen más kemény tárgyat az akasztókra. Az ilyen tárgyakat a felfúvódó függönylégzsák nagy erővel elrepíti, ami súlyos sérülést vagy halált is okozhat.
- Semmilyen burkolattal ne takarja le azt a tartományt, ahonnan az SRS-térdlégzsákok kinyílnak.

 **VIGYÁZAT!****■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések**

- Ne használjon az üléshez olyan kiegészítőket, amelyek zavarhatják az oldallégzsák felfúvódását. Ezek megakadályozhatják a rendszer helyes működését, vagy a légzsákok véletlen felfúvódását okozhatják, ami súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- Ne üssön rá, és ne fejtse ki jelentős erőt az SRS-légzsákrendszer alkatrészeinek területére.
Ha ezt teszi, azzal az SRS-légzsákrendszer meghibásodását okozhatja.
- Közvetlenül az SRS-légzsákok kinyílása (felfúvódása) után ne érintse meg azok egyetlen részét sem, mivel forróak lehetnek.
- Amennyiben a légzsákok kinyílását követően nehezen kap levegőt, nyissa ki valamelyik ajtót vagy ablakot, hogy friss levegőt engedjen be, vagy szálljon ki a gépjárműből, ha az biztonságos. A bőrirritáció elkerülése érdekében mossa le a porszerű anyagot.
- Ha az SRS-légzsákok tárolási helye, mint például a kormánykerék párnázott része és az első vagy a hátsó ajtóoszlop burkolata sérült vagy repedt, a sérült részt hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél cseréltesse ki.

■ Az SRS-légzsákrendszer elemeinek módosítása és kiselejtezése

Ne selejtezze le a gépjárművét, illetve a következő módosítások egyikét se hajtsa végre anélkül, hogy ne konzultálna hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. Az SRS-légzsákok meghibásodhatnak vagy véletlenül működésbe léphetnek (felfúvódhatnak), ami súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

- SRS-légzsákok beszerelése, eltávolítása, szétszerelése és javítása
- Kormánykerék, műszerfal, ülések vagy üléskarpit, első, oldalsó vagy hátsó ajtóoszlopok vagy az oldalsó tetőburkolatok javítása, módosítása vagy cseréje
- Az első sárvédő, az első lökhárító vagy az utastér oldalának javítása vagy módosítása
- Hűtőrácsvédők (bivalyrácsok, kengururácsok stb.), hóékék vagy csörlők felszerelése
- A gépjármű felfüggesztési rendszerének módosítása
- Elektronikus berendezések, mint például adó-vevő (RF-jeladó) vagy CD-lejátszó beszerelése
- A gépjármű átalakítása testi fogyatékkal élő személy számára

■ Ha kinyílnak (felfúvódnak) az SRS-légzsákok

- A forró gázok által okozott rendkívül gyors felfúvódás miatt enyhe horzsolásos, égési vagy zúzódásos sérüléseket szenvedhet a légzsákoktól.
- A légzsák felfúvódását erős hanghatás és fehér por kíséri.
- A légzsákegység bizonyos elemei (a kormánykerék közepe, a légzsákfedél és a felfúvószerkezet), valamint az első ülések, az első és a hátsó ajtóoszlop, valamint a tetőfelület bizonyos részei az aktiválódást követően néhány percig igen melegek lehetnek. Maga a légzsák is felforrósodhat.
- A szélvédő megrepedhet.

■ Az SRS-légzsákok kinyílásának feltételei (SRS első légzsákok)

- Az SRS első légzsákok a meghatározott küszöbértéket meghaladó ütközés esetén fúvódnak fel (ez akkora erőt jelent, mintha a gépjármű 20–30 km/h [12–18 mph] sebességgel, frontálisan nekiütközne egy rögzített falnak, amely nem mozdul el és nem deformálódik).

Ez a határsebesség azonban a következő helyzetekben lényegesen nagyobb:

- Ha a gépjármű olyan tárgynak ütközik, amely ütközés hatására elmozdulhat vagy deformálódhat, pl. parkoló gépjárműnek vagy jelzőoszlopnak
- Ha a gépjárművet aláfutásos ütközés éri, melynek során a gépjármű eleje aláfut vagy alácsúszik egy tehergépjármű platójának

- Az ütközés típusától függően lehetséges, hogy csak az övfeszítők lépnek működésbe.

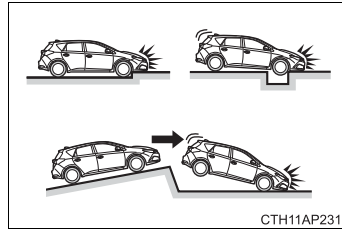
■ Az SRS-légzsák kinyílásának feltételei (SRS-oldal- és függönylégzsákok)

- Az SRS-oldal- és függönylégzsákok a meghatározott küszöbértéket meghaladó ütközés során fúvódnak fel (ekkora erőhatás lép fel akkor, ha egy kb. 1500 kg [3300 lb.] tömegű gépjármű kb. 20–30 km/h [12–18 mph] sebességgel, a gépjármű haladási irányára merőlegesen ütközik neki az utastérnek).
- Az SRS-függönylégzsákok súlyos frontális ütközés esetén is kinyílnak.

■ Ütközésen kívüli olyan helyzetek, amikor az SRS-légzsákok kinyílnak (felfúvódnak)

Az SRS első légzsákok és az SRS-függőnylégzsákok akkor is felfúvódhatnak, ha a gépjármű alja erősen ütközik valamivel. Az ábrán néhány ilyen példa látható.

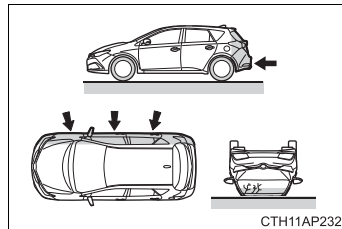
- Útpadkának vagy egyéb kemény tárgynak való ütközés
- Belehajtás egy nagyobb mélyedésbe vagy azon való átgördülés
- Kemény talajra érkezés vagy a gépjármű lezuhanása



■ Ütközési helyzetek, amikor az SRS-légzsákok (SRS első légzsákok) esetleg nem nyílnak ki

Az SRS-légzsákok rendszerint nem fúvódnak fel oldalirányú, hátulról történő ütközés, felborulás vagy kis sebességgel történő, frontális ütközések esetén. Ugyanakkor, ha egy ütközés következtében a gépjármű hosszirányú tengelye menti lassulás mértéke elér egy adott értéket, akkor az SRS első légzsákok kinyílnak.

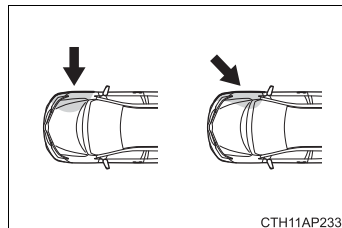
- Ütközés oldalirányból
- Ütközés hátulról
- A gépjármű felborulása



■ Ütközéstípusok, melyek nem feltétlenül váltják ki az SRS-légzsákok kinyílását (SRS-oldal- és függőnylégzsákok)

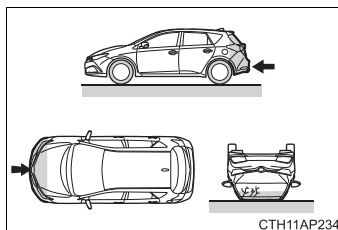
Előfordulhat, hogy az SRS-oldal- és függőnylégzsákok nem fúvódnak fel, ha az ütközés bizonyos oldalsó szögből éri a gépjárművet vagy más olyan helyen, amely nem érintkezik az utastérrel.

- A gépjárművet oldalirányból, az utastéren kívül érő ütközések
- Oldalirányú, a gépjárművet ferde szögben érő ütközés



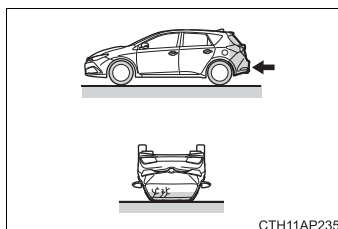
Az SRS-oldallégzsákok rendszerint nem fúvódnak fel frontális, hátulról történő ütközés, felborulás vagy kis sebességgel történő, oldalirányú ütközések esetén.

- Ütközés előlről
- Ütközés hátulról
- A gépjármű felborulása



Az SRS-függönylégzsákok alapvetően nem fúvódnak fel hátulról történő ütközés, a gépjármű átfordulása vagy alacsony sebességű oldalirányú vagy alacsony sebességű frontális ütközés esetén.

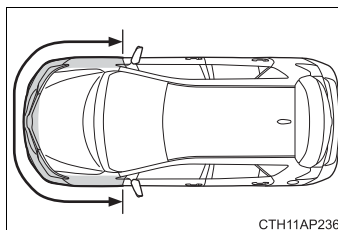
- Ütközés hátulról
- A gépjármű felborulása



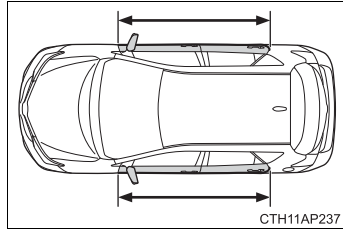
■ **Mikor hívjon segítségül hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert**

A következő esetekben a gépjármű ellenőrzést és/vagy javítást igényel. Mihamarabb vegye fel a kapcsolatot bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

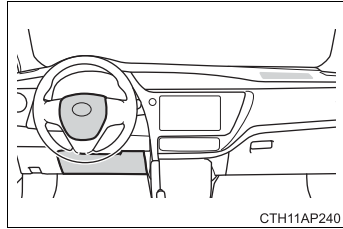
- Az SRS-légzsákok bármelyike felfúvódott.
- A gépjármű eleje megsérült vagy deformálódott, illetve ütközött, de az ütközés ereje nem volt akkora, hogy az SRS első légzsákok felfúvódjanak.



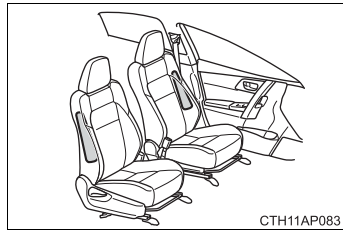
- Az ajtó egy része vagy a környező terület megsérült vagy deformálódott, vagy ütközött a gépjármű, de az ütközés ereje nem volt akkora, hogy az SRS-oldal- és függőnylégzsákok felfúvódjanak.



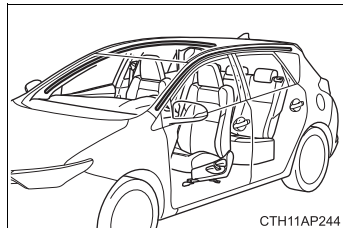
- A kormánykerék párnázott része, az utasoldali első légzsák környezete vagy a műszerfal alsó része megrepedt, megkarcolódott, illetve egyéb módon megsérült.



- Az ülések oldallégzsákokat tartalmazó része megkarcolódott, megrepedt, illetve egyéb módon megsérült.



- Ha az első és hátsó ajtóoszlopok vagy az oldalsó tetőburkolat függőnylégzsákokot tartalmazó (párnázott) része belül megrepedt, ütés érte vagy egyéb módon megsérült.



Kézi működtetésű légszák-kikapcsoló rendszer

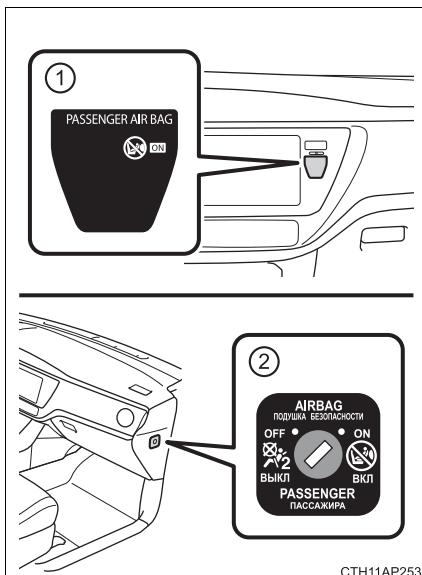
A rendszer kikapcsolja az első utasoldali légszákot.

A légszákot csak akkor kapcsolja ki, ha gyermekbiztonsági rendszert használ az első utasülésen.

- ① „PASSENGER AIR BAG” (első utasoldali légszák) visszajelző

A „PASSENGER AIR BAG” (utasoldali légszák) és az „ON” (bekapcsolva) visszajelző lámpa világítani kezd, ha a légszákrendszer bekapcsolt állapotban van, majd körülbelül 60 másodperc múlva kialszik (csak az indítógomb ON módjában).

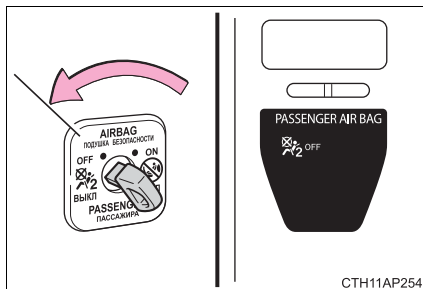
- ② Utasoldali légszák kézi működtetésű kikapcsolója



Az első utasoldali légszák hatástalanítása

Helyezze a mechanikus kulcsot a hengerbe, és fordítsa „OFF” (kikapcsolva) állásba.

Az „OFF” visszajelző lámpa kigyulad (csak az indítógomb ON módjában).



■ Információk a „PASSENGER AIR BAG” (első utasoldali légszák) visszajelzővel kapcsolatban

Ha a következő problémák bármelyike előfordul, akkor lehetséges, hogy a rendszer meghibásodott. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

- Sem az „ON” (bekapcsolva), sem az „OFF” (kikapcsolva) lámpa nem gyulad ki.
- A visszajelző lámpa nem mutat változást az utasoldali légszák kézi működtetésű kikapcsolójának „ON” (bekapcsolva) vagy „OFF” (kikapcsolva) állásba fordításakor.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Gyermekbiztonsági rendszer beszerelésekor

Biztonsági megfontolások miatt a gyermekbiztonsági rendszert mindig a hátsó ülésen helyezze el. Amennyiben a hátsó ülést nem lehet használni, használhatja az első utasülést is, de ekkor kapcsolja ki az utasoldali légszákot. Ha az utasoldali légszák be van kapcsolva, a légszák működésbe lépésével (felfúvódásával) járó jelentős erőhatás súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

■ Ha nem rögzít gyermekbiztonsági rendszert az első utasülésen

Ellenőrizze, hogy az utasoldali légszák be van-e kapcsolva.

Ha kikapcsolva hagyja, a légszákok baleset esetén nem lépnek működésbe, ez pedig súlyos vagy halálos sérülés okozhat.

Gyermekekre vonatkozó biztonsági információk

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat, ha gyermekek utaznak a gépjárműben.

Mindaddig használjon a gyermek méretének megfelelő gyermekbiztonsági rendszert, amíg a gyermek elég nagy nem lesz ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet használhassa.

- A gyermekeket a hátsó üléseken ajánlott elhelyezni, így kerülve el a sebességváltó karral, az ablaktörlő-kapcsolóval stb. történő, bal-esetveszélyes érintkezést.
- A hátsó oldalajtóba épített gyermekzár vagy az ablakemelő-letiltó-kapcsoló használatával megelőzheti, hogy a gyermekek menet közben kinyissák az ajtót, vagy az Ön akarata ellenére működtessék az elektromos ablakemelőt.
- Ne engedje kisgyermekeknek olyan berendezések működtetését, melyek testrészeiket beszoríthatják vagy becsíphetik, úgymint elektromos ablakemelő, motorháztető, csomagterajtó, ülések stb.

VIGYÁZAT!

Soha ne hagyjon gyermeket a gépjárműben felügyelet nélkül, és soha ne engedje, hogy a kulcs gyermekhez kerüljön, vagy gyermek használja azt.

A gyermek elindíthatja a gépjárművet, vagy üres helyzetbe kapcsolhatja a sebességváltót. Az a veszély is fennáll, hogy a gyermek az ablakokkal vagy a gépjármű egyéb részeivel játszva, megsebesíti önmagát. Továbbá a gépjármű utasterének felmelegedése vagy rendkívüli lehülése halálos következményekkel járhat a gyermekekre nézve.

Gyermekbiztonsági rendszerek

A Toyota határozottan javasolja a gyermekbiztonsági rendszerek használatát.

Fontos tudnivalók

Vizsgálatok kimutatták, hogy sokkal biztonságosabb, ha a gyermekbiztonsági rendszert a hátsó ülésen, és nem az elsőn helyezi el.

- Gépjárművéhez alkalmas, a gyermek korának és méretének megfelelő gyermekbiztonsági rendszert válasszon.
- A gyermekbiztonsági rendszer beszerelésére vonatkozóan részletes utasításokat a gyermekbiztonsági rendszerhez kapott leírásban talál.
Ez a kézikönyv az általános tudnivalókat tartalmazza.
(→60. o.)
- Ha vannak a gyermekbiztonsági rendszer használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön a gépjárművet használja, kérjük, hogy a gyermekbiztonsági rendszer beépítésével kapcsolatban forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- A Toyota olyan gyermekbiztonsági rendszer használatát javasolja, amely megfelel az ECE No.44 szabványnak.

Gyermekbiztonsági rendszerek típusai

Az ECE No.44 szabvány alapján a gyermekbiztonsági rendszerek az alábbi 5 csoportba sorolhatók:

0. kategória: 10 kg-ig (22 lb.) (0–9 hónap)

0⁺ kategória: 13 kg-ig (28 lb.) (0–2 év)

I. kategória: 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év)

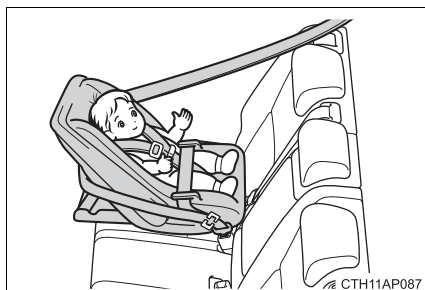
II. kategória: 15–25 kg (34–55 lb.) (4–7 év)

III. kategória: 22–36 kg (49–79 lb.) (6–12 év)

Ebben a kezelési útmutatóban 3 népszerű, biztonsági övvel rögzíthető gyermekbiztonsági rendszertípust mutatunk be:

► Babahordozó

Az ECE No.44 szabványban meghatározott 0. és 0⁺ kategóriának felel meg



► Gyermekülés

Az ECE No.44 szabványban meghatározott 0⁺ és I. kategóriának felel meg



► Ülésmagasztó

Az ECE No.44 szabványban meghatározott II. és III. kategóriának felel meg



A gyermekbiztonsági rendszerek elhelyezése a különböző ülés- helyeken

A táblázat adatai a gyermekbiztonsági rendszerek elhelyezését mutatják a különböző ülés helyeken.

| Tömegkategóriák | Ülés hely | | Hátsó ülés | |
|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|
| | Első utasülés | | Szélső ülés | Középső |
| | Utasoldali légszák kézi működtetésű kikapcsolója | | | |
| | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | | |
| 0 10 kg-ig (22 lb.) (0–9 hónap) | X Soha ne helyezze ide | U* ¹ L1* ¹ | U L1 | X |
| 0+ 13 kg-ig (28 lb.) (0–2 év) | X Soha ne helyezze ide | U* ¹ L1* ¹ | U L1 | X |
| I 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év) | Menet- iránynak háttal — X Soha ne helyezze ide | U* ¹ | U* ² | X |
| | Menet- iránynak megfele- lően — UF* ¹ | | | |
| II, III 15–36 kg (34–79 lb.) (4–12 év) | UF* ¹ | U* ¹ | U* ² L2* ² | X |

A táblázatban szereplő betűk jelentése:

- U: Megfelelő az „univerzális” gyermekbiztonsági rendszer kategóriához, az adott súlycsoportban.
- UF: Megfelelő a menetirány szerint elhelyezendő, „univerzális” gyermekbiztonsági rendszer kategóriához, az adott súlycsoportban.
- L1: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott „TOYOTA G 0⁺, BABY SAFE PLUS BIZTONSÁGIÖV-RÖGZÍTŐVEL, ÜLÉSALAPPAL” (0–13 kg [0–28 lb.]) gyermekbiztonsági rendszer számára.
- L2: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott „TOYOTA KIDFIX (15–36 kg [34–79 lb.])” gyermekbiztonsági rendszer számára.
- X: Nem megfelelő ülés helyzetben ebben a súlycsoportban.

*1: Állítsa az első ülés háttámláját függőleges helyzetbe. Teljesen tolja hátra az elsőülés-üléspárnát.

Távolítsa el a fejtámlát, ha az zavarja a gyermekbiztonsági rendszer beszerelését.

Függőleges magasságállító karral felszerelt gépjárművek: Állítsa az ülés-párnát a legmagasabb helyzetbe.

Kövesse az útmutatást

- Ülésalappal ellátott babakördöző beszerelésekor
Ha a gépjárműülés háttámlája zavarja a babakördöző ülésalaphoz csatlakoztatását, hajtsa annyira hátra a háttámlát, hogy a zavaró körülmény megszűnjön.
- Menetirányba néző gyermekülés beszerelésekor
Ha a biztonsági öv vállövrögzője a gyermekülés biztonságiöv-vezetője előtt van, állítsa előrébb az ülés-párnát.
- Ülésmagasító beszerelésekor
Amennyiben a gyermek kényelmetlenül függőleges helyzetben ül a gyermekbiztonsági rendszerben, állítsa a gépjárműülés háttámláját a legkényelmesebb helyzetbe.
Ha a biztonsági öv vállövrögzője a gyermekbiztonsági rendszer biztonságiöv-vezetője előtt van, állítsa előrébb az ülés-párnát.

*2: Távolítsa el a fejtámlát, ha az zavarja a gyermekbiztonsági rendszer beszerelését.

Előfordulhat, hogy a táblázatban szereplő gyermekbiztonsági rendszer az EU területén kívül nem kapható.

A táblázatban található gyermekbiztonsági rendszerektől eltérő típusok alkalmazásakor ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazhatóságát a gyártó, illetve a forgalmazó ajánlása alapján.

Gyermekbiztonsági rendszerek elhelyezése a különböző ülés helyeken (beépített ISOFIX-rögzítőkkel felszerelt gépjárművek)

A táblázat adatai a gyermekbiztonsági rendszerek elhelyezését mutatják a különböző ülés helyeken.

| Tömeg-kategóriák | Méret-osztály | Tartozék | A gépjármű ISOFIX rögzítési pontjai | Ajánlott gyermekbiztonsági rendszerek |
|--|---------------|----------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| | | | Hátsó szélső ülés hely | |
| Mózeskosár | F | ISO/L1 | X | - |
| | G | ISO/L2 | X | - |
| | | (1) | X | - |
| 0–10 kg-ig (22 lb.) (0–9 hónap) | E | ISO/R1 | IL | „TOYOTA MINI”, „TOYOTA MIDI” |
| | | (1) | X | - |
| 0 ⁺ 13 kg-ig (28 lb.) (0–2 év) | E | ISO/R1 | IL | „TOYOTA MINI”, „TOYOTA MIDI” |
| | D | ISO/R2 | IL | |
| | C | ISO/R3 | IL | |
| | | (1) | X | - |
| I 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év) | D | ISO/R2 | IL | - |
| | C | ISO/R3 | IL | |
| | B | ISO/F2 | IUF*, IL* | „TOYOTA MIDI”, „TOYOTA DUO+” |
| | B1 | ISO/F2X | IUF*, IL* | |
| | A | ISO/F3 | IUF*, IL* | |
| | | (1) | X | - |
| II, III 15–36 kg (34–79 lb.) (4–12 év) | | (1) | X | - |

- (1) Olyan gyermekbiztonsági rendszerek esetében, amelyek nem rendelkeznek a testtömegre vonatkozó, ISO/XX besorolással (A-tól G-ig), a gépjármű gyártójának kell megjelölnie az egyes ülés-helyekre javasolt, az adott gépjárműhöz való ISOFIX gyermekbiztonsági rendszert.

A táblázatban szereplő betűk jelentése:

IUF: Megfelelő a menetirány szerint elhelyezendő, „univerzális” gyermekbiztonsági rendszer kategóriához az adott súlycsoportban.

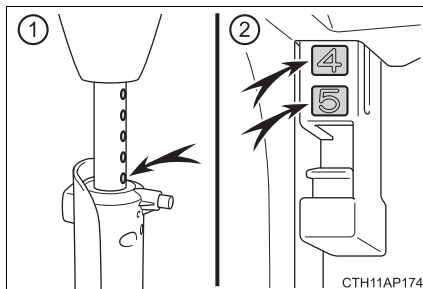
IL: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott „speciális járművek”, „korlátozott” vagy „fél-univerzális” kategóriájú ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerek számára.

X: Az ISOFIX rögzítési pont nem megfelelő az ISOFIX rendszerű gyermekbiztonsági rendszerekhez ebben a súlycsoportban/méretben.

*: Távolítsa el a fejtámlát, ha az zavarja a gyermekbiztonsági rendszer beszerelését.

„TOYOTA MINI” vagy „TOYOTA MIDI” használata esetén a következőképpen állítsa be a támasztólábat és az ISOFIX-csatlakozókat:

- ① Rögzítse a támasztólábat az 5. furatban.
- ② Rögzítse az ISOFIX-csatlakozókat a 4-es és 5-ös pontban.



Ha a gyermekbiztonsági rendszert a jobb oldali ülésre helyezi, ne üljön senki a középső ülésre.

Előfordulhat, hogy a táblázatban szereplő gyermekbiztonsági rendszer az EU területén kívül nem kapható.

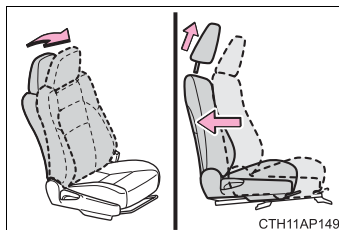
A táblázatban található gyermekbiztonsági rendszerektől eltérő típusok használatakor ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazhatóságát a gyártó, illetve a forgalmazó ajánlása alapján.

■ Gyermekbiztonsági rendszer beszerelések az első utasülésre

Ha menetiránynak megfelelően elhelyezett gyermekbiztonsági rendszert kell használnia az első utasülésen, akkor végezze el a következő beállításokat:

- A háttámlát függőleges helyzetbe.

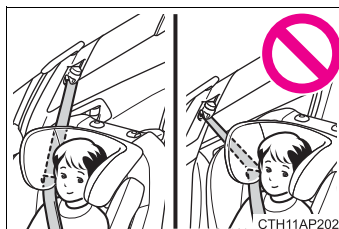
Amennyiben a gépjárműülés háttámlája zavarja a gyermekbiztonsági rendszer ülésalaphoz csatlakoztatását, hajtsa annyira hátra a háttámlát, hogy a zavaró körülmény megszűnjön.



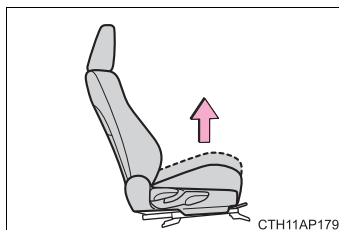
- Távolítsa el a fejtámlát, ha az zavarja a gyermekbiztonsági rendszer beszerelését.
- Tolja hátra az ülést, amennyire lehetséges.

Ha a gyermekbiztonsági rendszer nem rögzíthető megfelelően, mert például a gépjármű valamely belső elemébe ütközik, állítsa be az első ülés helyzetét és háttámlájának dőlésszögét.

Ha a biztonsági öv vállörögzőtője a gyermekbiztonsági rendszer biztonságiöv-vezetője előtt van, állítsa előrébb az üléspárnát.



- Függőleges magasságállító karral felszerelt gépjárművek: Állítsa az üléspárnát a legmagasabb helyzetbe.



■ A megfelelő gyermekbiztonsági rendszer kiválasztása

- Mindaddig használjon a gyermek méretének megfelelő gyermekbiztonsági rendszert, amíg a gyermek elég nagy nem lesz ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet használhassa.
- Ha a gyermek már túl nagy ahhoz, hogy gyermekbiztonsági rendszerben utazzon, üljön a hátsó ülésen, és viselje a beépített biztonsági övet. (→34. o.)

 VIGYÁZAT!**■ A gyermekbiztonsági rendszer használata**

A gépjárműhöz nem alkalmas gyermekbiztonsági rendszer használata nem biztosít kellő védelmet a csecsemő vagy a gyermek számára. Baleset vagy hirtelen fékezés esetén a figyelmeztetések be nem tartása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ Gyermekbiztonsági rendszerrel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

- Autóbalesetek és vészfékezés esetére, a hatékony védelem érdekében a gyermeket megfelelően rögzíteni kell, korától és méretétől függően a biztonsági övvel vagy a gyermekbiztonsági rendszerben. Utazás közben ne tartsa gyermekét a karjaiban, mert az nem helyettesíti a gyermekbiztonsági rendszert. Baleset esetén a gyermek nekiütközhet a szélvédőnek vagy beszorulhat Ön és a műszerfal közé.
- A Toyota a gyermek méretének megfelelő, hátsó ülésen rögzített gyermekbiztonsági rendszerek használatát ajánlja. A baleseti statisztikák szerint a biztonsági övet helyesen becsatolva viselő gyermek nagyobb biztonságban van a hátsó ülésen, mint az elsőn.
- Soha ne helyezzen menetiránynak háttal fordított gyermekbiztonsági rendszert az első utasülésre, ha az utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolója ON (bekapcsolva) állásban van. (→48. o.)
Balesetben a gyorsan felfúvódó első utasoldali légzsák a gyermek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.
- Menetiránynak megfelelően csak akkor rögzítsen gyermekbiztonsági rendszert az első utasülésen, ha az elkerülhetetlen. Felső pánttal rögzítendő gyermekbiztonsági rendszert ne használjon az első utasülésen, mivel az nem rendelkezik felsőpánt-rögzítővel. Állítsa az üléstámlát a függőleges helyzetbe lehető legközelebb, és tolja az ülést a lehető leghátsó helyzetbe, mert az utasoldali első légzsák jelentős sebességgel és erővel fúvódhat fel. Ellenkező esetben a gyermek súlyosan, akár halálosan is megsérülhet.
- Ne engedje, hogy a gyermek a fejét vagy egyéb testrészét az ajtónak, az ülés, az első, a középső és a hátsó ajtóoszlop vagy a tető azon részének támassza, ahová az oldal- vagy függőnylégzsák be van szerelve, még akkor se, ha a gyermek a gyermekbiztonsági rendszerben ül. Az SRS-oldal- és függőnylégzsákok felfúvódása súlyos sérülést vagy halált is okozhat.
- A gyermekbiztonsági rendszert a gyártó útmutatásainak megfelelően, alapos ellenőrzés mellett, biztonságosan rögzítse. Ha nem megfelelően rögzítette, akkor hirtelen fékezés vagy baleset esetén a gyermek súlyos sérülését vagy akár halálát okozhatja.

 **VIGYÁZAT!****■ Ha gyermekek tartózkodnak a gépjárműben**

Ne engedje, hogy a gyermekek a biztonsági övvel játsszanak. Ha a biztonsági öv a gyermek nyaka köré csavarodik, az fulladáshoz vagy egyéb súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

Ha ez történik, és az övzárát nem lehet kikapcsolni, akkor az övet el kell vágni.

■ Ha nem használja a gyermekbiztonsági rendszert

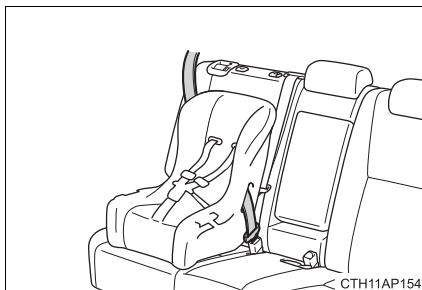
● Legyen a gyermekbiztonsági rendszer megfelelően rögzítve az ülésen akkor is, ha nem használja. Ne tartsa a gyermekbiztonsági rendszert rögzítetlenül az utastérben.

● Ha a gyermekbiztonsági rendszer eltávolítása szükségessé válik, helyezze el a gépjárművön kívül vagy biztonságosan rögzítve a csomagtérben. Ha a gyermekbiztonsági rendszer beszereléséhez eltávolította a fejtámlát, mindig szerelje vissza, mielőtt elindulna a gépjárművel. Baleset vagy hirtelen fékezés esetén így megakadályozhatja az utasok sérülését.

Gyermekbiztonsági rendszerek rögzítése

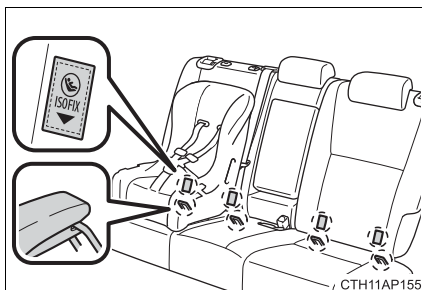
Kövesse a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának utasításait. Rögzítse szilárdan a gyermekbiztonsági rendszert a gépjármű ülésein a biztonsági övvel vagy a beépített ISOFIX-rögzítővel. Csatlakoztassa a gyermekbiztonsági rendszer felső pántját.

Biztonsági övek (Az ELR-övekhez
övcsipesz szükséges)



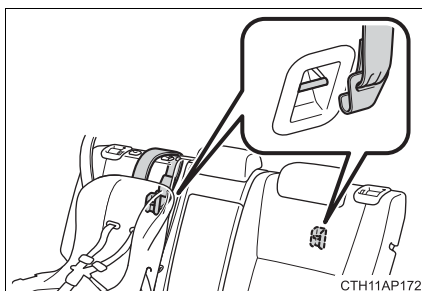
Beépített ISOFIX-rögzítők

Alsó rögzítési pontok minden szélső hátsó üléshez rendelkezésre állnak. (A rögzítési pontok helyét matricák mutatják az üléseken.)



Rögzítési pontok (felső pánthoz)

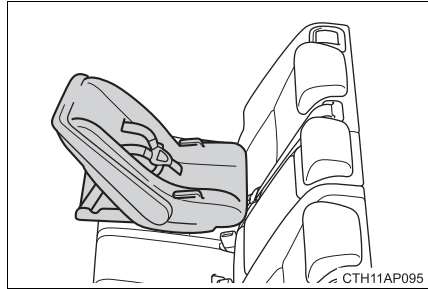
Felsőpánt-rögzítési pontot minden szélső hátsó ülésen talál.



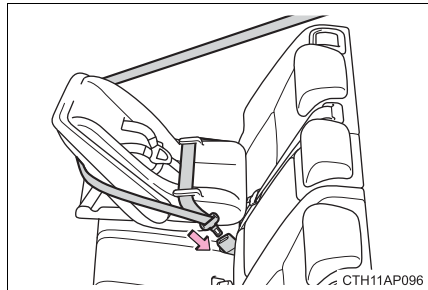
Gyermekbiztonsági rendszerek rögzítése biztonsági övvel

■ Menetiránynak háttal elhelyezett — Babahordozó/gyermekülés

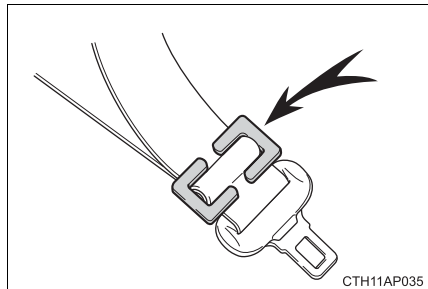
- 1 A gyermekbiztonsági rendszert a menetiránynak háttal helyezze be a hátsó ülésre.



- 2 Vezesse a biztonsági övet a gyermekbiztonsági rendszeren keresztül, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva.



- 3 Helyezze fel az övcsipeszt a hárompontos öv csatja közé, úgy, hogy a csatot és az övzalagot az övcsipesz nyílásaiba vezeti. Csatolja be újra a biztonsági övet. Ha az öv valahol még laza, oldja ki, és helyezze fel újra az övcsipeszt.



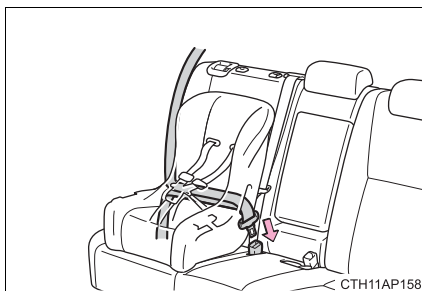
■ Menetiránynak megfelelően elhelyezett — Gyermekekülés

- 1 A gyermekbiztonsági rendszert a menetiránynak megfelelően helyezze be.

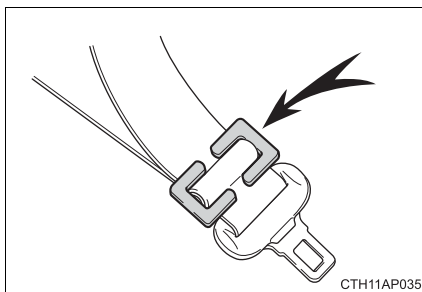
Ha a gyermekbiztonsági rendszer a fejtámla miatt nem rögzíthető megfelelően, akkor a fejtámla eltávolítása után rögzítse. (→177. o.)



- 2 Vezesse a biztonsági övet a gyermekbiztonsági rendszeren keresztül, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva.



- 3 Helyezze fel az övcsipeszt a hárompontos öv csatja közé úgy, hogy a csatot és az övszalagot az övcsipesz nyílásába vezeti. Csatolja be újra a biztonsági övet. Ha az öv valahol még laza, oldja ki, és helyezze fel újra az övcsipeszt.



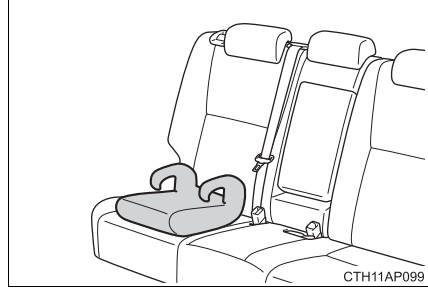
■ Ülőmagasító

- 1 A gyermekbiztonsági rendszert a menetiránynak megfelelően helyezze be.

Ha a gyermekbiztonsági rendszer a fejtámla miatt nem rögzíthető megfelelően, akkor a fejtámla eltávolítása után rögzítse. (→177. o.)

▶ Magas háttámlájú típus

▶ Ülőmagasító típus



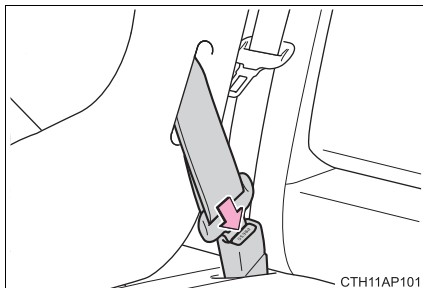
- 2 Ültesse a gyermeket a gyermekbiztonsági rendszerbe. Helyezze el a biztonsági övet a gyártó utasításainak megfelelően, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva.



Ügyeljen arra is, hogy a vállöv a gyermek vállán helyesen, a medenceöv pedig a lehető legalacsonyabban helyezkedjen el. (→34. o.)

Biztonsági övvel rögzített gyermekbiztonsági rendszer eltávolítása

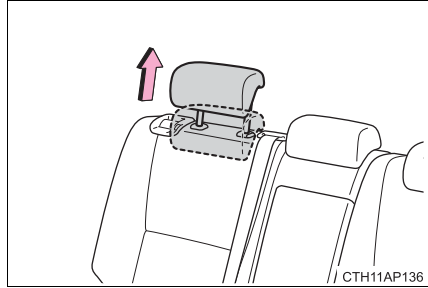
Nyomja meg a zárszerkezeten található kioldógombot, és engedje teljesen felcsévélődni a biztonsági övet.



Rögzítés beépített ISOFIX-rögzítőkkal

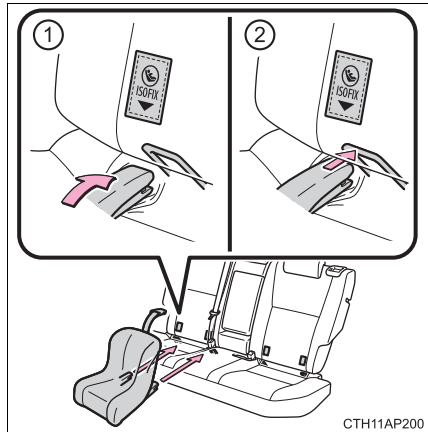
- 1 Emelje meg a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.

Ha a gyermekbiztonsági rendszer a fejtámla miatt nem rögzíthető megfelelően, akkor a fejtámla eltávolítása után rögzítse. (→177. o.)



- 2 Ha a gyermekbiztonsági rendszer felső pánttal felszerelt, távolítsa el a csomagterfedelelet. (→403. o.)
- 3 Csatlakoztassa a zárkapcsokat a speciális rögzítőrudakhoz.

- 1 Az ISOFIX-csatlakozók ülés-párna és háttámla közötti hézaghoz történő beigazításához átmenetileg helyezze a csatlakozókat az ülés-párna szélére.
- 2 Tolja be az ISOFIX-csatlakozókat a hézagba, amíg rá nem csatlakoznak a speciális rögzítőrudakra.



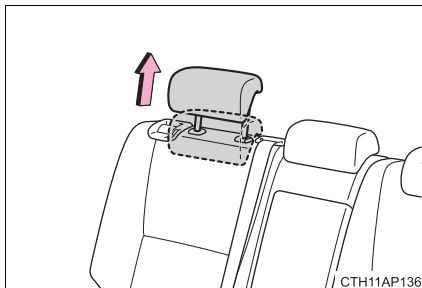
Ha a gyermekbiztonsági rendszer felső pánttal felszerelt, akkor azt rögzíteni kell a gépjármű ülése mögötti felső rögzítési pontban.

Vezesse át a felső pántot a fejtámla alatt.

Felső pánttal rendelkező gyermekbiztonsági rendszer

- 1 Emelje meg a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.

Ha a gyermekbiztonsági rendszer a fejtámla miatt nem rögzíthető megfelelően, akkor a fejtámla eltávolítása után rögzítse. (→177. o.)



- 2 Rögzítse a gyermekbiztonsági rendszert biztonsági öv vagy beépített ISOFIX-rögzítők használatával.

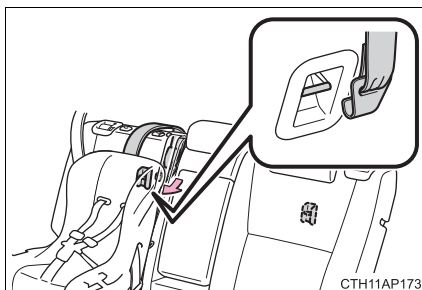


- 3 Vegye le a csomagterfedelet. (→403. o.)

- 4 Akassza a kampót a rögzítési pontba, és húzza meg a felső pántot.

Vezesse át a felső pántot a fejtámla alatt.

Ellenőrizze, hogy a felső pánt biztonságosan van-e rögzítve.



■ Gyermekbiztonsági rendszer beszerelések

A gyermekbiztonsági rendszer rögzítéséhez övcsipesz szükséges. Kövesse a gyártó utasításait. Ha nem kapott övcsipeszt a gyermekbiztonsági rendszerhez, akkor a következő terméket megvásárolhatja bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél:

Övcsipesz gyermekbiztonsági rendszerhez
(Cikkszám: 73119-22010)

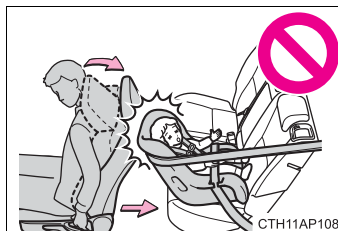
⚠ VIGYÁZAT!

■ Gyermekbiztonsági rendszer beszerelések

A gyermekbiztonsági rendszerhez kapott beszerelési útmutatónak megfelelően rögzítse szilárdan a gyermekbiztonsági rendszert.

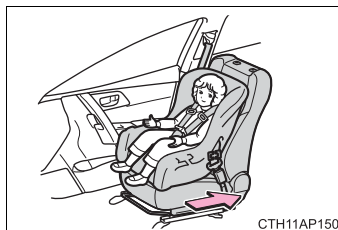
Amennyiben a gyermekbiztonsági rendszer nincs szilárdan rögzítve, hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén a gyermek vagy a többi utas súlyos vagy akár halálos sérülést szenvedhet.

- Ha a vezetőlés miatt nem lehet szilárdan rögzíteni a gyermekbiztonsági rendszert, akkor helyezze azt a jobb hátsó ülésre (balkormányos gépjármű esetén) vagy a bal hátsó ülésre (jobb-kormányos gépjármű esetén).



- Úgy állítsa be az első utas ülését, hogy az ne zavarja a gyermekbiztonsági rendszert.

- Csak akkor helyezzen menetiránynak megfelelően gyermekbiztonsági rendszert az első ülésre, ha az elkerülhetően.



- Ha a gyermekbiztonsági rendszert a menetiránynak megfelelően rögzíti az első utasülésen, húzza hátra az ülést, amennyire csak lehet, és távolítsa el a fejtámlát.

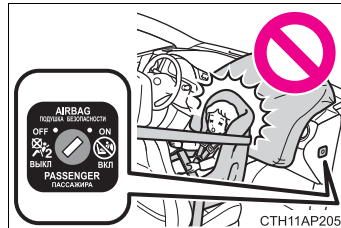
Ellenkező esetben a légzsákok felfúvódásakor sérülés, halál következhet be.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Gyermekbiztonsági rendszer beszerelésekor

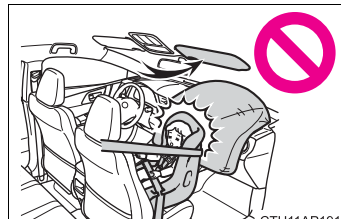
- Soha ne helyezzen menetiránynak háttal fordított gyermekbiztonsági rendszert az első utasülésre, ha az utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolója ON (bekapcsolva) állásban van. (→48. o.)

Baleset esetén a gyorsan felfúvódó első utasoldali légzsák a gyermek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.




- Az utasoldali napellenzön matricák találhatóak, amelyek az utasoldali első ülésen menetiránynak háttal rögzített gyermekbiztonsági rendszer alkalmazásának tilalmára figyelmeztetnek.

A matricák részletei az alábbi ábrán láthatóak.



CTN17AG588

 **VIGYÁZAT!****■ Gyermekbiztonsági rendszer beszerelésekor**

- Ha vannak a gyermekbiztonsági rendszer használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön a gépjárművet használja, kérjük, hogy a gyermekbiztonsági rendszer beépítésével kapcsolatban forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ülésmagasító alkalmazásakor mindig ügyeljen arra, hogy a vállöv a gyermek vállának közepén haladjon át. Az övet távol kell tartani a gyermek nyakától, de vigyázni kell, hogy le ne essen a válláról. Hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén a figyelmeztetések be nem tartása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- Ellenőrizze, hogy az öv és a csat szilárdan vannak-e rögzítve, és az öv nincs-e megcsavarodva.
- Mozgassa a gyermekbiztonsági rendszert balra és jobbra, előre és hátra, így győződve meg biztonságos rögzítéséről.
- A gyermekbiztonsági rendszer rögzítése után már ne végezzen állítást az ülésen.
- Kövesse a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának beszerelésre vonatkozó utasításait.

■ Gyermekbiztonsági rendszer helyes rögzítése a rögzítési pontok segítségével

Az alsó rögzítési pontok használatakor ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy körülöttük, és a biztonsági öv nincs-e beakadva a gyermekbiztonsági rendszer mögött. Ellenőrizze, hogy a gyermekbiztonsági rendszer megfelelően van-e rögzítve. A nem megfelelően rögzített gyermekbiztonsági rendszer hirtelen fékezés vagy baleset esetén a gyermek vagy más utasok súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

■ Ha nem használja a gyermekbiztonsági rendszert

Ha a gyermekbiztonsági rendszer eltávolítása szükségessé válik, helyezze el a gépjárművön kívül vagy biztonságosan rögzítve a csomagtérben. Ha a gyermekbiztonsági rendszer beszereléséhez eltávolította a fejtámlát, mindig szerelje vissza, mielőtt elindulna a gépjárművel. Baleset vagy hirtelen fékezés esetén így megakadályozhatja az utasok sérülését.

Kipufogógázzal kapcsolatos figyelmeztetések

A belélegzett kipufogógáz az emberi szervezetre ártalmas összetevőket tartalmaz.

VIGYÁZAT!

A kipufogógáz egészségre ártalmas szén-monoxidot (CO) tartalmaz, mely színtelen és szagtalan. Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket. Ennek elmulasztása a kipufogógázok gépjárműbe való bejutását okozhatja, ami a szédülés következtében balesethez, vagy halálhoz, illetve súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.

■ Fontos szempontok vezetés közben

- Tartsa csukva a csomagterajtót.
- Ha a csukott csomagterajtó ellenére kipufogógázszagot érez a gépjárműben, nyissa ki az ablakokat, és mihamarabb ellenőriztesse a gépjárművet bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervízben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Parkoláskor

- Ha a gépjármű rosszul szellőző vagy zárt helyen van, például garázsban, állítsa le a hibrid rendszert.
- Működésben lévő hibrid rendszerrel ne hagyja ott hosszú időre a gépjárművet.
Ha az ilyen helyzet elkerülhetetlen, állítsa le a gépjárművet nyílt terepen, és gondoskodjon róla, hogy a kipufogógáz ne jusson be a gépjármű belső terébe.
- Ne hagyja a hibrid rendszert bekapcsolva olyan helyen, ahol hó halmozódott fel, vagy esik a hó. Ha a gépjármű körül hó halmozódik fel a hibrid rendszer működése közben, a felgyülemelő kipufogógázok a gépjárműbe juthatnak.

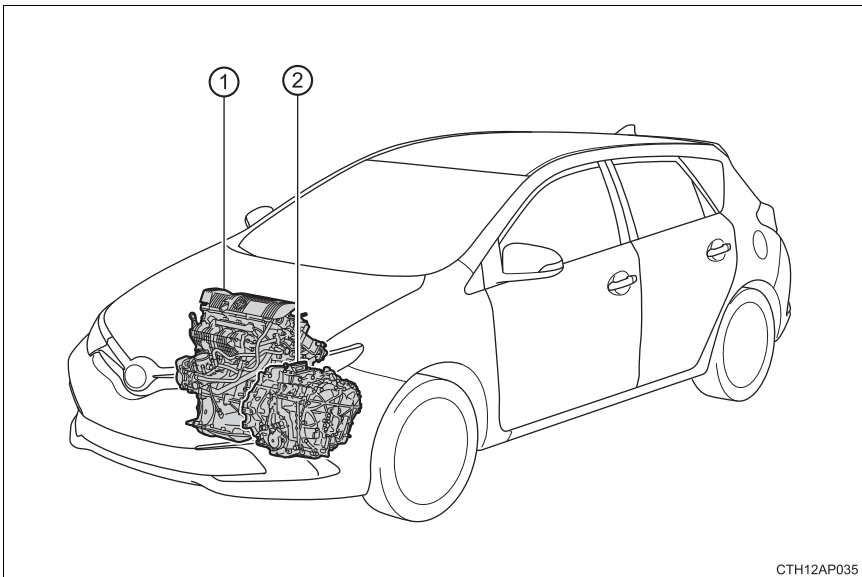
■ Kipufogócső

A kipufogórendszert időszakosan ellenőrizni kell. Ha korróziós eredetű repedést, lyukat vagy hibás csatlakozást, illetve rendellenes kipufogóhangot tapasztal, akkor mindenképpen vizsgáltsa át és javíttassa meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervízben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

A hibrid rendszer jellemzői

Az Ön gépjárműve hibrid rendszerű. Jellemzően eltér a hagyományos gépjárművektől. Ismerje meg alaposan gépjárművének tulajdonságait, és üzemeltesse körültekintően.

A hibrid rendszer egy benzinmotor és egy elektromos motor (hajtómotor) használatát kombinálja a vezetési körülményeknek megfelelően, ezáltal az üzemanyag-fogyasztást javítva és a károsanyag-kibocsátást csökkentve.



Az illusztráció csak példa értékű, a valóságban különbözhet a beszerelt alkatrésztől.

- ① Benzinmotor
- ② Elektromos motor (hajtómotor)

◆ **Megállásakor/elindulásakor**

A benzinmotor a gépjármű megállásakor leáll*. Elindulásakor az elektromos motor (hajtómotor) hajtja a gépjárművet. Kis sebességnél vagy enyhe lejtőn lefelé haladva a benzinmotor leáll*, és az elektromos motor (hajtómotor) működik.

N sebességváltó-helyzetben a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem töltődik.

*: Ha a hibrid akkumulátornak (hajtóakkumulátor) töltésre van szüksége vagy a motor felmelegszik stb., a benzinmotor nem áll le automatikusan. (→73. o.)

◆ **Normál haladás közben**

Elsősorban a benzinmotor működik. Az elektromos motor (hajtómotor) szükség szerint tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort).

◆ **Erőteljes gyorsításakor**

A gázpedál erőteljes lenyomásakor a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesítménye az elektromos motor (hajtómotor) révén hozzáadódik a benzinmotoréhoz.

◆ **Fékezésakor (energia-visszatápláló fékezés)**

A kerekek az elektromos motort (hajtómotor) generátorként működtetik, így töltődik a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor).

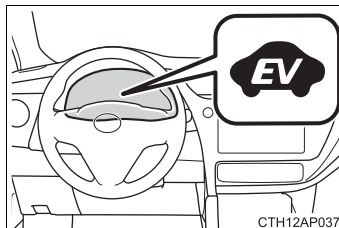
■ Energia-visszatápláló fékezés

A következő helyzetekben a mozgási energia elektromos energiává alakul át, és a lassításra fordított erő kinyerése a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltésével együtt történik.

- A gázpedált felengedi, miközben D vagy B sebességváltó-helyzetben halad.
- A fékpedált lenyomja, miközben D vagy B sebességváltó-helyzetben halad.

■ EV visszajelző

Az EV visszajelző megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn, ha csak elektromos motor (hajtómotor) meghajtással halad, vagy a benzinmotort leállítja.



■ A benzinmotor bizonyos körülmények között nem áll le

A benzinmotor automatikusan indul be és áll le. A következő esetekben azonban mégsem áll le automatikusan:

- Amíg a benzinmotor nem melegedett fel
- A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltése során
- Ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) hőmérséklete magas vagy alacsony
- Ha a fűtés be van kapcsolva

■ A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltése

Mivel a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) a benzinmotor tölti, nincs szükség külső forrásból történő töltésre. Ha azonban a gépjármű hosszú ideig áll, akkor a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) lassan lemerül. Éppen ezért feltétlenül vezesse a gépjárművet néhány havonta legalább 30 percig vagy tegyen meg 16 km-t (10 mérföldet). Ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesen lemerül, és nem lehet beindítani a hibrid rendszert, akkor lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ A 12 V-os akkumulátor töltése

→541. o.

■ **A 12 V-os akkumulátor lemerülése után vagy ha a csatlakozókat eltávolította és újra beillesztette a csere alkalmával stb.**

A benzinmotor akkor sem áll le, ha a gépjárművet a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) hajtja. Ha ez a jelenség néhány napon belül nem szűnik meg, akkor lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ **A hibrid gépjárművekre jellemző hangok és rezgések**

Nem hallható motorhang és nem érezhető rezgés, jöllehet a gépjármű képes mozogni, ha a „READY” (üzemkész) visszajelző világít. A biztonság érdekében parkolásakor működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.

A következő hangok és rezgések a hibrid rendszer működésének velejárói, és nem utalnak hibára:

- Motorhang hallható a motortér felől.
- A hibrid rendszer beindulásakor és leállításakor hangok hallhatók a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) felől, a hátsó ülések alól.
- A hibrid rendszer beindulásakor és leállításakor relé működési hangok hallhatók, mint például kattanas vagy halk csengés, a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) felől, a hátsó ülések mögül.
- Nyitott csomagterajtó esetén hangok hallhatók a hibrid rendszer felől.
- Hangok hallhatók a sebességváltó felől a benzinmotor leállításakor vagy beindulásakor, illetve alacsony fordulatszámra vagy alapljáraton.
- Erőteljes gyorsításakor motorhang hallható.
- Energia-visszatápláló fékezés során is hallhatók hangok, amikor a gázpedált felengedi, vagy a fékpedált lenyomja.
- A benzinmotor beindulásakor és leállításakor rezgés érzékelhető.
- Hűtőventilátor-hangok hallhatók a bal hátsó ülés alsó részének oldalán lévő szellőző felől.

■ **Karbantartás, javítás, újrafelhasználás és selejtezés**

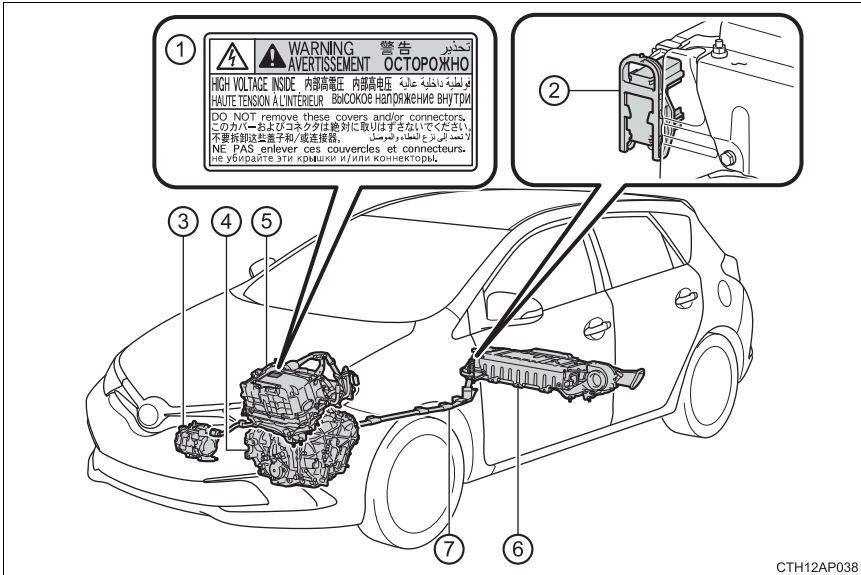
A karbantartást, a javítást, az újrafelhasználást és a selejtezést illetően lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. Ne selejtezze ki a gépjárművet önállóan.

■ **Személyre szabás**

A beállítások (pl. az ECO lámpa be-/kikapcsolása) módosíthatók. (Személyre szabható funkciók →566. o.)

A hibrid rendszerrel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

Legyen óvatos a hibrid rendszer kezelésekor, mivel nagyfeszültségű (akár 650 V-os) rendszert tartalmaz, ezenkívül az alkatrészek a hibrid rendszer működése során rendkívül felforrósodhatnak. Vegye figyelembe a gépjárművön lévő figyelmeztető címkéket.

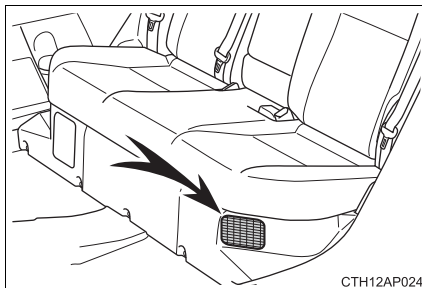


Az illusztráció csak példa értékű, a valóságban különbözhet a beszerelt alkatrésztől.

- | | |
|---|---|
| ① Figyelmeztető címke | ⑤ Teljesítményszabályozó-egység |
| ② Szervizcsatlakozó | ⑥ Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) |
| ③ Légkondicionáló berendezés kompresszor | ⑦ Nagyfeszültségű vezetékek (narancssárga) |
| ④ Elektromos motor (hajtómotor) | |

Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) szellőző

A bal hátsó ülés alsó részének oldalán egy levegőbeszívó csatorna található, amely a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) hűtésére szolgál. Ha a ventilátor megszorul, akkor a hibrid akkumulátor túlmelegedhet, ami a hibrid akkumulátor teljesítményének csökkenéséhez vezet.



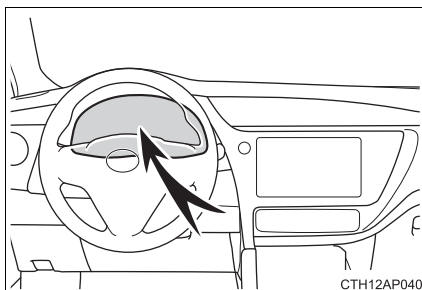
Biztonsági kikapcsoló rendszer

Ha az ütközésérzékelő bizonyos erősségű ütközést észlel, akkor a biztonsági kikapcsoló rendszer megszakítja a nagyfeszültségű áramot, és leállítja az üzemanyag-szivattyút, hogy a lehető legkisebb legyen az áramütés és az üzemanyag-szivárgás veszélye. Ha működésbe lép a biztonsági kikapcsoló rendszer, akkor a gépjármű nem indítható be. A hibrid rendszer újraindításához lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Hibrid rendszer figyelmeztető üzenet

Ha a hibrid rendszerben hiba lép fel, vagy működése nem megfelelő, akkor automatikusan megjelenik egy üzenet a kijelzőn.

Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn, akkor olvassa el és kövesse az utasításokat. (→498. o.)



■ Ha egy figyelmeztető lámpa kigyullad, figyelmeztető üzenet jelenik meg, vagy a 12 V-os akkumulátort lekötik

Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indul. Ebben az esetben próbálja meg ismét beindítani a rendszert. Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít, akkor lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Ha kifogy az üzemanyag

Amikor a gépjárműből kifogy az üzemanyag, és a hibrid rendszert nem lehet beindítani, akkor tankoljon legalább akkora mennyiségű benzint, hogy az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa (→493. o.) kialudjon. Ha túl kis mennyiségű az üzemanyag, a hibrid rendszer nem képes beindulni. (A szabvány üzemanyagszint 8,1 L [2,2 gal., 1,8 Imp.gal.], ha a gépjármű vízszintes felületen van. Ez az érték lejtőn állva más lehet. Adjon több üzemanyagot, ha a gépjármű dőlt helyzetben van.)

■ Elektromágneses hullámok

- A hibrid gépjárművekben található nagyfeszültségű alkatrészek és vezetékek elektromágneses árnyékolással vannak ellátva, így megközelítőleg ugyanolyan mennyiségű elektromágneses sugárzást bocsátanak ki, mint a hagyományos, benzinnel működő gépjárművek vagy az otthoni elektronikus berendezések.
- Egyes idegen gyártmányú rádióalkatrészekben gépjárműve hangzásbeli zavart okozhat.

■ Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor)

A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) élettartama korlátozott. A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) élettartama a vezetési stílus és a vezetési feltételek függvényében változhat.

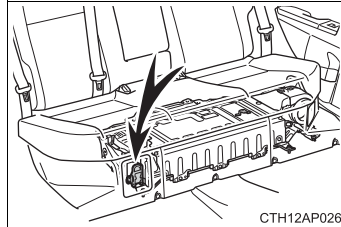
■ Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a modell teljesíti az ECE100 (akkumulátorral működő elektromos gépjárművek biztonsága) előírás hidrogénkibocsátásra vonatkozó követelményeit.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Nagyfeszültséggel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések**

Ez a gépjármű nagyfeszültségű egyenáramú és váltóáramú rendszerekkel, valamint egy 12 V-os rendszerrel rendelkezik. Az egyenáramú és a váltóáramú nagyfeszültség nagyon veszélyes, és súlyos vagy halálos kimenetelű égési sérüléseket, illetve áramütést okozhat.

- Soha ne érintse meg, szerelje szét, távolítsa el vagy cserélje ki a nagyfeszültségű alkatrészeket, vezetékeket vagy azok csatlakozóit.
- Mivel a hibrid rendszer nagyfeszültséggel üzemel, beindulás után felmelegszik. Legyen óvatos a nagyfeszültség és a magas hőmérséklet miatt, és mindig tartsa be a figyelmeztető címkéken lévő figyelmeztetéseket.
- Soha ne kísérelje meg kinyitni a hátsó ülés alatt lévő szervizcsatlakozó nyílását. A nagyfeszültségű szervizcsatlakozóra csak a gépjármű szervizelése során van szükség.




CTH12AP026

 **VIGYÁZAT!****■ Közúti balesetre vonatkozó figyelmeztetések**

Ha gépjárművét baleset éri, a halál vagy súlyos sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartsa be a következő biztonsági figyelmeztetéseket:

- Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, hogy elkerülje a további baleseteket, a fékpedál lenyomása közben működtesse a rögzítőféket, kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, és kapcsolja ki a hibrid rendszert. (→190. o.)
- Ne érintse meg a nagyfeszültségű alkatrészeket, vezetékeket vagy csatlakozókat.
- Ha az elektromos vezetékek hozzáérnek a gépjármű belsejéhez vagy külsejéhez, akkor fennáll az áramütés veszélye. Soha ne érintse meg a szabaddá vált vezetékeket.
- Ha folyadékszivárgás fordul elő, ne érjen hozzá a folyadékhoz, mert lehetséges, hogy az a hibrid akkumulátorból (hajtóakkumulátorból) származó, erősen lúgos elektrolit. Ha bőrre vagy szemébe kerül, azonnal mossa le bő vízzel, vagy lehetőség szerint bórsavas oldattal. Sürgősen forduljon orvoshoz.
- Ha tűz üt ki a hibrid gépjárműben, akkor a lehető leghamarabb hagyja el a gépjárművet. Soha ne használjon olyan tűzoltó készüléket, amely nem elektromos tűz oltására szolgál. Kis mennyiségű víz alkalmazása is veszélyes lehet.
- Ha vontatni kell a gépjárművet, akkor azt az első kerekek megemelésével tegye. Ha a vontatás során az elektromos motorhoz (hajtómotorhoz) kapcsolódó kerekek érintkeznek a talajjal, akkor a motor még mindig termelhet áramot. Tűzet okozhatnak. (→484. o.)
- Gondosan vizsgálja át a talajt a gépjármű alatt. Ha folyadékszivárgás nyomát látja a talajon, akkor lehetséges, hogy megsérült az üzemanyagrendszer. Amint lehet, hagyja el a gépjárművet.

 **VIGYÁZAT!****■ Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor)**

- Soha ne adja el, adja át másnak vagy módosítsa a hibrid akkumulátort. A balesetek megelőzése érdekében a leselejtezett gépjárművekből eltávolított hibrid akkumulátorokat a megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, azaz hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. Ne selejtezze ki az akkumulátort önállóan.

Az akkumulátor megfelelő begyűjtésének elmulasztása a következő, halállal vagy súlyos sérüléssel járó esetekhez vezethet:

- A hibrid akkumulátor illegális kiselejtezése, szemétbe dobása veszélyes a környezetre, ha valaki megérintheti a nagyfeszültségű alkatrészeket, és áramütést szenvedhet.
- A hibrid akkumulátort kizárólag az Ön gépjárművében való használatra szánták. Ha a hibrid akkumulátort gépjárművén kívül használja vagy módosítja, baleset, pl. áramütés, hő- és füstképződés, robbanás és elektrolitszivárgás történhet.

Gépjárműve eladásakor vagy használatra való átadásakor rendkívül nagy a baleset lehetősége, mert a gépjárművet átvevő személy nem biztos, hogy tudatában van ezeknek a veszélyeknek.

- Ha a gépjárművet a hibrid akkumulátor eltávolítása nélkül vonják ki a forgalomból, a nagyfeszültségű alkatrészek, vezetékek vagy csatlakozók érintése súlyos áramütést okozhat. Amennyiben ki kell selejteznie gépjárművét, a hibrid akkumulátor megsemmisítését bízza hivatalos Toyota márkakereskedésre, szervizre vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberre. Amennyiben a hibrid akkumulátort nem szakszerűen selejteznek ki, az súlyos sérüléssel vagy halállal járó áramütést okozhat.

**FIGYELEM****■ Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) szellőző**

- Ne helyezzen be olyan tárgyakat, amelyek elzárhatnák a szellőzőt. A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) túlmelegedhet és károsodhat.
- Rendszeresen tisztítsa a szellőzőt, hogy megelőzze a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) túlmelegedését.
- Ügyeljen arra, hogy ne érje víz vagy szennyeződés a szellőzőnyílásokat, mivel az rövidzárlatot és a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) károsodását okozhatja.
- Ne szállítson nagy mennyiségű vizet (pl. vízhűtő tartályokat) a gépjárműben. Víz hatására a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) károsodhat. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervízben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Indításgátló rendszer

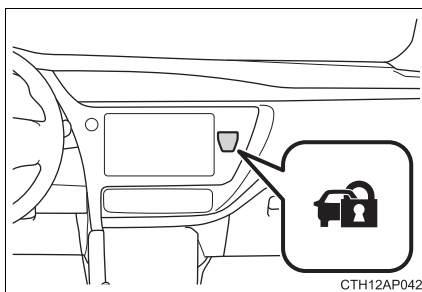
A gépjármű kulcsa beépített válaszjeladó chippel ellátott, amely megakadályozza a hibrid rendszer indítását, ha a kulcsot előzőleg nem regisztrálták a gépjármű fedélzeti számítógépén.

Soha ne hagyja a kulcsokat a gépjárműben, ha kiszáll.

Ez a rendszer a gépjárműlopás megelőzésére szolgál, de nem garantál tökéletes védelmet minden gépjárműlopási kísérlettel szemben.

Az indítógomb kikapcsolását követően a visszajelző lámpa villogása jelzi, hogy a rendszer működik.

Az indítógomb ACCESSORY vagy ON módba kapcsolását követően a visszajelző lámpa villogásának megszűnése jelzi, hogy a rendszer kikapcsolása megtörtént.



■ A rendszer karbantartása

A gépjármű karbantartást nem igénylő indításgátló rendszerrel felszerelt.

■ A rendszer hibás működését kiváltó tényezők

- Ha a kulcs feje fémtárggyal érintkezik
- Ha a kulcs egy másik gépjármű biztonsági rendszerének közelébe kerül vagy hozzáér ahhoz (beépített transzponderchippel ellátott kulcshoz)

■ Az indításgátló rendszer tanúsítványa

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL: +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:


Product Name: Immobilizer

Product Model: TMIMB-3

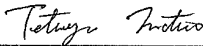
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

| | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| -Health & safety requirements: | EN 60950-1 |
| -EMC requirements | EN 301 489-01 & EN 301 489-03 |
| -Effective uses of radio spectrum: | EN 300 330-2 |

Supplementary information:

| | |
|----------------------------------|---|
| * CE mark |  |
| * Member states intended for use | EU and EFTA |

Date: February 25, 2013

Signature: 
Tetsuya Matsuo

| |
|--|
| Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΙΜΒ-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-htgijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulirott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |

| |
|---|
| <p>Toyota Motor Corporation tímto vyhlasuje, že TMIMB-3 splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p> |
| <p>Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p> |
| <p>Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p> |
| <p>Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p> |
| <p>Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p> |
| <p>Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p> |
| <p>Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p> |
| <p>Toyota Motor Corporation erklærer herved at udstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p> |
| <p>Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p> |
| <p>Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaruj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtjim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.</p> |
| <p>Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).</p> |
| <p>Ovim, Toyota Motor Corporation, deklarirše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p> |

| |
|---|
| <p>Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> |
| <p>Hierbij verklaart TOYOTA MOTOR CORPORATION dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> |
| <p>Par la présente TOYOTA MOTOR CORPORATION déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> |
| <p>Härmed intygar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna TMIMB-3 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p> |
| <p>Undertegnede TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΟΥΤΟΤΑ ΜΟΤΟΡ ΚΟΡΠΟΡΑΤΙΟΝ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΙΜΒ-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> |
| <p>Con la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Por medio de la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Hawnhekk, TOYOTA MOTOR CORPORATION, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p> |

| |
|--|
| Käesolevaga kinnitab TOYOTA MOTOR CORPORATION seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, TOYOTA MOTOR CORPORATION nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TOYOTA MOTOR CORPORATION tímto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TOYOTA MOTOR CORPORATION tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TOYOTA MOTOR CORPORATION oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TOYOTA MOTOR CORPORATION yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TOYOTA MOTOR CORPORATION, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION, declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |

Ovim, TOYOTA MOTOR CORPORATION, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepermjet kesaj, TOYOTA MOTOR CORPORATION, deklaruj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION, izjavljuje da je TMIMB-3 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

Ovim, TOYOTA MOTOR CORPORATION, deklarirše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.



FIGYELEM

■ A rendszer helyes működését biztosítandó

Ne módosítsa és ne szerelje ki a rendszert. Ha módosítja vagy kiszereleli, a rendszer megfelelő működése nem garantálható.

Riasztás*

A riasztórendszer

A riasztó behatolás észlelésekor figyelmeztető fény és hang kibocsátásával jelez.

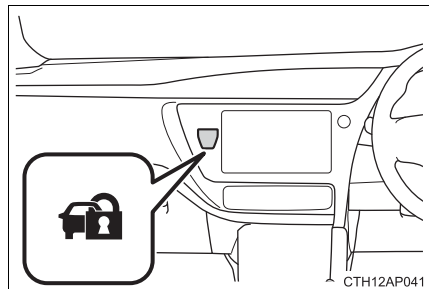
A riasztó, amennyiben élesített állapotban van, a következő helyzetekben szólal meg:

- Ha valamelyik lezárt ajtót nem a nyitási funkció vagy a távirányító használatával nyitják ki. (Az ajtózárok automatikusan ismét reteszeldnek.)
- A motorháztető nyitva van.
- A behatolásérzékelő mozgást érzékel a gépjárműben. (Valaki behatol a gépjárműbe.)
- A csomagterajtó-ablakot erős ütés éri vagy betörik.

A riasztórendszer élesítése

Csukja be az ajtókat és a motorháztetőt, és zárjon be minden ajtót a nyitási funkcióval vagy a távirányítóval. A rendszer 30 másodperc múlva automatikusan élesedik.

A visszajelző lámpa a rendszer élesedésekor villogásra vált.



*: Felszereltségtől függően

A riasztó kikapcsolása vagy leállítása

A riasztó kikapcsolásához vagy a riasztás leállításához tegye a következők valamelyikét:

- Nyissa ki az ajtókat a nyitási funkció vagy a távirányító használatával.
- Indítsa be a hibrid rendszert. (A riasztó néhány másodpercen belül kikapcsolásra kerül vagy a riasztás leáll.)

■ A rendszer karbantartása

A gépjármű karbantartást nem igénylő riasztórendszerrel felszerelt.

■ A gépjármű bezárása előtt ellenőrizendő tényezők

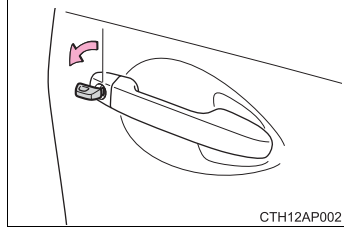
A téves riasztás és a gépjárműlopás elkerülése érdekében győződjön meg a következőkről:

- Senki nincs a gépjárműben.
- A riasztó élesítése előtt az ablakokat bezárta.
- Nem hagyott értékeket vagy személyes tárgyakat a gépjárműben.

■ A riasztó megszólalása

A riasztó a következő esetekben szólal meg:
(A riasztás leállításával megszűnik a riasztórendszer élesítése.)

- Az ajtók zárját a kulcs használatával nyitja ki.



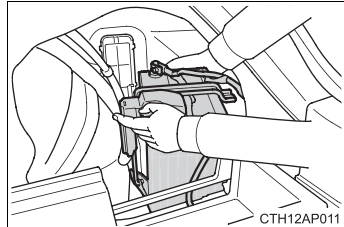
CTH12AP002

- A gépjármű belsejében ülő személy kinyitja valamelyik ajtót vagy a motorháztetőt.



CTH12AP003

- A 12 V-os akkumulátort lekötik.



CTH12AP011

■ Riasztórendszer által működtetett ajtózárlat

Az alábbi esetekben – helyzettől függően – az ajtó automatikusan lezáródhat, hogy megelőzze a gépjármű nem megfelelő kinyitását:

- Ha a gépjárműben maradt személy kinyitja az ajtót és a riasztás megszólal.
- Élesített riasztó mellett a gépjárműben maradt személy kinyitja az ajtót.
- A 12 V-os akkumulátor töltése vagy cseréje során



FIGYELEM

■ A rendszer helyes működését biztosítandó

Ne módosítsa és ne szerelje ki a rendszert. Ha módosítja vagy kissereli, a rendszer megfelelő működése nem garantálható.

Behatolásérzékelő

A behatolásérzékelő észleli a mozgást vagy a behatolókat a gépjárműben. Behatoló vagy mozgás észlelése esetén a riasztó megszólal. Ez a rendszer a gépjárműtolvajok elriasztására és akadályozására szolgál, de nem garantál tökéletes védelmet minden típusú behatolással szemben.

■ A behatolásérzékelő aktiválása

A riasztó élesítésekor a behatolásérzékelő automatikusan aktiválódik. (→89. o.)

■ A behatolásérzékelő kikapcsolása

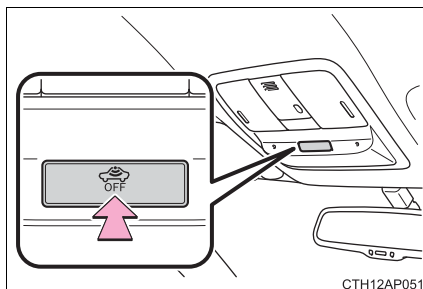
Ha házi kedvenceket vagy más mozgó dolgokat hagy a gépjárműben, a riasztó élesítése előtt ne feledje kikapcsolni a behatolásérzékelőt, mivel a gépjárművön belül észlelt mozgásokra reagálni fog.

1 Kapcsolja ki az indítógombot.

2 Nyomja meg a behatolásérzékelő kikapcsoló gombot.

Ha kikapcsolt behatolásérzékelővel szeretné élesíteni a riasztót, akkor azt az érzékelő kikapcsolásától számított 5 percen belül tegye.

A behatolásérzékelő az indítógomb ON módba kapcsolásakor mindig újraaktiválódik.



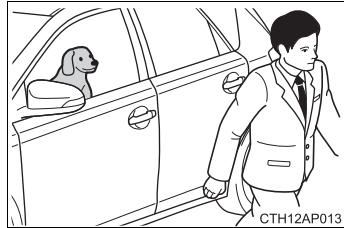
■ A behatolásérzékelő kikapcsolása és automatikus újraaktiválása

- A riasztó akkor is élesedik, ha a behatolásérzékelőt kikapcsolja.
- A kikapcsolt behatolásérzékelő az indítógomb megnyomásával vagy az ajtók nyitási funkcióval vagy távirányítóval történő nyitásával újraaktiválódik.
- A behatolásérzékelő a riasztórendszer kikapcsolásakor automatikusan újraaktiválódik.
- A behatolásérzékelő automatikusan újraaktiválódik, ha a riasztórendszert nem élesíti az érzékelő kikapcsolásától számított 5 percen belül.

■ A behatolásérzékelő észlelő működésének jellemzői

Az érzékelő a következő esetekben hozhatja működésbe a riasztót:

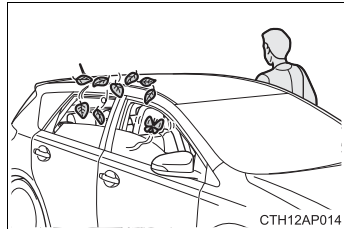
- Személyek vagy háziállatok vannak a gépjárműben.



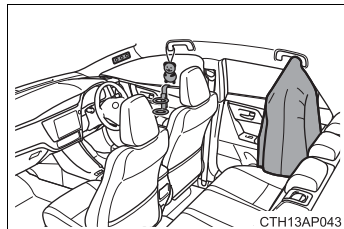
- Egy ablak nyitva van.

Ebben az esetben az érzékelő a következőket észlelheti:

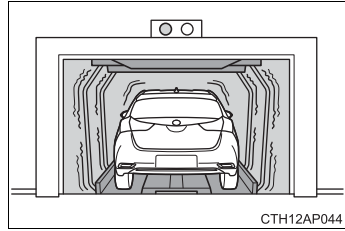
- A szelet vagy pl. levelek vagy rovarok mozgását a gépjármű belsejében
- Eszközök, pl. más gépjárművek behatolásérzékelői által kibocsátott ultrahanghullámokat
- Emberek mozgását a gépjárművön kívül



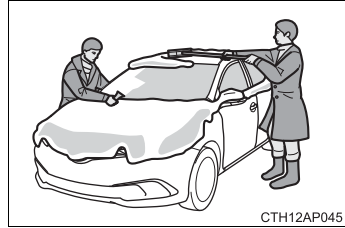
- Instabil tárgyak vannak a gépjárműben, például lengő tartozékok vagy ruhadarabok az akasztókon.



- A gépjármű különösen erős zajnak vagy rezgésnek kitett helyen, például parkolóházban áll.



- Havat vagy jeget távolít el a gépjárműről, amelyet ezáltal ismételt ütések, rezgések érnek.



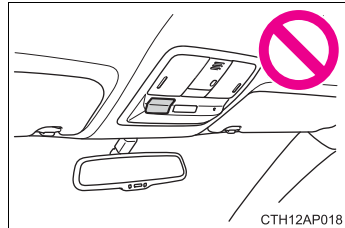
- A gépjármű automata vagy nagynyomású autómósóban van.
- A gépjárművet ütések érik, például jégeső, villámcsapás és egyéb ismételt lökések vagy rezgések.



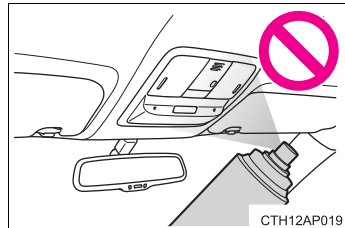
FIGYELEM

■ A behatolásérzékelő megfelelő működésének biztosítása érdekében

- Az érzékelőket megfelelő működésük biztosítása érdekében ne érintse meg, és ne takarja le.



- Ne permetezzen légrfrissítőt vagy egyéb termékeket közvetlenül az érzékelő nyílásaiba.

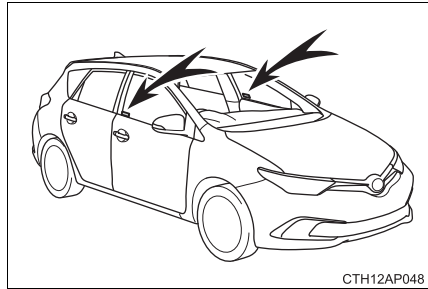


- Az eredeti Toyota alkatrészekből eltérő tartozékok beszerelése vagy a vezetőülék és az első utasülés között hagyott tárgyak csökkenthetik az érzékelés teljesítményét.


Kettős ajtózárendszer (csak a jobbkormányos gépjárművek)

A gépjárműbe való illetéktelen behatolást úgy akadályozhatja meg, hogy a gépjárművön belülről és kívülről működtethető ajtózárnító funkciót kikapcsolja.


Az ilyen rendszerrel felszerelt gépjárművek mindkét első ajtajának ablakát címkékkel látják el.



Kettős ajtózárendszer aktiválása

- 1 Kapcsolja ki a motorindító gombot, minden utas szálljon ki a gépjárműből, és győződjön meg arról, hogy minden ajtó be van-e csukva.
- 2 A nyitási funkció használatával:
 - 5 másodpercen belül érintse meg kétszer a külső ajtófogantyún lévő érzékelő területét.
 - A távirányító használatával:
 - 5 másodpercen belül kétszer nyomja meg a  gombot.

Kettős ajtózárendszer kikapcsolása

A nyitási funkció használatával: Fogja meg a külső ajtófogantyút.
A távirányító használatával: Nyomja meg a  gombot.

VIGYÁZAT!

■ A kettős ajtózárendszerre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Amennyiben utasok tartózkodnak a gépjárműben, soha ne aktiválja a kettős ajtózárendszerrel, mivel az ajtókat ebben az esetben belülről nem lehet kinyitni.

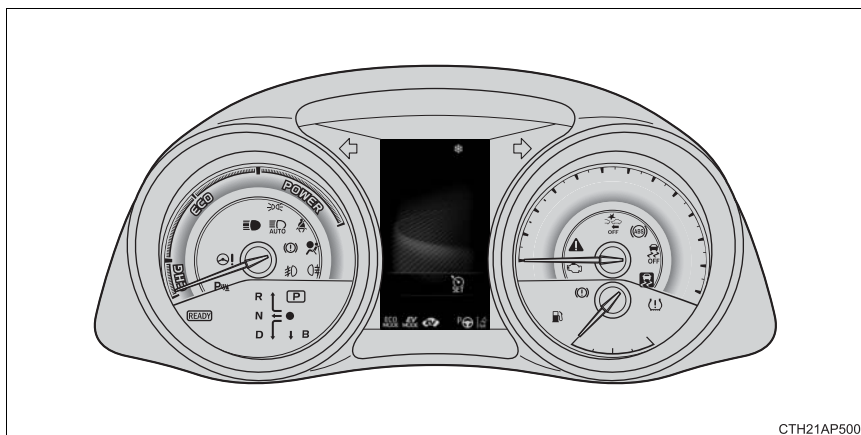
Műszercsoport**2****2. Műszercsoport**

| | |
|---|-----|
| Figyelmeztető lámpák és visszajelzők | 98 |
| Mérőműszerek és kijelzők .. | 103 |
| Többfunkciós információs kijelző..... | 106 |
| Energiamonitor/ fogyasztás képernyő..... | 115 |

Figyelmeztető lámpák és visszajelzők

A műszercsoporton és a középkonzolon található figyelmeztető lámpák és visszajelzők a gépjármű különböző rendszereinek állapotáról tájékoztatják a vezetőt.

Magyarázatként a következő ábra az összes figyelmeztető lámpát és visszajelzőt felvonultatja.

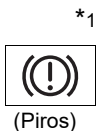


CTH21AP500

A sebességmérő által használt mértékegységek és néhány visszajelző országtól függően eltérő lehet.

Figyelmeztető lámpák

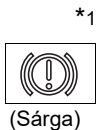
A figyelmeztető lámpák a gépjármű különböző rendszereinek meghibásodását jelzik.



Fékkrendszer figyelmeztető lámpa (→491. o.)



Csúszásjelző lámpa (→492. o.)



Fékkrendszer figyelmeztető lámpa (→491. o.)



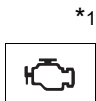
„PCS” (ütközés előtti biztonsági rendszer) figyelmeztető lámpa (→493. o.)



Magas motorhűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa (→492. o.)



Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa (→493. o.)



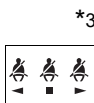
Hibajelző lámpa (→492. o.)



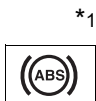
Vezető és első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa (→493. o.)



SRS figyelmeztető lámpa (→492. o.)



Hátsó utasok biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpák (→494. o.)



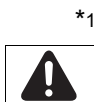
ABS figyelmeztető lámpa (→492. o.)



Gumiabroncsok nyomására figyelmeztető lámpa (→494. o.)



Elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa (→492. o.)



Fő figyelmeztető lámpa (→494. o.)

- *1: Ha az indítógombot ON módba kapcsolja, a figyelmeztető lámpák kigyuladnak, jelezve, hogy rendszerellenőrzés zajlik. A lámpák néhány másodperc múlva vagy a hibrid rendszer beindulásakor kialszanak. Ha egy lámpa nem kezd el világítani, vagy nem alszik ki, akkor előfordulhat, hogy hiba van a rendszerben. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.
- *2: A lámpa villogása működési hibát jelez.
- *3: A középkonzolon világít a lámpa.

Visszajelzők

A visszajelzők a gépjármű különböző rendszereinek üzemállapotáról tájékoztatják a vezetőt.



Írányjelző visszajelző
(→227. o.)



Hátsó helyzetjelző vilá-
gítás visszajelző
(→229. o.)



Távolsági fényszóró
visszajelző (→229. o.)

*1



(felszereltség-
től függően)

Automata távolsági
fényszóró visszajelző
(→270. o.)



(felszereltség-
től függően)

Első ködlámpa vissza-
jelző (→235. o.)



Hátsó ködlámpa vissza-
jelző (→235. o.)



(felszereltség-
től függően)

Tempomat visszajelző
(→280. o.)



(felszereltség-
től függően)

Tempomatsebesség
beállítva („SET”)
visszajelző (→280. o.)



(felszereltség-
től függően)

LDA (sávelhagyásra
figyelmeztető rendszer)
visszajelző (→265. o.)



(felszereltség-
től függően)

Toyota parkolássegítő
érzékelőrendszer vissza-
jelző (→284. o.)



(felszereltség-
től függően)

Simple-IPA visszajelző
(→291. o.)

*1, 2



Csúszásjelző lámpa
(→306. o.)

*1



VSC OFF (VSC kikap-
csolva) visszajelző
(→306. o.)

*1



(felszereltség-
től függően)

„PCS” (ütközés előtti
biztonsági rendszer)
figyelmeztető lámpa
(→255. o.)



EV (elektromos hajtás)
visszajelző (→217. o.)

*3



Biztonsági visszajelző
(→82, 89. o.)



Gyorsító mód vissza-
jelző (→222. o.)



„ECO MODE” (üzem-
anyag-takarékos mód)
visszajelző (→222. o.)



EV (elektromos hajtás)
üzemmód visszajelző
(→217. o.)



„READY” (üzemkész)
visszajelző (→211. o.)



Alacsony kültéri hőmérséklet-jelző (→108. o.)



Sebességváltó-helyzet visszajelzők (→219. o.)



„PASSENGER AIR BAG” (első utasoldali légszák) visszajelző (→48. o.)

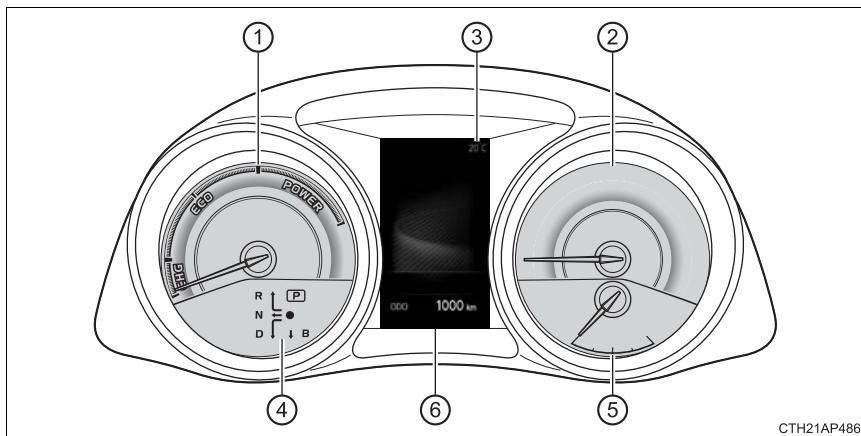
- *1.: Ha az indítógombot ON módba kapcsolja, a figyelmeztető lámpák kigyuladnak, jelezve, hogy rendszerellenőrzés zajlik. A lámpák néhány másodperc múlva vagy a hibrid rendszer beindulásakor kialszanak. Ha egy lámpa nem kezd el világítani, vagy nem alszik ki, akkor előfordulhat, hogy hiba van a rendszerben. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.
- *2.: A lámpa villogása a rendszer működését jelzi.
- *3.: A középkonzolon világít a lámpa.
- *4.: Amennyiben a kültéri hőmérséklet nagyjából 3 °C (37 °F) vagy alacsonyabb, a visszajelző nagyjából 10 másodpercig villog, majd felkapcsolva marad.

VIGYÁZAT!

■ Ha valamelyik biztonsági rendszer figyelmeztető lámpája nem gyullad ki

Ha valamelyik biztonsági rendszer, például az ABS és az SRS figyelmeztető lámpa nem kezd el világítani a hibrid rendszer indításakor, akkor előfordulhat, hogy az adott rendszer baleset esetén nem áll rendelkezésre, ami halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet. Ilyen esetben azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Mérőműszerek és kijelzők



① Hibrid rendszer visszajelző

Jelzi a hibrid rendszer leadott teljesítményét vagy regenerációs szintjét (→104. o.)

② Sebességmérő

A gépjármű sebességét mutatja.

③ Külső hőmérséklet

A -40 °C (-40 °F) és 50 °C (122 °F) közötti tartományba eső külső hőmérséklet-értékeket mutatja. Az alacsony külső hőmérséklet visszajelző lámpa akkor kezd világítani, ha a környezet hőmérséklete 3 °C (37 °F) vagy az alá süllyed.

④ Sebességváltó-helyzet visszajelzők

A sebességváltó-helyzetet jelzi. (→219. o.)

⑤ Üzemanyagszint-kijelző

Az üzemanyagtartályban lévő üzemanyag mennyiségét mutatja.

⑥ Többfunkciós információs kijelző

→106. o.

■ A műszerek és a kijelzők akkor vannak megvilágítva, ha

Az indítógomb ON módban van.

■ Külsőhőmérséklet-kijelző

● A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a megfelelő külső hőmérséklet nem jelenik meg a kijelzőn, vagy a kijelzőnek a szokásosnál több időre van szüksége a váltáshoz.

- Álló helyzetben vagy alacsony sebességű haladásnál (15 km/h (9 mph) alatt)
- A külső hőmérséklet hirtelen változásakor (garázsba, alagútba való be-, ill. onnan való kihajtáskor stb.)

● Ha a „-” jelzés megjelenése a kijelzőn folyamatos, lehetséges, hogy a rendszer meghibásodott. Vigye gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Hibrid rendszer visszajelző

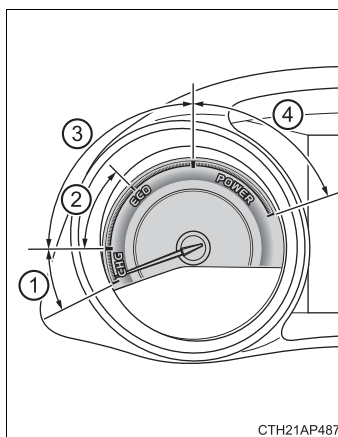
① Töltési tartomány:
Az energia-visszatápláló töltést mutatja.

② Hibrid üzemanyag-takarékos tartomány:
Azt mutatja, hogy a benzinmotor teljesítménye nem túl gyakran kerül felhasználásra.

A benzinmotor különböző feltételek mellett automatikusan leáll és újraindul.

③ Üzemanyag-takarékos tartomány:
Azt jelzi, hogy a gépjárművet környezetbarát (üzemanyag-takarékos) módon vezeti.

④ Nagyteljesítményű tartomány:
A környezetbarát (üzemanyag-takarékos) vezetési tartomány túllépését mutatja (teljes teljesítménnyel történő vezetésnél stb.)



● Ha a mutatót az üzemanyag-takarékos tartományban tartja, üzemanyag-takarékosabban vezethet.

● A töltési tartomány jelzi a regeneráció* állapotát. A visszatáplált (regenerált) energia tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort).

*: A kézikönyvben a regeneráció vagy visszatáplálás szó alatt a gépjármű mozgása során keletkezett energia elektromos energiává történő átalakítását értjük.

■ Motorfordulatszám

A hibrid gépjárműveknél a motor fordulatszámának szabályozása nagyon pontos, ezáltal javítva az üzemanyag hatékonyságát és csökkentve a károsanyag-kibocsátást stb.

Előfordul, hogy a kijelzett motorfordulatszám eltér, még akkor is, ha a gépjármű működtetése és a vezetési körülmények ugyanolyanok.

**FIGYELEM****■ A motor és a motoralkatrészek károsodásának megelőzése érdekében**

Ha a magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa megjelenik, akkor a motor túlmelegedhet. Ebben az esetben azonnal álljon meg egy biztonságos helyen, és ellenőrizze a hibrid rendszert, miután az teljesen lehűlt.

(→544. o.)

Többfunkciós információs kijelző

A kijelzőn megjelenített tartalom

A többfunkciós kijelző különböző adatokat szolgáltat a vezető részére a vezetéssel kapcsolatban, például az aktuális külső hőmérsékletet. A többfunkciós információs kijelzőt a kijelző-beállítások és más beállítások megváltoztatására is lehet használni.

- Külső hőmérséklet (→103. o.)
- Előugró kijelző

Bizonyos helyzetekben, ideiglenesen egyes rendszerek állapotjelzései vagy figyelmeztető üzenetek jelennek meg a többfunkciós információs kijelzőn.

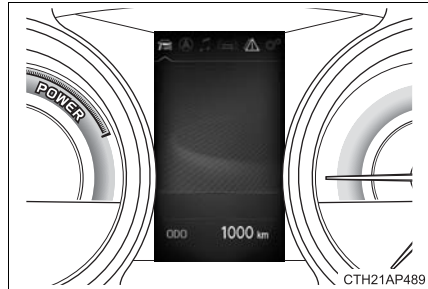
Egyes modelleknél: Egyes előugró kijelzések ki- és bekapcsolhatóak.

(→112. o.)

- Útinformációk (→108. o.)

A következő tételeket jeleníti meg:

- Kilométer-számláló
- Napi kilométer-számláló



● Menüikonok (→109. o.)

A menü tartalmának megjelenítéséhez kattintson az ikonjára.

A menüikonok megjelenítéséhez nyomja meg a < vagy a > gombot a kormánykeréken.



Vezetési információk (→110. o.)

Kattintson rá a különféle vezetési adatok megjelenítéséhez.



Navigációs rendszerhez kötött kijelző (felszereltségtől függően)

Válassza ki a következő navigációs rendszerrel kapcsolatos tudnivalók megjelenítéséhez.

- Útvonalvezetés
- Iránytű kijelzése (észak-szerint/iránytartás szerint)



Audiorendszerhez kötött kijelző (felszereltségtől függően)

Válassza ki az audioforrásnak vagy zeneszámnak a mérőműszer irányítógombjaival történő kiválasztásának lehetőségéhez.



Vezetéssegítő rendszer információ (felszereltségtől függően)

Kattintson rá a következő rendszerek működési állapotának megjelenítéséhez

- LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) (→265. o.)
- RSA (Útjelzés asszisztens) (→274. o.)



Figyelmeztető üzenet kijelző (→498. o.)

Kattintson rá a figyelmeztető üzenetek megjelenítéséhez, és meghibásodás esetén a megfelelő intézkedések megtételéhez.



Beállítások képernyő (→112. o.)

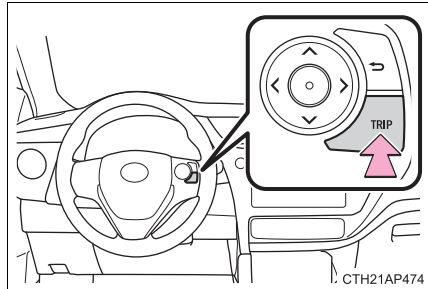
Kattintson rá a műszercsoport-kijelző beállításainak és egyéb beállítások megváltoztatásához.

Útinformációk

◆ Kijelzőváltás

A kijelzett tétel megváltoztatásához nyomja meg a „TRIP” (út) gombot.

A megjelenített tétel változik a kapcsoló minden egyes megnyomásával.



◆ A kijelzőn megjeleníthető tételek

■ Kilométer-számláló

A gépjárművel megtett teljes távolságot mutatja.

■ „A” napi kilométer-számláló/„B” napi kilométer-számláló

A gépjárművel a mérőműszer legutolsó nullázása óta megtett távolságot jeleníti meg. Az „A” és „B” napi kilométer-számlálók segítségével egymástól függetlenül különböző távolságokat mérhet és jeleníthet meg.

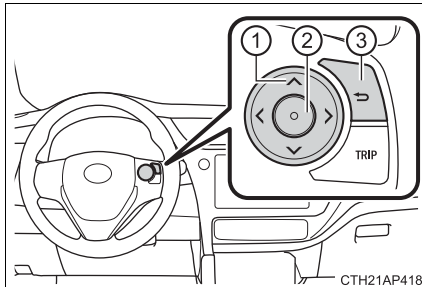
A nullázáshoz jelenítse meg a kívánt útinformációs mérőműszert, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a „TRIP” kapcsolót.

Menüikonok

◆ A mérőműszer vezérlőgombok működtetése

A többfunkciós információs kijelzőt a mérőműszer vezérlőgombjainak segítségével működtetheti.

- ① < > : Jelenítse meg a menüikonokat/válassza ki a menüikonot
- ^ v : Kijelzett tétel megváltoztatása, képernyő görgetése fel/le, kurzor mozgatása fel/le
- ② Megnyomás: Bevitel/beállítás
Megnyomás és nyomva tartás: Nullázás
- ③ Visszatérés az előző képernyőre










◆ Vezetési információk





■ Vezetési információk 1/Vezetési információk 2/Vezetési információk 3


A következőképpen jeleníti meg a vezetési információkat:

- Vezetési információk 1
 - Aktuális üzemanyag-fogyasztás (mérőműszeres kijelző)
 - Átlagos üzemanyag-fogyasztás (nullázás óta)
- Vezetési információk 2
 - Vezetés hatótávolsága (hatótáv)
 - Átlagos sebesség (nullázás után)
- Vezetési információk 3
 - Átlagos üzemanyag-fogyasztás (indítás óta)
 - Távolság (indítás óta)

A kijelzett tételek (lásd alább) megváltoztathatók a beállítások képernyőn. (→112. o.)

| Elem | | Tartalom |
|---|--|--|
|  | Aktuális üzemanyag-fogyasztás (mérőműszeres kijelző) | Az aktuális üzemanyag-fogyasztási értéket jeleníti meg a mérőműszeren |
|  | Aktuális üzemanyag-fogyasztás (digitális kijelző) | Az aktuális üzemanyag-fogyasztási értéket digitális számokkal jeleníti meg |
|  | Átlagos üzemanyag-fogyasztás (nullázás óta) | A kijelző nullázása óta mért átlagos üzemanyag-fogyasztást jeleníti meg ^{*1, 2} |
|  | Átlagos üzemanyag-fogyasztás (indítás után) | A hibrid rendszer indítása óta mért átlagos üzemanyag-fogyasztást jeleníti meg ^{*2} |
|  | Átlagos üzemanyag-fogyasztás (tankolás után) | A tankolás óta mért átlagos üzemanyag-fogyasztást jeleníti meg ^{*2, 3} |
|  | Átlagos sebesség (nullázás után) | A kijelző nullázása óta mért átlagsebességet jeleníti meg ^{*1} |
|  | Átlagsebesség (a motor beindítása óta) | A hibrid rendszer indítása óta mért átlagsebességet jeleníti meg |

| Elem | | Tartalom |
|---|-----------------------------------|--|
|  | Eltelt idő (nullázás óta) | A kijelző nullázása óta eltelt időt jeleníti meg*1 |
|  | Eltelt idő (indítás óta) | A hibrid rendszer indítása óta eltelt időt jeleníti meg |
|  | Még megtehető távolság | Megjeleníti a hatótávolságot és az üzemanyagszintet*3, 4 |
|  | Távolság (a motor beindítása óta) | A motor beindítása óta megtett távolságot jeleníti meg |
| | Üres | Nincs tétel |

- *1: A nullázható értékek jobb felső sarkában kör (●) jelenik meg. A nullázáshoz jelenítse meg a kívánt tételt, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot. Ha mindkét megjelenített tétel nullázható, a nullázást kiválasztó képernyő jelenik meg.
- *2: Használja a kijelzett üzemanyag-fogyasztást referenciaértékként.
- *3: Ha a tartályba csak kis mennyiségű üzemanyagot tölt, előfordulhat, hogy a kijelzőn megjelenő adat frissítése nem történik meg. Tankoláskor kapcsolja ki az indítógombot. Ha tankolás idejére nem kapcsolja ki az indítógombot, előfordulhat, hogy a kijelző frissítésére nem kerül sor.
- *4: A távolságot a gépjármű átlagos üzemanyag-fogyasztása alapján számítja ki a rendszer. Ezért a ténylegesen megtehető távolság eltérhet a megjelenített értéktől.


■ Energiamonitor

→115. o.


■ Digitális sebességmérő

A sebességet digitális számokkal jeleníti meg.

◆ Beállítások képernyő

-  **LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) érzékenysége (felszereltségtől függően)**

Az LDA figyelmeztető-rendszer érzékenysége 2 szintre állítható.

-  **Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer (felszereltségtől függően)**

Kattintson rá a Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer aktiválásához/deaktiválásához.

-  **RSA (útjelzés-asszisztens) (felszereltségtől függően)**

Kattintson rá az RSA-rendszer aktiválásához/deaktiválásához.


-  **Műszerfal világítás-szabályozás**

Kattintson rá a műszerek éjszakai üzemmódú fényerejének beállításához*.

*: Éjszakai mód: →113. o.

-  **Egyéb beállítások**

Kattintson rá a következő beállítások megváltoztatásához:

-  **RSA (útjelzés-asszisztens) beállítás (felszereltségtől függően)**

- Figyelmeztetési módok (sebességtűllépés/egyéb figyelmeztetések)

Kattintson rá a következő értesítések figyelmeztetési módjainak beállításához: nincs értesítés/csak kijelző/kijelző és hangjelzés.

Sebességtűllépés figyelmeztetés:

Figyelmezteti a vezetőt, ha a gépjármű átlépi a többfunkciós információs kijelzőn megjelenő sebességhatárt.

Egyéb figyelmeztetések:

Figyelmezteti a vezetőt, ha a rendszer úgy ítéli, hogy a gépjármű előzésbe kezdett, miközben előzni tilos jelzés jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

- A sebességtűllépés értesítési beállítása

Kattintson rá azon sebességhatár beállításáig, melyet átlépve a sebességtűllépésre figyelmeztető rendszer működésbe léphet, ha sebességhatár jelzés jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

- **Mértékegységek**

Kattintson rá a többfunkciós információs kijelzőn megjelenített mértékegységek módosításához.

-  **EV visszajelző**

Kattintson rá az EV visszajelző be-/kikapcsolásához.

- Vezetési információk 1/Vezetési információk 2/Vezetési információk 3
Kattintson rá 2 tétel Vezetési információk 1, Vezetési információk 2 és Vezetési információk 3 képernyőn történő egyenkénti megjelenítéséhez. (→110. o.)

- Előugró kijelző

Kattintson rá a következő előugró kijelzések be-/kikapcsolásához.

- A kihangosító rendszer bejövő hívásainak kijelzése (felszereltségtől függően)
- A navigációs rendszerhez kötött útvonalvezetés kijelzése (felszereltségtől függően)

- Inicializálás

Válassza ki a mérőműszerek megjelenítési beállításainak alap helyzetbe állításához. (→567. o.)

-  **Nyelv**

Válassza ki a kijelző nyelvének megváltoztatásához.

- **Műszerek fényereje (nappali és éjszakai üzemmód)**

- Műszerek fényereje a nappali és éjszakai üzemmódok közül választható meg.
 - ▶ Automatikus világításszabályozó rendszer nélküli gépjárművek
 - Nappali mód: Ha a helyzetjelző világítás ki van kapcsolva
 - Éjszakai mód: Ha a helyzetjelző világítás be van kapcsolva
 - ▶ Automatikus világításszabályozó rendszerrel felszerelt gépjárművek
 - Nappali mód: Ha a helyzetjelző világítás ki van kapcsolva, vagy ha a helyzetjelző világítás be van kapcsolva, de a környezet nagyon világos
 - Éjszakai mód: Ha a helyzetjelző világítás be van kapcsolva és a környezet sötét
- Éjszakai üzemmódban a fényerő enyhén csökken kivéve, ha a fényerő a maximális értékre van állítva.

- **A beállítások megjelenítésének felfüggesztése**

- Vezetés közben a többfunkciós információs kijelző nem válthat át beállítás üzemmódba. Mielőtt megváltoztatná a beállításokat, állítsa le a gépjárművet egy biztonságos helyen.
- A következő helyzetekben egyes beállítási kijelzések működése ideiglenesen felfüggesztésre kerülhet.
 - Ha a többfunkciós információs kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg
 - Ha a gépjármű elindul

■ A 12 V-os akkumulátor érintkezőinek lekötése és újracsatlakoztatása esetén

A vezetési információs adatok nullázódnak.

■ Folyadékkristályos kijelző

A kijelzőn kis sötét vagy világos foltok jelenhetnek meg. A jelenség jellemző a folyadékkristályos kijelzőkre, és nem okoz problémát a kijelző használatában.

■ Záró képernyő

Az indítógomb kikapcsolásakor, a jelenlegi útra vonatkozó alábbi információk ideiglenesen megjelennek a többfunkciós információs kijelzőn.

- Eltelt idő (indítás óta)
- Távolság (indítás óta)
- Átlagos üzemanyag-fogyasztás (indítás óta)



VIGYÁZAT!

■ Vezetés közbeni használatra vonatkozó figyelmeztetések

- Ha vezetés közben működteti a többfunkciós információs kijelzőt, fordítson különösen nagy figyelmet a gépjármű körülötte terület biztonságára.
- Vezetés közben ne nézze folyamatosan a többfunkciós információs kijelzőt, mert így előfordulhat, hogy nem veszi észre a gyalogosokat, tárgyakat stb. a gépjármű előtt.

■ A kijelző beállítására vonatkozó figyelmeztetések

Mivel a hibrid rendszernek működnie kell a kijelző beállítása alatt, gondoskodjon a gépjármű biztonságos helyen való, jó szellőzést biztosító parkolásáról. Zárt helyen (pl. garázsban) az egészségre ártalmas szén-monoxidot (CO) tartalmazó kipufogógázok felhalmozódhatnak, és a gépjárműbe juthatnak. Ez halálos, illetve súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.



FIGYELEM

■ A többfunkciós információs kijelző működése alacsony hőmérsékleten

A folyadékkristályos kijelző használata előtt várja meg, hogy felmelegedjen az utastér. Rendkívüli hidegben előfordulhat, hogy a kijelző lassan működik, és a kijelzőváltás lassabb a szokásosnál.

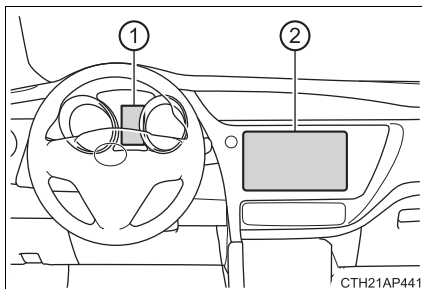
■ A kijelző beállítása közben

A 12 V-os akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében a kijelző jellemzőinek beállítása alatt gondoskodjon a hibrid rendszer működéséről.

Energiamonitor/fogyasztás képernyő*

A hibrid rendszer állapotát a többfunkciós információs kijelző és a navigációs/multimédia-rendszeren követheti nyomon.

- ① Többfunkciós információs kijelző
- ② Navigációs/multimédia-rendszer (felszereltségtől függően)

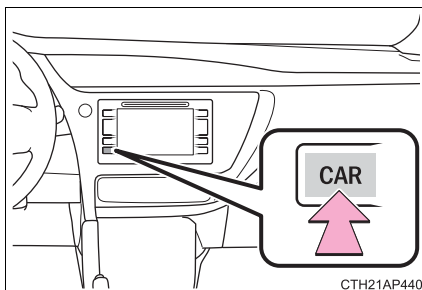


Energiamonitor


- ▶ Navigációs/multimédia-rendszer

Nyomja meg a „CAR” (autó) gombot a navigációs/multimédia-rendszeren.

Válassza ki az „Energy monitor” (energiamonitor) gombot.











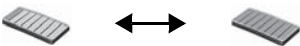
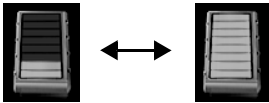


- ▶ Többfunkciós információs kijelző

Nyomja meg a < vagy a > gombot a mérőműszer vezérlőkapcsolóin és kattintson a  gombra, majd nyomja meg a ^ vagy a v gombot az energiamonitor megjelenítéséhez.

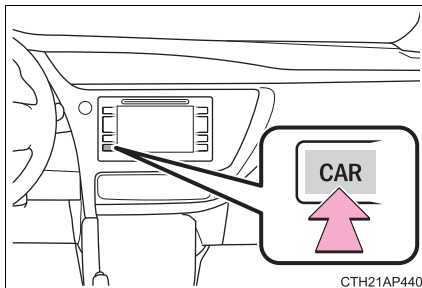
*: Felszereltségtől függően

■ Energia kijelzésének képernyője

| | Navigációs/ multimédia-rendszer | Többfunkciós információs kijelző |
|--|---|---|
| Amikor a gépjárművet az elektromos motor (hajtómotor) hajtja |  |  |
| Amikor a gépjárművet a benzínmotor hajtja |  |  |
| Amikor a gépjárművet együtt hajtja a benzínmotor és az elektromos motor (hajtómotor) |  |  |
| Amikor a gépjármű tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) |  |  |
| Amikor nincs energiaáramlás |  |  |
| A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) állapota | <p>Alacsony töltöttség</p> <p>Teljes töltöttség</p>  | <p>Alacsony töltöttség</p> <p>Teljes töltöttség</p>  |

Útinformációk (navigációs/multimédia-rendszer)

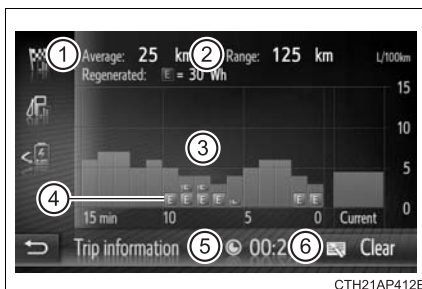
- 1 Nyomja meg a „CAR” (autó) gombot a navigációs/multimédia-rendszeren.



- 2 Kattintson a „Trip information” (útinformációk) gombra.

■ Útinformációk képernyő

- 1 Az átlagos gépjárműsebességet mutatja a hibrid rendszer indítása óta.
- 2 Hatótávolság (→118. o.)
- 3 Üzemanyag-fogyasztás az elmúlt 15 percben
- 4 Visszatáplált energia az elmúlt 15 percben



Egy jelzés 30 Wh-t jelent. Legfeljebb 5 jelzés látható.

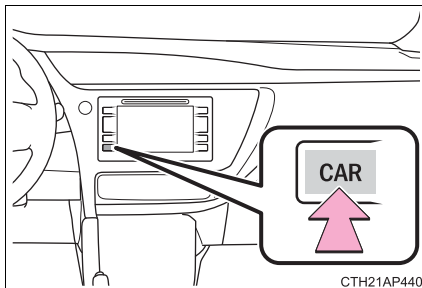
- 5 A hibrid rendszer indítása óta eltelt időt mutatja.
- 6 A fogyasztási adatok nullázása

Az előző 15 perc átlagos üzemanyag-fogyasztásánál a múltbeli átlagok és az indítógomb legutóbbi ON módba kapcsolása óta mért értékek színnel vannak megkülönböztetve. Használja a kijelzett átlagos üzemanyag-fogyasztást referenciaértékként.

A kép csak illusztráció.

Előzmények (navigációs/multimédia-rendszer)

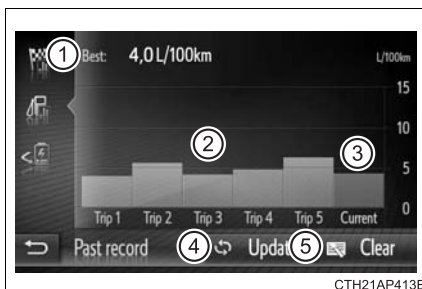
- 1 Nyomja meg a „CAR” (autó) gombot a navigációs/multimédia-rendszeren.



- 2 Kattintson a „Past record” (Korábbi rögz.) gombra.

■ Korábban rögzített adatok képernyő

- 1 A legjobb rögzített üzemanyag-fogyasztás
- 2 Előző rögzített üzemanyag-fogyasztás
- 3 Átlagos üzemanyag-fogyasztás
- 4 Az átlagos üzemanyag-fogyasztási adatok frissítése
- 5 A korábbi rögzített adatok törlése



Az átlagos üzemanyag-fogyasztás előzményeinél eltérő színnel kerülnek elkülönítésre a múltbeli átlagértékek és a legutóbbi frissítés óta mért átlagos üzemanyag-fogyasztás. Használja a kijelzett átlagos üzemanyag-fogyasztást referenciaértékként.

A kép csak illusztráció.

■ A korábbi rögzített adatok frissítése

Frissítse az átlagos üzemanyag-fogyasztást az „Update” (frissítés) gombra kattintva, ami a pillanatnyi üzemanyag-fogyasztás ismételt megmérését kezdeményezi.

■ Adatok visszaállítása

Az üzemanyag-fogyasztási adatok a „Clear” (törlés) gombra kattintva törölhetők.

■ Hatótávolság

Azt a becsült távolságot jeleníti meg, amelyet a tartályban lévő üzemanyaggal meg lehet tenni.

A távolságot a gépjármű átlagos üzemanyag-fogyasztása alapján számítja ki a rendszer.

Ezért a ténylegesen megtehető távolság eltérhet a megjelenített értéktől.

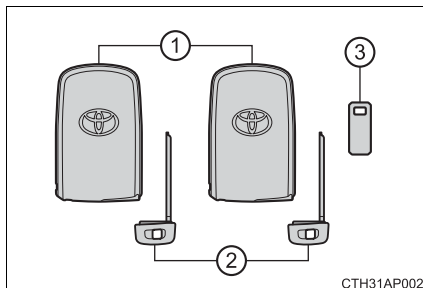
| | |
|---|-----|
| 3-1. Kulcsokra vonatkozó információk | |
| Kulcsok | 120 |
| 3-2. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása | |
| Oldalajtók | 124 |
| Csomagtérajtó | 129 |
| Intelligens nyitási és indítórendszer | 134 |
| Nyomógombos indítás | 155 |
| 3-3. Az ülések beállítása | |
| Első ülések | 173 |
| Hátsó ülések | 175 |
| Fejtámlák | 177 |
| 3-4. A kormánykerék és a tükrök beállítása | |
| Kormánykerék | 179 |
| Belső visszapillantó tükör | 181 |
| Külső visszapillantó tükrök | 183 |
| 3-5. Az ablakok nyitása és zárása | |
| Elektromos ablakemelők | 186 |

Kulcsok

A kulcsok

A gépjárműhöz a következő kulcsokat kapja.

- ① Elektronikus kulcsok
 - Az intelligens nyitási és indítórendszer működtetése *¹ (→134. o.)
 - A nyomógombos indítási rendszer működtetése *² (→155. o.)
 - A távirányító funkció működtetése
- ② Mechanikus kulcsok
- ③ Kulcs-adathordozó

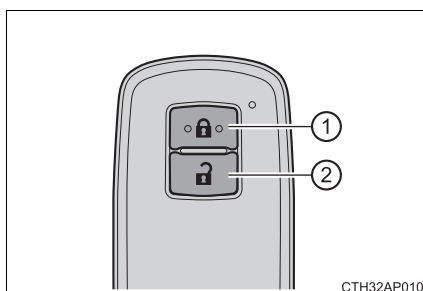


*¹: Intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek

*²: Nyomógombos indítási rendszerrel felszerelt gépjárművek

Távirányító

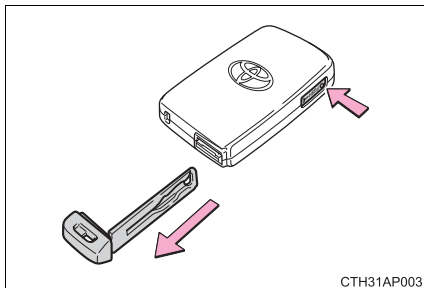
- ① Minden ajtó zárása (→124. o.)
- ② Minden ajtózár nyitása (→124. o.)



A mechanikus kulcs használata

A mechanikus kulcs kivételéhez nyomja meg a kioldógombot, és vegye ki a kulcsot.

Mivel csak az egyik oldalán található bemart mintázat, a mechanikus kulcs csak egy irányban helyezhető be. Ha nem tudja behelyezni a kulcsot a zárhengerbe, fordítsa meg, és próbálja újra.



CTH31AP003

A mechanikus kulcsot használat után tárolja az elektronikus kulcsban. Tartsa a mechanikus kulcsot az elektronikus kulccsal együtt. Ha az elektronikus kulcs eleme lemerül, vagy a nyitási funkció nem működik, szüksége lesz a mechanikus kulcsra. (→536. o.)

■ Ha elveszíti a kulcsait

Gépjárművéhez új, eredeti kulcsot hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember készíthet a mechanikus kulcs és a kulcs adathordozóján látható kulcsszám alapján. Tartsa a kulcs-adathordozót biztonságos helyen, például a tárcájában, és ne a gépjárműben.

■ Ha repülőgépen utazik

Ha elektronikus kulcsot visz magával a repülőgépre, vigyázzon, nehogy megnyomja valamelyik gombját, amíg a repülőgép utasterében van. Ha elektronikus kulcsot tesz a táskájába, gondoskodjon róla, nehogy valami véletlenül megnyomhassa a rajta lévő gombokat. A gombok megnyomásának hatására az elektronikus kulcs olyan rádióhullámokat bocsáthat ki, melyek zavart kelthetnek a repülőgép működésében.

■ Az intelligens nyitási és indítórendszer vagy a nyomógombos indítás működését befolyásoló tényezők

→137, 157. o.

■ Az elektronikus kulcs elemének lemerülése

- Az elem átlagos élettartama 1–2 év.
- Ha az elem lemerülőben van, riasztás szólal meg az utastérben a hibrid rendszer leállításakor.
- Mivel az elektronikus kulcs folyamatosan veszti a rádióhullámokat, az elem akkor is lemerül, ha az elektronikus kulcsot nem használja. A következő jelenségek arra utalnak, hogy az elektronikus kulcs eleme lemerülhetett. Ha szükséges, cserélje ki az elemet. (→459. o.)
 - Az intelligens nyitási és indítórendszer vagy a nyomógombos indítás nem működik.
 - Az érzékelési tartomány szűkül.
 - A kulcs felületén található LED-visszajelző nem világít.
- A túlzott elhasználódás elkerülése érdekében ne hagyja az elektronikus kulcsot az alábbi, mágneses mezőt gerjesztő elektronikus berendezésektől 1 m-en (3 ft.) belül.
 - TV-készülékek
 - Személyi számítógépek
 - Mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és töltők
 - Töltés alatt álló mobiltelefonok vagy vezeték nélküli telefonok
 - Asztali lámpák
 - Elektromos főzőlapok

■ Ha az elektronikus kulcs eleme teljesen lemerül

→459. o.

■ A regisztrált kulcsszám hitelesítése

A gépjárműben már regisztrált kulcsok száma hitelesíthető. A részletekért forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Nem megfelelő kulcs használatakor

A zárhenger szabadon forog, a belső mechanizmushoz nem férhet hozzá.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. a távirányító rendszer beállításai) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók: →566. o.)

■ Tanúsítvány a távirányítóhoz

→140, 158. o.

 FIGYELEM

■ Kulcs sérülésének megelőzése

- A kulcsokat ne ejtse le, ne tegye ki nagyobb ütésnek és ne hajlítsa meg.
- Ne tegye ki a kulcsokat hosszabb időre magas hőmérsékletnek.
- Óvja a kulcsokat a nedvességtől, és ne mossa azokat ultrahangos mosóban stb.
- Ne helyezzen fém vagy mágneses anyagokat a kulcsokra vagy azok közelébe.
- Ne szerelje szét a kulcsokat.
- Ne tapasszon matricát vagy bármi mást az elektronikus kulcs felületére.
- Ne helyezze a kulcsokat mágneses teret keltő tárgyak, pl. tv, audiorendszer, elektromos főzőlap vagy elektromos gyógyászati berendezés, pl. alacsony frekvenciájú terápiás eszköz közelébe.

■ Ha Önél van az elektronikus kulcs

Ne vigye az elektronikus kulcsot 10 cm-nél (3,9 in.) közelebb olyan elektromos készülékekhez, melyek be vannak kapcsolva. Az elektromos készülékek által kibocsátott rádióhullámok az elektronikus kulcstól 10 cm (3,9 in.) távolságban elektromos zavart hozhatnak létre a kulcsban, így az nem működik megfelelően.

■ Az intelligens nyitási és indítórendszer hibás működése vagy egyéb kulccsal kapcsolatos problémák esetén

Vigye el gépjárművét az összes rendelkezésre álló elektronikus kulccsal együtt bármely hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Ha egy elektronikus kulcs elveszett

Ha az elektronikus kulcs elvesztése után nem gondoskodik a pótlásról, akkor jelentősen megnő gépjárműve ellopásának kockázata. Látogasson el mihamarabb bármely hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez, és vigye magával az összes rendelkezésére álló elektronikus kulcsot.

Oldalajtók

Ajtók nyitása és zárása kívülről

◆ Nyitási funkció (intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek)

A funkció eléréséhez tartsa magánál az elektronikus kulcsot.

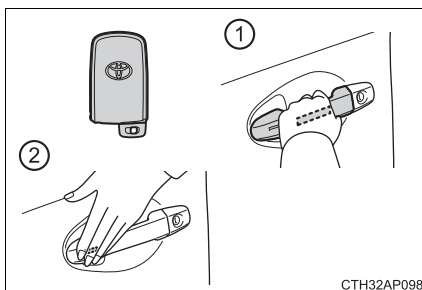
- 1 Az összes ajtózár nyitásához fogja meg az első ajtó fogantyúját.

Eközben feltétlenül érintse meg az ajtófogantyú hátulján található érzékelőt.

Az ajtók bezárását követően az ajtózárak 3 másodpercig nem nyithatók.

- 2 Az összes ajtó bezárásához érintse meg a záróérzékelőt (az ajtófogantyú oldalán látható bemélyedést).

Ellenőrizze, hogy az ajtó biztonságosan bezáródott-e.

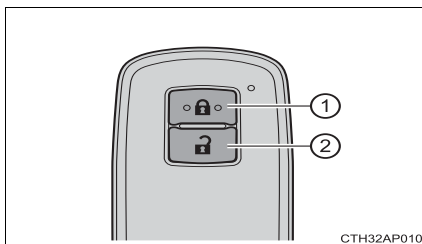


◆ Távirányító

- 1 Minden ajtó zárása

Ellenőrizze, hogy az ajtó biztonságosan bezáródott-e.

- 2 Minden ajtózár nyitása



■ Működés-visszajelzés

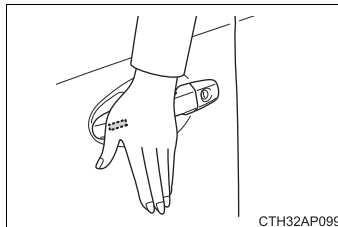
A vészvillogók felvillanása jelzi az ajtók zárását/nyitását. (Záráskor: egyszer; nyitáskor: kétszer)

■ Biztonsági funkció

Ha az ajtózárak nyitását követő 30 másodpercen belül nem nyitja ki ténylegesen valamelyik ajtót, a biztonsági rendszer automatikusan újra lezárja a gépjárművet. (Azonban az is előfordulhat, hogy az elektronikus kulcs helyétől függően a rendszer úgy érzékeli, hogy a kulcs a gépjárműben van. Ebben az esetben a gépjármű ajtózárjai kinyílhatnak.)

■ **Ha az ajtó az első ajtófogantyú felületén lévő záróérzékelővel nem zárható be**

Tenyérével érintse meg a záróérzékelőt.



■ **Ajtózárásra figyelmeztető hangjelzés**

Ha valamelyik ajtó nincs tökéletesen becsukva, és mégis megpróbálja lezárni, folyamatos figyelmeztető hangjelzés hallható 5 másodpercig. A hangjelzés leállításához csukja be teljesen az ajtót, majd zárja le még egyszer az ajtókat.

■ **Riasztás (felszereltségtől függően)**

Az ajtók nyitási funkcióval vagy távirányítóval történő bezárása esetén a riasztórendszer élesedik. (→89. o.)

■ **Ha az intelligens nyitási és indítórendszer vagy a távirányító nem működik megfelelően**

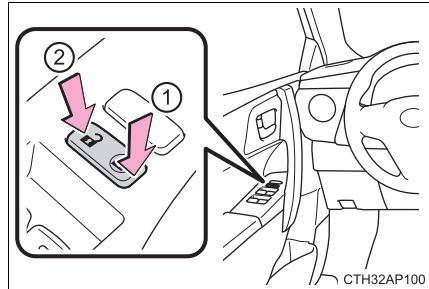
Használja a mechanikus kulcsot az ajtók nyitásához és zárásához. (→536. o.)

Ha lemerült a kulcs eleme, helyezzen be újat. (→459. o.)

Az ajtók nyitása és zárása belülről

◆ Központizár-kapcsoló

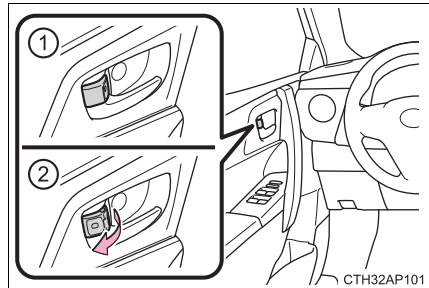
- ① Minden ajtó zárása
- ② Minden ajtózárra nyitása



◆ Belső zárgombok

- ① Ajtó zárása
- ② Ajtó nyitása

Az első ajtók a belső ajtófogantyú meghúzásával akkor is kinyithatók, ha a zárgomb zárt állásban van.



Az első ajtók lezárása kívülről, kulcs nélkül

- 1 Állítsa a belső zárgombot zárt helyzetbe.
- 2 Csukja be az ajtót úgy, hogy közben az ajtófogantyút felhúzza tartja.

Az ajtót nem lehet bezárni, ha az indítógomb ACCESSORY vagy ON módban van, vagy az elektronikus kulcsot a gépjárműben hagyta.

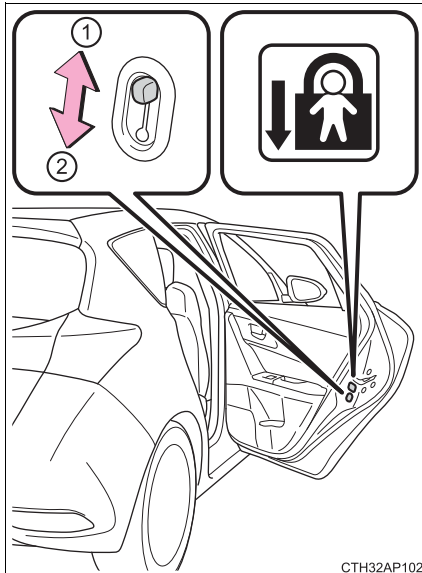
Előfordulhat, hogy a kulcs nem érzékelhető megfelelően, és az ajtók lezáródnak.

A hátsó oldalajtó gyermekbiztonsági zárja

Az ajtót nem lehet belülről kinyitni, ha a gyermekbiztonsági zár be van kapcsolva.

- ① Nyitás
- ② Zárás

Ha a zárok be vannak kapcsolva, a gyermekek nem tudják a hátsó oldalajtókat kinyitni. A hátsó oldalajtózárak bekapcsolásához nyomja le az adott hátsó oldalajtón található kapcsolót.



CTH32AP102

■ A mechanikus kulcs használata

Az ajtózárat a mechanikus kulcs segítségével is zárhatja és nyithatja. (→536. o.)

■ Nyitott ajtóra figyelmeztető hangjelzés

Ha egy ajtó vagy a csomagterajtó nem csukódott be rendesen, jelzőhang szólal meg, amikor a gépjármű sebessége eléri az 5 km/h-s sebességet (3 mph). A nyitott ajtó(k) vagy a csomagterajtó jelzése megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn.

■ Az intelligens nyitási és indítórendszer működését befolyásoló tényezők

→137. o.

**VIGYÁZAT!****■ Balesetek megelőzése**

Vezetés során ügyeljen a következő szabályok betartására.

Ellenkező esetben előfordulhat, hogy valamelyik ajtó kinyílik, és a gépjárműben tartózkodó személy kiesik, és súlyosan, akár halálosan is megsérülhet.

- Ellenőrizze, hogy minden ajtó teljesen be van-e csukva és zárva.
- Menet közben senki ne húzza meg az ajtók belső fogantyúját.
A vezetőajtóval és az első utasajtóval legyen különösen óvatos, mivel az ajtó akkor is kinyílhat, ha a belső zárgomb zárt helyzetben van.
- Ha a gépjárműben gyermekek utaznak, használja a hátsó oldalajtókon lévő gyermekbiztonsági zárat.

Csomagtérajtó

A csomagtérajtózárr a következő módokon zárható/nyitható.

A csomagtérajtó nyitása és zárása

■ Központizár-kapcsoló

→126. o.

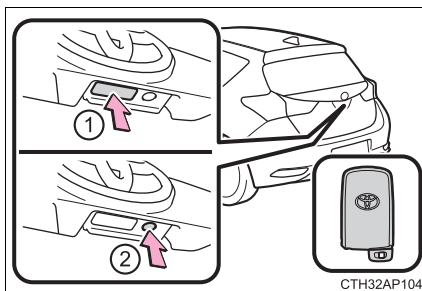
■ Nyitási funkció (intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek)

- ① A csomagtérajtózárr nyitásához nyomja meg a gombot.

Az ajtó bezárását követően az ajtózárr 3 másodpercig nem nyitható.

- ② A csomagtérajtó zárásához nyomja meg a gombot.

Ellenőrizze, hogy az ajtó biztonságosan bezáródott-e.



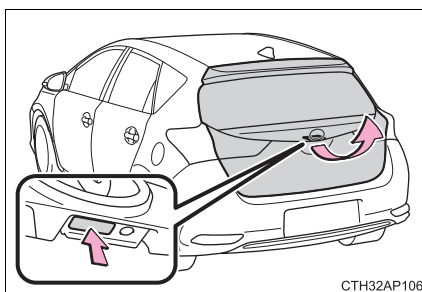
■ Távirányító

→124. o.

A csomagtérajtó kinyitása

A csomagtérajtó-nyitó gombot felfelé nyomva emelje fel a csomagtérajtót.

A csomagtérajtó nem csukható be azonnal a csomagtérajtó nyitókapcsoló megnyomása után.



■ Működés-visszajelzés

A vészvillogók villognak azt jelezve, hogy az ajtókat zárták/nyitották a nyitási funkcióval vagy a távirányítóval. (Zárás: egyszer; nyitás: kétszer)

■ Nyitott ajtóra figyelmeztető hangjelzés

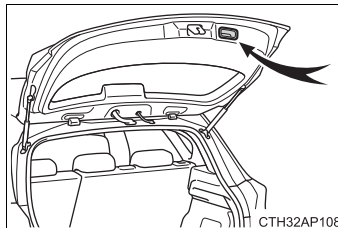
Ha egy ajtó vagy a csomagterérajtó nem csukódott be rendesen, jelzőhang szólal meg, amikor a gépjármű sebessége eléri az 5 km/h-s sebességet (3 mph).

A nyitott ajtó(k) vagy a csomagterérajtó jelzése megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn.

■ A csomagterérajtó lecsukásakor

A csomagterérajtót a fogantyú segítségével húzza le, és mindig nyomja le kívülről, hogy lecsukódjon.

Legyen óvatos, nehogy a csomagterérajtó fogantyúval történő becsukásakor oldalra húzza a csomagterérajtót.



CTH32AP108

■ Csomagtér-világítás

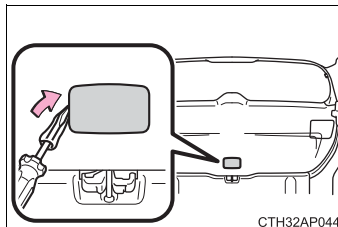
A csomagtér-világítás a csomagterérajtó kinyitásakor bekapcsol.

■ Ha nem működik a csomagterérajtó-nyitógomb

A csomagterérajtó belülről nyitható.

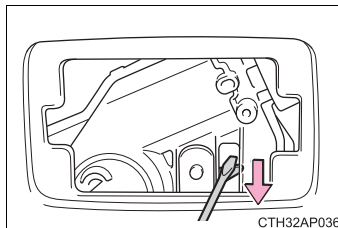
- 1 Csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolatot.

A burkolat megóvása érdekében helyezzen rongyot a csavarhúzó és a burkolat közé, az ábrán látható módon.




CTH32AP044

- 2 Mozdítsa el a kart.



CTH32AP036

 **VIGYÁZAT!****■ Elővigyázatosság vezetés közben**

- Vezetés közben tartsa csukva a hátsó ajtót.
Ha a hátsó ajtót nyitva hagyja, menet közben megütheti a közelébe kerülő tárgyakat, vagy a csomagok váratlanul kieshetnek, és balesetet okozhatnak. Továbbá a kipufogógázok beáramolhatnak a gépjármű belsejébe, ami halálhoz vagy súlyos egészségkárosodáshoz vezethet. Elindulás előtt ellenőrizze, hogy csukva van-e a csomagterajtó.
- Mielőtt elindulna, gondoskodjon róla, hogy a csomagterajtó teljesen csukva legyen. Ha a csomagterajtó nincs teljesen becsukva, menet közben váratlanul kinyílnak, és balesetet okozhat.
- Soha ne engedjen senkit a csomagterben utazni. A raktérben utazó személy hirtelen fékezés vagy ütközés esetén nagy valószínűséggel halált vagy súlyos sérülést szenved.

■ Ha gyermekek tartózkodnak a gépjárműben

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

- Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagterben játsszanak.
Ha egy gyermek véletlenül bezáródik a csomagterbe, hógutát kaphat vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.
- Ne engedje, hogy gyermek nyissa vagy csukja a csomagterajtót.
Ilyenkor a hátsó ajtó váratlan működést végezhet, vagy csukódás közben beszoríthatja a gyermek kezét, fejét vagy nyakát.

VIGYÁZAT!

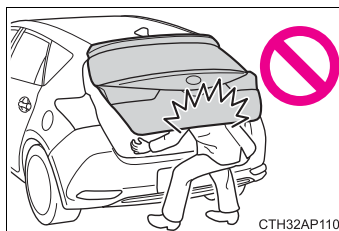
■ A csomagterájtó működtetése

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

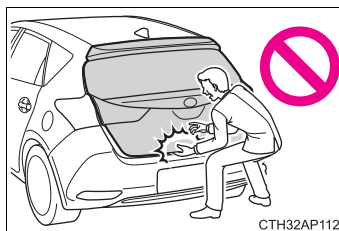
Ellenkező esetben valamely testrész beszorulhat, ami halált vagy súlyos sérülést okozhat.

- Felnyitás előtt távolítsa el a csomagterájtóról mindenféle terhelést, például havat vagy jeget. Ha ezt elmulasztja, a csomagterájtó felnyitás után hirtelen lecsapódhat.
- A csomagterájtó nyitásakor-csukásakor alaposan nézzen szét, nehogy valakinek sérülést okozzon.
- Ha valaki a közelében van, győződjön meg az adott személy biztonságáról, és közölje vele, hogy a csomagterájtó felnyitására vagy lecsukására készül.
- Legyen különösen óvatos, ha a csomagterájtót erős szélben nyitja vagy csukja, mert az ilyenkor hirtelen mozgásokat végezhet.

- A csomagterájtó hirtelen lecsapódhat, ha nem nyitja fel teljesen. Emelkedőn vagy lejtőn nehezebb kinyitni, ill. becsukni a csomagterájtót, mint vízszintes felületen, ezért vigyázzon, nehogy váratlanul magától kinyíljon vagy becsukódjon. Mielőtt a csomagterájtóban pakolászna, teljesen nyissa ki a csomagterájtót, és győződjön meg róla, hogy az biztonságosan nyitva marad-e.



- A csomagterájtó becsukásakor különösen ügyeljen rá, nehogy becsípődjön az ujjja.
- Becsukáskor enyhén nyomja meg a csomagterájtó külső felületét. Ha a csomagterájtó-fogantyúval próbálja meg teljesen lecsukni a csomagterájtót, akkor kezei vagy karjai beszorulhatnak.



- Ne a csomagterájtó-teleszkóp meghúzásával csukja le a csomagterájtót, és ne kapaszkodjon a csomagterájtó-teleszkópba. Ellenkező esetben a keze beszorulhat, vagy a hátsóajtó-teleszkóp eltörhet, mindkét esetben balesetet okozva.
- Ha kerékpárszállító vagy hasonló nehéz tárgy van a csomagterájtóra erősítve, a csomagterájtó felnyitás után hirtelen visszacsapódhat, így az ajtó működtetőjének kezei, feje vagy nyaka becsípődhet és megsérülhet. Ha tartozékot szerel a csomagterájtóra, eredeti Toyota alkatrész használatát ajánlott.

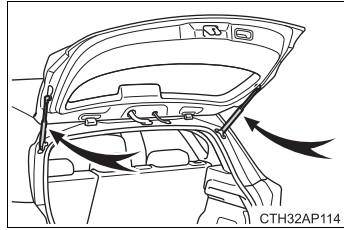
 FIGYELEM**■ Csomagtérajtó-teleszkópok**

A csomagtérajtó teleszkópokkal felszerelt, amelyek nyitott helyzetben megtartják azt.

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

Ellenkező esetben a hátsóajtó-teleszkópok megsérülhetnek, ami működési hibához vezethet.

- Ne erősítsen vagy tapasszon idegen tárgyakat, mint pl. matricákat, műanyag fóliát stb. a csomagtérajtó-teleszkóp rúdjára.
- Ne érintse meg a csomagtérajtó-teleszkóp rúdját kesztyűvel vagy más szövetdarabbal.
- Eredeti Toyota alkatrészekon kívül semmi mást ne erősítsen a csomagtérajtóra.
- Ne tegye kezét a csomagtérajtó-teleszkópra, és ne fejtse ki rá oldalirányú erőt.



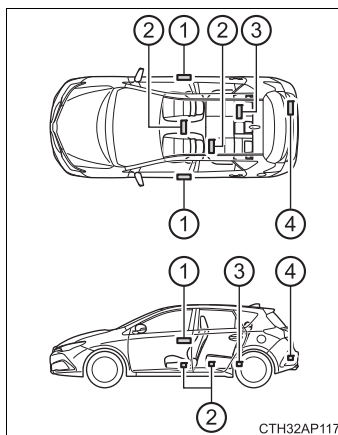
Intelligens nyitási és indítórendszer*

A következő műveleteket a magánál, pl. a zsebében tartott elektronikus kulcs segítségével hajthatja végre. Az elektronikus kulcsnak mindig a vezetőnél kell lennie.

- Az ajtók zárása és nyitása (→124. o.)
- A csomagterájtó zárása és nyitása (→129. o.)
- A hibrid rendszer indítása (→211. o.)

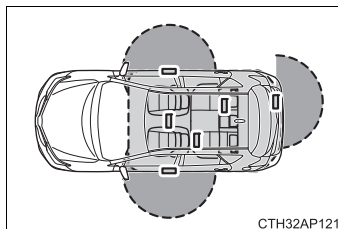
■ Az antenna elhelyezkedése

- ① Utastéren kívül található antennák
- ② Utastérben található antennák
- ③ A csomagtérben található antenna
- ④ Antenna a csomagtér külső oldalán



■ Hatótávolság (amelyen belül az elektronikus kulcs észlelhető)

- Az ajtók zárásakor és nyitásakor
A rendszer működtetéséhez az elektronikus kulcsnak valamelyik első ajtó vagy a csomagterájtó fogantyújától kb. 0,7 m-es (2,3 ft.) távolságon belül kell lennie. (Csak a kulcsot érzékelő ajtók működtethetők.)



- A hibrid rendszer indítása és az indítógomb módok váltása
A rendszer akkor működik, ha az elektronikus kulcs a gépjárműben van.

*: Felszereltségtől függően

■ Riasztások és figyelmeztető üzenetek

A külső és belső hangjelzések és a többfunkciós információs kijelzőn látható figyelmeztető üzenetek segítségével megelőzhető a gépjármű ellopása, valamint a hibás működtetésből származó balesetek. A megjelent üzenetnek megfelelően tegye meg a megfelelő intézkedéseket. (→498. o.)

Ha csak riasztó jelzés hallható, a körülmények és a korrekciós eljárások a következők lehetnek.

| Riasztás | Helyzet | Korrekciós eljárás |
|---|---|---|
| A külső hangjelzés egyszer, 5 másodpercre megszólal | Megpróbálta lezárni a gépjárművet, miközben nyitva volt valamelyik ajtó. | Csukja be, majd zárja be újból az összes ajtót. |
| A belső hangjelzés folyamatosan szól | Az indítógombot ACCESSORY módba kapcsolta, miközben a vezetőajtó nyitva volt (vagy kinyitotta a vezetőajtót, miközben az indítógomb ACCESSORY módban volt). | Kapcsolja ki az indítógombot, és csukja be a vezetőajtót. |

■ **Ha a „Check entry & start system.” (Ellenőrizze a nyitási és indítórendszert) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn**

Előfordulhat, hogy a rendszer meghibásodott. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.



■ **Akkumulátor- és elemkímélő funkció**

Az akkumulátor- és elemkímélő funkció szerepe az, hogy megakadályozza az akkumulátor és az elektronikus kulcs elemének lemerülését, ha a gépjárművet hosszabb ideig nem használják.

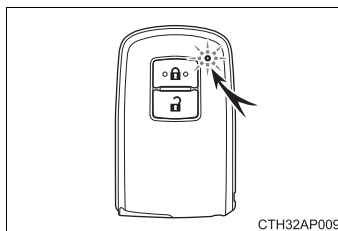
- A következő helyzetekben az intelligens nyitási és indítórendszernek szüksége van némi időre ahhoz, hogy kinyissa az ajtózárat.
 - Az elektronikus kulcsot 10 percig vagy tovább a gépjárműtől kb. 2 m-es (6 ft.) távolságban hagyta.
 - Az intelligens nyitási és indítórendszert legalább 5 napig nem használta.
- Ha az intelligens nyitási és indítórendszert legalább 14 napig nem használta, az ajtózárok a vezetőajtó kivételével nem nyithatók. Ebben az esetben fogja meg a vezetőajtó fogantyúját, vagy használja a távirányítót vagy a mechanikus kulcsot az ajtózárok nyitására.

■ **Elektronikus kulcs elemkímélő funkció**

Ha az akkumulátor- és elemkímélő funkció aktív, az elem merülése minimális, ugyanis az elektronikus kulcs nem veszi a rádióhullámokat.

Nyomja meg kétszer a  gombot, miközben lenyomva tartja a  gombot. Várjon, amíg az elektronikus kulcs visszajelzője 4-et nem villan.

Mialatt az akkumulátor- és elemkímélő funkció be van kapcsolva, az intelligens nyitási és indítórendszer nem használható. A funkció kikapcsolásához nyomja meg az elektronikus kulcs valamelyik gombját.



■ Működést befolyásoló tényezők

Az intelligens nyitási és indítórendszert gyenge rádióhullámok működtetik. Az alábbi esetekben az elektronikus kulcs és a gépjármű közötti kommunikáció sérülhet; az intelligens nyitási és indítórendszer, a távirányító és az indításgátló rendszer megfelelő működése korlátozottá válhat.

(Zavaró tényezők: →536. o.)

- Az elektronikus kulcs eleme lemerül
- TV-torony, villamos energiát termelő erőmű, benzinkút, rádióállomás, nagyméretű kijelző, repülőtér vagy egyéb, erős rádióhullámokat vagy elektromágneses zajt kibocsátó létesítmény közelében
- Hordozható rádió, mobiltelefon, vezeték nélküli telefon vagy egyéb, vezeték nélküli kommunikációs eszköz használata közben
- Ha az elektronikus kulcs hozzáér az alábbi fémtárgyakhoz
 - Alumíniumfóliával borított kártyák
 - Cigaretás dobozok, melyek belsejében alumíniumfólia van
 - Fémes pénztárcák vagy táskák
 - Érmék
 - Fémből készült kézmelegítők
 - CD-k és DVD-k
- Ha másik (rádióhullámokat kibocsátó) távirányítós kulcsot használnak a közelben
- Ha az alábbi, rádióhullámokat kibocsátó eszközök mellett tartja az elektronikus kulcsot
 - Egy másik gépjármű elektronikus kulcsa vagy rádióhullámokat kibocsátó, távirányítós kulcsa
 - Személyi számítógépek vagy PDA-k
 - Digitális audiorejátszók
 - Hordozható játékkonzolok
- Ha a hátsó ablakra fémes anyagú árnyékoló vagy egyéb fémtárgy kerül
- Ha az elektronikus kulcsot akkumulátortöltő vagy elektronikus készülékek közelébe helyezi

■ Megjegyzés a nyitási funkcióval kapcsolatban

- A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer még akkor sem működik megfelelően, ha az elektronikus kulcs a hatótávolságon (az érzékelési tartományon) belül van:
 - Az elektronikus kulcs az ajtók zárásakor vagy nyitásakor túl alacsonyan, túl magasan vagy az ablakhoz, illetve a külső ajtófogantyúhoz túl közel van.
 - Az elektronikus kulcs a csomagtérajtó nyitásakor túl alacsonyan, túl magasan vagy a hátsó lökhárító közepéhez túl közel van.
 - Az elektronikus kulcs a hibrid rendszer indításakor vagy az indítógomb módjának váltásakor a műszerfalon, a csomagtérfedélen, a padlón, valamelyik ajtózsebben vagy a kesztyűtartóban van.
- Ne hagyja az elektronikus kulcsot a műszerfal tetején vagy az ajtózsebek közelében, ha kiszáll a gépjárműből. A rádióhullám-vételi feltételek függvényében az otthagytott kulcsot az utastéren kívüli antenna érzékelheti, így az ajtó kívülről zárhatóvá válik, és az elektronikus kulcs a gépjárműben rekedhet.
- Amíg az elektronikus kulcs hatótávolságon belül van, addig bárki zárhatja vagy nyithatja az ajtókat. Mindazonáltal csak azoknál az ajtóknál nyitható a gépjármű, amelyek észlelik az elektronikus kulcsot.
- Ha az elektronikus kulcs az ablak közelében van, akkor előfordulhat, hogy a hibrid rendszer beindítható, bár az elektronikus kulcs nincs a gépjárműben.
- Ha az elektronikus kulcs az érzékelési tartományon belül van, akkor előfordulhat, hogy az ajtózárak nyílnak vagy záródnak, ha az ajtófogantyúra nagy mennyiségű víz zúdul, például esőben vagy autósóban. (30 másodperc múlva az ajtók automatikusan záródnak, ha addig az ajtókat nem nyitja ki és csukja be.)
- Ha az ajtók zárásához a távirányítót használja úgy, hogy az elektronikus kulcs a gépjármű közelében van, előfordulhat, hogy a nyitási funkció segítségével az ajtózár nem nyitható. (A távirányítóval nyissa ki az ajtózárakat.)
- Ha a záróérzékelőt kesztyűs kézzel érinti meg, az megakadályozhatja a zár működését.
- Ha a zárműködtetés a záróérzékelő használatával történik, legfeljebb két egymást követő felismerő jelzés látható. Ezt követően több felismerő jelzésre nem kerül sor.
- Ha az ajtófogantyút víz éri, miközben az elektronikus kulcs a hatótávolságon belül van, az ajtózár egymás után többször záródhat és nyílnak. Ilyen esetben kövesse az alábbi korrekciós eljárásokat a gépjármű mosásának sikeres elvégzése érdekében:
 - Helyezze a kulcsot legalább 2 m (6 ft.) távolságra a gépjárműtől. (Vigyázzon, nehogy ellopják a kulcsot.)
 - Állítsa az elektronikus kulcsot elemkímélő módba, hogy ezzel kikapcsolja az intelligens nyitási és indítórendszert. (→136. o.)

- Ha az elektronikus kulcs a gépjárműben van, és az ajtófogantyú automosás alkalmával vizes lesz, akkor üzenet jelenhet meg a többfunkciós információs kijelzőn, és figyelmeztető hangjelzés hallható a gépjárművön kívül. A riasztó kikapcsolásához zárja az összes ajtót.
- A záróérzékelő megfelelő működését akadályozhatja a rajta lévő jég, hó, sár stb. Tisztítsa meg a záróérzékelőt, és tegyen újabb kísérletet a működtetésre.
- A fogantyú hirtelen működtetése, vagy a fogantyúnak közvetlenül az érzékelési távolságba érkezés után való működtetése az ajtózárok nyitását megakadályozhatja. Érintse meg az ajtónyitó érzékelőt és ellenőrizze, hogy kinyíltak-e az ajtók, mielőtt újra meghúzná az ajtófogantyút.
- Ha az érzékelési tartományon belül egy másik elektronikus kulcs is található, az ajtózárok nyitása kissé tovább tarthat, miután megfogta az ajtófogantyút.

■ Ha hosszabb ideig nem használja a gépjárművet

- A gépjármű ellopásának elkerülése érdekében ne hagyja az elektronikus kulcsot a gépjármű 2 m-es (6 ft.) körzetében.
- Az intelligens nyitási és indítórendszer előzetesen kikapcsolható. (→566. o.)

■ A rendszer helyes működtetése

A rendszer működtetésekor legyen Önnél az elektronikus kulcs. Ha kívülről használja a rendszert, ne vigye túl közel az elektronikus kulcsot a gépjárműhöz. Az elektronikus kulcs helyzetétől és tartásától függően előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli megfelelően a kulcsot, és nem működik kielégítően. (Előfordulhat, hogy véletlenül megszólal a riasztó, vagy nem működik az ajtózárok megakadályozása funkció.)

■ Ha az intelligens nyitási és indítórendszer nem működik megfelelően

- Az ajtók zárása és nyitása: Használja a mechanikus kulcsot. (→536. o.)
- A hibrid rendszer indítása: →537. o.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. intelligens nyitási és indítórendszer) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók: →566. o.)

■ Ha az intelligens nyitási és indítórendszert a személyre szabásban kikapcsolták

- Az ajtók zárása és nyitása:
Használja a távirányítót vagy a mechanikus kulcsot. (→124, 536. o.)
- A hibrid rendszer indítása és az indítógomb módok váltása: →537. o.
- A hibrid rendszer leállítása: →212. o.

■ Intelligens nyitási és indítórendszer tanúsítványa

| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΒΑ7ΕQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulirott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |


| |
|--|
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruojă, kad řis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar řo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΒΑ7ΕQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at udstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |

| |
|---|
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroi qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| İşbu belge ile TRCZ s.r.o., bu BA7EQ ürününün 1999/5/EC Yönetmeliği'nin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. |
| The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc |
|  |

| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |


| |
|--|
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklarujoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklarise da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiernit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Aluliroit, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |

| |
|---|
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklarise da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| İşbu belge ile TRCZ s.r.o., bu B94UM ürününün 1999/5/EC Yönetmeliği'nin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. |
| The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc |
|  |

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL: +61-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator

Product Model: TMLF10-54

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

- Health & safety requirements: EN 60950-1
- EMC requirements EN 301 489-01 & EN 301 489-03
- Effective uses of radio spectrum: EN 300 330-2

Supplementary information:

| | |
|----------------------------------|--|
| * CE mark |  |
| * Member states intended for use | EU and EFTA |

Date: August 26, 2014

Signature: *Hiroki Okada*
Hiroki Okada

| |
|---|
| Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-54 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF10-54 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-54 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-54 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-54 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-54 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklährt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-54 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΛF10-54 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-54 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-54 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-54 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-54 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |

| |
|--|
| Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-54 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF10-54 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF10-54 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-54 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF10-54 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-54 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-54 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-54 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-54 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF10-54 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-54 е в съответствие със съществениите изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-54 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF10-54 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMLF10-54 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMLF10-54 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMLF10-54 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION, declares that this TMLF10-54 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa täten että TMLF10-54 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart TOYOTA MOTOR CORPORATION dat het toestel TMLF10-54 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TOYOTA MOTOR CORPORATION déclare que l'appareil TMLF10-54 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna TMLF10-54 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-54 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass sich das Gerät TMLF10-54 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΟΥΤΑ ΤΟΤΑ ΜΟΤΟΡ ΚΟΡΠΟΡΑΤΙΟΝ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΛΦ10-54 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION dichiara che questo TMLF10-54 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

| |
|---|
| <p>Por medio de la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el TMLF10-54 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que este TMLF10-54 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Hawnhekk, TOYOTA MOTOR CORPORATION, jiddikjara li dan TMLF10-54 jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p> |
| <p>Käesolevaga kinnitab TOYOTA MOTOR CORPORATION seadme TMLF10-54 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p> |
| <p>Alulírott, TOYOTA MOTOR CORPORATION nyilatkozom, hogy a TMLF10-54 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION tímto vyhlasuje, že TMLF10-54 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION tímto prohlašuje, že tento TMLF10-54 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavlja, da je ta TMLF10-54 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p> |
| <p>Šiuo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaruoja, kad šis TMLF10-54 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p> |
| <p>Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka TMLF10-54 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p> |
| <p>Niniejszym TOYOTA MOTOR CORPORATION oświadcza, że TMLF10-54 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p> |

Hér með lýsir TOYOTA MOTOR CORPORATION yfir því að TMLF10-54 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at utstyret TMLF10-54 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, TOYOTA MOTOR CORPORATION, декларира, че TMLF10-54 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION, declară că aparatul TMLF10-54 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, TOYOTA MOTOR CORPORATION, izjavljuje da ovaj TMLF10-54 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepermjet kesaj, TOYOTA MOTOR CORPORATION, deklaroj qe ky TMLF10-54 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION, izjavljuje da je TMLF10-54 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).

Ovim, TOYOTA MOTOR CORPORATION, deklarise da je TMLF10-54 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

 **VIGYÁZAT!****■ Figyelmeztetés az elektronikus eszközökkel történő interferenciával kapcsolatban**

- Ha beültetett szívritmus-szabályozóval, reszinkronizációs terápiás szívritmus-szabályozóval vagy beültethető kardioverter defibrillátorral rendelkezik, megfelelő távolságot kell tartania az intelligens nyitási és indítórendszer antennáitól. (→134. o.)

A rádióhullámok befolyásolhatják az ilyen berendezések működését. Szükség esetén a nyitási funkció kikapcsolható. A részletekkel, pl. a rádióhullámok frekvenciájával és a rádióhullámok kibocsátásának idejével kapcsolatban forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez. Majd kérdezze meg orvosától, hogy ki kell-e kapcsolnia a nyitási funkciót.

- A beültetett szívritmus-szabályozótól, kardio-reszinkronizációs terápiás szívritmus-szabályozótól vagy defibrillátortól eltérő elektronikus gyógyászati eszközök használata esetén a gyártó tud tájékoztatást adni az adott eszköz rádióhullámok közelében való működtetéséről.

A rádióhullámok váratlan hatásokat válthatnak ki az ilyen orvosi eszközök működésében.

A nyitási funkció kikapcsolásának kérdésével forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

Nyomógombos indítás*

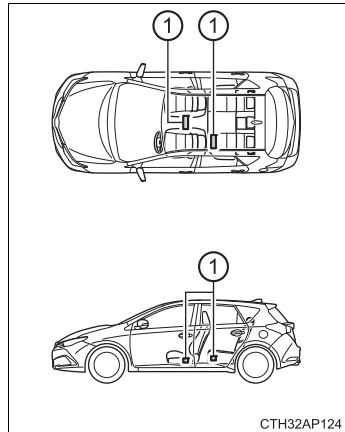
A hibrid rendszer indítását és leállítását egyszerűen végrehajthatja úgy, hogy az elektronikus kulcsot magánál, pl. a zsebében tartja. (→211. o.)

Az elektronikus kulcsnak mindig a vezetónél kell lennie.

■ Az antenna elhelyezkedése

► Balkormányos gépjárművek

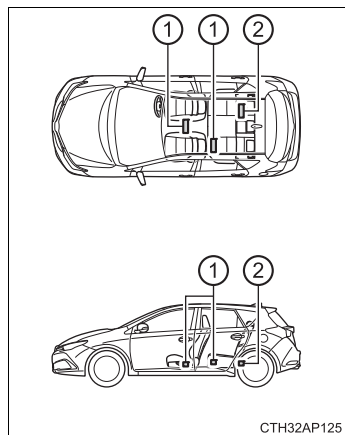
① Utastérben található antennák



► Jobbkormányos gépjárművek

① Utastérben található antennák

② A csomagteremben található antenna



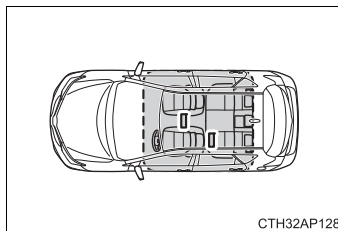
*: Felszereltségtől függően

■ Hatótávolság (amelyen belül az elektronikus kulcs észlelhető)

▶ Balkormányos gépjárművek

- A hibrid rendszer indítása és az indítógomb módok váltása

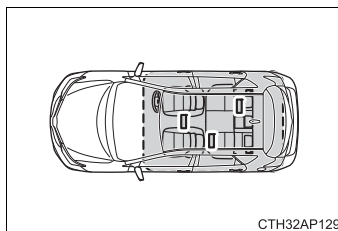
A rendszer akkor működik, ha az elektronikus kulcs a gépjárműben van.



▶ Jobbkormányos gépjárművek

- A hibrid rendszer indítása és az indítógomb módok váltása

A rendszer akkor működik, ha az elektronikus kulcs a gépjárműben van.



■ Riasztások és figyelmeztető üzenetek



→498. o.

■ Ha a „Check entry & start system.” (Ellenőrizze a nyitási és indítórendszert) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn

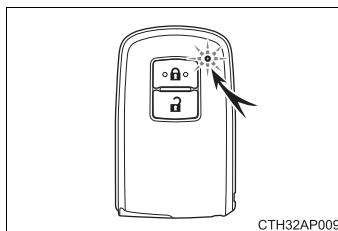
Előfordulhat, hogy a rendszer meghibásodott. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Elektronikus kulcs elemkímélő funkció

Ha az akkumulátor- és elemkímélő funkció aktív, az elem merülése minimális, ugyanis az elektronikus kulcs nem veszi a rádióhullámokat.

Nyomja meg kétszer a  gombot, miközben lenyomva tartja a  gombot. Várjon, amíg az elektronikus kulcs visszajelzője 4-et nem villan.

Mialatt az akkumulátor- és elemkímélő funkció be van kapcsolva, a nyomógombos indítás nem használható. A funkció kikapcsolásához nyomja meg az elektronikus kulcs valamelyik gombját.



■ Működést befolyásoló tényezők

A nyomógombos indítás gyenge rádióhullámokkal működik. Az alábbi esetekben az elektronikus kulcs és a gépjármű közötti kommunikáció sérülése miatt a nyomógombos indítás, a távirányító és az indításgátló rendszer megfelelő működése korlátozottá válhat: (Zavaró tényezők: →536. o.)

- Az elektronikus kulcs eleme lemerül
- TV-torony, villamos energiát termelő erőmű, benzinkút, rádióállomás, nagyméretű kijelző, repülőter vagy egyéb, erős rádióhullámokat vagy elektromágneses zajt kibocsátó létesítmény közelében
- Hordozható rádió, mobiltelefon, vezeték nélküli telefon vagy egyéb, vezeték nélküli kommunikációs eszköz használata közben
- Ha az elektronikus kulcs hozzáér az alábbi fémtárgyakhoz
 - Alumíniumfóliával borított kártyák
 - Cigaretta dobozok, melyek belsejében alumíniumfólia van
 - Fémes pénztárcák vagy táskák
 - Érmék
 - Fémből készült kézmelegítők
 - CD-k és DVD-k
- Ha másik (rádióhullámokat kibocsátó) távirányítós kulcsot használnak a közelben
- Ha az alábbi, rádióhullámokat kibocsátó eszközök mellett tartja az elektronikus kulcsot
 - Egy másik gépjármű elektronikus kulcsa vagy rádióhullámokat kibocsátó, távirányítós kulcsa
 - Személyi számítógépek vagy PDA-k
 - Digitális audiólejátszók
 - Hordozható játékrendszerek
- Ha a hátsó ablakra fém anyagú árnyékoló vagy egyéb fémtárgy kerül
- Ha az elektronikus kulcsot akkumulátortöltő vagy elektronikus készülékek közelébe helyezi

■ A rendszer helyes működtetése

A rendszer működtetésekor legyen Önnél az elektronikus kulcs.

Az elektronikus kulcs helyzetétől és tartásától függően előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli megfelelően a kulcsot, és nem működik kielégítően.

■ Ha a nyomógombos indítás nem működik megfelelően

A hibrid rendszer indítása: →211. o.

■ Személyre szabás

A nyomógombos indítás kikapcsolható.

(Személyre szabható funkciók →566. o.)

■ Ha a nyomógombos indítást a személyre szabásban kikapcsolták

- A hibrid rendszer indítása és az indítógomb módok váltása: →537. o.
- A hibrid rendszer leállítása: →212. o.

■ A nyomógombos indítás tanúsítványa

TOYOTA**TOYOTA MOTOR CORPORATION**

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL.:+01-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:


Product Name: LF Oscillator

Product Model: TMLF10-54

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

- Health & safety requirements: EN 60950-1
- EMC requirements EN 301 489-01 & EN 301 489-03
- Effective uses of radio spectrum: EN 300 330-2

Supplementary information:

| | |
|----------------------------------|--|
| * CE mark |  |
| * Member states intended for use | EU and EFTA |

Date:

August 26, 2014

Signature:

Hiroki Okada

Hiroki Okada

| |
|---|
| Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-54 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF10-54 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-54 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-54 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-54 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-54 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklährt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-54 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΛF10-54 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-54 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-54 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-54 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-54 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |

| |
|--|
| Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-54 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF10-54 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF10-54 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-54 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF10-54 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-54 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-54 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-54 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-54 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF10-54 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-54 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-54 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF10-54 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMLF10-54 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMLF10-54 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMLF10-54 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

| |
|---|
| <p>Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION, declares that this TMLF10-54 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa täten että TMLF10-54 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> |
| <p>Hierbij verklaart TOYOTA MOTOR CORPORATION dat het toestel TMLF10-54 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> |
| <p>Par la présente TOYOTA MOTOR CORPORATION déclare que l'appareil TMLF10-54 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> |
| <p>Härmed intygar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna TMLF10-54 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p> |
| <p>Undertegnede TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-54 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass sich das Gerät TMLF10-54 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΟΥΤΟΤΑ ΜΟΤΟΡ ΚΟΡΠΟΡΑΤΙΟΝ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΛΦ10-54 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> |
| <p>Con la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION dichiara che questo TMLF10-54 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> |

| |
|---|
| <p>Por medio de la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el TMLF10-54 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que este TMLF10-54 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Hawnhekk, TOYOTA MOTOR CORPORATION, jiddikjara li dan TMLF10-54 jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</p> |
| <p>Käesolevaga kinnitab TOYOTA MOTOR CORPORATION seadme TMLF10-54 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p> |
| <p>Alulírott, TOYOTA MOTOR CORPORATION nyilatkozom, hogy a TMLF10-54 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION tímto vyhlasuje, že TMLF10-54 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION tímto prohlašuje, že tento TMLF10-54 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p> |
| <p>TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavlja, da je ta TMLF10-54 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p> |
| <p>Šiuo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaruoja, kad šis TMLF10-54 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p> |
| <p>Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka TMLF10-54 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p> |
| <p>Niniejszym TOYOTA MOTOR CORPORATION oświadcza, że TMLF10-54 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p> |

Hér með lýsir TOYOTA MOTOR CORPORATION yfir því að TMLF10-54 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at utstyret TMLF10-54 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, TOYOTA MOTOR CORPORATION, декларира, че TMLF10-54 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION, declară că aparatul TMLF10-54 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, TOYOTA MOTOR CORPORATION, izjavljuje da ovaj TMLF10-54 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepermjet kesaj, TOYOTA MOTOR CORPORATION, deklaroi qe ky TMLF10-54 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION, izjavljuje da je TMLF10-54 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).

Ovim, TOYOTA MOTOR CORPORATION, deklarirše da je TMLF10-54 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΒΑ7ΕQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |


| |
|--|
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruojă, kad řis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar řo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΒΑ7ΕQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at udstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |

| |
|---|
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroi qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| İşbu belge ile TRCZ s.r.o., bu BA7EQ ürününün 1999/5/EC Yönetmeliği'nin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. |
| The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc |
|  |

| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |


| |
|--|
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklarujoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaruj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |


The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



| |
|---|
| Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiernit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK. |
| Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulfrött, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |

| |
|---|
| TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaruj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. |
| Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012). |
| Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Işbu belge ile TRCZ s.r.o., bu B94UM ürününün 1999/5/EC Yönetmeliği'nin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. |
| The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc |
|  |

 **VIGYÁZAT!****■ Figyelmeztetés az elektronikus eszközökkel történő interferenciával kapcsolatban**

- Ha beültetett szívritmus-szabályozóval kardio-reszinkronizációs terápias szívritmus-szabályozóval vagy beültetett defibrillátorral rendelkezik, megfelelő távolságot kell tartania a nyomógombos indítórendszer antennáitól. (→155. o.)

A rádióhullámok befolyásolhatják az ilyen berendezések működését. Szükség esetén a nyomógombos indítás kikapcsolható. A részletekkel, pl. a rádióhullámok frekvenciájával és a rádióhullámok kibocsátásának idejével kapcsolatban forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez. Majd kérdezze meg orvosát, hogy ki kell-e kapcsolnia a nyomógombos indítást.

- A beültetett szívritmus-szabályozótól, kardio-reszinkronizációs terápias szívritmus-szabályozótól vagy defibrillátortól eltérő elektronikus gyógyászati eszközök használata esetén a gyártó tud tájékoztatást adni az adott eszköz rádióhullámok közelében való működtetéséről.

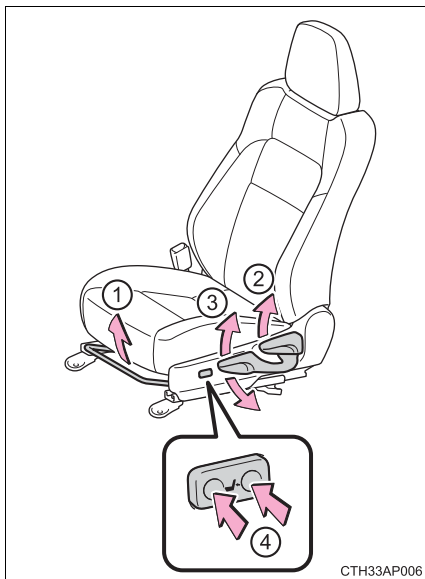
A rádióhullámok váratlan hatásokat válthatnak ki az ilyen orvosi eszközök működésében.

A nyomógombos indítás kikapcsolásával kapcsolatos részletek miatt forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

Első ülések

Beállítás

- ① Ülész helyzetállító kar
- ② Dőlésszögállító kar
- ③ Magasságállító kar
(felszereltségtől függően)
- ④ Deréktámasz-állító kapcsoló
(felszereltségtől függően)



⚠ VIGYÁZAT!**■ Üléshelyzet beállításakor**

- Vigyázzon, hogy az ülés helyzetének beállításakor a többi utas ne sérülhessen meg a mozgó ülés miatt.
- A sérülések elkerülése érdekében ne tegye a kezét az ülés alá vagy a mozgó részek közelébe.
Az ujjait és a kezét könnyen becsípheti ilyen módon.
- Győződjön meg arról, hogy elég hely van-e a lábak számára, nehogy beszoruljanak.

■ Ülésállítás

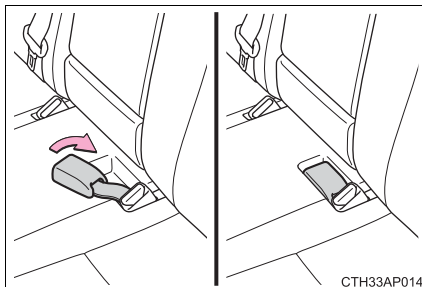
- Az ülés állítása közben ügyeljen arra, nehogy az ülést az utasoknak vagy a csomagoknak ütköztesse.
- Ahhoz, hogy ütközéskor ne csúszhasson a medenceöv alá, kerülje a szükségesnél jobban megdöntött háttámlahelyzetet.
Ha baleset történik, és az ülés túlzottan hátra van döntve, az alsó öv felsúszik, rászorulhat a hasra, vagy a vállöv hozzáérhet a nyakhoz, ami által megnő a súlyos sérülés vagy a halál kockázata.
Vezetés közben ne állítsa az ülést, mivel az váratlanul elmozdulhat, és a vezető elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Az ülés beállítása után győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzült-e a helyén.

Hátsó ülések

A hátsó ülések háttámlái lehajthatók.

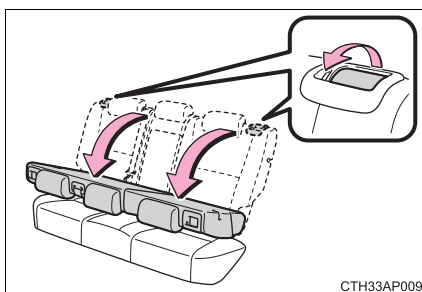
A hátsó ülések háttámláinak lehajtása

- 1 Mozgassa előre az első üléseket. (→173. o.)
- 2 Tegye helyére a kartámaszt. (felszereltségtől függően) (→408. o.)
- 3 Tegye a helyére a hátsó, középső ülés biztonsági övének zárszerkezetét.



- 4 Engedje le a fejtámlákat a legalacsonyabb helyzetbe. (→177. o.)
- 5 Húzza meg a háttámla reteszelésoldó karját, és hajtsa le a háttámlát.

Bármelyik háttámlát külön is előre lehet hajtani.



⚠ VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket. Ellenkező esetben súlyos vagy halálos sérülés következhet be.

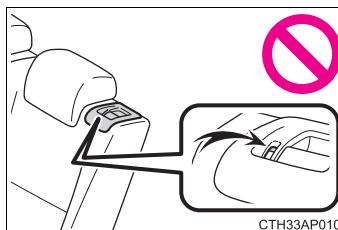
■ A hátsó ülések háttámláinak lehajtásakor

- Menet közben ne hajtsa le a háttámlákat.
- Vízszintes talajon álljon meg a gépjárművel, működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.
- Ne engedje senkinek, hogy menet közben a lehajtott háttámlára vagy a csomagtérbe üljön.
- Ne engedje, hogy a gyerekek bemásszanak a csomagtérbe.
- Senkit ne engedjen a hátsó középső ülésre ülni, ha a jobb hátsó ülés le van hajtva, mert a hátsó középső ülés biztonsági öve becsúszik az összehajtott ülés alá, és nem használható.
- Legyen óvatos, nehogy a hátsó ülések háttámláinak lehajtásakor becsípje a kezét.
- A hátsó ülések háttámláinak lehajtása előtt állítsa be az első ülések helyzetét, nehogy akadályozzák a hátsó ülések háttámláinak lehajtását.

■ Miután a hátsóülés-háttámlát visszaállította függőleges helyzetbe

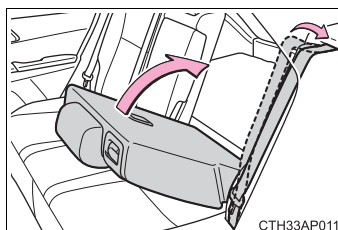
- A háttámla finom előre-hátra mozgató-sával győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzült-e a helyén.

Ha a háttámla nem rögzült biztosan, akkor látható a háttámla kioldókarjának piros jelölése. Győződjön meg arról, hogy a piros jelölés nem látható-e.



- Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek nem csavarodtak-e meg, vagy nem szorultak-e be a háttámla alá.

A háttámla rögzítőkampója és zárja közé beszoruló biztonsági öv megsérülhet.



Fejtámlák

Minden üléshez fejtámla áll rendelkezésre.

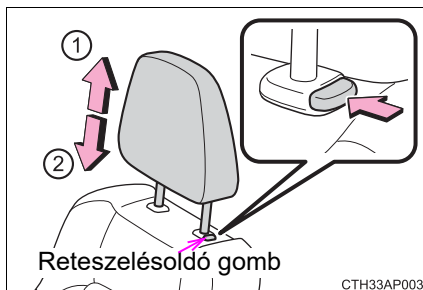
Függőleges beállítás

① Fel

Húzza fel a fejtámlát.

② Le

A reteszelésoldó gomb nyomva tartása közben nyomja le a fejtámlát.

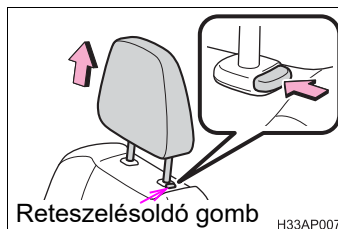


3

Az egyes részek működése

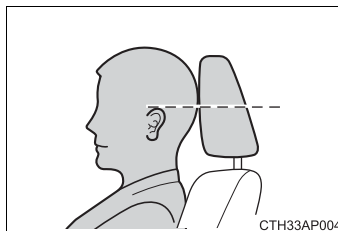
■ A fejtámlák eltávolítása

A reteszelésoldó gomb nyomva tartása közben húzza a fejtámlát felfelé.



■ A fejtámlák magasságának beállítása

A fejtámla úgy legyen beállítva, hogy a közepe a lehető legközelebb kerüljön a fül felső vonalához.



■ Hátsóülés-fejtámlák beállítása

Használatkor mindig egy szinttel emelje meg a fejtámlát a lebillentett helyzetből.

**VIGYÁZAT!****■ Fejtámlával kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések**

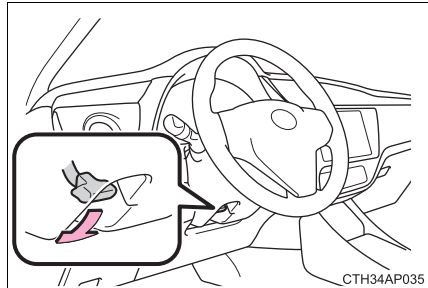
A fejtámlákkal kapcsolatban ügyeljen a következő figyelmeztetések betartására. Ellenkező esetben súlyos vagy halálos sérülés következhet be.

- Használjon az egyes ülésekhez megfelelő fejtámlákat.
- A fejtámlákat mindig állítsa a megfelelő helyzetbe.
- A fejtámlákat beállításuk után nyomja le, hogy megfelelő reteszeldősükről megbizonyosodjon.
- Fejtámlák nélkül ne közlekedjen.

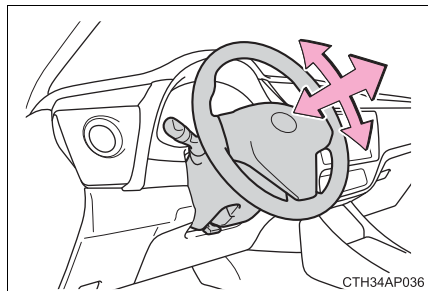
Kormánykerék

Beállítás


- 1 Tartsa meg a kormánykereket, és nyomja le a kart.

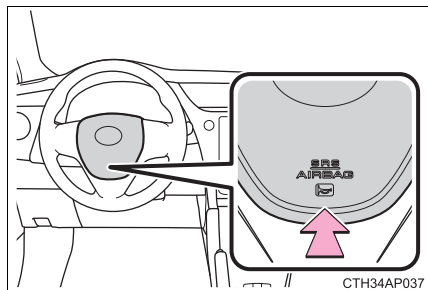


- 2 Állítsa be az ideális helyzetet a kormánykerék vízszintes és függőleges irányú elmozdításával. A beállítás után a kormánykerék rögzítéséhez húzza a kart felfelé.



Kürt

A kürtöt a  jelzés vagy ahhoz közeli terület megnyomásával szólaltathatja meg.



**VIGYÁZAT!****■ Elővigyázatosság vezetés közben**

Menet közben ne változtassa a kormánykerék helyzetét.

Ez elvonhatja a vezető figyelmét a gépjárműről, és súlyos személyi sérüléssel vagy halállal járó balesetet okozhat.

■ A kormánykerék beállítása után

Győződjön meg arról, hogy a kormánykereket biztonságosan rögzítette-e.

Ellenkező esetben a kormánykerék hirtelen megmozdulhat, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezető balesetet okozhat. Előfordulhat, hogy a kürt nem szól, ha a kormánykereket nem biztonságosan reteszelte.

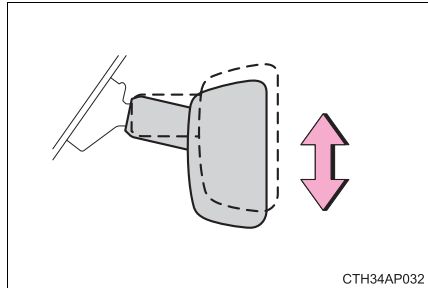
Belső visszapillantó tükör

A visszapillantó tükör helyzete beállítható, így biztosítva a kellő kilátást hátrafelé.

A visszapillantó tükör magasságának beállítása (csak automatikus vakításgátló belső visszapillantó tükör esetén)

A visszapillantó tükör magassága a vezető helyzetének megfelelően beállítható.

A visszapillantó tükör magasságát fel-le mozgattással állíthatja be.

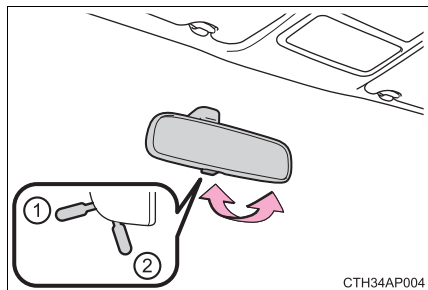


Vakításgátló funkció

► Kézi működtetésű, vakításgátló belső visszapillantó tükör

A gépjármű mögötti gépjárművek fényszóróinak visszaverődő fénye a kar működtetésével csökkenthető.

- ① Szokásos állás
- ② Vakítást megakadályozó állás



► Automata vakításgátló belső visszapillantó tükör

A gépjármű mögötti gépjárművek fényszóróinak fényerejére reagálva a visszavert fény automatikusan csökken.

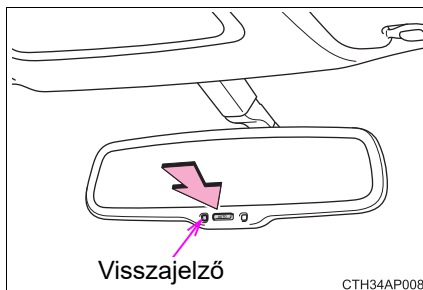
Az automatikus vakításgátló funkció mód megváltoztatása

Be-/kikapcsolás

Ha az automatikus vakításgátló funkció bekapcsolt módban van, a visszajelző világít.

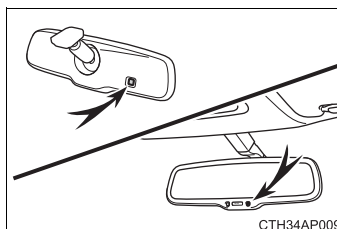
A funkció az indítógomb ON módba kapcsolásakor minden alkalommal bekapcsolt módba kapcsol.

A gomb megnyomásával a funkció kikapcsol. (A visszajelző is kialszik.)



■ Az érzékelőhiba megelőzése (automatikus vakításgátló belső visszapillantó tükörrel felszerelt gépjárművek)

Az érzékelőket megfelelő működésük biztosítása érdekében ne érintse meg, és ne takarja le.



! VIGYÁZAT!

Menet közben ne változtassa meg a tükör helyzetét.

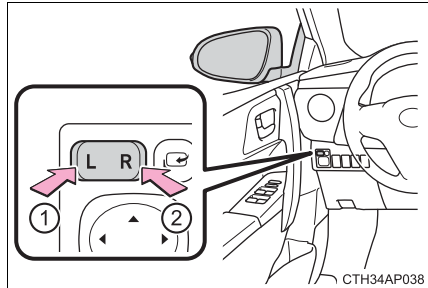
Ez elvonhatja a vezető figyelmét a gépjárműről, és súlyos személyi sérüléssel vagy halállal járó balesetet okozhat.

Külső visszapillantó tükrök

Beállítás

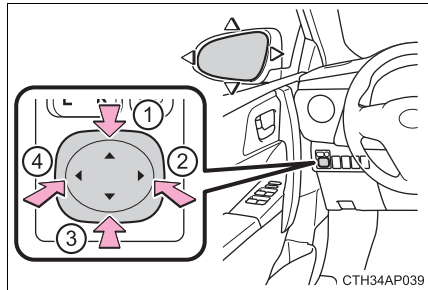
1 A beállítandó tükör kiválasztásához nyomja meg a kapcsolót.

- ① Bal
- ② Jobb



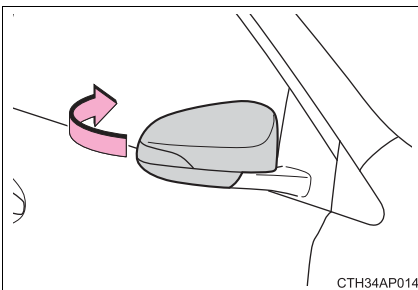
2 Állítsa be a tükröt a kapcsoló megnyomásával.

- ① Fel
- ② Jobbra
- ③ Le
- ④ Balra



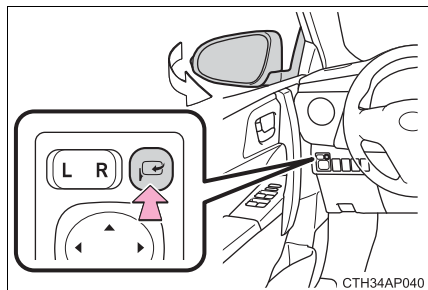
A tükrök behajtása kézzel

▶ Kézi állítású



A tükröt a gépjármű hátsó része felé nyomva hajthatja be.

▶ Elektromos állítású



A tükrök behajtásához nyomja meg a kapcsolót.

Az eredeti helyzetükbe való kihajtáshoz újra nyomja meg a kapcsolót.

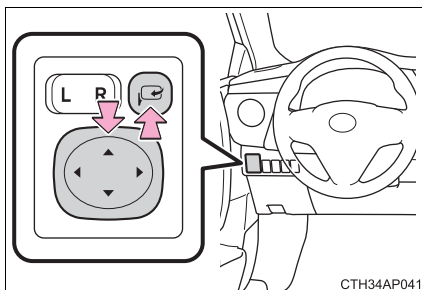
A tükrök automatikus be- és kihajtása (felszereltségtől függően)

Automatikus tükrö be-/kihajtás módban lehetőség van a tükrök be-, illetve kihajtását az ajtók zárásához/nyitásához kötni.

Az automatikus működés a következő művelet elvégzésével letiltható.

- 1 Kapcsolja ki az indítógombot.
- 2 Egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva legalább 2 másodpercig a tükröket behajtó kapcsolót és a tükröszögállító kapcsoló ▲ oldalát.

A fenti művelet ismételt elvégzésével az automatikus működés aktíválható.



CTH34AP041

■ A tükrö szöge akkor állítható, ha

Az indítógomb ACCESSORY vagy ON módban van.

■ A 12 V-os akkumulátor csatlakozóinak le- és visszacsatlakoztatásakor (automatikus tükrö be-/kihajtási funkcióval rendelkező gépjárművek)


Az automatikus tükrö be-/kihajtási funkció az alapértelmezett beállításhoz tér vissza. A funkció kikapcsolásához ismét nyomja meg a kapcsolót.

■ Ha párásak a tükrök

A külső visszapillantó tükrök tükrö-páramentesítőkkel letisztíthatók. A külső visszapillantó tükrö-páramentesítők bekapcsolásához kapcsolja be a hátsóablak-páramentesítőt. (→384. o.)

■ Az automatikus tükrö be-/kihajtási funkció használata hideg időben (felszereltségtől függően)

Ha hideg időben használja az automatikus tükrö be-/kihajtási funkciót, a külső visszapillantó tükrök befagyhatnak, és előfordulhat, hogy az automatikus behajtás és kihajtás nem lehetséges. Ilyen esetben távolítsa el a jeget és a havat a külső visszapillantó tükrökről, majd működtesse a tükröket manuális módban a tükröbehajtás kapcsolóval vagy kézi mozgatással.

 **VIGYÁZAT!****■ Fontos szempontok vezetés közben**

Menet közben tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

Ellenkező esetben elvesztheti a gépjármű feletti uralmat, és balesetet okozhat, amely súlyos vagy akár halálos sérülést eredményezhet.

- Vezetés közben ne változtassa meg a tükrök helyzetét.
- Ne vezessen behajtott tükrökkel.
- Indulás előtt mindkét külső visszapillantó tükröt ki kell hajtani és megfelelően be kell állítani.

■ A tükör mozgása közben

A személyi sérülések és a tükör meghibásodásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a mozgó tükör ne csípj be a kezét.

■ A tükör-páramentesítők működésekor

Ne érjen hozzá a visszapillantó tükrök felületéhez, mivel azok nagyon felhevülhetnek és megégethetik Önt.

Elektromos ablakemelők*

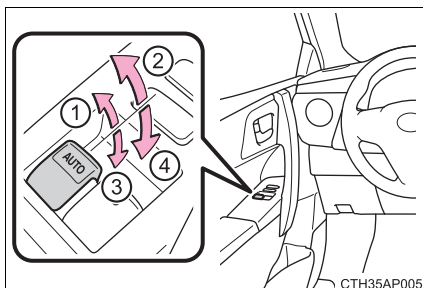
Nyitási és zárási műveletek

Az elektromos működtetésű ablakok a kapcsolókkal nyithatók és zárhatók. A kapcsoló megnyomására az ablakok a következőképpen mozognak:

► „Egyérintéses nyitás/zárás csak a vezetőajtó ablakánál” típus

- ① Zárás
- ② Egyérintéses zárás (csak a vezetőajtó ablakánál)*
- ③ Nyitás
- ④ Egyérintéses nyitás (csak a vezetőajtó ablakánál)*

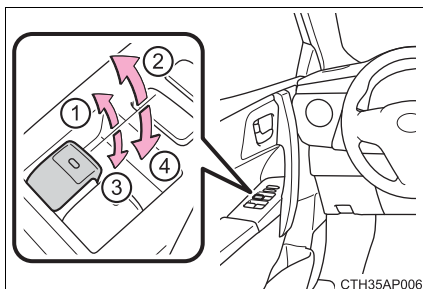
*: Az ablak közbenső helyzetben történő megállításhoz működtesse a kapcsolót az ellenkező irányba.



► „Egyérintéses nyitás/zárás minden ablaknál” típus

- ① Zárás
- ② Egyérintéses zárás*
- ③ Nyitás
- ④ Egyérintéses nyitás*

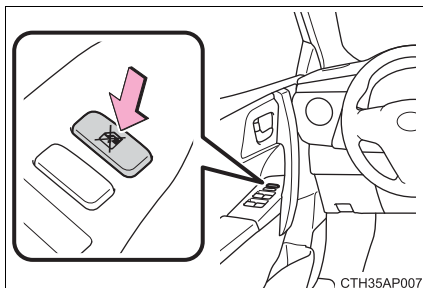
*: Az ablak közbenső helyzetben történő megállításhoz működtesse a kapcsolót az ellenkező irányba.



Ablakemelő-letiltókapcsoló

Az utasok ablakaihoz tartozó kapcsolók letiltásához nyomja meg a kapcsolót.

Így megakadályozhatja, hogy a gyermekek véletlenül vagy az Ön szándéka ellenére nyissák vagy zárják az ablakot.



*: Felszereltségtől függően

■ Az elektromos ablakemelők akkor működtethetők, ha

Az indítógomb ON módban van.

■ Elektromos ablakok működtetése a hibrid rendszer kikapcsolását követően

Az indítógomb ACCESSORY módba kapcsolása vagy kikapcsolása után az elektromos ablakemelők megközelítőleg 45 másodpercig használhatja. Ha azonban valamelyik első ajtót kinyitják, akkor nem működtethetők.

■ Becsípődésgátló funkció (csak egyérintéses zárás funkcióval rendelkező ablakok)

Ha valamilyen tárgy beakad az ablak és az ablakkeret közé, leáll az ablak mozgása, és az ablak kissé kinyílik.

■ Ha az elektromos működtetésű ablak nem záródik megfelelően (csak egyérintéses zárás funkcióval rendelkező ablakok)


Ha a becsípődésgátló funkció rendellenesen működik, és az ablakot nem lehet bezárni, végezze el a következő működtetéseket a megfelelő ajtón lévő elektromos ablakemelő kapcsoló használatával.

- Miután megállt a gépjárművel, az ablak az elektromos ablakemelő kapcsoló egyérintéses zárás helyzetben való nyomva tartásával bezárható, miközben az indítógomb ON módban van.

- Ha az ablak még mindig nem zárható be, még a fent ismertetett működtetés elvégzésével sem, inicializálja a funkciót a következő eljárást követve.

- 1 Tartsa az elektromos ablakemelő kapcsolót az egyérintéses zárás helyzetben. Az ablak bezáródása után még további 6 másodpercig tartsa lenyomva a kapcsolót.
- 2 Tartsa az elektromos ablakemelő kapcsolót az egyérintéses nyitás helyzetben. Az ablak teljes kinyitása után még további 2 másodpercig tartsa lenyomva a kapcsolót.
- 3 Ismét tartsa az elektromos ablakemelő kapcsolót az egyérintéses zárás helyzetben. Az ablak bezáródása után még további 2 másodpercig tartsa lenyomva a kapcsolót.

Ha az ablak mozgása közben elengedi a kapcsolót, kezdje a folyamatot elölről. Ha az ablak bezáródik, de kissé újra kinyílik a fenti eljárás helyes elvégzése ellenére is, akkor ellenőriztesse a gépjárművet bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervízben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

 **VIGYÁZAT!**

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.
Ellenkező esetben súlyos vagy halálos sérülés következhet be.

■ Az ablakok zárása

- A vezető felel az összes elektromos ablak működéséért, beleértve az utasoldali ablakokat is. A véletlenszerű működés megakadályozása érdekében ne engedje, hogy gyermekek kezeljék az elektromos ablakokat. Fennáll a veszélye, hogy egy gyermek vagy utas testrésze beszoruljon az elektromos ablakba. Ha gyermek tartózkodik az utastérben, javasoljuk, hogy használja az ablakemelő-letiltókapcsolót. (→186. o.)
- Győződjön meg arról, hogy egyik utasnak sincs egyetlen testrésze sem olyan helyzetben, hogy az ablakok működtetésekor beszorulhatna.
- Ha kiszáll a gépjárműből, kapcsolja ki az indítógombot, vegye magához a kulcsot, és gyermekével együtt szálljon ki. A gyermeki elevenség véletlen működést okozhat, amely balesethez vezethet.

■ Becsípődésgátló funkció (csak egyérintéses zárás funkcióval rendelkező ablakok)

- Soha ne próbálja meg valamely testrészével működésbe hozni a becsípődésgátló funkciót.
- Előfordulhat, hogy a becsípődésgátló funkció nem működik, ha közvetlenül az ablak teljes bezáródása előtt szorul be valami az ablak és az ablakeret közé.

Vezetés

4

4-1. Mielőtt elindul

| | |
|---------------------------|-----|
| A gépjármű vezetése | 190 |
| Csomagok | 200 |
| Utánfutó vontatása | 201 |

4-2. Vezetés

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Indítógomb (gyújtáskapcsoló)..... | 211 |
| EV üzemmód | 217 |
| Hibrid sebességváltó | 219 |
| Irányjelző-kapcsolókar | 227 |
| Rögzítőfék | 228 |

4-3. A világítás és az ablaktörlők működtetése

| | |
|--------------------------------|-----|
| Fényszórókapcsoló..... | 229 |
| Ködlámpa kapcsoló | 235 |
| Első ablaktörlő és -mosó | 237 |
| Hátsó ablaktörlő és -mosó .. | 241 |

4-4. Tankolás

| | |
|---|-----|
| Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitása | 243 |
|---|-----|

4-5. Toyota Safety Sense

| | |
|---|-----|
| Toyota Safety Sense | 246 |
| PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) | 252 |
| LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) ... | 265 |
| Automata távolsági fényszóró | 270 |
| RSA (útjelzés- asszisztens)..... | 274 |

4-6. A vezetéssegítő rendszerek használata

| | |
|---|-----|
| Tempomat..... | 280 |
| Toyota parkolássegítő érezkelőrendszer | 284 |
| Simple-IPA (egyszerű működtetésű, intelligens parkolássegítő rendszer) | 291 |
| Vezetéssegítő rendszerek . | 305 |

4-7. Vezetési tanácsok

| | |
|--|-----|
| Vezetési tanácsok hibrid gépjárművekhez | 311 |
| Téli vezetési tanácsok | 314 |

A gépjármű vezetése

A biztonságos vezetés érdekében vegye figyelembe a következőket:

A hibrid rendszer indítása

→211. o.

Vezetés

- 1 A fékpedált lenyomva tartva kapcsolja a sebességváltót D helyzetbe. (→219. o.)
- 2 Engedje ki a rögzítőféket. (→228. o.)
- 3 Fokozatosan engedje fel a fékpedált, majd finoman nyomja le a gázpedált a gépjármű elindításához.

Megállás

- 1 D sebességváltó-helyzetben nyomja le a fékpedált.
- 2 Szükség esetén működtesse a rögzítőféket.

Ha a gépjárművel hosszabb időre meg kell állnia, kapcsolja a sebességváltó kart P helyzetbe. (→219. o.)

Parkolás

- 1 D sebességváltó-helyzetben nyomja le a fékpedált.
- 2 Működtesse a rögzítőféket. (→228. o.)
- 3 Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. (→221. o.)
Ha emelkedőn parkol, szükség szerint ékelje ki a kerekeket.
- 4 A hibrid rendszer leállításához kapcsolja ki az indítógombot.
- 5 Győződjön meg arról, hogy Önnél van-e a kulcs, majd zárja be az ajtókat.

Indulás meredek emelkedőn

- 1 Erősen működtesse a rögzítőféket, majd kapcsolja a sebességváltót D helyzetbe.
- 2 Nyomja le finoman a gázpedált.
- 3 Engedje ki a rögzítőféket.

■ Emelkedőn való elinduláskor

A hegymeneti elindulássegítő működésbe lép. (→305. o.)

■ Az üzemanyag-takarékos vezetéshez

Emlékezzen rá, hogy a hibrid gépjármű hasonló a hagyományos gépjárművekhez. Tartózkodjon az olyan tevékenységektől, mint pl. a hirtelen gyorsulás. (→311. o.)

■ Vezetés esőben

- Esőben vezessen óvatosan, mivel romlanak a látási viszonyok, bepárásodhatnak az ablakok és csúszhat az út.
- Különösen óvatosan vezessen, amikor elkezdi esni az eső, mivel ilyenkor rendkívül csúszós az útfelület.
- Esőben ne hajtson nagy sebességgel az autópályán, mert a gumiabroncsok és az útfelület között állandósuló vízréteg lehetetlenné teszi a kormányzást, illetve a fékezést.

■ Az új Toyota gépjármű bejáratása

A gépjármű élettartamának megnövelése érdekében tartsa be a következő figyelmeztetéseket:

- Az első 300 km-en (200 mérföldön):
Kerülje a hirtelen fékezést.
- Az első 800 km-en (500 mérföldön) (vontatókészlettel rendelkező gépjárművek):
Ne vontasson utánfutót.
- Az első 2000 km-en (1200 mérföldön):
 - Ne vezesse a gépjárművet túlzottan nagy sebességgel.
 - Kerülje a hirtelen gyorsítást.
 - Ne vezesse a gépjárművet hosszú ideig állandó sebességgel.

■ A gépjármű használata külföldön

Tegyen eleget az adott országban érvényben lévő regisztrációs előírásoknak, és ellenőrizze, hogy a megfelelő üzemanyagtípust be tudja-e szerezni. (→554. o.)

■ Fékműködtető

A fékműködtető a szivattyú által nyomás alá helyezett fékfolyadékot használja a fékrásegítéshez. Ha a fékműködtető menet közben meghibásodik, akkor a fékrendszer figyelmeztető lámpa kigyullad, és szakaszos figyelmeztető hangjelzés hallható. Ebben az esetben lehetséges, hogy a fék nem működik megfelelően. Ha nem működik megfelelően, nyomja le erősen a fékpedált. Ha a fékrendszer figyelmeztető lámpa világít, azonnal álljon meg a gépjárművel, és vegye fel a kapcsolatot hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

A következő esetekben előfordulhat, hogy zajt hall a motortér felől. Ez nem jelent hibás működést.

- A vezetőajtó nyitva, és a hibrid rendszer kikapcsolt állapotban van.
- Kikapcsolt hibrid rendszer mellett lenyomja a fékpedált.
- A hibrid rendszer bekapcsolása után.
- Bekapcsolt hibrid rendszer mellett többször lenyomja a fékpedált.
- A hibrid rendszer kikapcsolása után.

Előfordulhat, hogy a fékpedál nehezen nyomható le, vagy a fékpedál lökete rövidebb, mielőtt a hibrid rendszert bekapcsolta. Ez nem jelent hibás működést.

■ Fékezéskor

A fékek működtetésekor előfordulhat, hogy zajt hall az elektromos motor generátora felől.

Ez azonban nem jelent semmiféle hibát.

 **VIGYÁZAT!**

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ Elindulásakor

Mindig tartsa a fékpedálon a lábát, ha úgy áll meg hogy a „READY” (üzemkész) visszajelző ég. Ezzel megelőzheti a gépjármű elgurulását.

■ Vezetés közben

- Ne vezesse a gépjárművet, ha nem tudja, hol található a fék- és a gázpedál, nehogy rossz pedált nyomjon le.
 - Ha véletlenül a fékpedál helyett a gázpedált nyomja le, a gépjármű hirtelen felgyorsul, ami balesetet okozhat.
 - Hátramenetben előfordulhat, hogy a teste elfordul, ami nehézségeket okozhat a pedálok működtetésében. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő pedált működteti-e.
 - Ügyeljen a helyes vezetési testtartás megőrzésére, akkor is, ha a gépjármű csak kis sebességgel mozog. Ez lehetővé teszi a fék- és gázpedál megfelelő lenyomását.
 - A jobb lábát használja a fékpedál lenyomására. Ha a bal lábával nyomja le a fékpedált, az vészhelyzetben ronthatja a reakcióidőt, ami balesethez vezethet.
- A vezetőnek ügyelnie kell a gyalogosokra, ha a gépjárművet az elektromos motor (hajtómotor) hajtja. Mivel ilyenkor a motor hangját nem lehet hallani, előfordulhat, hogy a gyalogosok nem tudják felmérni a gépjármű mozgását.
- Ne haladjon a gépjárművel gyúlékony anyag felett vagy annak közelében. A kipufogórendszer és a kipufogógázok rendkívül forróak lehetnek. Ha bármilyen gyúlékony anyag van a közelben, akkor ezek a forró alkatrészek tüzet okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ Vezetés közben

- Normál vezetés során ne állítsa le a hibrid rendszert. A hibrid rendszer menet közben történő leállítása nem okozza a kormány és a fék feletti uralom elvesztését, a rásegítés ezeknél a rendszereknél azonban elvész. Ezáltal nehezebbé válik a kormányzás és a fékezés, ezért ha biztonságosan megteheti, minél hamarabb húzódjon le az útról, és álljon meg a gépjárművel.
Mindazonáltal szükséghelyzetben, például ha a gépjárművet lehetetlen megállítani a szokásos módon: →483. o.
- Magas hegyről lefelé menetben a biztonságos sebesség megtartásához használja a motorféket (B sebességváltó-helyzet).
A fékek folyamatos használata folytán a fékek túlmelegedhetnek, és ezáltal kevésbé lesz hatékony a fékezés. (→219. o.)
- Menet közben ne módosítsa a kormánykerék, az ülés, a belső vagy a külső visszapillantó tükrök helyzetét.
Ilyen esetben elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Mindig ellenőrizze, hogy a gépjárműben lévő karja, feje vagy más testrésze nincs-e a gépjárművön kívül.


VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ Csúszós útfelületen haladva

- Hirtelen fékezés, gyorsítás vagy kormánymozdulat hatására előfordulhat, hogy csökken a gumiabroncsok tapadása, és elveszítheti a gépjármű feletti uralmat.
- A hirtelen gyorsulás, a sebességváltás okozta motorfékezés vagy a motorfordulatszám változása a gépjármű megcsúszását okozhatja.
- Ha pocsolyán haladt keresztül, akkor nyomja le enyhén a fékpedált, hogy biztosítsa a fékek megfelelő működését. Előfordulhat, hogy a fékek nedves betétekkel nem működnek megfelelően. Ha a fékek csak az egyik oldalon nedvesek, és nem működnek megfelelően, akkor kedvezőtlenül befolyásolhatják a kormányzást.

■ Váltás a sebességváltó-helyzetek között

- Ne engedje, hogy a gépjármű hátraguruljon, ha a sebességváltó előremenetben van, vagy előregurulni, ha R helyzetben van.
Ellenkező esetben balesetet okozhat, illetve károsíthatja a gépjárművet.
- Ne kapcsolja P helyzetbe a sebességváltót, amíg a gépjármű mozgásban van. Ilyen esetben károsodhat a sebességváltó, és elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Ne kapcsolja a sebességváltót R helyzetbe, miközben a gépjármű előre-gurul.
Ilyen esetben károsodhat a sebességváltó, és elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Ne kapcsolja a sebességváltót előremeneti helyzetbe, miközben a gépjármű hátragurul.
Ilyen esetben károsodhat a sebességváltó, és elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Ha a sebességváltót N helyzetbe kapcsolja a gépjármű mozgása közben, a hibrid rendszer kikapcsol. Kikapcsolt hibrid rendszer esetén a motorfék nem áll rendelkezésre.
- Ügyeljen arra, hogy a gázpedál lenyomása közben ne változtassa a sebességváltó helyzetét.
A sebességváltó kar P vagy N helyzetből eltérő helyzetbe való kapcsolása a gépjármű váratlanul nagy gyorsulásához vezethet, amely halállal vagy súlyos sérüléssel végződő balesetet okozhat.
A sebességváltó kar helyzetének megváltoztatása után a sebességváltó-helyzet visszajelzőre tekintve ellenőrizze az aktuális sebességváltó-helyzetet. (→219. o.)

⚠ VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ Ha éles, csikorgó hangot hall (fékbetét-kopásjelzők)

Minél hamarabb ellenőriztesse és cseréltesse ki a fékbetéteket hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Ha a fékbetéteket nem cseréli ki időben, a féktárcsa is megsérülhet.

Veszélyes úgy használni a gépjárművet, hogy a fékbetétek és/vagy a féktárcsák kopása meghaladja a határértéket.

■ A gépjármű álló helyzetében


- Ne nyomja le szükségtelenül a gázpedált.
P vagy N helyzettől eltérő sebességváltó-helyzetben a gépjármű hirtelen és váratlanul felgyorsulhat, ami balesetet okozhat.
- A gépjármű elgurulásából következő balesetek elkerülése érdekében álló helyzetben mindig tartsa lenyomva a fékpedált, ha a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa világít. Szükség szerint működtesse a rögzítőféket.
- Ha a gépjárművet lejtőn állítja meg, az előre- vagy hátragurulásból következő balesetek elkerülése érdekében mindig nyomja le a fékpedált, és szükség esetén erőteljesen működtesse a rögzítőféket.
- Kerülje a motor túlpörgetését vagy túráztatását.
A motor magas fordulatszámra való járatása álló gépjárműben a kipufogórendszer túlmelegedéséhez vezethet, ami gyúlékony anyagok közelében tüzet okozhat.


VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ Parkoláskor

- Ha a gépjárművet napos helyen hagyja, ne hagyjon benne szemüveget, öngyújtót, sprayt vagy dobozos üdítőt.
Ellenkező esetben a következők történhetnek:
 - Az öngyújtóban vagy a szórótartályban lévő gáz kiszivároghat, és tüzet idézhet elő.
 - A gépjármű belső terében uralkodó hőmérsékleten a szemüvegek műanyag lenszéje vagy egyéb műanyag részei deformálódhatnak vagy megrepedhetnek.
 - A dobozos üdítő doboza megrepedhet, és tartalma szétspriccelődhet a gépjármű belsejében, valamint a gépjármű elektromos részegységeiben rövidzárlatot okozhat.
- Ne hagyjon öngyújtókat a gépjárműben. Ha öngyújtó kerül olyan helyekre, mint pl. a kesztyűtartó vagy a padló, akkor csomagok berakásakor vagy ülésállításkor véletlenül begyulladhat, és tüzet okozhat.
- Ne tegyen tapadókorongot a szélvédőre vagy az ablakokra. Ne helyezzen (pl. léghfrissítő) tartályokat a műszerfalra. A tapadókorongok vagy a tartályok lencseként működnek, és a gépjárműben tüzet okozhatnak.
- Ne hagyja nyitva az ajtót vagy az ablakot, ha a légterelő fémes, pl. ezüstözött bevonattal ellátott. A visszaverődő napfényt az üveg lencseként összegyűjtve, tüzet okozhat.
- Mindig használja a rögzítőféket, kapcsolja a sebességváltó kart P helyzetbe, állítsa le a hibrid rendszert, és zárja be a gépjárművet.
Ne hagyja felügyelet nélkül a gépjárművet, ha a „READY” (üzemkész) visszajelző világít.
Ha a gépjárművével a sebességváltót parkoláskor P helyzetbe állítja, azonban a rögzítőféket nem húzza be, a gépjármű elindulhat, amely bal esetet eredményezhet.
- Ne érintse meg a kipufogócsöveket ha a „READY” (üzemkész) visszajelző világít vagy közvetlenül a hibrid rendszer kikapcsolása után.
Ez égési sérülést okozhat.

 **VIGYÁZAT!**

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ Ha a gépjárműben alszik

Mindig állítsa le a hibrid rendszert. Ha nem állítja le, és véletlenül elmozdítja a sebességváltó kart, vagy lenyomja a gázpedált, balesetet vagy tüzet okozhat a hibrid rendszer túlmelegedése miatt. Továbbá, ha a gépjárművel rosszul szellőző helyen parkol, a kipufogógázok felhalmozódhatnak, és a gépjárműbe juthatnak. Ennek súlyos, halálos következményei lehetnek.

■ Fékezőskor

- Ha nedvesek a fékek, a szokásosnál óvatosabban vezessen.
Ha nedvesek a fékek, megnő a féktávolság, valamint előfordulhat, hogy a fékerő a gépjármű egyik oldalán eltér a másik oldalétól. Ilyen esetben az is megtörténhet, hogy a rögzítőfék nem tudja biztonságosan rögzíteni a gépjárművet.
- Ha a fékműködtető nem működik, tartson a szokásosnál nagyobb követési távolságot, kerülje a lejtőket és az éles kanyarokat, ahol fékeznie kell. Ebben az esetben is tud fékezni, azonban a szokásosnál erősebben kell lenyomni a fékpedált. Továbbá a féktávolság is megnő. Azonnal javíttassa meg a fékeket.
- A fékrendszer 2 önálló hidraulikus rendszerből áll; ha az egyik meghibásodik, a többi még működik. Ebben az esetben a fékpedált a szokásosnál erősebben kell lenyomni, és a féktávolság megnő. Azonnal javíttassa meg a fékeket.

 **FIGYELEM**

■ Vezetés közben

- Vezetés közben ne nyomja le egyidejűleg a gáz- és a fékpedált, mert ezzel korlátozhatja a hibrid rendszer teljesítményét.
- Dimbes-dombos terepen ne használja a gázpedált a gépjármű megtartására, és ne tartsa ilyen céllal a gázpedált és a fékpedált egyszerre lenyomva.

■ Parkoláskor

Mindig működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltó kart P helyzetbe. Ellenkező esetben a gépjármű megindulhat, vagy hirtelen felgyorsulhat, ha véletlenül lenyomja a gázpedált.

■ Hogyan előzheti meg a gépjármű alkatrészeinek sérülését

- Ne forgassa el a kormánykereket egyik irányba se teljesen és ne tartsa ott hosszú ideig.
Ilyenkor károsodhat a szervokormány motorja.
- Egyenetlen úttesten a kerekek, a gépjármű alja vagy egyéb részei sérülésének elkerülése érdekében a lehető leglassabban vezessen.

 FIGYELEM

■ Ha menet közben defektet kap

A defektes vagy sérült gumiabroncs a következő helyzeteket eredményezheti. Fogja erősen a kormánykereket, és fokozatosan nyomja le a fékpedált, hogy a gépjármű lelassuljon.

- Nehézzé válhat a gépjármű irányítása.
- A gépjármű szokatlan zajokat hallat vagy rázkódik.
- A gépjármű rendellenesen megdől.

Teendők defekt esetén (→507, 519. o.)

■ Ha vízzel borított útszakaszhoz ér

Ne hajtson nagy esőzések után vagy egyéb okból vízzel borított útszakaszra. Ha mégis ezt teszi, akkor a gépjárművet a következő súlyos károsodások érhetik:

- Lefullad a motor
- Rövidzárlat az elektromos alkatrészekben
- Motorkárosodás vízbe merülés miatt

Ha mégis vízzel borított útszakaszon haladt, és a gépjármű beázott, akkor mindenképpen ellenőriztesse a következőket bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakembernél:

- A fék működése
- A motorolaj, a hibrid sebességváltó folyadék stb. mennyiségének vagy minőségének megváltozása
- A csapágyak és a felfüggesztés (elérhető) csuklóinak kenése és az összes csukló, csapágy stb. működése

Ha a P helyzet vezérlőrendszer vízbe merülés miatt károsodott, előfordulhat, hogy nem tud P helyzetbe vagy P-ből más helyzetekbe kapcsolni. Ha a sebességváltót nem tudja kapcsolni P helyzetből más helyzetbe kapcsolni, az első kerekek lezáródnak, és a gépjárművet nem vontathatja talajra eresztett első kerekekkel, mert az első kerekek lezáródhatnak. Ebben az esetben a gépjárművet mindkét első vagy mind a négy kerék megemelésével vontassa.

Rakomány és csomagok

Figyelmesen olvassa el a rakomány elhelyezésére vonatkozó következő szabályokat és a gépjármű terhelhetőségével kapcsolatos információkat:

VIGYÁZAT!

■ Csomagtérben nem szállítható tárgyak

A következő tárgyak a csomagtérben szállítva tüzet okozhatnak:

- Benzint tartalmazó tartályok
- Aeroszolos palackok

■ Tárolóhelyekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.

Ellenkező esetben a pedálok megfelelő lenyomása akadályba ütközhet, a tárgyak korlátozhatják a vezetőt a kilátásban, illetve a vezetőt vagy az utasokat megütve, akár balesetet is okozhatnak.

- A rakományt és a csomagokat lehetőleg mindig a csomagtérben helyezze el.
- A csomagtérben ne pakoljon a háttámláknál magasabbra.
- Ne helyezzen rakományt vagy csomagokat a következő helyekre.
 - A vezetőoldali lábtérbe
 - Az első utasülésre vagy a hátsó ülésekre (ha több tárgyat helyez egymás tetejére)
 - A csomagtérfedélre
 - A vezérlőpanelre
 - A műszerfal tetejére
- Rögzítsen minden tárgyat az utastérben.
- Ha lehajtja a hátsó üléseket, hosszú tárgyakat ne helyezzen közvetlenül az első ülések mögé.
- Soha senkit ne engedjen a csomagtérben utazni. Ezt a tartományt nem utasok számára tervezték. Az utasoknak az üléseken kell tartózkodniuk, és megfelelően be kell csatolniuk a biztonsági övet.

■ Terhelés és súlyelosztás

- Ne terhelje túl a gépjárművet.
- Ne egyenlőtlenül helyezze el a csomagokat.

Ha nem megfelelő a terhelés, csökkenhet a kormányzás és a fékezés szabályozhatósága, ami súlyos sérüléssel vagy halállal járó balesethez vezethet.

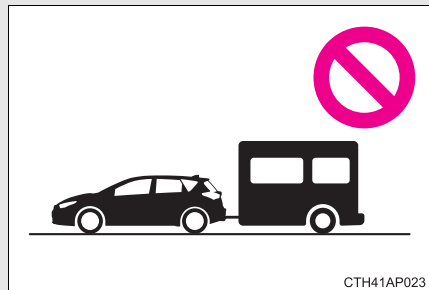
Utánfutó vontatása

Ennél a modellnél csak a vontatókészlettel felszerelt gépjárművek vontathatnak egy másik járművet. Vontatás előtt ellenőrizze a megengedett legnagyobb kombinált össztömeg és az információs címkén feltüntetett megengedett legnagyobb össztömeg értékét (a gyártó adatmatricája), hogy megtudja gépjárműve vontathat-e más járművet. (→204. o.)

Ha a megengedett legnagyobb kombinált össztömeg értéke nagyobb a gépjármű megengedett legnagyobb össztömegénél, akkor a járműve rendelkezik vontatókészlettel, és vontathat más járműveket. Ellenben, ha a megengedett legnagyobb kombinált össztömeg mértéke megegyezik a gépjármű megengedett legnagyobb össztömegével, gépjárműve nem rendelkezik vontatókészlettel, és nem vontathat járműveket.

► Vontatókészlet nélküli gépjárművek

A Toyota nem javasolja, hogy gépjárművével utánfutót vontasson. A Toyota nem javasolja a vonóhorog felszerelését, illetve kerekesszék, robogó, kerékpár stb. szállítására alkalmas, vonóhorogos szerkezet felszerelését. Az Ön gépjárművét nem utánfutó vontatására, illetve vonóhoroghoz rögzített szállítószerkezetek alkalmazására tervezték.



► Vontatókészlettel felszerelt gépjárművek

Gépjárművét elsődlegesen személyszállításra tervezték. Az utánfutó vontatása kedvezőtlenül hat a kormányozhatóságra, a teljesítményre, a fékezésre, a gépjármű élettartamára és az üzemanyag-fogyasztásra. Biztonsága és elégedettsége nagymértékben függ a megfelelő berendezések helyes használatától és óvatos vezetési stílusától. Saját és mások biztonsága érdekében ne terhelje túl gépjárművét vagy utánfutóját.

Az utánfutó biztonságos vontatása érdekében legyen rendkívül óvatos, és vezessen az utánfutó menettulajdonságainak és az utánfutóval kapcsolatos előírásoknak megfelelően.

A Toyota jótállása nem vonatkozik a kereskedelmi célokra használt utánfutó vontatásából eredő károkra.

Utánfutó vontatása előtt kérje ki hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakember tanácsát, mivel néhány országban lehetnek egyéb jogszabályi előírások is.

◆ **Tömeg-határértékek**

Vontatás előtt győződjön meg a vontatható tömegről, a megengedett legnagyobb össztömegről (GVM), a megengedett legnagyobb tengelyterhelésről (MPAC) és a vonóhorog terheléséről. (→552. o.)

◆ **Vonóhorog/vonóberendezés-tartószerkezet**

A Toyota az Ön gépjárművéhez a Toyota vonóhorog/vonóberendezés-tartószerkezet használatát javasolja. Egyéb, hasonló jellegű és minőségű termékek is használhatók.

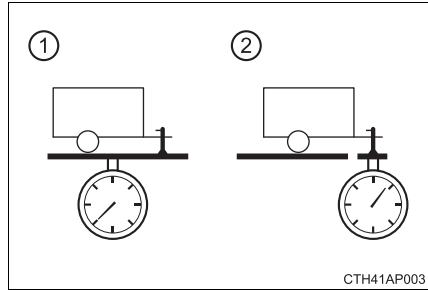
Az utánfutó terhelésével kapcsolatos fontos szempontok

■ Az utánfutó össztömege és a megengedett vonóhorog-terhelés

① Utánfutó össztömege

Az utánfutó saját tömege és az utánfutó terhelése együttesen nem haladhatja meg a legnagyobb vontatható tömeget. Ennek a tömegnek a túllépése veszélyes. (→552. o.)

Utánfutó vontatásakor használjon súrlódó csatolóelemet vagy súrlódó utánfutó-stabilizátort (kilengetésszabályozó berendezést).

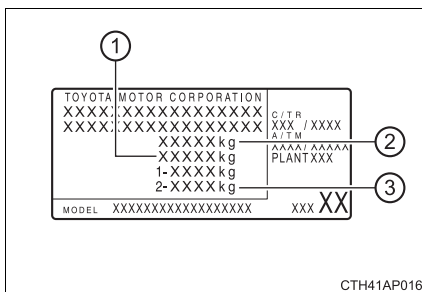


② Megengedett vonóhorog-terhelés

Az utánfutó rakományát úgy helyezze el, hogy a vonóhorog terhelése legalább 25 kg (55,1 lb.) vagy a vontatható tömeg 4%-ánál több legyen. A vonóhorog terhelése ne haladja meg az előírt értéket. (→552. o.)

■ Információs címke (a gyártó adatmatricája)

- ① Megengedett legnagyobb kombinált össztömeg
- ② Megengedett legnagyobb össztömeg
- ③ Megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelés



■ Megengedett legnagyobb kombinált össztömeg

A gépjármű és az utánfutó tömegének összege segít annak elbírálásában, hogy gépjárműve alkalmas-e más járművek vontatására.

Ha a megengedett legnagyobb kombinált össztömeg értéke nagyobb a gépjármű megengedett legnagyobb össztömegénél, akkor a járműve rendelkezik vontatókészlettel, és vontathat más járműveket. Ellenben, ha a megengedett legnagyobb kombinált össztömeg mértéke megegyezik a gépjármű megengedett legnagyobb össztömegével, gépjárműve nem rendelkezik vontatókészlettel, és nem vontathat járműveket.

■ Megengedett legnagyobb össztömeg

A vezető, az utasok, a poggyász és a vonóhorog tömege, valamint a teljes saját tömeg és a vontatott tömeg együttesen 100 kg-nál (220,5 lb.) nagyobb értékkel nem haladhatja meg a gépjármű megengedett legnagyobb összes tömegét. Ennek a tömegnek a túllépése veszélyes.

■ Megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelés

A hátsótengely-terhelés nem lépheti túl a megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelést 15%-nál nagyobb mértékben. Ennek a tömegnek a túllépése veszélyes.

A vontatható tömegre vonatkozó értékeket tengerszinten történő tesztelés során alakították ki. A motor ereje és a vontatható tömeg nagy tengerszint feletti magasságnál csökken.

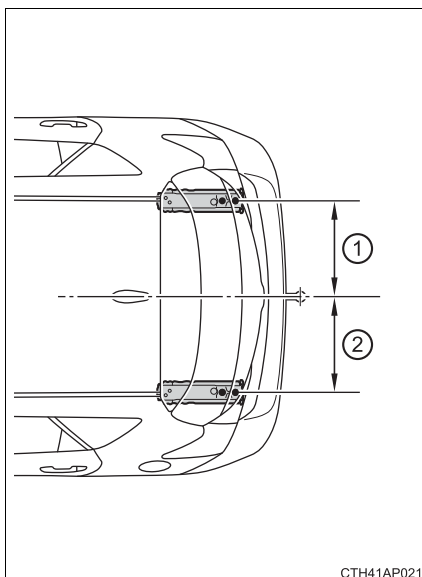
 **VIGYÁZAT!****■ Ha túllépi a gépjármű megengedett össztömegét vagy a megengedett legnagyobb tengelyterhelést**

A figyelmeztetés be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozó baleset-hoz vezethet.

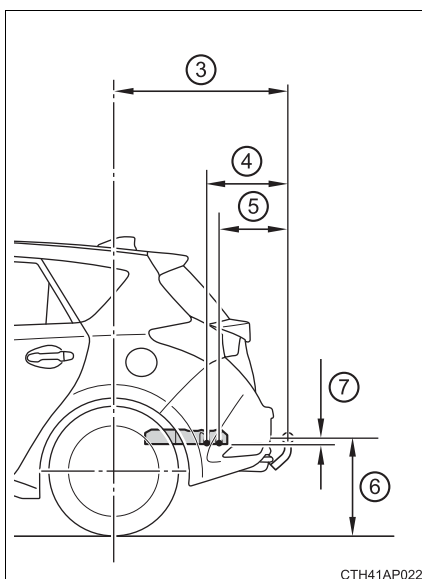
- A gumibroncsnyomást az ajánlott értékhez képest növelje meg 20,0 kPa-lal (0,2 kgf/cm² vagy bar, 3 psi). (→560. o.)
- Ne lépje túl az utánfutó vontatására vonatkozóan lakott területen előírt sebességhatár vagy a 100 km/h (62 mph) sebességhatár közül az alacsonyabbat.

A vonóhorog/vonóberendezés-tartószerkezet és a vonógömbfej felszerelésének helye

- ① 461 mm (18,1 in.)
- ② 461 mm (18,1 in.)



- ③ 838 mm (33,0 in.)
- ④ 374 mm (14,7 in.)
- ⑤ 308 mm (12,1 in.)
- ⑥ 371 mm (14,6 in.)
- ⑦ 35 mm (1,4 in.)



■ Gumiabroncsokkal kapcsolatos tudnivalók

- Vontatáskor a gumiabroncsok nyomását a javasolt értékhez képest 20,0 kPa-lal (0,2 kgf/cm² vagy bar, 3 psi) növelje meg. (→560. o.)
- Az utánfutó össztömegének és az utánfutó gyártója által javasolt mértéknek megfelelően növelje az utánfutó keréknyomását.

■ Az utánfutó lámpái

Kérjük, hogy utánfutólámpák felszerelése esetén forduljon bármely hivatalos márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez, mivel a helytelen felszerelés a gépjármű világítási rendszerének károsodását okozhatja. Kérjük, hogy utánfutólámpák felszerelésekor tartsa be az állami jogszabályokat.

■ Bejáratási időszak

A Toyota javasolja, hogy az új erőátviteli rendszerrel felszerelt gépjárműveket az első 800 km-en (500 mérföldön) ne használja utánfutó vontatására.

■ Vontatás előtti biztonsági ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy nem lépte-e túl a vonóhorog/bak és a vonóhorog-gömb maximális terhelhetőségi mértékét. Ne feledje, hogy az utánfutóra jutó terhelés a gépjármű terhelését is növeli. Ugyancsak győződjön meg arról, hogy a gépjárművet érő teljes terhelés a megengedett tömeg-határértékeken belül van-e. (→203. o.)
- Ellenőrizze, hogy a rakomány biztonságosan van-e elhelyezve az utánfutón.
- Ha az alapfelszereltséghez tartozó tükrökkel nem lehet megfelelően látni a gépjármű mögötti forgalmat, további tükröket kell felszerelni. E tükrök meghosszabbítható karját erősítse a gépjármű két oldalára úgy, hogy jól láthassa a gépjármű mögötti utat.

■ Karbantartás

- A gépjármű megnövekedett terhelése miatt utánfutó vontatásakor gyakrabban kell karbantartási munkálatokat végezni.
- Kb. 1000 km (600 mérföld) vontatás után húzza meg újra a vonóhorog-gömbfej és a tartószerkezet csavarjait.

 FIGYELEM**■ Ha a hátsó lökhárító merevítésének anyaga alumínium**

Ellenőrizze, hogy az acél rész nem érintkezik-e közvetlenül az adott területtel. Acél és alumínium érintkezésénél korrózióhoz hasonló jelenség észlelhető, ami az érintett rész meggyengülését és sérülését okozhatja. Acél tartószerkezet felszerelésekor hordjon fel korrózióvédő anyagot az acél résszel érintkezésbe lépő alkatrészekre.

Tanács

Gépjárművének irányíthatósága és menettulajdonságai utánfutó vontatása esetén megváltoznak. A baleset, súlyos sérülés vagy halál elkerülése érdekében vontatáskor ne feledkezzen meg a következőkről:

■ Az utánfutó és a lámpák közötti csatlakozások ellenőrzése

Álljon meg a gépjárművel, és ellenőrizze az utánfutó és a lámpák csatlakozását rövid vezetés után és indulás előtt.

■ Vezetés gyakorlása utánfutóval

- Gyakorolja az utánfutóval való fordulást, megállást és hátramenetet kevésbé forgalmas helyen.
- Ha utánfutóval tolat, a kormánykerék Önhöz legközelebb eső részét fogja, és az utánfutó balra fordításához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, illetve az utánfutó jobbra fordításához forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. Mindig csak kicsit fordítson a kormánykeréken, így előzve meg a hibás kormányzást. A balesetek elkerülése érdekében tolatáskor kérjen meg valakit, hogy kívülről irányítsa a műveletet.

■ A követési távolság növelése

10 km/h (6 mph) sebesség esetén az Ön előtt haladó gépjármű távolsága az Ön gépjárműve és az utánfutó teljes hosszával egyezzen meg, vagy annál nagyobb legyen. Kerülje a hirtelen fékezést, mert az megcsúszáshoz vezethet. Ellenkező esetben elvesztheti a gépjármű feletti uralmat. Ez fokozottan érvényes vizes, csúszós útfelületen.

■ **Hirtelen gyorsítás/kormányozás/kanyarodás**

Vontatáskor, éles kanyarban a gépjármű és az utánfutó összeütözhethet. Ezért kanyar előtt lassítson le, majd a hirtelen fékezés elkerülése érdekében lassan és óvatosan kanyarodjon.

■ **Kanyarodással kapcsolatos észrevételek**

Az utánfutó kerekei közelebb haladnak a kanyar belső ívéhez, mint a gépjármű kerekei. Ezt figyelembe véve a szokásosnál nagyobb ívben kanyarodjon.

■ **Stabilitással kapcsolatos észrevételek**

A gépjármű irányíthatóságát befolyásolhatja az egyenetlen útfelület vagy az erős oldalszél. A gépjárművet az elhaladó buszok és nagyobb teherautók is megdobhatják. Ilyen gépjárművek mellett haladva mindig nézzon hátra. Ha efféle mozgást észlel, lassú fékezéssel azonnal lassítson. Fékezéskor mindig állítsa egyenesbe a kormányt.

■ **Előzés**

Mindig vegye figyelembe a gépjármű és az utánfutó teljes hosszát, és sávváltás előtt győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a követési távolság.

■ **Sebességváltóval kapcsolatos tudnivalók**

A motorfék és a töltőrendszer hatékonyságának fenntartása érdekében motorfékezéskor ne használja a D sebességet. Váltsa a sebességváltót B helyzetbe.

■ **Ha túlmelegszik a motor**

A motor túlmelegedhet, ha rakománnyal teli utánfutóval hosszú, meredek lejtőn 30 °C (85 °F) feletti hőmérsékleten halad. Ha a motorhűtőfolyadék-hőmérsékletkijelző a motor túlmelegedését jelzi, azonnal kapcsolja ki a légkondicionáló berendezést, hagyja el az utat, és biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel. (→544. o.)

■ **Parkoláskor**

Mindig ékelje ki mind a gépjármű, mind az utánfutó kerekeit. Működtesse erősen a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.

 **VIGYÁZAT!**

Kövesse az ebben a fejezetben szereplő utasításokat. Ellenkező esetben halálos vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

■ Utánfutó vontatására vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Vontatás előtt győződjön meg arról, hogy egyik tömeghatárértéket sem lépte-e túl. (→203. o.)

■ A gépjármű sebessége vontatáskor

Vegye figyelembe az utánfutó vontatásához megengedett legnagyobb sebességet.

■ Hosszú lejtőn lefelé haladás előtt

Csökkentse a sebességet, majd használja a motorféket.

■ A fékpedál használata

Ne nyomja le gyakran vagy hosszan a fékpedált.
Ilyen esetben túlmelegedhetnek a fékek, és csökkenhet a fékhatás.

■ A baleset vagy a sérülés elkerülése érdekében

- Tempomattal rendelkező gépjárművek: Vontatáskor ne használja a tempomatot.
- Szükségpótkerékkel felszerelt gépjárművek: Ne vontasson utánfutót, ha gépjárművére szükségpótkerék van felszerelve.
- Szükséghelyzeti defektjavító készlettel felszerelt gépjárművek: Ne vontasson utánfutót, ha valamelyik felszerelt kereket a defektjavító készlettel javította meg.

 **FIGYELEM****■ Ne csatlakoztassa az utánfutó világítását közvetlenül a gépjárműhöz**

A gépjármű elektromos rendszerére való közvetlen rácsatlakoztatás ez utóbbi károsodását és hibás működését okozhatja.

Indítógomb (gyújtáskapcsoló)

Az elektronikus kulcsot magánál tartva, a következő műveletek végrehajtásával indíthatja be a hibrid rendszert, vagy válthat az indítógomb módjai között.

A hibrid rendszer indítása

- 1 Ellenőrizze, hogy a rögzítőfék működtetett állapotban van-e.
- 2 Ellenőrizze, hogy a sebességváltó P helyzetben van-e.
- 3 Nyomja le teljesen a fékpedált.



és a többfunkciós információs kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg.

Ha nem jelenik meg, a hibrid rendszer nem indítható.

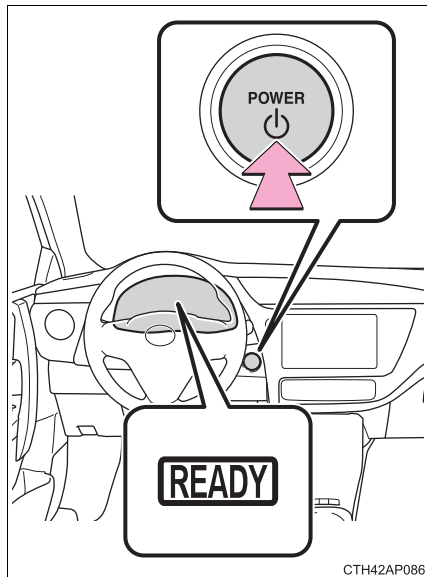
- 4 Röviden és határozottan nyomja meg az indítógombot.

Az indítógomb működtetésekor elegendő egy rövid nyomást alkalmaznia. A gombot nem kell nyomva tartani.

Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző világít, a hibrid rendszer rendszeren működik.

Továbbra is tartsa lenyomva a fékpedált, amíg a „READY” (üzemkész) visszajelző világít.

A hibrid rendszer az indítógomb bármelyik módjából beindítható.



CTH42AP086

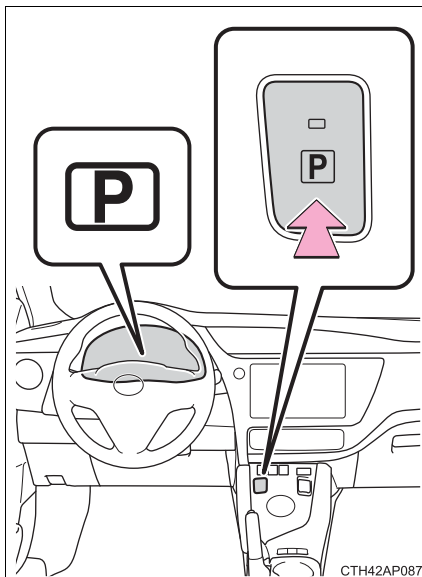
- 5 Ellenőrizze, hogy a „READY” (üzemkész) visszajelző világít-e.

A gépjármű nem indul el, ha a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít.

A hibrid rendszer leállítása

- 1 Teljesen álljon meg a gépjárművel.
- 2 Működtesse a rögzítőféket. (→228. o.)
- 3 Nyomja meg a „P” helyzetkapcsolót. (→221. o.)

Ellenőrizze, hogy a műszercsoporton látható sebességváltó-helyzet visszajelző P-t mutat-e. (→98. o.)



- 4 Nyomja meg az indítógombot.
- 5 Engedje ki a fékpedált, és ellenőrizze, hogy a „Power ON” (Bekapcsolva) felirat a többfunkciós információs kijelzőn kialudt-e.

Az indítógomb módok váltása

A módok között az indítógomb megnyomásával válthat, felengedett fékpedál mellett. (A gomb minden egyes megnyomásával módot vált.)

Ki

A vészvillogó használható.

ACCESSORY (kiegészítő berendezések) mód

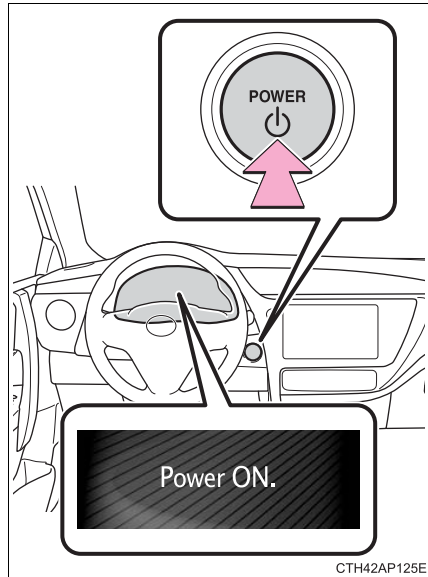
Bizonyos elektromos eszközök, mint például az audiorendszer, használhatóvá válnak.

A „Power ON” (bekapcsolva) felirat jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

ON mód

Minden elektromos eszköz használható.

A „Power ON” (bekapcsolva) felirat jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.



CTH42AP125E

■ Automatikus kikapcsolás funkció

Ha a gépjárművet több mint 20 percen keresztül ACCESSORY vagy több mint egy órán keresztül ON módban hagyja (a hibrid rendszer nem működik), és a sebességváltó kar P helyzetben van, akkor az indítógomb automatikusan kikapcsol. Jóllehet ez a funkció nem képes teljesen megakadályozni a 12 V-os akkumulátor lemerülését. Ne hagyja az indítógombot hosszabb ideig ACCESSORY vagy ON módban, ha a hibrid rendszer nem működik.

■ Hibrid gépjárművekre jellemző hangok és vibrációk

→74. o.

■ Az elektronikus kulcs elemének lemerülése

→122. o.

■ Ha a környezeti hőmérséklet alacsony, pl. hideg téli időben

A hibrid rendszer indításakor a „READY” (üzemkész) visszajelző villogási ideje hosszú lehet. Álljon egyhelyben a gépkocsival, amíg a „READY” (üzemkész) visszajelző egyenletesen nem világít, amint ez bekövetkezik, a gépkocsi képessé válik a haladásra.

■ Működést befolyásoló tényezők

→137, 157. o.

■ Megjegyzések a nyitási funkcióval kapcsolatban

→138. o.

■ Ha a hibrid rendszer nem indul

Előfordulhat, hogy az indításgátló rendszer deaktiválása még nem történt meg. (→82. o.)

Lépjön kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Ha a „Check entry & start system.” (Ellenőrizze a nyitási és indítórendszert.) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn

Előfordulhat, hogy a rendszer meghibásodott. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Ha nem világít a „READY” (üzemkész) visszajelző

Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző nem kezd el világítani még a megfelelő gépjármű-indítási művelet elvégzése után sem, azonnal vegye fel a kapcsolatot hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Ha az elektronikus kulcs eleme lemerül

→459. o.

■ Az indítógomb működtetése

- Ha a gombot nem elég erősen nyomja meg, akkor előfordulhat, hogy nem vált módot, vagy a motor nem indul be.
- Ha az indítógomb kikapcsolását követően azonnal kísérletet tesz a hibrid rendszer újraindítására, előfordulhat, hogy nem jár sikerrel. Kérjük, hogy az indítógomb kikapcsolása után várjon néhány másodpercet, mielőtt újraindítaná a hibrid rendszert.

■ Automatikus P helyzet választási funkció

- Ha a sebességváltó nem P helyzetben van, az indítógomb álló gépjárműben való megnyomásának hatására a sebességváltó automatikusan P helyzetbe vált, majd az indítógomb kikapcsol.
- Ha az indítógombot nem P helyzetből kiindulva kapcsolja ki, nyomja le erősen a fékpedált, és mielőtt lassan kiengedné, győződjön meg arról, hogy a sebességváltó-helyzet* P-re váltott-e.

*: A sebességváltó-helyzet visszajelző néhány másodpercig még a műszerfalijelző kikapcsolása után is tovább működik.

■ Ha a P helyzet vezérlőrendszer meghibásodik

Az indítógombot nem lehet kikapcsolni. Ilyen esetben az indítógomb a rögzítőfék működtetésével kapcsolható ki.

Ha a rendszer meghibásodik, azonnal javíttassa meg gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Ha az intelligens nyitási és indítórendszert vagy a nyomógombos indítási rendszert a személyre szabásban kikapcsolták

→536. o.

⚠ VIGYÁZAT!

■ A hibrid rendszer indításakor

A hibrid rendszert mindig a vezetőülésben ülve indítsa el. A hibrid rendszer indításakor semmilyen körülmények között ne nyomja le a gázpedált. Ezzel súlyos személyi sérüléssel vagy halállal járó balesetet okozhat.

■ A hibrid rendszer leállítása vész helyzetben

Ha menet közben, vész helyzetben le akarja állítani a hibrid rendszert, nyomja meg és tartsa lenyomva az indítógombot 2 másodpercnél hosszabb ideig, vagy nyomja meg röviden egymás után legalább 3-szor. (→483. o.)

Mindazonáltal menet közben ne érintse meg az indítógombot, kivéve vész helyzetben. A hibrid rendszer menet közben történő leállítása nem okozza a kormány és a fék feletti uralom elvesztését, a rásegítés a kormányzásnál azonban elvész. Ezáltal nehezebbé válik az egyenletes kormányzás, ezért ha biztonságosan megteheti, minél hamarabb húzódjon le az útról, és álljon meg a gépjárművel.

 FIGYELEM**■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében**

- Ne hagyja hosszabb ideig az indítógombot ACCESSORY vagy ON módban, ha a hibrid rendszer nem működik.
- Ha a hibrid rendszer nem működik, de az indítógombon lévő visszajelző világít, akkor az azt jelzi, hogy az indítógomb még mindig bekapcsolt állapotban van. Ha kiszáll a gépjárműből, mindig ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e az indítógombot.

■ A hibrid rendszer indításakor

- Ne nyomja le szükségtelenül a gázpedált.
- Ha a hibrid rendszert nehéz elindítani, ellenőriztesse gépjárművét bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Az indítógomb meghibásodására utaló jelenségek

Ha úgy tűnik, hogy az indítógomb a szokásostól eltérően működik, pl. a gomb kissé szorul, akkor az működési hibára utalhat. Azonnal forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

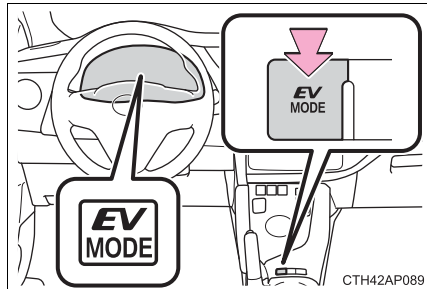
EV (elektromos hajtás) üzemmód

EV üzemmódban az elektromos áramot a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) adja, és csak az elektromos motor (hajtómotor) hajtja a gépjárművet.

Ezzel az üzemmóddal vezethet lakott területeken hajnalban és éjszaka, ill. parkolóházakban stb., mert ebben az esetben nem kell a hanghatás, illetve a gázkibocsátás miatt aggódnia.

Be-/kikapcsolja az EV üzemmódot

Az EV üzemmód bekapcsolásakor az EV visszajelző kigyullad. EV üzemmódban ezt a kapcsolót megnyomva visszatérhet a gépjármű normál vezetési üzemmódjához (a benzinmotor és az elektromos motor (hajtómotor) használatához).



■ Mikor nem lehet bekapcsolni az EV üzemmódot?

Az alábbi esetekben elképzelhető, hogy nem tudja bekapcsolni az EV üzemmódot. Ha nem lehet bekapcsolni, hangjelzés hallható, és üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

- A hibrid rendszer hőmérséklete magas.
A gépjárművet a napon hagyta, hegyemenetben vagy nagy sebességgel vezette stb.
- A hibrid rendszer hőmérséklete alacsony.
A gépjárművet hosszabb ideig 0 °C (32 °F) alatti hőmérsékleten hagyták stb.
- A benzinmotor felmelegedése közben.
- A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttsége alacsony.
Az akkumulátor töltöttségi szintje az energiakijelző szerint alacsony. (→115. o.)
- A gépjármű nagy sebességgel halad.
- A gázpedált erősen lenyomta, vagy a gépjármű hegyen áll stb.
- A szélvédő-páramentesítő be van kapcsolva.

■ EV üzemmódba kapcsol, amikor a benzinmotor hideg

Ha a hibrid rendszert akkor indítja el, amikor a benzinmotor hideg, a benzinmotor automatikusan beindul, hogy felmelegedhessen. Ebben az esetben nem tud EV módba kapcsolni.

Miután a hibrid rendszer beindult, és a „READY” (üzemkész) visszajelző világit, az EV módba kapcsoláshoz nyomja meg az EV mód kapcsolót, mielőtt a benzinmotor beindulna.

■ Az EV üzemmód automatikus kikapcsolása

EV üzemmódban haladva a benzinmotor az alábbi esetekben automatikusan újraindul. Az EV üzemmód kikapcsolásakor hangjelzés szólal meg, az EV üzemmód-visszajelző villogni kezd, majd kialszik, és egy üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

- A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttsége alacsony szintre csökken.
- A gépjármű nagy sebességgel halad.
- A gázpedált erősen lenyomta, vagy a gépjármű hegyen áll stb.

■ Megtehető távolság EV üzemmódban

Az EV üzemmódban megtehető távolság néhány száz métertől kb. 2 km-ig (1,3 mérföldig) terjed. Mindazonáltal a gépjármű állapotától függően előfordulhat, hogy az EV üzemmód nem használható.

(A megtehető távolság függ a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttségi szintjétől és a vezetési körülményektől.)

■ Vezetési mód változtatása EV módban

Az EV mód az Eco (üzemanyag-takarékos) móddal és a gyorsító móddal együtt használható.

Mindazonáltal az EV mód gyorsító móddal együtt alkalmazva automatikusan kikapcsolhat.

■ Üzemanyag-takarékosság

A hibrid rendszert úgy alakították ki, hogy a legkedvezőbb üzemanyag-hatékonyságot biztosítsa normál vezetés során (a benzinmotor és az elektromos motor (hajtómotor) használatával). Ha a szükségesnél többet vezet EV üzemmódban, az megnövelheti az üzemanyag-fogyasztást.

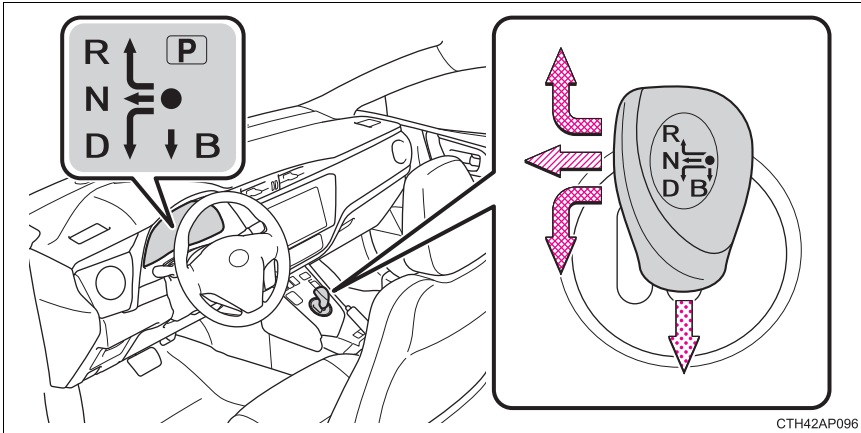
VIGYÁZAT!

■ Elővigyázatosság vezetés közben

EV üzemmódban fordítson különös figyelmet a gépjármű környezetére. Mivel nincs motorzaj, gyalogosok, kerékpárosok vagy mások, illetve a környéken lévő gépjárművek nem észlelik a gépjármű elindulását és közeledését, ezért legyen különösen óvatos.

A hibrid sebességváltó

Kapcsolás a sebességváltó karral



Finoman kezelje a sebességváltó kart, és ügyeljen a helyes váltásra. Engedje ki a sebességváltó kart minden egyes működtetés után, lehetővé téve, hogy az visszatérjen ● helyzetbe.



D vagy R helyzetbe váltáskor a sebességváltó kart a kapcsolókulissza mentén mozgassa.



N helyzetbe váltáskor csúsztassa balra a sebességváltó kart és tartsa ott. A sebességváltó N helyzetbe vált.



A B helyzetbe váltáshoz húzza a sebességváltó kart hátra a kapcsolókulissza mentén. A B helyzetbe kapcsolás csak akkor lehetséges, ha a D sebességváltó-helyzet van kiválasztva.

Amikor P-ből N-be, D-be vagy R-be, D-ből R-be vagy R-ből D-be kapcsol, nyomja le a fékpedált, és a gépjármű legyen álló helyzetben.

A keret helyzete a sebességváltó-helyzet visszajelzőn az aktuális sebességváltó-helyzetnek megfelelően változik.

Sebességváltó-helyzet választásakor a műszerfalon található sebességváltó-helyzet visszajelzőre pillantva győződjön meg arról, hogy a kívánt sebességváltó-helyzetbe váltott-e.

D-től vagy B-től eltérő sebességváltó-helyzet választásakor a B felé mutató nyíl eltűnik a sebességváltó-helyzet visszajelzőről.

A sebességváltó-helyzet funkciója

| Sebességváltó helyzet | Funkció |
|-----------------------|--|
| P | Parkolás vagy a hibrid rendszer indítása |
| R | Tolatás |
| N | Üres helyzet |
| D | Normál vezetés* |
| B | Mérsékelt motorfékezés hegyről vagy meredek lejtőről lefelé menetben |

*: Az üzemanyag-felhasználás optimalizálása és a zaj csökkentése érdekében normál vezetés esetén a sebességváltót állítsa D helyzetbe.

P helyzetkapcsoló

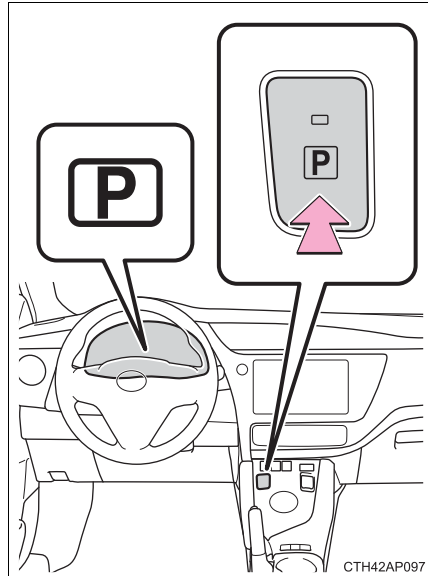
■ A sebességváltó P helyzetbe kapcsolásakor

A P helyzetkapcsoló használatával is P helyzetbe válthat.

Teljesen álljon meg a gépjárművel, tartsa lenyomva a fékpedált, majd nyomja meg a P helyzetkapcsolót.

P sebességváltó-helyzetbe váltáskor a kapcsolás-visszajelző kigyullad.

Ellenőrizze, hogy a sebességváltó-helyzet visszajelzőn a P helyzet visszajelzője világít-e.

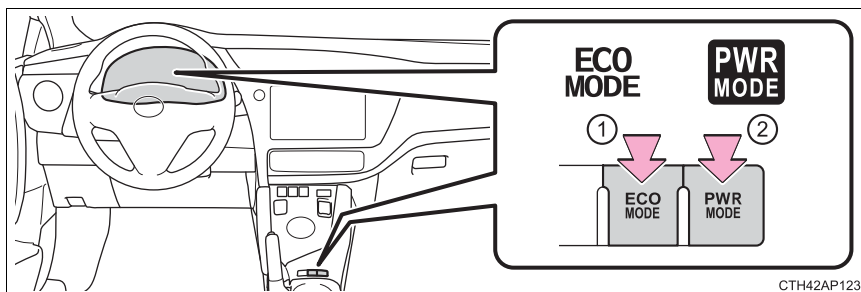


■ Kapcsolás P-ből más sebességváltó-helyzetekbe

- A fékpedál erős lenyomása közben működtesse a sebességváltó kart. Ha a sebességváltó kart a fékpedál lenyomása nélkül működteti, hangjelzés hallható, és a kapcsolási művelet letiltásra kerül.
- Sebességváltáskor győződjön meg arról, hogy a sebességváltó-helyzet visszajelzőn a kívánt sebességváltó-helyzet látható-e. (→98. o.)
- Nem lehet közvetlenül P-ből B sebességváltó-helyzetbe váltani.

A vezetési üzemmód kiválasztása

Alkalmazkodva a vezetési körülményekhez, a következő üzemmódok választhatók.



① Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód

A gyakori gyorsítást és fékezést tartalmazó utazások során az alacsony üzemanyag-fogyasztás elérése érdekében használja az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódot. A légkondicionáló berendezés működése minimálisra csökken.

Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód kikapcsolásához nyomja meg még egyszer az „ECO MODE” (üzemanyag-takarékos üzemmód) kapcsolót.

Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód nem kapcsol ki, amíg meg nem nyomja az „ECO MODE” (üzemanyag-takarékos üzemmód) kapcsolót, akkor sem, ha az indítógombot kikapcsolja.

Nyomja meg a „PWR MODE” (gyorsító üzemmód) kapcsolót a gyorsító üzemmód bekapcsolásához.

② Gyorsító üzemmód

Abban az esetben használja ezt az üzemmódot, ha gépjárművétől gyors és érzékeny reagálást vár el, mint pl. hegyvidéken történő vezetés vagy előzés alkalmával.

A gyorsító üzemmód kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a „PWR MODE” (gyorsító üzemmód) kapcsolót.

Az indítógomb kikapcsolása a gyorsító üzemmódot is kikapcsolja.

Nyomja meg az „ECO MODE” (üzemanyag-takarékos üzemmód) kapcsolót az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód bekapcsolásához.

■ A motorfék használata

A motorfék használatához válassza a B helyzetet.

- Nagysebességű haladáskor úgy érezheti, hogy a motorfékkel történő lassítás kevésbé hatásos, mint a hagyományos gépjárművek esetében.
- Ne haladjon hosszú ideig a sebességváltó B helyzetében. Ez ronthatja az üzemanyag-fogyasztást. Ezt megelőzendő normál vezetéshez használja a D helyzetet.

■ Hátramenetre figyelmeztető hangjelzés

Hátramenetbe kapcsoláskor figyelmeztető hangjelzés tájékoztatja a vezetőt arról, hogy a sebességváltó R helyzetben van.

■ Ha a gázpedált lenyomta, miközben a sebességváltó kar N helyzetben van

Figyelmeztető hangjelzés tájékoztatja a vezetőt arról, hogy a sebességváltó „N” helyzetben van.

■ Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód

Ha Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban lenyomja a gázpedált, a gyorsulás a szokásosnál több időt vehet igénybe. Ez normális jelenség.

■ Megjegyzések a sebességváltó-helyzetekkel kapcsolatban

- Kikapcsolt indítógomb esetén a sebességváltó-helyzet nem változtatható.
- Ha az indítógomb ON módban van (a hibrid rendszer nem működik), a sebességváltó csak N helyzetbe kapcsolható. A sebességváltó akkor is N helyzetbe kapcsol, ha a sebességváltó kart D vagy R helyzetbe kapcsolja és ott tartja.
- Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző világít, a sebességváltó P-ből D, N vagy R helyzetbe kapcsolható.
- Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző villog, a sebességváltó nem kapcsolható el P helyzetből, a sebességváltó kar működtetésének ellenére sem. Várjon, amíg a „READY” (üzemkész) visszajelző villogásról folyamatos világításra vált, majd működtesse újra a sebességváltó kart.
- A sebességváltó csak közvetlenül D-ből kapcsolható B helyzetbe.

■ Riasztó jelzések

Ha a sebességváltó kar mozgatásával a következő helyzetek bármelyikében megpróbálja megváltoztatni a sebességváltó-helyzetet vagy megnyomni a P helyzet kapcsolóját, hangjelzés hallható, és a kapcsolási művelet letiltásra kerül, vagy a sebességváltó automatikusan N helyzetbe vált. Ilyen esetben válasszon megfelelő sebességváltó-helyzetet.

● Helyzetek, amikor a kapcsolási művelet letiltásra kerül:

- Ha a fékpedál lenyomása nélkül próbál meg a sebességváltó kar mozgatásával P-ből más sebességváltó-helyzetbe váltani.
- Ha a sebességváltó kar működtetésével megpróbál P vagy N helyzetből B helyzetbe váltani.

● Helyzetek, amikor a sebességváltó automatikusan N helyzetbe vált:

- Ha járó gépjárműben megnyomja a P helyzetkapcsolót.*¹
- Ha az előreguruló gépjárműben a sebességváltó kar működtetésével megpróbál R helyzetbe váltani.*²
- Ha a hátraguruló gépjárműben a sebességváltó kar működtetésével megpróbál D helyzetbe váltani.*³
- Ha a sebességváltó kar működtetésével megpróbál R helyzetből B helyzetbe váltani.

*¹: A sebességváltó rendkívül alacsony sebességű haladásnál P helyzetbe válthat.

*²: A sebességváltó alacsony sebességű haladásnál R helyzetbe válthat.

*³: A sebességváltó alacsony sebességű haladásnál R helyzetbe válthat.

■ Vezetés tempomat használata esetén (felszereltségtől függően)

Még ha a motorfékezés érdekében gyorsító üzemmódba is kapcsol, a motorfékezés nem aktiválódik, mert a tempomat működésének felfüggesztésére nem kerül sor. (→280. o.)

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. hátramenetre figyelmeztető hangjelzés) módosíthatók. (Személyre szabható funkció →566. o.)

 **VIGYÁZAT!****■ Csúszós útfelületen haladva**

Ne gyorsítson, és ne váltson hirtelen sebességváltó-helyzetet.

A motorfékezésben bekövetkező hirtelen változások a gépjármű balesethez vezető megpördülését vagy megcsúszását okozhatják.

■ Megjegyzések a sebességváltó karral kapcsolatban

Ne távolítsa el a sebességváltó kar gombját, és csak eredeti Toyota sebességváltókar-gombot használjon. Továbbá ne akasszon semmit a sebességváltó karra.

Ha ezt teszi, előfordulhat, hogy a sebességváltó kar nem tér vissza a megfelelő helyzetbe, ami a gépjármű mozgásakor váratlan balesethez vezethet.

■ P helyzetkapcsoló

A gépjármű mozgása közben ne nyomja meg a P helyzetkapcsolót.

Ha megnyomja a P helyzetkapcsolót, miközben nagyon alacsony sebességgel halad (például közvetlenül a gépjármű megállítása előtt), a gépjármű hirtelen megállhat a sebességváltó P helyzetbe kapcsolásakor, ami balesethez vezethet.

 FIGYELEM**■ Helyzetek, amikor a P helyzet vezérlőrendszer hibás működése gyanítható**

Ha a következő helyzetek bármelyike előfordul, lehetséges, hogy a P helyzet vezérlőrendszer meghibásodott.

Azonnal állítsa le a gépjárművet biztonságos, sík helyen, működtesse a rögzítőféket, és lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

- Ha a többfunkciós információs kijelzőn meghibásodásra figyelmeztető üzenet jelenik meg. (→498. o.)
- Ha a sebességváltó-helyzet visszajelző kikapcsolt állapotban marad.

■ A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltése

N sebességváltó-helyzetben a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem töltődik. Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ne hagyja a sebességváltót hosszabb ideig N helyzetben.

■ Ha a sebességváltó nem kapcsolható el P helyzetből

Lehetséges, hogy a 12 V-os akkumulátor lemerült. Ebben a helyzetben ellenőrizze a 12 V-os akkumulátort.

■ A sebességváltó kar és a P helyzetkapcsoló működtetésére vonatkozó megjegyzések

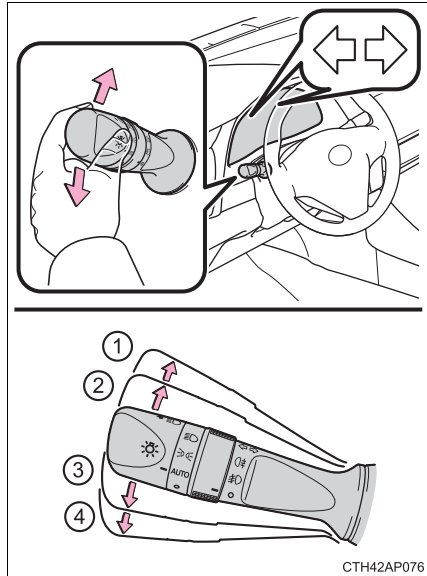
Kerülje a sebességváltó kar és a P helyzetkapcsoló gyors egymás utáni működtetését.

Működésbe léphet a rendszer védelmi funkciója, és átmenetileg csak a P helyzet lesz kapcsolható. Ha ez történik, kérjük, várjon egy kicsit, mielőtt újra megkísérelné a sebességváltó-helyzet megváltoztatását.

Irányjelző-kapcsolókar

Működtetési útmutatások

- ① Jobbra fordulás
- ② Sáv váltás jobbra (mozdítsa el a kart félútig és engedje el)
- A jobb oldali irányjelzők 3-szor felvillannak.
- ③ Sáv váltás balra (mozdítsa el a kart félútig és engedje el)
- A bal oldali irányjelzők 3-szor felvillannak.
- ④ Balra fordulás



■ Az irányjelző lámpák akkor működtethetők, ha

Az indítógomb ON módban van.

■ Ha az irányjelző a szokásosnál gyorsabban villog

Ellenőrizze, hogy nem égtek-e ki az első vagy a hátsó irányjelző lámpák izzói.

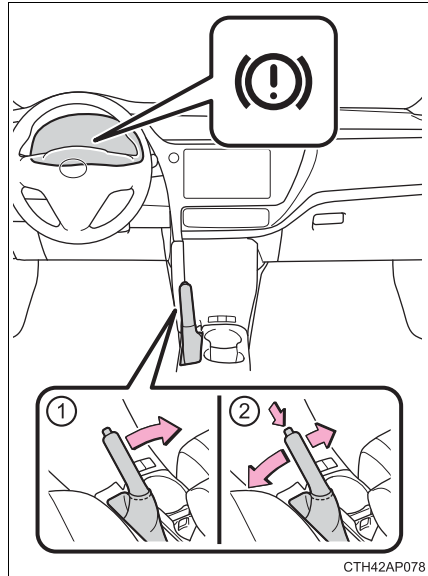
■ Személyre szabás

Az irányjelzők sáv váltás közben alkalmazandó villogásainak száma megváltoztatható. (Személyre szabható funkciók →566. o.)

Rögzítőfék

Működtetési útmutatások

- ① A rögzítőfék működtetéséhez teljesen húzza fel a rögzítőfékkart, miközben lenyomja a fékpedált.
- ② A rögzítőfék kiengedéséhez enyhén emelje fel a kart, és a gombot megnyomva, engedje le teljesen.



■ Parkolás

→191. o.

■ „Rögzítőfék működésben” figyelmeztető hangjelzés

Ha a gépjármű kb. 5 km/h (3 mph) vagy nagyobb sebességgel halad, miközben a rögzítőfék működtetett állapotban van, figyelmeztető hangjelzés hallható.

A „Release parking brake.” (Oldja ki a rögzítőféket) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

■ Téli használat

→314. o.

⚠ FIGYELEM

■ Mielőtt elindul

Teljesen engedje ki a rögzítőféket.

Ha a gépjárművet a rögzítőfék használata mellett vezeti, a fék alkatrészei túlmelegedhetnek, ami ronthatja a fék teljesítményét, és növelheti a fék kopását.




Fényszórókapcsoló

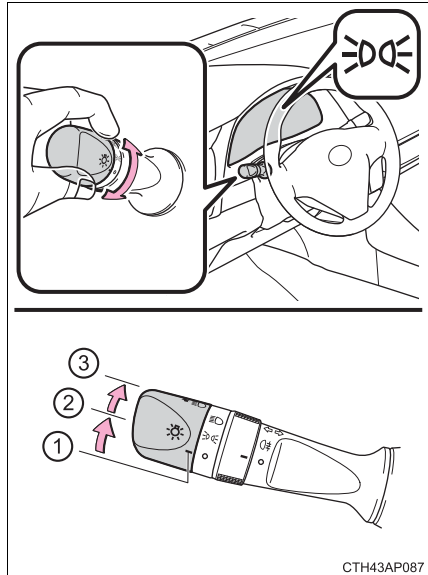
A fényszórókat kézzel és automatikusan is működtetheti.

Működtetési útmutatások




A kar végét elforgatva a következőképpen kapcsolhatja be a lámpákat:

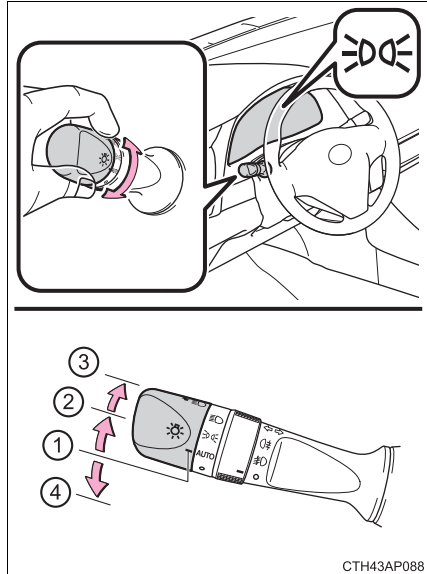
► „A” típus

- ①  A nappali menetfény bekapcsol. (→233. o.)
- ②  Az első és a hátsó helyzetjelző világítás, a rendszám-tábla és a műszerfal világítása kapcsolódik be.
- ③  A fényszórók és az összes fent felsorolt lámpa bekapcsolódik.



▶ „B” típus

- ① **AUTO** A fényszórók, a nappali menetfény (→233. o.) és a fent felsorolt összes lámpa automatikusan kapcsol be és ki. (Amikor az indítógomb ON módban van)
- ②  Az első és a hátsó helyzetjelző világítás, a rendszám-tábla és a műszerfal világítása kapcsolódik be.
- ③  A fényszórók és az összes fent felsorolt lámpa bekapcsolódik.
- ④  A nappali menetfény bekapcsol. (→233. o.)



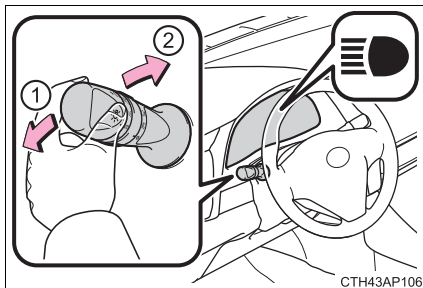
CTH43AP088

A távolsági fényszóró bekapcsolása

- ① Ha a fényszóró be van kapcsolva, a távolsági fényszóró használatához tolja előre a kart.

A távolsági fényszórók kikapcsolásához húzza maga felé a kart a középső állásba.

- ② A távolsági fényszórók egyszeri felvillantásához húzza maga felé a kart és engedje el.



A fénykürtöt a fényszórók ki- és bekapcsolt állapotában is használhatja.

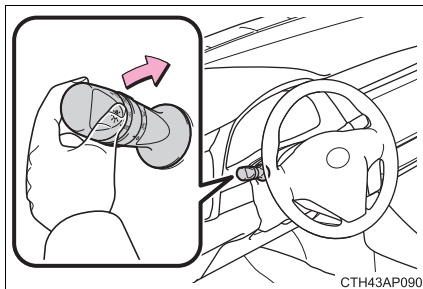
Hazakísérő fény rendszer

Ez a rendszer lehetővé teszi, hogy a fényszórókat kikapcsolt indítógomb mellett még 30 másodpercre bekapcsolja.

Húzza maga felé a kart és engedje el a fényszórókapcsoló **AUTO** (felszereltségtől függően) vagy **○** helyzete mellett, miután az indítógombot kikapcsolta.

A lámpák a következő esetekben kikapcsolnak.

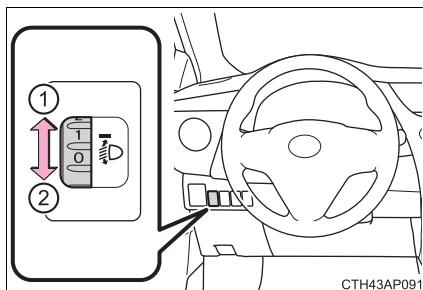
- Az indítógombot ON módba kapcsolja.
- A fényszórókapcsolót bekapcsolja.
- A fényszórókapcsolót maga felé húzza, majd elengedi.



Fényszóró vetítési távolság beállítókapcsoló (halogén fényszórókkal felszerelt gépjárművek)

Az utasok számának és a gépjármű terhelésének megfelelően beállíthatja a fényszórók vetítési távolságát.

- ① Növeli a fényszóró vetítési távolságát
- ② Csökkenti a fényszóró vetítési távolságát



■ Segítség a kapcsoló beállításához

| Utasok és csomagterhelés | | Kapcsolóállás |
|--------------------------|-----------------------|---------------|
| Utasok | Csomagterhelés | |
| Vezető | Nincs | 0 |
| Vezető és első utas | Nincs | 0 |
| Minden ülésen utas ül | Nincs | 1,5 |
| Minden ülésen utas ül | Teljes csomagterhelés | 2,5 |
| Vezető | Teljes csomagterhelés | 3,5 |

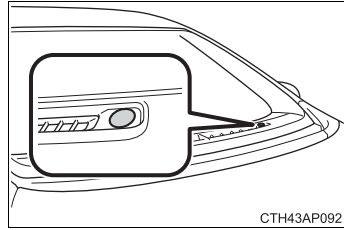
■ Nappali menetfény

Annak érdekében, hogy gépjárművét a többi vezető jobban láthassa nappali vezetéskor, a hibrid rendszer indításakor és a rögzítőfék kiengedésekor a nappali menetfény automatikusan bekapcsol, ha a fényszórókapcsoló kikapcsolt vagy AUTO állásban van. (Erősebben világítanak, mint az első helyzetjelző lámpák.) A nappali menetfényt nem éjszakai használathoz fejlesztették ki.

■ A fényszóróvezérlés érzékelője (felszereltségtől függően)

Amennyiben valamilyen tárgyat helyez az érzékelőre, vagy olyasmit erősít a szélvédőre, ami blokkolja az érzékelőt, előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően.

Ez gátolja a környezeti fényviszonyokat észlelő érzékelő működését, ami az automata fényszórórendszer hibás működéséhez vezethet.



■ Automatikus világításkikapcsoló rendszer

Ha a fényszórókapcsoló \Rightarrow vagy \equiv helyzetben van: A fényszórók és az első ködlámpák az indítógomb kikapcsolásakor automatikusan kikapcsolnak.

Ha a fényszórókapcsoló AUTO helyzetben van: Az indítógomb kikapcsolásakor az összes lámpa automatikusan kikapcsol.

A világítás visszakapcsolásához kapcsolja az indítógombot ON módba, vagy először kapcsolja ki a fényszórókapcsolót, majd kapcsolja vissza \Rightarrow vagy \equiv helyzetbe.

■ Bekapcsolva felejtett világításra emlékeztető hangjelzés


Figyelmeztető hangjelzést hall, ha az indítógombot ACCESSORY módba vagy kikapcsolja, és a vezetőajtót kinyitja, miközben a világítás még be van kapcsolva.

■ Automatikus fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer (LED-fényszórókkal felszerelt gépjárművek)

A fényszóró vetítési távolságát a rendszer az utasok száma és a gépjármű terhelése alapján automatikusan a megfelelő szintre állítja be, így a fényszóró nem vakíthatja el a többi közlekedőt.

■ Akkumulátor- és elemkímélő funkció

A következő feltételek esetén a bekapcsolva hagyott lámpák 20 perc elteltével automatikusan kikapcsolnak, így akadályozva meg a gépjármű akkumulátorának lemerülését:

- A fényszórók és/vagy a hátsó helyzetjelző lámpák világítanak.
- Az indítógombot ACCESSORY módba vagy kikapcsolja.
- A fényszórókapcsoló  vagy AUTO helyzetben van.

Ez a funkció a következő esetek bármelyikében felfüggesztésre kerül:

- Az indítógomb ON módba kapcsolásakor.
- A fényszórókapcsoló működtetésekor.
- Az ajtó nyitásakor vagy csukásakor.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. a világításérzékelő érzékenysége) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók: →566. o.)



FIGYELEM



■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében


Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, a világítást ne hagyja a szükségesnél tovább bekapcsolva.

Ködlámpapakcsoló

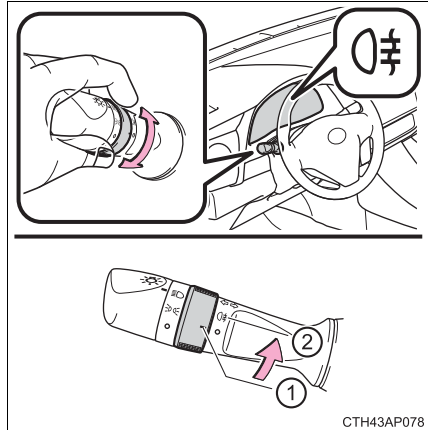
A ködlámpák nehéz vezetési körülmények, például eső és köd esetén kitűnő látási viszonyokat biztosítanak.

► Hátsó ködlámpapakcsoló

- ①  Kikapcsolja a hátsó ködlámpát
- ②  Bekapcsolja a hátsó ködlámpát

A kapcsoló elengedésekor a gőyrű visszatér a  helyzetbe.

A kapcsológőyrű ismételt működtetésekor a hátsó ködlámpa kikapcsol.



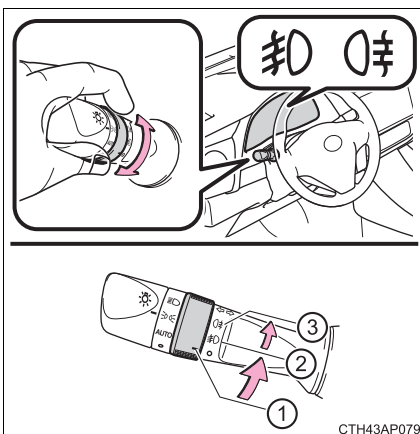
CTH43AP078

► Első és hátsó ködlámpakapcsoló

- ① ○ Kikapcsolja az első és hátsó ködlámpákat
- ② ㊦ Bekapcsolja az első ködlámpákat
- ③ ㊧ Bekapcsolja az első és a hátsó ködlámpákat

A kapcsoló elengedésekor a gyűrű visszatér a ㊦ helyzetbe.

A kapcsológyűrű ismételt működtetésekor csak a hátsó ködlámpa kapcsol ki.



CTH43AP079

■ A ködlámpák akkor használhatók, ha

- Hátsó ködlámpakapcsolóval felszerelt gépjárművek

A fényszórókat bekapcsolja.

- Első és hátsó ködlámpakapcsolóval felszerelt gépjárművek

Első ködlámpák: A fényszórók vagy az első helyzetjelző lámpák be vannak kapcsolva.





Hátsó ködlámpa: Az első ködlámpák bekapcsolt állapotban vannak.

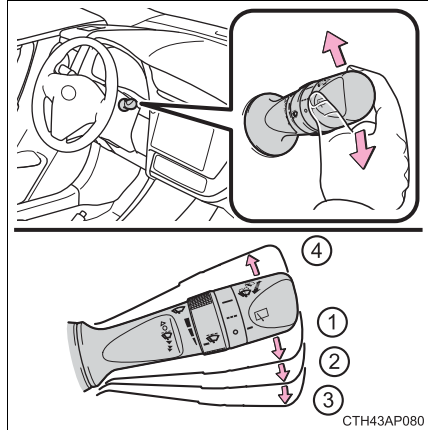
Első ablaktörő és -mosó

Az ablaktörőkar működtetése

- Szakaszos első ablaktörés időköz-beállítóval

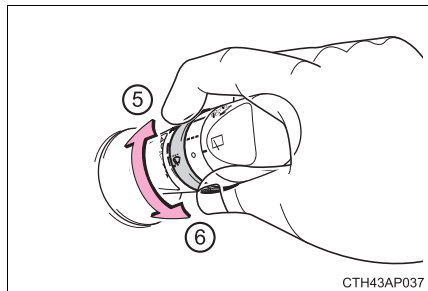
A törlés a kar következőképpen történő mozgatásával állítható be. Szakaszos első ablaktörés kiválasztása esetén a törlési időközt be lehet állítani.

- ①  Szakaszos ablaktörés
- ②  Lassú ablaktörés
- ③  Gyors ablaktörés
- ④  Ideiglenes működtetés)



A szakaszos törléshez beállíthatja a törlési időközt.

- ⑤ Növeli a szakaszos első ablaktörés gyakoriságát
- ⑥ Csökkenti a szakaszos első ablaktörés gyakoriságát



⑦ Mosás/törlés egyidejűleg

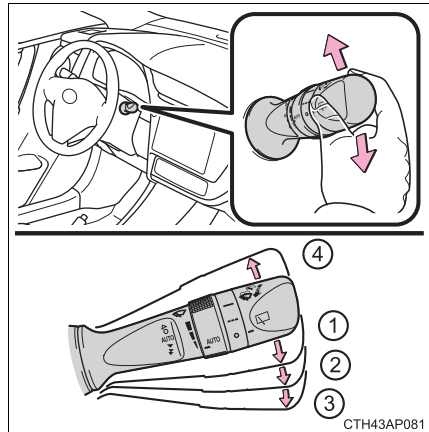
A mosófolyadék permetezése után az ablaktörlők automatikusan néhány törlést végeznek.

Fényszórótisztítókkal felszerelt gépjárművek: Ha a fényszórók be vannak kapcsolva, és meghúzza és megtartja a kart, akkor a fényszórótisztítók egyszeri működést végeznek. Ezt követően a fényszórótisztítók a kar minden 5. meghúzásakor lépnek működésbe.

► Esőérzékelős első ablaktörlők

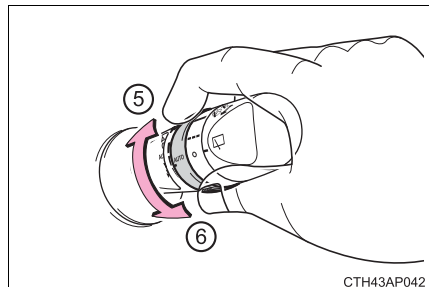
„AUTO” helyzetben az ablaktörlők automatikusan működésbe lépnek, ha az érzékelő esőt érzékel. Az eső mennyisége és a gépjármű sebessége alapján a rendszer automatikusan beállítja a törlési sebességet.

- ① **AUTO** Az esőérzékelős első ablaktörlő működtetése
- ② ▼ Lassú ablaktörlés
- ③ ▼▼ Gyors ablaktörlés
- ④ ▲ Ideiglenes működtetés



„AUTO” helyzetben az érzékelő érzékenysége a következőképpen állítható be a kapcsológyűrű forgatásával.

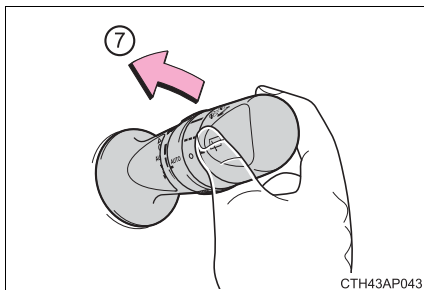
- ⑤ Növeli az esőérzékelős első ablaktörlők érzékenységét
- ⑥ Csökkenti az esőérzékelős első ablaktörlők érzékenységét



7 Mosás/törlés egyidejűleg

A mosófolyadék permetezése után az ablaktörlők automatikusan néhány törlést végeznek.

Fényszórótisztítókkal felszerelt gépjárművek: Ha a fényszórók be vannak kapcsolva, és meghúzza és megtartja a kart, akkor a fényszórótisztítók egyszeri működést végeznek. Ezt követően a fényszórótisztítók a kar minden 5. meghúzásakor lépnek működésbe.



CTH43AP043

■ Az első ablaktörlő és -mosó akkor működtethető, ha

Az indítógomb ON módban van.

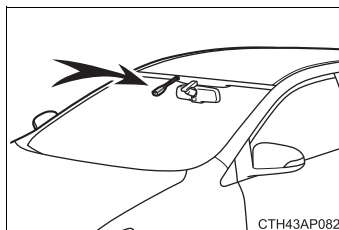
■ A gépjárműsebesség hatása a törlésre (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)

Az ablakmosó használata esetén az ablaktörlők működése akkor is változik a gépjármű sebességétől függően, ha az ablaktörlők nem „AUTO” üzemmódban vannak (késleltetés a cseppmentes törlésig).

■ Esőérzékelő (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)

- Az esőérzékelő megállapítja az esőcseppek mennyiségét.

A rendszer optikai érzékelővel működik. Ha a felkelő vagy lenyugvó nap fénye a szélvédőt éri, illetve ha rovarok stb. vannak a szélvédőn, az érzékelők működése korlátozottá válhat.




CTH43AP082

- Ha ON módban lévő indítógomb mellett az ablaktörlő-kapcsolót „AUTO” helyzetbe fordítja, az ablaktörlő egyszeri működést végez az „AUTO” üzemmód aktiválását jelezve.
- Ha az esőérzékelő hőmérséklete 90 °C (194 °F) vagy magasabb, vagy -15 °C (5 °F) vagy alacsonyabb, előfordulhat, hogy automatikus működésre nem kerül sor. Ebben az esetben „AUTO” üzemmódtól eltérő üzemmódban működtesse az ablaktörlőket.

■ Ha ablakmosó folyadék fecskendezésére nem kerül sor

Ellenőrizze, hogy nem tömődtek-e el a mosófúvókák, és van-e ablakmosó folyadék az ablakmosófolyadék-tartályban.

 **VIGYÁZAT!****■ A mosófolyadék használatával kapcsolatos figyelmeztetés**

Hideg időben ne használja addig a mosófolyadékot, amíg a szélvédő fel nem melegedett. A folyadék a szélvédőre fagyhat, és akadályozhatja a kilátást. Mindez súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat.

■ Figyelmeztetés az első ablaktörlők „AUTO” üzemmódban való működtetésével kapcsolatban (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)

Az első ablaktörlők váratlanul működésbe léphetnek, ha hozzáér az érzékelőhöz, vagy ha a szélvédő „AUTO” módban vibrációnak van kitéve. Vigyázzon, nehogy a keze vagy bármi más a törlőlapátok és a szélvédő közé szoruljon.

 **FIGYELEM****■ Ha száraz a szélvédő**

Ne működtesse az ablaktörlőket, mert megkarcolhatják a szélvédőt.

■ Ha a mosófúvókákból nem tud ablakmosó folyadékot fecskendezni

A mosófolyadék-szivattyú tönkremehet, ha a kart maga fele húzza, és folyamatosan ebben a helyzetben tartja.

■ Ha valamelyik mosófúvóka eldugul



Ebben az esetben keressen fel egy hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

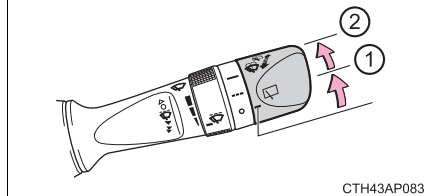
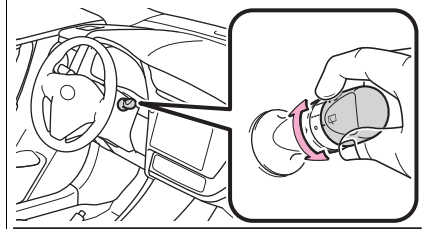
Ne próbálja meg túvel vagy egyéb módon kitisztítani. A fúvóka megsérülhet.

Hátsó ablaktörő és -mosó

Működtetési útmutatások

A törlés a kar következőképpen történő mozgásával állítható be:

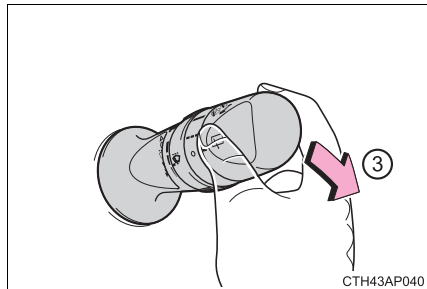
- ①  Szakaszos ablaktörlés
- ②  Normál ablaktörlés



CTH43AP083

- ③ Mosás/törlés egyidejűleg

A mosófolyadék permetezése után az ablaktörő automatikusan néhány törlést végez.



CTH43AP040

■ A hátsó ablaktörő és -mosó akkor működtethető, ha

Az indítógomb ON módban van.

■ Ha ablakmosó folyadék fecskendezésére nem kerül sor

Ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a mosófúvóka, és van-e mosófolyadék a mosófolyadék-tartályban.

**FIGYELEM****■ Ha száraz a hátsó ablak**

Ne működtesse az ablaktörlőt, ha a hátsó ablak száraz, mert megkarcolhatja az üveget.

■ Ha üres a mosófolyadék-tartály

Ne működtesse folyamatosan a kapcsolót, mert az ablakmosófolyadék-szivattyú túlmelegedhet.

■ Ha valamelyik mosófúvóka eldugul

Ebben az esetben keressen fel egy hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

Ne próbálja meg túvel vagy egyéb módon kitisztítani. A fúvóka megsérülhet.

Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitása

Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitásához a következőket kell tennie:

Tankolás előtt


- Csukjon be minden ajtót és ablakot, majd kapcsolja ki az indító-gombot.
- Ellenőrizze az üzemanyag típusát.

■ Üzemanyagtípusok

→564. o.

■ Üzemanyag-betöltőnyílás ólmozatlan benzinhoz

A nem megfelelő üzemanyag tankolásának megelőzése céljából a gépjármű üzemanyag-betöltőnyílásába csak az ólmozatlan üzemanyag töltőcsöve fér bele.

 VIGYÁZAT!

■ Tankoláskor

Tankolás során ügyeljen a következő figyelmeztetések betartására. Ellenkező esetben súlyos vagy halálos sérülés következhet be.

- Miután kiszállt a gépjárműből, és mielőtt kinyitná az üzemanyag-betöltőnyílás fedelét, érintsen meg egy nem fényezett fémfelületet, hogy a statikus elektromosságot levezesse. Fontos, hogy tankolás előtt levezesse a statikus elektromosságot, mivel az ebből származó szikra az üzemanyag-gőzöket tankolás során berobbanthatja.
- Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkát mindig kiálló részénél fogja meg, és óvatosan csavarja le.
Az üzemanyag-betöltőnyílás zárófedelének eltávolításakor sziszegő hangot hallhat. A zárósapkát csak akkor távolítsa el teljesen, ha már nem hallható sziszegő hang. Meleg időben a túlnyomás alatt lévő üzemanyag kispriccelhet a nyíláson, és balesetet okozhat.
- Ne engedje, hogy olyan személy menjen a nyitott üzemanyagtartály közelébe, akinek teste statikusan fel lehet töltve.
- Ne lélegezze be az üzemanyag-gőzt.
Az üzemanyag olyan anyagokat tartalmaz, amelyek belélegzése ártalmas.
- Tankolás közben ne dohányozzon.
Ha dohányzik, az üzemanyag meggyulladhat, és tűz keletkezhet.
- Ne üljön vissza a gépjárműbe, és ne érintsen meg olyan személyt vagy tárgyat, amely statikusan fel van töltve.
Ilyenkor előfordulhat, hogy a statikus elektromosság felgyülemlik, ami gyulladáshoz vezethet.

■ Tankoláskor

Az üzemanyag üzemanyagtartályból való túlfolyásának megakadályozása érdekében tartsa be az alábbi figyelmeztetéseket:

- Biztonságosan vezesse be az üzemanyag-töltőcsövet az üzemanyag-betöltőcsonkba.
- Az üzemanyag-töltőpisztoly automatikus kikapcsolása után fejezze be az üzemanyag betöltését.
- Ne töltse túl az üzemanyagtartályt.

 FIGYELEM

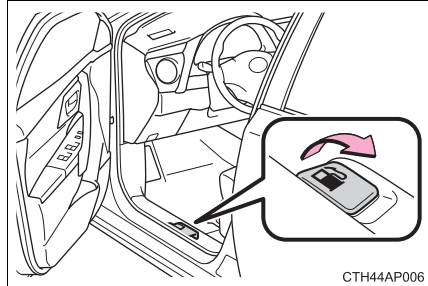
■ Tankolás

Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki.

A kifolyó üzemanyag olyan károsodást okozhat, mint például a károsanyag-kibocsátás-szabályozórendszer rendellenes működése vagy az üzemanyagrendszer károsodása, illetve a gépjármű fényezett felülete is megsérülhet.

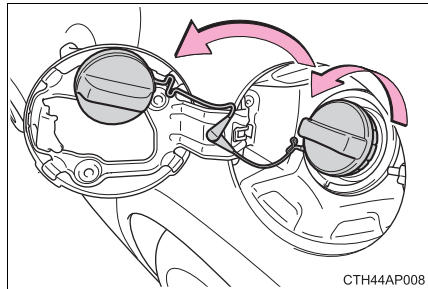
Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitása

- 1 Az üzemanyag-betöltőnyílás fedél kinyitásához húzza fel a nyitókart.



CTH44AP006

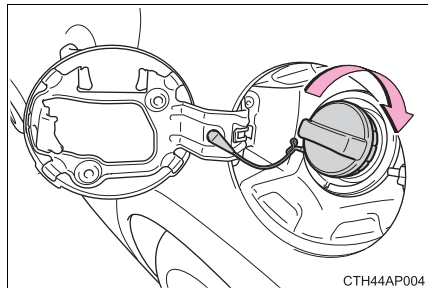
- 2 Az eltávolításhoz lassan fordítsa el a zárósapkát, majd akaszsa az üzemanyag-betöltőnyílás ajtajának hátuljára.



CTH44AP008

Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka lezárása

Tankolás után csavarja vissza az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkát a jól hallható kattanásig. Miután elengedi, a zárósapka enyhén elfordul visszafelé.



CTH44AP004

⚠ VIGYÁZAT!

■ Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka cseréjekor

Kizárólag az adott gépjárműhöz gyártott, eredeti Toyota üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkát használjon. Ellenkező esetben tűz keletkezhet, vagy egyéb, súlyos vagy halálos sérülést okozó baleset történhet.

Toyota Safety Sense*

A Toyota Safety Sense a következő vezetéssegítő rendszerekből áll, melyek a biztonságos és kényelmes vezetés célját szolgálják:

◆ PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer)

→252. o.

◆ LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer)


→265. o.

◆ Automata távolsági fényszóró

→270. o.

◆ RSA (útjelzés-asszisztens)

→274. o.

 VIGYÁZAT!

■ Toyota Safety Sense

A Toyota Safety Sense úgy készült, hogy feltételezték, hogy a vezető biztonságosan vezet, és így ez a rendszer segít csökkenteni az esetleges ütközés hatását az utasokra és a gépjárműre, illetve segíti a vezetőt normális vezetési körülmények között.

Mivel a rendszer felismerési pontossága és szabályozásának mértéke is korlátozott, ne hagyatkozzon rá túlzott mértékben. Mindig a vezető felelősége meggyőződni a gépjármű körülötte terület biztonságáról, illetve az ő felelősége a biztonságos vezetés is.

*: Felszereltségtől függően

Gépjárműadatok rögzítése

Az ütközés előtti biztonsági rendszer intelligens számítógépekkel felszerelt, amelyek meghatározott adatokat rögzítenek gépjárműve működéséről, mint pl.:

- Gázpedálállás
 - Fék állapota
 - Gépjárműsebesség
 - Az ütközés előtti biztonsági rendszer funkcióinak működési állapota
 - Információk (például távolság és relatív sebességkülönbség az Ön és az Ön előtt haladó gépjármű vagy más tárgy között)
- Adatfelhasználás

A Toyota felhasználhatja az ebben a számítógépben rögzített adatokat a működési hibák diagnosztikájához, kutatási és fejlesztési tevékenységéhez és a minőség javításához.

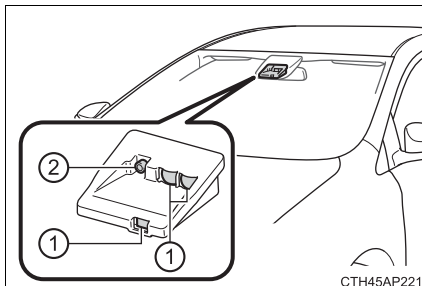
A Toyota a rögzített adatokat nem bocsátja harmadik fél rendelkezésére, kivéve:

- A gépjármű tulajdonosának vagy haszonbérelőjének hozzájárulásával, ha a gépjárművet lízingelték
- A rendőrség, a bíróság vagy valamely kormányzati szerv hivatalos kérésére
- A Toyota használatára jogi keretben
- Kutatási célokra, amennyiben az adatok nem egy adott gépjárműhöz vagy gépjárműtulajdonoshoz kötődnek

Első érzékelő

Az első érzékelő a szélvédő felső részén található. Kétféle érzékelőből áll, mindegyikük a vezetéssegítő rendszereknek nélkülözhetetlen információkat gyűjt.

- ① Lézerezékelők
- ② Egylencsés kameraérezkelő



CTH45AP221


⚠ VIGYÁZAT!

■ Első érzékelő

Az első érzékelő lézert használ az Ön előtt haladó járművek észlelésére. Az első érzékelő az IEC 60825-1 szabvány értelmében 1M besorolású lézerterméknek minősül. Átlagos körülmények között a lézerek nem ártalmasak a szabad szemre. Ugyanakkor az alábbi óvintézkedések betartása minden esetben szükséges.

Ellenkező esetben elvesztheti látását, vagy súlyos látáskárosodást szenvedhet.

- A veszélyes lézersugárzásnak történő kitettség elkerülése érdekében soha ne szerelje szét az első érzékelőt (pl. ne távolítsa el a lencsét). Szétszerelés esetén az első érzékelő az IEC 60825-1 szabvány értelmében 3B osztályú lézerterméknek minősül. A 3B osztályú lézerek veszélyesek, és közvetlen kontaktus esetén szemkárosodást okozhatnak.
- Ne kíséreljen meg nagyítóval, mikroszkóppal vagy egyéb optikai eszközzel belenézni a lézerbe 100 mm-nél (3,9 in.) kisebb távolságból.

 **VIGYÁZAT!**

Lézer besorolási címke

**INVISIBLE LASER RADIATION
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)
CLASS 1M LASER PRODUCT**

קרינת לייזר
אין לחשוף משתמשים באופטיקה מגדילה
מוצר לייזר ברמת סיכון 1M

**USYNLIG LASERSTRÁLING
UDSÆT IKKE BRUGERE FOR TELESKOPISK OPTIK
LASERPRODUKT I KLASSE 1M**

**ÓSÝNILEG LEYSIGEISLUN
GÆTID AÐ NOTENDUR SJÓNAUKANS VERÐI EKKI FYRIR ÁHRIFUM
FLOKKUR 1M LEYSIGEISLAVARA**

Lézer tájékoztató címke

**Max average power: 45 mW
Pulse duration: 33 ns
Wavelength: 905 nm**

IEC 60825-1:2007

Complies with FDA performance standards for laser products
except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated
July 26th, 2001

Lézer kibocsátási adatok

Legmagasabb átlagos teljesítmény: 45 mW

Impulzushossz: 33 ns

Hullámhossz: 905 nm

Eltérés (vízszintes x függőleges): 28° x 12°

⚠ VIGYÁZAT!

■ Az első érzékelő hibás működésének elkerüléséhez

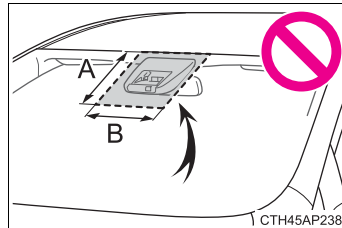
Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

Ellenkező esetben lehetséges, hogy az első érzékelő nem fog megfelelően működni, ami halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.

- Mindig tartsa tisztán a szélvédőt. Ha a szélvédőt kosz, olajos réteg, vízcsepp, hó stb. borítja, takarítsa le. Ha a szélvédő felső felén, az első érzékelő előtt található szennyeződés, keressen fel bármely hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

- Ne ragasszon matricát, áttetsző matricát vagy más tárgyakat a szélvédő külső felületére, az első érzékelő elé (sötétített terület az ábrán).

A: A szélvédő tetejétől az első érzékelő aljától számított kb. 10 cm-ig (4,0 in.)

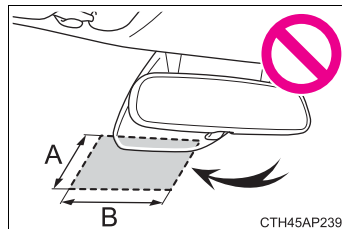


B: Körülbelül 20 cm-ig (7,9 in.) (Körülbelül 10 cm-re [4,0 in.] jobbra, illetve balra az első érzékelő közepétől)

- A szélvédő belső felére, az első érzékelő alá (az illusztráción sötétített területre) ne helyezzen vagy ragasszon be semmit.

A: Körülbelül 10 cm (4,0 in.) (az első érzékelő aljától számítva)

B: Körülbelül 20 cm-ig (7,9 in.) (Körülbelül 10 cm-re [4,0 in.] jobbra, illetve balra az első érzékelő közepétől)



- Amikor nagy a különbség a gépjármű utasterének és a környezet hőmérséklete között, például télen, a szélvédő könnyen bepárásodhat. Ha az első érzékelő előtti szélvédő-terület bepárásodik, lecsapódó víz vagy jég borítja, a PCS figyelmeztető lámpa kigyulladhat és a rendszer ideiglenesen leállhat. Ez esetben használja a szélvédő-páramentesítőt a pára eltávolítására stb. (→384. o.)

- Ha az első érzékelő előtti szélvédő-területet vízcseppek borítják, távolítsa el azokat az ablaktörlővel.

Ha nem távolítja el maradéktalanul a vízcseppeket, az első érzékelő teljesítménye csökkenhet.

VIGYÁZAT!

- Ha a vízcseppeket nem lehet megfelelően eltávolítani a szélvédőről az első érzékelő előtti területről az ablaktörlőkkel, cserélje ki az ablaktörlőbetétet vagy az ablaktörlő lapátokat.
Ha az ablaktörlő-betétet vagy lapátot cserélni kell, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ne ragasszon sötétítő üvegfóliát a szélvédőre.
- Ha a szélvédő megsérült, megrepedt, cseréltesse ki.
Ha a szélvédőt ki kell cserélni, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ne szereljen antennát az érzékelő elé.
- Ne engedje, hogy nedvesség érje az első érzékelőt.
- Ne engedje, hogy erős fény süssön az első érzékelőbe.
- Ne koszolja össze és ne sértse meg az első érzékelőt.
A szélvédő belső felének tisztításakor ügyeljen arra, hogy a lencse ne érintkezzen az üvegtisztító szerrel. Ne érintse meg a lencsét.
Ha a lencse koszos vagy megrongálódott, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Óvja az első érzékelőt az erős ütésektől.
- Ne változtassa meg az első érzékelő helyzetét vagy beépítési irányát, és ne távolítsa el.
- Ne szerelje szét az első érzékelőt.
- Ne helyezzen olyan elektromos készüléket az első érzékelő közelébe, mely erős elektromos hullámokat bocsát ki.
- A gépjármű egy alkatrészét se módosítsa az első érzékelő vagy a tető környékén (belső visszapillantó tükör, napellenzők stb.).
- Ne ragasszon semmilyen tárgyat a motorháztetőre, elülső hűtőrácsra vagy elülső lökhárítóra, amely akadályozhatná az első érzékelőt. Részletes információért forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ha szőrfdeszkat vagy más egyéb hosszú tárgyat rögzít a gépjármű tetejére, ügyeljen arra, hogy az a tárgy ne akadályozza az első érzékelőt.
- Ne módosítsa a fényszórókat vagy más lámpákat.
- Ne erősítsen vagy helyezzen semmit a műszerfalra.

■ Az első érzékelő felszerelési területe a szélvédőn

A szélvédő bepárasodásának oka, hogy a bekapcsolt fűtés miatt az első érzékelő körüli üveg felforrósodhat. Az üveg megérintése égési sérüléseket okozhat.

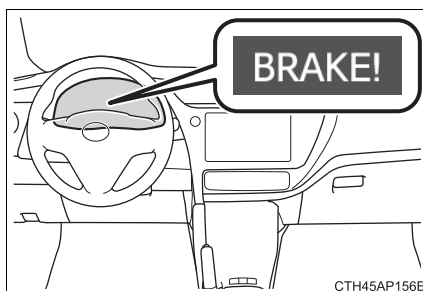
PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer)*

Az ütközés előtti biztonsági rendszer első érzékelője érzékeli az ön előtt haladó gépjárműveket. Amikor a rendszer valószínűnek ítél meg egy másik járművel történő frontális ütközést, a figyelmeztetés elkerülő manőverekre készíti a vezetőt, valamint megnöveli a lehetséges féknyomást, így segíti a vezetőt az ütközés elkerülésében. Ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy egy másik gépjárművel történő frontális ütközés valószínűsége kimondottan magas, a fékek automatikusan működésbe lépnek a baleset elkerülése vagy az ütközés mértékének csökkentése érdekében.

Az ütközés előtti biztonsági rendszer be-/kikapcsolható, a figyelmeztetés időzítése pedig beállítható. (→255. o.)

◆ Ütközés előtti figyelmeztetés

Ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy a frontális ütközés valószínűsége magas, figyelmeztető hangjelzés hallható, és üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn, hogy a vezetőt kikerülő manőverre ösztönözze.




◆ Ütközés előtti fékasszisztens

Ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy a frontális ütközés esélye nagy, a fékpedál benyomásának erejével egyenesen arányosan nagyobb fékezési erőt biztosít.

◆ Ütközés előtti fékezés

Ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy a frontális ütközés esélye nagy, a rendszer figyelmezteti a vezetőt. Ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy az ütközés esélye rendkívül nagy, akkor automatikusan működteti a féket, hogy segítse elkerülni az ütközést, illetve, hogy csökkentse az ütközési sebességet.


*: Felszereltségtől függően


VIGYÁZAT!
■ Az ütközés előtti biztonsági rendszer korlátai

- Kizárólag a vezető felelős a gépjármű biztonságos vezetéséért. Mindig vezessen körültekintően, figyelve a környezetére. Semmilyen körülmények között ne hagyatkozzon az ütközés előtti biztonsági rendszerre a hagyományos fékezési művelet ellenében. A rendszer nem tudja minden esetben megakadályozni az ütközést vagy csökkenteni a károkat és sérüléseket. Ne hagyatkozzon túlságosan a rendszerre. Ellenkező esetben halálos vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.
- Habár ezt a rendszert arra tervezték, hogy segítse megakadályozni az ütközéseket, illetve hogy csökkentse az ütközések mértékét, hatásfoka különféle körülményektől függ, ezért lehetséges, hogy a rendszer nem mindig képes ugyanazt a teljesítményt nyújtani. Olvassa el alaposan a következő feltételeket. Ne hagyatkozzon túlságosan a rendszerre, és mindig vezessen óvatosan.
 - Helyzetek, melyek esetében a rendszer még akkor is működésbe léphet, ha nem áll fenn ütközés veszélye: →257. o.
 - Körülmények, melyek esetén a rendszer nem feltétlenül működik megfelelően: →261. o.
- Ne kísérelje meg saját maga tesztelni az ütközés előtti biztonsági rendszert, mivel előfordulhat, hogy a rendszer nem fog megfelelően működni, ami balesethez vezethet.

■ Ütközés előtti fékezés

- Lehetséges, hogy az ütközés előtti fékezési funkció nem működik megfelelően, ha a vezető bizonyos műveleteket végez. Ha a gázpedált erősen benyomja vagy a kormánykereket elfordítja, a rendszer úgy ítélheti, hogy a vezető kitérő manővert tesz és megakadályozhatja az ütközés előtti fékezési funkció működését.
- Bizonyos helyzetekben, az ütközés előtti fékezési funkció működése közben, a funkció működése leállhat, ha erősen lenyomja a gázpedált vagy elfordítja a kormánykereket, és a rendszer úgy ítéli, hogy kitérő manővert tesz.
- Ha az ütközés előtti fékezési funkció működik, nagy mennyiségű fékező erőt képes alkalmazni a rendszer. Emellett, mivel az ütközés előtti fékezési funkció kikapcsol 2 másodperccel azután, hogy megállt a gépjármű, ha a megállás az ütközés előtti fékezési funkció miatt következett be, a vezetőnek a szükséges mértékben működtetnie kell a fékpedált.
- Ha a fékpedált lenyomják, a rendszer úgy ítélheti, hogy a vezető kitérő manőverbe kezdett, ezért lehetséges, hogy az ütközés előtti biztonsági rendszer működésbe lépését késlelteti.

 VIGYÁZAT!

- Vezetés közben a rendszer úgy ítélheti meg, hogy nagy az ütközés valószínűsége, például vasúti átjárónál a sorompóval, ezért működésbe léphet az ütközés előtti fékezési funkció.

Ha feltétlenül arrébb kell menni a gépjárművel, például ha vasúti átjáróban lépett működésbe a rendszer, hajtsa végre a következő műveleteket, majd végezze el a szükséges biztonsági intézkedéseket.

- Ha a gépjármű megállt, nyomja le a gázpedált.
- Ha a gépjármű lassít, teljesen nyomja le a gázpedált.
(→256. o.)
- Kapcsolja ki az ütközés előtti biztonsági rendszert. (→255. o.)

■ **Mikor kell kikapcsolni az ütközés előtti biztonsági rendszert**

A következő esetekben kapcsolja ki a rendszert, mivel lehetséges, hogy az nem fog megfelelően működni, ami halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet:

- Amikor a gépjárművet vontatják
- Ha másik gépjárművet vontat
- Ha a gépjárművet teherautón, hajón, vonaton vagy hasonló szállítóeszközzel szállítatja
- Ha a gépjármű megemelkedett, és kerekei szabadon forognak a hibrid rendszer bekapcsolt állapotában
- A gépjármű ellenőrzés alkalmával, fékdob-ellenőrző műszer alkalmazásakor (például alváz-dinamométer vagy sebességmérő ellenőrző műszer használatával), vagy járműre szerelhető kerékcentrírozó használatakor
- Ha nem lehet a gépjárművet kiegyensúlyozottan vezetni, például, ha a gépjárművel baleset történt, vagy hibásan működik
- Ha a gépjárművet sportosan vagy terepen vezet
- Ha a gumiabroncsok rossz állapotúak, és nem teljesítenek megfelelően
(→439, 454. o.)
- Ha nem megfelelő méretű kerekeket szereltek fel
- Ha hóláncot szerelt fel
- Ha szükséghelyzeti pótkereket vagy defektjavító készletet alkalmazott

Ütközés előtti biztonsági rendszer beállításainak módosítása

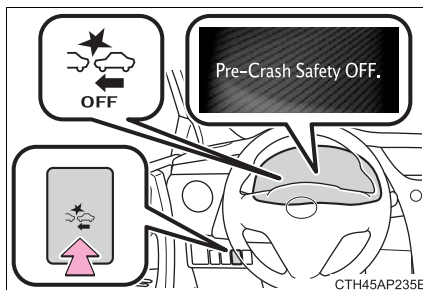
■ Ütközés előtti biztonsági rendszer be-/kikapcsolása

Nyomja a PCS gombot legalább 3 másodpercig.

A PCS figyelmeztető lámpa kigyullad, és a rendszer kikapcsolásakor üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

A rendszer bekapcsolásához ismét nyomja meg a PCS kapcsolót.

A hibrid rendszer beindításakor mindig bekapcsol az ütközés előtti biztonsági rendszer.



■ Ütközés előtti biztonsági figyelmeztetés időzítésének beállításai

Nyomja meg a PCS gombot az aktuális figyelmeztetési időzítés többfunkciós információs kijelzőn való megjelenítéséhez. A PCS kapcsoló minden egyes megnyomásával, miközben kijelzi az aktuális figyelmeztetési időzítést, a figyelmeztetés időzítése a következők szerint változik:

Ha a figyelmeztetési időzítés beállítását megváltoztatta, a beállítás akkor is megmarad, amikor legközelebb beindítja a motort.

① Távoli

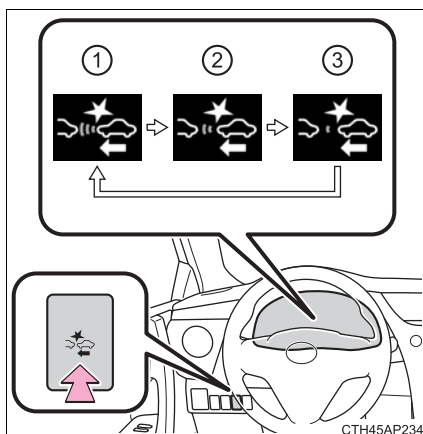
A figyelmeztetés az alapértelmezett beállításnál korábban lép működésbe.

② Közepes

Ez az alapértelmezett beállítás.

③ Közeli

A figyelmeztetés az alapértelmezett beállításnál később lép működésbe.



■ Működtetési feltételek

Az ütközés előtti biztonsági rendszer bekapcsolt állapotban meghatározza, hogy nagy-e az esélye a frontális ütközésnek egy másik járművel.

A következő funkciók az alábbiakban megjelölt sebességeken működnek:

● Ütközés előtti figyelmeztetés:

- A gépjármű sebessége körülbelül 15–140 km/h (10–86 mph).
- A gépjárműve és az ön előtt haladó gépjármű közötti relatív sebességkülönbség kb. 15 km/h (10 mph) vagy több.

● Ütközés előtti fékasszisztens:

- A gépjármű sebessége körülbelül 30–80 km/h (20–49 mph).
- A gépjárműve és az ön előtt haladó gépjármű közötti relatív sebességkülönbség kb. 30 km/h (20 mph) vagy több.

● Ütközés előtti fékezés:

- A gépjármű sebessége körülbelül 10–80 km/h (7–49 mph).
- A gépjárműve és az ön előtt haladó gépjármű közötti relatív sebességkülönbség kb. 10 km/h (7 mph) vagy több.

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer nem működik:

- Ha egy akkumulátor-csatlakozót le-, majd újracsatlakoztatott, és a gépjármű egy bizonyos ideig állt
- Ha a sebességváltót R helyzetbe állítja
- Ha a VSC-t kikapcsolta (csak az ütközés előtti figyelmeztető funkció működik)

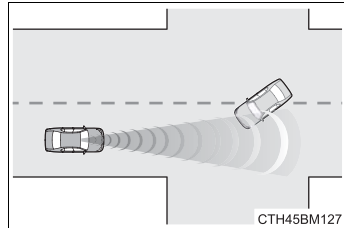
■ Az ütközés előtti biztonsági fékezés kikapcsolása

- Ha bármelyik szituáció felmerül az ütközés előtti fékezési funkció működése közben, a működése leáll:
 - Erősen lenyomja a gázpedált.
 - A kormánykereket élesen vagy hirtelen elfordítja.
- Ha a gépjárművet az ütközés előtti fékezési funkció állítja meg, az ütközés előtti fékezési funkció kikapcsol, miután a gépjárművével körülbelül 2 másodpercig állt.

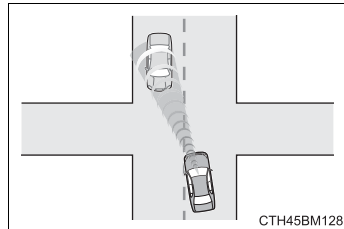
■ **Helyzetek, melyek esetében a rendszer még akkor is működésbe léphet, ha nem áll fenn ütközés veszélye**

- A következő esetekben a rendszer úgy ítélheti, hogy fennáll a frontális ütközés veszélye, így az működésbe lép.

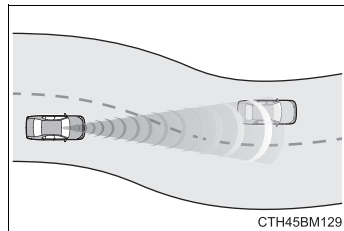
- Ha olyan gépjármű mellett halad el, amelyik a szembejövő sávban megáll a jobbra/balra kanyarodáshoz



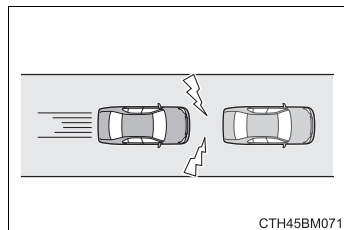
- Ha balra vagy jobbra forduláskor szembejövő gépjármű mellett halad el



- Ha olyan úton halad, ahol az Ön előtt, szomszédos sávban haladó gépjárműtől mért relatív távolság változhat, mint például kanyargós úton

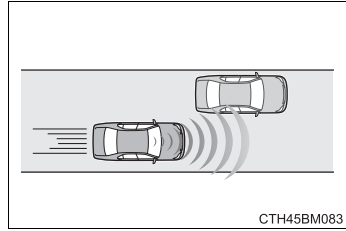


- Ha gyorsan közelít egy Ön előtt haladó gépjármű felé

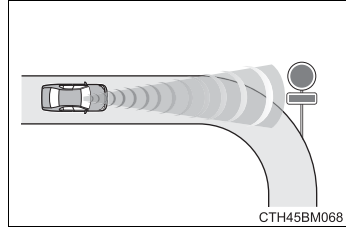


- Ha gépjárművének eleje felemelkedik vagy lesüllyed, mint például egyenetlen útfelületen vagy dombos-dombos úton

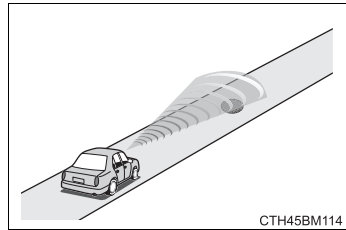
- Ha túl közel van egy gépjárműhöz vagy tárgyhoz



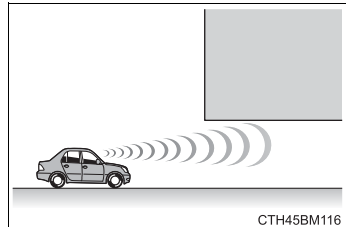
- Ha az út szélén, egy kanyar elején gépjármű vagy valamilyen tárgy található



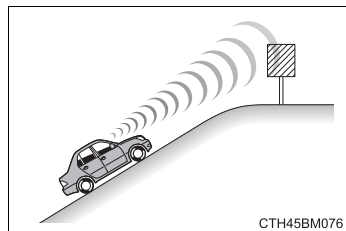
- Ha szűk, beépített környezetben halad, például alagútban vagy vashídon
- Ha fényvisszaverő tárgy (kábelakna, csatornafedő stb.), lépcső, kátyú vagy kiszögellés található az útburkolaton vagy az útszélen



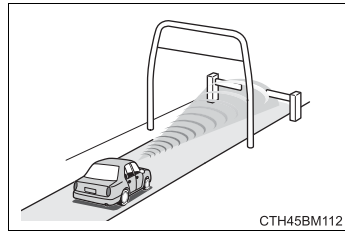
- Ha olyan helyen kel át, ahol alacsony szerkezetek található az út felett (alacsony mennyezet, forgalmi jelzések stb.)



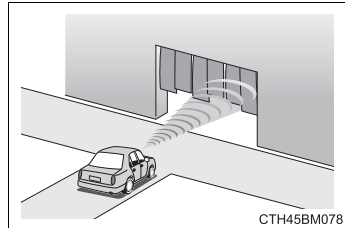
- Ha egy tárgy (felüljáró, forgalmi jelzőtábla, hirdetőtábla, közvilágítás stb.) van az emelkedő végén



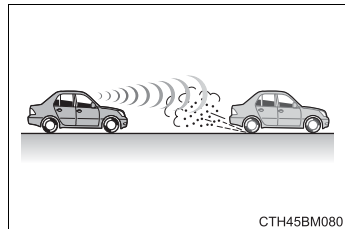
- Ha gyorsan közelít egy elektromos fizetőkapu, parkolósorompó, vagy egyéb, nyíló vagy csukódó sorompó felé



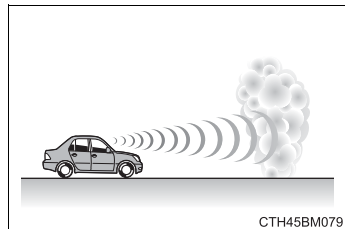
- Automata autósóban
- Ha egy olyan alacsonyan lógó tárgyhoz közeledik, ami a gépjárművel érintkezhet, például transzparens, faág vagy vastag fűcsomók



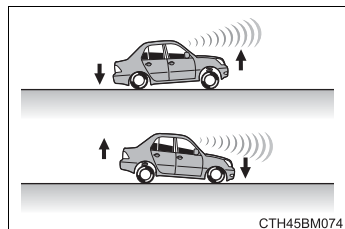
- Ha gépjárművére az Ön előtt haladó gépjárműről víz, hó, por stb. verődik fel



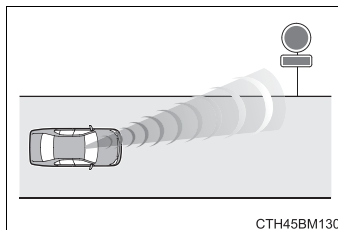
- Ha ködben vagy füstben vezet



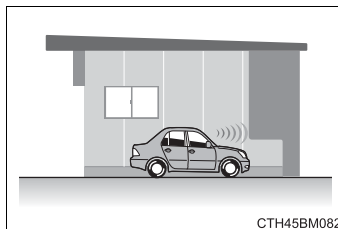
- Ha az útfelületen minták vagy festék található, vagy fal, amely összetéveszthető egy gépjárművel
- Ha a gépjármű első fele megemelkedik vagy leereszkedik



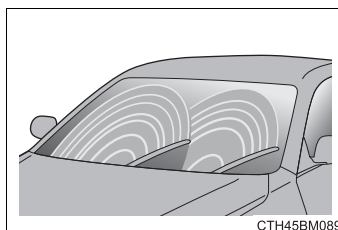
- Ha az érzékelő elmozdul nagy mértékű, az érzékelőre gyakorolt erőhatás stb. következtében



- Ha a gépjárművel olyan helyen parkol, ahol egy tárgy az érzékelők magasságáig lóg le

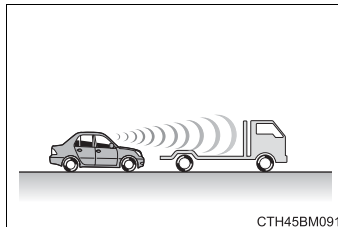


- Ha a szélvédőt esőcseppek stb. borítják

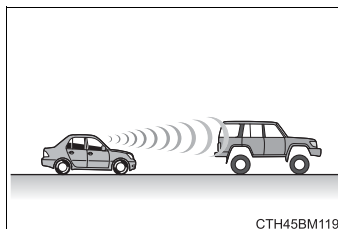


■ Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően

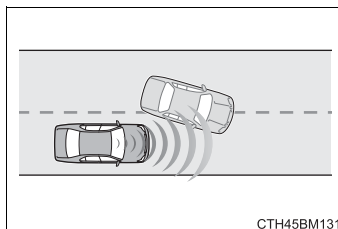
- A következő helyzetekben lehetséges, hogy az első érzékelő nem képes érzékelni a gépjárművet, így a rendszer sem képes megfelelően működni:
 - Ha szemből érkező gépjármű közelít az Ön gépjárművéhez
 - Ha egy gépjármű oldala vagy eleje felé közelít
 - Ha az Ön előtt haladó gépjármű hátsó része kicsi, mint például egy árut nem szállító teherautó esetében
 - Ha az Ön előtt haladó gépjármű hátsó része alacsonyan van, mint például egy alacsony magasságú pótkocsi esetében



- Ha az Ön előtt haladó gépjármű lökhárítóján túl erős rakománnyal közlekedik
- Ha az Ön előtt haladó gépjárműnek kivételesen magas a hasmagassága

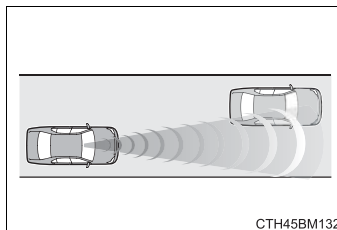


- Ha az Ön előtt haladó gépjármű alakja nem szabályos, például traktor vagy oldalkocsi esetében
- Ha a nap vagy más fényforrás közvetlenül az Ön előtt haladó gépjárműre világít
- Ha egy gépjármű bevág Ön elé, vagy egy teherautó mögött bukkan fel



- Ha az Ön előtt haladó gépjármű váratlan manővert végez (például hirtelen irányváltást, gyorsítást vagy lassítást)
- Ha hirtelen bevág egy Ön előtt haladó gépjármű mögé

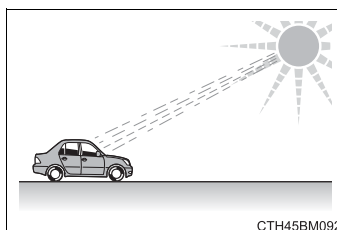
- Ha az Ön előtt haladó gépjármű nem közvetlenül Ön előtt halad



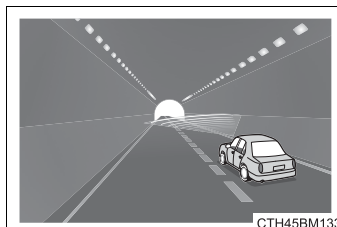
- Ha rendkívüli időjárási körülmények között vezet, például felhőszakadásban, ködben, hóban vagy homokvihárban



- Ha gépjárművére az Ön előtt haladó gépjárműről víz, hó, por stb. verődik fel
- Ha ködben vagy füstben vezet, emiatt az Ön előtt haladó gépjármű nehezen ismerhető fel
- Ha olyan helyen halad, ahol a környezeti fényviszonyok gyorsan változnak, például egy alagút bejáratánál vagy kijáratánál
- Ha nagyon erős fényforrás, például napsütés vagy a szembejövő forgalom fényszórói közvetlenül az első érzékelőbe világítanak

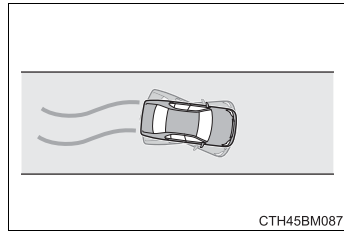


- Ha a környezet félhomályos, például hajnalban vagy alkonyatkor, vagy éjszaka, illetve egy alagútban

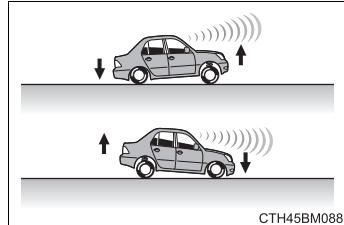


- Kanyarívben haladva és kis ideig azt követően

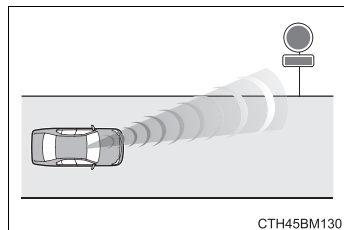
- Ha a gépjármű megcsúszik



- Ha a gépjármű első fele megemelkedik vagy leereszkedik



- Ha a kerekek nincsenek beállítva
- Ha az első érzékelőt az ablaktörlőlapát takarja
- A gépjármű imbolyog.
- A gépjárművet túl nagy sebességgel vezeti.
- Olyan utakon halad, ahol éles kanyarok vannak, vagy egyenetlen az útfelület
- Ha az Ön előtt haladó gépjármű gyengén veri vissza a lézersugarakat
- Ha az érzékelő elmozdul nagy mértékű, az érzékelőre gyakorolt erőhatás stb. következtében



- A következő helyzetekben lehetséges, hogy nem áll rendelkezésre elegendő fékező erő, így a rendszer nem képes megfelelően működni:
 - Ha a fékező funkciók nem képesek teljes mértékben működni, például ha a fék részei túl hidegek, túl forróak vagy nedvesek
 - Ha a gépjármű nincs megfelelően karbantartva (a fékek és a gumiabroncsok túlzottan elhasználódtak, nem megfelelő a gumiabroncsnyomás stb.)
 - Ha a gépjárművet kavicsos vagy más csúszós útfelületen vezeti

■ Ha a PCS figyelmeztető lámpája villog vagy világít és figyelmeztető üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn

Lehetséges, hogy az ütközés előtti biztonsági rendszer ideiglenesen nem elérhető, vagy hiba lehet a rendszerben.

- A következő helyzetekben a figyelmeztető lámpa kialszik, az üzenet eltűnik és a rendszer újra működik, ha a normál működési körülmények helyreállnak:
 - Ha az első érzékelő körüli terület forró, például a napon
 - Ha a szélvédőt pára vagy lecsapódott víz vagy jég borítja (→384. o.)
 - Ha olyan vezetési körülmények vannak, hogy egy tárgyat a rendszer nem tud érzékelni, például sötétben (éjjel, közvilágítás vagy egyéb fényforrás nélküli úton stb.), amikor az erős fényforrás az érzékelőbe világít vagy havazásban vagy ködben.
 - Ha az első érzékelő, vagy az azok körülötte terület nagyon lehűlt, például egy rendkívül hideg környezet hatására
 - Ha az érzékelő előtti területet valami takarja, például ha nyitva van a motorháztető
- Ha a PCS figyelmeztető lámpa tovább villog, vagy világít vagy a figyelmeztető üzenet nem tűnik el, lehetséges, hogy a rendszer meghibásodott. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ VSC kikapcsolva

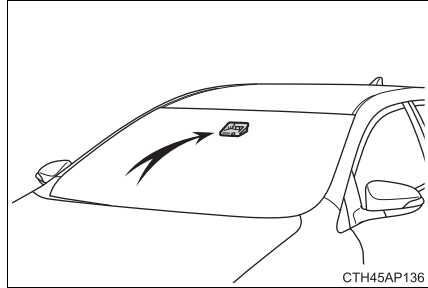
- Ha a TRC és VSC kikapcsolt állapotban van (→307. o.), az ütközés előtti fékasszisztens és az ütközés előtti fékező funkciók szintén kikapcsolnak. Az ütközés előtti figyelmeztető funkció azonban aktív marad.
- A PCS figyelmeztető lámpa kigyullad, és a „Pre-Crash Brake is disabled due to VSC OFF.” (Az ütközés előtti fékezés kikapcsolt a VSC kikapcsolása miatt.) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer)*

A működés összegzése

Ha fehér (sárga) sávjelzésekkel ellátott úton halad, ez a funkció figyelmezteti a vezetőt, ha lehetséges, hogy a gépjármű letér a sávjáról.

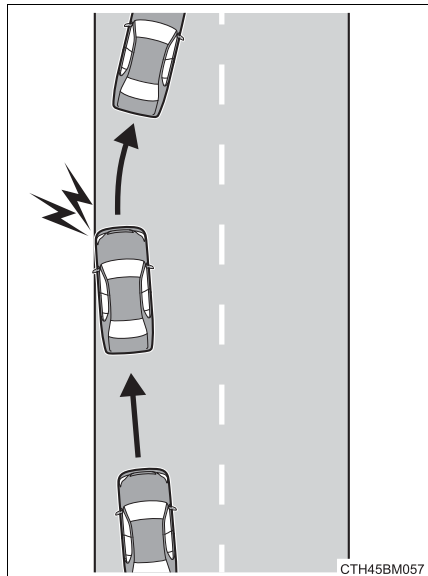
Az LDA-rendszer a szélvédő felső részén található első érzékelő segítségével felismeri a látható fehér (sárga) vonalakat.




Sávelhagyásra figyelmeztető funkció

Ha a rendszer úgy érzékeli, hogy a gépjármű letér a sávjáról, figyelmeztetés jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn, és figyelmeztető hangjelzés is hallható.

Ha figyelmeztető hangjelzés hallható, ellenőrizze a környező útvizszonyokat, és óvatosan működtetve a kormánykerekeket irányítsa vissza a gépjárművet a fehér (sárga) vonalak közé.



 **VIGYÁZAT!****■ Az LDA-rendszer használata előtt**

Ne hagyatkozzon kizárólag az LDA-rendszerre. Az LDA-rendszer nem vezeti automatikusan a gépjárművet, és használata nem helyettesítheti a gépjármű előtti területre való körütekintő figyelmet. Mindig a vezető felel a biztonságos vezetésért, mindig figyelemmel kell lennie az út- és menetfeltételekre, valamint a kormánykerék kezelésével kell korrigálnia a gépjármű útját. Szintén fontos, hogy a vezető fáradtság esetén időről-időre szünetet tartson, például hosszú utak során.

A megfelelő vezetési műveletek elmulasztása és a figyelmetlen vezetés halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.

■ Az LDA véletlen működtetésének elkerülése érdekében

Ha nem használja az LDA-rendszert, az LDA kapcsolóval kapcsolja ki a rendszert.

■ Az LDA-rendszer hibás és véletlen működtetésének megelőzése

- Ne módosítsa a fényszórókat, és ne tapasszon matricákat stb. a lámpák felületére.
- Ne módosítsa a felfüggesztést stb. Ha a felfüggesztést cserélni kell, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ne szereljen és ne helyezzen semmit a motorháztetőre vagy a hűtőrácsra. Ne szereljen fel hűtőrácsvédőt sem (vadrácsot, kengururácsot stb.).
- Ha szélvédőt javítani kell, keresse fel bármely hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

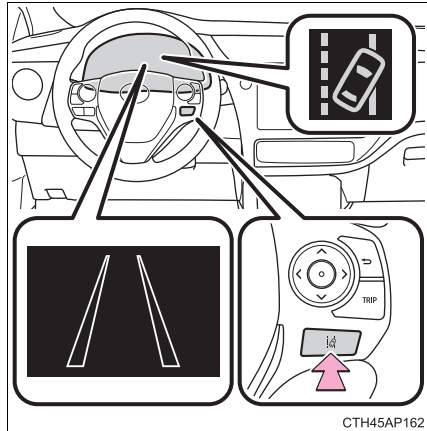
Az LDA-rendszer bekapcsolása

Az LDA-rendszer bekapcsolásához nyomja meg az LDA gombot.

A LDA visszajelző világítani kezd és üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

Az LDA kapcsoló ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki az LDA-rendszert.

A rendszer megjegyzi az LDA-rendszer be- és kikapcsolt állapotát egyaránt, és a hibrid rendszer következő beindítása után is az adott állapotban folytatja tovább működését

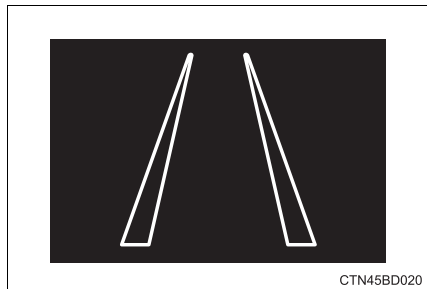


Jelzések a többfunkciós információs kijelzőn

- ▶ A megjelenített fehér vonalak belseje fehér
- ▶ A megjelenített fehér vonal belseje fekete



Azt jelzi, hogy a rendszer felismeri a fehér (sárga) vonalakat. Ha a gépjármű eltér a sávjától, az elhagyásban érintett fehér vonal narancssárgán villog a kijelzőn.



Azt jelzi, hogy a rendszer nem képes felismerni a fehér (sárga) vonalakat, vagy működése ideiglenes felfüggesztésre került.

■ **Ha a „Check LDA system.” (Ellenőrizze az LDA-rendszert.) üzenet megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn**

Ha az LDA visszajelző nem kezd el világítani, amikor az LDA kapcsolót megnyomja a rendszer bekapcsolása céljából, lehetséges, hogy a rendszer meghibásodott. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ **Működési feltételek**

Ez a funkció csak akkor működik, ha a következő feltételek teljesülnek.

- Az LDA be van kapcsolva.
- A gépjármű sebessége kb. 50 km/h (32 mph) vagy több.
- A rendszer felismeri a fehér (sárga) vonalakat.
- A forgalmi sáv szélessége kb. 3 m (9,8 ft.) vagy több.
- Nem működteti az irányjelző-kapcsolókart.
- A gépjármű egyenes úton vagy kb. legalább 150 m-es (492 ft.) sugarú kanyarban halad.
- Nem észlelhető hibás rendszerműködés. (→491. o.)

■ **A funkciók ideiglenes felfüggesztése**

Ha a működési feltételek nem adottak, a funkciók ideiglenesen kikapcsolhatnak. De amint a működési feltételek újra teljesülnek, a funkció működése automatikusan visszaáll.

■ **Sávelhagyásra figyelmeztető funkció**

A figyelmeztető hangjelzés néha nehezen hallható, pl. külső zajok, zenelejátszás miatt.

■ **Ha a fehér (sárga) sávjelzők csak az út egyik oldalán láthatók**

Az LDA-rendszer nem működik arra az oldalra vonatkozóan, ahol a fehér (sárga) sávjelzések nem ismerhetők fel.

■ **Miután a gépjárművel tűző napsütésben parkolt**

Előfordulhat, hogy az LDA-rendszer nem elérhető, és elindulás után egy ideig figyelmeztető üzenet látható. Ha csökken az utastér hőmérséklete, és az első érzékelő (→248. o.) körüli hőmérséklet megfelelő lesz annak használatához, akkor működésbe lép a rendszer.

■ **Ha csak a gépjármű egyik oldalán vannak sávjelző vonalak**

A sávelhagyásra figyelmeztető funkció nem működik arra az oldalra vonatkozóan, ahol sávjelzések nem ismerhetők fel.

■ Körülmények, melyek esetén a funkciók nem feltétlenül működnek megfelelően

A következő helyzetekben lehetséges, hogy az első érzékelő nem észleli a fehér (sárga) sávjelzéseket, és ezért nem működnek megfelelően a különféle funkciók.

- Olyan sötét felületek vannak az úton, melyek párhuzamosan futnak a fehér (sárga) sávjelzőkkel, vagy takarják azokat.
- Olyan területen halad a gépjárművel, ahol nincsenek fehér (sárga) sávjelzések, például fizetőkapu vagy ellenőrzőpont előtt, vagy kereszteződésben stb.
- A fehér (sárga) sávjelzők szakadozottak, macskaszemek (fényvisszaverő útjelzések) vagy kövek találhatóak rajta.
- A fehér (sárga) sávjelzőket nem lehet látni, vagy nehezen láthatók homok stb. miatt.
- A gépjárművel nedves, tócsás útszakaszon halad.
- A sávjelzők sárgák (melyeket adott esetben nehezebb felismerni, mint a fehér jelzéseket).
- A fehér (sárga) sávjelzők kereszteződnek egy útszűkületben stb.
- A gépjármű fényes útfelületen, például betonon halad.
- A gépjárművel olyan útszakaszon halad, amely a visszavert fénytől stb. világos.
- A gépjármű olyan területen halad, ahol a fényerő hirtelen változhat, például alagutak be-/kijáratánál stb.
- A kamerát elvakítják a szembeforgalom fényszórói, a napsütés stb.
- A gépjárművel olyan útszakaszon halad, ahol az út elágazik vagy összefut stb.
- A gépjármű lejtőn halad.
- A gépjármű balra/jobbra dőlő úton, vagy kanyargós úton halad.
- A gépjármű aszfaltozatlan, göröngyös úton halad.
- A gépjármű éles kanyarban halad.
- A forgalmi sáv túl szűk vagy széles.
- A gépjármű túlságosan megdőlt állapotban van nehéz a csomagoknak vagy a helytelen keréknyomásnak köszönhetően.
- Az Ön előtt haladó gépjármű túl közel van.
- Az útviszonyok miatt az autó gyakran rugózik fel-le (rossz minőségű utak, úthibák).
- A fényszórók lencséje koszos, és emiatt este halvány fényt bocsátanak ki, vagy a fénynyaláb vetítési tengelye eltért a beállítottól.
- A gépjármű épp sávot váltott vagy kereszteződésen haladt át.

■ Az LDA-rendszer figyelmeztető üzenetei

A rendszer meghibásodására vagy a menet közben előforduló, esetleges veszélyekre figyelmeztető üzenetek figyelmeztetik a vezetőt.

■ Személyre szabás

→109. o.

Automata távolsági fényszóró*

Az automata távolsági fényszóró egy első kameraérzékelő segítségével felméri a közvilágítás fényerejét, az Ön előtt haladó gépjárművek világítását stb., és szükség szerint automatikusan be-, illetve kikapcsolja a távolsági fényszórót.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Az automata távolsági fényszóró korlátai

Ne bízta magát teljesen az automata távolsági fényszóróra. Mindig vezessen biztonságosan, figyeljen a környezetére, és szükség esetén kézzel kapcsolja be vagy ki a távolsági fényszórót.

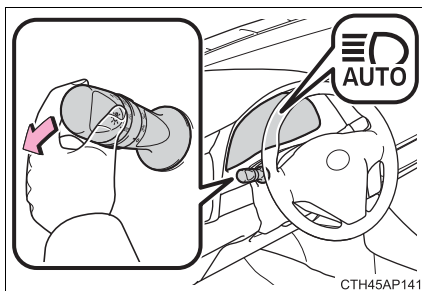
■ Az automatikus távolsági fényszórórendszer helytelen működését megelőzendő

Ne terhelje túl a gépjárművet.

Az automata távolsági fényszórórendszer aktiválása

Tolja a kart magától elfelé a fényszórókapcsoló **AUTO** helyzetére mellett.

Az automata távolsági fényszóró visszajelzője a fényszórók automatikus bekapcsolásakor kigyullad, ezzel jelezve, hogy a rendszer aktív.



*: Felszereltségtől függően

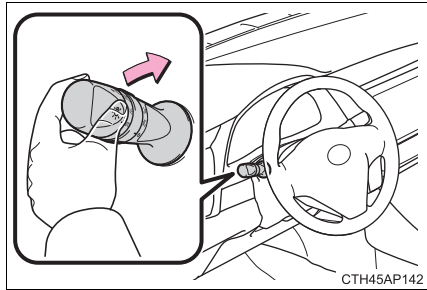
A távolsági fényszóró kézi be- és kikapcsolása

■ A tompított fényszóró bekapcsolása


Húzza a kart az eredeti helyzetébe.

Az automata távolsági fényszóró visszajelző lámpája kialszik.

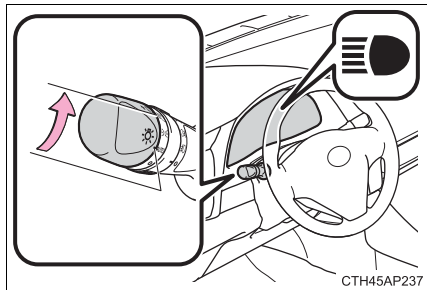
Újra tolja a kart magától elfelé az automata távolsági fényszórórendszer ismételt aktiválásához.



■ A távolsági fényszóró bekapcsolása

Forgassa el a világításkapcsolót  helyzetbe.

Az automata távolsági fényszóró visszajelző lámpája kialszik, és a távolsági fényszóró visszajelző lámpája kigyullad.



■ A távolsági fényszóró be-, illetve kikapcsolási feltételei

- Ha a következő feltételek mindegyike teljesül, a távolsági fényszóró automatikusan bekapcsol (körülbelül 1 másodperc után):
 - A gépjármű sebessége kb. 40 km/h (25 mph) vagy több.
 - A gépjármű előtti terület sötét.
 - Az Ön gépjárműve előtt nincs bekapcsolt fényszórókkal vagy helyzetjelzőkkel haladó gépjármű.
 - A gépjárműve előtti útszakaszon gyenge a közvilágítás.
- Ha a következő feltételek bármelyike teljesül, a távolsági fényszórók automatikusan kikapcsolnak:
 - A gépjármű kb. 30 km/h (19 mph) sebesség alatt halad.
 - A gépjármű előtti terület nem sötét.
 - A szembejövő vagy az Ön előtt haladó gépjármű fényszórói vagy hátsó helyzetjelzői világítanak.
 - A gépjárműve előtti útszakaszon erős a közvilágítás.

■ Az első érzékelő észlelő működésével kapcsolatos tudnivalók

- A távolsági fényszóró nem biztos, hogy automatikusan kikapcsol a következő helyzetekben:
 - Ha hirtelen Ön előtt haladó gépjárművek tűnnek fel egy kanyarban
 - Ha a gépjármű elé bevág egy másik gépjármű
 - Ha a gépjárműve előtt haladó gépjárművek az ismétlődő kanyarok, sávelválasztók vagy útszéli fák miatt hirtelen eltűnnek a szeme elől
 - Ha a gépjárműve előtt haladó gépjármű jelenik meg a széles út távoli sávjában
 - Ha az Ön előtt haladó gépjármű nincs kivilágítva
- A távolsági fényszóró kikapcsolhat, ha egy bekapcsolt ködlámpával, de fényszóró nélkül közlekedő gépjárművet észlel a rendszer a gépjárműve előtt.
- Az épületek fényei, a közvilágítás, forgalmi jelzőlámpák és kivilágított reklámtáblák vagy jelzőtáblák miatt a távolsági fényszóró tompítotttra válthat, vagy a tompított fényszóró marad továbbra is.
- A következő tényezők befolyásolhatják a távolsági fényszóró be- vagy kikapcsolásának időtartamát:
 - A szembejövő és Ön előtt haladó gépjárművek fényszóróinak, ködlámpáinak és helyzetjelzőinek fényereje
 - Az ön előtt lévő gépjárművek mozgása és iránya
 - Ha egy szembejövő vagy gépjárműve előtt haladó jármű csak az egyik oldalon rendelkezik működő világitással
 - Ha a szembejövő vagy Ön előtt haladó gépjármű kétkerekű
 - Az út állapota (lejtő, kanyar, az úttest felületének állapota stb.)
 - Az utasok száma és a csomagok mennyisége
- A távolsági fényszóró be- vagy kikapcsolhat, amikor a vezető nem számít rá.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli a kerékpárokat vagy a hasonló tárgyakat.

- Az alábbi szituációkban a rendszer nem biztos, hogy képes megfelelően érzékelni a környezet fényerejét. Ezért előfordulhat, hogy a tompított fényszórók maradnak továbbra is, vagy a távolsági fényszórók okoznak problémát a gyalogosoknak, az Ön előtt levő gépjárműveknek vagy másoknak. Ilyen esetekben váltson kézzel a távolsági és a tompított fényszórók között.
 - Rossz időben (eső, hó, köd, homokvihar stb.)
 - A szélvédőt köd, pára, jég, kosz stb. homályosítja el
 - A szélvédő repedt vagy sérült.
 - Az első érzékelő deformált vagy szennyezett.
 - Az első érzékelő hőmérséklete rendkívül magas.
 - A környezet fényereje megegyezik a fényszórók, helyzetjelzők vagy ködlámpák fényerejével.
 - Az Ön előtt lévő gépjárművek fényszórói vagy a hátsó helyzetjelző lámpái ki vannak kapcsolva, koszosak, váltakozó színűek vagy nincsenek megfelelően beállítva.
 - Ha olyan területen halad keresztül, ahol világos és sötét részek váltakoznak.
 - Ha gyakran, újra és újra olyan utakon halad, amelyek emelkednek/lejtnek, vagy bukkanókkal teli, rázó utakon vagy egyenetlen útfeluszíneken (mint például kövezett utakon, murvás szakaszon stb.).
 - Ha gyakran és többször kell kanyarodnia, vagy kanyargós úton halad.
 - Erősen fényvisszaverő tárgy van a gépjármű előtt, mint például egy jelzőtábla vagy tükör.
 - Az elöl haladó gépjármű hátsó része erősen fényvisszaverő, például konténerszállító tehergépjármű esetében.
 - A gépjármű fényszórói megsérültek, koszosak, vagy nincsenek megfelelően beállítva.
 - A gépjármű oldalra dől vagy megbillen egy defektes gumibroncs vagy utánfutó vontatása miatt.
 - A távolsági és a tompított fényszórók közötti átkapcsolás rendellenesen működik.
 - A gépjárművezető úgy gondolja, hogy a távolsági fényszóró problémát okozhat, vagy zavarhatja a többi gépjárművezetőt vagy a közelben tartózkodó gyalogosokat.

RSA (útjelzés-asszisztens)*

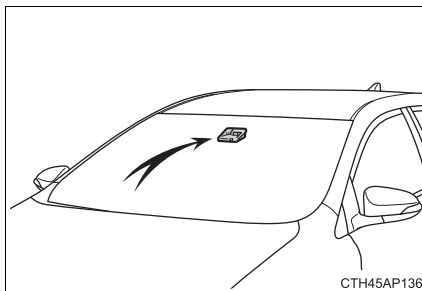
A működés összefoglalása

Az RSA az első érzékelő segítségével felismeri az egyes útjelzéseket, és információkkal látja el a vezetőt a többfunkciós információs kijelzőn.

Ha a rendszer úgy érzékeli, hogy a gépjármű túllépi a megengedett sebességet, közlekedési szabálysértést követ el stb. a felismert útjelzés alapján, figyelmeztető üzenettel és hangjelzéssel értesíti arról a vezetőt*.

*: A beállításokat személyre kell szabni.

Első érzékelő

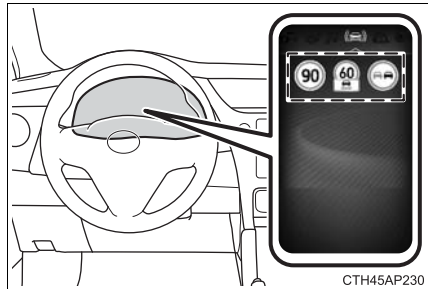


*: Felszereltségtől függően

Jelzések a többfunkciós információs kijelzőn

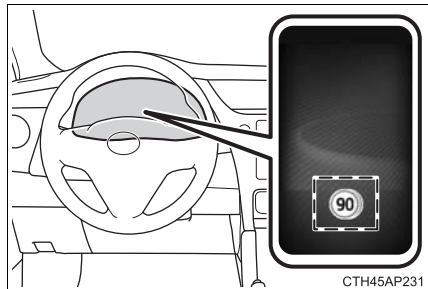
Miután az első érzékelő felismeri a jelzést, megjeleníti azt a kijelzőn, amikor a gépjármű elhalad mellette.

- Ha kiválasztja a vezetéssegítő információs rendszert, maximum 3 közlekedési jelzés jeleníthető meg. (→106. o.)



- Ha mást választ ki a vezetéssegítő információs rendszeren kívül, a sebességkorlátozás és a minden korlátozás feloldva jelzések jeleníthetők meg. (→106. o.)








Egy előzni tilos és egy kiegészítő jelölésekkel ellátott sebességkorlátozási jelzés nem jelenik meg. Azonban ha a sebességkorlátozó jelzéseken kívül más jelzéseket is felismer a rendszer, azok egy csoportban, az aktuális sebességkorlátozás jelzése alatt jelennek meg.



Felismert útjelzések típusai

A következő típusú útjelzéseket, beleértve az elektronikus és villogó kijelzéseket is, ismeri fel a rendszer.

A nem hivatalos (bécsi egyezménynek nem megfelelő) vagy a közel-múltban bevezetett forgalmi jelzőtáblákat nem biztos, hogy felismeri.

| Típus | | Többfunkciós információs kijelző |
|---|---|---|
| Sebességkorlátozás eleje/vége*1 | |  |
| Sebességkorlátozás kiegészítő jelöléssel (A sebességkorlátozással azonos időben jelenik meg)  (Kijelzési példa) | Eső |  |
| | Jég |  |
| | Fel/lehajtó*2 |  |
| | Használatban lévő kiegészítő jelölések (Tartalmakat nem ismer fel) |  |
| Előzni tilos eleje/vége | |  |
| Minden korlátozás feloldva (Minden tiltás feloldva. Az útra érvényes alapértelmezett használati szabályzat lép érvénybe.) | |  |

*1: A 130 feletti sebességkorlátozás jelzéseket lehet, hogy nem ismeri fel, és hibás sebességkorlátozást jelez ki.

*2: Ha az irányjelzőt nem működteti sávváltáskor, a jelölés nem jelenik meg.

Figyelmeztető kijelző

A következő helyzetekben az RSA-rendszer üzenetekkel figyelmezteti a vezetőt.

- Ha a gépjármű átlépi a többfunkciós információs kijelzőn megjelenített sebesség-határértéket, a jelzés színei megcserélődnek.
- Ha a rendszer úgy érzékeli, hogy a többfunkciós információs kijelzőn megjelenő előzni tilos jelzés ellenére előzésbe kezd, a jelzés villog.

A körülményektől függően előfordulhat, hogy a forgalmi környezetet (forgalom iránya, sebesség, mértékegység) hibásan érzékeli, és a figyelmeztető kijelzés sem működik megfelelően.

■ Az RSA jelzés-megjelenítés automatikus kikapcsolása

Egy vagy több jelzés automatikusan kikapcsol a következő helyzetekben.

- Egy új jelzést bizonyos távolságig nem ismert fel.
- Bal vagy jobb kanyar után új útra tér rá.

A körülményektől függően előfordulhat, hogy a vezetési manővereket (kanyarodás, sávváltás stb.) helytelenül ítéli meg, és az automatikus kikapcsolás nem működik megfelelően.

■ **Körülmények, melyek esetén a funkció nem feltétlenül működik vagy észlel megfelelően**


A következő esetekben előfordulhat, hogy az RSA nem működik megfelelően és nem ismeri fel a jelzéseket, rossz jelzést jelenít meg stb. Azonban ez nem utal hibás működésre.

- Az első érzékelő erős ütés hatására stb. elmozdult
- A szélvédőn az érzékelőhöz közel kosz, hó, matrica stb. található.
- Rendkívüli időjárási körülmények között, például felhőszakadásban, ködben, hóban vagy homokvihárban
- Az első érzékelőt elvakítja a szembejövő forgalom, a napsütés stb.
- A jelzés kicsi, koszos, kifakult, megdőlt, vagy meghajlított, elektronikus jelzés esetén alacsony a kontrasztérték.
- Az útjelzést falevelek, lámpaoszlop stb. takarják.
- Csak rövid ideig látja az útjelzést az első érzékelő.
- A manővereket (kanyarodás, sávváltás stb.) helytelenül ítéli meg.
- A jelzés nem felel meg az adott sávnak, amiben épp halad, például közvetlenül elágazás után vagy párhuzamos sávban közvetlenül sáv-becsatlakozás előtt.
- Az Ön előtt haladó gépjármű hátulján matrica van.
- Egy, a rendszerrel kompatibilis jelre hasonlító jelzést ismer fel.
- Ellenkező forgalmi irányú ország útjain halad.
- A mellékút sebességjelzéseit érzékeli a rendszer (ha az első érzékelő látóterébe kerülnek), annak ellenére, hogy Ön a főúton halad.
- A körforgalom kijáratának sebességjelzéseit érzékeli a rendszer (ha az első érzékelő látóterébe kerülnek), annak ellenére, hogy Ön még a körforgalomban halad.
- A műszeren, illetve a navigációs rendszeren megjelenő sebesség-információk (felszereltségtől függően) eltérhetnek egymástól, mivel a navigációs rendszer térképadatokat használ.

■ Ha más sebesség-mértékegységet használó országban halad

Mivel az RSA a beállított mértékegységnek megfelelően ismeri fel jelzéseket, be kell állítani a megfelelő mértékegységet. Az aktuális vezetési környezetnek megfelelően állítsa be a műszerek által használt sebesség-mértékegységet. (→566. o.)

■ A rendszer be-/kikapcsolása

- 1 Kattintson a  gombra a beállítás képernyőn (→112. o.)
- 2 Nyomja meg a bevitel/beállítás gombot a műszerfal vezérlőkapsolóján.



■ Sebességkorlátozás jelzés kijelző

Ha az indítógombot legutóbb úgy kapcsolta ki, hogy sebességkorlátozás-jelzés jelent meg a többfunkciós információs kijelzőn, ugyanaz a sebességkorlátozás-jelzés jelenik meg újra, ha ON módba kapcsolja az indítógombot.

■ Ha a „Check RSA system.” (Ellenőrizze az RSA-rendszert.) üzenet megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn

Előfordulhat, hogy a rendszer meghibásodott. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Személyre szabás

A figyelmeztető kijelzések, hangjelzések*, sebesség-küszöbérték figyelmeztetések stb. beállításai megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók: →566. o.)

*: Ha kiegészítő jelöléssel ellátott sebességkorlátozásokat lép túl, a figyelmeztető hangjelzés nem szólal meg.

VIGYÁZAT!

■ Az RSA használata előtt

Ne hagyatkozzon kizárólag az RSA-rendszerre. Az RSA-rendszer információkkal látja el a vezetőt, de nem helyettesíti a vezető saját vizuális észlelését és körültekintését. Vezessen biztonságosan, és mindig tartsa be a közlekedési szabályokat.

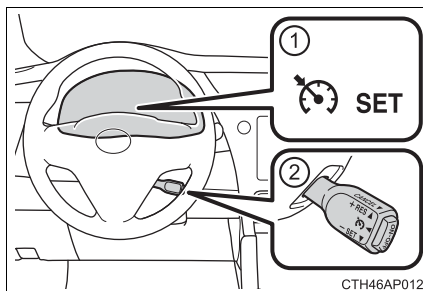
A nem megfelelő vagy gondatlan vezetés balesetet okozhat.

Tempomat*

A működés összegzése

A tempomat lehetővé teszi, hogy a gázpedál működtetése nélkül az Ön által kiválasztott sebességgel haladjon.

- ① Visszajelzők
- ② Tempomatkapcsoló

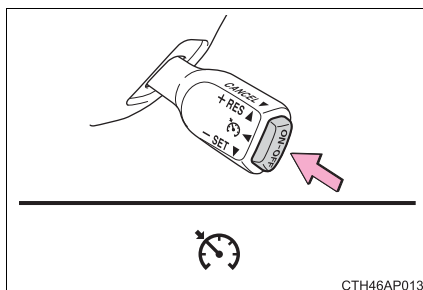


Gépjármű sebességének beállítása

- 1 Nyomja meg az „ON-OFF” (be-/kikapcsolás) gombot a tempomat bekapcsolásához.

A tempomat visszajelző kigyullad.

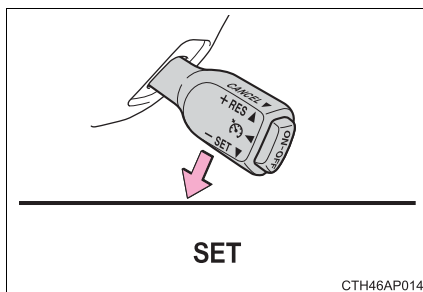
A tempomat kikapcsolásához ismét nyomja meg a gombot.



- 2 Gyorsítson vagy lassítson a gázpedál működtetésével a kívánt sebességre (kb. 40 km/h [25 mph]) és nyomja le a kart a sebesség beállításához.

A tempomat „SET” (beállítva) visszajelző kigyullad.

A kar elengedésekor érvényesülő gépjárműsebesség lesz a beállított sebesség.



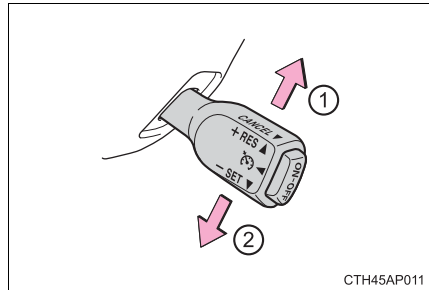
Beállított sebesség módosítása

A beállított sebesség megváltoztatásához működtesse a kart, amíg a beállítani kívánt sebességet el nem éri.

- ① A sebesség növelése
- ② A sebesség csökkentése

Finombeállítás: Egy pillanatra mozgassa a kart a kívánt irányba.

Durvabeállítás: Tartsa a kart a kívánt irányban.



A beállított sebesség a következőképpen növelhető vagy csökkenthető:

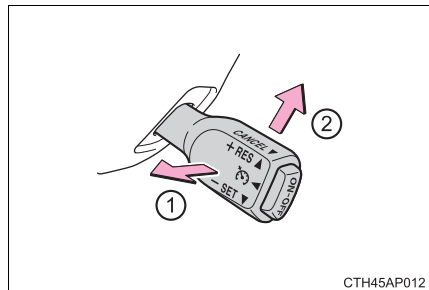
Finombeállítás: A kar minden egyes működtetésével kb. 1,6 km/h-s (1 mph-s) lépésekben.

Durvabeállítás: A beállított sebesség a kar elengedéséig folyamatosan növelhető vagy csökkenthető.

Sebességtartás felfüggesztése és folytatása

- ① A kart maga felé húzva függesztheti fel a sebességtartást.
A sebességbeállítást a fékpedál lenyomásával is kikapcsolhatja.
- ② A kar felfelé nyomásával kapcsolhatja vissza a sebességtartást.

Mindenesetre a visszakapcsolás akkor lehetséges, ha a gépjármű sebessége meghaladja a kb. 40 km/h (25 mph) értéket.



■ A tempomatot akkor lehet bekapcsolni, ha

- A sebességváltó D helyzetben van.
- A gépjármű sebessége meghaladja a kb. 40 km/h-t (25 mph-t).

■ Gyorsítás a gépjárműsebesség beállítása után

- A gépjármű a gázpedál segítségével gyorsítható. Gyorsítás után visszaáll a beprogramozott sebességérték.
- Anélkül, hogy a tempomat működését fel kellene függesztenie, a beállított sebességet úgy növelheti, hogy először felgyorsít a kívánt sebességre, majd a kar lenyomásával beállítja az új sebességet.

■ A sebességszabályozás automatikus felfüggesztése


A tempomatot a rendszer felfüggeszti a következő helyzetekben.

- A gépjármű tényleges sebessége több mint kb. 16 km/h-val (10 mph) a beprogramozott sebesség alá csökken.
Ebben az esetben a beállított sebesség nem tartható.
- A gépjármű tényleges sebessége kb. 40 km/h (25 mph) alá csökken.
- A VSC (gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer) működésbe lép.
- A VSC+ működésbe lép.

■ Ha a „Check cruise control system.” (Ellenőrizze a tempomat rendszert.) üzenet megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn

Nyomja meg az „ON-OFF” (be-/kikapcsolás) gombot a rendszer kikapcsolásához, majd nyomja meg ismét a rendszer visszakapcsolásához.

Ha az utazósebességet nem lehet beállítani vagy a tempomat azonnal kikapcsolódik, előfordulhat, hogy meghibásodott a tempomat rendszer. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

 **VIGYÁZAT!****■ A tempomat véletlen működtetését elkerülendő**

Ha a tempomatot nem használja, az „ON-OFF” gomb megnyomásával kapcsolja ki.

■ Helyzetek, amelyek nem alkalmasak a tempomat használatára

Ne használja a tempomat funkciót a következő helyzetekben.

Ellenkező esetben elveszítheti uralmát a gépjármű felett, ami súlyos vagy halálos sérüléssel végződő balesetet okozhat.

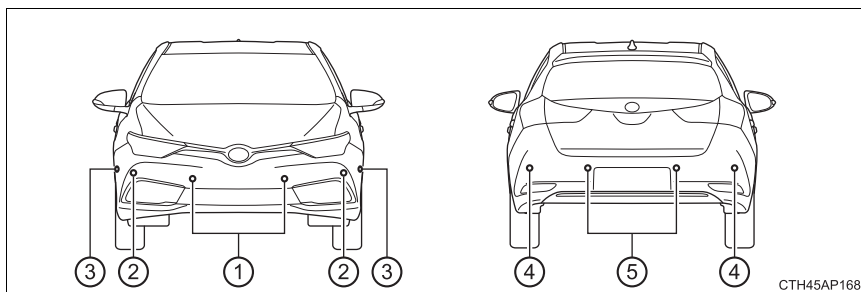
- Nagy forgalomban
- Olyan utakon, ahol éles kanyarok vannak
- Kanyargós utakon
- Csúszós (vizes, jeges vagy havas) úton
- Meredek lejtőn
Meredek lejtőn haladva előfordulhat, hogy a gépjármű sebessége meghaladja a beállított értéket.
- Utánfutó vontatásakor (vontatókészlettel rendelkező gépjárművek) vagy szükséghelyzeti vontatás esetén

Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer*

Navigációs/multimédia-rendszerrel nem felszerelt gépjárművek: Párhuzamos parkolás és garázsba való beállítás során a gépjárműve és a közelben lévő akadályok közötti távolságot érzékelők mérik, az eredményről pedig a többfunkciós információs kijelző és hangjelzés tájékoztatja a vezetőt. A rendszer használatakor mindig ellenőrizze a környező területet.

Navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművek: Lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

■ Az érzékelők típusai



① Első középső érzékelők

② Első sarokérezékelők



③ Első oldalérezékelők


④ Hátsó sarokérezékelők

⑤ Hátsó középső érzékelők

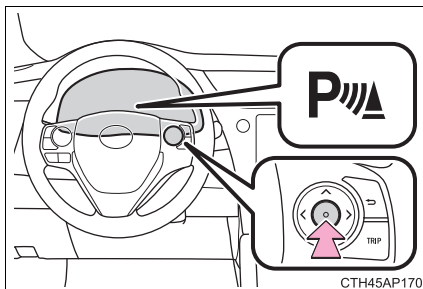
■ A Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer aktiválása/deaktiválása

A rendszer be-/kikapcsolható a többfunkciós információs kijelzőn.

- 1 Jelenítse meg a beállítás képernyőt (→106. o.), majd nyomja meg a  gombot a műszerszabályozó kapcsolón a  kijelöléshez.

- 2 Nyomja meg a  gombot a műszerszabályozó kapcsolón a rendszer aktiválásához/deaktiválásához.

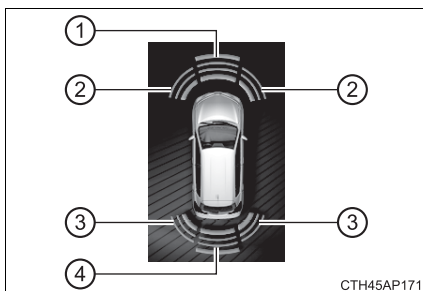
Aktivált állapotban a Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer visszajelzője világít.



Kijelző

Ha az érzékelők akadályt észlelnek, akkor egy ábra jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn az akadály elhelyezkedésének és távolságának függvényében.




- 1 Első középső érzékelő működése
- 2 Első sarokérzékelő és első oldalérzékelő működése
- 3 Hátsó sarokérzékelő működése
- 4 Hátsó középső érzékelő működése



A távolság megjelenítése és a hangjelzések

Ha valamelyik érzékelő akadályt észlel, akkor megjelenik annak iránya és hozzávetőleges távolsága, és figyelmeztető hangjelzés hallható.





■ Sarokérzékelők

| Akadály hozzávetőleges távolsága | Többfunkciós információs kijelző | Figyelmeztető hangjelzés |
|----------------------------------|---|--------------------------|
| 50–37,5 cm (1,6–1,2 ft.) |  | Közepes |
| 37,5–25 cm (1,2–0,8 ft.) |  | Gyors |
| 25 cm-nél (0,8 ft.) kisebb |  | Folyamatos |

■ Első oldalérzékelők

| Akadály hozzávetőleges távolsága | Többfunkciós információs kijelző | Figyelmeztető hangjelzés |
|----------------------------------|---|--------------------------|
| 25 cm-nél (0,8 ft.) kisebb |  | Folyamatos |

■ Középső érzékelők

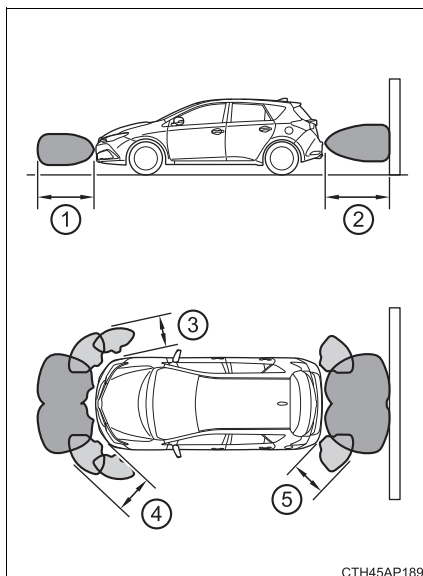
| Akadály hozzávetőleges távolsága | Többfunkciós információs kijelző | Figyelmeztető hangjelzés |
|---|---|--------------------------|
| Elöl: 100–55 cm (3,3–1,8 ft.) Hátul: 150–55 cm (4,9–1,8 ft.) |  | Lassú |
| 55–42,5 cm (1,8–1,4 ft.) |  | Közepes |
| 42,5–30 cm (1,4–1,0 ft.) |  | Gyors |
| 30 cm-nél (1,0 ft.) kisebb |  | Folyamatos |

Az érzékelők érzékelési tartománya

- ① Kb. 100 cm (3,3 ft.)
- ② Kb. 150 cm (4,9 ft.)
- ③ Kb. 25 cm (0,8 ft.)
- ④ Kb. 50 cm (1,6 ft.)
- ⑤ Kb. 50 cm (1,6 ft.)

Az ábra az érzékelők érzékelési tartományát mutatja. Ne feledje, hogy az érzékelők nem képesek észlelni a gépjárműhöz nagyon közel lévő akadályokat.

Az érzékelők észlelési tartománya az akadály alakjától stb. függően változhat.



■ A Toyota parkolászegítő érzékelőrendszer akkor működik, ha

Az indítógomb ON módban van.

● Első érzékelők:

- A sebességváltót P-től eltérő helyzetbe kapcsolják.
- A gépjármű sebessége 10 km/h (6 mph) alatt van.
(Bármely sebességnél, ha a sebességváltó R helyzetben van)

● Hátsó érzékelők:

A sebességváltó R helyzetben van.

■ Az érzékelők észlelő működésével kapcsolatos tudnivalók

● A gépjárművet meghatározó bizonyos feltételek és a környezet függvényében előfordulhat, hogy az érzékelők kevésbé hatékonyan észlelik az akadályokat. Az alábbiakban azon helyzetek felsorolása olvasható, amelyek esetén ez előfordulhat.

- Az érzékelőn jég, hó vagy sár van.
- Az érzékelő befagyott.
- Az érzékelő takarásban van.
- A gépjármű jelentősen megdőlt valamelyik oldalra.
- Rendkívül hepehupás úton, emelkedőn, kavicsos vagy füves terepen.
- A gépjármű környezetében hangos gépjárműkürt, motorkerékpár, nehéz gépjárművek légfékje vagy egyéb hangos zajforrás van, amely ultrahanghullámokat bocsát ki.
- Egy másik, parkolászegítő érzékelőrendszerrel felszerelt gépjármű van a közelben.
- Az érzékelőt vízpermet vagy heves eső éri.
- Valamelyik gépjárművön lökhárítósarokra szerelt antenna vagy vezeték nélküli antenna van.
- Felszerelte a vonószemet.
- A lökhárítót vagy az érzékelőt erős ütés éri.
- A gépjármű magas vagy ívelt járdaszegélyhez közeledik.
- Erős napsütésben vagy rendkívüli hidegben.
- Nem eredeti Toyota felfüggesztés (alacsonyabb felfüggesztés stb.) van felszerelve.

A fenti példák mellett vannak olyan helyzetek, amikor az érzékelő a táblákat vagy az egyéb tárgyakat formájuk miatt a ténylegesnél közelebbinek észleli.

● Előfordulhat, hogy az érzékelő nem észleli az akadályt annak alakja miatt. Különösen ügyeljen a következő akadályokra:

- Drótok, vezetékek, kerítések, kötelek stb.
- Pamut, hó és egyéb, hanghullámokat elnyelő anyagok
- Éles tárgyak
- Alacsony tárgyak
- Magas tárgyak, amelyek felső része kinyúlik a gépjármű irányában

■ **Ha a többfunkciós információs kijelzőn a „Clean sonar.” (Tisztítsa meg az érzékelőt.)** üzenet jelenik meg

Az egyik érzékelő beszennyeződhetett vagy hó, jég boríthatja. Ebben az esetben tisztítsa meg az érzékelőt, ezután a rendszernek vissza kell térnie a normál működéshez.

Ha egy érzékelő befagyott, figyelmeztető üzenet jelenhet meg, illetve lehetséges, hogy a rendszer nem képes érzékelni az akadályokat. Ha az érzékelő kiolvad, a rendszer normál működése visszaáll.

■ **Ha a „Check sonar system.” (Ellenőrizze az érzékelőrendszert.)** üzenet megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn

Lehetséges, hogy a rendszer nem működik egy érzékelő meghibásodása miatt.

Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.



VIGYÁZAT!

■ **Lehetséges veszély a Toyota parkolásegítő érzékelőrendszer használata során**

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.

Ha nem tartja be a szabályokat, előfordulhat, hogy nem tudja biztonságosan vezetni a gépjárművet, ami balesethez vezethet.

- Ne használja az érzékelőket 10 km/h (6 mph) sebesség fölött.
- Ne szereljen fel semmiféle tartozékot az érzékelők érzékelési tartományán belülre.



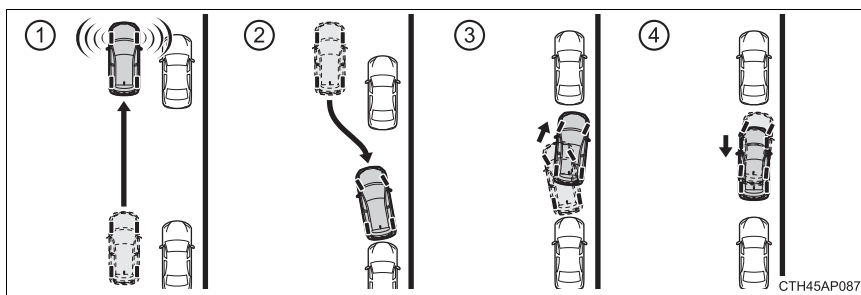
FIGYELEM

■ **Megjegyzések a Toyota parkolásegítő érzékelőrendszerrel kapcsolatban**

- Ne irányítson erős vízsugarat vagy gőzt az érzékelők tartományába. Ellenkező esetben az érzékelők meghibásodhatnak.
- Ha gépjárművét baleset éri, az érintheti az érzékelőket is, és a rendszer meghibásodásához vezethet.
Lépjön kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Simple-IPA (egyszerű működtetésű, intelligens parkolássegítő rendszer)*

A Simple-IPA a párhuzamos parkolási manővereket segítő rendszer. Ha két parkoló gépjármű közé vagy egy parkoló gépjármű mögé szeretne beállni, az első lökhárító oldalába beépített érzékelők használhatók megfelelő parkolóhely észlelésére. Ekkor a parkolási manőverek segítése a kormánykerék automatikus működtetésével történik.

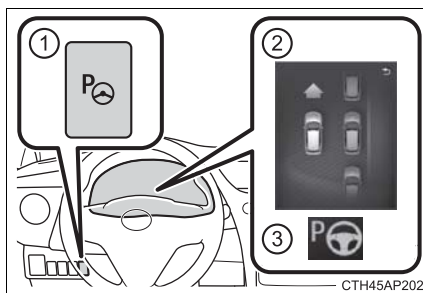


- ① Megfelelő parkolóhely észlelése
- ② Parkolás a gépjárművel észlelt parkolóhelyre*
- ③ A kormánykerék forgatása a kiválasztott parkolóhelyre történő parkoláshoz*
- ④ A kiválasztott parkolóhelyre történő parkolás befejeződött*

*: A kormánykerék működtetése automatikus.

Simple-IPA kapcsoló és a többfunkciós információs kijelző

- ① Simple-IPA kapcsoló
- ② Kijelző
- ③ Visszajelző



*: Felszereltségtől függően

A Simple-IPA kezelése

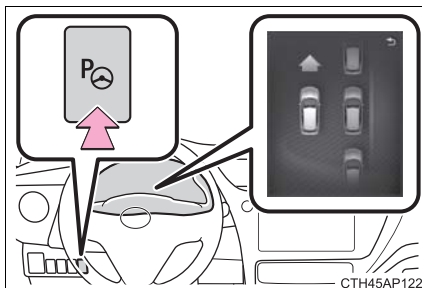
Működtesse a Simple-IPA-rendszert a többfunkciós információs kijelző és a hangjelzés alapján.

A rendszer észleli az első utas oldalán lévő parkolóhelyeket, és segíti az észlelt parkolóhelyre történő parkolást.

Ha a vezető oldalán található parkolóhelyre szeretne beállni, jelezze az irányjelző-kapcsolókarral, hogy a vezető oldala felé kíván kanyarodni. Hagyja az irányjelző-kapcsolókart mindaddig ebben a helyzetben, amíg az automatikus kormányzás el nem kezdődik.

- 1 Kapcsolja be az egyszerű IPA kapcsolóját, miközben a gépjármű 30 km/h (18 mph) vagy kisebb sebességgel halad.

A rendszer működése közben a többfunkciós információs kijelző a parkolóhely-észlelés képernyőjére vált.

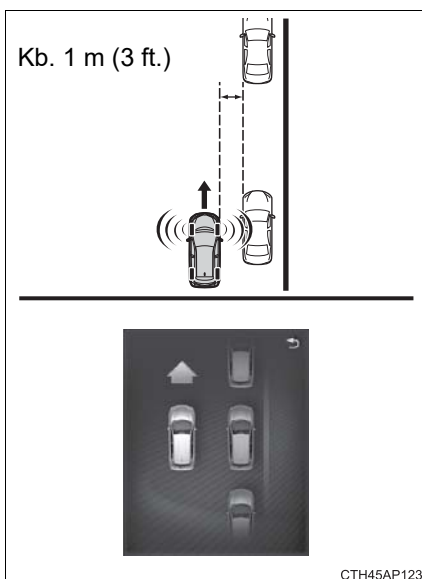


- 2 Haladjon a gépjárművel a parkoló gépjárművektől kb. 1 m-es (3 ft.) távolságot tartva.

Amennyire csak lehet, haladjon a gépjárművel a parkoló gépjárművekkel és a szegéllyel párhuzamosan.

Kisebbségen a rendszer segítségével jobban biztosítható a párhuzamosság a parkoló gépjárművekkel és a szegéllyel, és megfelelőbb helyzetbe állhat be a parkolóhely előtt és mögött parkoló gépjárművek közé.

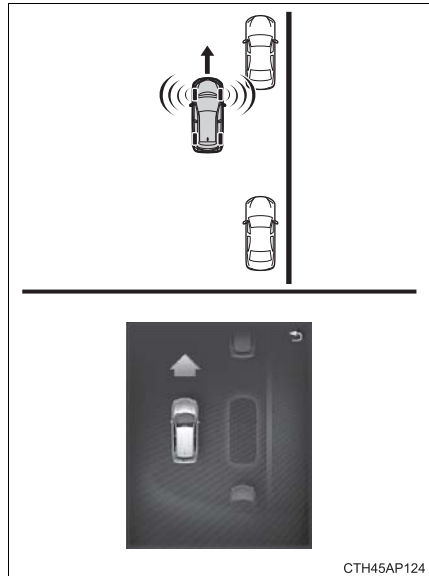
Az észlelendő parkolóhely szükséges hosszúsága a gépjármű hosszától kb. 1 m-rel (3 ft.) hosszabb.



Tartsa a legfeljebb 30 km/h-s (18 mph) gépjárműsebességet.

- 3 A többfunkciós információs kijelző megváltozásakor csökkentse a gépjárműsebességet.

Lassan guruljon előre a gépjárművel, amíg hangjelzést nem hall.

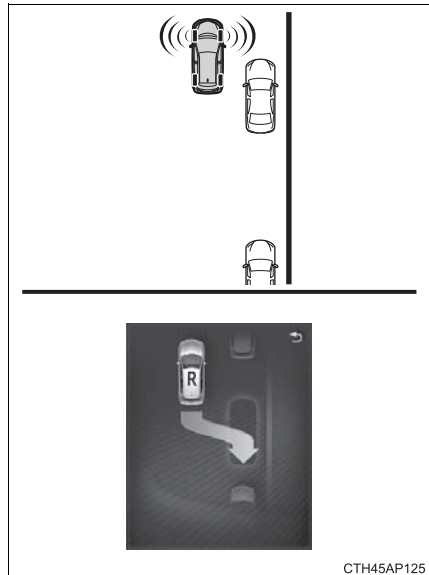


- 4 A hangjelzés megszólalásakor álljon meg a gépjárművel.

A többfunkciós információs kijelző másik kijelzésre vált.

Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az észlelt helyen biztonságosan parkolhat-e.

Ha a gépjármű a hangjelzést követően 10 m-t (32 ft.) vagy többet gurul, a rendszer új parkolóhelyet kezd keresni.



- 5 Állítsa a sebességváltót R helyzetbe.

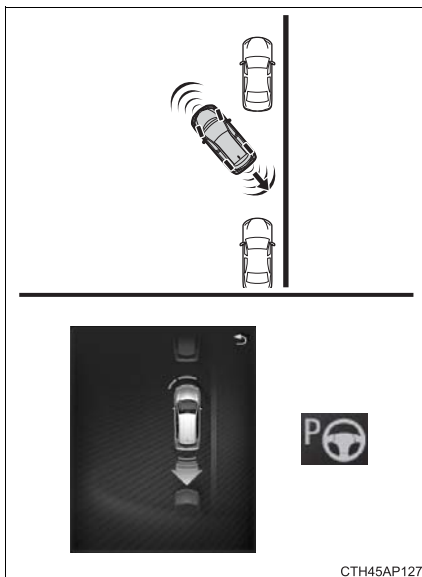
A többfunkciós információs kijelző vált, az egyszerű IPA visszajelző világítani kezd és az automatikus kormányzás működésbe lép.

Miközben ügyel arra, hogy ne fogja meg a kormánykereket, és ellenőrzi a környező terület biztonságát, lassan tolasson a gépjárművel a gázpedál és a fékpedál működtetésével. Az automatikus kormányzás alatt tartsa a legfeljebb 6 km/h-s (3 mph) gépjárműsebességet.



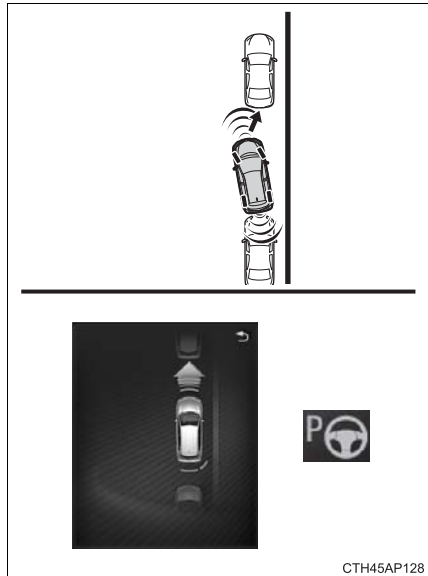
- 6 A többfunkciós információs kijelző megváltozásakor csökkentse a gépjárműsebességet.

A gépjármű mögötti tartomány biztonságának ellenőrzésekor lassan tolasson a gépjárművel.



- 7 Amikor a hátsó Toyota parkolássegítő érzékelő figyelmeztető hangjelzője folyamatos hangot ad ki, azonnal álljon meg a gépjárművel teljesen.

A többfunkciós információs kijelzőn megjelenő kijelzés megváltozik, amikor a figyelmeztető hangjelző jelzése folyamatossá válik.



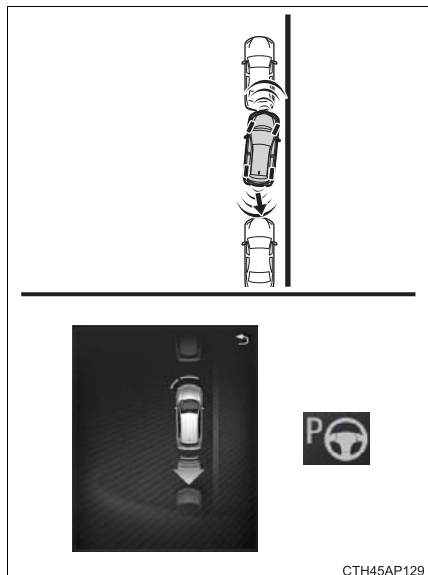
- 8 Kapcsolja a sebességváltót D helyzetbe.

Miközben a kormánykerék forog, tartsa a gépjárművet teljesen álló helyzetben.

Amikor a kormánykerék forgása leáll, lassan guruljon előre a gépjárművel, miközben ellenőrzi a gépjármű előtti tartomány biztonságát.

- 9 Amikor az első Toyota parkolássegítő érzékelő figyelmeztető hangjelzője folyamatos hangot ad ki, azonnal álljon meg a gépjárművel teljesen.

A többfunkciós információs kijelzőn megjelenő kijelzés megváltozik, amikor a figyelmeztető hangjelző jelzése folyamatossá válik.



- 10 Kapcsolja a sebességváltó kart R helyzetbe.

Miközben a kormánykerék forog, tartsa a gépjárművet teljesen álló helyzetben.

Amikor a kormánykerék forgása leáll, lassan guruljon hátra a gépjárművel, miközben ellenőrzi a gépjármű mögötti tartomány biztonságát.

- 11 Ismétlje meg a 7–10 lépéseket, amíg a parkolásegítő művelet be nem fejeződik.

A parkolásegítő művelet befejeződésekor a hangjelzés megszólal, az egyszerű IPA visszajelzője kialszik, és a többfunkciós információs kijelzőn megjelenő kijelzés megváltozik.



A gépjármű parkolásának befejezéséhez szükség szerint állítsa be a gépjármű helyzetét és/vagy szögét.





Amikor a többfunkciós információs kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg


| Üzenet | Ok | Mi a teendő |
|---|--|---|
| „IPA slot not detected, speed too high.” (IPA-parkolóhely nem észlelhető, túl nagy sebesség.) | A gépjármű sebessége meghaladja a 30 km/h-t (18 mph). | Csökkentse a gépjármű-sebességet legfeljebb 30 km/h-ra (18 mph). |
| „IPA cancelled, take over.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást.) | Az egyszerű IPA kapcsolóját kikapcsolta. | Kapcsolja be az egyszerű IPA kapcsolóját. |
| | Az egyszerű IPA kapcsolóját tolatás közben bekapcsolta. | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |
| | Parkolóhely-felismerés közben a sebességváltó kart R helyzetbe kapcsolta. | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |
| | A sebességváltó kart R-től eltérő helyzetbe kapcsolta, miután az automatikus kormányzás elkezdődött, és mielőtt a gépjármű elérte volna a parkolóhelyet. | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |

| Üzenet | Ok | Mi a teendő |
|--|--|--|
| „IPA cancelled, take over.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást.) | A kormánykerék nem volt megfelelően forgatható olyan okokból kifolyólag, mint az alacsony gumibroncsnyomás, gumibroncskopás, az útviszonyok befolyása, lejtőn tartózkodás stb., ezért a gépjármű beparkolása a kívánt helyre nem sikerült. | <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a gumibroncsok kopását és nyomását. • Ha ez az üzenet jelenik meg, amikor a gépjárművel más helyekre parkol, ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. |
| | A szervokormány átmenetileg túlmelegedett. | Kis várakozás után kísérje meg az egyszerű IPA használatát. |
| | Lehetséges rendszerhiba. | Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. |
| „IPA cancelled, take over, driver intervened.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást, a vezető közbeavatkozott.) | Automatikus kormányzás alatt kézzel működtette a kormánykereket. | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |
| „IPA cancelled, take over, speed too high.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást, túl nagy sebesség.) | A gépjárműsebesség meghaladta az 50 km/h-t (31 mph) parkolóhely-felismerítés közben. | Csökkentse a gépjárműsebességet legfeljebb 30 km/h-ra (18 mph), és kapcsolja be az egyszerű IPA kapcsolóját. |
| | Automatikus kormányzás alatt a gépjárműsebesség meghaladta a 6 km/h-t (3 mph). | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |

| Üzenet | Ok | Mi a teendő |
|--|---|---|
| „IPA cancelled, take over, TRC/ABS/VSC activated.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást, TRC/ABS/VSC működésben.) | A TRC, VSC, VSC+ vagy az ABS működésbe lépett. | <ul style="list-style-type: none"> • Ha parkolóhely-felismerítés közben a működés megszakadt, kapcsolja be újra az egyszerű IPA kapcsolóját. • Ha automatikus kormányzás közben a működés megszakadt, parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |
| „IPA cancelled, take over, TRC/VSC is off.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást, TRC/VSC kikapcsolva.) | A  kapcsolót kikapcsolta. | Kapcsolja be a  kapcsolót. |
| „IPA cancelled, take over, timeout.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást, időtúllépés.) | Több mint 6 perc telt el az egyszerű IPA kapcsolójának bekapcsolása óta, és a sebességváltó kart R helyzetbe kapcsolta, mielőtt az automatikus kormányzás elkezdődhetett volna. | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |
| | Több mint 6 perc telt el a sebességváltó kar R helyzetbe kapcsolása és az automatikus kormányzás kezdete óta, mielőtt még a parkolássegítő művelet befejeződhetett volna. | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |
| | Az automatikus kormányzás alatti teljes megállás ideje meghaladta a 2 percet. | Parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet. |
| „IPA cancelled, take over, check IPA system.” (Az IPA működése megszakadt, vegye át a kormányzást, ellenőrizze az IPA-t) | Rendszerhiba. | Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. |

| Üzenet | Ok | Mi a teendő |
|---|--|--|
| „IPA not available.” (Az IPA nem elérhető.) | A szervokormány átmeneti túlmelegedése észlelhető. | Kis várakozás után kísérelje meg az egyszerű IPA használatát. |
| | A hibrid rendszer nem indult be. | Indítsa be a hibrid rendszert. |
| | Lehetséges rendszerhiba. | Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. |
| „IPA not available, speed too high.” (Az IPA nem elérhető, túl nagy sebesség.) | Túl nagy gépjárműsebesség (50 km/h [31 mph] fölötti) | Csökkentse a gépjárműsebességet legfeljebb 30 km/h-ra (18 mph), és kapcsolja be az egyszerű IPA kapcsolóját. |
| „IPA not available, TRC/VSC is off” (Az IPA nem elérhető, TRC/VSC kikapcsolva.) | A  gomb ki van kapcsolva. | A  gomb bekapcsolása után kapcsolja be az egyszerű IPA kapcsolóját. |
| „IPA not available, stop the vehicle, turn wheel from left end to right end.” (Az IPA nem elérhető, álljon meg a gépjárművel, forgassa a kormánykereket bal oldali véghelyzetből jobb oldali véghelyzetbe.) | A 12 V-os akkumulátor lekötése/újracsatlakoztatása óta nem került sor a rendszer inicializálására. | Végezzen inicializálást. →302. o. |
| „Check IPA system.” (Ellenőrizze az IPA-rendszert.) | Rendszerhiba. | Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. |

■ Az egyszerű IPA működési feltételei

- A hibrid rendszer beindult.
- A  gomb be van kapcsolva.
- A gépjárműsebesség legfeljebb 30 km/h (18 mph). (Automatikus kormányzás alatt a gépjárműsebesség legfeljebb 6 km/h [3 mph].)

■ Az egyszerű IPA működésének megszakítása

Az egyszerű IPA működése megszakad, ha:

- Az egyszerű IPA kapcsolóját kikapcsolja.
- Az ABS, VSC, VSC+ vagy TRC működésbe lép.
- Parkolóhely-felismeretés közben a sebességváltó kart R helyzetbe kapcsolja.
- A sebességváltó kart R helyzetbe kapcsolja, és a gépjárművel 1 m-t (3 ft.) vagy többet tolat a parkolóhely felismerése után, még a hangjelzés megszólalása előtt.
- Automatikus kormányzás alatt kézzel működteti a kormánykereket.
- Több mint 6 percbe telik, mire az automatikus kormányzás elkezdődik, miután az egyszerű IPA kapcsolóját bekapcsolta, és a sebességváltó kart R helyzetbe kapcsolta.
- A sebességváltó kart R-től eltérő helyzetbe kapcsolta, miután az automatikus kormányzás elkezdődött, és mielőtt a gépjármű elérte volna a parkolóhelyet.
- Több mint 6 percbe telik a parkolás befejezése, miután a sebességváltó kart R helyzetbe kapcsolta, és az automatikus kormányzás elkezdődött.
- Az automatikus kormányzás alatti teljes megállás ideje meghaladja a 2 percet.

■ Az egyszerű IPA működésének folytatása

Ha az egyszerű IPA működése a következő műveletek egyike miatt megszakad, előfordulhat, hogy az az IPA-kapcsoló megnyomásával folytatható, mégpedig olyan feltételektől függően, mint a gépjármű megállási helyzete és a kormánykerék elfordulási szöge.

- Automatikus kormányzás alatt kézzel működteti a kormánykereket.
- Automatikus kormányzás alatt a gépjárműsebesség meghaladja a 6 km/h-t (3 mph).
- A sebességváltó kart R-től eltérő helyzetbe kapcsolta, miután az automatikus kormányzás elkezdődött, és mielőtt a gépjármű elérte volna a parkolóhelyet.

Ha a működés nem folytatódik, parkoljon a gépjárművel kézi működtetéssel, vagy ismertessen fel másik parkolóhelyet.

■ Az egyszerű IPA ismételt használatakor

Az egyszerű IPA ismételt használatakor a szervokormány átmenetileg túlmelegedhet. Ez az egyszerű IPA működésének kikapcsolásához vagy megszakításához vezethet. Ebben az esetben várjon néhány percet, mielőtt újra használná az egyszerű IPA-t.

■ A Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer működése az egyszerű IPA működése közben

Még ha ki is kapcsolja a Toyota parkolássegítő érzékelőrendszert az egyszerű IPA működése közben, a Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer tovább működik. Ebben az esetben a Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer kikapcsolására az egyszerű IPA működésének befejeződésekor vagy megszakításakor kerül sor.

■ Ha az utastér-hőmérséklet magas

Előfordulhat, hogy az érzékelők nem működnek megfelelően, ha tűző napsütésben parkolt, és emiatt az utastér-hőmérséklet megemelkedett. Miután az utastér lehűlt, használhatja az egyszerű IPA-t.

■ Az egyszerű IPA érzékelői

→284. o.

■ Az egyszerű IPA inicializálása

Az egyszerű IPA kapcsolójának bekapcsolását követő 15 másodpercen belül forgassa a kormánykereket egyik véghelyzetből a másik véghelyzetbe.

Amikor megjelenik a parkolóhely érzékelés képernyője, az inicializálás befejeződött.

Ha az egyszerű IPA gomb megnyomása után még mindig az „IPA not available, stop the vehicle, turn wheel from left end to right end.” (IPA nem elérhető, állítsa meg a járművet, forgassa el a kormánykereket bal szélső helyzetből jobb szélső állásba.) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn, az inicializálás sikertelen. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.



VIGYÁZAT!

■ Figyelmeztetés az egyszerű IPA használatával kapcsolatban

- Parkoláskor soha ne hagyatkozzon teljesen az egyszerű IPA-ra. A biztonságért a gépjárművezető felel. Legyen óvatos, mint bármely más gépjárművel történő parkolás esetén.
- Lassan tolasson, használja a fékpedált a sebesség szabályozására.
- Ha úgy látja, hogy valószínűleg nekimegy egy közeli gépjárműnek, akadálnak vagy embernek, nyomja le a fékpedált, hogy megállítsa a gépjárművet, majd kapcsolja ki a rendszert.

 **VIGYÁZAT!**
■ Feltételek, melyek mellett az egyszerű IPA használata tilos

Ne használja az egyszerű IPA-t a következő feltételek mellett.

Ha ezt teszi, az nem megfelelő működéshez és váratlan balesethez vezethet.

- Éles kanyarokban vagy lejtőkön.
- Csúszós vagy jeges utakon vagy hóban.
- Egyenetlen útfelületen, például kavicsoson.
- Mostohább időjárási körülmények esetén, úgymint zuhogó esőben, ködben, hóban vagy homokviharban.
- Ha a gumibroncsok nagyon kopottak, vagy a gumibroncsnyomás alacsony.
- Ha a gépjármű futómű-beállítása erős ütés, pl. szegélynek ütközés miatt nem megfelelő.
- Ha szükségpótkerek (felszereltségtől függően) vagy hólánc van felszerelve.
- Ha a gumibroncsok parkolási kísérlet során megcsúsztak.
- Ha a parkolóhelyet lehullott falevelek vagy hó borítja.
- Utánfutót vontatható modellek: Ha tartozékokat, pl. vonószerkezetet, utánfutót, kerékpárszállítót stb. szerelt fel a gépjármű hátuljára.
- Ha a kiválasztott parkolóhely előtt vagy mögött olyan gépjármű parkol, amelynek eleje/hátulja az észlelési tartomány fölé nyúlik, pl. tehergépjármű, busz vagy vonószerkezettel, utánfutóval, kerékpárszállítóval felszerelt gépjármű stb.
- Ha az első lökhárító megsérült.
- Ha az érzékelőt az első lökhárítóburkolat stb. takarja.
- Ha egy gépjármű vagy akadály nem alkalmas helyzetben található a parkolóhely első vagy hátsó részén.

■ Az automatikus kormányzással kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

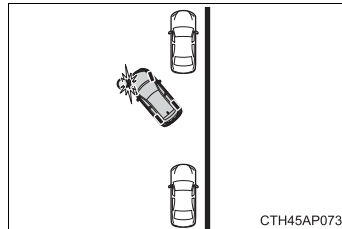
Mivel a kormánykerék a parkolássegítő működésekor automatikusan mozog, tartsa szem előtt a következőket.

- Az olyan ruhadarabokat, mint pl. a nyakkendők, sálak vagy hosszú ruhaujjak, tartsa távol a kormánykeréktől, mert belegabalyodhatnak. A gyermekeket se engedje a kormánykerék közelébe.
- Ha hosszú körmei vannak, legyen óvatos, meg ne karmolja magát a kormánykerék mozgásakor.

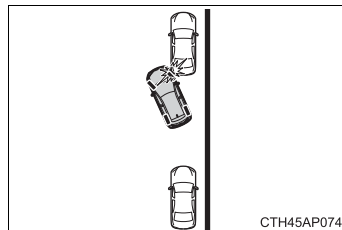
 FIGYELEM

■ Az egyszerű IPA használatakor

- Ellenőrizze, hogy a parkolóhely alkalmas-e. (A parkolóhely szélessége, vannak-e ott akadályok, az útfelület állapota stb.)
- Az egyszerű IPA nem működik megfelelően, ha a parkolóhely előtti vagy mögötti gépjármű mozog, vagy ha akadály kerül a parkolóhelyre, miután az érzékelők észlelték a parkolóhelyet. A parkolássegítő működése alatt mindig ellenőrizze környezetét.
- Előfordul, hogy az érzékelők nem képesek észlelni a járdaszegélyeket. A gépjármű adott esetben felfuthat a járdaszegélyre, pl. ha a parkolóhely előtt vagy mögött parkoló gépjármű szintén a szegélyen áll. Ellenőrizze a környezetét, így előzve meg a gumiabroncsok és a keréktárcsák sérülését.
- Lassan tolasson, nehogy a gépjármű eleje előtte lévő akadálynak ütközzön.



- Lassan tolasson, nehogy a gépjármű eleje a parkolóhely előtt parkoló gépjárműnek ütközzön.



- Előfordulhat, hogy a gépjármű nem tud beállni a kiválasztott parkolóhelyre, ha a gépjármű előregurul a sebességváltó kar R helyzetében, vagy hátragurul, amikor a sebességváltó kar R-től eltérő helyzetben van, például amikor lejtőn parkol.

Vezetéssegítő rendszerek

A vezetés biztonságának és a teljesítmény javításának érdekében a következő rendszerek bizonyos vezetési helyzetekben automatikusan működésbe lépnek. Ne feledje azonban, hogy ezek a rendszerek csak kiegészítő jellegűek, és a gépjármű használata során nem szabad túlzottan ezekre bíznia magát.

◆ ECB (elektronikus vezérlésű fékrendszer)

Az elektronikusan vezérelt rendszer a fék működtetésének megfelelő fékező erőt generál

◆ ABS (blokkolásgátlós fékrendszer)

Segít megakadályozni a kerekek blokkolását, amikor a fékeket hirtelen, illetve csúszós úton haladva működteti

◆ Fékasszisztens

A fékpedál lenyomását követően megnöveli a fékerőt, ha a rendszer vészfékezést igénylő helyzetet észlel

◆ VSC (gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer)

Hirtelen megpördülés vagy csúszós útfelületen való kanyarodás esetén segít a vezetőnek megőrizni a gépjármű irányítása feletti uralmat

◆ VSC+ (gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer+)

Az ABS-, TRC-, VSC- és EPS-rendszerek összehangolt szabályozását nyújtja.

Csúszós úton való megfaroláskor a kormányzási teljesítmény szabályozásával segít az iránystabilitás fenntartásában.

◆ TRC (kipörgésgátló rendszer)

Segít fenntartani a vonóerőt, és megakadályozza a hajtókerekek kipörgését elinduláskor vagy csúszós úton való gyorsításkor

◆ Hegymeneti elindulássegítő

Segít megelőzni, hogy a gépjármű emelkedőn elindulva visszaguruljon

◆ EPS (elektromos szervokormány)

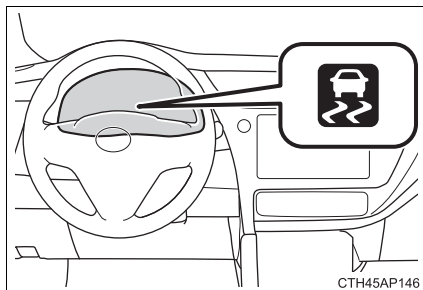
Elektromos motor segítségével csökkenti a kormánykerék elforgatásához szükséges erőfeszítést

◆ Vészfékezés jelzése

Ha hirtelen lép a fékre, akkor a vészvillogók automatikusan villogni kezdenek, hogy figyelmeztessék az Ön mögött haladó gépjármű vezetőjét.

A TRC-/VSC-/ABS-rendszer működésekor

A TRC-/VSC-/ABS-rendszer működésekor a csúszásjelző lámpa villog.



CTH45AP146

A TRC-rendszer kikapcsolása


Ha a gépjármű sárban, földben vagy hóban elakad, előfordulhat, hogy a TRC-rendszer csökkenti a hibrid rendszerből a kerekre juttatott erő mértékét. Ha az



gomb megnyomásával kikapcsolja a rendszert, megkönnyítheti a gépjármű hintáztatását a kiszabadításhoz.

A TRC-rendszer kikapcsolásához


röviden nyomja meg az



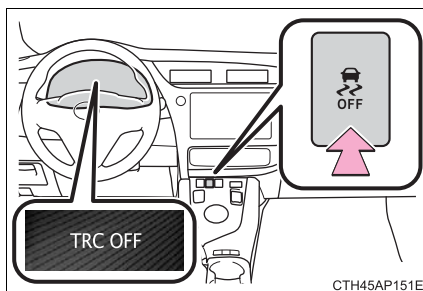
gombot.

A „TRC OFF” (TRC kikapcsolva) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

Az




gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja be újra a rendszert.




CTH45AP151E

■ A TRC- és a VSC-rendszer kikapcsolása

A TRC- és a VSC-rendszer kikapcsolásához tartsa nyomva a  gombot legalább 3 másodpercig a gépjármű álló helyzetében.

A VSC OFF (VSC kikapcsolva) visszajelző lámpa kigyullad, és a „TRC OFF” (TRC kikapcsolva) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.*.

A  gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja be újra a rendszereket.

*: Az PCS-sel (ütközés előtti biztonsági rendszerrel) felszerelt gépjárműveknél az ütközés előtti fékasszisztens és az ütközés előtti fékezési funkciók is letiltásra kerülnek. (→264. o.)

■ Ha a TRC kikapcsolására utaló üzenet jelenik meg a kijelzőn, jóllehet nem nyomta meg az gombot

A TRC és a hegymeneti elindulássegítő rendszer nem működtethető. Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Az ABS, a fékasszisztens, a VSC- és a TRC-rendszer által okozott zaj és rezgés

A fenti rendszerek működésekor a következő jelenségek észlelhetők. Ezek egyike sem utal meghibásodásra.

- Megremeghet a gépjármű és a kormány.
- A motorhang megállást követően is hallható.
- Az ABS aktiválását követően pulzálhat a fékpedál.
- Az ABS aktiválását követően a fékpedál kissé lenyomódik.

■ ECB működési hang

Az ECB működési hangja a következő esetekben hallható, mégsem utal meghibásodásra.

- A fékpedál működtetésekor működési hang hallható a motortérből.
- A vezetőajtó kinyitásakor a fékrendszer motorzaja hallható a gépjármű eleje felől.
- A hibrid rendszer leállítása után 1-2 perccel működési hangok hallhatók a motortérből.

■ EPS működési hang

A kormánykerék mozgatása közben motorhang (zúgás) hallható. Ez nem jelent meghibásodást.

■ A TRC- és a VSC-rendszer automatikus újraaktiválása

Kikapcsolás után a TRC- és a VSC-rendszer a következő helyzetekben automatikusan újraaktiválódik:

- Az indítógomb kikapcsolásakor
- Ha csak a TRC-t kapcsolta ki, akkor az a gépjármű sebességének növekedésével újra bekapcsol

Ha kikapcsolta a TRC- és a VSC-rendszert, akkor azok a gépjármű sebességének növekedésével sem kapcsolódnak automatikusan be újra.

■ Az EPS-rendszer csökkent hatékonysága

Az EPS-rendszer hatékonysága csökken a rendszer túlmelegedésének megelőzése érdekében, ha hosszú időn keresztül gyakran kormányoz. Következésként nehezebbé válhat a kormányzás. Ebben az esetben ne alkalmazzon túl nagy kormányzási erőt, vagy álljon meg a gépjárművel, és állítsa le a hibrid rendszert. Az EPS-rendszer eredeti állapota kb. 10 perc múlva helyreáll.

■ A hegymeneti elindulássegítő rendszer működési feltételei

Ha a következő négy feltétel teljesül, a hegymeneti elindulássegítő működésbe lép:

- A sebességváltó nem P vagy N helyzetben van (emelkedőn előre- vagy hátrajáráskor).
- A gépjármű áll.
- A gázpedál nincs lenyomva.
- A rögzítőfék nincs működtetve.

■ A hegymeneti elindulássegítő rendszer automatikus kikapcsolása

A hegymeneti elindulássegítő rendszer a következő helyzetek bármelyikében kikapcsol:

- A sebességváltót P vagy N helyzetbe kapcsolta.
- Lenyomja a gázpedált.
- A rögzítőféket működteti.
- Körülbelül 2 másodperccel azután, hogy a fékpedált felengedte.

■ A vészfékezés jelzésének működési feltételei

Ha a következő három feltétel teljesül, a vészfékezés jelzése működni fog:

- A vészvillogók kikapcsolt állapotban vannak.
- A gépjármű pillanatnyi sebessége nagyobb, mint 55 km/h (35 mph).
- A fékpedál lenyomásának módjából és az eredményként bekövetkező lassulásból a rendszer hirtelen fékezésre következtet.

■ A vészfékezési jelzés rendszer általi automatikus kikapcsolása

A vészfékezési jelzés a következő helyzetek bármelyikében kikapcsol:

- A vészvillogók bekapcsolásakor.
- A fékpedál felengedésekor.
- A rendszer a gépjármű lassulásából arra következtet, hogy nem történik vészfékezés.

 **VIGYÁZAT!****■ Az ABS nem működik hatékonyan, ha**

- A csúszás mértéke a gumiabroncsok tapadási határát meghaladja (például erősen kopott gumiabroncsok hóval borított útestesten).
- A gépjármű nedves vagy csúszós utakon nagy sebességgel való haladásakor vízen csúszik.

■ Az ABS működése alatt a fékút a szokásosnál nagyobb lehet

Az ABS használatának nem a féktávolság csökkentése a célja. Mindig tartson biztonságos követési távolságot, különösen a következő helyzetekben:

- Laza talajon, kavicsal vagy hóval borított úton haladva
- Hólánccal való áthaladások
- Buckákon való áthaladások
- Kátyús vagy egyenetlen felületen haladva

■ Előfordulhat, hogy a TRC nem működik hatékonyan

Csúszós útfelületen való haladásakor előfordulhat, hogy a gépjármű irányítása és a teljesítmény kihasználása nem lehetséges még a TRC-rendszer használatával sem.

Vezessen óvatosan olyan esetben, amikor a gépjármű stabilitása és irányíthatósága veszélybe kerülhet.

■ A hegymeneti elindulássegítő nem működik hatékonyan az alábbi esetekben


- Ne hagyatkozzon túlságosan a hegymeneti elindulássegítőre. Meredek emelkedőn vagy jeges úton előfordulhat, hogy a hegymeneti elindulássegítő nem működik hatékonyan.
- A rögzítőfékkel szemben a hegymeneti elindulássegítőt nem arra tervezték, hogy huzamosabb ideig álló helyzetben tartsa a gépjárművet. Ne használja a hegymeneti elindulássegítőt a gépjármű emelkedőn való megtartására, mert az balesethez vezethet.

■ Ha működésbe lép a VSC

A csúszásjelző lámpa villog. Mindig vezessen óvatosan. A felelőtlen vezetés balesetet okozhat. Különös gonddal járjon el, ha a visszajelző lámpa villog.

■ Ha a TRC-/VSC-rendszer ki van kapcsolva

Legyen különösen óvatos, és az útviszonyoknak megfelelő sebességgel vezessen. Mivel ezek a rendszerek a gépjármű stabilitását és a vonóerőt szolgálják, csak akkor kapcsolja ki a TRC- és a VSC-rendszert, ha az feltétlenül szükséges.

 **VIGYÁZAT!****■ Gumiabroncsok cseréje**

Ellenőrizze, hogy az összes gumiabroncs az előírt méretű, márkájú, mintázatú és terhelhetőségű-e. Ellenőrizze azt is, hogy a gumiabroncsok felfúvási nyomása a javasoltnak megfelelő-e.

Az ABS-, TRC- és a VSC-rendszer nem működik megfelelően, ha különböző gumiabroncsokat használ.

Gumiabroncsok vagy keréktárcsák cseréjével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ A gumiabroncsok és a felfüggesztés kezelése

Hibás gumiabroncsok használata vagy a felfüggesztés megváltoztatása befolyásolja a vezetéssegítő rendszerek működését, és a rendszerek hibás működéséhez vezethet.

Vezetési tanácsok hibrid gépjárművekhez

Az energiatakarékos és környezetbarát vezetés érdekében vegye figyelembe a következő tényeket:

◆ Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód használata

Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban a gázpedál lenyomásának megfelelő nyomaték finomabban hozható létre, mint normál körülmények között. Továbbá a légkondicionáló berendezés működése (fűtés/hűtés) minimálisra csökken, ezáltal gazdaságosabb üzemanyag-fogyasztásról gondoskodva. (→222. o.)

◆ A hibrid rendszer visszajelző használata

Úgy vezethet környezetbarát módon, ha a hibrid rendszer visszajelzőt az Eco (üzemanyag-takarékos) tartományban tartja. (→104. o.)

◆ Sebességváltó működtetése

Ha forgalmi lámpánál áll meg, vagy nagy forgalomban vezet stb., állítsa a sebességváltót D helyzetbe. Az N fokozat használata nem hat pozitívan az üzemanyag-fogyasztásra. „N” helyzetben a benzinmotor működik, de elektromos áramot nem lehet előállítani. A légkondicionáló berendezés stb. használatakor a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) energiája fogy.

◆ Gázpedál/fékpedál működtetés

- Vezessen egyenletesen. Kerülje a hirtelen gyorsulást és lassítást. A fokozatos gyorsulással és lassulással hatékonyabbá válik az elektromos motor (hajtómotor) használata, és nem kell a benzinmotort használni.
- Kerülje a gyakran ismétlődő gyorsítást. Az ismételt gyorsítás a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) energiáját fogyasztja, így az üzemanyag-fogyasztás mértéke is növekszik. Az akkumulátorteljesítmény újratöltéssel helyreállítható, ha a gázpedált kissé feljebb engedve vezeti tovább a gépjárművet.

◆ Fékezéskor

Törekedjen a fékek finom és megfelelő időben történő alkalmazására. A gépjármű lelassításakor nagyobb mennyiségű elektromos energia nyerhető vissza.

◆ Forgalmi torlódások

A gyakori gyorsítás és fékezés, valamint a közlekedési jelzőlámpáknál előforduló hosszú várakozások rendkívül kedvezőtlen üzemanyag-fogyasztáshoz vezetnek. Indulás előtt hallgassa meg a közlekedési híreket, és lehetőség szerint kerülje a forgalmi torlódásokat. Ha közlekedési dugóban halad, finoman engedje fel a fékpedált, hagyja a gépjárművet lassan előregurulni, és kerülje a gázpedál túl gyakori használatát. Ily módon jobban elejét veheti a túlzott benzinfogyasztásnak.

◆ Vezetés autópályán

Szabályozza és tartsa a gépjármű sebességet állandó szinten. Ha például autópályadíj-beszedő kapunál vagy hasonló helyen meg kell állnia, hagyjon elegendő időt a gázpedál felengedésére és a finom fékezésre. A gépjármű lelassításakor nagyobb mennyiségű elektromos energia nyerhető vissza.

◆ Légkondicionálás

Csak szükség esetén használja a légkondicionáló berendezést. Ily módon jobban elejét veheti a túlzott benzinfogyasztásnak.

Nyáron: Ha a környezet hőmérséklete magas, a belső keringetési módot válassza. Így eredményesebben csökkentheti a légkondicionáló berendezés terhelését és az üzemanyag-fogyasztást.

Télen: Mivel a benzinmotor addig nem áll le automatikusan, amíg a benzinmotor és az utastér fel nem melegedett, üzemanyagot fogyaszt. Az üzemanyag-fogyasztás a fűtés túlzott használatának kerülésével is csökkenthető.

◆ A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. A nem megfelelő gumiabroncsnyomás kedvezőtlen üzemanyag-fogyasztáshoz vezethet.

Mivel a téli gumiabroncsok súrlódása nagyobb, száraz utakon való használatuk szintén növeli az üzemanyag-fogyasztást. Használjon az évszaknak megfelelő gumiabroncsot.

◆ Csomagok

A nehéz csomagok szállítása növeli az üzemanyag-fogyasztást. Ne szállítson gépjárművében felesleges terheket. A nagyméretű tető-csomagtartók felszerelése is kedvezőtlenül befolyásolja a fogyasztást.

◆ A motor indulás előtti felmelegítése

Mivel a benzinmotor hideg állapotban automatikusan indul be, majd áll le, a motor felmelegítése szükségtelen. Sőt, ha gyakran használja a gépjárművet rövid utakra, akkor a benzinmotor újra és újra felmelegszik, ami fokozott üzemanyag-fogyasztáshoz vezethet.

Téli vezetési tanácsok

Télen, elindulás előtt hajtsa végre a szükséges előkészületeket és ellenőrzéseket. Gépjárművét mindig az adott időjárási viszonyoknak megfelelően vezesse.

Felkészülés a télre

- A külső hőmérsékletnek megfelelő folyadékokat használjon.
 - Motorolaj
 - Motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék
 - Ablakmosó folyadék
- Szerelővel ellenőriztesse a 12 V-os akkumulátor állapotát.
- Szereljen fel négy téli gumiabroncsot, vagy vásároljon az első gumiabroncsokra hóláncot.

Ellenőrizze, hogy mindegyik gumiabroncs azonos méretű és márkájú-e, és a hólánc a gumiabroncsméretnek megfelelő-e.

Elindulás előtt

Hajtsa végre a következő műveleteket a vezetési feltételeknek megfelelően:

- Ne próbálja erővel kinyitni az ablakot vagy elmozdítani az ablaktörőt, ha be van fagyva. A jég megolvasztásához öntsön meleg vizet az érintett területre. A vizet azonnal törölje le, nehogy megfagyjon.
- A légkondicionáló berendezés ventilátorának megfelelő működése érdekében távolítsa el a szélvédő előtti szellőzőkről a felgyülemlett havat.
- Ellenőrizze, van-e felgyülemlett jég vagy hó a külső világítótesteken, a gépjármű tetején, az alvázon, a gumiabroncsok körül vagy a fékeken, és távolítsa el.
- Ütögesse le a havat vagy sarat cipői talpáról, mielőtt beszáll a gépjárműbe.

Vezetés közben

Lassan gyorsítsa a gépjárművet, tartson biztonságos távolságot az Ön előtt haladó gépjárműtől, és az útviszonyoknak megfelelő, csökkentett sebességgel haladjon.

Parkoláskor

Állítsa le a gépjárművet, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, a rögzítőfék működtetése nélkül. A rögzítőfék befagyhat. Ilyen esetben nem tudja kiengedni. Ha a rögzítőfék használata nélkül parkol, ne feledje kiékelni a kerekeket.

Ennek elmulasztása veszélyes lehet, mivel a gépjármű váratlanul elmozdulhat, amely balesethez vezethet.

A hólánc kiválasztása (15 és 16 colos gumiabroncsok)

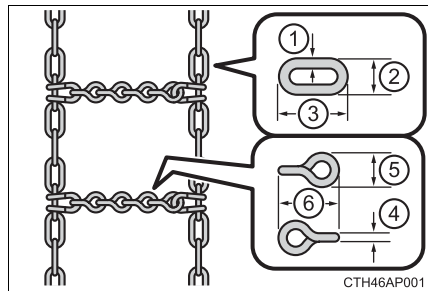
Hólánc felszerelésekor megfelelő méretű hóláncot használjon. Minden gumiabroncsmérethez más méretű hólánc kell.

Oldallánc:

- ① 3 mm (0,12 in.) anyagátmérőjű
- ② 10 mm (0,39 in) széles
- ③ 30 mm (1,18 in.) hosszú

Keresztlánc:

- ④ 4 mm (0,16 in.) anyagátmérőjű
- ⑤ 14 mm széles
- ⑥ 25 mm hosszú



Hólánc használatára vonatkozó előírások

A hólánc használatára vonatkozó előírások a helytől és az út típusától függően eltérnek. A hólánc felszerelése előtt mindig ellenőrizze a helyi előírásokat.

■ 17 colos gumiabroncsok

A 225/45R17 méretű gumiabroncsokra nem szerelhető hólánc.

■ A hólánc felszerelése

A hólánc fel- és leszerelésekor tartsa be az alábbi szabályokat:

- A hóláncot biztonságos helyen szerelje fel és le.
- A hóláncot az első gumiabroncsokra tegye fel. Ne szereljen hóláncot a hátsó kerekekre.

- Olyan szorosan szerelje fel az első kerekekre a hóláncot, amennyire csak lehetséges. 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 mérföld) megtétele után újra húzza szorosra a láncokat.
- A hóláncot a hozzá mellékelt használati útmutatóban szereplő utasítások alapján szerelje fel.

VIGYÁZAT!

■ Vezetés téli gumiabroncsokkal

A balesetek veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen a következő figyelmeztetések betartására.

Ha nem tartja be a szabályokat, elvesztheti a gépjármű feletti uralmat, és súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

- Csak megfelelő méretű gumiabroncsokat használjon.
- Tartsa be a gumiabroncsnyomás javasolt értékeit.
- Ne lépje túl az előírt sebességhatárt vagy az adott téli gumiabroncsra vonatkozó sebességhatárt.
- Minden keréktárcsán téli gumiabroncsot használjon, ne csak némelyiken.

■ Vezetés hólánccal

A balesetek veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen a következő figyelmeztetések betartására.

Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem tudja biztonságosan vezetni a gépjárművet, ami súlyos vagy akár halálos sérülést eredményezhet.

- Ne lépje túl az adott hóláncre vonatkozóan előírt sebességhatár vagy a 50 km/h (30 mph) sebességhatár közül az alacsonyabbat.
- Kerülje az egyenetlen és kátyús útfelületeket.
- Kerülje a hirtelen gyorsítást, a kapkodó kormányzást, a hirtelen fékezést és sebességfokozat-váltást, amely hirtelen motorfékezést vált ki.
- Kanyar előtt lassítson annyira, hogy biztonságosan irányíthassa a gépjárművet.

FIGYELEM

■ Téli gumiabroncsok javítása vagy cseréje (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

A téli gumiabroncsok javítását vagy téli gumira történő cseréjét Toyota márkakereskedésekben vagy hivatalos gumiabroncs-forgalmazóknál végeztesse.

A téli gumiabroncsok eltávolítása és felszerelése hatással van az abroncsnyomást jelző rendszer szelepeinek és jeladójának működésére.

■ A hóláncok felszerelése (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

A hólánc felszerelésekor előfordulhat, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepei és jeladói nem működnek megfelelően.

Audiorendszer

5

5-1. Alapműveletek

| | |
|---|-----|
| Audiorendszer-típusok..... | 318 |
| Kormányba épített audio- vezérlőgombok | 319 |
| AUX-csatlakozó/ USB-csatlakozó | 320 |

5-2. Az audiorendszer használata

| | |
|--|-----|
| Az audiorendszer optimális használata | 321 |
|--|-----|

5-3. A rádió használata

| | |
|-----------------------|-----|
| A rádió működése..... | 323 |
|-----------------------|-----|

5-4. Audio CD és MP3-/ WMA-lemezek lejátszása

| | |
|----------------------------|-----|
| CD-lejátszó működtetése .. | 326 |
|----------------------------|-----|

5-5. Külső eszköz használata

| | |
|---|-----|
| iPod hallgatása | 334 |
| USB-adattároló eszköz hallgatása | 342 |
| Az AUX-bemenet használata | 349 |

5-6. Bluetooth® készülékek használata

| | |
|--|-----|
| Bluetooth® audiorendszer/ telefonrendszer..... | 350 |
| A kormányba épített vezérlőgombok használata | 355 |
| Bluetooth® eszköz regisztrálása | 356 |

5-7. „SET UP” (beállítások) menü

| | |
|---|-----|
| A „SET UP” (beállítások) menü („Bluetooth” menü) használata | 357 |
| A „SET UP” (beállítások) menü („Phone” (telefon) menü) használata | 362 |

5-8. Bluetooth® audiorendszer

| | |
|---|-----|
| A Bluetooth® funkcióval rendelkező hordozható lejátszó kezelése | 367 |
|---|-----|

5-9. Bluetooth® telefonrendszer

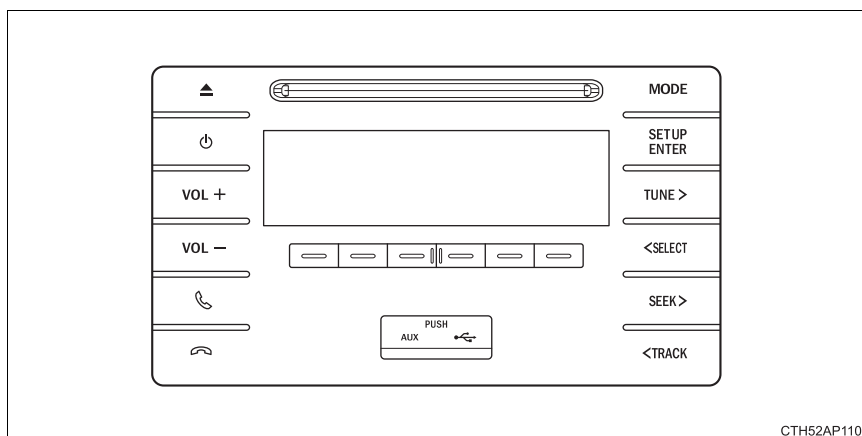
| | |
|--------------------------------------|-----|
| Telefonhívás kezdeményezése | 370 |
| Telefonhívás fogadása | 372 |
| Telefonálás | 373 |

5-10. Bluetooth®

| | |
|------------------|-----|
| Bluetooth® | 375 |
|------------------|-----|

Audiorendszer-típusok*

► Audiorendszerrel felszerelt gépjárművek



► Navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművek

A navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt modellek esetén lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

■ Mobiltelefonok használata

Ha az audiorendszer működése közben a gépjárműben vagy annak közelében mobiltelefont használnak, akkor előfordulhat, hogy zavarás hallható az audiorendszer hangszóróin keresztül.

■ A Bluetooth® rendszerről

A Bluetooth szövevény és logó a Bluetooth SIG. tulajdonát képezik, és a licencet megvásárló Panasonic Corporation védjegyének használatát engedélyezték. A többi védjegy és kereskedelmi név különböző tulajdonosok birtokában van.

⚠ FIGYELEM

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Leállított hibrid rendszer mellett ne hagyja az audiorendszert a szükségesnél tovább bekapcsolva.

■ Az audiorendszer károsodásának elkerülése érdekében

Vigyázzon, nehogy ital vagy egyéb folyadék fröccsenjen az audiorendszerre.

*: Felszereltségtől függően

Kormányba épített audio-vezérlőgombok

Egyes audiofunkciók a kormányba épített vezérlőgombokkal is vezérelhetők.

A működtetés módja az audiorendszer vagy a navigációs rendszer típusától függően eltérhet. A részletekkel kapcsolatban lásd az audiorendszerhez vagy a navigációs rendszerhez mellékelt útmutatót.

Az audiorendszer működtetése a kormánykerékbe épített gombok használatával

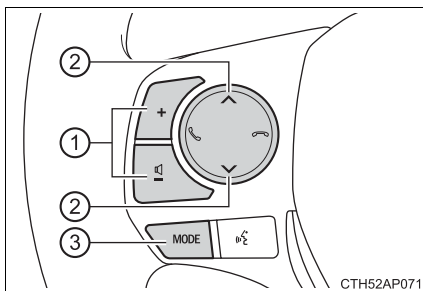
- ① Hangerő gomb:
- Megnyomás: Hangerő növelése/csökkentése
 - Megnyomás és nyomva tartás: Hangerő folyamatos növelése/csökkentése

- ② Rádió üzemmód:
- Megnyomás: Rádióállomás kiválasztása
 - Megnyomás és nyomva tartás: Keresés fölfelé/lefelé

CD, MP3/WMA lemez, Bluetooth[®], iPod vagy USB mód:

- Megnyomás: Műsorszám/fájl vagy dal kiválasztása
- Megnyomás és nyomva tartás: Mappa vagy album (MP3/WMA lemez, Bluetooth[®], iPod vagy USB) kiválasztása

- ③ „MODE” (üzemmód) kapcsoló:
- Megnyomás: Bekapcsolás és az audioforrás kiválasztása
 - Megnyomás és nyomva tartás: Elnémítja vagy szünetelteti az aktuális műveletet. Az elnémítás vagy a szüneteltetés visszavonásához újra nyomja meg és tartsa lenyomva.



⚠ VIGYÁZAT!

■ A balesetveszély csökkentése érdekében

Legyen óvatos a kormányba épített audio-vezérlőgombok működtetése során.

AUX-bemenet/USB-bemenet

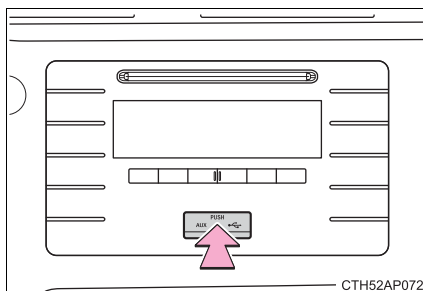
Az alább bemutatott módon csatlakoztasson iPod-ot, USB adattárolót vagy hordozható audielejtszót az AUX/USB portokhoz. Nyomja meg a „MODE” gombot az „iPod”, „USB” vagy „AUX” mód kiválasztásához.

Csatlakoztatás AUX-csatlakozó/USB-csatlakozó segítségével

■ iPod

A nyitáshoz nyomja meg a fedelet, és csatlakoztassa az iPod-ot iPod-kábel segítségével.

Kapcsolja be az iPod-ot, ha még nincs bekapcsolva.



■ USB-adattároló

A nyitáshoz nyomja meg a fedelet, és csatlakoztassa az USB-adattárolót.

Kapcsolja be az USB-adattárolót, ha még nincs bekapcsolva.

■ Hordozható audielejtszó

A nyitáshoz nyomja meg a fedelet, és csatlakoztasson egy audielejtszót.

Kapcsolja be az audielejtszót, ha még nincs bekapcsolva.

⚠ VIGYÁZAT!

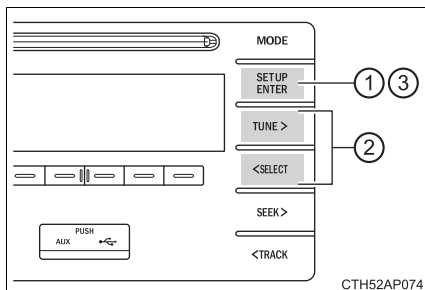
■ Vezetés közben

Ne csatlakoztasson eszközöket, és ne működtesse a vezérlőgombokat.

Az audiorendszer optimális használata

A hangminőség (magas/mély) és a hangerőelosztás beállítható.

- ① Megjeleníti az adott üzemmódot
- ② Megváltoztatja a következő beállításokat
 - Hangminőség és hangerőelosztás
 - A hangszín és a hangerőelosztás beállításai a legjobb hangzás elérése érdekében megváltoztathatók.
 - Automatikus hangszintszabályozás be-/kikapcsolása (→322. o.)



- ③ Üzemmód kiválasztása

A hangszabályozás funkció használata

■ A hangszínösszetevők változtatása

- 1 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot „Sound settings” (hangbeállítások) kiválasztásához.
- 3 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
- 4 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot a kívánt mód kiválasztásához.
„Bass” (mély), „Treble” (magas), „Fader” (hangerőszabályzó), „Balance” (balansz), vagy „ASL” (automatikus hangszintszabályzó)
- 5 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.

■ A hangszín beállítása

A „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gomb megnyomásával állíthatja be a szintet.

| Hangszín-összetevő | Üzem mód kijelzés | Szint | Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) gombot | Nyomja meg a „TUNE>” (hangolás) gombot |
|----------------------------------|---------------------|-------|---|--|
| Mély* | „Bass” (mély) | -5–5 | Kevesebb | Több |
| Magas* | „Treble” (magas) | -5–5 | | |
| Első/hátsó hangerő elosztása | „Fader” (arány) | F7–R7 | Hátra kapcsol | Előre kapcsol |
| Bal/jobboldali hangerő elosztása | „Balance” (balansz) | L7–R7 | Balra kapcsol | Jobbra kapcsol |

*: A hangminőség egyedileg állítható be az összes audio-üzemmódban.

■ Az automatikus hangszintszabályozás (ASL) beállítása

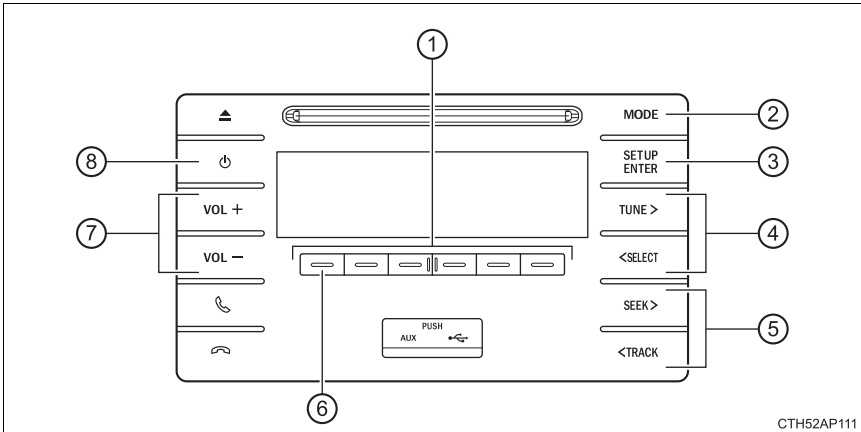
Az ASL bekapcsolása esetén a „TUNE>” (hangolás) gomb megnyomásával változtathatja meg a mély, a közepes és a magas hangok automatikusan beállított szintjét.

A „<SELECT” (kiválasztás) gomb megnyomásával kikapcsolja az ASL-t.

Az ASL a gépjármű sebességének megfelelően, automatikusan állítja be a hangerőt és a hangszintet.

A rádió működése

A rádió hallgatásához nyomja meg az „AM” vagy az „FM” gombot.






- | | |
|--|------------------------------|
| ① Állomásválasztó gombok | ⑤ Frekvencia keresése |
| ② Üzem módválasztó gomb | ⑥ Állomáslista megjelenítése |
| ③ Válasszon ki egy tétel vagy AF/régiókód/TA mód beállítását | ⑦ Hangerő |
| ④ Állítsa be a frekvenciát | ⑧ Be-/kikapcsolás |

Állomások beprogramozása



- 1 A „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gomb megnyomásával válassza ki a kívánt állomást.
- 2 Nyomja meg és tartsa lenyomva az állomásválasztó gombot, amíg sípoló hangjelzést nem hall.

Az állomáslista használata

■ Állomáslista frissítése

- 1 Nyomja meg a  „List” (lista) gombot.
Az állomáslista megjelenik.
- 2 Nyomja meg az  „Update” (frissítés) gombot a lista frissítéséhez.
Az „Updating” (frissítés) felirat látható, mialatt a keresés folyamatban van, majd megjelenik a fogható állomások listája.
A frissítési folyamat megszakításához nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

■ Állomás kiválasztása az állomáslistából

- 1 Nyomja meg a  „List” (lista) gombot.
Az állomáslista megjelenik.
- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot az állomás kiválasztásához.
- 3 Állomás behangolásához nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

RDS (rádiós adatrendszer)

Ez a funkció lehetővé teszi rádiója számára az RDS-adatok vételét.

■ Adott hálózat állomásainak hallgatása

- 1 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy „TUNE>” (hangolás) gombot a „Radio” (rádió) kiválasztásához, majd nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
- 3 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot a kívánt mód kiválasztásához: „FM AF” vagy „Region code” (régiókód).
- 4 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot az „On” (bekapcsolás) vagy az „Off” (kikapcsolás) kiválasztásához.

FM AF ON mód:

Az adott hálózaton belüli, jó vételi minőségű állomást választ ki.

Régiókód bekapcsolva üzemmód:

Az adott hálózaton belül ugyanazt a műsort sugárzó állomások közül jó vételi minőségűt választ ki.

■ Közlekedési információk

- 1 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy „TUNE>” (hangolás) gombot a „Radio” (rádió) kiválasztásához, majd nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
- 3 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot az „FM TA” mód kiválasztásához.
- 4 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot az „On” (bekapcsolás) vagy az „Off” (kikapcsolás) kiválasztásához.

TA üzemmód:

A rendszer automatikusan a közlekedési információra kapcsol, ha ilyen jelet sugárzó állomás fogható. A közlekedési információk után pedig visszaáll az előző állomásra.

■ EON (továbbfejlesztett egyéb hálózat) rendszer (közlekedési hírek funkció)

Ha az (EON-adattal rendelkező) RDS-állomás, amelyet éppen hallgat, nem közvetít közlekedési információs programot, és a rádió TA (közlekedési hírek) üzemmódban van, akkor a rádió automatikusan a következő, közlekedési információt sugárzó EON AF-állomás programjára vált át.

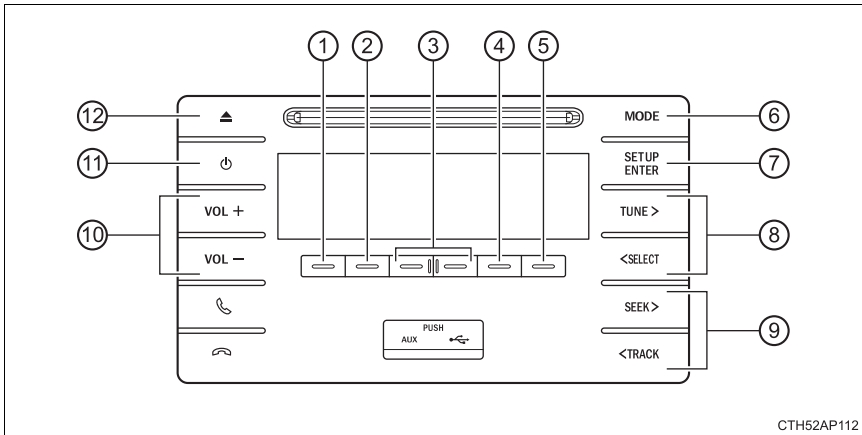
■ A 12 V-os akkumulátor lekötésekor

Az előre beállított állomások törlődnek.

■ Vételi érzékenység

- A tökéletes rádióvétel biztosítását nehezíti az antenna folyamatosan változó helyzete, a jelerősség változása és a zavaró tárgyak, mint pl. a vonatok, jeladók stb.
- A rádióantenna a tető hátsó részén található.

CD-lejátszó működtetése




- | | |
|--|---|
| ① Szöveges üzenet megjelenítése | ⑦ Nyissa meg a kijelölt műsor-számot/fájlt |
| ② Jelenítse meg a mappalistát/ műsorszámlistát | ⑧ Műsorszám/fájl kiválasztása |
| ③ Válasszon ki egy mappát (csak MP3-/WMA-lemezek esetén) | ⑨ Műsorszám/fájl kiválasztása, gyors előre- vagy visszafelé léptetése |
| ④ Ismételt lejátszás | ⑩ Hangerő |
| ⑤ Lejátszás véletlenszerű sor- rendben | ⑪ Be-/kikapcsolás |
| ⑥ Üzem módváltó gomb | ⑫ Lemez kivétele |

CD, MP3 vagy WMA lemez betöltése

Tegyen be lemezt.

CD, MP3 vagy WMA lemez kivétele

Nyomja meg a  gombot, és vegye ki a lemezt.

A CD-lejátszó használata

■ Műsorszám kiválasztása

Nyomja meg a „TUNE>” (hangolás) vagy „SEEK>” (keresés) gombot a felfelé vagy a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „<TRACK” (műsorszám) gombot a lefelé léptetéshez, amíg meg nem jelenik a kívánt műsorszám.


■ Műsorszám kiválasztása műsorszámlistából

- 1 Nyomja meg a  „List” (lista) gombot.

A műsorszámok listája megjelenik.

- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot a műsorszám kiválasztásához.

- 3 A kijelölt műsorszám megnyitásához nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.


Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

■ Műsorszám gyors előre- vagy visszafelé léptetése

A gyors előre- vagy visszafelé léptetéshez tartsa lenyomva a „SEEK>” (keresés) vagy a „<TRACK” (műsorszám) gombot.


■ Ismételt lejátszás

Nyomja meg az  „RPT” gombot.

Az aktuális műsorszám ismétlődő lejátszása zajlik, amíg újra meg nem nyomja az  „RPT” gombot.

■ Lejátszás véletlenszerű sorrendben



Nyomja meg az  „RDM” gombot.

A műsorszámok lejátszása véletlenszerű sorrendben zajlik, amíg újra meg nem nyomja az  „RDM” gombot.

■ Képernyőváltás



Nyomja meg a  „Text” (szöveg) gombot.

A műsorszám neve, az előadó neve és a CD címe jelenik meg a kijelzőn.



Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Text” (szöveg) vagy  „Back” (vissza) gombot.

MP3- vagy WMA-lemezek lejátszása


■ Mappa kiválasztása

A kívánt mappa kiválasztásához nyomja meg a  „<” vagy a  „>” gombot.

■ Mappa és fájl kiválasztása a mappák listájáról

- 1 Nyomja meg a  „List” (lista) gombot.
A mappák listája megjelenik.
- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot a mappa vagy fájl kiválasztásához.
- 3 A kijelölt fájl/mappa megnyitásához nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.
Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

■ Visszatérés az első mappához

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  „<” gombot, amíg sípoló hangjelzést nem hall.


■ Fájl kiválasztása

Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás), „<TRACK” (műsorszám) vagy a „SEEK>” (keresés) gombot a kívánt fájl kiválasztásához.

■ Fájl gyors előre- vagy visszafelé léptetése

A gyors előre- vagy visszafelé léptetéshez tartsa lenyomva a „SEEK>” (keresés) vagy a „<TRACK” (műsorszám) gombot.

■ Ismételt lejátszás


Az  „RPT” gomb megnyomásával a lejátszási mód a következő sorrendben változik:

Fájl ismétlése → Mappa ismétlése* → Kikapcsolva.



*: Nem elérhető, ha az RDM (lejátszás véletlenszerű sorrendben) funkció van kiválasztva

■ Lejátszás véletlenszerű sorrendben

Az  „RDM” gomb megnyomásával a lejátszási mód a következő sorrendben változik:



Véletlenszerű kiválasztás mappából → Véletlenszerű kiválasztás lemezzről → Kikapcsolás.



■ Képernyőváltás

Nyomja meg a  „Text” (szöveg) gombot.

A műsorszám címe, az előadó neve és az album címe (csak MP3 esetén) jelenik meg a kijelzőn.

Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Text” (szöveg) vagy  „Back” (vissza) gombot.

■ Kijelző

A rögzített tartalomtól függően előfordulhat, hogy a karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg.

■ Hibaüzenetek

Ha hibaüzenet jelenik meg, tekintse meg a következő táblázatot, és tegye meg a szükséges intézkedéseket. Ha nem sikerült helyrehozni a problémát, akkor vigye gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

| Üzenet | Ok | Korrekciós eljárások |
|----------------------------------|---|--|
| „CD check” (CD ellenőrzés) | <ul style="list-style-type: none"> • A lemez szennyezett vagy sérült. • A lemezt fordítva helyezték be. | <ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a lemezt. • Helyezze be a lemezt megfelelően. |
| „Error 3” (3. sz. hiba) | Hiba van a rendszerben. | Vegye ki a lemezt. |
| „Error 4” (4. sz. hiba) | Túláram miatt bekövetkezett hibát jelez. | Kapcsolja ki a motorindító gombot. |
| „No support” (nem támogatott) | Nem található MP3/WMA fájlok a CD-n. | Vegye ki a lemezt. |

■ Használható lemezek

Az alábbi jelekkel rendelkező lemezek használhatók.

A felvételek formátumától és a lemez jellemzőitől függően, illetve karcolások, szennyeződések vagy meghibásodások miatt előfordulhat, hogy a lejátszás nem lehetséges.



Előfordulhat, hogy másolásvédelemmel ellátott CD-k nem játszhatók le megfelelően.

■ CD-lejátszó védelmi funkció

A belső alkatrészek megóvása érdekében probléma észlelése esetén a lejátszás automatikusan megszakad.

■ Ha a lemez hosszú ideig a CD-lejátszóban vagy kiadott helyzetben maradt

A CD megsérülhet, és nem játszható le megfelelően.

■ Lencsetisztítók

Ne használjon lencsetisztítókat. Azzal kárt tehet a CD-lejátszóban.

■ MP3- és WMA-fájlok

Az MP3 (MPEG Audio LAYER3) egy szabvány hangtömörítési formátum.

Az MP3 tömörítés segítségével a fájlok eredeti mérete kb. 1/10-re csökkenthető.

A WMA (Windows Media Audio) a Microsoft hangtömörítési formátuma.

Ez a formátum kisebb méretűre tömöríti a hangadatokat, mint az MP3.

Az MP3- és WMA-fájl és a média/formátum-kompatibilitás limitált.

● Az MP3-fájlok alkalmazhatósága

- Kompatibilis szabványok
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Kompatibilis mintavételi frekvenciák
MPEG1 LAYER3: 32; 44,1; 48 (kHz)
MPEG2 LSF LAYER3: 16; 22,05; 24 (kHz)
- Kompatibilis adatátviteli sebességek (VBR-rel kompatibilis)
MPEG1 LAYER3: 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps)
MPEG2 LSF LAYER3: 8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps)
- Alkalmazható csatorna módok: sztereo, sztereo hatású (joint stereo), duplacsatornás és mono

● A WMA-fájlok alkalmazhatósága

- Kompatibilis szabványok
WMA ver. 7, 8, 9
- Kompatibilis mintavételi frekvenciák
32, 44, 1, 48 (kHz)
- Kompatibilis adatátviteli sebességek (csak 2 csatornás lejátszással kompatibilis)
ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps)
ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps)

● Kompatibilis média

Az MP3- és WMA-lejátszásra használható adathordozók az írható (CD-R) és az újraírható CD-k (CD-RW).

A lejátszás bizonyos esetekben nem lehetséges, ha a CD-R vagy CD-RW nincs lezárva. Ha a lemezen karcolás vagy ujjlenyomat van, akkor előfordulhat, hogy a lejátszás nem lehetséges, vagy a lemez ugrani fog.

● Kompatibilis lemezformátumok

A következő lemezformátumok használhatók.

- Lemezformátumok: CD-ROM Mode 1 és Mode 2
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 és Form 2
- Fájlformátumok: ISO9660 1. szint, 2. szint, (Romeo, Joliet)
Lehetséges, hogy a fentiekől eltérő formátumban megírt MP3- és WMA-fájlok nem játszhatók le megfelelően, illetve az ezekhez tartozó fájl- és mappanevek nem jelennek meg megfelelően.

A szabványok és a határértékek a következők.

- Maximális könyvtár hierarchia: 8 szint
- Fájl-/mappanevek maximális hossza: 32 karakter
- Mappák maximális száma: 192 (a gyökérkönyvtárral együtt)
- Az egy lemezen lévő fájlok megengedett száma: 255

● Fájlnevek

Csak az MP3/WMA-ként felismert fájlok játszhatók le, ha a kiterjesztésük is .mp3 vagy .wma.

● Multi-session lemezek

Mivel az audiorendszer kompatibilis a multi-session technológiával, ezért lehetséges az MP3- és WMA- fájlokat tartalmazó lemezek lejátszása. Azonban csak az első menetben felírt adatok játszhatók le.

● ID3- és WMA-címkék

Az MP3-fájlokhoz ID3-címkék kapcsolhatók, lehetővé téve a műsorszám címének és az előadó nevének stb. rögzítését.

A rendszer az alábbi ID3 verziókkal kompatibilis: ver. 1.0, 1.1, és ver. 2.2, 2.3 verziószámú ID3-címkékkel. (A karakterek száma az ID3 1.0 és 1.1 verzió alapján.)

A WMA-fájlokhoz WMA-címkék kapcsolhatók, lehetővé téve a műsorszám címének és az előadó nevének rögzítését, éppen úgy, ahogy az ID3-címkék esetében.

● MP3 és WMA lejátszása

Ha egy MP3- vagy WMA-fájlokat tartalmazó lemezt helyez be, a rendszer először ellenőrzi az összes lemezen található fájlt. A fájlok ellenőrzésének befejeződését követően az első MP3- vagy WMA-fájl lejátszása elindul. A fájlellenőrzés gyorsabbá tételének érdekében azt javasoljuk, hogy ne írjon a lemeze MP3- vagy WMA-fájlokon kívül más fájlokat és ne hozzon létre szükségtelen mappákat.

Ha a lemezen vegyesen vannak zenei adatok és MP3- vagy WMA- formátumú adatok, akkor a rendszer csak a zenei adatokat fogja lejátszani.

● Kiterjesztések

Ha MP3- és WMA-fájlokon kívül más fájlokat is .mp3 és .wma kiterjesztéssel lát el, a rendszer tévesen ismeri fel azokat, és MP3- vagy WMA-fájlokként játssza le őket. Ez a hangszórókat nagy mértékben zavarhatja és azok meghibásodását okozhatja.

● Lejátszás

- Az MP3-fájlok állandó hangminősége érdekében legalább 128 kbps rögzített adatátviteli sebességet és 44,1 kHz-es mintavételi frekvenciát ajánlunk.
- Elképzelhető, hogy bizonyos esetekben a lemez jellemzőitől függően nem lehetséges az írható vagy az újraírható CD lejátszása.
- A piacon sokféle MP3-hoz és WMA-hoz alkalmazható freeware és egyéb kódoló szoftver van forgalomban, ezért a kódolás állapotától és a fájlformátumtól függően lehet, hogy a lejátszás elején gyenge hangminőséget vagy zajt tapasztal. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a lejátszás egyáltalán nem lehetséges.
- Ha MP3-tól vagy WMA-tól eltérő fájlok is vannak a lemezen, a lemezfelismerés több időbe telhet, bizonyos esetekben pedig a lejátszás egyáltalán nem lehetséges.
- A Microsoft, a Windows és a Windows Media a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban.

VIGYÁZAT!

■ A CD-lejátszó tanúsítványa

CAUTION:
THIS PRODUCT IS A CLASS I LASER
PRODUCT. USE OF CONTROLS OR
ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF
PROCEDURES OTHER THAN THOSE
SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN
HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT
REPAIR BY YOURSELF. REFER SERVICING
TO QUALIFIED PERSONNEL.

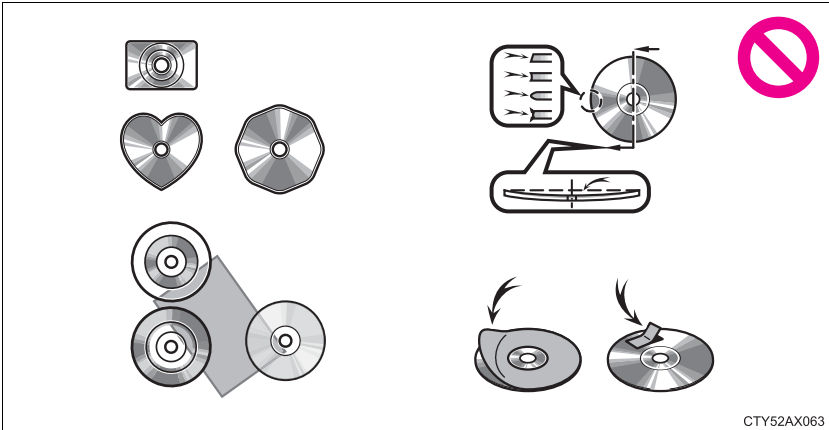
 FIGYELEM

Nem használható lemezek és adapterek

Ne használja az alábbi lemeztípusokat.

Szintén ne használjon 8 cm-es (3 in) lemezadaptert, kétoldalas lemezt vagy nyomtatható lemezt.

Azzal kárt tehet a lejátszóban, és/vagy használhatatlanná teheti a betöltés/kivétel funkciót.



- 12 cm-től (4,7 in.) eltérő átmérőjű lemezek.
- Rossz minőségű és deformálódott lemezek.
- Átlátszó felületű lemezek.
- Olyan lemezek, amelyekre ragasztószalagot, matricát vagy CD-R címkét tapasztottak, vagy amelyről lehúzták a címkét.

Lejátszóval kapcsolatos figyelmeztetések

A figyelmeztetések be nem tartása a lemezek vagy a lejátszó károsodásához vezethet.

- Lemezeken kívül semmit ne tegyen a nyílásba.
- Ne olajozza meg a lejátszót.
- A lemezeket közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a lejátszó részeit.

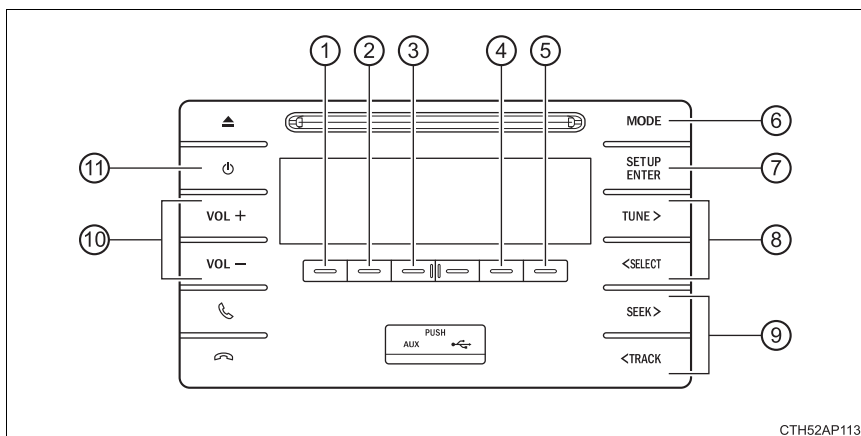
iPod hallgatása

Ha az iPod-ot csatlakoztatja, a gépjármű hangszóróin keresztül hallgathatja a rajta tárolt zenét. Nyomja meg a „MODE” (üzem-mód) gombot, amíg „iPod” nem kerül kijelzésre.

iPod csatlakoztatása

→320. o.

Vezérlőpanel



- | | |
|---------------------------------|--|
| ① Szöveges üzenet megjelenítése | ⑦ Beállítás menü |
| ② Listák megjelenítése | ⑧ Dal kiválasztása |
| ③ iPod menü mód | ⑨ Dal kiválasztása, gyors előre- vagy visszafelé léptetése |
| ④ Ismételt lejátszás | ⑩ Hangerő |
| ⑤ Keverő lejátszás | ⑪ Be-/kikapcsolás |
| ⑥ Üzem módválasztó gomb | |

Lejátszási mód kiválasztása

- 1 Nyomja meg a  „Menü” gombot az iPod menü mód kiválasztásához.
- 2 A „TUNE>” (hangolás) gomb megnyomásával a következő sorrendben válthat a lejátszási módok között:
„Playlists” (lejátszási lista)→„Artists” (előadók)→„Albums” (albumok)
→„Songs” (dalok)→ „Podcasts” (podcast-ok)→„Genres” (műfajok)
→„Composers” (zeneszerzők)→„Audiobooks” (hangoskönyvek)
- 3 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot a kívánt lejátszási mód kiválasztásához.

■ Lejátszási módok listája

| Lejátszási mód | Első válogatás | Második válogatás | Harmadik válogatás | Negyedik válogatás |
|------------------------------------|------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| „Playlists” (lejátszási listák) | Lejátszási lista | Dal | - | - |
| „Artists” (előadók) | Előadó | Album | Dal | - |
| „Albums” (albumok) | Album | Dal | - | - |
| „Songs” (dalok) | Dal | - | - | - |
| „Podcasts” (podcast-ok) | Podcast | Epizód | - | - |
| „Genres” (műfajok) | Műfaj | Előadó | Album | Dal |
| „Composers” (szerzők) | Szerzők | Album | Dal | - |
| „Audiobooks” (hangoskönyvek) | Hangoskönyv | Fejezet | - | - |


■ Lista kiválasztása

1 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot az első válogatási lista megjelenítéséhez.

2 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot a kívánt tétel kiválasztásához.

A gomb megnyomásával átvált a második válogatási listára.


3 Ismétlje meg az eljárást a kívánt tétel kiválasztásához.

Az előző válogatási listához való visszatéréshez nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

Dal kiválasztása

Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás), „<TRACK” (műsorszám) vagy a „SEEK>” (keresés) gombot a kívánt dal kiválasztásához.


Dal kiválasztása a dalok listájáról

- 1 Nyomja meg a  „List” (lista) gombot.

A dalok listája megjelenik.

- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot a dal kiválasztásához.

- 3 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot a dal lejátszásához.


Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

Dal gyors előre- vagy visszafelé léptetése


A gyors előre- vagy visszafelé léptetéshez tartsa lenyomva a „SEEK>” (keresés) vagy a „<TRACK” (műsorszám) gombot.

Ismételt lejátszás

Nyomja meg az  „RPT” gombot.

A megszakításhoz nyomja meg ismét az  „RPT” gombot.


Keverő lejátszás

Az  „RDM” gomb megnyomásával a kevert lejátszási mód a következő sorrendben változik:



Műsorszámok keverő lejátszása → Albumok keverő lejátszása → Kikapcsolva.



Kijelzőváltás

Nyomja meg a  „Text” (szöveg) gombot.

A műsorszám címe, az előadó neve és az album címe jelenik meg a kijelzőn.

Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Text” (szöveg) vagy  „Back” (vissza) gombot.

A hangszín és a hangerőelosztás beállítása

- 1 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot a Set up (beállítás) menü módba való belépéshez.
- 2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot hangzásmódok megváltoztatásához. (→321. o.)

■ Az iPod-ról



- A „Made for iPod” és a „Made for iPhone” felirat jelentése az, hogy egy adott elektronikus tartozékot kimondottan iPod vagy iPhone csatlakoztatására terveztek, és a gyártó tanúsítványa szerint az eszköz eleget tesz az Apple teljesítményi előírásainak.
- Az Apple nem vállal felelősséget az eszköz használatáért vagy azért, hogy a biztonsági előírásoknak és egyéb szabványoknak megfelel-e. Kérjük, vegye figyelembe, hogy e tartozék iPod-dal vagy iPhone-nal történő használata befolyásolhatja a rádió teljesítményét.
- Az iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano és az iPod touch az Apple Inc. Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei.

■ iPod-funkciók

- Ha iPod-ot csatlakoztat az audiorendszerhez és az audioforrást iPod módra állítja, az iPod arról a pontról folytatja a lejátszást, ahol a legutóbbi használat során abbahagyta.
- A rendszerhez csatlakoztatott iPod típusától függően előfordulhat, hogy egyes funkciók nem érhetők el. Ha egy funkció (a rendszer műszaki leírásával ellentétben) hibás működés miatt nem érhető el, az eszköz le- és vissza-csatlakoztatásával a probléma megoldódhat.
- Az audiorendszerhez csatlakoztatott iPod saját vezérlőgombjaival nem működtethető. Ezek helyett a gépjármű audiorendszerének kezelőszerveit kell használni.
- Ha az iPod akkumulátorának töltöttsége nagyon alacsony, előfordulhat, hogy az iPod nem működik. Ha így van, használat előtt töltsse fel az iPod-ot.
- Támogatott modellek (→340. o.)

■ iPod problémák

Az iPod használata során felmerülő problémák többsége megoldható azzal, ha iPod-ját a gépjármű iPod-csatlakozójából kihúzza és alaphelyzetbe állítja. Az iPod alaphelyzetbe állításának módjára vonatkozóan tanulmányozza iPod-ja kezelési útmutatóját.

■ Kijelző

→329. o.

■ Hibaüzenetek

Ha hibaüzenet jelenik meg, tekintse meg a következő táblázatot, és tegye meg a szükséges intézkedéseket. Ha nem sikerült helyrehozni a problémát, akkor vigye gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

| Üzenet | Ok/korrekciós eljárások |
|--|--|
| „iPod error” (iPod hiba) | Azt jelzi, hogy az iPod-on található adatok nem olvashatók. |
| „Error 3” (3. sz. hiba) | Az iPod hibás működésére utalhat. |
| „Error 4” (4. sz. hiba) | Túláram miatt bekövetkezett hibát jelez. |
| „Error 5” (5. sz. hiba) | iPod kommunikációs hibát jelez. |
| „Error 6” (6. sz. hiba) | Hitelesítési hibát jelez. |
| „No songs” (nincsenek dalok) | Azt jelzi, hogy az iPod-on nincsenek zenefájlok. |
| „No playlists” (Nincs lejátszási lista) | Azt jelzi, hogy nem található dalok a kiválasztott lejátszási listán. |
| „Update your iPod” (frissítse iPod-ját) | Azt jelzi, hogy az iPod verziója nem kompatibilis. Frissítse iPod-ja szoftverét a legújabb verzióra. |

■ Kompatibilis modellek

A következő iPod[®], iPod nano[®], iPod classic[®], iPod touch[®] és iPhone[®] eszközök használhatók ezzel a rendszerrel.

● Kompatibilis készülékek

- iPod classic (5. generáció)
- iPod touch (5. generáció)
- iPod touch (4. generáció)
- iPod touch (2009 vége)
- iPod touch (3. generáció)
- iPod touch (2. generáció)
- iPod touch (1. generáció)
- iPod classic (2009 vége)
- iPod classic (2. generáció)
- iPod classic
- iPod nano (7. generáció)
- iPod nano (6. generáció)
- iPod nano (5. generáció)
- iPod nano (4. generáció)
- iPod nano (3. generáció)
- iPod nano (2. generáció)
- iPod nano (1. generáció)
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

A modellek és a szoftverváltozatok stb. közötti eltérések miatt előfordulhat, hogy egyes modellek nem kompatibilisek ezzel a rendszerrel.

A következő szabványok és korlátozások érvényesek:

- Az eszközön lévő listák megengedett száma: 9999
- Az eszközön tárolható dalok megengedett száma: 65535
- Az egy listában lévő dalok megengedett száma: 65535

VIGYÁZAT!

■ Elővigyázatosság vezetés közben

Ne csatlakoztasson iPod-ot, és ne működtesse a vezérlőgombokat.

**FIGYELEM****■ Az iPod károsodásának megelőzése érdekében**

- Ne hagyja iPod-ját a gépjárműben. A gépjármű belső hőmérséklete nagyon megemelkedhet, ami az iPod károsodását okozhatja.
- A csatlakoztatott iPod-ot ne nyomja le, és ne fejtse ki rá felesleges nyomást.
- Ne helyezzen idegen tárgyat a csatlakozónylásba.

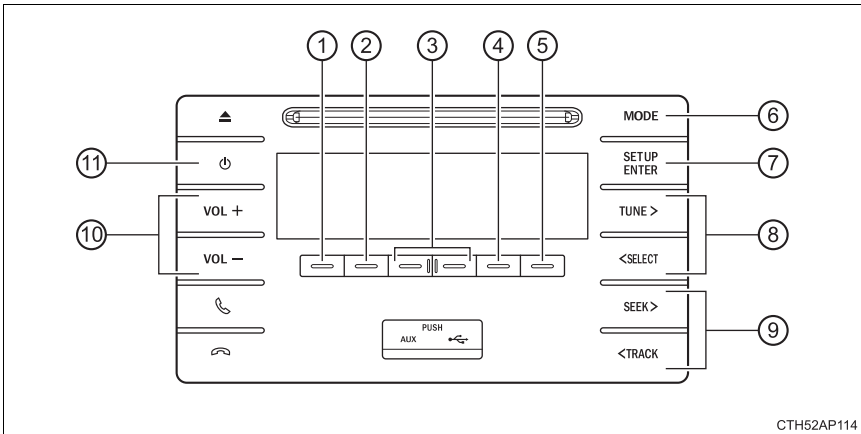
USB-adattároló eszköz hallgatása

USB-adattároló eszköz csatlakoztatásával a gépjármű hangszóin keresztül hallgathatja a zenét. Nyomja meg a „MODE” (üzemmód) gombot, amíg „USB” nem kerül kijelzésre.

USB-adattároló csatlakoztatása

→320. o.

Vezérlőpanel





CTH52AP114

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① Szöveges üzenet megjelenítése | ⑦ Kijelölt fájl megnyitása |
| ② Mappák listájának megjelenítése | ⑧ Fájl kiválasztása |
| ③ Mappa kiválasztása | ⑨ Fájl kiválasztása, gyors előre- vagy visszafelé léptetése |
| ④ Ismételt lejátszás | ⑩ Hangerő |
| ⑤ Lejátszás véletlenszerű sorrendben | ⑪ Be-/kikapcsolás |
| ⑥ Üzemmódválasztó gomb | |

Mappa kiválasztása

■ Mappák kiválasztása egyenként

Nyomja meg a  „<” vagy az  „>” gombot a kívánt mappa kiválasztásához.


■ Mappa és fájl kiválasztása a mappák listájáról

1 Nyomja meg a  „List” (lista) gombot.


A mappák listája megjelenik.

2 Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombot a mappa vagy fájl kiválasztásához.

3 A kijelölt fájl/mappa megnyitásához nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot.

Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

■ Visszatérés az első mappához

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  „<” gombot, amíg sípoló hangjelzést nem hall.


Fájl kiválasztása

Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás), „<TRACK” (műsorszám) vagy a „SEEK>” (keresés) gombot a kívánt fájl kiválasztásához.

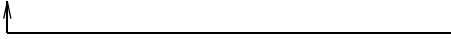
Fájl gyors előre- vagy visszafelé léptetése

A gyors előre- vagy visszafelé léptetéshez tartsa lenyomva a „SEEK>” (keresés) vagy a „<TRACK” (műsorszám) gombot.

Ismételt lejátszás


Az  „RPT” gomb megnyomásával a lejátszási mód a következő sorrendben változik:

Fájl ismétlése → Mappa ismétlése* → Kikapcsolva.

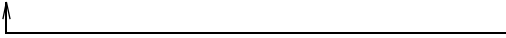


*: Nem elérhető, ha az RDM (lejátszás véletlenszerű sorrendben) funkció van kiválasztva


Lejátszás véletlenszerű sorrendben

Az  „RDM” gomb megnyomásával a lejátszási mód a következő sorrendben változik:



Kiválasztás mappából → Kiválasztás lemezről → Kikapcsolás.



Képernyőváltás

Nyomja meg a  „Text” (szöveg) gombot.

A műsorszám címe, az előadó neve és az album címe (csak MP3 esetén) jelenik meg a kijelzőn.

Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Text” (szöveg) vagy  „Back” (vissza) gombot.

■ Az USB-adattároló funkciói

- A rendszerhez csatlakoztatott USB-adattárolótól függően előfordulhat, hogy az eszköz nem használható, vagy bizonyos funkciók nem érhetők el. Ha az eszköz nem használható, vagy egy funkció valamilyen (a rendszer jellemzőitől eltérő) hiba miatt nem áll rendelkezésre, akkor lehetséges, hogy az eszköz leválasztása és ismételt csatlakoztatása megoldja a problémát.
- Ha az USB-adattároló a leválasztás és az ismételt csatlakoztatás után továbbra sem működik, akkor formázza az eszközt.

■ Kijelző

→329. o.

■ Hibaüzenetek

Ha hibaüzenet jelenik meg, tekintse meg a következő táblázatot, és tegye meg a szükséges intézkedéseket. Ha nem sikerült helyrehozni a problémát, akkor vigye gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

| Üzenet | Ok/korrekciós eljárások |
|--|--|
| „USB Error” (USB hiba) | Azt jelzi, hogy az USB memórián található adatok nem olvashatók. |
| „Error 3” (3. sz. hiba) | Az USB memória hibás működésére utalhat. |
| „Error 4” (4. sz. hiba) | Túláram miatt bekövetkezett hibát jelez. |
| „Error 5” (5. sz. hiba) | USB memória kommunikációs hibát jelez. |
| „No music” (Nem található zenefájl) | Azt jelzi, hogy nincsenek MP3-/WMA-fájlok az USB-memórián. |

■ USB-adattároló

● Kompatibilis eszközök

Az MP3- és WMA-fájlok lejátszására alkalmas USB-adattárolók

● Kompatibilis eszközformátumok

A következő eszközformátumok használhatók:

- USB-kommunikációs formátumok: USB 2.0 FS (12 Mbps)
- Fájlformátumok: FAT12/16/32 (Windows)
- Megfelelési osztály: Háttértár-osztály

A fentiektől eltérő formátumban írt MP3- és WMA-fájlokat a rendszer lehet, hogy rosszul játssza le, valamint a fájlok és a mappák nevei helytelenül jelenhetnek meg.

A következő szabványok és korlátozások érvényesek:

- Hierarchiaszintek megengedett száma: 8 szint
- Az egy eszközön lévő mappák megengedett száma: 999 (beleértve a gyökérkönyvtárat is)
- Az egy eszközön lévő fájlok megengedett száma: 9999
- Az egy mappában lévő fájlok megengedett száma: 255

● MP3- és WMA-fájlok

Az MP3 (MPEG Audio LAYER 3) szabványos hangtömörítési formátum.

A fájlok az MP3-tömörítés segítségével eredeti méretüknek megközelítőleg 1/10-ére tömöríthetők.

A WMA (Windows Media Audio) a Microsoft hangtömörítési formátuma.

Ez a formátum kisebb méretűre tömöríti a hangadatokat, mint az MP3.

A használható MP3- és WMA-fájlszabványok köre korlátozott csakúgy, mint az adathordozóké/formátumoké, melyeken a fájlok rögzítésre kerültek.

● MP3 fájl kompatibilitás

• Kompatibilis szabványok

MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)

• Kompatibilis mintavételi frekvenciák

MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32; 44,1; 48 (kHz)

MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16; 22,05; 24 (kHz)

MPEG2.5: 8; 11,025; 12 (kHz)

• Kompatibilis adatátviteli sebességek (VBR-kompatibilis)

MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32–320 (kbps)

MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8–160 (kbps)

MPEG2.5: 8–160 (kbps)

• Kompatibilis csatornamódok: sztereo, sztereo hatású (joint stereo), dupla-csatornás és mono

● A WMA-fájlok kompatibilitása

- Kompatibilis szabványok
WMA ver. 7, 8, 9
- Kompatibilis mintavételi frekvenciák
HIGH PROFILE 32, 44.1, 48 (kHz)
- Kompatibilis adatátviteli sebességek (bitráták)
HIGH PROFILE 32–320 (kbps, CBR)

● Fájlnévek

Csak az MP3/WMA-ként felismert fájlok játszhatók le, ha a kiterjesztésük is .mp3 vagy .wma.

● ID3- és WMA-címkék

Az MP3-fájlokhoz ID3-címkék kapcsolhatók, lehetővé téve a műsorszám címének és az előadó nevének stb. rögzítését.

A rendszer az alábbi ID3 verziókkal kompatibilis: ver. 1.0, 1.1, és ver. 2.2, 2.3, 2.4 verziószámú ID3-címkékkel. (A karakterek száma az ID3 1.0 és 1.1 verzión alapul.)

A WMA-fájlokhoz WMA-címkék kapcsolhatók, lehetővé téve a műsorszám címének és az előadó nevének rögzítését, éppen úgy, ahogy az ID3-címkék esetében.

● MP3 és WMA lejátszása


- Ha behelyez egy MP3- vagy WMA-fájlokat tartalmazó eszközt, akkor az USB-adattárolón található összes fájl ellenőrzése lezajlik. A fájl ellenőrzésének befejeződését követően az első MP3- vagy WMA- fájl lejátszása elindul. A fájl ellenőrzésének meggyorsítása érdekében azt ajánljuk, hogy csak MP3- vagy WMA-fájlokat írjon az eszközre, és ne hozzon létre felesleges mappákat.
- Ha az USB-adattároló csatlakoztatva van, és az audioforrást USB-adattároló üzemmódra kapcsolja, akkor az USB-adattároló az első mappában lévő első fájlról kezdi a lejátszást. Ha ugyanezt az eszközt eltávolítja, majd újra csatlakoztatja (és a tartalma nem változott), akkor az USB-eszköz onnan folytatja a lejátszást, ahol a legutóbb abbahagyta.

● Kiterjesztések

Ha nem MP3- vagy WMA-fájlok .mp3 vagy .wma kiterjesztést kapnak, akkor a rendszer átlépi (nem játssza le) azokat.

● Lejátszás

- Az MP3-fájlok állandó hangminősége érdekében legalább 128 kbps rögzített adatátviteli sebességet és 44,1 kHz-es mintavételi frekvenciát ajánlunk.
- A piacon sokféle MP3-hoz és WMA-hoz alkalmazható freeware és egyéb kódoló szoftver van forgalomban, ezért a kódolás állapotától és a fájlformátumtól függően lehet, hogy a lejátszás elején gyenge hangminőséget vagy zajt tapasztal. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a lejátszás egyáltalán nem lehetséges.
- A Microsoft, a Windows és a Windows Media a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban.

 **VIGYÁZAT!****■ Elővigyázatosság vezetés közben**

Ne csatlakoztasson USB-adattárolót, és ne működtesse a vezérlőgombokat.

 **FIGYELEM****■ Az USB-adattároló károsodásának megelőzése érdekében**

- Ne hagyja USB-adattárolóját a gépjárműben. A gépjármű belső hőmérséklete nagyon megemelkedhet, ami az eszköz károsodását okozhatja.
- Ne nyomja le az USB-adattárolót, és ne fejtse ki rá szükségtelen nyomást, amíg csatlakoztatva van.
- Ne helyezzen idegen tárgyat a csatlakozónyílásba.

Az AUX-bemenet használata

Ez a csatlakozó hordozható audioeszköz csatlakoztatására és a gépjármű hangszóróin keresztül történő hallgatására használható. Nyomja meg többször a „MODE” (üzemmód) gombot, amíg meg nem jelenik az „AUX” felirat.

Hordozható lejátszó csatlakoztatása

→320. o.

■ Az audiorendszerhez csatlakoztatott hordozható audioeszközök működtetése

A hangerő a gépjármű audiovezérlőivel állítható be. Az összes többi beállítást magán a hordozható audioeszközön kell elvégezni.

■ Elektromos csatlakozóaljzathoz csatlakoztatott hordozható audioeszköz használata

A lejátszást külső zaj zavarhatja. Használja a hordozható audioeszköz feszültségforrását.

Bluetooth® audiorendszer/telefonrendszer

A következőket Bluetooth® vezeték nélküli kommunikációval érheti el:

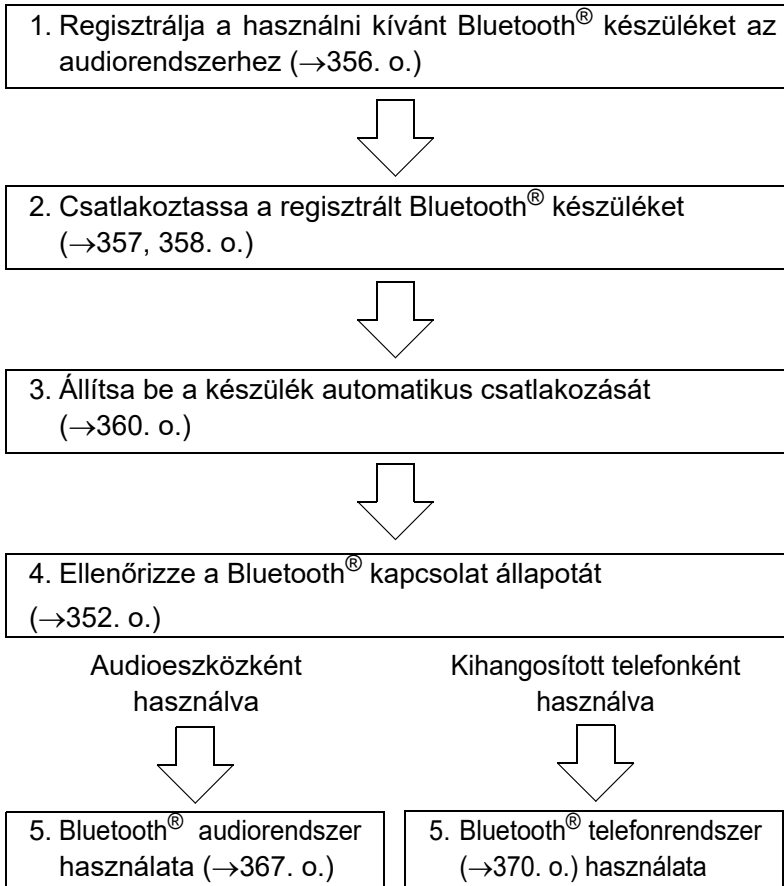
■ Bluetooth® audiorendszer

A Bluetooth® audiorendszerrel vezeték nélküli kapcsolat segítségével hallgathatja a hordozható lejátszót a gépjármű hangszóróin keresztül.

Ez az audiorendszer támogatja a Bluetooth® vezeték nélküli adatrendszert, amely kábelek nélkül képes hordozható készülékről zenét lejátszani. Ha hordozható lejátszója nem támogatja a Bluetooth® technológiát, akkor a Bluetooth® audiorendszer nem használható.

■ Bluetooth® telefonrendszer (telefonkihangosító rendszer)

Ez a rendszer támogatja a Bluetooth® technológiát, melynek segítségével a mobiltelefon és a rendszer vezetékes csatlakoztatása és a mobiltelefon közvetlen kézi működtetése nélkül kezdeményezhet és fogadhat hívásokat.

Eszköz regisztrálás/csatlakoztatás ábra

Audioegység

① A Bluetooth® kapcsolat állapota

Ha a „BT” felirat nem jelenik meg a kijelzőn, akkor a Bluetooth® audio-rendszer/telefonrendszer nem használható.

② Kijelző

Üzenet, cím, szám stb. jelenik meg rajta.

Kisbetűk és különleges karakterek nem jeleníthetők meg.

③ Megjeleníti a beállítás menüt/beviszi a kijelölt tételt

④ Menü vagy szám kiválasztása

⑤ Hívásfogadás gomb

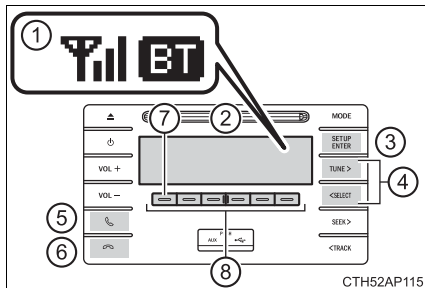
A telefonkihangosító rendszer bekapcsolása/hívás indítása

⑥ Hívásmegszakítás gomb

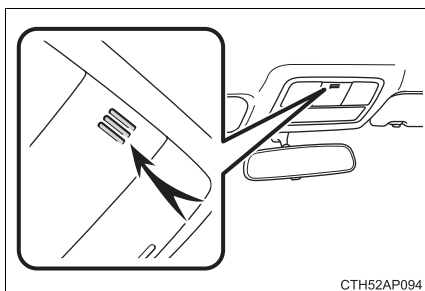
A telefonkihangosító rendszer kikapcsolása/hívás befejezése/hívás elutasítása

⑦ Olyan információk megjelenítése, amelyek nem férnek el egyben a kijelzőn (tartsa lenyomva)

⑧ Kattintson a gyorshívások gombra



Mikrofon



A Bluetooth® audiorendszer/telefonrendszer menüszervezete

A menübe lépéshez nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot, a menüben való navigáláshoz pedig használja a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokat:

| Első szint | Második szint | Harmadik szint | A működés magyarázata |
|--------------|--|--|--|
| „Bluetooth*” | „Pairing” (párosítás) | - | Bluetooth® eszköz regisztrálása |
| | „List Phone” (telefonok listája) | - | A regisztrált mobiltelefonok listázása |
| | „List Audio” (audiolejátszók listája) | - | A regisztrált hordozható lejátszók listázása |
| | „Passkey” (csatlakozási kód) | - | A csatlakozási kód megváltoztatása |
| | „BT Power” (Bluetooth tápellátása) | - | Az eszköz automatikus csatlakozásának be- vagy kikapcsolása |
| | „Bluetooth* info” | „Device Name” (eszköznév) „Device Address” (eszköz címe) | Eszközállapot kijelzése |
| | „Display setting” (kijelzőbeállítás) | - | Az automatikus csatlakozás megerősítése kijelzésének be- vagy kikapcsolása |
| | „Reset” (nullázás) | - | Beállítások inicializálása |

| Első szint | Második szint | Harmadik szint | A működés magyarázata |
|---------------------------------|---|--|--------------------------------------|
| „PHONE” vagy „TEL” (telefon) | „Phonebook” (telefonkönyv) | „Add contacts” (névjegyek hozzáadása) | Új telefonszám hozzáadása |
| | | „Add SD” (gyors-hívás hozzáadása) | Gyorshívás rögzítése |
| | | „Delete call history” (hívásnapló törlése) | Szám törlése a hívásnaplóból |
| | | „Delete contacts” (névjegyek törlése) | Szám törlése a telefonkönyvből |
| | | „Delete other PB” (másik telefonkönyv törlése) | Egy telefonkönyv adatainak törlése |
| | „HF sound setting” (magasfrekvenciás hang beállítása) | „Call volume” (hívás hangereje) | A hívás hangerejének beállítása |
| | | „Ringtone volume” (csengőhang hangereje) | A csengőhang hangerejének beállítása |
| | | „Ringtone” (csengőhang) | A csengőhang beállítása |
| | „Transfer history” (hívásnapló átvitele) | - | Hívásnapló átvitele |

*: A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye.

■ A Bluetooth® audiorendszer/telefonrendszer funkciói

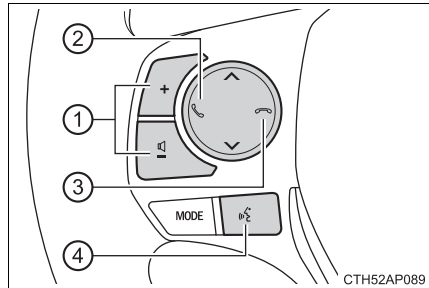
A Bluetooth® eszköztől függően előfordulhat, hogy egyes funkciók nem elérhetők.

A kormányba épített vezérlőgombok használata

A kormányba épített vezérlőgombok használatával a rendszerhez kapcsolt mobiltelefont vagy hordozható digitális audiolejátszót működtethet (hordozható lejátszó).

A Bluetooth® telefonrendszer működtetése a kormányba épített gombok segítségével

- ① Hangerő
A hangutasítások hangereje ezekkel a gombokkal nem állítható.
- ② Hívásfogadás gomb
A telefonkihangosító rendszer bekapcsolása/hívás indítása
- ③ Hívásmegszakítás gomb



Telefonkihangosító rendszer kikapcsolása/hívás befejezése/hívás elutasítása

- ④ Hangvezérlés gomb
Megjelenik egy üzenet.

Bluetooth® eszköz regisztrálása

A Bluetooth® audiorendszer/telefonrendszer használata előtt regisztrálnia kell egy Bluetooth® eszközt a rendszerben. Legfeljebb 5 Bluetooth® eszközt regisztrálhat a rendszerben.

A Bluetooth® eszköz regisztrálása

- 1 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot és válassza ki a „Bluetooth*” opciót a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombbal.

*: A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye.

- 2 Nyomja meg a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombot és válassza ki a „Pairing*” (párosítás) opciót a „<SELECT” (kiválasztás) vagy a „TUNE>” (hangolás) gombbal.

Egy csatlakozási kód jelenik meg.

- 3 Az SSP-vel (biztonságos egyszerű párosítással) nem kompatibilis Bluetooth® eszközök: Írja be a csatlakozási kódot a készülékbe. Az SSP-vel (biztonságos egyszerű párosítással) nem kompatibilis Bluetooth® eszközök: Az eszköz regisztrálásához válassza a „Yes” (igen) lehetőséget. Típusától függően az eszköz automatikusan elvégezheti a regisztrációt.

Ha egy Bluetooth® eszköz zenelejátszó és mobiltelefon funkcióval egyaránt rendelkezik, akkor egyidejűleg mindkét funkció regisztrációjára sor kerül. Az eszköz törlésekor egyidejűleg mindkét funkció törlődik.

Ha megnyomja a hívásmegszakítás gombot, és „PHONE” vagy „TEL” üzemmódba lép, de még nem került sor telefonok regisztrálására, a regisztrációs képernyő automatikusan megjelenik.

A „SET UP” (beállítások) menü („Bluetooth*” menü) használata

A rendszer működéséhez Bluetooth® eszközt kell regisztrálni a rendszerben. A regisztrált eszközökkel a következő funkciók használhatók:


*: A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye.


Hordozható lejátszó regisztrálása

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombbal (→353. o.) válassza ki a „Pairing” (párosítás) lehetőséget, és végezze el a hordozható lejátszó regisztrációs eljárását. (→356. o.)

A regisztrált mobiltelefonok listázása


A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „List phone” (telefonok listázása) lehetőséget. (→353. o.) A regisztrált mobiltelefonok listája jelenik meg.


- A regisztrált mobiltelefon csatlakoztatása az audiorendszerhez
 - 1 Válassza ki a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokkal a mobiltelefon nevét, amelyet szeretne megváltoztatni.
 - 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Select” (kiválasztás) lehetőséget.
- Regisztrált mobiltelefon törlése
 - 1 Válassza ki a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokkal a mobiltelefon nevét, amelyet szeretne törölni.
 - 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Delete” (törlés) lehetőséget.
 - 3 Nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

- A regisztrált mobiltelefon lecsatlakoztatása az audiorendszerről
 - 1 Válassza ki a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokkal a mobiltelefon nevét, amelyet szeretne lecsatlakoztatni.
 - 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Disconnect” (lecsatlakoztatás) lehetőséget.
 - 3 Nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.



A regisztrált hordozható lejátszók listázása

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „List audio” (audiolista) lehetőséget. (→353. o.) A regisztrált hordozható lejátszók listája jelenik meg.

- A regisztrált hordozható lejátszó csatlakoztatása az audiorendszerhez
 - 1 Válassza ki a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokkal a hordozható lejátszó nevét, amelyet szeretne csatlakoztatni.
 - 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Select” (kiválasztás) lehetőséget.
- Regisztrált hordozható lejátszó törlése
 - 1 Válassza ki a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokkal a hordozható lejátszó nevét, amelyet szeretne törölni.
 - 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Delete” (törlés) lehetőséget.
 - 3 Nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

- A regisztrált hordozható lejátszó lecsatlakoztatása az audiorendszeréről
 - 1 Válassza ki a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokkal a hordozható lejátszó nevét, amelyet szeretne lecsatlakoztatni.
 - 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Disconnect” (lecsatlakoztatás) lehetőséget.
 - 3 Nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.
- A csatlakozás módjának kiválasztása
 - 1 Válassza ki a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombokkal a kívánt hordozható lejátszó nevét.
 - 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Connection method” (csatlakoztatás módja) lehetőséget.
 - 3 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „From vehicle” (járműből) vagy „From audio” (audioeszközzel) lehetőséget.

A csatlakozási kód megváltoztatása

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Passkey” (csatlakoztatási kód) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével adjon meg egy 4–8 számjegyből álló kódot.
A számot számjegyenként vigye be.
- 3 Ha a csatlakozási kód számsorának bevitele megtörtént, nyomja meg újra az  „Enter” (bevitel) gombot.
Ha a regisztrálandó csatlakozási kód 8 jegyű, akkor nem kell megnyomni az  „Enter” (bevitel) gombot.

Az eszköz automatikus csatlakozásának be- vagy kikapcsolása

Ha a „BT power” (BT be/kikapcsolás) be van kapcsolva, a regisztrált készülék automatikusan csatlakoztatásra kerül, amikor az indítógombot ACCESSORY módba kapcsolja.

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „BT power” (BT be/kikapcsolás) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 A „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gomb segítségével válassza az „On” (be) vagy az „Off” (ki) lehetőséget.

Eszközállapot kijelzése

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Bluetooth* info” lehetőséget. (→353. o.)

*: A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye.

● Az eszköz név megjelenítése

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Device name” (eszköz neve) lehetőséget.

● Az eszköz címének megjelenítése

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Device address” (eszköz címe) lehetőséget.

Az automatikus csatlakozás megerősítése kijelzésének be- vagy kikapcsolása


Ha a „Display setting” (kijelzésbeállítás) be van kapcsolva, a hordozható lejátszó csatlakoztatásának állapota kijelzésre kerül, amikor az indítógombot ACCESSORY vagy ON módba kapcsolja.

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Display setting” (kijelzésbeállítás) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 A „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gomb segítségével válassza az „On” (be) vagy az „Off” (ki) lehetőséget.

Inicializálás


A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Reset” (visszaállítás) lehetőséget. (→353. o.)

● Hangbeállítások inicializálása

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Sound settings” (hangbeállítások) lehetőséget, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.


A hangbeállítások részleteivel kapcsolatban lásd: →365. o.

● Az eszközinformációk inicializálása

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Car Device Info” (gépjármű eszközinformáció) lehetőséget, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

A csatlakoztatási kód és az automatikus megerősítés kijelzője visszatérnek a gyári beállításaikra.

● Minden beállítás inicializálása


A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Reset all” (mindegyik visszaállítása) lehetőséget, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

A „SET UP” (beállítások) menü („Phone” (telefon) menü) használata


Új telefonszám hozzáadása

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki az „Add contacts” (névjegyek hozzáadása) lehetőséget. (→353. o.)

- Az összes névjegy átvitele a mobiltelefonról

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki az „Overwrite all” (mindegyik felülírása) lehetőséget, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

- Egy névjegy átvitele a mobiltelefonról

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki az „Add contact” (névjegy hozzáadása) lehetőséget, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

Gyorshívás beállítása

1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki az „Add SD” (gyorshívás hozzáadása) lehetőséget. (→353. o.)

2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a kívánt adatokat.

3 Nyomja meg és tartsa lenyomva a kívánt gyorshívógombot.

A gyorshívások hívásnaplóból történő beállításának részleteit lásd: →371. o.


A gyorshívások törlésének részleteit lásd: →370. o.

Törlés a hívásnaplóból



A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Delete call history” (hívásnapló törlése) lehetőséget. (→353. o.)

● A hívásnapló kimenő hívásainak törlése

1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki az „Outgoing calls” (kimenő hívások) lehetőséget.


2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a kívánt telefonszámot, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

A hívásnapló összes kimenő hívásának törléséhez nyomja meg az



 „All” (összes), majd a  „Yes” (igen) gombot.

● A hívásnapló bejövő hívásainak törlése

1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki az „Incoming calls” (bejövő hívások) lehetőséget.


2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a kívánt telefonszámot, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.



A hívásnapló összes bejövő hívásának törléséhez nyomja meg az

 „All” (összes), majd a  „Yes” (igen) gombot.

● A hívásnapló nem fogadott hívásainak törlése


1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Missed calls” (nem fogadott hívások) lehetőséget.



2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a kívánt telefonszámot, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

A hívásnapló összes nem fogadott hívásának törléséhez nyomja meg az  „All” (összes), majd a  „Yes” (igen) gombot.


● Szám törlése a hívásnapló összes mappájából (kimenő hívások, bejövő hívások és nem fogadott hívások)



1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki az „All calls” (minden hívás) lehetőséget.


2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a kívánt telefonszámot, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

A hívásnapló összes hívásának törléséhez nyomja meg az  „All” (összes), majd a  „Yes” (igen) gombot.


Rögzített telefonszám törlése

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Delete contacts” (névjegyek törlése) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a kívánt telefonszámot, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.


Az összes rögzített telefonszám törléséhez nyomja meg az  „All” (összes), majd a  „Yes” (igen) gombot.

Nyomja meg a  „A–Z” gombot a rögzített nevek kezdőbetű szerinti betűrendi sorrendben való megjelenítéséhez.


Másik mobiltelefon telefonkönyvének törlése

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Delete other PB” (másik TK törlése) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a kívánt telefonkönyvet, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.


A hívás hangerejének beállítása

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Call volume” (hívás hangereje) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 Változtassa meg a hívás hangerejét.
A hangerő csökkentéséhez: Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) gombot.
A hangerő növeléséhez: Nyomja meg a „TUNE>” (hangolás) gombot.
A hangerő beállításához nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.


Csengőhang hangerejének beállítása

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Ringtone volume” (csengőhang hangereje) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 Változtassa meg a csengőhang hangerejét.
A hangerő csökkentéséhez: Nyomja meg a „<SELECT” (kiválasztás) gombot.
A hangerő növeléséhez: Nyomja meg a „TUNE>” (hangolás) gombot.
A hangerő beállításához nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

Csengőhang beállítása

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Ringtone” (csengőhang) lehetőséget. (→353. o.)
- 2 A „<SELECT” (kiválasztás) vagy „TUNE>” (hangolás) gomb segítségével válasszon csengőhangot (1–3). A kiválasztott csengőhang beállításához nyomja meg a  „Back” (vissza) gombot.

Hívásnapló átvitele

A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Transfer history” (hívásnapló átvitele) lehetőséget, majd nyomja meg a  „Yes” (igen) gombot.

■ Telefonszám

Legfeljebb 1000 név tárolható.

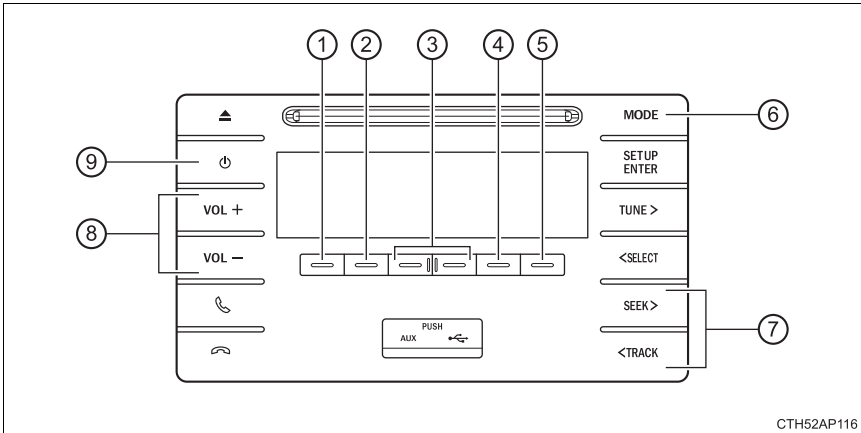
■ Hívásnapló

A hívásnapló kimenő, bejövő és nem fogadott hívásainak mappáiban egyenként legfeljebb 10 szám tárolható.

■ Karakterek számának korlátozása



24-nél több jegyű számok nem rögzíthetők.

Bluetooth®-kompatibilis médialejátszó működtetése



- | | |
|--------------------------------------|--|
| ① Szöveges üzenet megjelenítése | ⑥ Lejátszás |
| ② Lejátszás/szünet | ⑦ Műsorszám kiválasztása, előre- vagy visszafelé léptetése |
| ③ Album kiválasztása | ⑧ Hangerő |
| ④ Ismételt lejátszás | ⑨ Be-/kikapcsolás |
| ⑤ Lejátszás véletlenszerű sorrendben | |


Album kiválasztása

Nyomja meg a  „ < ” vagy a  „ > ” gombot a kívánt album kiválasztásához.

Műsorszám kiválasztása

Nyomja meg a „SEEK>” (keresés) vagy a „TRACK>” (műsorszám) gombot a kívánt műsorszám kiválasztásához.


Műsorszám lejátszása és szüneteltetése

Műsorszám lejátszásához vagy lejátszásának szüneteltetéséhez nyomja meg az  „ ▶|| ” gombot.

Műsorszám gyors előre- vagy visszafelé léptetése


A gyors előre- vagy visszafelé léptetéshez tartsa lenyomva a „SEEK>” (keresés) vagy a „<TRACK” (műsorszám) gombot.

Lejátszás véletlenszerű sorrendben

Az  „RDM” gomb megnyomásával a lejátszási mód a következő sorrendben változik:


Lejátszás albumból véletlenszerű sorrendben → Összes műsorszám lejátszása véletlenszerű sorrendben → Kikapcsolva

Ismételt lejátszás

Az  „RPT” gomb megnyomásával a lejátszási mód a következő sorrendben változik:


Műsorszám ismétlése→Album ismétlése→Kikapcsolva

Képernyőváltás

Nyomja meg a  „Text” (szöveg) gombot.

A műsorszám címe és az előadó neve megjelenik a kijelzőn.

Az előző kijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a  „Text” (szöveg)

vagy  „Back” (vissza) gombot.

■ Bluetooth® audiorendszer funkciói


A rendszerhez csatlakoztatott hordozható lejátszótól függően előfordulhat, hogy bizonyos funkciók nem érhetők el.


Telefonhívás kezdeményezése

A „TEL” vagy „TELEFON” üzemmódba való belépéshez nyomja meg a hívásfogadás gombot.

Hívás a név kiválasztásával



- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Phonebook” (telefonkönyv) lehetőséget.
- 2 Válassza ki a kívánt nevet a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével, majd nyomja meg a hívásfogadás gombot.

Egy név gyorshíváshoz rendeléséhez nyomja meg az  „Add S. Dial” (gyorshívás hozzáadása) gombot és az egyik gyorshívó gombot, miközben a kívánt név ki van választva.

Nyomja meg az  „A–Z” gombot a rögzített nevek kezdőbetű szerinti betűrendi sorrendben való megjelenítéséhez.

Gyorshívás

- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Speed dials” (gyorshívások) lehetőséget.
- 2 Nyomja meg a kívánt előre beállított gombot, és nyomja meg a hívásfogadás gombot.

A rögzített gyorshívás törléséhez a kívánt memóriagomb kiválasztása után nyomja meg a  „Delete” (törlés), majd a  „Yes” (igen) gombot.

Hívás a szám bevitelével


- 1 A „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével válassza ki a „Dial by number” (hívás szám bevitelével) lehetőséget.
- 2 Vigye be a telefonszámot, és nyomja meg a hívásfogadás gombot.

Hívás a hívásnaplóból



- 1 Válassza ki az „All calls” (összes hívás), a „Missed calls” (nem fogadott hívások), az „Incoming calls” (bejövő hívások) vagy az „Outgoing calls” (kimenő hívások) lehetőséget a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével.
- 2 Válassza ki a kívánt számot a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gombok segítségével, majd nyomja meg a hívásfogadás gombot.

A következő műveletek hajthatók végre:

- Szám rögzítése gyorshívásként

Nyomja meg az  „Add S. Dial” (gyorshívás hozzáadása) gombot, majd válassza ki a kívánt gombot.

- Kiválasztott szám törlése

Nyomja meg a  „Delete” (törlés) és a  „Yes” (igen) gombot.

Telefonhívás vétele

Hívás fogadása

Nyomja meg a hívásfogadás gombot.

Hívás elutasítása

Nyomja meg a hívás vége gombot.

Hívás vétele folyamatban történő hívás alatt

Nyomja meg a hívásfogadás gombot.

A hívásfogadás gomb ismételt megnyomásával visszatérhet az előző híváshoz.

A csengőhang hangerejének beállítása hívás vételekor

Változtassa meg a csengőhang hangerejét a „VOL-” vagy „VOL+” gombokkal.

A hangerő csökkentéséhez: Nyomja meg a „VOL-” gombot.

A hangerő növeléséhez: Nyomja meg a „VOL+” gombot.


Telefonálás

Hívás továbbítása

Egy telefonhívás továbbítható a mobiltelefon és a rendszer között társázás, hívásfogadás, vagy telefonálás közben. Alkalmazza a következő eljárások egyikét:

a. Működtesse a mobiltelefont.

Tanulmányozza mobiltelefonja kezelési útmutatóját.


b. Nyomja meg a  * „Phone” (telefon) gombot.



*: Ez a művelet csak akkor alkalmazható, ha a hívást folyamatban lévő hívás alatt kívánja átirányítani a mobiltelefonról.

Saját hang elnémítása

Nyomja meg a  „Mute” (némítás) gombot.

Karakterek bevitele

Nyomja meg a  „0–9” gombot, és a „<SELECT” (kiválasztás), „TUNE>” (hangolás) és a „SETUP/ENTER” (beállítás/bevitel) gomb használatával vigye be a kívánt karaktereket.

- A beírt számok elküldéséhez nyomja meg a  „Send” (küldés) gombot.
- Miután befejezte, nyomja meg a  „Wait” (várjon) gombot az előző képernyőhöz történő visszatéréshez.

A hívás hangerejének beállítása

Változtassa meg a hívás hangerejét a „VOL-” vagy „VOL+” gombokkal.

A hangerő csökkentéséhez: Nyomja meg a „VOL-” gombot.

A hangerő növeléséhez: Nyomja meg a „VOL+” gombot.

■ Telefonbeszélgetés folytatásakor

- Ne beszéljen beszélgetőpartnerével azonos időben.
- Állítsa a vételi hangot alacsony hangerőre. Ellenkező esetben a visszhang felerősödik.

■ Automatikus hangerő-beállítás

Ha a gépjármű sebessége 80 km/h (50 mph) vagy annál több, a hangerő automatikusan felerősödik. A hangerő visszatér az eredeti hangerő-beállítás szintjére, mielőtt a gépjármű sebessége 70 km/h-ra (43 mph-ra) vagy az alá csökken.

■ Telefon-hívórendszer funkciók

A mobiltelefontól függően előfordulhat, hogy egyes funkciók nem elérhetők.

■ Helyzetek, amikor a rendszer esetleg nem ismeri fel az Ön hangját

- Ha egyenetlen felületű úton halad
- Ha nagy sebességgel halad
- Ha a levegőfűvókákból kifúvott levegő közvetlenül a mikrofonra irányul
- Ha a légkondicionáló berendezés ventilátora hangos zajt kelt

Bluetooth®

■ A Bluetooth® audiorendszer/telefonrendszer használatakor

- Lehetséges, hogy a rendszer a következő esetekben nem működik.
 - A hordozható lejátszó nem támogatja a Bluetooth® rendszert
 - A mobiltelefon a szolgáltatási területen kívül van
 - A Bluetooth® eszköz ki van kapcsolva
 - A Bluetooth® eszköz akkumulátora lemerülőben van
 - A Bluetooth® eszköz nincs csatlakoztatva a rendszerhez
 - A Bluetooth® eszköz az ülés mögött, a kesztyűtartóban vagy a középkonzoltárolórekeszben található, vagy fémes tárgy fedí, illetve azzal érintkezik
- Ha Bluetooth® audioeszközről zajló lejátszás közben csatlakoztat telefont, némi késedelemre számíthat.
- A rendszerhez csatlakoztatott hordozható audiolejátszó típusától függően előfordulhat, hogy a működés kis mértékben különbözik, és bizonyos funkciók nem érhetők el.

■ A gépjármű eladásakor

Személyes adatainak védelme érdekében gondoskodjon a rendszer inicializálásáról. (→361. o.)

■ A Bluetooth® rendszerről

A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye.




■ Kompatibilis modellek

- Bluetooth® műszaki követelmények:
 - Ver. 1.1 vagy újabb verzió (javasolt: ver. 2.1 + EDR vagy újabb)
- A következő profilok:
 - A2DP (fejlett audioelosztó profil) ver. 1.0 vagy újabb (Ajánlott: ver. 1.2 vagy újabb)
 - AVRCP (audio/video távirányító profil) ver. 1.0 vagy újabb (Ajánlott: ver. 1.3 vagy újabb)


A hordozható lejátszóknak meg kell felelniük a fenti követelményeknek ahhoz, hogy csatlakoztathatók legyenek a Bluetooth® audiorendszerhez. Egyes funkciók azonban – a hordozható lejátszó típusától függően – csak korlátozottan érhetők el.

- Mobiltelefon
 - HFP (kihangosító profil) ver. 1.0 vagy újabb (Ajánlott: ver. 1.5)
 - OPP (objektumküldési profil) Ver. 1.1
 - PBAP (telefonkönyv-hozzáférési profil) ver. 1.0

■ Tanúsítvány

| | |
|---|---|
|  | <p>The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: http://www.ptc.panasonic.eu/</p> |
| <p>When checking DOC, access the above mentioned URL and enter the following Model No. into the Keyword Search (Model No.) from a download folder. <u>Model No. YEP0PTA606A0</u></p> | |
| <p>Hereby, Panasonic, declares that this YEP0PTA606A0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> | |
| <p>С настоящето, Panasonic, декларира, че YEP0PTA606A0 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p> | |
| <p>Panasonic tímto prohlašuje, že tento YEP0PTA606A0 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p> | |
| <p>Undertegnede Panasonic erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA606A0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> | |
| <p>Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel YEP0PTA606A0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> | |
| <p>Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme YEP0PTA606A0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p> | |
| <p>Panasonic vakuuttaa täten että YEP0PTA606A0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> | |
| <p>Par la présente Panasonic déclare que l'appareil YEP0PTA606A0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> | |
| <p>Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät YEP0PTA606A0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> | |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA606A0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> | |
| <p>Alulírott, Panasonic nyilatkozom, hogy a YEP0PTA606A0 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p> | |
| <p>Con la presente Panasonic dichiara che questo YEP0PTA606A0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> | |

| |
|--|
| Ar šo Panasonic deklarē, ka YEP0PTA606A0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Šiuo Panasonic deklaruoja, kad šis YEP0PTA606A0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Hawnhekk, Panasonic, jiddikjara li dan YEP0PTA606A0 jikkonforma mal-htigijiet esenzjali u ma provvedimenti ohrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Niniejszym Panasonic oświadcza, że YEP0PTA606A0 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Panasonic declara que este YEP0PTA606A0 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul YEP0PTA606A0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |
| Panasonic týmto vyhlasuje, že YEP0PTA606A0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Panasonic izjavlja, da je ta YEP0PTA606A0 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Por medio de la presente Panasonic declara que el YEP0PTA606A0 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| Härmed intygar Panasonic att denna YEP0PTA606A0 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Hér með lýsir Panasonic yfir því að YEP0PTA606A0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Panasonic erklærer herved at utstyret YEP0PTA606A0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Ovim Panasonic, izjavlja da je YEP0PTA606A0 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |
| Ovim, Panasonic, deklarise da je YEP0PTA606A0 u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

 **VIGYÁZAT!****■ Vezetés közben**

Ne működtesse a hordozható audiólejátszót, mobiltelefont illetve ne csatlakoztasson eszközt a Bluetooth® rendszerhez.

■ Figyelmeztetés az elektronikus eszközökkel történő interferenciával kapcsolatban

- Az Ön audiorendszerét Bluetooth® antennákkal szerelték fel. Ha beültetett szívritmus-szabályozóval, kardio-reszinkronizációs terápiás szívritmus-szabályozóval vagy beültetett defibrillátorral rendelkezik, megfelelő távolságot kell tartania a Bluetooth® antennáktól. A rádióhullámok befolyásolhatják az ilyen eszközök működését.
- Bluetooth® eszközök használata előtt a beültetett szívritmus-szabályozótól, kardio-reszinkronizációs szívritmus-szabályozótól, vagy beültetett kardioverter-defibrillátortól eltérő orvosi eszközt használó személyeknek az adott eszköz gyártójánál kell tájékozódniuk az eszköz rádióhullámok befolyása alatti üzemeltetéséről. A rádióhullámok váratlan hatásokat válthatnak ki az ilyen orvosi eszközök működésében.

 **FIGYELEM****■ A gépjármű elhagyásakor**

Ne hagyja hordozható audiólejátszóját vagy mobiltelefonját a gépjárműben. A gépjármű belső tere felforrósodhat, ami a hordozható audiólejátszó vagy a mobiltelefon károsodását okozhatja.

Belső felszereltség

6

6-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata

| | |
|---|-----|
| Automatikus légkondicionáló berendezés..... | 380 |
| Ülésfűtés..... | 389 |

6-2. A belső világítás használata

| | |
|---|-----|
| A belső világítás lámpáinak felsorolása | 390 |
| • Belső világítás | 391 |
| • Sminktükör-világítás | 391 |
| • Olvasólámpák..... | 392 |

6-3. A tárolóhelyek használata

| | |
|-----------------------------------|-----|
| A tárolóhelyek felsorolása . | 394 |
| • Kesztyűtartó | 395 |
| • Középkonzol-tárolórekesz | 395 |
| • Palacktartók..... | 396 |
| • Pohártartók..... | 397 |
| • Kiegészítő tárolórekeszek | 398 |

| | |
|----------------------------------|-----|
| A csomagtér felszereltsége | 399 |
|----------------------------------|-----|

6-4. Egyéb belső felszereltség

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Egyéb belső felszereltség.. | 405 |
| • Napellenzők..... | 405 |
| • Sminktükörök..... | 405 |
| • Óra | 406 |
| • Hordozható hamutartó... | 406 |
| • Elektromos csatlakozóaljzatok | 407 |
| • Kartámasz | 408 |
| • Kapaszkodók | 408 |
| • Akasztók | 409 |
| • Panorámatető-napfényvédő | 409 |

Automata légkondicionáló berendezés

A levegőáramlás iránya és a ventilátor fordulatszáma automatikusan változik a beállított hőmérsékletnek megfelelően.

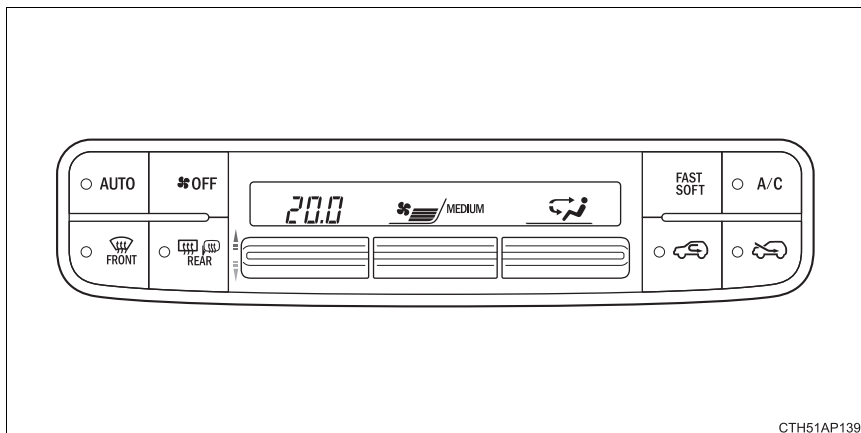
Az alábbi ábrák balkormányos gépjárműre vonatkoznak.

A gombok helyzete és formája jobbkormányos gépjárműveknél eltér ettől.

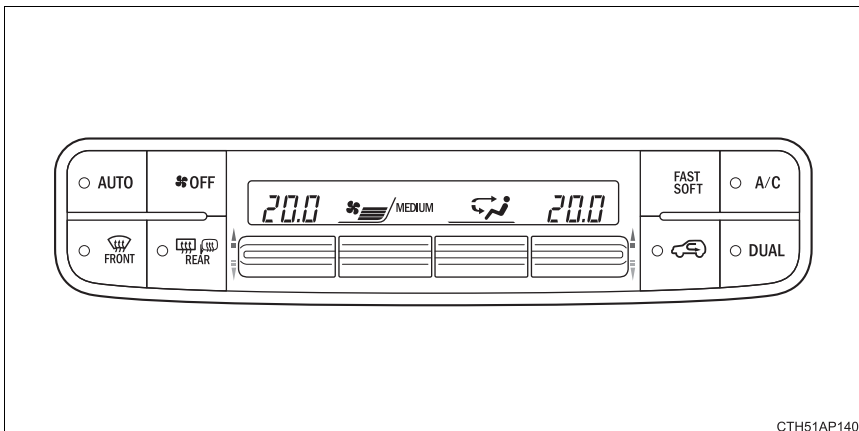
A rendszer típusától függően a kijelző és a gombok helyzete is eltérhet.

Légkondicionáló berendezés kezelőszervei

- ▶ Kétfázisú hőmérsékletszabályozással nem felszerelt gépjárművek

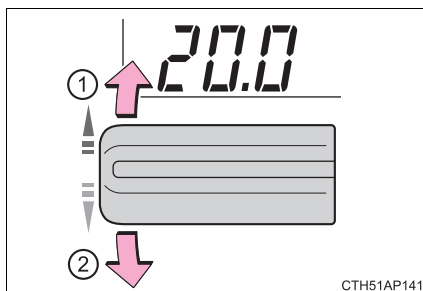


► Kézzónás hőmérsékletszabályozással felszerelt gépjárművek



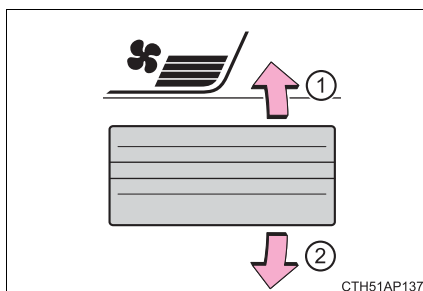
■ A hőmérséklet beállítása

- ① Növeli a hőmérsékletet
- ② Csökkenti a hőmérsékletet



■ Ventilátorfordulatszám-szabályozó

- ① Növeli a ventilátor-fordulatszámot
- ② Csökkenti a ventilátor-fordulatszámot

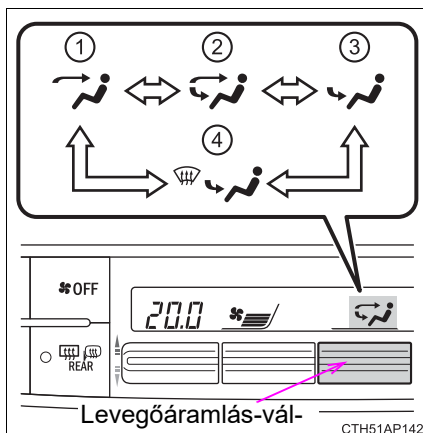


■ A levegőáramlás módjának változtatása


A levegőáramlás megváltoztatásához mozgassa felfelé vagy lefelé a forgatógombot.

A forgatógomb minden működése vált a levegőfúvókák között.


- ① A levegő a felsőtestre áramlik.
- ② A levegő a felsőtestre és a lábtérbe áramlik.
- ③ A levegő a lábtérbe áramlik.
- ④ A levegő a lábtérbe áramlik, és a szélvédő-páramentesítő is működik.



Az automatikus üzemmód használata

- 1 Nyomja meg a  gombot.

A páramentesítő funkció működni kezd. A levegőáramlás iránya és a ventilátor fordulatszáma automatikusan változik a beállított hőmérsékletnek megfelelően.


- 2 Állítsa be a hőmérsékletet.
- 3 A kikapcsoláshoz nyomja meg a  gombot.

■ Automatikus üzemmód visszajelző

Ha a ventilátor-fordulatszám vagy a levegőáramoltatás üzemmódokat változtatja, az automatikus üzemmód jelzőfénye kialszik. Ugyanakkor azok az automata funkciók, amelyeket nem változtatott meg, továbbra is működnek.

■ A vezető-, és utasoldali hőmérséklet beállítása (kétzónás hőmérséklet-szabályozással felszerelt gépjárművek)

A kétzónás hőmérséklet-szabályozás bekapcsolásához tegye az alábbiak valamelyikét:

● Nyomja meg a  gombot.

● Állítsa be az utasoldali hőmérsékletet.


A visszajelző jelzi, ha a kétzónás hőmérséklet-szabályozás került kiválasztásra.

Egyéb funkciók


■ Váltás a külső levegő és a belsőlevegő-keringetés üzemmód között


► Kétzónás hőmérsékletszabályozással nem felszerelt gépjárművek

A belsőlevegő-keringetés üzemmódba váltáshoz nyomja meg a

 gombot.


A külső levegő üzemmódba váltáshoz nyomja meg a  gombot.

Amikor a levegőkeringtetés üzemmód van kiválasztva, a  gomb visszajelzője világít.

Amikor a külső levegő üzemmód van kiválasztva, a  gomb visszajelzője világít.

► Kétzónás hőmérsékletszabályozással felszerelt gépjárművek

Nyomja meg az  gombot.

A  gomb minden egyes megnyomásával válthat a külső levegő (visszajelző kikapcsolva) és a belsőlevegő-keringetés üzemmód (visszajelző bekapcsolva) között.


■ A szélvédő páramentesítése

A páramentesítők feladata az, hogy az első szélvédőt és az első oldalablakokat páramentesítse.

Nyomja meg a  gombot.

A páramentesítés funkció működik, és a ventilátor-fordulatszám megnő. Állítsa a külső levegő/belsőlevegő-keringetés üzemmód választógombot külső levegő üzemmódra, ha a belsőlevegő-keringetés üzemmód van használatban. (Automatikusan is átkapcsolhat.)

A szélvédő és az első oldalablakok gyors páramentesítéséhez kapcsolja magasabb fokozatba a levegőáramlást és a hőmérsékletet.

Ha a szélvédőről eltűnt a pára, az előző módba a  gomb ismételt megnyomásával térhet vissza.

■ Hátsó ablak és külső visszapillantó tükör páramentesítése


A páramentesítők a hátsó ablak páramentesítésére és a külső visszapillantó tükrökön lévő vízcseppek, dér vagy jég eltávolítására szolgálnak.


Nyomja meg a  gombot.


A páramentesítők egy idő után automatikusan kikapcsolnak.

■ A ventilátorfokozat beállítása

A ventilátor-fordulatszám beállításai módosíthatók.

1 Nyomja meg az  gombot.

2 Nyomja meg a  gombot.

3 A  gomb minden egyes megnyomásával a ventilátor-fordulatszám a következőképpen változik.

„MEDIUM” (közepes) → „SOFT” (gyenge) → „FAST” (erős)



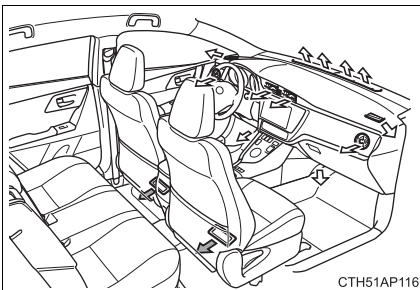
Levegőfúvókák

■ A levegőfúvókák elhelyezkedése

A kiválasztott levegőáramlási módnak megfelelően változik a befűjt levegő mennyisége és az ahhoz használt fúvókák kiosztása.

(→382. o.)

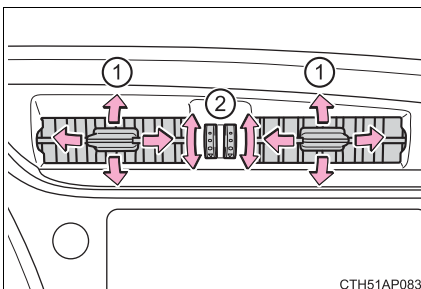
← : Egyes típusoknál



■ A levegőfúvókák helyzetének beállítása, valamint nyitása és zárása

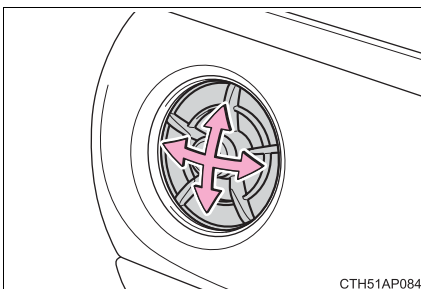
► Első középső levegőfúvókák

- ① Közvetlen levegőáramlás balra vagy jobbra, fel vagy le.
- ② Fordítsa a gombot felfelé a szellőzőnyílás kinyitásához, és lefelé annak elzárásához.

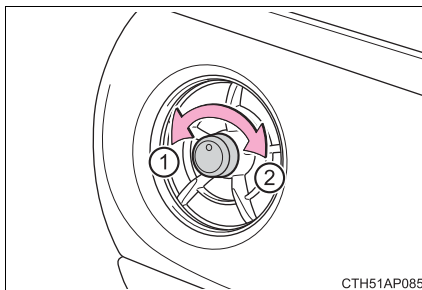


► Első oldalsó levegőfúvókák

Közvetlen levegőáramlás balra vagy jobbra, fel vagy le.



- ① A szellőzőnyílás nyitása
- ② A szellőzőnyílás zárása



■ A légkondicionáló berendezés működése Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban

Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban a légkondicionáló berendezés vezérlése a gazdaságos üzemanyag-fogyasztást előtérbe helyezve a következőképpen történik:


- A motorfordulatszám és a kompresszorműködés fűtő-/hűtőteljesítményt korlátozó szabályozása
- A ventilátor-fordulatszám korlátozása automatikus üzemmódban

A légkondicionáló berendezés teljesítményének növelése érdekében hajtja végre a következő műveleteket:



- Állítsa be a ventilátor-fordulatszámot
- Kapcsolja ki az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódot

■ Az automatikus üzemmód használata

A ventilátor fordulatszámának beállítása automatikusan történik a beállított hőmérsékletnek és a környezeti feltételeknek megfelelően.

Ezért közvetlenül az  gomb megnyomása után a ventilátor egy pillanatra leállhat, amíg rendelkezésre nem áll a meleg vagy a hideg levegő.


■ Az ablakok bepárásodása

- Az ablakok könnyen bepárásodnak, ha a gépjárműben magas a páratartalom. Az  gomb bekapcsolásával a levegőfűvókákból kiáramló levegő hatékonyan páramentesíti a levegőt és a szélvédőt.
- Ha kikapcsolja az  gombot, az ablakok könnyen bepárásodnak.
- A belsőlevegő-keringetés üzemmód használata esetén az ablakok bepárásodhatnak.

■ Külső levegő/belsőlevegő-keringetés üzemmód

- Ha poros úton, alagútban vagy nagy forgalomban halad, állítsa a külső levegő/belsőlevegő-keringetés üzemmód választógombot belsőlevegő-keringetés üzemmódba. Így megakadályozhatja, hogy a külső levegő bejusson a gépjármű utasterébe. Ha hűtés alatt a belsőlevegő-keringetés üzemmódot állítja be, hatékonyan lehűtheti a gépjármű utasterét.
- A hőmérséklet-beállítás és a belső hőmérséklet függvényében a berendezés automatikusan külső levegő/belsőlevegő-keringetés üzemmódba válthat.

■ Ha a külső levegő hőmérséklete alacsony

Megtörténhet, hogy a páramentesítés akkor sem működik, ha az  gombot megnyomja.

■ Szellőztetés és légkondicionálási szagok

- A friss levegő beáramoltatásához kapcsolja a légkondicionáló berendezést külső levegő módba.
- Használat során a gépjárművön belülről és kívülről különféle szagok juthatnak be és halmozódhatnak fel a légkondicionáló berendezésben. Ennek következtében a levegőfűvőkák szagot áraszthatnak.
- A szagok keletkezésének csökkentése érdekében:
 - A gépjármű leállítása előtt javasolt a légkondicionáló berendezés külső levegő üzemmódban történő működtetése.
 - Közvetlenül a légkondicionáló berendezés automatikus üzemmódban való bekapcsolása után a ventilátor beindulásának időzítése kissé késhe.

■ A légkondicionáló berendezés szűrője


→457. o.

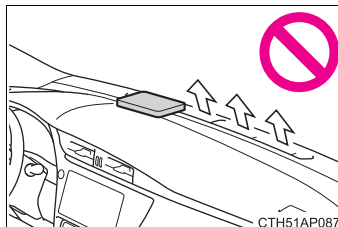
■ Személyre szabás

A beállítások (pl. a légkondicionáló berendezés beállításai) módosíthatók. (Személyre szabható funkciók →566. o.)

⚠ VIGYÁZAT!

■ A szélvédő bepárásodásának megelőzése érdekében

- Különösen párás időben ne használja a  funkciót hideg levegővel. A külső levegő és a szélvédő hőmérséklet-különbsége következtében bepárásodhat a szélvédő külső felülete, ami gátolja a kilátást.
- Ne helyezzen semmit a műszerfalra, ami eltakarhatja a levegőfúvókákat. Ellenkező esetben a levegőáram akadályba ütközik meggátolva így a szélvédő-páramentesítőt a működésben.



■ Az égési sérülések megelőzése érdekében

Ne fogja meg a visszapillantó tükör, ha a külső visszapillantó tükrök páramentesítője be van kapcsolva.

⚠ FIGYELEM

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Kikapcsolt hibrid rendszer esetén ne hagyja a légkondicionáló berendezést a szükségesnél tovább bekapcsolva.

Ülésfűtés*

⚠ VIGYÁZAT!

- Bekapcsolt ülésfűtés esetén a sérülések elkerülése érdekében vigyázni kell, ha az alábbi felsorolásban szereplő személyek megérinthetik az üléseket:
 - Csecsemők, kisgyermek, idősek, betegek és mozgáskorlátozottak
 - Érzékeny bőrű személyek
 - Kimerült személyek
 - Alkohol vagy altató hatású szer (altató, megfázás elleni készítmények stb.) befolyása alatt álló személyek
- Tartsa be a következő biztonsági előírásokat a kisebb égési sérülések vagy a túlmelegítés elkerülése érdekében
 - Ne takarja le az ülést takaróval vagy párnával az ülésfűtés használata közben.
 - Ne használja az ülésfűtést a szükségesnél többet.

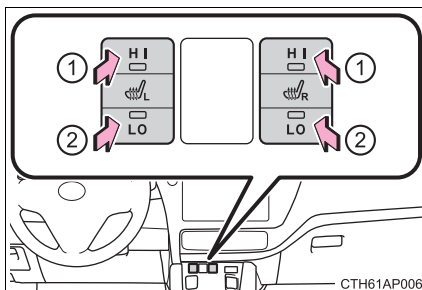
⚠ FIGYELEM

- Ne helyezzen egyenetlen felületű, nehéz tárgyakat az ülésre, és ne szúrjon bele éles tárgyat (tűket, szöveget stb.).
- A 12 V-os akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ne használja a funkciókat a hibrid rendszer kikapcsolt állapotában.

Nyomja meg a kapcsolót.

- ① Magas hőmérséklet
- ② Alacsony hőmérséklet

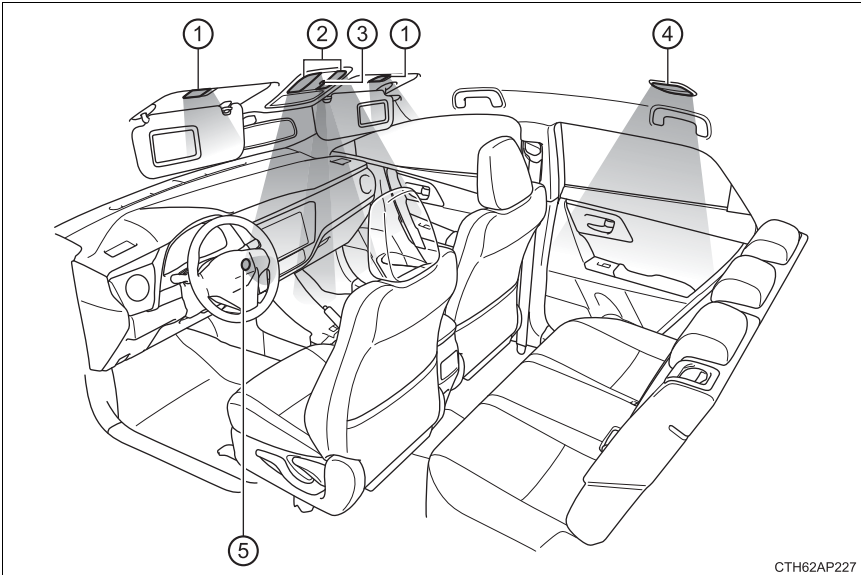
A visszajelző lámpa világít, ha a gomb bekapcsolt állapotban van.



- Az ülésfűtés akkor használható, ha az indítógomb ON módban van.
- Amikor nem használja a funkciót, állítsa a kapcsolót semleges helyzetbe. A visszajelző is kialszik.

*: Felszereltségtől függően

A belső világítás lámpáinak felsorolása



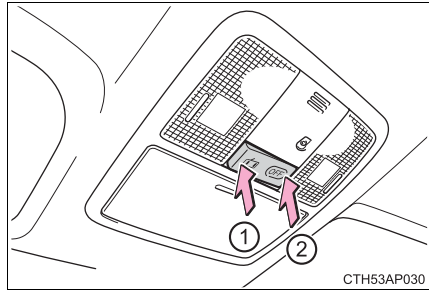
CTH62AP227

- ① Sminktükör-világítás (felszereltségtől függően) (→391. o.)
- ② Első belső világítás/első olvasólámpák (→391, 392. o.)
- ③ Sebességváltókar-világítás
- ④ Hátsó belső világítás (felszereltségtől függően) (→391. o.)
hátsó olvasólámpák (felszereltségtől függően) (→392. o.)
- ⑤ Indítógomb megvilágítása

Belső világítás

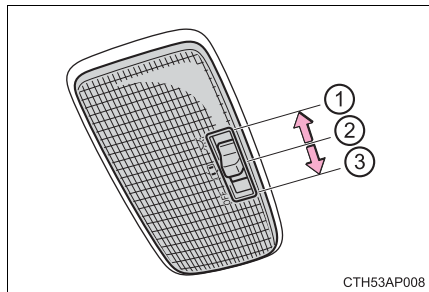
■ Elöl

- ① Ajtó helyzet
- ② Kikapcsolva



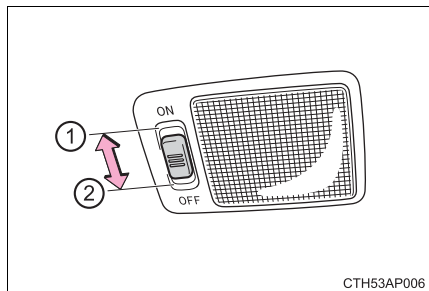
■ Hátul (felszereltségtől függően)

- ① Bekapcsolva
- ② Ajtó helyzet
- ③ Kikapcsolva



Sminktükör-világítás (felszereltségtől függően)

- ① Bekapcsolva
- ② Kikapcsolva

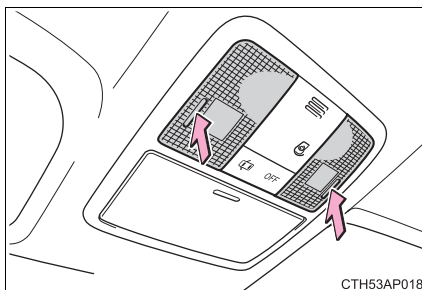


Olvasólámpák

■ Elöl

Be-/kikapcsolás

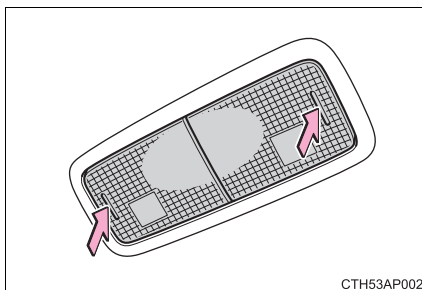
Ha a lámpák az ajtónyitással összekötött kapcsoló miatt világítanak, a lámpa nem alszik ki akkor sem, ha a lensét megnyomja.



■ Hátul (felszereltségtől függően)

Be-/kikapcsolás

Ha egy első belső lámpa az ajtónyitással összekötött kapcsoló miatt világít, a lámpa nem alszik ki akkor sem, ha a lensét megnyomja.



■ Megvilágított ajtónyitás rendszer

Ha a belső világítás kapcsolója „ajtó” helyzetben van, akkor a belső világítás az indítógomb módjának és az elektronikus kulcs jelenlétének megfelelően automatikusan be- és kikapcsol, az ajtózárok nyitásától/zárásától, illetve az ajtók nyitásától/csukásától függően.

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

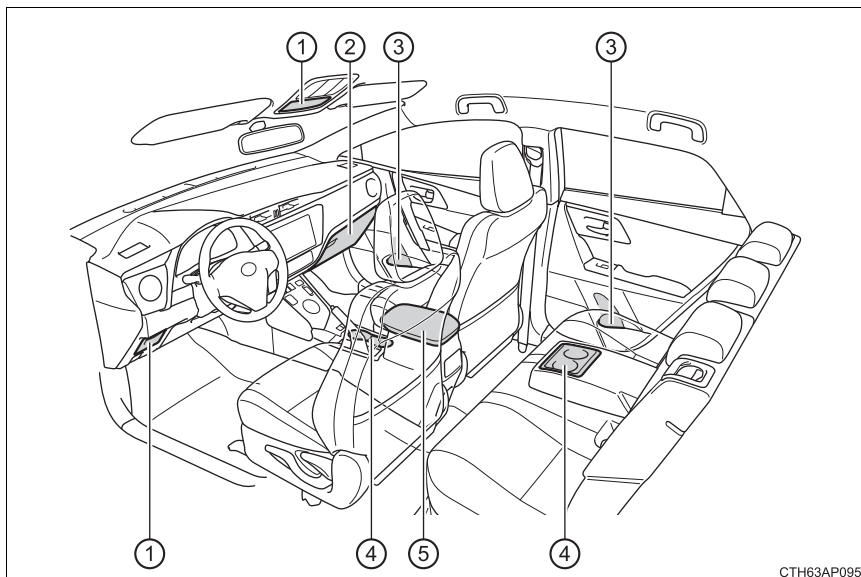
A következő lámpák 20 perc elteltével automatikusan kikapcsolnak:

- Olvasólámpák/belső világítás
- Csomagtér-világítás
- Sminktükör-világítás (felszereltségtől függően)

■ Személyre szabás, amely konfigurálható bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél

A beállítások (pl. a világítás kikapcsolódásáig eltelt idő) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók: →566. o.)

A tárolóhelyek felsorolása



CTH63AP095

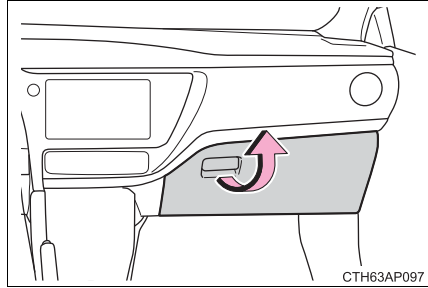
- | | |
|---|---|
| ① Kiegészítő tárolórekeszek (felszereltségtől függően) (→398. o.) | ④ Pohártartók (felszereltségtől függően) (→397. o.) |
| ② Kesztyűtartó (→395. o.) | ⑤ Középkonzol-tárolórekesz (→395. o.) |
| ③ Palacktartók (→396. o.) | |

⚠ VIGYÁZAT!

- Ne hagyjon szemüveget, öngyújtókat vagy szórótartályokat a tárolókban, mivel ez az utastér hőmérsékletének megemelkedésekor az alábbi következményekkel járhat:
 - A szemüveg hő hatására deformálódhat vagy megrepedhet, ha a tárolóban más tárggyal érintkezik.
 - Az öngyújtók és a szórótartályok felrobbanhatnak. A tárolóban más tárggyakkal érintkezve az öngyújtó meggyulladhat, illetve a szórótartály gázt engedhet ki, ezáltal tűzveszélyt idézve elő.
- Menet közben, vagy ha a tárolórekeszeket éppen nem használja, tartsa a fedeleket zárva.
Hirtelen fékezés vagy irányváltás esetén egy nyitott fedél vagy az alatta tárolt tárgyak megüthetik az utasokat.

Kesztyűtartó

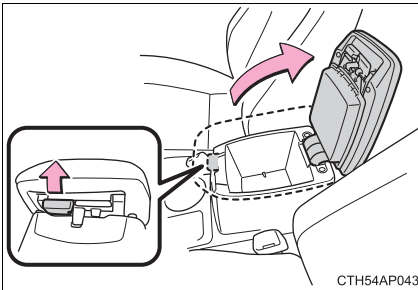
Húzza fel a kart a kesztyűtartó kinyitásához.



A kesztyűtartó világítása akkor kapcsol be, ha a hátsó helyzetjelző lámpák bekapcsolt állapotban vannak.

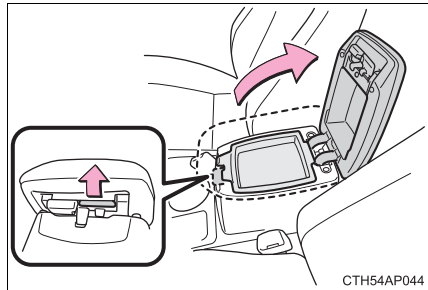
Középkonzol-tárolórekesz

► Középkonzol-tárolórekesz



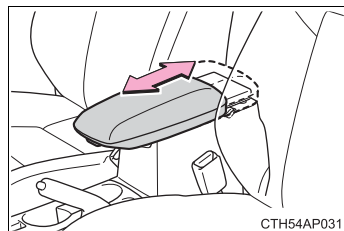
A jobb oldali ülés felőli gomb meghúzása közben emelje meg a fedelet.

► Felső tárolórekesz



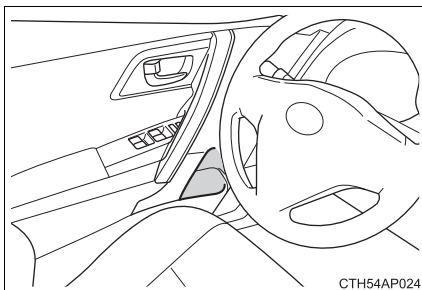
A bal oldali ülés felőli gomb meghúzása közben emelje meg a fedelet.

A középkonzol-tárolórekesz fedele előre- és hátracsúsztható. (csúsztható funkcióval)

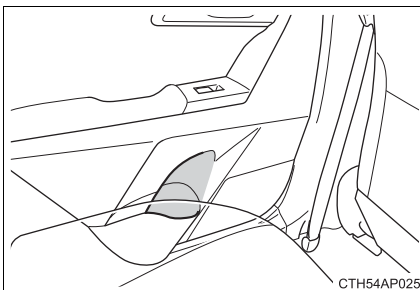


Palacktartók

▶ Elöl



▶ Hátsó



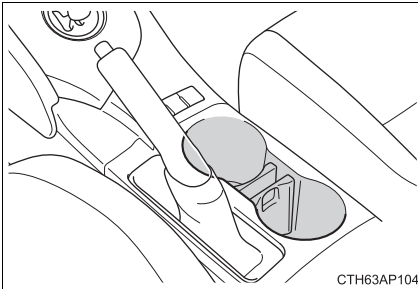
- Zárja le a palack tetejét.
- Előfordulhat, hogy egyes palackok méretük vagy formájuk miatt nem férnek el.

⚠ VIGYÁZAT!

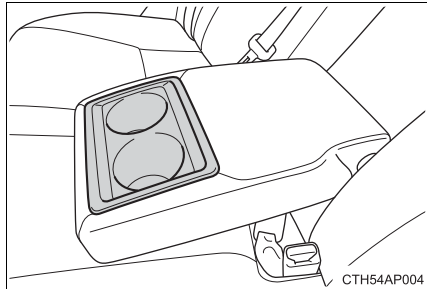
Műanyag palackon kívül semmit ne helyezzen a palacktartókba. Baleset vagy hirtelen fékezés esetén a tárolórekeszből kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak.

Pohártartók

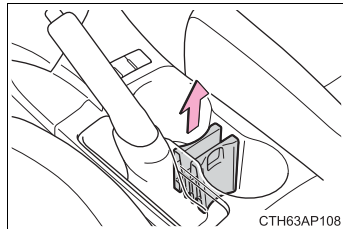
► Elöl



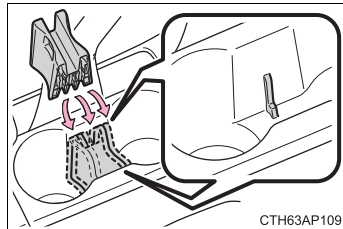
► Hátlul (felszereltségtől függően)



- Az első pohártartók betéte eltávolítható tisztítás céljából.



- Az első pohártartók mérete beállítható a pohár vagy ital megfelelő méretére a betét helyzetének megváltoztatásával.

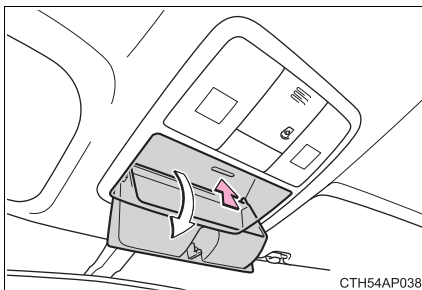


⚠ VIGYÁZAT!

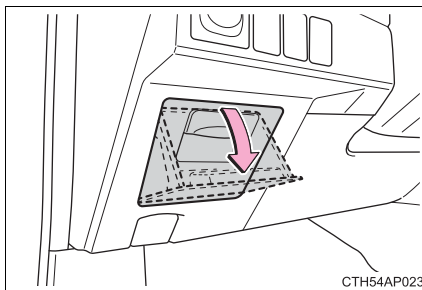
Poharakon vagy italdobozokon kívül semmi mást ne helyezzen a pohártartókba. Baleset vagy hirtelen fékezés esetén a tartóból kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak. Lehetőség szerint zárja le a forró italokat, nehogy égési sérülést okozzanak.

Kiegészítő tárolórekeszek

- ▶ „A” típus
(felszereltségtől függően)



- ▶ „B” típus



Nyomja meg a fedelet a kinyitáshoz. Húzza meg a fület a kinyitáshoz.

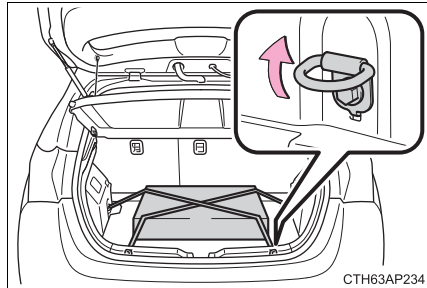
⚠ VIGYÁZAT!

- Tartsa csukva a kiegészítő tárolórekeszeket. Hirtelen fékezés vagy baleset során a nyitott kiegészítő tárolórekesz vagy a benne tárolt tárgyak megüthetik az utasokat.
- Csak az „A” típus: ne tartson a kiegészítő tárolórekeszben 0,2 kg-nál (0,4 lb.) nehezebb tárgyakat. Ellenkező esetben kinyílhat a kiegészítő tárolórekesz, kieshet az abban lévő tárgy, és balesetet okozhat.

A csomagter felszereltsége

Csomagrögzítő kampók (felszereltségtől függően)

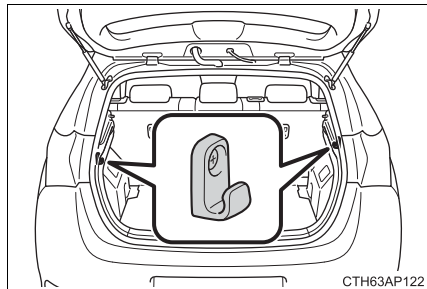
A csomagrögzítő kampók a szabadon mozgó tárgyak biztonságos rögzítésére szolgálnak.



⚠ VIGYÁZAT!

A sérülések elkerülése érdekében a használaton kívüli csomagrögzítő kampókat mindig tegye a helyükre.

Bevásárlótáska-akasztók



⚠ FIGYELEM

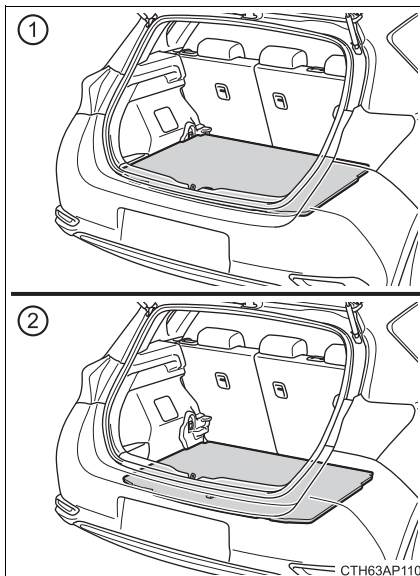
Ne akasszon 4 kg-nál (8,8 lb.) nehezebb tárgyakat a bevásárlótáska-akasztókra.

Emelhető csomagterpadló-burkolat (felszereltségtől függően)

① Felső helyzet

② Alsó helyzet

Az alsó helyzet akkor használható, amikor az emelhető csomagterpadló-burkolat a csomagterpadló-szőnyegre van helyezve.

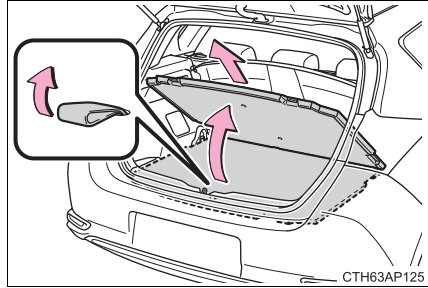
**⚠ VIGYÁZAT!**

Az emelhető csomagterpadló-burkolat mozgásakor ne legyen semmi ráhelyezve.

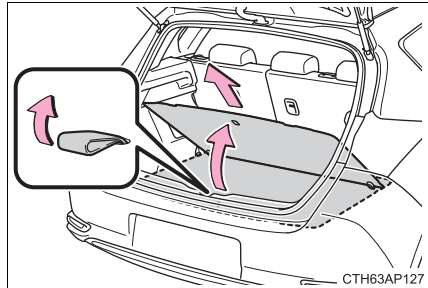
Ellenkező esetben az ujjai becsípődhetnek, vagy sérülést okozó baleset történhet.

Kiegészítő tárolórekeszek (felszereltségtől függően)

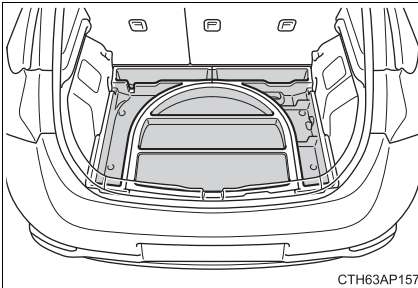
- 1 Emelje meg a csomagterpadló-burkolaton lévő fület, és maga felé húzva vegye ki. (felszereltségtől függően)



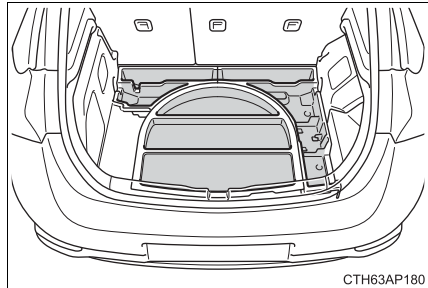
- 2 Emelje meg a csomagterpszőnyegen lévő fület, és maga felé húzva vegye ki.



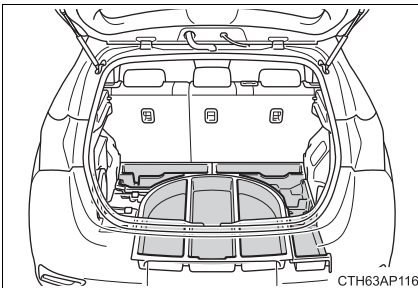
► „A” típus

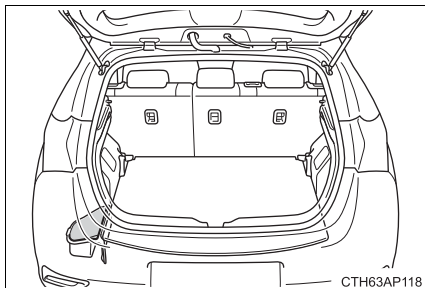


► „B” típus

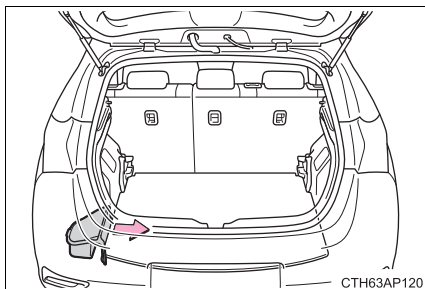


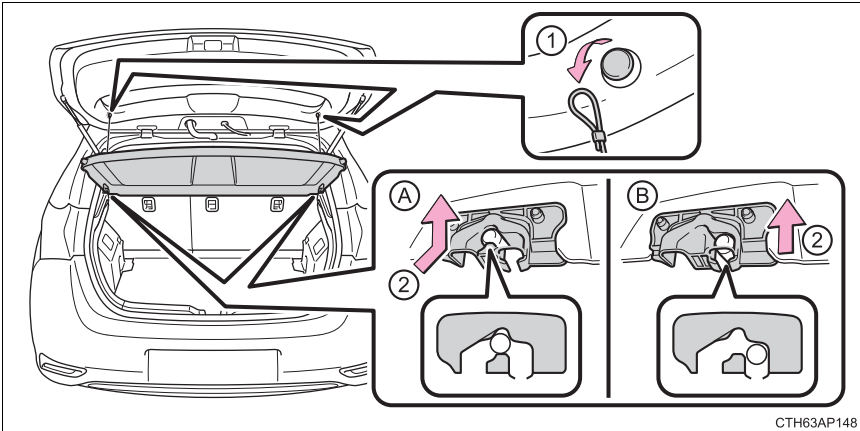
► „C” típus



Oldalsó kiegészítő tárolórekeszek (felszereltségtől függően)

Az oldalsó csomagértálca akkor vehető ki, ha a csomagter-padróburkolat alsó helyzetben van.



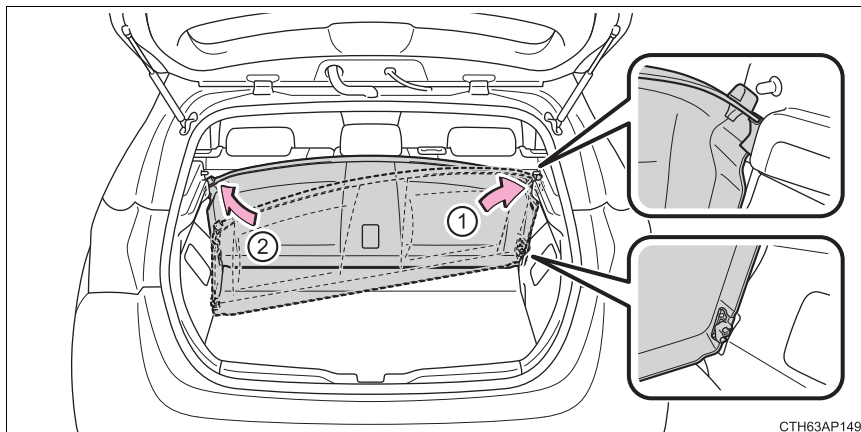
A csomagterfedél eltávolítása

- ① Akassza ki a zsinórokat.
- ② Távolítsa el a fedelet a rögzítési pontokból.

A fedél eltávolítható, ha azt az „A” nyíl irányába húzza.

Ha ez nem működik, húzza a fedelet a „B” nyíl irányába.

A csomagterfedél a hátsó ülések hátoldalán tárolható.



- ① Helyezze a csomagterfedél egyik oldalát a hátsó ülés hátoldala és az oldal-szegély közötti részbe.
- ② Miközben a hátsó ülések felé mozgatja a csomagterfedeleket, rögzítse annak másik oldalát is.

Győződjön meg a csomagterfedél biztonságos felszereléséről.

Ha használja a csomagterfedeleket, ismételje meg a lépéseket fordított sorrendben.

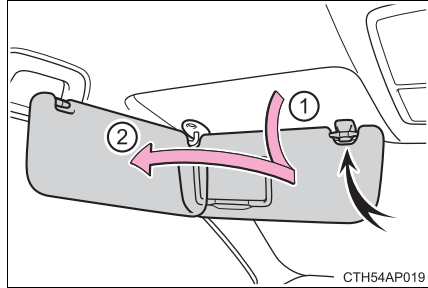
 FIGYELEM

Ne fejtessen ki erős hatást a helyén lévő csomagterfedélre. Ezzel kárt tehet a csomagterfedélben.

Egyéb belső felszereltség

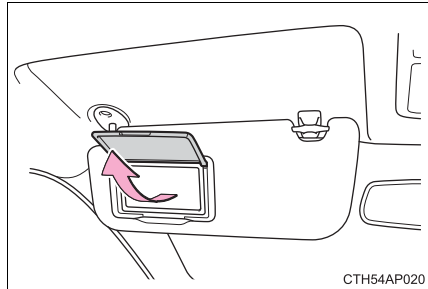
Napellenzők

- ① A napellenzőt lehajtva az előlről érkező napsugarakat védheti ki.
- ② A napellenző oldalra állításához hajtsa azt le, akassza ki és fordítsa oldalra.



Sminktükrök

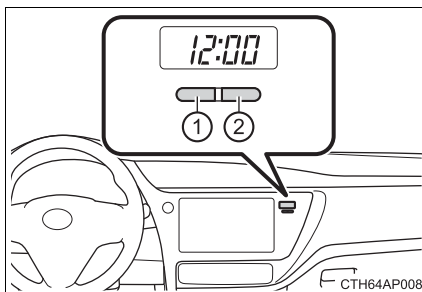
Nyissa fel a fedelet.



Óra

Az óra a gombok megnyomásával állítható be.

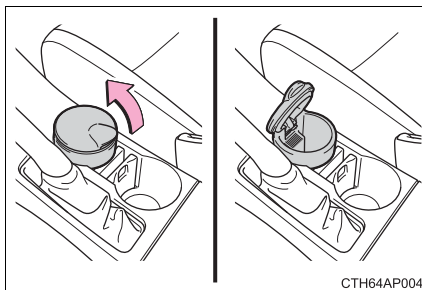
- ① Órabeállítás
- ② Percbeállítás



- Az órakijelzés akkor látható, ha az indítógomb „ACCESSORY” vagy „ON” módban van.
- A 12 V-os akkumulátor csatlakozóinak eltávolítása majd visszacsatlakoztatása után az óra automatikusan beállításra kerül 1:00 kijelzésére.

Hordozható hamutartó (felszereltségtől függően)

A hamutartót valamelyik pohártartóban helyezheti el. (→397. o.)



⚠ VIGYÁZAT!

- Ha nem használja a hamutartót, tartsa bezárva. Hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén sérülést okozhat.
- A tüzesetek elkerülése érdekében teljesen oltsa el a gyufákat és cigarettákat, mielőtt beletenné azokat a hamutartóba, majd győződjön meg arról, hogy a hamutartó teljesen becsukódott-e.
- A tüzesetek elkerülése érdekében ne tegyen papírt vagy egyéb gyúlékony tárgyat a hamutartóba.

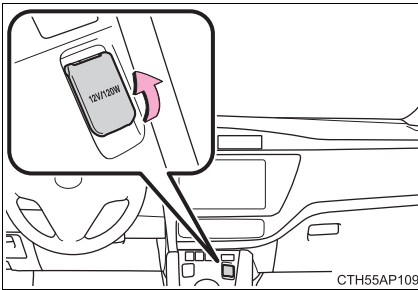
Elektromos csatlakozóaljzatok

Elöl és hátul: Kérjük, olyan elektromos adaptereket használjon, melyek 12 VDC/10 A-nál kevesebbet fogyasztanak (120 W energiafogyasztás).

Ha elektromos eszközöket használ, gondoskodjon róla, hogy a csatlakoztatott elektronikus eszközök összefogyasztása kevesebb legyen, mint 120 W.

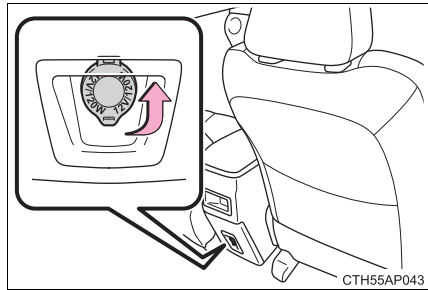
Csomagtérben: Kérjük, olyan elektromos adaptereket használjon, melyek 12 VDC/10 A-nál kevesebbet fogyasztanak (120 W energiafogyasztás).

► Elöl



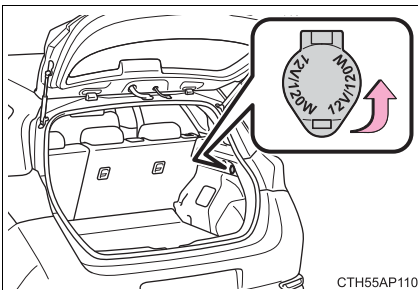
Nyissa fel a fedelet.

► Hátul



Nyissa fel a fedelet.

► Csomagtér



Nyissa fel a fedelet.

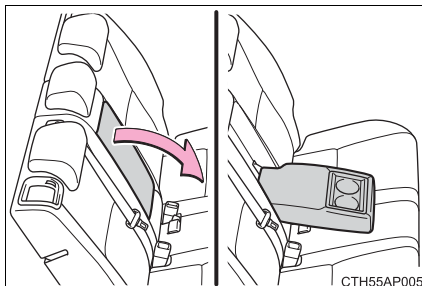
Az elektromos csatlakozóaljzat akkor látható, ha az indítógomb „ACCESSORY” vagy „ON” módban van.

 FIGYELEM

- Az elektromos csatlakozóaljzat károsodásának megelőzése érdekében zárja le az elektromos csatlakozóaljzat fedelét, amikor nem használja. Az elektromos csatlakozóaljzatba kerülő idegen tárgyak vagy folyadékok rövidzárlatot okozhatnak.
- A 12 V-os akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ne használja az elektromos csatlakozóaljzatot a szükségesnél hosszabb ideig, a hibrid rendszer kikapcsolt állapotában.

Kartámasz (felszereltségtől függően)

Használathoz hajtsa le a kartámaszt.

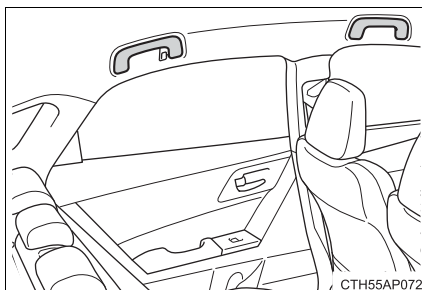



 FIGYELEM

A kartámasz sérülésének elkerülése érdekében ne terhelje azt túl.


Kapaszkodók

Az ajtó fölé beépített kapaszkodó az ülésen helyet foglaló személy testének megtartására használható.



 VIGYÁZAT!

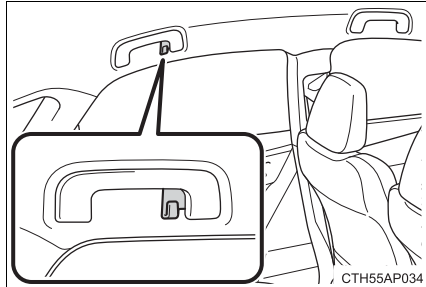
Ne használja ezt a típusú kapaszkodót be- vagy kiszálláskor, vagy amikor felemelkedik az ülésről.

 FIGYELEM

A kapaszkodó sérülésének elkerülése érdekében ne terhelje azt túl.

Kabátakasztók

A kabátakasztók a hátsó kapaszkodókon találhatóak.



 VIGYÁZAT!

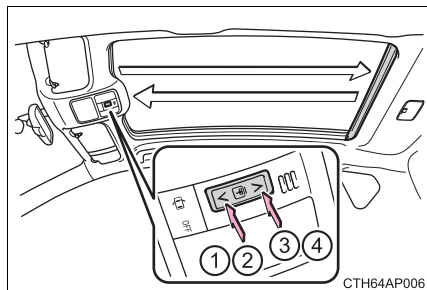
Ne akasszon vállfát vagy egyéb kemény, éles tárgyat az akasztóra. Ha az SRS-függönylégzsákok felfúvódnak, ezek a tárgyak kivágódhatnak, ami súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

Panorámatető-napfényvédő (felszereltségtől függően)

A panorámatető-napfényvédő nyitásához vagy zárásához használja a mennyezeti kapcsolókat.

- ① Zárás
- ② Automatikus teljes zárás (megnyomás és nyomva tartás)*
- ③ Nyitás
- ④ Automatikus teljes nyitás (megnyomás és nyomva tartás)*

*: A kapcsoló bármely oldalának megnyomásával a panorámatető-napfényvédő működése menet közben leállítható.



■ A panorámatető-napfényvédő akkor működtethető, ha

Az indítógomb ON módban van.

■ Becsípődésgátló funkció

Ha záródás közben valamilyen tárgy beakad a napfényvédő és a keret közé, a mozgás leáll, és a napfényvédő kissé kinyílik.

■ Ha a panorámatető-napfényvédő nem nyílik/záródik automatikusan

- 1 Nyomja meg a kapcsoló nyitó oldalát a panorámatető-napfényvédő nyitásához.
- 2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsoló nyitó oldalát, amíg a panorámatető-napfényvédő teljesen ki nem nyílik, majd kissé vissza nem záródik.

A művelet befejeztével ellenőrizze, hogy elérhető-e az automatikus nyitási/zárási funkció.

Ha az automatikus nyitási/zárási funkció nem működik megfelelően, vizsgálta át hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.

Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ A panorámatető-napfényvédő zárása

- Győződjön meg arról, hogy egyik utasnak sincs egyetlen testrésze sem olyan helyzetben, hogy az a panorámatető-napfényvédő működtetésekor beszorulhatna.
- Ne engedje, hogy gyermekek működtessék a panorámatető-napfényvédőt. A panorámatető-napfényvédő súlyos sérülést vagy halált is okozhat, ha rázáródik valakire. A vezető felelőssége, hogy megtiltsa a gyermekeknek a panorámatető-napfényvédő működtetését.

■ Becsípődésgátló funkció

- Soha ne próbálja meg valamely testrészével működésbe hozni a becsípődésgátló funkciót.
- A becsípődésgátló funkció nem működik abban az esetben, ha közvetlenül a panorámatető-napfényvédő teljes bezáródása előtt szorul be valami.

| | |
|---|-----|
| 7-1. Karbantartás és ápolás | |
| A gépjármű külsejének tisztítása és megóvása | 412 |
| Az utastér tisztítása és megóvása | 416 |
| 7-2. Karbantartás | |
| Karbantartási követelmények..... | 419 |
| 7-3. Karbantartás saját kivitelezésben | |
| Óvintézkedések saját kivitelezésben végzett munkáknál | 422 |
| Motorháztető | 424 |
| A gépkocsiemelő elhelyezése..... | 426 |
| Motortér | 427 |
| 12 V-os akkumulátor..... | 434 |
| Gumiabroncsok..... | 439 |
| Gumiabroncsnyomás..... | 453 |
| Keréktárcsák..... | 455 |
| Légkondicionáló berendezés szűrő | 457 |
| Elektronikus kulcs eleme ... | 459 |
| A biztosítékok ellenőrzése és cseréje | 462 |
| Izzók | 467 |

A gépjármű külsejének tisztítása és megóvása

Gépjárművét a következő módon óvhatja meg, és tarthatja kitűnő állapotban:

- A szennyeződés és a por eltávolításához a gépjármű tetejétől kezdve mossa le a karosszériát, a kerékdobokat és a gépjármű alját.
- A gépjárművet szivaccsal vagy puha ruhával, pl. szarvasbőrrel mossa le.
- Nehezebben eltávolítható szennyeződés esetén használjon autósampon, majd alaposan öblítse le vízzel.
- A vizes felületet törölje szárazra.
- Ha elhasználódott a víztaszító bevonat, akkor polírozza fel a gépjárművet.

Ha már nincsenek rajta vízcseppek, és a karosszéria lehűlt, polírozószerrel törölje át a fényezett felületet.

■ Automata autómosóban

- A gépjármű mosása előtt hajtsa be a tükröket. A mosást a gépjármű elején kezdje. Vezetés előtt ne feledje kihajtani a tükröket.
- Az automata autómosókban használt kefe megkarcolhatja a gépjármű fényezését.

■ Nagynyomású autómosóban

- Ne engedje, hogy az autómosó fúvókái közel kerüljenek a gépjármű ablakaihoz.
- Az automata autómosó használata előtt ellenőrizze, hogy az üzemanyagbetöltőnyílás fedél megfelelően le van-e zárva.

■ Autómosóban (intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek)

Ha az ajtófogantyút víz éri, miközben az elektronikus kulcs a hatótávolságon belül van, az ajtózár egymás után többször záródhat és nyílhat. Ilyen esetben kövesse az alábbi korrekciós eljárásokat a gépjármű mosásának sikeres elvégzése érdekében:

- A gépjármű mosásakor a kulcsot legalább 2 m (6 ft.) távolságban helyezze el a gépjárműtől. (Vigyázzon, nehogy ellopják a kulcsot.)
- Állítsa az elektronikus kulcsot elemkímélő módba, hogy ezzel kikapcsolja az intelligens nyitási és indítórendszert. (→136. o.)

■ Alumínium keréktárcsák

- Semleges tisztítószerrel távolítsa el a szennyeződést.
- A tisztítószert használat után vízzel azonnal mossa le.
- A festés károsodásának elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági előírásokat.
 - Ne használjon savas, lúgos vagy sűrűanyagot tartalmazó tisztítószert
 - Ne használjon durva keféket
 - Felforrósodott keréktárcsák tisztításához ne használjon tisztítószert, pl. meleg időben való vezetés vagy parkolás után

■ Lökharítók

Ne dörzsölje súrolószerekkel.



VIGYÁZAT!

■ A gépjármű mosásakor

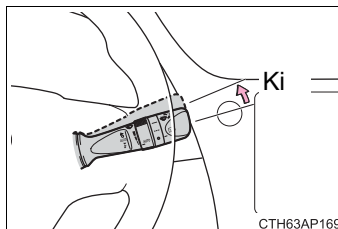
Ne engedjen vizet a motortérbe. Ellenkező esetben az elektromos alkatrészek stb. kigyulladhatnak.

⚠ VIGYÁZAT!

■ A szélvédő tisztításakor (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)

- Állítsa az ablaktörlő-kapcsolót kikapcsolt helyzetbe.

Ha az ablaktörlő-kapcsoló „AUTO” helyzetben van, az ablaktörlők a következő esetekben váratlanul működésbe léphetnek, és az éppen ott tartózkodó személy keze beszorulhat, vagy egyéb sérülés érheti, és az ablaktörlőlapátok is megsérülhetnek.



- Ha a szélvédő felső részét, ahol az esőérzékelő található, kézzel megérinti
- Ha nedves ruhát vagy hasonlót tart az esőérzékelő közelébe
- Ha valami a szélvédőnek ütődik
- Ha az esőérzékelőt közvetlenül megérinti, vagy valami nekiütődik az esőérzékelőnek

- Az első érzékelő felszerelési területe a szélvédőn: →251. o.

■ A kipufogócsővel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

A kipufogócső a kipufogógázok miatt nagyon felforrósodik.

A gépjármű mosásakor ne érjen a kipufogócsőhöz, amíg az nem hűl, mivel a forró kipufogócső égési sérülést okozhat.

 FIGYELEM

■ **A fényezett felületek sérülését, valamint a karosszéria és az alkatrészek (alumínium keréktárcsák stb.) korrózióját megelőzendő**

● A következő esetekben azonnal mossa le a gépjárművet:

- Tengerparthoz közel történő közlekedés után
- Sózott úton való haladás után
- Ha a fényezett felületen szurok vagy fanedv található
- Ha a fényezett felületen rovarmaradványok, rovarürülék vagy madárürülék található
- Ha korommal, olajos korommal, kőporral, vasporral vagy vegyi anyaggal szennyezett területen vezet
- Ha a gépjármű porral vagy sárral erősen beszennyeződik
- Ha a fényezett felületre benzol vagy benzin kerül

● Ha megsérül a fényezés, azonnal javíttassa ki.

● A keréktárcsákat a korrózió megelőzése érdekében megtisztítva, száraz helyen tárolja.

■ **A külső lámpák tisztítása**

● Óvatosan mossa. Ne használjon szerves oldószert, és ne súrolja erős kefével.

Ezzel kárt tehet a lámpaburákban.

● Ne viaszolja a lámpaburákat.

A viasz károsíthatja a lencsüket.

■ **Az első ablaktörlőkarok sérülésének megelőzése érdekében**

Az ablaktörlőkarok felemelésekor először a vezetőoldali, majd az utasoldali törlőkart emelje fel. A karok eredeti helyzetbe való visszaállításakor először az utasoldali törlőkart helyezze vissza.

■ **Automata autómósó használatakor (esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt gépjárművek)**

Fordítsa az ablaktörlő-kapcsolót kikapcsolt állásba.

Ha az ablaktörlő-kapcsoló „AUTO” helyzetben van, a törlők bekapcsolhatnak, és az ablaktörlőlapátok sérülhetnek.

■ **Nagynyomású autómósó használatakor**

Ne vigye közel a fűvókát a gumiharangokhoz (gumi-és gyantaborítású felületekhez), csatlakozókhoz és a következő alkatrészekhez. Az alkatrészek megsérülhetnek, amennyiben magas nyomású vízzel érintkeznek.

- Meghajtás alkatrészei
- Kormánymű alkatrészei
- Felfüggesztés alkatrészei
- Fékrendszer alkatrészei

Az utastér tisztítása és megóvása

A következő eljárások alkalmazásával megóvhatja és kitűnő állapotban tarthatja az utasteret:

Az utastér védelme

- Porszívóval távolítsa el a szennyeződések és a port. A szennyezett felületeket nedves ronggyal és langyos vízzel tisztítsa le.
- Ha a szennyeződések nem sikerül eltávolítani, törölje le egy puha kendővel, amelyet előzőleg kb. 1%-os semleges tisztítószerrel benedvesített.
Csavarja ki a ruhából a felesleges vizet, majd alaposan törölje le vele a tisztítószer- és víznyomokat.

Bőrfelületek tisztítása

- Porszívóval távolítsa el a szennyeződések és a port.
- A maradék szennyeződést és port nedves ruhával és vízzel hígított tisztítószerrel törölje le.
Gyapjúhoz használatos, kb. 5%-os, vízzel hígított, semleges tisztítószerrel használjon.
- Csavarja ki a ruhából a felesleges vizet, majd alaposan töröljön le vele minden tisztítószeres nyomot.
- Puha, száraz ruhával törölje szárazra a felületet. Ezt követően jól szellőző, sötét helyen hagyja a bőrfelületeket tökéletesen megszáradni.

Műbőr felületek tisztítása

- Porszívóval távolítsa el a szennyeződések és a port.
- Törölje le kb. 1%-os arányban hígított semleges tisztítószeres oldattal átitatott puha kendővel.
- Csavarja ki a ruhából a felesleges vizet, majd alaposan törölje le vele a tisztítószer- és víznyomokat.

■ Bőrfelületek ápolása

A Toyota javasolja, hogy az utastér minőségének megőrzése érdekében évente legalább kétszer tisztítsa meg a belső felületeket.

■ A szőnyegek tisztítása

Kereskedelmi forgalomban számos habos tisztítószer vásárolható. A hab felviteléhez használjon szivacsot vagy keféet. Dörzsölje körkörösén a felületeket. Ne használjon vizet. Törölje le a szennyeződött felületeket és hagyja megszáradni. A legjobb eredményt akkor érheti el, ha a szőnyeg szinte szárazon marad.

■ Biztonsági övek

Textilkendő vagy szivacs segítségével, langyos, szappanos vízzel végezze a tisztítást. Ellenőrizze azt is, hogy nem tapasztal-e rajtuk kopást, rojtosodást vagy vágást.



VIGYÁZAT!

■ Víz a gépjárműben

- Vigyázzon, nehogy folyadék fröccsenjen vagy folyjon a gépjárműbe, pl. a padlóra, a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) szellőzőjébe vagy a csomagtérbe.

Ellenkező esetben a hibrid akkumulátor, az elektromos alkatrészek stb. meghibásodhatnak, illetve meggyulladhatnak.

- Ügyeljen rá, hogy ne érje nedvesség az SRS-rendszer elemeit vagy a gépjármű belsejében található vezetékeket.

(→39. o.)

Az elektromos meghibásodások a légzsákok kinyílásához vagy hibás működéséhez vezethetnek, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

■ Az utastér tisztítása (különös tekintettel a műszerfalra)

Ne használjon polírozóviaszt vagy polírozó tisztítószert. A szélvédőben visszautükröződő műszerfal akadályozhatja a vezetőt a kilátásban, ami halállal vagy súlyos sérüléssel végződő balesethez vezethet.

 FIGYELEM**■ Tisztítószer**

- Ne használja a következő tisztítószer típusokat, mivel azok elszíneződést okozhatnak a gépjármű belsejében, illetve hatásukra a fényezett felületek csikossá válhatnak vagy megsérülhetnek:
 - Ülésen kívüli részek: Szerves oldószerek, mint például benzol vagy benzín, lúgos vagy savas oldatok, festékek és fehérítő
 - Ülések: Lúgos vagy savas oldatok, mint például hígító, benzol és alkohol
- Ne használjon polírozóviaszt vagy polírozó tisztítószer. A műszerfal vagy egyéb belső berendezés fényezett felülete megsérülhet.

■ A bőrfelületek károsodásának megelőzése

A következő óvintézkedésekkel elkerülheti a bőrfelületek károsodását és elhasználódását:

- A bőrfelületekről azonnal távolítsa el a piszkot és port.
- Ne hagyja a gépjárművet hosszú ideig tűző napsütésben. Különösen nyáron, keressen a gépjármű parkolásához árnyékos helyet.
- Ne helyezzen vinil, műanyag vagy viasztartalmú tárgyat a bőrkárpitra, mivel ezek magasabb hőmérsékleten hozzáragadhatnak a bőrfelülethez.

■ Víz a padlón

A gépjármű padlóját ne mossa vízzel.

A gépjármű egyes rendszerei, mint például az audiorendszer, károsodhatnak, ha a padló alatt vagy fölött az elektronikus berendezéseket víz éri. Víz hatására a karosszéria is berozsdásodhat.

■ A hátsó ablak belső felületének tisztítása

- A hátsó ablak tisztításához ne használjon ablaktisztítószer, mivel az károsíthatja a fűtőszálakat. Langyos vízben megnedvesített ronggyal óvatosan törölje tisztára az ablakot. Az ablakot a fűtőszálakkal párhuzamos mozdulatokkal tisztítsa meg.
- Ne karcolja vagy sértse meg a fűtőszálakat.

Karbantartási követelmények

A biztonságos és gazdaságos vezetés érdekében fontos a gépjármű napi szintű megóvása és karbantartása. A Toyota a következő karbantartási műveleteket javasolja:

■ Ütemezett karbantartás

Az ütemezett karbantartást megadott időközönként kell elvégezni a karbantartási terv szerint.

A karbantartási terv részleteit illetően olvassa el a „Toyota szervizfüzet” vagy a „Toyota garanciafüzet” című kiadványokat.

■ Karbantartás saját kivitelezésben

Mit kell tudni a saját kivitelezésben végzett karbantartásról?

A karbantartási munkák nagy része elvégezhető otthon is, ha van műszaki érzéke és néhány alapvető szerszáma.

Megjegyezzük azonban, hogy néhány karbantartási feladat célszámokat és szaktudást igényel. Ezeket célszerű szakképzett szerelővel elvégeztetni. Javasoljuk, hogy a javítást és a karbantartást végeztesse hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel, még abban az esetben is, ha Önnek van tapasztalata az otthoni szerelésben. A hivatalos Toyota márkakereskedés vagy szerviz nyilvántartást vezet a karbantartásról, amely hasznos lehet, ha Önnek garanciaigényt kell érvényesítenie. Amennyiben szakképzett és megfelelő felszereléssel rendelkező szakembert választ hivatalos Toyota szerviz helyett gépjárműve szervizeléséhez vagy karbantartásához, javasoljuk, hogy kérje a karbantartás nyilvántartását.

■ Hová menjen karbantartásért szervizbe?

A gépjármű legjobb állapotban történő megóvásához a Toyota javasolja, hogy minden karbantartási, szerviz és egyéb vizsgálati illetve javítási tevékenységet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel végeztessen el. Garanciális javítások esetén kérjük, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez, ahol eredeti Toyota alkatrészeket használnak a javításokhoz. A nem garanciális javításoknál is javasolt, hogy hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez forduljon, mivel a Toyota hálózat tagjaként szakszerűen tudják megoldani a felmerült problémákat.

A hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakember a Toyota gépjárművek javításában szerzett tapasztalatnak köszönhetően megbízhatóan és gazdaságosan hajtja végre gépjárművén az összes terv szerinti karbantartási munkát.

■ Szükség van-e javításra?

Minden esetben figyeljen a motor teljesítményében, hangjában bekövetkezett változásokra és azokra a szemmel látható jelekre, amelyek a szerviz szükségességét jelzik. Néhány fontos jelenség:

- A motor kihagy, akadozva jár vagy kopog
- Jelentős teljesítménycsökkenés
- Furcsa hangok a motorból
- Szivárgás nyomai a gépjármű alatt (A légkondicionáló berendezésből csöpögő víz a természetes működés velejárója.)
- A kipufogó hangjának megváltozása (Ez veszélyes szén-monoxid-szivárgásra utalhat. Csak nyitott ablakok mellett vezessen tovább, és azonnal ellenőriztesse a kipufogót.)
- A gumibroncs nyomása alacsonynak tűnik, kanyarodás közben erős, csikorgó hang hallható, és egyenetlen gumibroncscskopás tapasztalható
- Egyenes útszakaszon haladva a gépjármű az egyik oldalra húz
- A felfüggesztési rendszer mozgásakor hallható furcsa zajok
- A fék hatásosságának csökkenése, szivacszerűen lenyomható tengelykapcsoló- vagy fékpedál, csaknem a padlót érintő pedál, fékezés közben a gépjármű az egyik oldalra húz
- A motor-hűtőfolyadék hőmérséklete folyamatosan magasabb a normálisnál

Ha ezen jelek bármelyikét észlelné, minél előbb vigye a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez. Valószínűleg beállítás vagy javítás szükséges.

 **VIGYÁZAT!****■ Ha gépjárműve nincs megfelelően karbantartva**

A nem megfelelő karbantartás a gépjármű súlyos károsodásához, esetleg súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ A 12 V-os akkumulátor kezelése

A 12 V-os akkumulátor sarui, az érintkezők és a kapcsolódó kiegészítők ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak, amelyek köztudottan agyi károsodást okoznak. Az akkumulátoron végzett munka után mindig mosson kezet. (→434. o.)

Óvintézkedések saját kivitelezésben végzett karbantartási munkáknál

Ha a karbantartási munkákat saját maga végzi, akkor kövesse az itt ismertetett helyes eljárási módokat.

| Tételek | Eszközök és kellékek |
|---|--|
| A 12 V-os akkumulátor állapota (→434. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Kenőzsír • Hagyományos kulcs (az akkumulátorérintkező-bilincsek csavarjaihoz) |
| Motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadékának szintje (→430. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • „Toyota Super Long Life Coolant” (rendkívül hosszú élettartamú Toyota hűtőfolyadék) vagy más, hasonlóan jó minőségű, etilén-glikol alapú, szilikát-, amin-, nitrit-, borátmentes, hosszú élettartamú („long life”), kevert szerves sav technológiával készült hűtőfolyadék is használható. A „Toyota Super Long Life Coolant” egy előre bekevert, 50% hűtőfolyadék és 50% desztillált víz tartalmú oldat. • Tölcsér (hűtőfolyadék betöltéséhez) |
| Motorolajszint (→428. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • „Toyota Genuine Motor Oil” (eredeti Toyota motorolaj) vagy annak megfelelő • Rongy vagy papír törülköző • Tölcsér (csak a motorolaj betöltéséhez) |
| Biztosítékok (→462. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Az eredetivel megegyező áramerősségű biztosíték |
| Izzók (→467. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Az eredetivel megegyező áramerősségű és watt-teljesítményű izzó • Csillagfejű csavarhúzó • Laposfejű csavarhúzó • Csavarkulcs |
| Hűtő és kondenzátor (→432. o.) | — |
| Gumiabroncsnyomás (→453. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Gumiabroncsnyomás-mérő • Sűrítettlevegő-forrás |
| Ablakmosó folyadék (→432. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Víz vagy fagyálló oldatot tartalmazó ablakmosó folyadék (téli használathoz) • Tölcsér (csak víz és mosófolyadék betöltéséhez) |

 **VIGYÁZAT!**

A motortérben számos olyan mechanizmus és folyadék található, amelyek elmozdulhatnak, felforrósodhatnak vagy elektromosan feltöltődhetnek. A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági figyelmeztetéseket.

■ **Ha a motortérben dolgozik**

- Győződjön meg arról, hogy a „Power ON” (bekapcsolva) üzenet a többfunkciós információs kijelzőn nem látható-e, és a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít-e.
- Tartsa távol kezét, ruháját és a szerszámokat a forgó ventilátortól és a hajtószíjtól.
- Közvetlenül vezetés után ne érintse meg a motort, a teljesítményszabályozó-egységet, a hőcserélőt, a kipufogócsonkot stb., mivel forróak lehetnek. Az olaj és az egyéb folyadékok szintén melegek.
- Ne hagyjon gyúlékony anyagot a motortérben (pl. papírt és rongyot).
- Ne dohányozzon, ne keltsen szikrát, és ne használjon nyílt lángot az üzemanyag-ellátó rendszer környezetében. Az üzemanyaggőz rendkívül gyúlékony.
- Legyen óvatos, mert a fékfolyadék árthat kezének vagy szemének, és károsíthatja a fényezett felületeket. Ha a folyadék kezére vagy szemébe fröccsen, azonnal öblítse le vízzel.
Ha továbbra is panasza van, forduljon orvoshoz.

■ **Ha az elektromos hűtőventilátorokon vagy a hűtőrácson dolgozik**

Az indítógombot fordítsa „OFF” állásba.

Ha az indítógomb „ON” állásban van, és üzemel a légkondicionáló berendezés és/vagy a hűtőfolyadék hőmérséklete magas, az elektromos hűtőventilátor automatikusan bekapcsolhat. (→432. o.)

■ **Védőszemüveg**

Használjon védőszemüveget, hogy megakadályozza bármilyen kirepülő, kieső anyag vagy folyadékpermet szembe kerülését.

 **FIGYELEM**

■ **Ha eltávolítja a levegőszűrő-betétet**

Ha úgy használja a gépjárművet, hogy eltávolította a levegőszűrő-betétet, a levegőben lévő szennyeződés a motor túlzott elhasználódásához vezethet.

■ **Ha a folyadékszint alacsony vagy magas**

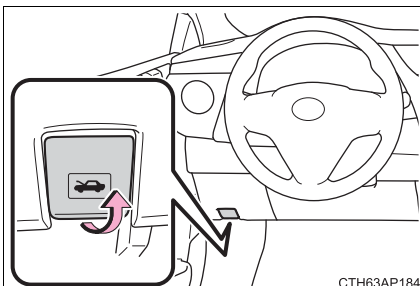
Nem rendellenes, ha a fékfolyadékszint kis mértékben csökken, ahogy a fékbetétek kopnak, illetve amikor a gyújtótartályban magas a folyadékszint. Ha gyakran kell utántölteni a kiegyenlítőtartályt, az súlyos problémára utal.

Motorháztető

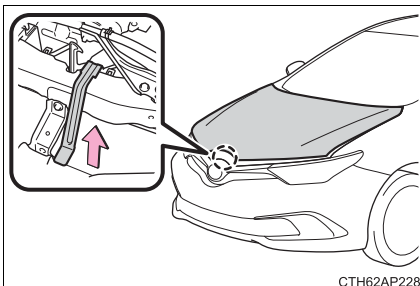
A motorháztető felnyitásához oldja a zár reteszelését a gépjármű belsejében.

- 1 Húzza meg a motorháztető-nyitókart.

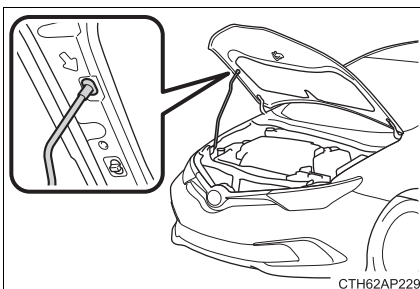
A motorháztető kissé felpattan.




- 2 Húzza fel a kiegészítő biztosítókart, és emelje fel a motorháztetőt.



- 3 Tartsa meg kézzel a motorháztetőt, míg a kitámasztórudat a helyére illeszti.



 **VIGYÁZAT!****■ Elindulás előtti ellenőrzés**

Győződjön meg arról, hogy a motorháztető teljesen le van-e csukva és zárva.

Ha a motorháztető nincs teljesen bezárva, menet közben kinyílhat, ami súlyos sérüléssel vagy halállal járó balesetet okozhat.

■ A kitámasztórúd nyílásba való behelyezése után

Győződjön meg arról, hogy a rúd a motorháztetőt biztonságosan kitámasztotta úgy, hogy az nem tud ráesni a fejére vagy valamelyik testrészére.

 **FIGYELEM****■ A motorháztető lecsukásakor**

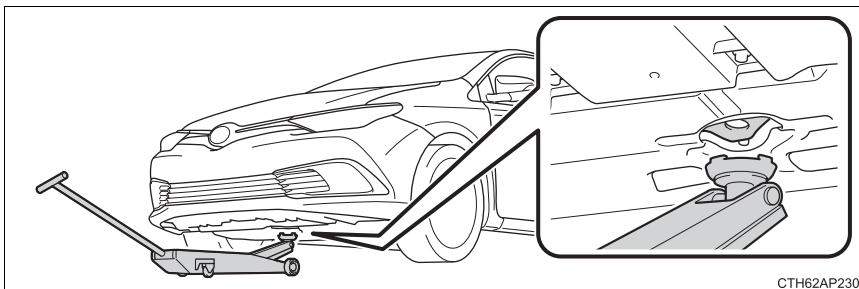
Mindig helyezze vissza a kitámasztórudat a rögzítőbe, mielőtt lecsukja a motorháztetőt. Ha nem pattintja ki a kitámasztórudat, akkor lecsukáskor a motorháztető elgörbülhet.

A gépjárműemelő elhelyezése

Gépjárműemelő használatakor kövesse az emelőhöz kapott használati utasítást és óvatosan végezze el a műveletet.

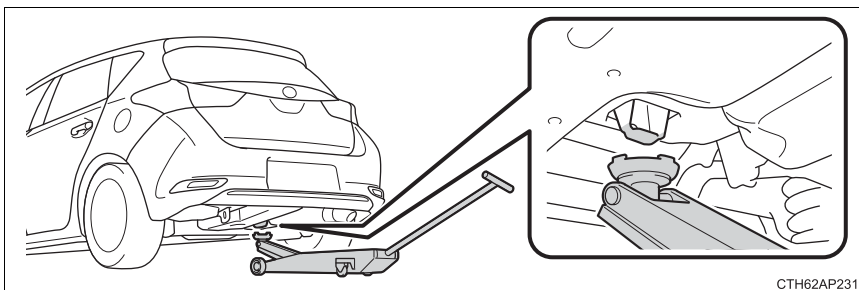
A gépjármű megemelésénél ügyeljen a gépjárműemelő pontos elhelyezésére. A nem megfelelő elhelyezés a gépjármű károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.

◆ Elöl

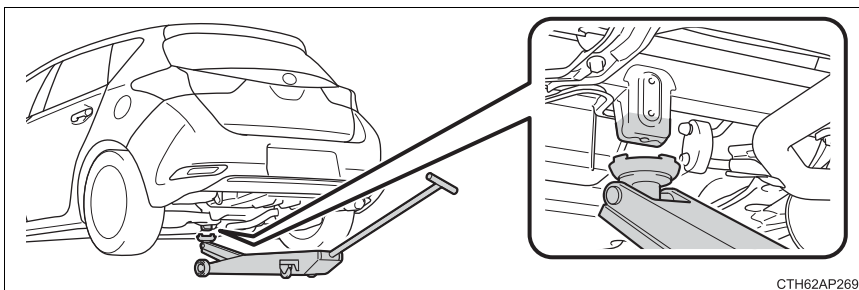


◆ Hátsó

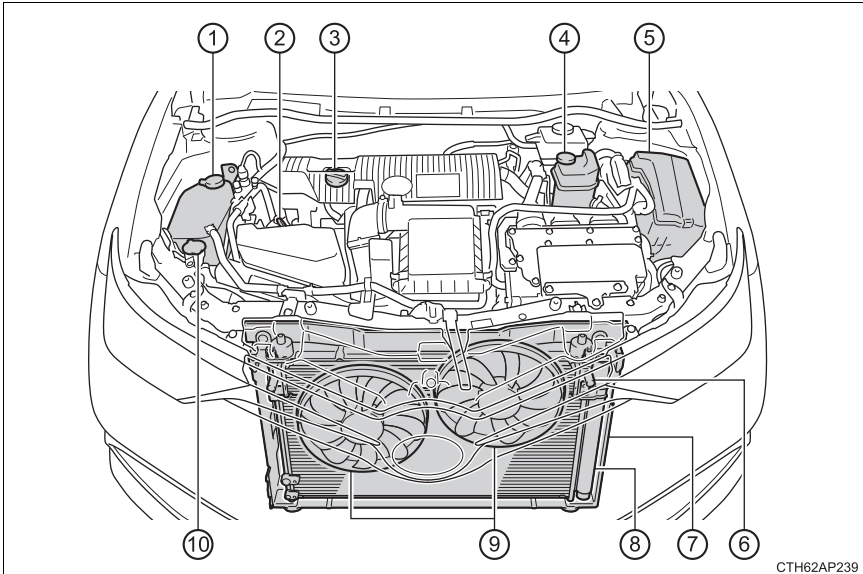
▶ „A” típus



▶ „B” típus



Motortér



CTH62AP239

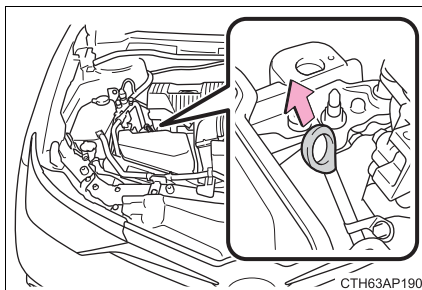
- | | |
|---|---|
| ① Motorhűtőfolyadék-kiegyenlítőtartály (→430. o.) | ⑤ Biztosítékdoboz (→462. o.) |
| ② Olajsintmérő pálca (→428. o.) | ⑥ Teljesítményszabályozó-egység hűtője (→432. o.) |
| ③ Motorolaj-betöltőnyílás zárósapka (→429. o.) | ⑦ Hűtő (→432. o.) |
| ④ Teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartálya (→430. o.) | ⑧ Kondenzátor (→432. o.) |
| | ⑨ Elektromos hűtőventilátorok |
| | ⑩ Ablakmosófolyadék-tartály (→432. o.) |

Motorolaj

A motor üzemi hőmérsékletén, de leállított motor mellett, az olajsztintmérő pálcá segítségével ellenőrizze az olajsztintet.

■ A motorolajsztint ellenőrzése

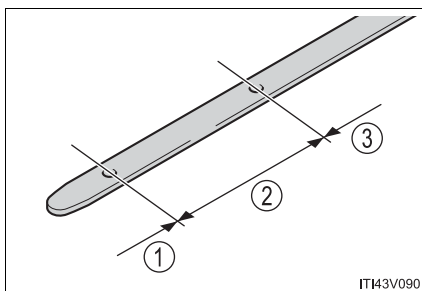
- 1 A gépjárművet sík terepen állítsa le. A motor felmelegítése és a hibrid rendszer leállítása után várjon 5 percnél tovább, hogy az olaj visszafolyhasson az olajteknőbe.
- 2 Húzza ki az olajsztintmérő pálcát, a vége alá rongyot tartva.



- 3 Törölje tisztára a nívópálcát.
- 4 Helyezze be újra teljesen az olajsztintmérő pálcát.
- 5 Tartson rongyot a vége alá, húzza ki a nívópálcát, és nézze meg az olajsztintet a pálcá végén.

- 1 Alacsony
- 2 Normál
- 3 Magas

Az olajsztintmérő pálcá alakja a gépjármű vagy a motor típusától függően változó.

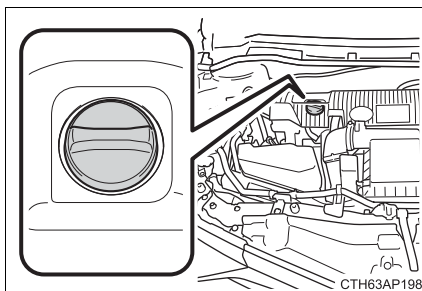


- 6 Törölje meg az olajsztintmérő pálcát, és helyezze be újra.

■ Motorolaj betöltése

Ha az olajsztint az alacsony jel alatt vagy ahhoz közel van, töltsön hozzá ugyanolyan típusú motorolajat, amilyen a motorban van.

Ellenőrizze a motorolaj típusát, és készítse elő a szükséges eszközöket.



| | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Motorolaj kiválasztása | →555. o. |
| Olajmennyiség (Alacsony → Tele) | 1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp. qt.) |
| Tételek | Tiszta tölcser |

- 1 Az óramutató járásával ellentétesen forgatva vegye le az olajbetöltőnyílás-zárósapkát.
- 2 Óvatosan öntse be az olajat, a szintet a nívópálcával ellenőrizve.
- 3 Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva helyezze fel az olajbetöltőnyílás-zárósapkát.

■ Motorolaj-fogyasztás

Menet közben a motor bizonyos mennyiségű motorolajat fogyaszt. A következő helyzetekben az olajfogyasztás megnőhet, és az olajcsere-intervallumok között is szükség lehet a motorolaj utántöltésére.

- Ha a motor új, például közvetlenül gépjárművásárlás vagy motorcsere után
- Ha gyenge minőségű olajat vagy nem megfelelő viszkozitású olajat használ
- Ha magas motorfordulatszámmal vagy nagy terheléssel közlekedik, vontat, vagy gyakran gyorsít vagy lassít menet közben
- Ha hosszú ideig hagyja alapjáraton járni a motort, vagy gyakran közlekedik csúcsforgalomban

⚠ VIGYÁZAT!

■ Használt motorolaj

- A fáradt motorolaj olyan veszélyes üledékeket tartalmazhat, amelyek a bőrre jutva rendellenességet okozhatnak, mint például gyulladást, bőrrákot stb., tehát kerülni kell a tartós és ismételt érintkezést. A használt motorolajat szappannal és vízzel alaposan mossa le a kezéről.
- A használt motorolaj és a szűrő megsemmisítését csak biztonságos és megengedett módon végezze. A használt motorolajat ne dobja ki háztartási hulladékként, ne öntse a lefolyóba, illetve a talajra.
A fáradt olaj újrahasznosításával vagy megsemmisítésével kapcsolatos tájékoztatásért forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez, javítóműhelyhez vagy alkatrészüzlethez.
- A használt motorolajat ne hagyja olyan helyen, ahol gyermekek hozzáférhetnek.

⚠ FIGYELEM

■ A motor súlyos károsodásának megelőzése érdekében

Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet.

■ Motorolaj cseréjekor

- Vigyázzon, nehogy a motorolaj a gépjárműre csöpögjön.
- Ne töltse túl, mert a motor károsodhat.
- Tankolás után olajsintmérő pálca segítségével mindig ellenőrizze az olajsintet.
- Mindig alaposan húzza meg a motorolaj-betöltőnyílás zárósapkáját.

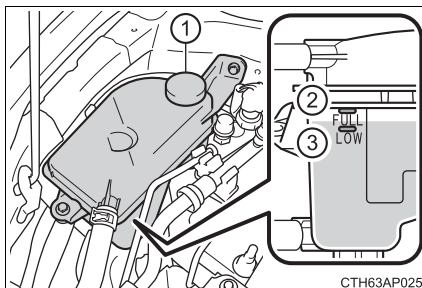
Hűtőfolyadék

Ha hideg a hibrid rendszer, a hűtőfolyadék szintje akkor megfelelő, ha a tartályon látható „FULL” (tele) és „LOW” (alacsony) jelölések között van.

▶ Motorhűtőfolyadék-kiegyenlítőtartály

- ① Tartálysapka
- ② „FULL” (tele) jelzés
- ③ „LOW” (alacsony) jelzés

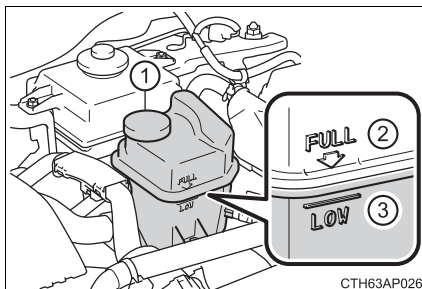
Ha a folyadék szintje a „LOW” (alacsony) jelzésen vagy az alatt van, töltsen fel a tartályt egészen a „FULL” (tele) szintig.



► Teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartálya

- ① Tartálysapka
- ② „FULL” (tele) jelzés
- ③ „LOW” (alacsony) jelzés

Ha a folyadék szintje a „LOW” (alacsony) jelzésen vagy az alatt van, töltsse fel a tartályt egészen a „FULL” (tele) szintig.



CTH63AP026

■ A hűtőfolyadék kiválasztása

Csak „Toyota Super Long Life Coolant” (rendkívül hosszú élettartamú Toyota hűtőfolyadékot) használjon. Más típusú, hasonlóan jó minőségű, etilén-glikol alapú, szilikát-, amin-, nitrit-, borátmentes, hosszú élettartamú („long-life”) hibrid szerves sav technológiával készült hűtőfolyadék szintén használható.

A „Toyota Super Long Life Coolant” hűtőfolyadék és desztillált víz 50-50%-os keveréke. (Minimális hőmérséklet: -35 °C [-31 °F])

A motor-hűtőfolyadékkal kapcsolatos további tájékoztatás érdekében forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Ha az újratöltés után rövid időn belül nagymértékben csökken a hűtőfolyadék szintje

Nézze meg a hűtőt, a tömlőket, a motor-/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartályának zárósapkáját, a hűtőfolyadék leeresztő-csavarját és a hűtőfolyadék-szivattyút.

Ha nem talál szivárgásra utaló nyomokat, ellenőriztesse hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel a zárósapka nyomását, és keresse meg a rendszer tömítetlenségének helyét.

▲ VIGYÁZAT!

■ A hibrid rendszer felmelegedések

Ne vegye le a motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartályának zárósapkáját.

A hűtőrendszer nyomás alatt lehet, és a hűtősapka eltávolításakor forró hűtőfolyadék spriccelhet ki, amely súlyos sérüléseket, pl. égést okozhat.

 FIGYELEM

■ **Hűtőfolyadék betöltésekor**


A hűtőfolyadék nem tisztán víz és nem tömény fagyálló folyadék. A megfelelő kenés, korrózióvédelem és hűtés érdekében víz és fagyálló folyadék megfelelő keverékét kell használnia. Mindig olvassa el a fagyálló folyadék megfelelő keverékét a hűtőfolyadék címkéjét.

■ **Ha kiömlik a hűtőfolyadék**

A gépjármű és a fényezés sérülésének elkerülése érdekében mossa le vízzel a hűtőfolyadékot.

A hűtő és a kondenzátor

Ellenőrizze a hűtőt és a kondenzátort, és távolítsa el az idegen anyagokat. Ha a fenti alkatrészek valamelyike különösen szennyezett, vagy nem biztos abban, hogy állapotuk megfelelő, vizsgáltsa át gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

 VIGYÁZAT!

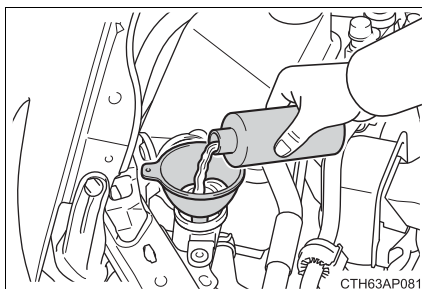
■ **A hibrid rendszer felmelegedésekor**

Ne érjen hozzá a hűtőhöz és a kondenzátorhoz, mivel azok forróak lehetnek, és súlyos sérüléseket, pl. égést okozhatnak.

Ablakmosó folyadék

▶ Fényszórótisztító nélküli gépjárművek

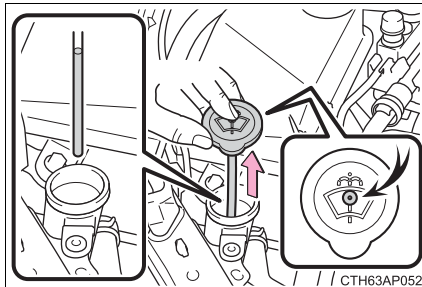
Ha valamelyik mosóberendezés nem működik, lehet, hogy üres a folyadék tartály. Töltsön be ablakmosó folyadékot.



▶ Fényszórótisztítóval felszerelt gépjárművek

Ha a folyadékszint túl alacsony, töltse fel a tartályt.

Emelje fel a zárósapkát úgy, hogy a közepén lévő lyukon tartja az ujját, és ellenőrizze a tömlőben lévő folyadékszintet.



CTH63AP052

⚠ VIGYÁZAT!

■ A mosófolyadék-tartály feltöltésekor

Ne töltse fel a mosófolyadék-tartályt, ha a hibrid rendszer forró vagy működésben van, mivel a mosófolyadék alkoholt tartalmaz, és meggyulladhat, ha pl. a motorra folyik.

⚠ FIGYELEM

■ Ne használjon az előírt ablakmosó folyadéktól eltérő folyadékot

Ne használjon szappanos vizet vagy motorhoz való fagyálló folyadékot az ablakmosó folyadék helyett.

A nem megfelelő folyadék miatt csikossá válhat a gépjármű fényezése, valamint károsodhat a szivattyú, amelynek következtében előfordulhat, hogy az ablakmosó-folyadék nem jön ki a tartályból.

■ Az ablakmosó-folyadék hígítása

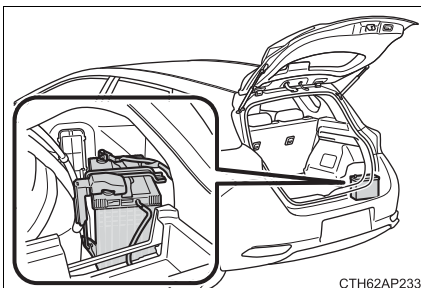
Szükség esetén vízzel hígítsa az ablakmosó folyadékot.

Ellenőrizze az ablakmosó folyadék palackjának címkéjén feltüntetett, fagyásponttól szóló tájékoztatást.

12 V-os akkumulátor

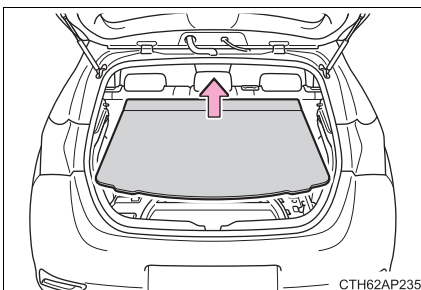
■ Helye

A 12 V-os akkumulátor a csomagtér jobb oldalán található.

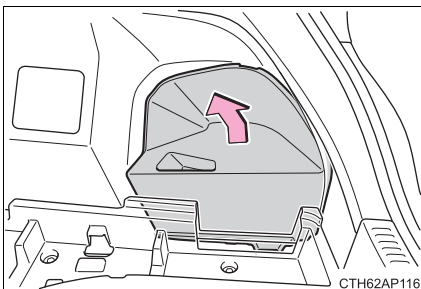


■ A 12 V-os akkumulátor fedelének eltávolítása

- 1 Távolítsa el a csomagtér-szőnyeget.



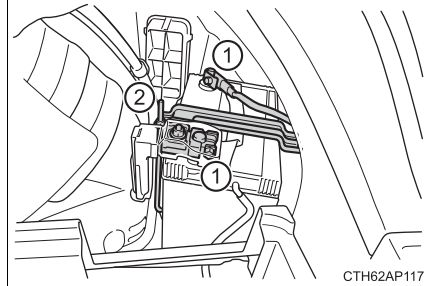
- 2 Vegye le a 12 V-os akkumulátor fedelét.



■ Külső






Ellenőrizze, hogy a 12 V-os akkumulátor érintkezői nem oxidálódtak-e, nem lazultak-e meg, nem repedtek-e, és elég szorosak-e a rögzítőbilincsek.

- ① Érintkezők
- ② Rögzítőbilincs



■ Figyelmeztető szimbólum

A 12 V-os akkumulátor tetején lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése a következő:

| | | | |
|--|--|--|--------------------------------------|
|  | Tilos a dohányzás és a nyílt láng használata |  | Akkumulátorsav |
|  | Védje a szemét |  | Kövesse az üzemeltetési utasításokat |
|  | Tartsa távol a gyermekeket az akkumulátortól |  | Robbanásveszélyes gáz |

■ Feltöltés előtt


Töltéskor a 12 V-os akkumulátor hidrogéngázt termel, amely gyúlékony és robbanékony. Ezért töltés előtt:

- A gépjármű 12 V-os akkumulátorának feltöltésekor először kösse le a testkábelét.
- Gondoskodjon róla, hogy a töltőkábelek 12 V-os akkumulátorhoz való csatlakoztatásakor és lekötésekor a töltő kapcsolója kikapcsolt állapotban legyen.

■ A 12 V-os akkumulátor feltöltése/újracsatlakoztatása után

- Intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek: Előfordulhat, hogy közvetlenül a 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatása után az ajtókat nem lehet kinyitni a nyitási funkcióval. Ebben az esetben a távirányítóval vagy a mechanikus kulccsal nyithatja és zárhatja az ajtókat.
- Indítsa be a hibrid rendszert az indítógomb ACCESSORY módjában. Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indul be, ha az indítógomb kikapcsolt állapotban van. Mindazonáltal a második kísérlettől kezdve a hibrid rendszer már rendeltetésszerűen fog működni.
- A gépjármű megjegyzi az indítógomb módot. Ha a 12 V-os akkumulátort újracsatlakoztatják, a gépjármű visszatér a 12 V-os akkumulátor lekötése előtti indítógomb módhoz. A 12 V-os akkumulátor lekötése előtt feltétlenül kapcsolja ki az indítógombot. Különös óvatossággal járjon el a 12 V-os akkumulátor csatlakoztatásakor, ha az akkumulátor lemerülése előtti indítógomb mód nem ismert.
- A 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatásakor indítsa újra a hibrid rendszert, nyomja le a fékpedált, és győződjön meg arról, hogy minden egyes sebességváltó-helyzet kapcsolható-e.

Ha a rendszer több próbálkozás után sem indul el, lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

 **VIGYÁZAT!****■ A 12 V-os akkumulátorban található vegyi anyagok**

A 12 V-os akkumulátor mérgező és maró hatású kénsavat tartalmaz, illetve gyúlékony és robbanékony hidrogéngázt termelhet. Ha a 12 V-os akkumulátoron vagy annak közelében dolgozik, a súlyos vagy halálos balesetek elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági figyelmeztetéseket:


- Ne érjen szerszámmal a 12 V-os akkumulátor érintkezőihez, mert szikrát kelthet.
- Ne dohányozzon, és ne használjon nyílt lángot a 12 V-os akkumulátor közelében.
- Vigyázzon, nehogy az akkumulátorsav a szemébe, bőrére vagy a ruhájára kerüljön.
- Soha ne nyelje le az elektrolitot, és ne lélegezze be annak gőzét.
- Használjon védőszemüveget, ha a 12 V-os akkumulátor közelében dolgozik.
- Tartsa távol a gyermekeket a 12 V-os akkumulátortól.

■ Hol tölthető biztonságosan a 12 V-os akkumulátor?

A 12 V-os akkumulátort mindig nyitott helyen töltsse fel. A 12 V-os akkumulátor töltését ne garázsban vagy más, nem jól szellőző helyiségben végezze.

■ A 12 V-os akkumulátor töltésének módja

Csak lassú töltést végezzen (legfeljebb 5A-rel). Ha ennél gyorsabban tölti, a 12 V-os akkumulátor felrobbanhat.

 **VIGYÁZAT!****■ Elektrolittal kapcsolatos vészhelyzeti intézkedések**

- Ha elektrolit fröccsen a szemébe
15 percig mossa tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ha lehet, törölgesse a szemét vízzel átitatott ruhával vagy szivaccsal, amíg orvosi ellátásban nem részesül.
- Ha elektrolit éri a bőrét
Alaposan mossa le az érintett területet. Ha égést vagy fájdalmat érez, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Ha elektrolit kerül a ruhájára
Az elektrolit a ruháján keresztül a bőrre szivároghat. Azonnal vegye le a szennyezett ruhát, és szükség esetén hajtsa végre a fenti műveleteket.
- Ha véletlenül lenyelné az elektrolitot
Igyon sok vizet vagy tejet. Ezt követően igyon magnézium-hidroxidot, felvert nyers tojást vagy növényi olajat. Azonnal forduljon orvoshoz.

■ A 12 V-os akkumulátor cseréje során

Az AURIS HYBRID modellhez tervezett 12 V-os akkumulátort használjon. Ellenkező esetben gáz (hidrogén) kerülhet az utastérbe, amely tüzet, illetve robbanást okozhat.

A 12 V-os akkumulátor cseréjéhez keressen fel egy hivatalos Toyota márka-kereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

 **FIGYELEM****■ A 12 V-os akkumulátor feltöltésekor**

Ha a hibrid rendszer működésben van, soha ne töltsé a 12 V-os akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden berendezés ki van-e kapcsolva.

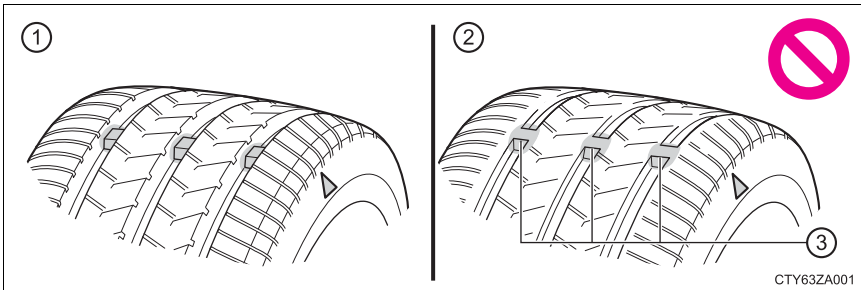
Gumiabroncsok

A karbantartási ütemtervnek és a kopásnak megfelelően cserélje ki, illetve cserélje fel egymással az egyes gumiabroncsokat.

A gumiabroncsok ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy látszanak-e a gumiabroncsokon a kopásjelzések. Ellenőrizze az egyenlőtlen kopásra utaló jeleket, például a mintázat egyoldalú, túlzott mértékű kopását.

Ellenőrizze a pótkerék állapotát és gumiabroncsnyomását, ha az nem vett részt a gumiabroncsok felcserélésében.



- ① Új futófelület
- ② Elkopott futófelület
- ③ Kopásjelző

A kopásjelző helyét a gumiabroncsok oldalán található „TWI” felirat vagy „Δ” jel stb. jelzi.

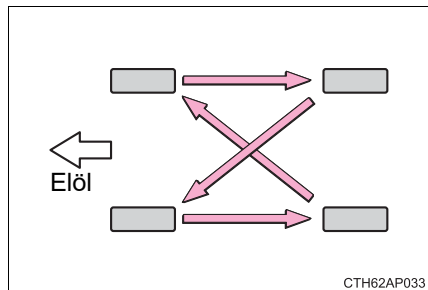
Cserélje le az abroncsokat, amennyiben a kopásjelzők láthatóak.

Gumiabroncsok felcserélése

Cserélje fel a gumiabroncsokat az ábrán látható sorrendben.

A gumiabroncsok kopásának egyenletessé tétele és élettartamuk növekedése érdekében a Toyota azt ajánlja, hogy minden 10000 km (6000 mérföld) megtétele után cserélje fel egymással a gumiabroncsokat.

Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek: Ha eltérő nyomású első és hátsó abroncsokat cserél fel, ne felejtse el a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer inicializálását az abroncsok cseréje után.



CTH62AP033

Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer (felszereltségtől függően)

Az Ön gépjárműve gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt, amely szelepei és jeladói segítségével észleli az alacsony nyomást, mielőtt súlyos probléma merülne fel. (→494. o.)

◆ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak felszerelése

Gumiabroncsok vagy keréktárcsák cseréjekor a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeit és jeladóit is fel kell szerelni.

Új szelepek és jeladók felszerelésekor új azonosítókódokat kell regisztrálni a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer számítógépében, és inicializálni kell a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszert. A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak azonosítókódjait regisztráltassa bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. (→441. o.)

◆ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer inicializálása

■ A következő esetekben kell inicializálni a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszert:

- Ha az első és hátsó gumiabroncsok különböző felfúvási nyomásúak.
- Ha megváltoztatja a gumiabroncsok méretét.
- A gumiabroncs nyomásának megváltoztatásakor, pl. az utazósebesség vagy terhelés megváltoztatásakor.

A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer inicializálásakor az aktuális gumiabroncsnyomás lesz a referenciaérték.

■ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer inicializálásának módja

- 1 Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, majd kapcsolja ki az indítógombot.

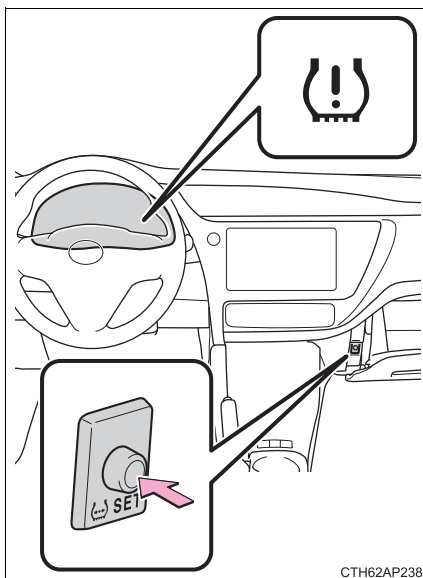
Mozgásban lévő gépjárműben nem hajtható végre inicializálás.

- 2 Állítsa be a gumiabroncsnyomást a megadott hideg gumiabroncs-nyomásértékre. (→560. o.)

Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsnyomás megfelel-e a megadott hideg gumiabroncs-nyomásértéknek. A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer ezt az értéket veszi alapul.

- 3 Kapcsolja az indítógombot ON módba.

- 4 Nyissa ki a kesztyűtartót. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer visszaállító kapcsolót, amíg a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa lassan hármat nem villan.



- 5 Várjon néhány perctet ON módba kapcsolt indítógombbal, majd kapcsolja ki az indítógombot.

◆ Azonosítókódok regisztrálása

A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeit és jeladóit egyedi azonosítókóddal látták el. A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak cseréjekor regisztrálni kell azonosítókódjukat. Az azonosítókódot regisztráltassa hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, hivatalosan minősített és megfelelően felszerelt szakembernél.

■ Mikor kell kicserélni a gépjármű gumiabroncsait?

A gumiabroncsokat akkor kell kicserélni, ha:

- Az abroncsokon a futófelület kopásjelzői láthatóak.
- A gumiabroncson olyan mély vágás, hasadás vagy repedés keletkezik, amely láthatóvá teszi a gumiabroncs szövetét, vagy kidudorodások jelzik a gumiabroncs belső sérülését
- A gumiabroncs gyakran leereszt, vagy a sérülést a mérete vagy az elhelyezkedése miatt nem lehet javítani

Ha nem biztos ebben, kérje hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakember tanácsát.

■ Gumiabroncsok és keréktárcsák cseréje (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

Ha a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak azonosítókódja nincs regisztrálva, a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer nem fog megfelelően működni. Kb. 20 perces haladást követően a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa 1 perc villogás után világítani kezd, így jelezve a rendszer hibás működését.

■ A gumiabroncs élettartama

Minden 6 évnél idősebb gumiabroncsot meg kell vizsgáltatni szakemberrel, még akkor is, ha soha vagy csak ritkán használta, és nem látszik rajta sérülés.

■ Rutinjellegű gumiabroncsnyomás-ellenőrzések (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer használata nem helyettesíti a gumiabroncsnyomás rendszeres ellenőrzését. A gumiabroncsok nyomását a gépjármű napi ellenőrzése során vizsgálja meg.

■ Alacsony oldalfalmagasságú gumiabroncsok (17 colos gumiabroncsok)

A szabvány gumiabroncsokkal összehasonlítva, az alacsony oldalfalmagasságú gumiabroncsok általában gyorsabban kopnak, és havas és/vagy jeges úton kevésbé jó a tapadásuk. Havas és/vagy jeges úton használjon téli gumiabroncsot vagy hóláncot*, és az út- és időjárási viszonyoknak megfelelően vezessen.

*: A 225/45R17 méretű gumiabroncsokra nem szerelhető hólánc.

- **Ha a téli gumiabroncs mintázatának mélysége 4 mm (0,16 in.) alá csökken**
A téli gumiabroncs elveszti hatékonyságát.
- **Helyzetek, amelyekben a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer nem működik megfelelően (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**
 - A következő esetekben előfordulhat, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer nem működik megfelelően.
 - Ha nem eredeti Toyota keréktárcsákat használ.
 - Egy gumiabroncsot nem OE (eredeti felszereltség) kategóriába tartozó gumiabroncsra cseréltek.
 - Egy gumiabroncsot nem az eredeti méretnek megfelelő gumiabroncsra cseréltek.
 - Hóláncot stb. szerelt fel.
 - Megerősített falú, defektűző gumiabroncs van felszerelve.
 - Ha a rádióhullámokat befolyásoló ablakárnyékolást helyeztek fel.
 - Ha a gépjárművön sok hó vagy jég van, különösen a kerekek és a sárvédők körül.
 - Ha a gumiabroncsnyomás sokkal nagyobb az előírtnál.
 - Ha gumiabroncsnyomásra figyelmeztető szelepek és jeladók nélküli gumiabroncsokat használ.
 - Ha a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak azonosító kódja nincs rögzítve a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer számítógépében.
 - A teljesítmény a következő helyzetekben hátrányosan változhat.
 - TV-torony, villamos energiát termelő erőmű, benzinkút, rádióállomás, nagyméretű kijelző, repülőtér vagy egyéb, erős rádióhullámokat vagy elektromágneses zajt kibocsátó létesítmény közelében.
 - Hordozható rádió, mobiltelefon, vezeték nélküli telefon vagy egyéb, vezeték nélküli kommunikációs eszköz használata közben.
 - Ha a gépjármű parkol, a figyelmeztetés megjelenésének vagy eltűnésének ideje megnyúlhat.
 - Ha a gumiabroncsnyomás rohamosan csökken, például a gumiabroncs defektje esetén, előfordulhat, hogy a figyelmeztetés nem működik.

■ **Az inicializálás művelete (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

- Végezzen inicializálást a keréknyomás beállítása után.
Győződjön meg róla, hogy a gumiabroncsok kellően hidegek-e, mielőtt elvégzi a gumiabroncsnyomás-beállítást vagy az inicializálást.
- Ha inicializálás alatt véletlenül kikapcsolta az indítógombot, nem kell újra megnyomnia a visszaállító kapcsolót, mivel az inicializálás automatikusan újraindul, amikor az indítógombot következő alkalommal ON módba kapcsolja.
- Ha véletlenül megnyomja a visszaállító kapcsolót, amikor nincs szükség inicializálásra, állítsa be a gumiabroncsnyomást az előírt értékre, amikor a gumiabroncsok hidegek, és végezze el újra az inicializálást.

■ **A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer figyelmeztetési teljesítménye (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer általi figyelmeztetés a vezetési feltételeknek megfelelően változik. Ezért a rendszer akkor is figyelmeztetést adhat le, ha a gumiabroncsnyomás nem ért el elég alacsony szintet, vagy ha a nyomás nagyobb, mint az inicializáláskor beállított nyomás.

■ **Ha a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer inicializálása nem sikerült (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Az inicializálás néhány percet vesz igénybe. A következő esetekben azonban a rendszer nem rögzítette a beállításokat, és így nem működik megfelelően. Ha sorozatosan nem sikerül a gumiabroncsnyomás beállításainak rögzítése, mihamarabb ellenőrizze a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

- A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer visszaállító kapcsoló működtetésekor a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa nem villan 3-szor.
- Az inicializálás után bizonyos ideig vezeti a gépjárművet, majd a figyelmeztető lámpa villogás után 1 percig világít.


■ **Azonosítókódok regisztrálása (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Két kerékkészlet gumiabroncsnyomásra figyelmeztető szelepeinek és jeladóinak azonosítókódjai regisztrálhatóak.

Nem szükséges regisztrálni az azonosítókódokat, ha a normál abroncsokat téli cseréli, amennyiben a normál és téli abroncsok azonosítókódjait korábban regisztrálta.

Az azonosítókódok megváltoztatásához forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer tanúsítványa

| | |
|--|---|
|  | <p>The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: http://www.globaldenso.com/en/products/oem/index.html</p> |
| <p>Hereby, DENSO CORPORATION declares that this 23AAM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> | |
| <p>DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että 23AAM tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> | |
| <p>Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel 23AAM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> | |
| <p>Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil 23AAM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> | |
| <p>Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna 23AAM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p> | |
| <p>Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr 23AAM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> | |
| <p>Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät 23AAM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> | |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 23AAM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> | |
| <p>Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo 23AAM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> | |
| <p>Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el 23AAM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> | |

| |
|---|
| DENSO CORPORATION declara que este 23AAM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan 23AAM jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme 23AAM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a 23AAM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že 23AAM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento 23AAM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta 23AAM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis 23AAM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka 23AAM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że 23AAM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að 23AAM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret 23AAM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| С настоящето, DENSO CORPORATION, декларира, че 23AAM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. |
| Prin prezenta, DENSO CORPORATION, declară că aparatul 23AAM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. |

Ovim, DENSO CORPORATION, izjavljuje da ovaj 23AAM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim, DENSO CORPORATION, deklarirše da je 23AAM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim DENSO CORPORATION, izjavljuje da je 23AAM u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

Nepermjet kesaj, DENSO CORPORATION, deklarorj qe ky 23AAM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

| |
|--|
| <p>The latest "DECLARATION of CONFORMITY "(DoC) is available at the following:DoC address : http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/</p> |
|  |
| <p>Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declares that this PMV-C210 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> |
| <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa täten että PMV-C210 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> |
| <p>Hierbij verklaart PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dat het toestel PMV-C210 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> |
| <p>Par la présente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. déclare que l'appareil PMV-C210 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> |
| <p>Härmed intygar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna PMV-C210 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG</p> |
| <p>Undertegnede PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved, at følgende udstyr PMV-C210 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Hiermit erkläre PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dass sich das Gerät PMV-C210 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PMV-C210 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> |
| <p>Con la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dichiara che questo PMV-C210 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> |

| |
|---|
| <p>Por medio de la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que el PMV-C210 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que este PMV-C210 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Hawnhekk, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., jiddikjara li dan PMV-C210 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</p> |
| <p>Käesolevaga kinnitab PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. seadme PMV-C210 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p> |
| <p>Alulírott, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. nyilatkozom, hogy a PMV-C210 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p> |
| <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. tímto vyhlasuje, že PMV-C210 splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p> |
| <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. tímto prohlašuje, že tento PMV-C210 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p> |
| <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavlja, da je ta PMV-C210 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p> |
| <p>Šiuo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklaruoja, kad šis PMV-C210 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p> |
| <p>Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarē, ka PMV-C210 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p> |

| |
|---|
| <p>Niniejszym PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. oświadcza, że PMV-C210 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p> |
| <p>Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-C210 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p> |
| <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved at utstyret PMV-C210 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>С настояще то, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., декларира, че PMV-C210 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p> |
| <p>Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declară că aparatul PMV-C210 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p> |
| <p>Ovim , PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da ovaj PMV-C210 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., deklarirše da je PMV-C210 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Ovim PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da je PMV-C210 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Me anë të kësaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO, LTD., Deklaron se ky PMV-C210 është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të direktivës 1999/5/EC.</p> |

 **VIGYÁZAT!****■ Gumiabroncsok ellenőrzésekor vagy cseréjekor**

A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen a következő szabályok betartására. Ellenkező esetben károsodhatnak a hajtáslánc elemei, és veszélyes helyzetek állhatnak elő, amelyek halállal vagy súlyos sérüléssel járó balesethez vezethetnek.

- Ne használjon különböző gyártmányú, típusú vagy mintázatú gumiabroncsokat.
Ne használjon feltűnően különböző kopottságú gumiabroncsokat sem.
- Ne használjon a Toyota által javasolttól eltérő gumiabroncsokat.
- Ne használjon vegyesen különböző szerkezetű (radiál, diagonál-övszalagos és diagonál) gumiabroncsokat.
- Ne használjon vegyesen nyári, egész évben használható és téli gumiabroncsokat.
- Soha ne szereljen fel használt gumiabroncsokat.
Ne használjon ismeretlen eredetű gumiabroncsot.
- Szükségpótkerékkel felszerelt gépjárművek: Ne végezzen vontatást gépjárművével, ha arra szükségpótkerék van felszerelve.

■ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer inicializálásakor (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

Csak akkor működtesse a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer visszaállító kapcsolóját, ha beállította a gumiabroncsnyomást a megadott értékre. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, előfordulhat, hogy a figyelmeztető lámpa akkor sem kezd el világítani, ha a gumiabroncsnyomás alacsony, illetve akkor is világít, ha a nyomás megfelelő.

 FIGYELEM

■ Gumiabroncsok, keréktárcsák és a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek, jeladóinak és szelepsapkáinak javítása vagy cseréje (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

- Gumiabroncsok, keréktárcsák és a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak felszerelésekor vagy eltávolításakor forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez, mivel a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak nem megfelelő kezelése károsodást okozhat.
- Ne feledje visszatenni a szelepsapkákat. Ha a gumiabroncs-szelepsapkákat nem helyezi vissza, víz kerülhet a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepébe, és a szelepek meghibásodhatnak.
- Ha kicseréli a gumiabroncsok szelepsapkáit, ne használjon az előírttól eltérő szelepsapkákat. A szelepsapka megszorulhat.

■ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak károsodását elkerülendő (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

Miután az egyik gumiabroncsot folyékony tömítőanyaggal javította meg, előfordulhat, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepei és jeladói nem működnek megfelelően. Ha folyékony tömítőanyagot használt, mielőbb lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel vagy egyéb, megfelelő tanúsítványokkal rendelkező szervizzel. Folyékony tömítőanyag alkalmazása után a gumiabroncs javításakor, cseréjekor gondoskodjon róla, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak cseréjére is sor kerüljön. (→440. o.)

■ Haladás egyenetlen útfelületen

Legyen különösen óvatos, ha laza felületű vagy kátyús útszakaszon halad. Ilyen körülmények között csökkenhet a gumiabroncsok felfúvási nyomása, ami csökkenti az abroncsok rugózási képességét. Ezenkívül rossz útfelületen megsérülhetnek maguk a gumiabroncsok, valamint a gépjármű keréktárcsái és a karosszéria is.

■ Alacsony oldalfalmagasságú gumiabroncsok (17 colos gumiabroncsok)

Az alacsony oldalfalmagasságú gumiabroncsok az úton felütődve nagyobb kárt okozhatnak a keréktárcsában, mint a normál gumiabroncsok. Ezért ügyeljen a következőkre:

- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a gumiabroncsnyomás. Ha alacsony a nyomás, a gumiabroncsok súlyosan károsodhatnak.
- Kerülje a kátyúkat, az egyenetlen útburkolatot, a járdaszegélyeket és az egyéb veszélyeket. Ha nem ügyel ezekre, a keréktárcsa és a gumiabroncs súlyosan megsérülhet.

■ Ha menet közben az egyes gumiabroncsok nyomása alacsony szintre csökken

Ne haladjon tovább, mivel ilyen esetben a gumiabroncsok és/vagy a keréktárcsák súlyosan megsérülhetnek.

Gumiabroncsnyomás

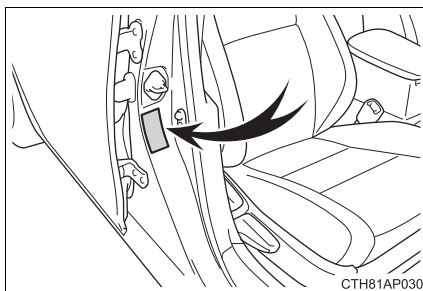
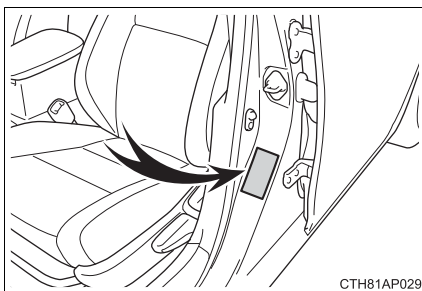
Gondoskodjon róla, hogy mindig megfelelő legyen a gumiabroncsnyomás. A gumiabroncsok nyomását legalább havonta egyszer ellenőrizni kell. A Toyota azonban azt javasolja, hogy a gumiabroncsok nyomását kéthetente ellenőrizze. (→560. o.)

Gumiabroncsnyomás információs címke

Az előírt felfúvási nyomás a vezetőoldali ajtókereten, az ábrán látható helyen található.

▶ Balkormányos gépjárművek

▶ Jobbkormányos gépjárművek



■ A nem megfelelő gumiabroncsnyomás hatásai

A nem megfelelő gumiabroncsnyomás a következőket okozhatja:

- Túlzott üzemanyag-fogyasztás
- A menetkomfort csökkenése és gyengébb irányíthatóság
- Használatból fakadó csökkent abroncs-élettartam
- Kisebb biztonság
- A hajtáslánc károsodása

Ha egy gumiabroncsot túl gyakran kell felfújni, akkor ellenőriztesse hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ A gumiabroncsnyomás ellenőrzésére vonatkozó utasítások

A gumiabroncsnyomás ellenőrzésekor tartsa szem előtt a következőket:

- A nyomást csak hideg gumiabroncs esetén ellenőrizze.
Ha a gépjármű legalább három óra hosszat állt, vagy nem haladt többet 1,5 kilométernél vagy 1 mérföldnél, akkor a tényleges hideg nyomásértéket mérheti.
- Mindig használjon gumiabroncsnyomás-mérőt.
Megjelenés alapján nehéz megítélni, hogy az abroncsok megfelelően fel vannak-e fújva.
- A jármű vezetése után normális, ha az abroncsok nyomása magasabb, mivel vezetéskor hő termelődik az abroncsokban. A gépjármű használatát követően ne csökkentse a gumiabroncsok nyomását.
- Az utasoknak és a poggyásznak úgy kell elhelyezkedniük, hogy a gépjármű kiegyensúlyozott legyen.

VIGYÁZAT!

■ A megfelelő nyomás rendkívül fontos a gumiabroncs teljesítményének megőrzése szempontjából

Ügyeljen a megfelelő gumiabroncsnyomásra.

Ha a gumiabroncsok nincsenek megfelelően felfújva, a következő körülmények léphetnek fel, melyek súlyos vagy halálos balesethez vezethetnek:

- Túlzott kopás
- Egyenetlen kopás
- Rossz kormányozhatóság
- Megnövekedett durrdefektveszély a túlmelegedés miatt
- Levegőszivárgás a keréktárcsa és a gumiabroncs közül
- Keréktárcsa-deformáció és/vagy gumiabroncs-sérülés
- Vezetés közbeni gumiabroncs károsodás megnövekedett esélye (útburkolati veszélyek, expanziós érintkezések, éles sarkok stb. miatt)

FIGYELEM

■ Gumiabroncsnyomás ellenőrzésekor és beállításakor

Mindig tegye vissza a szelepsapkákat.

Ha valamelyik szelepsapka nincs a helyén, kosz vagy nedvesség juthat a szelepbe, ami levegőszivárgást és keréknyomás-csökkenést okozhat.

Keréktárcsák

Ha a keréktárcsa elgörbült, megrepedt vagy erősen oxidálódott, cserélje ki. Ha elmulasztja a megrongálódott keréktárcsa kicserélését, a gumiabroncs lecsúszhat a keréktárcsáról, így elvesztheti a gépjármű feletti uralmat.

A keréktárcsa kiválasztása

A keréktárcsa cseréjénél figyelmet kell fordítani arra, hogy az új keréktárcsa ugyanolyan terhelhetőségű, átmérőjű, szélességű és süllyesztési mélységű* legyen, mint a korábbi.

Hivatalos Toyota márkakereskedésekben, szervizekben vagy más, hivatalosan minősített és megfelelően felszerelt szakembereknél rendelkezésre állnak a megfelelő keréktárcsák.

*: Ez az úgynevezett ET-szám.

A Toyota nem javasolja a következők használatát:

- Eltérő méretű és típusú keréktárcsák
- Használt keréktárcsák
- Behorpadt, majd kiegyengetett keréktárcsák

Alumínium keréktárcsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Csak Toyota kerékanyákat és az Ön alumínium keréktárcsáinak megfelelő kialakítású kulcsokat használjon.
- Ha javíttatta, felcserélte vagy kicserélte a gumiabroncsokat, akkor 1600 km (1000 mérföld) után ellenőrizze a kerékanyák rögzítését.
- Hólánca használata esetén vigyázzon, nehogy megsértse az alumínium keréktárcsákat.
- A keréktárcsák kiegyensúlyozásakor csak eredeti Toyota vagy azzal egyenértékű kiegyensúlyozó nehezéket, valamint műanyag-gumikalapácsot használjon.

■ Keréktárcsák cseréje (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

Gépjárművének keréktárcsái (a pótkerék kivételével) a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeivel és jeladóival vannak felszerelve, amelyek segítségével a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer nyomáscsökkenés esetén időben figyelmeztetést tud küldeni. Keréktárcsák cseréje esetén a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeit és jeladóit be kell szerelni. (→440. o.)

⚠ VIGYÁZAT!

■ Keréktárcsák cseréjekor

- Ne használjon a kezelési útmutatóban ajánlottól eltérő méretű keréktárcsákat. Ellenkező esetben elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Soha ne szereljen fel belső tömlőt egy tömlő nélküli kialakítású keréktárcsára. Ezzel súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat.

■ Új kerékanyák beszerelésekor

- Gondoskodjon a kerékanyák kúpos végükkel befelé történő beszereléséről. Ha az anyákat kúpos végükkel kifelé szerelik be, a kerék eltörhet, és menet közben kieshet, ami súlyos vagy akár halálos balesethez vezethet.



- Soha ne olajozza vagy zsírozza meg a kerékcsavarokat és a kerékanyákat.

Az olaj vagy kenőzsír használata a kerékanyák túlzott meghúzásához, a csavarok vagy a keréktárcsa sérüléséhez vezethet. Továbbá az olaj vagy a kenőzsír miatt a kerékanyák kilazulhatnak, és a kerék súlyos vagy akár halálos balesetet okozva kieshet. Távolítsa el minden olajat vagy zsírt a kerékcsavarokról és a kerékanyákról.

■ A sérült keréktárcsák használata tilos

Ne használjon repedt vagy deformálódott keréktárcsákat.

Ha mégis ezt tenné, a gumibroncsból menet közben elszivároghat a levegő, ami balesetet okozhat.

⚠ FIGYELEM

■ A gumibroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak cseréje (gumibroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

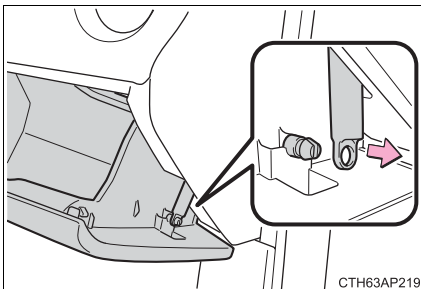
- Mivel a gumibroncs javítása vagy cseréje hatással lehet a gumibroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeire és jeladóira, a gumibroncsok szervizelését bízza hivatalos Toyota márkakereskedésre, szervizre vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberre vagy egyéb, megfelelően felszerelt szervizre. Továbbá a gumibroncsnyomásra figyelmeztető rendszerhez gyártott szelepeket és jeladókat hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembertől vásároljon.
- Ellenőrizze, hogy valódi Toyota keréktárcsák vannak-e felszerelve gépjárművére. Előfordulhat, hogy az abroncsnyomást ellenőrző rendszer szelepei és jeladói nem eredeti keréktárcsákon nem működnek megfelelően.

A légkondicionáló berendezés szűrője

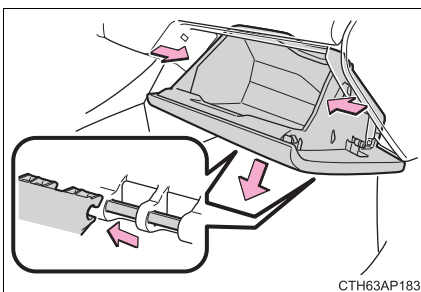
A légkondicionáló berendezés szűrőjét a hatékony működés érdekében rendszeresen ki kell cserélni.

A kiszerelés módja

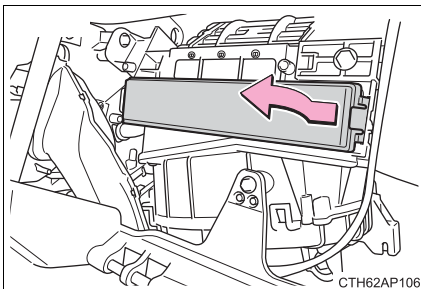
- 1 Kapcsolja ki az indítógombot.
- 2 Nyissa ki a kesztyűtartót. Akassza ki a pántot.



- 3 A rögzítők oldásához nyomja be a kesztyűtartó gépjármű külseje felé eső oldalát. Majd húzza ki a kesztyűtartót, és akassza ki az alsó rögzítőt.



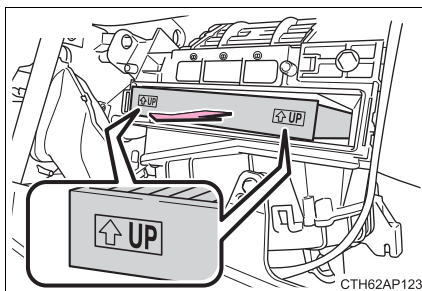
- 4 Vegye le a szűrő burkolatát.



■ A csere módja

Távolítsa el a légkondicionáló berendezés szűrőjét, és helyezzen be újat.

A szűrőn látható „UP” jelzésnek felfelé kell néznie.



■ Az ellenőrzés gyakorisága

A szűrőt a karbantartási terv szerint ellenőrizze, illetve cserélje. Poros vagy nagy forgalmú helyeken lehetséges, hogy a cserét ennél gyakrabban kell elvégezni. (A karbantartási ütemtervről bővebben a „Toyota szervizfüzetben” vagy a „Toyota garanciafüzetben” olvashat.)

■ Ha a levegőfűvőkákon keresztül beáramló levegő mennyisége jelentős mértékben csökken

Lehet, hogy a szűrő eltömődött. Ellenőrizze a szűrőt és szükség esetén cserélje ki.

⚠ FIGYELEM

■ A légkondicionáló berendezés használata során

Győződjön meg arról, hogy a szűrők a helyükön vannak-e.

A légkondicionáló berendezés szűrő nélkül való használata a rendszer károsodásához vezethet.

Elektronikus kulcs eleme

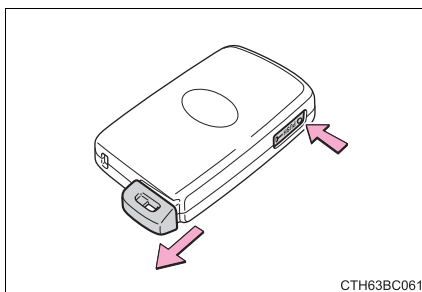
Cserélje újra az elemet, ha az lemerült, vagy ha a „Key battery low.” (Kulcs eleme merül.) jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

Ehhez a következőkre lesz szüksége:

- Laposfejű csavarhúzó
- Kis laposfejű csavarhúzó
- CR2032 típusú lítium elem

Elemcsere

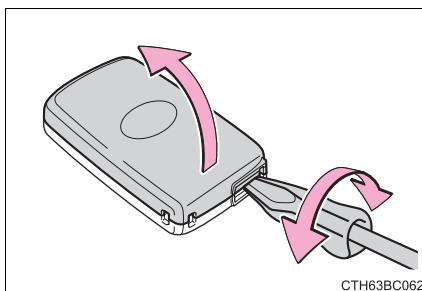
1 Vegye ki a mechanikus kulcsot.



CTH63BC061

2 Vegye le a burkolatot.

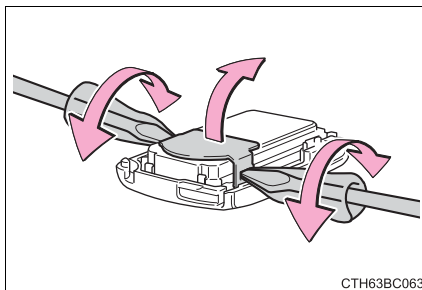
A kulcs sérülésének megelőzése érdekében fogja kendőbe a csavarhúzó hegyét.



CTH63BC062

3 Távolítsa el az elem fedelét.

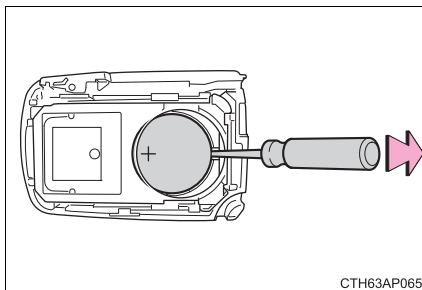
A kulcs sérülésének megelőzése érdekében fogja kendőbe a csavarhúzó hegyét.



CTH63BC063

4 Vegye ki a lemerült elemet.

Tegye be az új elemet úgy, hogy a „+” pólusa felfelé nézzen.



CTH63AP065

■ CR2032 típusú lítium elemet használjon

- Elemet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél, helyi elektromos szakboltban vagy fényképezőgép-szaküzletben vásárolhat.
- Csak a gyártó által javasolttal azonos típusú és méretű vagy azzal egyenértékű elemet használjon.
- A használt elemek hulladékként történő kezelését a helyi jogszabályoknak megfelelően végezze.

■ Ha a kulcs eleme lemerült

A tünetek a következők lehetnek:

- Az intelligens nyitási és indítórendszer (felszereltségtől függően), a nyomógombos indítási rendszer (felszereltségtől függően) és a távirányító nem működik megfelelően.
- A működési tartomány csökken.

▲ VIGYÁZAT!

■ Használt elemek és egyéb alkatrészek

Rendkívül kis méretűek, ezért ha egy gyermek lenyeli azokat, megfulladhat. Tartsa távol a gyermekeket ezektől az alkatrészekről. A szabályok be nem tartása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ A lítium elem tanúsítványa

VIGYÁZAT!:

HA NEM MEGFELELŐ TÍPUSÚRA CSERÉLI AZ ELEMET, AZ ROBBANÁS-VEZÉLYHEZ VEZETHET. A HASZNÁLT ELEMÉK HULLADÉKKÉNT VALÓ ELHELYEZÉSEKOR KÖVESSE AZ UTASÍTÁSOKAT

**FIGYELEM****■ Az elem cseréjét követő helyes működés érdekében**

A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen a következő szabályok betartására:

- Mindig száraz kézzel dolgozzon.
Nedvesség hatására az elem berozsdásodhat.
- Ne nyúljon más alkatrészekhez a távirányítóban, illetve ne mozdítsa el azokat.
- Ne hajlítsa el az elem érintkezőit.

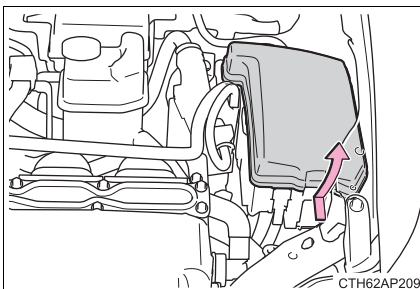
Biztosítékok ellenőrzése és cseréje

Ha valamelyik elektronikus rendszer nem működik, előfordulhat, hogy kiolvadt valamelyik biztosíték. Ilyen esetben ellenőrizze és szükség szerint cserélje ki a biztosítékokat.

- 1 Kapcsolja ki az indítógombot.
- 2 Vegye le a biztosítékdozoz fedelét.

► Motortér

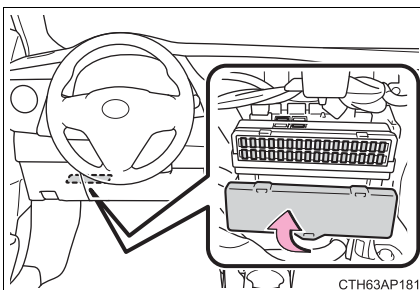
Nyomja be a fület, és emelje le a fedelet.



► A műszerfal vezetőoldali része alatt (balkormányos gépjárművek)

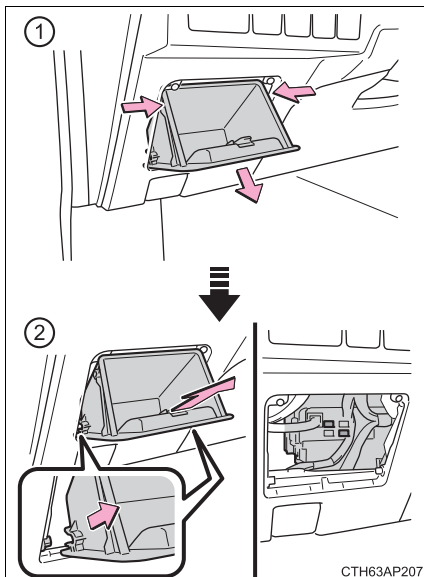
„A” típus:

Vegye le a fedelet.



„B” típus:

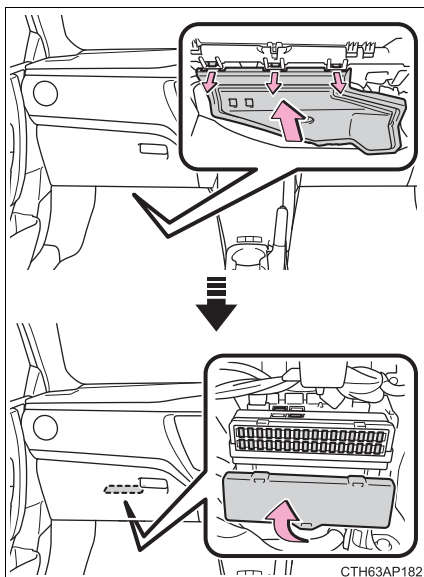
- ① Nyissa ki a kiegészítő tárolórekeszt. A felső rögzítők oldalához nyomja be a kiegészítő tárolórekesz oldalait.
- ② Húzza ki a kiegészítő tárolórekeszt, és akassza ki az alsó rögzítőket.



► A műszerfal utasoldali része alatt (jobb kormányos gépjárművek)

„A” típus:

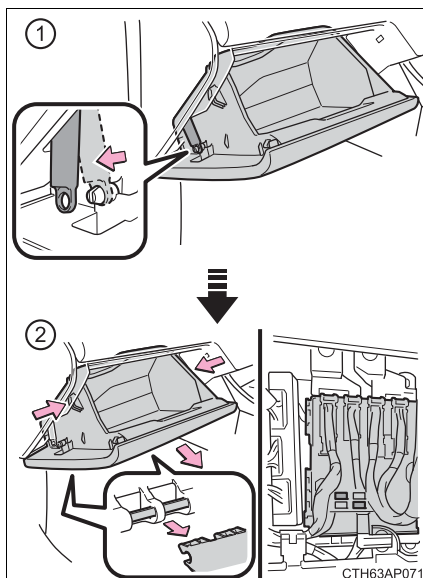
Távolítsa el a burkolatot* és a fedelet.



*: Felszereltségtől függően

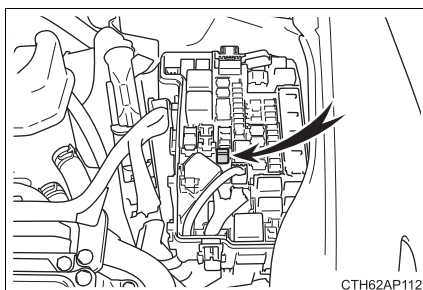
„B” típus:

- ① Nyissa ki a kesztyűtartót. Akassza ki a pántot.
- ② A felső rögzítők oldásához nyomja be a kesztyűtartó oldalait. Majd húzza ki a kesztyűtartót, és akassza ki az alsó rögzítőket.



- ③ Távolítsa el a biztosítékot a kihúzószerszámmal.

Csak az „A” típusú biztosíték távolítható el a kihúzószerszámmal.



4 Ellenőrizze, hogy kiolvadt-e a biztosíték.

① Normál biztosíték

② Kiolvadt biztosíték

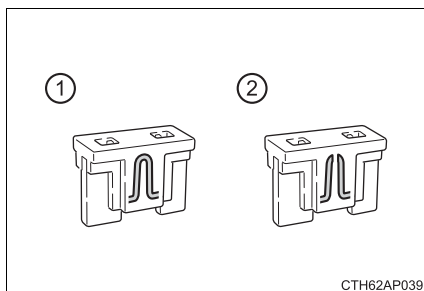
„A”, „B”, „C” és „D” típus:

A kiolvadt biztosítékot cserélje ki megfelelő áramerősség-értékű, új biztosítékra. Az áramerősség értéke a biztosítékdoboz fedelén található.

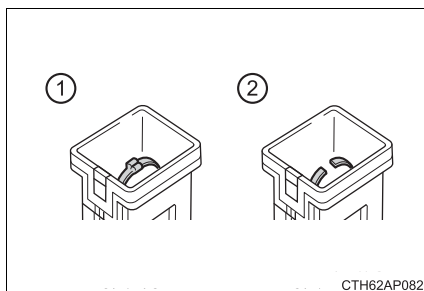
„E” típus:

Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

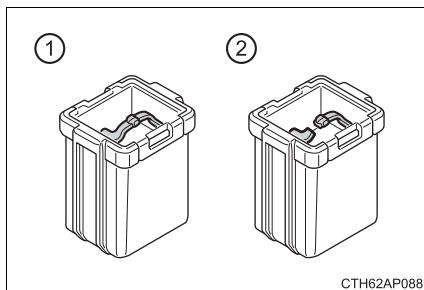
► „A” típus



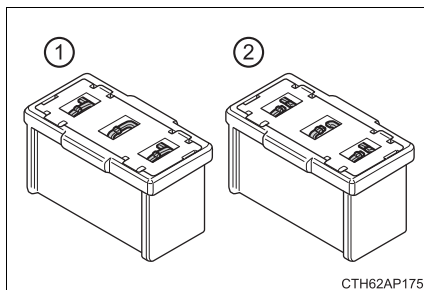
► „B” típus



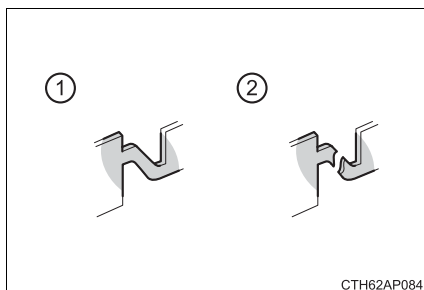
► „C” típus



► „D” típus



► „E” típus



■ A biztosíték kicserélése után

- Ha a lámpák a biztosíték cseréjét követően sem világítanak, lehet, hogy izzót kell cserélni. (→467. o.)
- Ha a kicserélt biztosíték újból kiolvad, vizsgáltsa meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Ha egy áramkörben túlterhelés lép fel

A biztosítékokat úgy tervezték, hogy kiolvadásukkal megvédjék a vezetékkeletet a károsodástól.

■ Izzók cseréjekor

A Toyota javaslata szerint kimondottan ehhez a gépjárműhöz tervezett, eredeti Toyota termékeket használjon. Mivel egyes izzók a túlterhelés megakadályozására tervezett áramkörökhöz csatlakoznak, a nem eredeti vagy a nem ehhez a gépjárműhöz tervezett alkatrészek használhatatlannak bizonyulhatnak.



VIGYÁZAT!

■ A rendszer üzemzavarának és a gépjármű kigyulladásának megelőzése érdekében

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.

A szabályok be nem tartása a gépjármű károsodását, illetve tüzet vagy sérülést okozhat.

- Soha ne használjon magasabb áramerősségű biztosítékot vagy egyéb tárgyat a kiolvadt biztosíték helyett.
- Mindig eredeti Toyota vagy azzal egyenértékű biztosítékot használjon. Biztosítékot még ideiglenesen se helyettesítsen vezetékkel.
- Ne módosítsa a biztosítékokat vagy a biztosítékdobozokat.

■ Biztosítékdoboz a teljesítményszabályozó-egység mellett

Soha ne ellenőrizze és cserélje ki a biztosítékokat, mivel a biztosítékdoboz közelében nagyfeszültségű alkatrészek és vezetékek találhatóak.

Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, mely súlyos személyi sérüléssel vagy halállal járhat.



FIGYELEM

■ Biztosítékcseré előtt

Az elektromos túlterheltség okának megállapítása és megszüntetése céljából minél hamarabb forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

Izzók

A következő izzókat Ön is kicserélheti. A csere nehézsége az egyes izzók esetén más és más. Mivel fennáll az alkatrészek károsodásának veszélye, javasoljuk, hogy a cserét bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél végeztesse el.

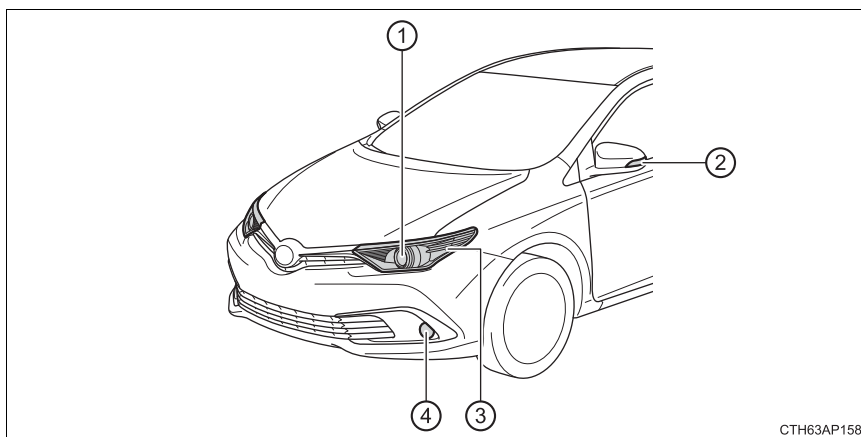
Az izzócsere előkészületei

Ellenőrizze a kicserélendő izzó watt-teljesítményét. (→563. o.)

Izzók beépítési helye

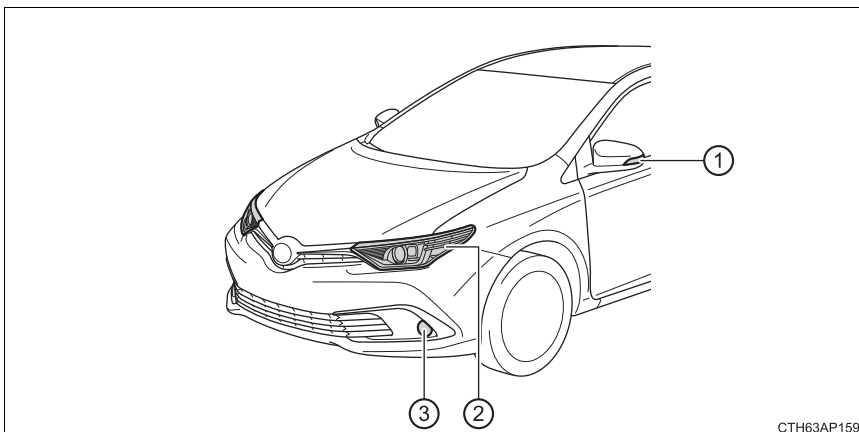
■ Elöl

- ▶ Halogén fényszórókkal felszerelt gépjárművek



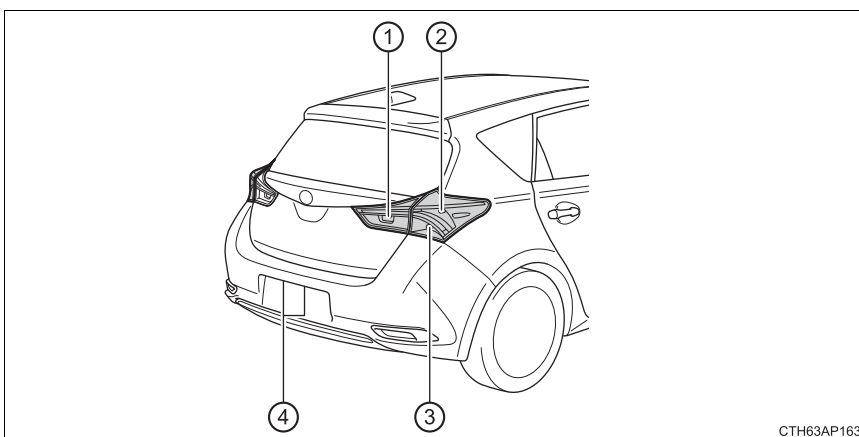
- ① Fényszórók
- ② Oldalsó irányjelző lámpák
- ③ Első irányjelző lámpák
- ④ Első ködlámpák (felszereltségtől függően)

▶ LED-es fényszórókkal felszerelt gépjárművek

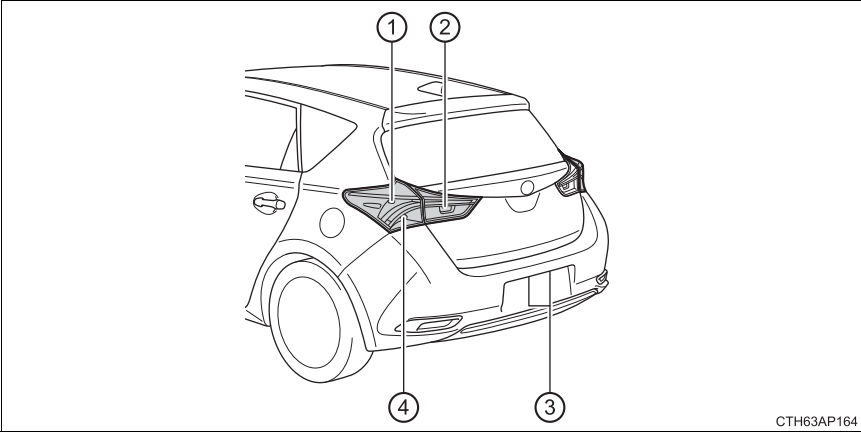


- ① Oldalsó irányjelző lámpák
- ② Első irányjelző lámpák
- ③ Első ködlámpák (felszereltségtől függően)

■ Hátul (Balkormányos gépjárművek)



- ① Tolatólámpa
- ② Féklámpák
- ③ Hátsó irányjelző lámpák
- ④ Rendszámtábla-világítás

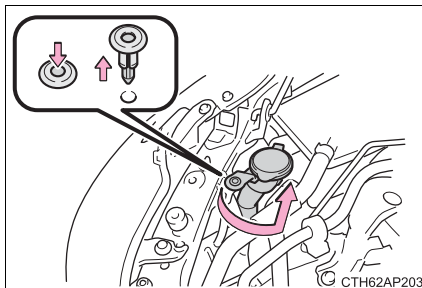
■ Hátul (Jobbkormányos gépjárművek)

- ① Féklámpák
- ② Tolatólámpa
- ③ Rendszámtábla-világítás
- ④ Hátsó irányjelző lámpák

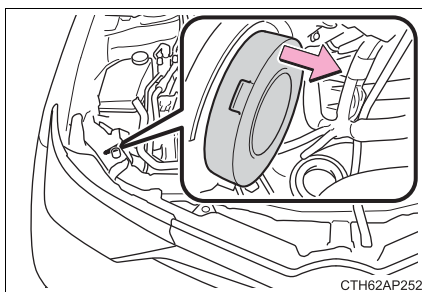
Izzók cseréje

■ Fényszórók (halogén fényszórókkal felszerelt gépjárművek)

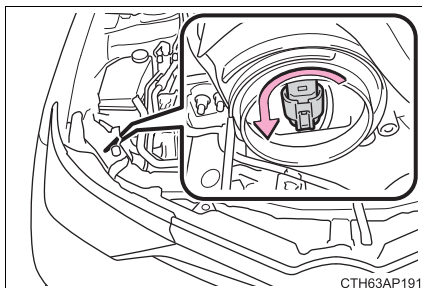
- 1 Távolítsa el a biztosító rögzítőt. Forgassa el a mosófolyadék-betöltőnyílást, majd húzza ki. (Csak jobb oldali izzó cseréje esetén.)



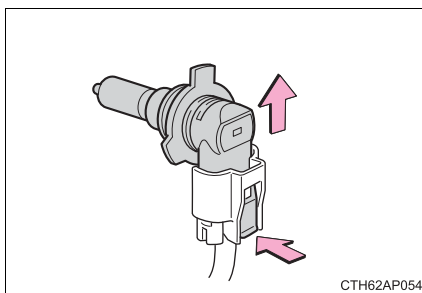
- 2 Vegye le a burkolatot.



- 3 Forgassa az izzó foglalatát az óra járásával ellenkező irányba, és vegye ki.

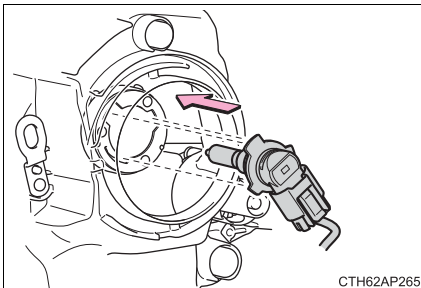


- 4 Húzza ki a csatlakozót a zárkiodó megnyomásával.



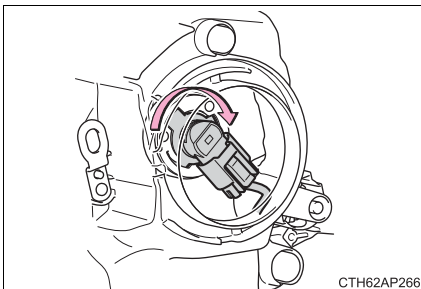
- 5 Cserélje ki az izzót, és szerelje be az izzó foglalatát.

Igazítsa be az izzón lévő 3 kiálló részt a kerethez, és helyezze be az izzót.



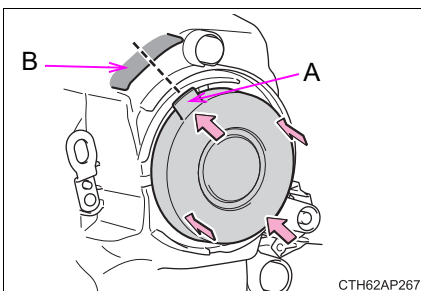
- 6 Csavarja be és rögzítse az izzó foglalatát.

Finoman mozgassa meg az izzó foglalatát, hogy nem laza-e, kapcsolja be a fényszórókat, és szemrevételezéssel ellenőrzéssel győződjön meg arról, hogy esetleges helytelen szerelés miatt nem észlelhető-e a fény kiszűrődése.

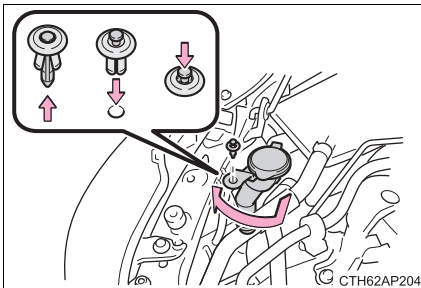


- 7 Helyezze fel a borítást.

A borítás helyes felhelyezésének érdekében igazítsa az ábrán látható kitüremkedő részt (A) a terület középhez (B) és nyomja meg határozottan a borítás kerületét.



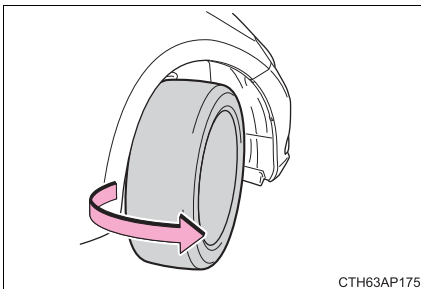
- 8 Helyezze be a mosófolyadék-betöltőnyílást és forgassa el. Szerelje fel a biztosító rögzítőt. (Csak jobb oldali izzó cseréje esetén.)



■ Első ködlámpák (felszereltségtől függően)

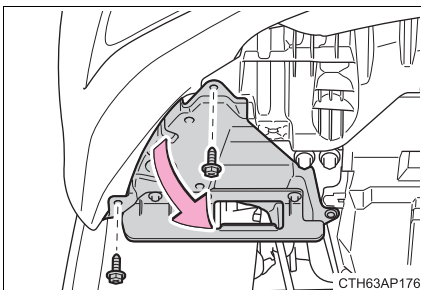
- 1 Forgassa el a kormánykereket a kicserélni kívánt izzó oldalával ellenkező irányba.

Forgassa el a kormánykereket annyira, hogy könnyen beférjen a keze a kerék és a kerékdoblemez közé.



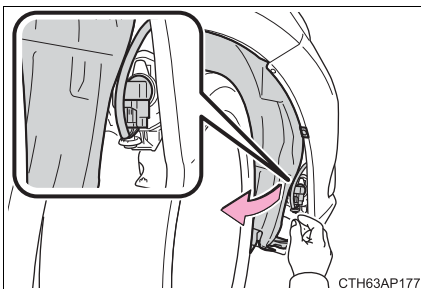
CTH63AP175

- 2 Szerelje ki a 2 csavart, és részlegesen távolítsa el a kerékdoblemezt.



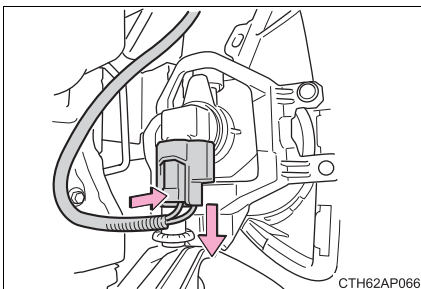
CTH63AP176

- 3 Részlegesen távolítsa el a kerékdoblemezt, amíg az izzó láthatóvá nem válik.



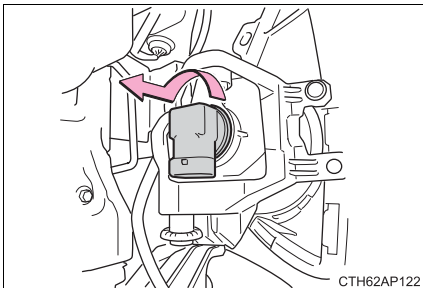
CTH63AP177

- 4 Húzza ki a csatlakozót a zárkioldó megnyomásával.



CTH62AP066

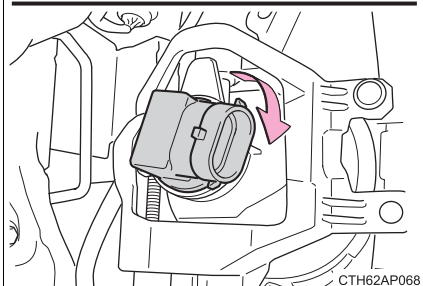
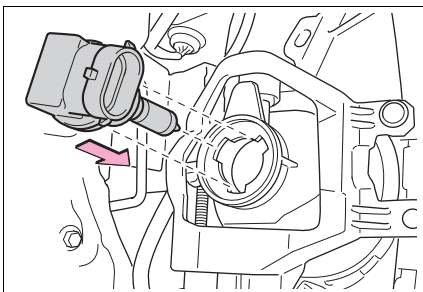
- 5 Forgassa az izzó aljzatát az óra járásával ellenkező irányba, és vegye ki.



- 6 Helyezzen be új izzót.

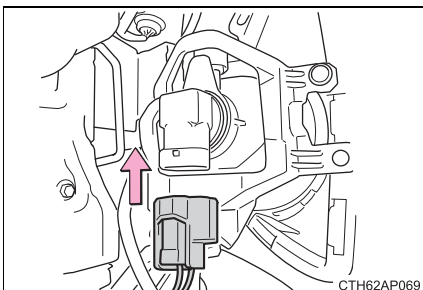
Igazítsa be az izzón lévő 3 kiálló részt a kerethez, és helyezze be az izzót.

Csavarja be az óramutató járásával megegyező irányban, és rögzítse az izzó foglatát.



- 7 Szerelje be a csatlakozót.

Finoman mozgassa meg a csatlakozót, hogy nem laza-e, kapcsolja be az első ködlámpákat, és szemrevételezéses ellenőrzéssel győződjön meg arról, hogy esetleges helytelen szerelés miatt nem észlelhető-e a fény kiszűrődése.

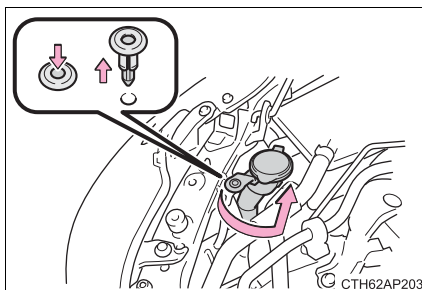


- 8 A kerékdoblemez felszerelésekor fordított sorrendben hajtsa végre a 3. és a 2. lépést.

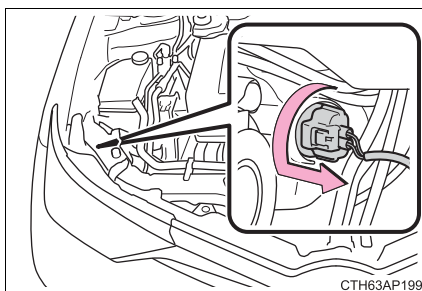
Győződjön meg arról, hogy a kerékdoblemez rögzítve van-e a lökhárító belső oldalához.

■ Első irányjelző lámpák

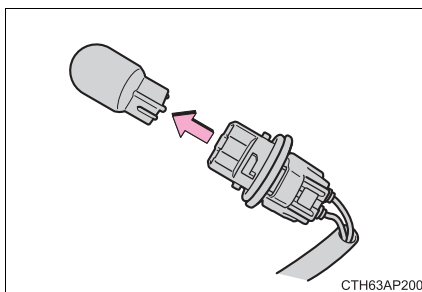
- 1 Távolítsa el a biztosító rögzítőt. Forgassa el a mosófolyadék-betöltőnyílást, majd húzza ki. (Csak jobb oldali izzó cseréje esetén.)



- 2 Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.

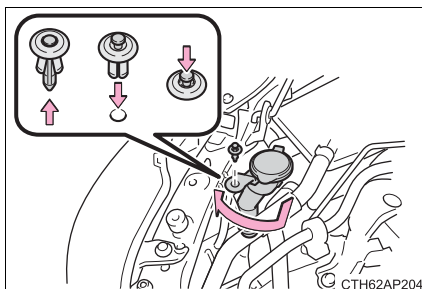


- 3 Vegye ki az izzót.



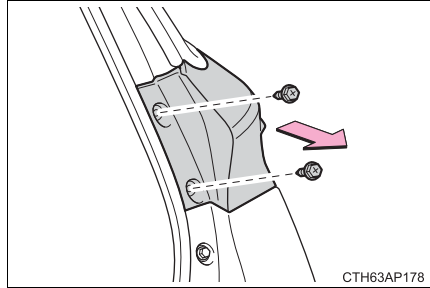
- 4 Az izzó beszerelésekor fordított sorrendben hajtsa végre a **3**. és a **2**. lépést.

- 5 Helyezze be a mosófolyadék-betöltőnyílást és forgassa el. Szerelje fel a biztosító rögzítőt. (Csak jobb oldali izzó cseréje esetén.)



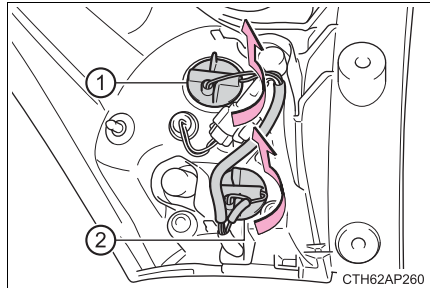
■ Féklámpák és hátsó irányjelzők lámpák

- 1 Nyissa ki a csomagterajtót, és szerelje ki a 2 csavart. Egyenesen hátrahúzva vegye ki a lámpaegységet.



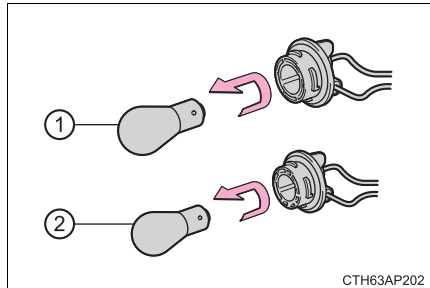
- 2 Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.

- ① Féklámpák
- ② Hátsó irányjelző lámpák



- 3 Vegye ki az izzót.

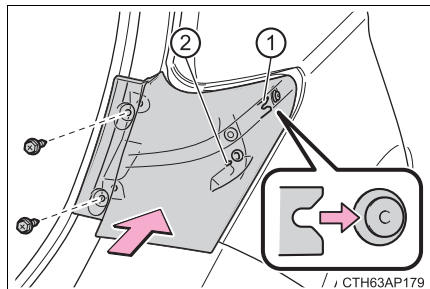
- ① Féklámpák
- ② Hátsó irányjelző lámpák



- 4 Az izzó beszerelésekor fordított sorrendben hajtsa végre a 3. és a 2. lépést.

- 5 Helyezze be a lámpaegységet, majd szerelje be a 2 csavart.

Beszereléskor igazítsa be a lámpaegységen lévő vezetőt (1) és csapot (2) a tartóhoz.

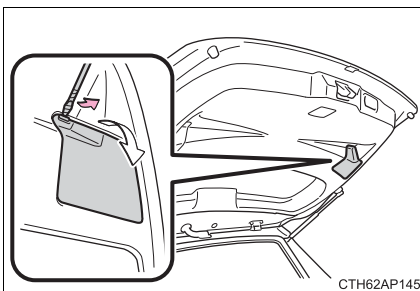


■ Tolatólámpa

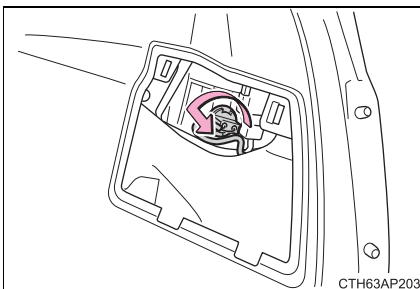
- 1 Nyissa fel a csomagterajtót, és távolítsa el a borítást.

Toljon be egy laposfejű csavarhúzó vagy hasonlót a borítás tetején lévő lyukba, és távolítsa el az ábrán látható módon.

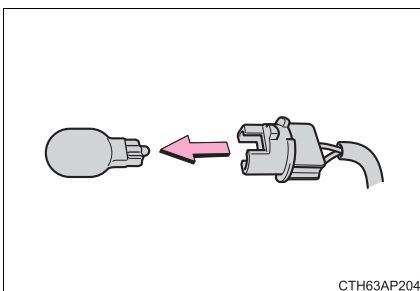
A gépjármű sérülésének megelőzése érdekében csavarjon ragasztószalagot a laposfejű csavarhúzóra.



- 2 Forgassa az izzó aljzatát az óra járásával ellenkező irányba, és vegye ki.



- 3 Vegye ki az izzót.



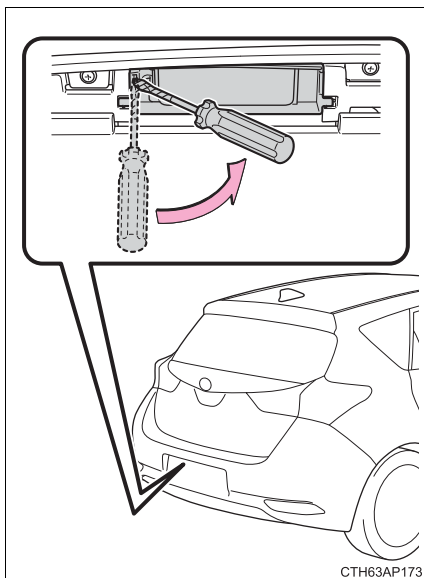
- 4 Beszereléskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

■ Rendszám tábla-világítás

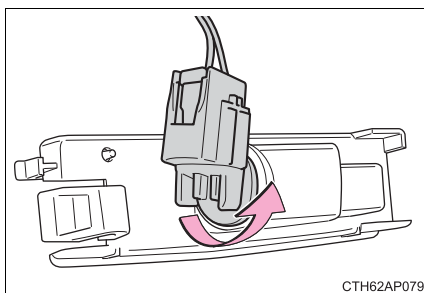
1 Vegye ki a lámpaegységet

Helyezzen be egy laposfejű csavarhúzó vagy hasonlót a lámpa melletti lyukba, és távolítsa el az ábrán látható módon.

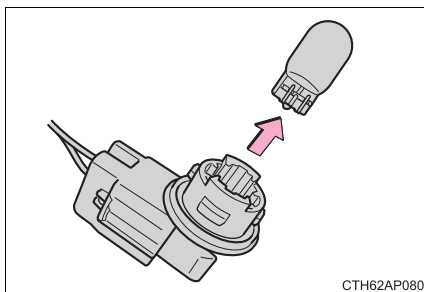
A gépjármű sérülésének megelőzése érdekében csavarjon ragasztószalagot a laposfejű csavarhúzóra.



2 Forgassa az izzó foglalatát az óra járásával ellenkező irányba, és vegye ki.



3 Vegye ki az izzót



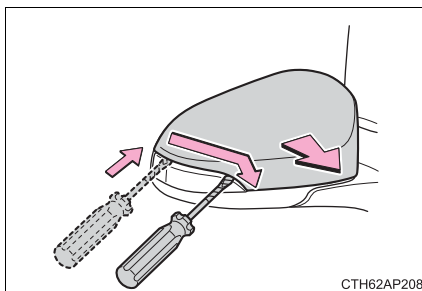
4 Beszereléskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

■ Oldalsó irányjelző lámpák

1 Vegye le a burkolatot

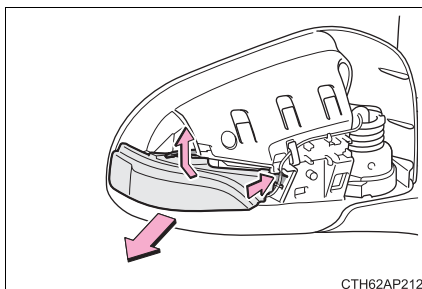
Helyezzen be egy laposfejű csavarhúzót, és csúsztassa végig az oldalsó irányjelző lámpa mentén.

A gépjármű sérüléseinek megelőzése érdekében csavarjon ragasztószalagot a laposfejű csavarhúzóra.



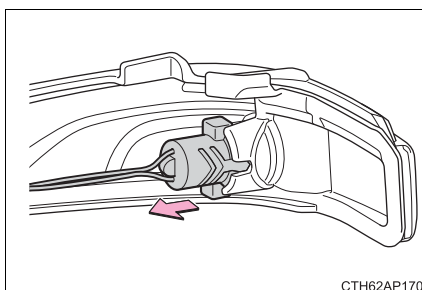
CTH62AP208

2 Nyomja meg a két rögzítőt és távolítsa el az oldalsó irányjelzőt annak házából.



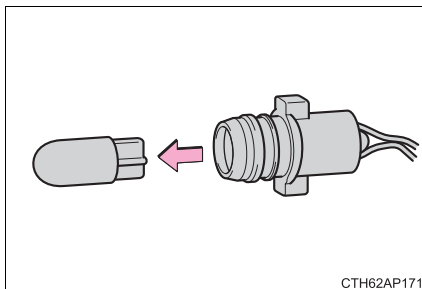
CTH62AP212

3 Távolítsa el a foglalatot az oldalsó irányjelző házából.



CTH62AP170

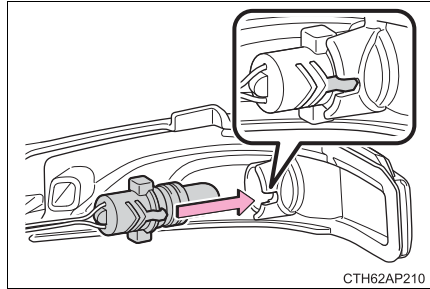
4 Vegye ki az izzót.



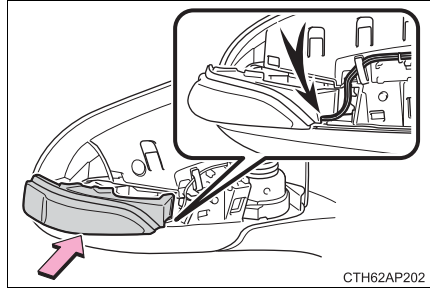
CTH62AP171

- 5 Cserélje ki az izzót, és helyezze vissza a foglalatot az oldalsó irányjelző házába.

Igazítsa be az aljzat hornyait az oldalsó irányjelző lámpa házához.

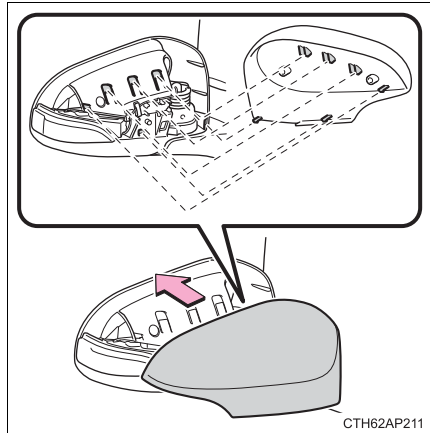


- 6 Helyezze vissza az oldalsó irányjelző lámpát úgy, hogy a kábelköteg annak alsó részében fut.



- 7 Helyezze el a 6. fület és helyezze vissza a borítást.

Miután kattanó hangot hallott, győződjön meg a borítás biztos rögzítettségéről.



■ A következő izzók cseréje

Ha az alábbiakban felsorolt izzók valamelyike kiég, cseréltesse ki hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

- Fényszórók (LED fényszóróval felszerelt gépjárművek)
- Első helyzetjelző lámpák/nappali menetfény
- Harmadik féklámpa
- Hátsó helyzetjelző lámpák
- Hátsó ködlámpa

■ LED-izzók

A fényszórók (LED-es fényszórókkal felszerelt gépjárművek), a hátsó ködlámpák, a harmadik féklámpa, az első helyzetjelző/nappali menetfény-lámpák és a hátsó helyzetjelző lámpák számos LED-ből állnak. Ha a LED-ek valamelyike kiég, annak cseréjéhez minél előbb vigye a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Páralecsapódás a lencse belsejében

Az ideiglenes páralecsapódás a fényszóró lencséjének belsejében nem jelent meghibásodást.

A következő helyzetekben forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez:

- Nagy vízcseppek jelennek meg a lencse belsejében.
- Víz gyűlt össze a fényszóró belsejében.

■ Izzók cseréjekor

→466. o.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Izzók cseréje

- Kapcsolja ki a világítást. Az izzót ne közvetlenül a lámpák kikapcsolása után cserélje ki. Az izzók ilyenkor rendkívül forróak, ami égési sérülést okozhat.
- Puszta kézzel ne érintse meg az izzó üvegfelületét. Ha az üvegfelület megfogása elkerülhetetlen, használjon tiszta száraz ruhát, nehogy folyadék vagy olaj kerüljön az izzóra.
Ha megkarcolódik vagy leesik az izzó, akkor kiéghet vagy eltörhet.
- Teljesen szerelje be az izzókat és az azokat rögzítő alkatrészeket. Ha nem így végzi a műveletet, a fényszóróegységet a hő károsíthatja, amiből tűz keletkezhet, illetve víz kerülhet bele. Így megrongálódhatnak a fényszórók, illetve pára csapódhat le a lencsén.

■ A károsodás és a tűz megakadályozása érdekében

Győződjön meg arról, hogy az izzók megfelelően vannak-e behelyezve és rögzítve.

Ha baj történik

8

8-1. Fontos tudnivalók

Elakadásjelző vészvillogók ..482

Ha gépjárművét
vészhelyzetben
meg kell állítania.....483

8-2. Teendők

szükséghelyzetben

Ha gépjárművét
vontatni kell 484

Ha úgy gondolja, hogy valami
nincs rendben490

Ha világítani kezd valamelyik
figyelmeztető lámpa,
vagy figyelmeztető
hangjelzést hall.....491

Ha a kijelzőn figyelmeztető
üzenet jelenik meg.....498

Ha defektet kap
(pótkerékkel felszerelt
járművek).....507

Ha defektet kap
(szükséghelyzeti
defektjavító készlettel
felszerelt gépjárművek) ..519

Ha a hibrid rendszer
nem indul be534

Ha az elektronikus kulcs
nem működik
megfelelően536

Ha a 12 V-os akkumulátor
lemerült.....539

Ha túlmelegszik
a motor544

Ha elakad a
gépjármű.....549

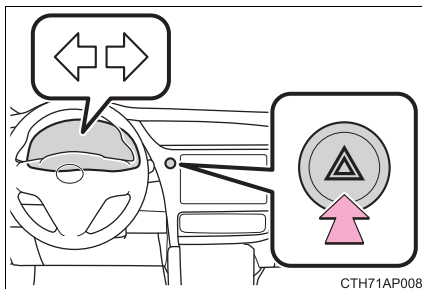
Vészvillogók

A vészvillogók rendeltetése az, hogy figyelmeztessék a többi vezetőt, ha a gépjárművet üzemzavar stb. miatt le kellett állítania.

Nyomja meg a kapcsolót.

Az összes irányjelző lámpa villogni fog.

Kikapcsolásukhoz nyomja meg még egyszer a kapcsolót.



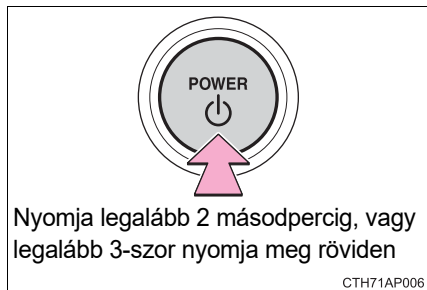
■ Vészvillogók

Ha a vészvillogókat hosszú ideig használja leállított hibrid rendszer mellett (miközben a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít), a 12 V-os akkumulátor lemerülhet.

Ha gépjárművét vészhelyzetben meg kell állítania

Kizárólag vészhelyzetben, ha például a szokásos módon lehetetlen megállítani a gépjárművet, a következő eljárással állítsa meg:

- 1 Határozottan lépjen mindkét lábával a fékpedálra, és erősen nyomja le.
Ne pumpálja a fékpedált, mivel így a gépjármű lelassítása egyre nagyobb erőfeszítést igényel.
- 2 Váltson N sebességváltó-helyzetbe.
 - ▶ Ha a sebességváltó N helyzetbe kapcsolható
- 3 Miután lelassított, az útról félrehúzódva állítsa meg a gépjárművet.
- 4 Állítsa le a hibrid rendszert.
 - ▶ Ha a sebességváltó nem kapcsolható N helyzetbe
- 3 A lehető legerőteljesebb lassítás érdekében tartsa lenyomva a fékpedált mindkét lábával.
- 4 A hibrid rendszer leállításához nyomja az indítógombot legalább 2 másodpercig, vagy egymás után legalább 3-szor nyomja meg röviden.



- 5 Az útról félrehúzódva, biztonságos helyen állítsa meg a gépjárművet.

VIGYÁZAT!

■ Ha a hibrid rendszert menet közben kell leállítani

A kormányrásegítés nem működik, a kormánykerék csak nagyobb erővel forgatható el. Amennyire csak lehet, lassítson, mielőtt kikapcsolná a hibrid rendszert.

Ha gépjárművét vontatni kell

Ha a vontatás elkerülhetetlen, javasoljuk, hogy azt hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, hivatalosan minősített és megfelelően felszerelt szakember, illetve vontatásra szakosodott cég végezze emelős vontató vagy autómentő segítségével. Használjon minden vontatáshoz biztonsági vontatókötelet, és tartsa be az állami és a helyi biztonsági előírásokat.

Helyzetek, mikor a gépjármű másik gépjármű által nem vontatható

Az alábbi helyzetekben a gépjármű nem vontatható vontatókötéllal vagy lánccal másik gépjármű által, mivel az első kerekeket a parkolózár lezárhatta. Ez esetben minél előbb kérjen segítséget hivatalos Toyota márkakereskedéstől, szerviztől vagy más megfelelően felszerelt és vontatásra szakosodott cégtől.

- Meghibásodott a P helyzet vezérlőrendszer. (→498. o.)
- Hiba van az indításgátló rendszerben. (→82. o.)
- Meghibásodás észlelhető az intelligens nyitási és indítórendszerben. (→536. o.)
- A 12 V-os akkumulátor lemerült. (→539. o.)

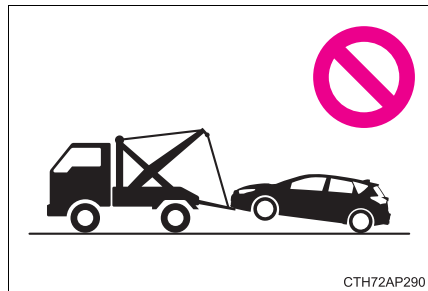
Helyzetek, amelyekben vontatás előtt kapcsolatba kell lépjen márkakereskedőjével

A következők a sebességváltó meghibásodását jelezhetik. Vontatás előtt lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

- A hibrid rendszer figyelmeztető lámpa világítani kezd, és a gépjármű nem mozdul.
- A gépjármű szokatlan zajokat hallat.

Vontatás lengőkeretes vontatóval

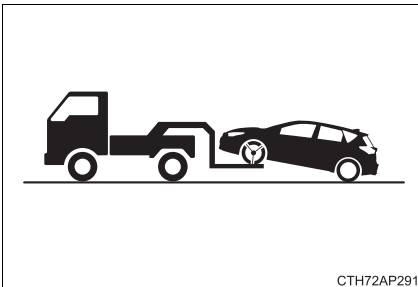
Ne vontassa gépjárművét lengőkeretes vontatóval, mert a karosszéria megsérülhet.



CTH72AP290

Vontatás a kerekek megemelésével

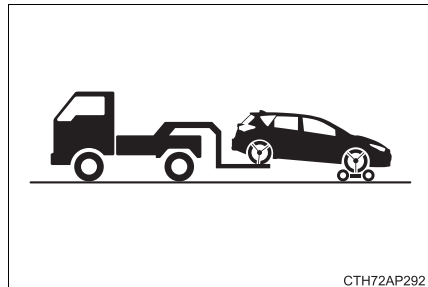
► Elölről



CTH72AP291

Engedje ki a rögzítőféket.

► Hátról



CTH72AP292

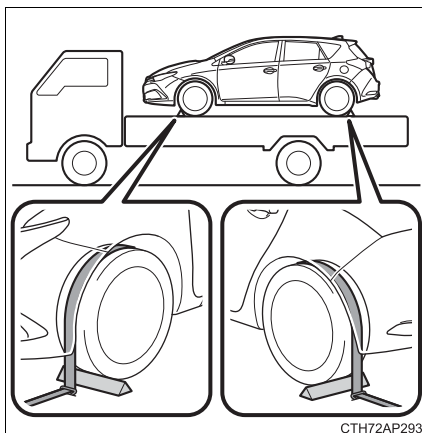
Helyezzen vontatózsámolyt az első kerekek alá.

Autómentő igénybevétele

- 1 Működtesse a rögzítőféket és kapcsolja ki az indítógombot.

Használjon kerékekeket mind a négy keréknél, hogy megakadályozza azok forgását.

- 2 Az alább látható módon rögzítse a kerekeket az autómentő platójához.



CTH72AP293

Vontatás szükséghelyzetben

Ha vontató teherautó nem áll rendelkezésre, szükséghelyzetben gépjárművét rövid ideig vontathatja a vonószemhez rögzített kötéllel vagy láncsal is. Ilyen módon történő vontatásra csak 30 km/h (18 mph) sebesség alatt, kis távolságon, szilárd útburkolattal ellátott úton tegyen kísérletet.

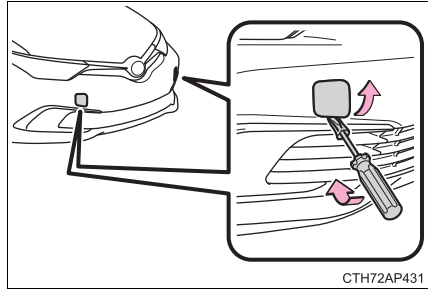
A vontatás alatt a vezetőnek a gépjárműben kell tartózkodnia, hogy kormányozza a gépjárművet és kezelje a fékeket. A kerekeknek, a hajtásláncnak, a tengelyeknek, a kormányműnek és a fékeknek jó műszaki állapotban kell lenniük.

Vontatás szükséghelyzetben

1 Vegye ki a vonószemet. (→508, 521. o.)

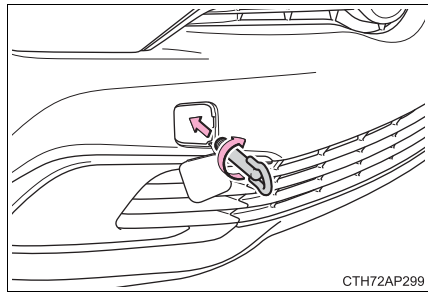
2 Távolítsa el a vonószem borítást laposvégű csavarhúzó segítségével.

A sérülés megelőzése érdekében csavarja kendőbe a csavarhúzó hegyét.



CTH72AP431

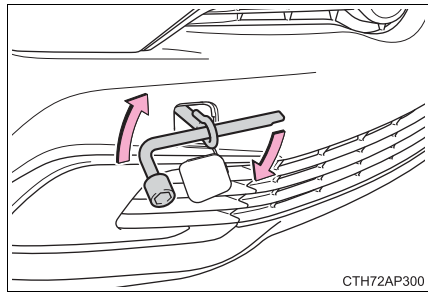
3 Helyezze a vonószemet a lyukba, majd kézzel kissé húzza meg.



CTH72AP299

4 Kerékakulcs* vagy kemény fémrúd segítségével húzza meg teljesen a vonószemet.

*: Ha a gépjármű nincs felszerelve kerékakulccsal, akkor vásárolhat bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.



CTH72AP300

5 Biztonságosan rögzítse a kötelet vagy a láncot a vonószemhez.

Vigyázzon, nehogy megsértse a karosszériát.

6 Szálljon be a vontatandó járműbe, és indítsa be a hibrid rendszert.

Ha nem tudja beindítani a hibrid rendszert, kapcsolja az indítógombot ON módba.

7 Kapcsolja a sebességváltót N helyzetbe, és engedje ki a rögzítőféket.

■ Vontatás közben

Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, akkor sem a kormányerő-rásegítés, sem a fékerő-rásegítés nem működik, így a kormányzás és fékezés lényegesen nehezebb.

■ Kerékanyakulcs

Kerékanyakulcs nélküli gépjárművek: Kerékanyakulcs bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél beszerezhető.

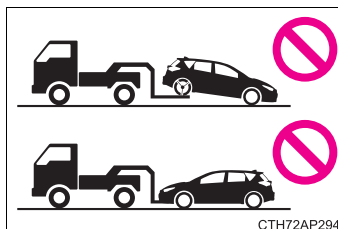
Kerékanyakulccsal felszerelt gépjárművek: A kerékanyakulcs a csomagteremben található. (→508. o.)

▲ VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.
Ellenkező esetben halál vagy súlyos sérülés következhet be.

■ Vontatás közben

Biztosítsa, hogy a gépjárművet az első kerekek, vagy mind a négy kerék megemelésével szállítsák. Ha a gépjárművet talajra engedett első kerekkel vontatják, a hajtáslánc és a kapcsolódó alkatrészek károsodhatnak vagy az elektromos motor elektromosságot termelhet, ami a károsodás vagy a meghibásodás természetétől függően tüzesethez vezethet.




■ Vontatás közben

- Kötéllel vagy láncsal történő vontatás esetén kerülje a hirtelen indulásokat stb., mivel ezek a vontatószemet, kábelt, illetve láncot magas terhelésnek teszik ki. A vontatószem, kábel vagy lánc meghibásodhat, az ezekből származó törmelék pedig embereknek ütközhet, és jelentős kárt okozhat.
- Ne kapcsolja ki az indítógombot.
Az indítógomb kikapcsolása balesethez vezethet, mivel a parkolózár az első kerekeket blokkolja.

■ Vonószemek felszerelése a gépjárműre

Győződjön meg a vonószemek biztonságos rögzítéséről.

Ha nincsenek biztonságosan rögzítve, akkor a vontatás során kilazulhatnak.

 FIGYELEM**■ A gépjármű károsodásának megelőzése a gépjármű megemelésével végzett vontatás során**

- Ne vontassa a gépjárművet hátulról, ha az indítógomb kikapcsolt állapotban van. A kormányzárszerkezet nem elég erős ahhoz, hogy egyenesen tartsa az első kerekeket.
- A gépjármű megemelésakor ellenőrizze, hogy elegendő hely áll-e rendelkezésre a vontatáshoz a megemelt gépjármű másik végénél. Ha nincs elegendő hely, a vontatás során a gépjármű megrongálódhat.

■ A gépjármű károsodásának megelőzése a lengőkeretes vontatás során

A gépjárművet se előlről, se hátulról ne vontassa lengőkeretes vontatóval.

■ A gépjármű vészhelyzeti vontatás során fellépő sérülésének megelőzése érdekében

Ne rögzítse a kötelet vagy láncokat a felfüggesztés alkatrészeihez.

■ A gépjármű károsodásának megelőzése autómentővel végzett szállítás során

- Ne hajtson keresztül a kerékeken, mivel az károsíthatja a gumiabroncsokat.
- A gépjárművet más részeinél ne (például a felfüggesztéseknél), csak a kerekeinél kösse le.

Ha úgy gondolja, hogy valami nincs rendben

Ha a következő jelenségek valamelyikét észleli, gépjárműve valószínűleg beállításra vagy javításra szorul. Mihamarabb vegye fel a kapcsolatot bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Látható tünetek

- Folyadékszivárgás a gépjármű alatt.
(A légkondicionáló berendezésből csöpögő víz a természetes működés velejárója.)
- Lapos gumibroncsok vagy egyenetlen gumibroncskopás
- A magas motorhűtőfolyadék-hőmérséklet kijelző megjelenik a több-funkciós információs kijelzőn.

Hallható tünetek

- A kipufogórendszer hangjának megváltozása
- Kanyarodás közben erős, csikorgó hang
- A felfüggesztési rendszerhez kapcsolódó furcsa zajok
- A motorral kapcsolatos kopogó vagy más hang



Működéssel kapcsolatos tünetek







- A motor kihagy, akadozva vagy egyenetlenül jár
- Jelentős teljesítménycsökkenés
- Fékezéskor a gépjármű érezhetően valamelyik irányba húz
- Vízszintes úton haladva a gépjármű erősen az egyik oldalra húz
- Csökkent fékhatás, szivacszerűen lenyomható fékpedál, a pedál majdnem a padlót éri




Ha világítani kezd valamelyik figyelmeztető lámpa, vagy figyelmeztető hangjelzést hall




Ha valamelyik figyelmeztető lámpa világítani vagy villogni kezd, higgadtan hajtsa végre a következő lépéseket. Nem feltétlenül jelent hibát, ha valamelyik lámpa világítani vagy villogni kezd, majd kialszik. Ha azonban továbbra is ez történik, ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Figyelmeztető lámpák és figyelmeztető hangjelzések listája

| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek/Műveletek |
|---|---|
|  | <p>Piros fékrendszer figyelmeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés)*1</p> <p>Jelzi, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A fékfolyadék szintje alacsony, vagy • A fékrendszer meghibásodott <p>A lámpa akkor is világítani kezd, ha a rögzítőféket nem engedte ki. Ha a rögzítőfék kiengedését követően a lámpa nem világít tovább, a rendszer működése megfelelő.</p> <p>→ Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. A gépjármű továbbvezetése veszélyes lehet.</p> |
|  | <p>Fékrendszer figyelmeztető lámpa sárga színnel világít</p> <p>Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Az energia-visszatápláló fékrendszerben; vagy • Az elektronikus vezérlésű fékrendszerben <p>→ Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> |

| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek/Műveletek |
|--|--|
|  | <p>Magas motorhűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa Jelzi a motor közeledő túlmelegedését. (→544. o.) → Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizvel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.</p> |
|  | <p>Hibajelző (MIL) lámpa Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A hibrid rendszerben; • Az elektronikus motorvezérlő rendszerben; vagy • Az elektronikus fojtószelep-vezérlő rendszerben <p>→ Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> |
|  | <p>SRS figyelmeztető lámpa Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Az SRS-légzsákrendszerben; vagy • A biztonságiöv-előfeszítő rendszerben <p>→ Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> |
|  | <p>ABS figyelmeztető lámpa Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Az ABS-ben; vagy • A fékasszisztensrendszerben <p>→ Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> |
|  | <p>Elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés) Az EPS (elektromos szervokormány) rendszer hibáját jelzi → Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> |
|  <p>(Világítani kezd)</p> | <p>Csúszásjelző lámpa Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A VSC (gépjármű-stabilitást szabályozó) rendszerben; • A TRC (kipörgésgátló) rendszerben; vagy • A hegymeneti elindulássegítő rendszerben <p>A lámpa az ABS-, a VSC-, vagy a TRC-rendszer működésekor villog. (→306. o.) → Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> |

| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek/Műveletek |
|---|---|
|  <p>(Felszereltségtől függően)</p> | <p>PCS figyelmeztető lámpa</p> <p>Amikor a figyelmeztető lámpa villog (és megszólal a hangjelzés): A PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) meghibásodását jelzi</p> <p>→ Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> <p>Ha a figyelmeztető lámpa kigyullad: Azt jelzi, hogy a PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) ideiglenesen nem elérhető, az alább felsorolt okok valamelyike miatt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A szélvédő érzékelő körüli területe piszkos, párás, vagy csapadékkal, jéggel, matricákkal stb. van letakarva. <p>→ Tisztítsa le a koszt, párát, csapadékot, jeget, matricákat stb. (→250. o.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Az első érzékelő hőmérséklete annak működési tartományán kívül van <p>→ Várjon, ameddig az érzékelő körüli terület megfelelő hőmérsékletre nem hűl.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A VSC (gépjárműstabilitás-szabályozó rendszer) vagy a PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) egyike, vagy mindkettő ki van kapcsolva. <p>→ A PCS bekapcsolásához kapcsolja be a VSC- és PCS-rendszereket. (→255, 307. o.)</p> |
|  | <p>Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa</p> <p>Jelzi, ha a maradék üzemanyag megközelítőleg 6,8 L (1,8 gal., 1,5 Imp. gal.) vagy kevesebb</p> <p>→ Tankoljon.</p> |
|  | <p>Vezető és első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés)*2</p> <p>A vezetőt és/vagy az első utast biztonsági öve becsatolására figyelmezteti</p> <p>→ Csatolja be a biztonsági övet.</p> <p>Ha az első utasülés foglalt, akkor a figyelmeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés) kikapcsolásához az első utasnak is be kell csatolnia a biztonsági övét.</p> |

| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek/Műveletek |
|---|--|
|  | <p>Hátsó utasok biztonsági öveinek becsatolására emlékeztető lámpák (figyelmeztető hangjelzés)*2</p> <p>A hátsó utasokat biztonsági öveik becsatolására figyelmezteti.</p> <p>→ Csatolja be a biztonsági övet.</p> |
|  <p>(Felszereltségtől függően)</p> | <p>Gumibroncsnyomásra figyelmeztető lámpa</p> <p>Ha világítani kezd a lámpa:</p> <p>Alacsony gumibroncsnyomás</p> <ul style="list-style-type: none"> • Természetes okok (→495. o.) • Defektes gumibroncs (→507, 519. o.) <p>→ Állítsa be a gumibroncsok nyomását az előírt értékre.</p> <p>A lámpa néhány perc múlva kialszik. Ha a lámpa nem alszik ki a gumibroncsnyomás beállítása ellenére sem, ellenőriztesse a rendszert bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> <p>Ha 1 perc villogás után világít:</p> <p>Meghibásodás a gumibroncsnyomásra figyelmeztető rendszerben (→496. o.)</p> <p>→ Ellenőriztesse a rendszert hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.</p> |
|  | <p>Fő figyelmeztető lámpa</p> <p>Ha a fő figyelmeztető rendszer hibát észlelt, hangjelzés hallható, és a figyelmeztető lámpa kigyullad, és villogni kezd.</p> <p>→ 498. o.</p> |

*1: Fékrendszer figyelmeztető hangjelzés:

Ha olyan probléma lehetősége áll fenn, amely érintheti a fékezési teljesítményt, a figyelmeztető lámpa kigyullad, és figyelmeztető hangjelzés hallható.

Rögzítőfék működésben figyelmeztető hangjelzés:

Hangjelzés hallható, amely azt jelzi, hogy a rögzítőfék még működtetett állapotban van (ha a gépjármű sebessége elérte az 5 km/h-t [3 mph-t]).

*2: Vezető és utasok biztonsági övének becsatolására figyelmeztető hangjelzés:

A vezető és az utasok biztonsági övének becsatolására figyelmeztető hangjelzés figyelmezteti a vezetőt és az utasokat biztonsági öveik becsatolására. Miután a gépjármű elérte a 20 km/h (12 mph) sebességet, a hangjelzés 30 másodpercig hallható. Ha az övet ezután sem csatolja be, a hangjelzés megváltozik, és 90 másodpercig ez hallható.

■ Első utast észlelő érzékelő, biztonsági öv becsatolására emlékeztető és figyelmeztető hangjelzés

- Ha csomagot helyez az első utasülésre, az első utast észlelő érzékelő miatt előfordulhat, hogy villogni kezd a figyelmeztető lámpa, és megszólal a figyelmeztető hangjelzés, még akkor is, ha az ülésen senki sem ül.
- Ha az ülésre párnát helyez, előfordulhat, hogy az érzékelő nem észleli az ülésen ülő utast, és így a figyelmeztető lámpa sem működik megfelelően.

■ Ha a hibajelző (MIL) lámpa menet közben kigyullad

A hibajelző (MIL) lámpa kigyullad, ha az üzemanyagtartály teljesen kiürül. Ha az üzemanyagtartály üres, azonnal töltsse fel a gépjárművet üzemanyaggal. A hibajelző (MIL) lámpa néhány út után kialszik.

Ha a hibajelző (MIL) lámpa nem alszik ki, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Ha a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa kigyullad (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

Hajtsa végre a következő műveletet, miután a gumiabroncs hőmérséklete a szükséges mértékben lecsökkent.

- Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, és állítsa be a megfelelő értékre.
- Ha a figyelmeztető lámpa több perc múlva nem alszik ki, ellenőrizze, hogy a gumiabroncsnyomás az előírt értéknek megfelelő-e, és hajtsa végre inicializálást.

A figyelmeztető lámpa ismét kigyulladhat, ha a fenti műveleteket úgy végzi el, hogy előtte nem várja meg a gumiabroncs hőmérsékletének szükséges csökkenését.

■ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa természetes okok miatt is elkezdhet világítani (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa természetes okok, mint például természetes levegőszivárgás és a hőmérséklet hatására történő gumiabroncsnyomás-változás miatt is elkezdhet világítani. Ebben az esetben a figyelmeztető lámpa a gumiabroncsnyomás beállítása után (néhány perc múlva) kialszik.

■ Ha az egyik eredeti kereket pótkerekre cserélte (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

A szükségpótkereket nem szerelték fel a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepével és jeladóival. Ha a gumiabroncs defektes lesz, a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa nem kapcsol ki akkor sem, ha a lapos kereket pótkerekre cseréli. A pótkereket cserélje javított kerékre, és fújja fel a megfelelő nyomásra. A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa néhány perc elteltével kialszik.

■ Körülmények, melyek esetén a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer nem működik megfelelően (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

→443. o.

- **Ha gyakran előfordul, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa 1 perc villogás után világítani kezd (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Ha a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa az indítógomb ON módba kapcsolásakor 1 perc villogás után gyakran világítani kezd, ellenőriztesse a rendszert hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

- **Figyelmeztető hangjelzés**

Egyes esetekben a hangjelzés nem hallható, pl. zaj vagy az audiorendszer működése miatt.

- **Elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés)**

Ha a 12 V-os akkumulátor töltése nem elegendő, vagy a feszültség átmenetileg csökken, az elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa kigyulladhat, és figyelmeztető hangjelzés szólalhat meg.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Ha mind az ABS, mind pedig a fékrendszer figyelmeztető lámpa tovább világít**

Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. A gépjármű rendkívül instabillá válik fékezésnél, és az ABS-rendszer meghibásodhat, ami halálos vagy súlyos sérüléssel járó balesethez vezethet.

■ **Ha az elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa kigyullad**

Jóval nehezebbé válhat a kormányzás.

Ha a kormánykerék forgatása nehezebb a szokásosnál, akkor fogja erősen, és működtesse a megszokottnál nagyobb erővel.

■ **Ha kigyullad a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer lámpája (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Tartsa be a következő biztonsági figyelmeztetéseket. A figyelmeztetések be nem tartása következtében elvesztheti uralmát a gépjármű felett, és súlyos vagy akár halálos sérülést is okozhat.

● Biztonságos helyen minél előbb álljon meg a gépjárművel. Azonnal állítsa be a gumiabroncsok nyomását.

● Szükségpótkerékkel felszerelt gépjárművek: Ha a gumiabroncsok nyomásának beállítását követően is világítani kezd a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa, valószínűleg defektes valamelyik gumiabroncs. Ellenőrizze a gumiabroncsokat. Ha a gumiabroncs defektes, cserélje le a pótkerékre, vagy javíttassa meg a defektes gumiabroncsot a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

● Szükséghelyzeti defektjavító készlettel felszerelt gépjárművek: Ha a gumiabroncsok nyomásának beállítását követően is világítani kezd a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa, valószínűleg defektes valamelyik gumiabroncs. Ellenőrizze a gumiabroncsokat. Ha az egyik gumiabroncs defektet kap, javítsa meg a szükséghelyzeti defektjavító készlet segítségével.

● Kerülje a hirtelen manővereket és fékezést. Ha a gépjármű gumiabroncsa tönkremegy, elvesztheti a kormány vagy a fékek feletti uralmát.

■ **Amennyiben defekt, vagy hirtelen légvesztés lép fel (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Előfordulhat, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer nem lép azonnal működésbe.

 **FIGYELEM**

■ **A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Ne használjon eltérő tulajdonságokkal rendelkező, vagy eltérő gyártótól származó abroncsokat, mivel ebben az esetben a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer megfelelő működése nem garantált.

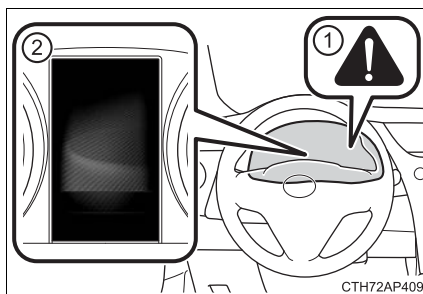
Ha a kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg

A többfunkciós információs kijelző figyelmeztet a rendszerek meghibásodására, a nem megfelelően végrehajtott műveletekre, és tájékoztató üzeneteket jelenít meg a szükséges karbantartással kapcsolatban. Ha üzenet jelenik meg, akkor hajtsa végre az annak megfelelő korrekciós eljárást.

① Fő figyelmeztető lámpa

A fő figyelmeztető lámpa is világitani vagy villogni kezd, jelezve, hogy a többfunkciós információs kijelzőn üzenet látható.

② Többfunkciós információs kijelző



Ha a következő műveletek végrehajtása után is megjelenik egy üzenet vagy kigyullad egy visszajelző, vegye fel a kapcsolatot bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Üzenetek és figyelmeztetések

A figyelmeztető lámpák és a figyelmeztető hangjelzések a következők szerint, az üzenet tartalmának megfelelően működnek. Ha az üzenet szerint meg kell vizsgáltatni a gépjárművet, akkor haladéktalanul ellenőriztesse azt hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

|  | Rendszer figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető hangjelzés* | Figyelmeztetés |
|---|-------------------------------|---------------------------------------|--|
| Világítani kezd | — | Hallható | Fontos helyzetet jelez, például vezetéshez kapcsolódó rendszer hibáját vagy a korrekációs eljárás végrehajtásának elmulasztása esetén előálló veszélyhelyzetet |
| — | Világítani vagy villogni kezd | Hangjelzés hallható vagy nem hallható | Fontos helyzetet jelez, például a többfunkciós információs kijelzőn mutatott rendszer esetleges meghibásodását |
| Villog | — | Hallható | Olyan helyzetet jelez, amely esetén károsodhat a gépjármű, vagy veszélyhelyzet állhat elő |
| Világítani kezd | — | Nem hallható | Olyan állapotot jelez, mint pl. az elektromos alkatrészek hibája, illetve azok állapota, továbbá jelzi a karbantartás szükségességét |
| — | — | Nem hallható | Olyan helyzetet jelez, mint pl. a nem megfelelően végrehajtott műveletek, vagy jelzi, hogyan kell egy műveletet helyesen elvégezni |

*: Először figyelmeztető hangjelzés hallható, és a többfunkciós kijelzőn üzenet jelenik meg

Ha a hibrid sebességváltót nem lehet kapcsolni

A következő üzenetek jelenhetnek meg. Hajtsa végre a megfelelő utasításokat:

- **Ha a „12-volt battery low. Shifting unavailable. Read Owner’s Manual.” (A 12 V-os akkumulátor töltöttsége alacsony. Sebességváltás nem elérhető. Tekintse meg a kezelési útmutatót) üzenet jelenik meg**

Jelzi, hogy megpróbált sebességváltó helyzetet váltani, miközben a 12 V-os akkumulátor feszültsége túl alacsony.

Töltse fel vagy cserélje ki a 12 V-os akkumulátort.

- **Ha a „Shifting temporarily unavailable. Wait a moment and try again.” (Sebességváltás átmenetileg nem elérhető. Várjon egy percet, majd próbálkozzon újra.) üzenet jelenik meg**

Jelzi, hogy a sebességváltó és a P helyzet kapcsoló gyors egymásutániságban volt működtetve.

Várjon kb. 20 másodpercet, majd váltson sebességváltó helyzetet.

- **Ha a „Switched to N. To engage P mode, stop car then press P switch.” (N helyzetbe kapcsolva. P módba való kapcsoláshoz állítsa meg a gépjárművet és nyomja meg a P gombot.) jelenik meg**

Jelzi, hogy a gépjármű haladása közben a P helyzet kapcsolót megnyomta, és a sebességváltó helyzet automatikusan N helyzetbe kapcsol.

P helyzetbe váltáshoz állítsa meg a gépjárművet, és nyomja meg a P helyzetkapcsolót. A vezetés folytatásához kapcsoljon D vagy R helyzetbe.

Ha a parkolással kapcsolatos figyelmeztetés jelenik meg

Ha az alábbi üzenetek bármelyike megjelenik, a lehető leghamarabb ellenőriztesse gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. Parkoláskor sík helyen állítsa le a gépjárművet, és megfelelő erővel működtesse a rögzítőféket.

- **Ha a „P lock malfunction. When parking, park in flat place and apply parking brake securely” (Parkolóhelyzet-reteszelési hiba. Parkoláskor sík helyen állítsa le a gépjárművet, és megfelelő erővel működtesse a rögzítőféket.) üzenet jelenik meg**

A következőre utal:

- Előfordulhat, hogy a parkolózár-mechanizmus nem működik. Előfordulhat, hogy nem lehet P helyzetbe kapcsolni.
- Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indítható.
- Előfordulhat, hogy az indítógombot nem lehet kikapcsolni.

Ha az indítógombot nem lehet kikapcsolni, működtesse a rögzítőféket, majd kapcsolja ki az indítógombot.

- **Ha a „Shift system failure. When parking, apply parking brake. Read Owner’s Manual.” (A 12 V-os akkumulátor töltöttsége alacsony. Sebességváltás nem elérhető. Tekintse meg a kezelési útmutatót) üzenet jelenik meg**

Lásd: „P lock malfunction. When parking, park in flat place and apply parking brake securely.” (Parkolóhelyzet-reteszelési hiba. Parkoláskor sík helyen állítsa le a gépjárművet, és megfelelő erővel működtesse a rögzítőféket.).

- **Ha a „Shift system comm. failure. When parking, apply parking brake. Read Owner’s Manual.” (Váltórendszer kommunikációs hiba. Parkoláskor működtesse a rögzítőféket. Tekintse meg a kezelési útmutatót) üzenet jelenik meg**

Jelzi, hogy a P helyzetbe kapcsolás nem működik. Mielőtt az indítógombot kikapcsolná, nyomja meg a P helyzet kapcsolót. Ellenőrizze a váltóhelyzet visszajelzőn, hogy a sebességváltó helyzet P-re kapcsol-e.

- **Ha a „12-volt battery low. Shifting unavailable. Read Owner’s Manual.” (12 V-os akkumulátor töltöttsége alacsony. Váltás nem lehetséges. Tekintse meg a kezelési útmutatót) üzenet jelenik meg**

A következőre utal:

- A 12 V-os akkumulátor nem töltődött fel eléggé.
- Előfordulhat, hogy nem lehet P helyzetbe kapcsolni.
- Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indítható.

Töltse fel vagy cserélje ki a 12 V-os akkumulátort. A 12 V-os akkumulátor feltöltése után az üzenet továbbra is megjelenik, ameddig P helyzetből nem kapcsolta el a váltót.

Ha a hibrid rendszerre vagy a hibrid akkumulátorra (hajtóakkumulátorra) vonatkozó üzenet jelenik meg

Ha az alábbi üzenetek bármelyike megjelenik, hajtja végre a megfelelő utasítást az alábbiak szerint:

- **Ha a „Press brake when vehicle is stopped. Hybrid System may Overheat.” (Ha a gépjármű megállt, nyomja le a fékpedált. A hibrid rendszer túlmelegedhet.) üzenet jelenik meg**

Az üzenet akkor jelenik meg, ha pl. emelkedőn stb. a gázpedál lenyomásával tartja helyben a gépjárművet.

Ha folytatja a műveletet, a hibrid rendszer túlmelegedhet. Engedje fel a gázpedált, és nyomja le a fékpedált.

- **Ha a „Hybrid battery low. Hybrid system stopped. Shift to P and restart.” (Hibrid akkumulátor töltöttsége alacsony. Hibrid rendszer leállt. Váltson P helyzetbe és indítsa újra.) üzenet jelenik meg**

Az üzenet akkor jelenik meg, ha a hibrid rendszer akkumulátorának (hajtóakkumulátor) töltöttsége alacsony, mivel a jármű „N” fokozatban volt hosszú időn át.

A jármű működtetésekor indítsa újra a hibrid rendszert.

- **Ha a „Hybrid system malfunction. Stop in a safe place. See owner’s manual.” (Hibrid rendszer meghibásodás. Álljon meg biztonságos helyen. Tekintse meg a kezelési útmutatót.) üzenet jelenik meg**

Lásd: „Ha egy üzenet a kezelési útmutató megtekintésére utasítja”. (→504. o.)

- **Ha a „Hybrid battery low. Shift Out of N to Recharge.” (A hibrid akkumulátor töltöttsége alacsony. A töltéshez kapcsoljon N-től eltérő helyzetbe.) üzenet jelenik meg**

Az üzenet akkor jelenik meg, ha a hibrid rendszer akkumulátorának (hajtóakkumulátor) töltöttsége alacsony.

Mivel a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem tölthető N helyzetben, ha hosszabb időre állítja meg a gépjárművet, kapcsoljon P helyzetbe.

- **Ha a „Hybrid System Overheated. Reduced Output Power.” (A hibrid rendszer túlmelegedett. Csökkent teljesítmény.) üzenet jelenik meg**

Ez az üzenet jelenhet meg, ha nehéz működési feltételek mellett vezet.

(Például hosszú, meredek emelkedőn való haladáskor.)

Szükséges intézkedések: →544. o.

- **Ha a „Maintenance required for hybrid battery cooling parts at your dealer.” (A hibrid akkumulátor hűtése karbantartásra szorul.) jelenik meg**

A szűrő eltömődhetett, a levegőbeszívó elzáródhatott vagy a vezeték kilyukadhatott. A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) hűtő komponensének karbantartását végeztesse hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben, vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Ha egy üzenet a kezelési útmutató megtekintésére utasítja

- Ha az alábbi üzenetek bármelyike megjelenik, hajtsa végre a megfelelő utasítást, ahogy a kezelési útmutató következő oldalain látható:
 - „12-volt battery low. Shifting unavailable. Read Owner’s Manual.” (A 12 V-os akkumulátor töltöttsége alacsony. Sebességváltás nem elérhető. Tekintse meg a kezelési útmutatót.): →500. o.
 - „Shift system failure. When parking, apply parking brake. Read Owner’s Manual.” (Váltórendszer kommunikációs hiba. Parkoláskor húzza be a rögzítőféket. Tekintse meg a kezelési útmutatót.): →501. o.
 - „Shift system comm. failure. When parking, apply parking brake. When parking, apply parking brake. (Váltórendszer meghibásodott. Váltás nem lehetséges. Tekintse meg a kezelési útmutatót.): →501. o.
 - „12-volt battery low. When parking, apply parking brake. Read Owner’s Manual.” (A 12 V-os akkumulátor töltöttsége alacsony. Parkoláskor húzza be a rögzítőféket. Tekintse meg a kezelési útmutatót.): →501. o.
- Ha a következő üzenetek megjelennek, előfordulhat, hogy meghibásodás lépett fel.

Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

 - „Brake effectiveness is reduced due to failure, please stop in a safe area and check manual.” (A fékek hatékonysága meghibásodás miatt lecsökkent, álljon meg egy biztonságos helyen, és tekintse meg a kezelési útmutatót.)
 - „Hybrid System Malfunction. Stop in a safe place. See owner’s manual.” (Hibrid rendszer meghibásodott. Álljon meg biztonságos helyen. Lásd a kezelési útmutatót.)
- Ha a következő üzenet megjelenik, előfordulhat, hogy meghibásodás lépett fel.

Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

 - „Shift system failure. Read Owner’s Manual.” (Váltórendszer meghibásodott. Tekintse meg a kezelési útmutatót)

Más üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn

Végezze el a megjelölt üzenet által leírt szükséges lépéseket.

Ha az alábbi üzenetek egyike jelenik meg, tekintse meg ezt a kezelési útmutatót.

■ Ha a „Check charging system.” (Ellenőrizze a töltésrendszert.) jelenik meg

A gépjármű töltésrendszerének hibáját jelzi.

Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Ha az „Engine oil pressure low.” (Alacsony olajnyomás.) jelenik meg

Ez a lámpa azt mutatja, hogy a motorolajnyomás túl alacsony.

Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Ha a „Headlight system malfunction. Visit your dealer.” (Fényszórórendszer hibásan működik. Látogassa meg márkakereskedését.) jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn (felszereltségtől függően)

Előfordulhat, hogy az alábbi rendszerek meghibásodtak. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

- A LED-es fényszórórendszer
- Automatikus fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer
- Automata távolsági fényszóró

■ Ha a „Front sensor systems are temporarily unavailable due to inappropriate temp. Wait a moment.” vagy „Front Camera Vision Blocked Clean and Demist Windshield.” (Ha az (Első érzékelőrendszerek nem megfelelő hőmérséklet miatt átmenetileg nem elérhetők. Várjon egy kicsit) vagy (Első kamera képe blokkolva, tisztítsa és páratlanítsa a szélvédőt) felirat jelenik meg (felszereltségtől függően)

A következő rendszerek kerülhetnek felfüggesztésre az üzenetben jelzett probléma megoldásáig.

- PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer)
- LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer)
- Automata távolsági fényszóró
- RSA (útjelzés-asszisztens)

■ **Ha a „Shift to P before exiting vehicle.” (Váltson P helyzetbe, mielőtt a gépjárművet elhagyná.) jelenik meg**

Az üzenet akkor jelenik meg, ha a vezető ajtaját kinyitották, miközben az indítógomb nem volt kikapcsolva, és a váltóhelyzet nem P-ben volt.

Váltson P helyzetbe.

■ **Ha a „Shift is in N. Release accelerator before shifting.” (Váltó N-ben. Engedje fel a gázpedált mielőtt kapcsol.) jelenik meg**

Az üzenet akkor jelenik meg, ha a gázpedált benyomta és a váltó N helyzetben van.

Engedje fel a gázpedált és váltson D vagy R helyzetbe.

■ **Rendszer figyelmeztető lámpák**

A következő helyzetekben a fő hibajelző lámpa nem gyullad ki és nem villog. Ehelyett az adott rendszerhez tartozó figyelmeztető lámpa gyullad ki, miközben üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn.

● **A fékrendszer hibás működése**

A fékrendszer figyelmeztető lámpa kigyullad. (→491. o.)

● **Magas motorhűtő-folyadék hőmérséklet**

A magas motorhűtő-folyadék hőmérséklet figyelmeztető lámpa kigyullad. (→492. o.)

■ **Figyelmeztető hangjelzés**

Egyes esetekben a hangjelzés nem hallható, pl. zaj vagy az audiorendszer működése miatt.

Ha defektet kap (pótkerékkel felszerelt gépjárművek)

A gépjárműve pótkerékkel felszerelt. A defektes kerék lecserélhető pótkerékre.

A gumiabroncsokkal kapcsolatos részleteket lásd: →439. o.

VIGYÁZAT!

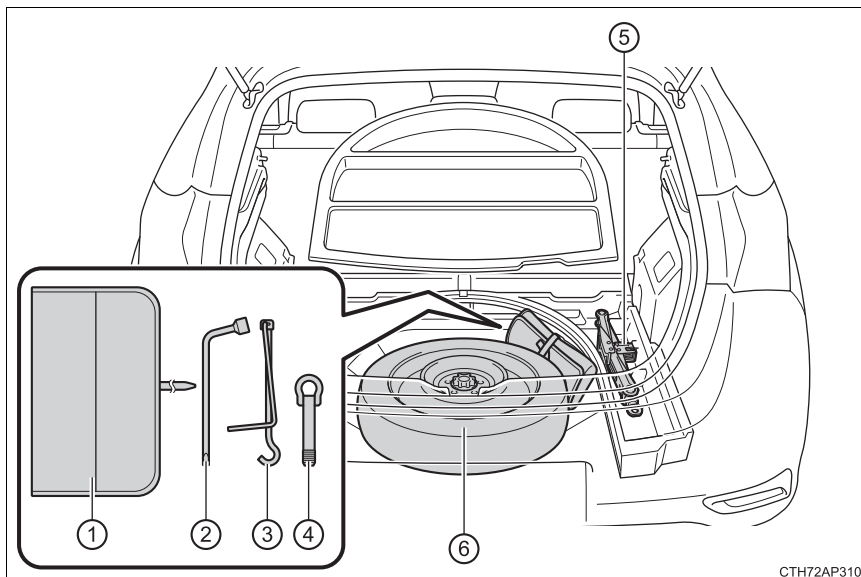
■ Ha defektet kap

Ne vezessen tovább defektes gumiabronccsal.

Ha valamelyik gumiabroncs defektes, még a rövid távon való haladás is javíthatatlanná teheti a gumiabroncsot és a keréktárcsát is, ami balesethez vezethet.

Gépjármű megemelése előtt

- Álljon meg a gépjárművel biztonságos helyen, szilárd, sík felületen.
- Működtesse a rögzítőféket.
- Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.
- Állítsa le a hibrid rendszert.
- Kapcsolja be a vészvillogókat. (→482. o.)

A pótkerék, az emelő és a szerszámok helye

① Szerszámkészlet

② Keréknyakulcs

③ Emelőkar

④ Vonószem

⑤ Emelő

⑥ Pótkerék

⚠ VIGYÁZAT!

■ Az emelő használata

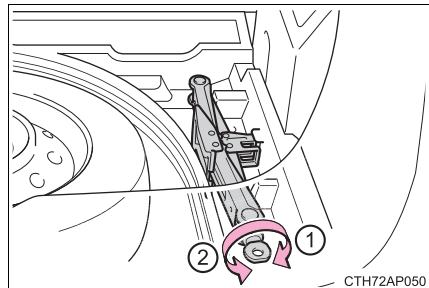
Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

Az emelő helytelen használata folytán a gépjármű hirtelen leeshet az emelőről, és súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

- Az emelőt csak kerékcseréhez vagy hólánc le- és felszereléséhez használja.
- Csak a gépjárműhöz kapott, kerékcseréhez való emelőt használja. Ne használja más gépjárművekhez, illetve ne használjon másik emelőt gépjárműve kerekeinek cseréjéhez.
- Az emelőt pontosan az alátámasztási pontra illessze.
- Egyik testrészét se tegye az emelő által alátámasztott gépjármű alá.
- Ne indítsa be a hibrid rendszert, és ne induljon el a gépjárművel, ha azt emelő támasztja alá.
- Ne emelje fel a gépjárművet, ha valaki tartózkodik benne.
- A gépjármű megemelésakor ne tegyen semmilyen tárgyat az emelőre vagy az alá.
- Ne emelje meg jobban a gépjárművet a kerékcseréhez szükséges mértéknél.
- Ha be kell feküdnie a gépjármű alá, használjon emelőbakot.
- A gépjármű leengedésekor győződjön meg arról, hogy senki nincs a gépjármű közelében. Ha emberek tartózkodnak a közelben, szóban figyelmeztesse őket, mielőtt leengedné a gépjárművet.

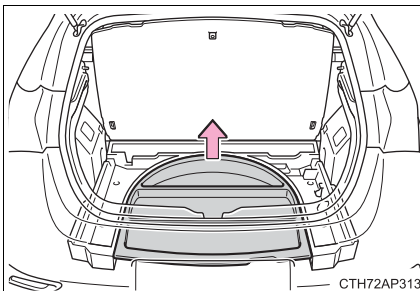
Az emelő kivétele

- 1 Távolítsa el a csomagterpszőnyeget. (→401. o.)
- 2 Vegye ki az emelőt.
 - ① Rögzítés
 - ② Meglazítás

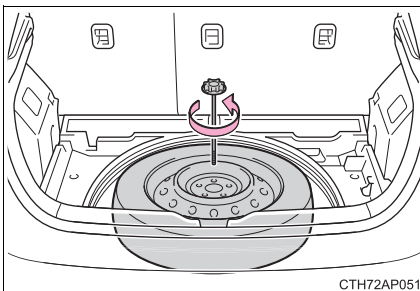


A pótkerék kivétele

- 1 Távolítsa el a csomagtérszőnyegét és a tálcát. (→401. o.)



- 2 Lazítsa meg a pótkereket rögzítő középső rögzítőelemet.



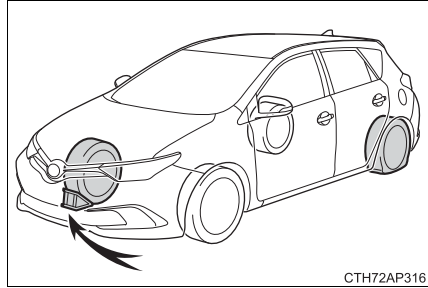
VIGYÁZAT!

A pótkerék eltevésekor

Vigyázzon, nehogy az ujjá vagy egyéb testrésze becsípődjön a pótkerék és a karosszéria közé.

Defektes kerék cseréje

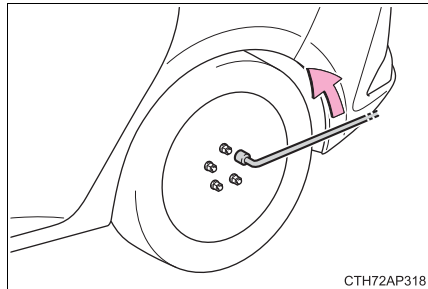
- 1 Ékelje ki a kerekeket.



CTH72AP316

| Defektes gumiabroncs | | Kerékék helyzete |
|----------------------|------------|---------------------------------|
| Elöl | Baloldalt | A jobb hátsó gumiabroncs mögött |
| | Jobboldalt | A bal hátsó gumiabroncs mögött |
| Hátul | Baloldalt | A jobb első gumiabroncs előtt |
| | Jobboldalt | A bal első gumiabroncs előtt |

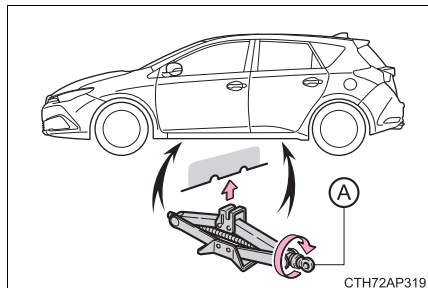
- 2 Kissé lazítsa meg az anyákat (egy fordítással).



CTH72AP318

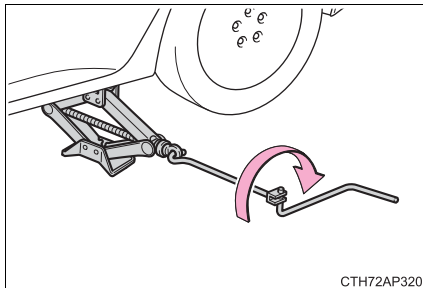
- 3 Forgassa az emelő „A” részét egészen addig, amíg az emelőn lévő horony hozzá nem ér az emelési ponthoz.

Az emelési pontok jelzései a küszöblemez alatt találhatóak. Az emelési pontok helyét mutatják.



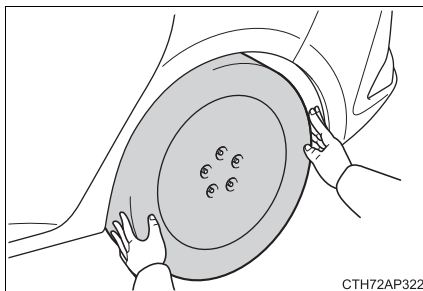
CTH72AP319

- 4 Emelje meg a gépjárművet úgy, hogy a kerék éppen a talaj felett legyen.



- 5 Távolítsa el a kerékanyákat és a kereket.

A kereket a felszerelt állapotban látható oldalával felfelé helyezze a földre, nehogy megkarcolódjon a keréktárcsa felülete.



⚠ VIGYÁZAT!

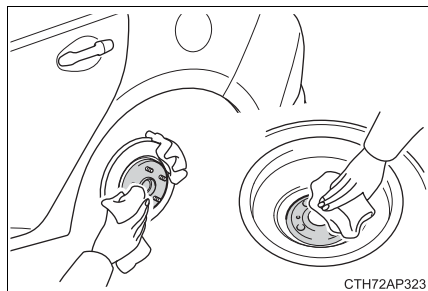
■ Defektes kerék cseréje

- Ne érintse meg a keréktárcsákat vagy a fékek körüli tartományt közvetlenül a gépjármű vezetése után.
A gépjármű vezetése után a keréktárcsák és a fékek körüli tartomány rendkívüli módon felforrósodik. Ha ezeket a területeket kezével, lábával vagy más testrészével megérinti, miközben pl. kereket cserél, égési sérüléseket szenvedhet.
- E biztonsági figyelmeztetések be nem tartása a kerékanyák meglazulását, és a kerék kiesését okozhatja, ami súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
 - Soha ne olajozza vagy zsírozza meg a kerékcsavarokat és a kerékanyákat.
Az olaj vagy kenőzsír használata a kerékanyák túlzott meghúzásához, a csavarok vagy a keréktárcsa sérüléséhez vezethet. Továbbá az olaj vagy a kenőzsír miatt a kerékanyák kilazulhatnak, és a kerék súlyos balesetet okozva kieshet. Távolítsa el minden olajat vagy zsírt a kerékcsavarokról és a kerékanyákról.
 - A kerékcseré után minél hamarabb 103 N•m (10,5kgf•m, 76 ft•lbf) forgatónyomatékkal meg kell húzni a kerékanyákat.
 - Ne helyezzen vissza sérült keréktárcsát, mivel az lerepülhet a helyéről, miközben a gépjármű mozog.
 - Kerék felszereléskor csak kimondottan az adott keréktárcsához gyártott kerékanyákat használjon.
 - Ha bármilyen repedés vagy deformáció látható a csavarokon, az anyák meneteiben vagy a keréktárcsa csavarfurataiban, ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.
 - Ügyeljen arra, hogy a kerékanyákat kúpos végükkel befelé szerelje be. (→456. o.)

A pótkerék felszerelése

- 1 A keréktárcsa érintkező felületéről távolítsa el a szennyeződéseket és az idegen anyagokat.

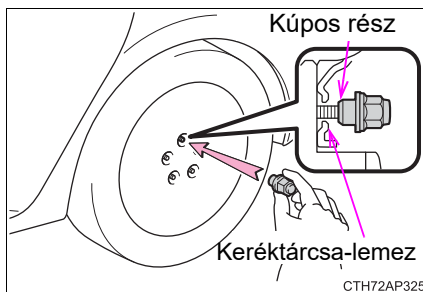
Ha a keréktárcsa érintkező felületén idegen anyag van, a gépjármű mozgása közben a kerékanyák kilazulhatnak, és a kerék kieshet.



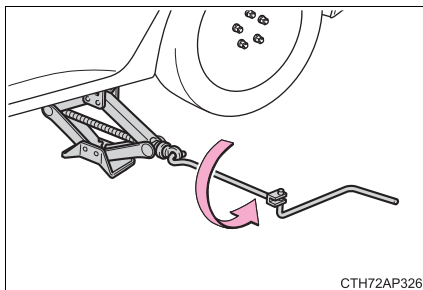
CTH72AP323

- 2 Szerelje fel a kereket, majd kézzel, megközelítőleg azonos erővel húzza meg a kerékanyákat.

Húzza addig a kerékanyákat, amíg a kúpos rész lazán hozzá nem ér a keréktárcsa lemezéhez.

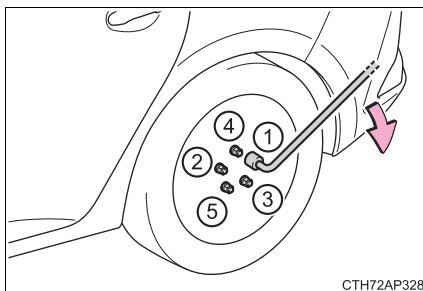


- 3 Engedje le a gépjárművet.



- 4 Kétszer vagy háromszor húzza meg alaposan a kerékanyákat az ábrán látható sorrendben.

Meghúzási nyomaték:
103 N•m (13,4 kgf•m, 76 ft•lbf)



- 5 Tegye el a defektes kereket, az emelőt és a szerszámokat.

■ A szükségpótkerék

- A szükségpótkerék oldalán „TEMPORARY USE ONLY” (csak ideiglenes használatra) felirat látható.
Szükségpótkereket csak szükséghelyzetben és rövid időre használjon.
- Mindig ellenőrizze a szükségpótkerék nyomását.
(→560. o.)

■ Ha a gépjárműre szükségpótkerék van felszerelve

Szükségpótkerékkel a gépjármű szabad hasmagassága a szabvány kerék esetén mérhetőhöz képest csökken.

■ A szükségpótkerék használatakor (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

Mivel a pótkerék nincs a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeivel és jeladóival felszerelve, a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer nem figyelmeztet a pótkerék alacsony gumiabroncsnyomására. Ha a pótkereket azután cseréli ki, hogy világítani kezd a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa, a lámpa továbbra is világítani fog.

■ Ha havas vagy jeges úton lesz valamelyik első gumiabroncs defektes

Szerelje a szükségpótkereket az egyik hátsó kerék helyére. Hajtsa végre a következő műveleteket, majd szereljen hóláncot az első kerekre:

- 1 Valamelyik hátsó kerék helyére szerelje fel a helytakarékos pótkereket.
- 2 Szerelje fel a leszerelt hátsó kereket a defektes első kerék helyére.
- 3 Szereljen hóláncot az első gumiabroncsokra.

■ Az emelő tanúsítványa

**Manufacturer's Declaration of Conformity****Manufacturer :**

ARIKAN KRİKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH
model
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of
the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by
the signatory below and is available for inspection by the relevant
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010


VIGYÁZAT!
■ Szükségpótkerék használatakor

- Ne feledje, hogy a rendelkezésre álló szükségpótkereket kifejezetten az Ön gépjárművéhez tervezték. A szükségpótkereket ne használja semmilyen más gépjárműhöz.
- Egyidejűleg ne használjon egynél több szükségpótkereket.
- Minél előbb cserélje ki a szükségpótkereket szabvány kerékre.
- Kerülje a hirtelen gyorsítást, lassítást és fékezést, valamint az éles kanyarvételt.

■ Ha a gépjárműre szükségpótkerék van felszerelve

Előfordulhat, hogy a gépjárműsebesség érzékelése nem pontos, és a következő rendszerek nem helyesen működnek:

- | | |
|--|--|
| • ABS és fékasszisztens | • Tempomat (felszereltségtől függően) |
| • VSC | • EPS |
| • TRC | • PCS (felszereltségtől függően) |
| • Automata távolsági fényszóró (felszereltségtől függően) | • LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) (felszereltségtől függően) |

■ Sebességkorlátozás szükségpótkerék használatakor

Ha gépjárművére szükségpótkerék van felszerelve, ne vezessen 80 km/h-nál (50 mph) nagyobb sebességgel.

A szükségpótkereket nem nagy sebességre tervezték. A figyelmeztetés be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.

■ A szerszámok és az emelő használata után

Indulás előtt az ütközés vagy hirtelen fékezés közben okozott baleset és sérülés elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a szerszámok és az emelő a helyükön és megfelelően rögzítve legyenek.

 FIGYELEM

■ **Ha szükségpótkerék van felszerelve gépjárművére, buckás úton óvatosan vezessen.**

Szükségpótkerékkel a gépjármű szabad hasmagassága a szabvány kerék esetén mérhetőhöz képest csökken. Egyenetlen útfelületen vezessen körültekintően.

■ **Vezetés hólánccal és szükségpótkerékkel**

Ne szereljen hólánccal a szükségpótkerékre.

A hólánc megsértheti a karosszériát, és negatívan befolyásolhatja a gépjármű teljesítményét.

■ **Gumiabroncsok cseréje esetén (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Gumiabroncsok, keréktárcsák és a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak felszerelésekor vagy eltávolításakor forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez, mivel a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepei és jeladói a nem megfelelő kezelés következtében megsérülhetnek.

■ **A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak károsodását elkerülendő (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)**

Miután az egyik gumiabroncsot folyékony tömítőanyaggal javította meg, előfordulhat, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepei és jeladói nem működnek megfelelően. Ha folyékony tömítőanyagot használt, mielőbb lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel vagy egyéb, megfelelő tanúsítványokkal rendelkező szervizzel. A gumiabroncs cseréjekor gondoskodjon róla, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak cseréjére is sor kerüljön. (→440. o.)

Ha defektet kap (szükséghelyzeti defektjavító készlettel felszerelt gépjárművek)

Gépjárműve pótkerék helyett szükséghelyzeti defektjavító készlettel lett felszerelve.

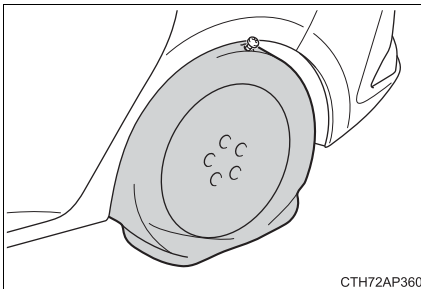
A szeg vagy csavar gumiabroncson való áthatolása okozta defekt ideiglenesen javítható a szükséghelyzeti defektjavító készlettel. A készlet egy palack tömítőanyagot tartalmaz. A tömítőanyag csak egy alkalomra, egy gumiabroncs ideiglenes javítására elegendő, a defektet okozó szeg vagy csavar eltávolítása nélkül.) A sérüléstől függően előfordulhat, hogy ezzel a készlettel nem javítható meg a gumiabroncs. (→520. o.)

A gumiabroncs ideiglenes megjavítását követően javíttassa vagy cseréltesse ki a gumiabroncsot bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képességgel és felszereléssel rendelkező szakembernél. A szükséghelyzeti defektjavító készlettel végzett javítások csak átmeneti intézkedésnek tekintendők. Mihamarabb javíttassa meg és cseréltesse ki a gumiabroncsot.

■ A gumiabroncs megjavítása előtt

- Álljon meg a gépjárművel biztonságos helyen, szilárd, sík felületen.
- Működtesse a rögzítőféket.
- Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.
- Állítsa le a hibrid rendszert.
- Kapcsolja be a vészvillogókat. (→482. o.)
- Ellenőrizze a gumiabroncs-sérülés mértékét.

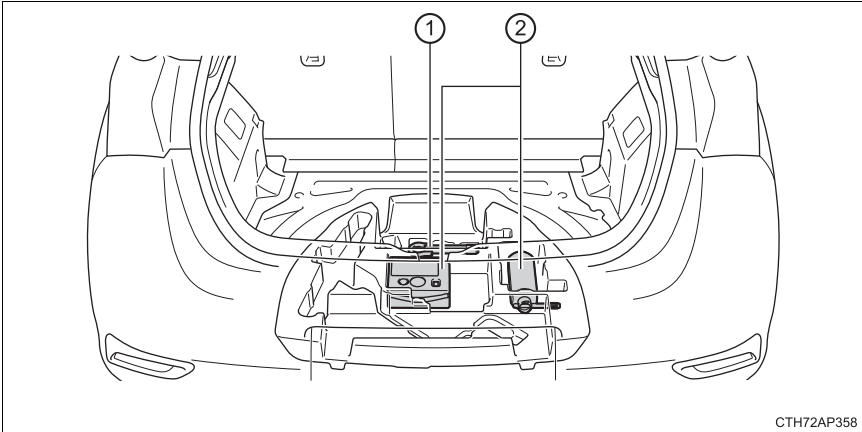
A gumiabroncsból ne távolítsa el a szeget vagy a csavart. Az áthatoló tárgy eltávolítása kitérít a nyílást, és lehetlenné teheti a szükséghelyzeti defektjavító készlettel történő javítást.



■ A következő esetekben a gumiabroncs szükséghelyzeti defektjavító készlettel nem javítható

A következő esetekben a gumiabroncs szükséghelyzeti defektjavító készlettel nem javítható. Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

- Ha a gumiabroncs a túl alacsony nyomással való használat miatt károsodott
- Ha a gumiabroncs futófelületen kívüli részén, pl. az oldalfalán repedések, sérülések találhatók
- Ha a gumiabroncs láthatóan elvált a keréktárcsától
- Ha a futófelületen látható sérülés vagy vágás hossza legalább 4 mm (0,16 in.)
- Ha a keréktárcsa is sérült
- Ha két vagy több gumiabroncs lyukas
- Ha 2 vagy több éles tárgy, pl. szeg vagy csavar hatolt át ugyanazon a gumiabroncson
- Ha a tömítőanyag szavatossága lejárt

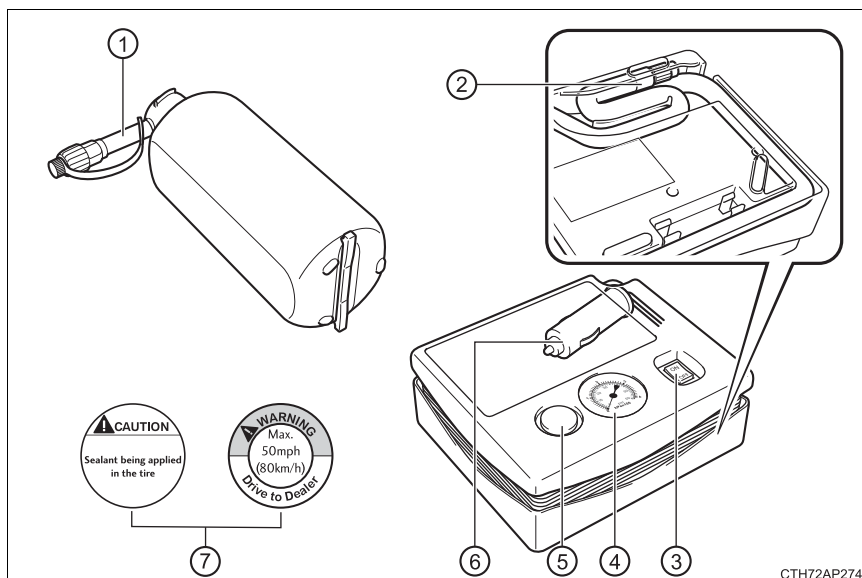
■ A szükséghelyzeti defektjavító készlet helye

CTH72AP358

① Vonószer

② Szükséghelyzeti defektjavító készlet

■ A szükséghelyzeti defektjavító készlet részei



① Fúvóka

② Tömlő

③ Kompresszorkapcsoló

④ Gumiabroncsnyomás-mérő

⑤ Nyomásoldó gomb

⑥ Elektromos csatlakozó

⑦ Matricák

A szükséghelyzeti defektjavító készlet kivétele a gépjárműből

1 Távolítsa el a csomagtérzsőnyeget. (→401. o.)

2 Vegye ki a vészhelyzeti defektjavító készletet. (→521. o.)

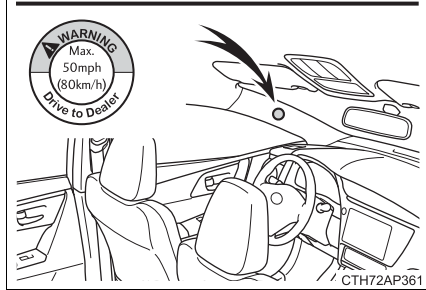
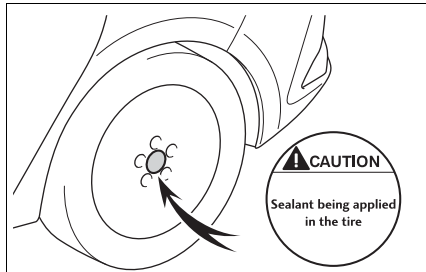
A szükséghelyzeti javítás menete

- 1 Vegye ki a javítókészletet.

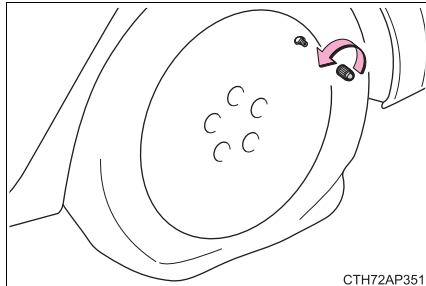
A palack kivételekor ne tépje és ne dobja ki az eredeti csomagolást.

- 2 Ragassza fel a 2 matricát a képen látható módon.

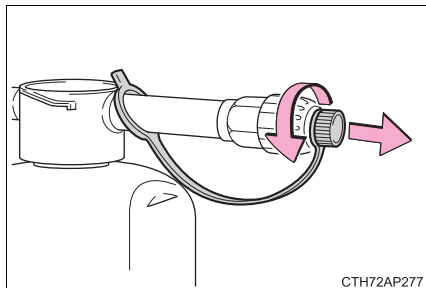
A matrica felragasztása előtt távolítson el minden szennyeződést és nedvességet a keréktárcsáról. Ha lehetetlen felragasztani a matricát, ne felejtse ezt közölni bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel, amikor megjavíttatja vagy kicserélteti a tömítőanyaggal javított gumiabroncsot.



- 3 Vegye le a szelepsapkát a defektes kerék szelepeéről.



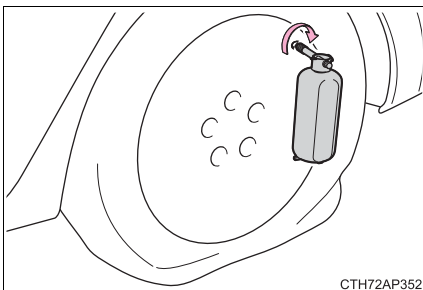
- 4 Vegye le a fúvóka kupakját.



- 5 Csatlakoztassa a fúvókát a szeleplephez.

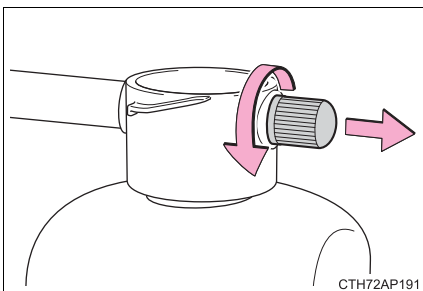
Csavarja a fúvóka végét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg lehet.

A palacknak függőlegesen kell állnia, anélkül hogy érintkezne a talajjal. Ha a palack nem függőlegesen áll, gurítsa a gépjárművet olyan helyzetbe, hogy a szelep megfelelően helyezkedjen el.



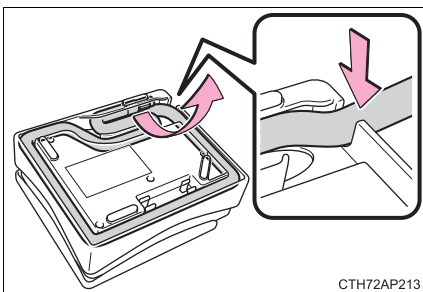
CTH72AP352

- 6 Vegye le a palack kupakját.



CTH72AP191

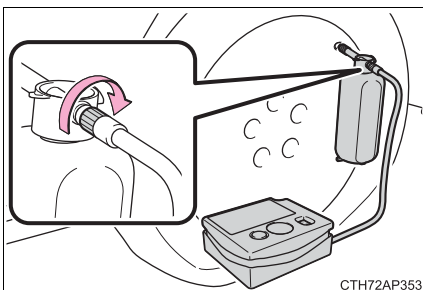
- 7 Húzza ki a tömlőt a kompresszorból.



CTH72AP213

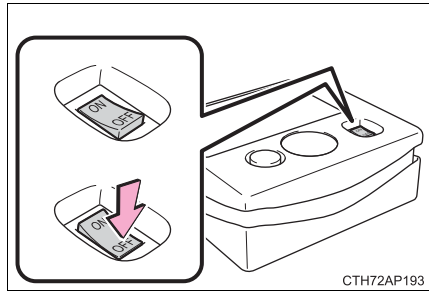
- 8 Csatlakoztassa a palackot a kompresszorhoz.

Csavarja a fúvóka végét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg lehet.

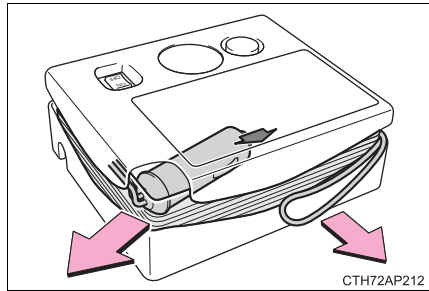


CTH72AP353

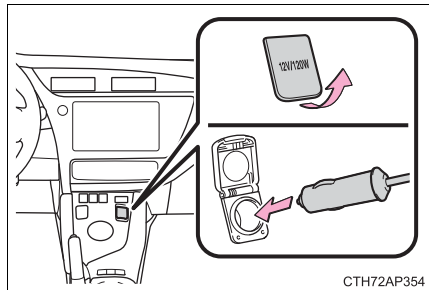
- 9 Győződjön meg arról, hogy a kompresszorkapcsoló ki van-e kapcsolva.



- 10 Vegye ki az elektromos csatlakozót a kompresszorból.



- 11 Csatlakoztassa az elektromos csatlakozót a csatlakozóaljzat-hoz. (→407. o.)

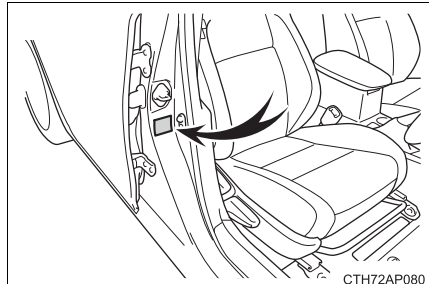
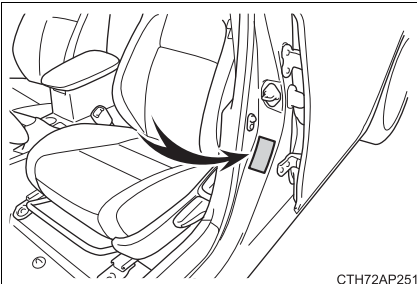


- 12 Nézze meg, mennyi az előírt gumiabroncsnyomás.

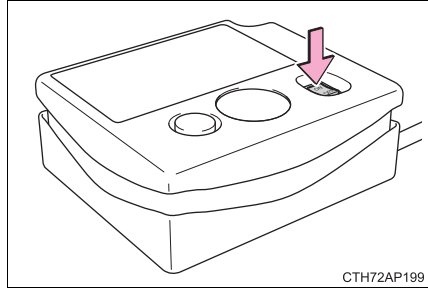
A megfelelő gumiabroncsnyomás a címkén látható. (→560. o.)

► Balkormányos gépjárművek

► Jobbkormányos gépjárművek



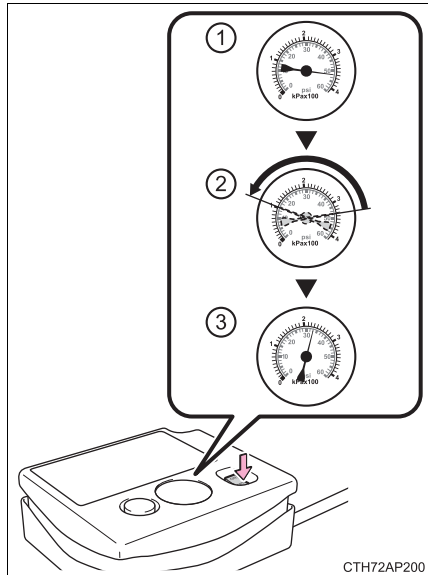
- 13 Indítsa be a hibrid rendszert.
- 14 A tömítőanyag betöltéséhez és a gumibroncs felfújásához kapcsolja be a kompresszor kapcsolóját.



CTH72AP199

- 15 Fújja fel a gumibroncsot az előírt értékre.

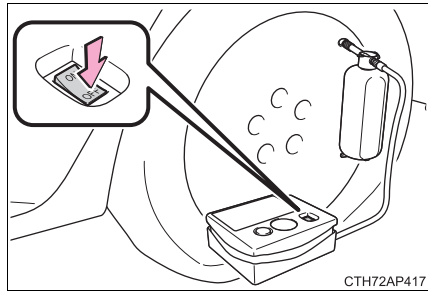
- ① A tömítőanyag befecskendeződik, és a nyomás hirtelen megemelkedik, majd fokozatosan csökken.
- ② A gumibroncsnyomás-mérő a kapcsoló bekapcsolása után kb. 1 perccel (alacsony hőmérsékleten 5 perccel) mutatja a gumibroncsnyomás tényleges értékét.
- ③ Fújja fel a gumibroncsot az előírt nyomásértékre.



CTH72AP200

- Ha a gumibroncsnyomás a felfújás után 35 perccel a kapcsoló bekapcsolt állapotában még mindig alacsonyabb az előírt értéknél, akkor a gumibroncs sérülése túl nagy ahhoz, hogy meg lehessen javítani. Kapcsolja ki a kompresszor kapcsolóját, és forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ha a gumibroncsnyomás meghaladja az előírt értéket, némi levegőt kiengedve állítsa be a megfelelő nyomást. (→529, 560. o.)

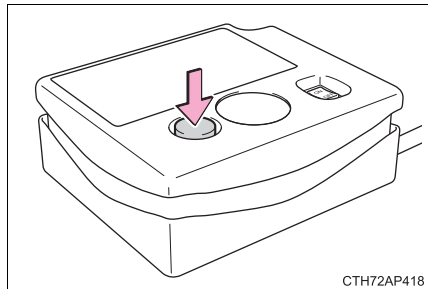
- 16 Kapcsolja ki a kompresszort.



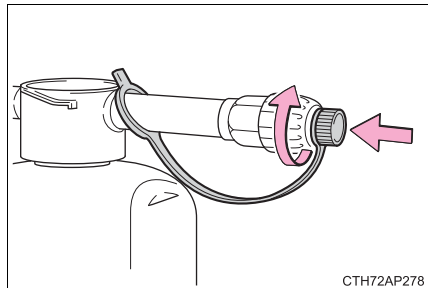
- 17 Húzza le a tömlőt a szelepről, és húzza ki az elektromos csatlakozót az aljzatból.

A tömlő eltávolításakor némi tömítőanyag kicsepeghet.

- 18 Nyomja meg a gombot a nyomás kiengedéséhez.



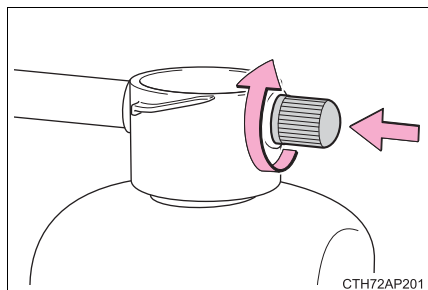
- 19 Csatlakoztassa a fedelet a fűvókához.



- 20 Helyezze vissza a szelepsapkát a javított gumiabroncs szelepre.

- 21 Válassza le a tömlőt a palackról, és a kupakkal zárja le a palackot.

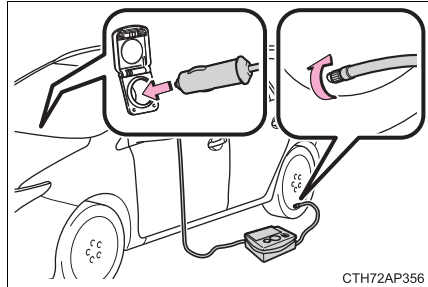
Tegye vissza a palackot eredeti táskájába, és cipzárassa be.



- 22 Átmenetileg tárolja a palackot és a kompresszort a csomagteremben.

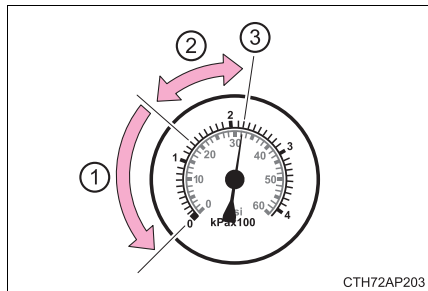
23 A tömítőfolyadék egyenletes elosztása érdekében azonnal tegyen meg a gépjárművel biztonságos körülmények között kb. 5 km-t (3 mérföldet) 80 km/h (50 mph) alatti sebességgel.

24 Mintegy 5 km (3 mérföld) megtétele után álljon meg a gépjárművel biztonságos helyen, kemény, sík felületen, és csatlakoztassa a kompresszort.



25 Ellenőrizze a gumiabroncs nyomását.

① Ha a gumiabroncsnyomás kisebb mint 130 kPa (1,3 kgf/cm² vagy bar, 19 psi): A defekt nem javítható. Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képe-
sítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.



② Ha a gumiabroncsnyomás 130 kPa (1,3 kgf/cm² vagy bar, 19 psi) vagy nagyobb, de kisebb az előírt nyomásnál: Folytassa a **26**. lépéssel.

③ Ha a gumiabroncsnyomás az előírt nyomásértékkel megegyezik (→560. o.): Folytassa a **27**. lépéssel.

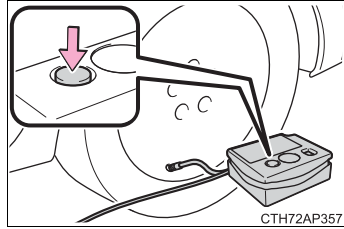
26 Kapcsolja be a kompresszorkapcsolót, és fújjon levegőt a gumiabroncsba, amíg a gumiabroncsnyomás el nem éri az előírt értéket. Tegyen meg a gépjárművel 5 km-t (3 mérföldet), majd végezze el a **24**. lépést.

27 Tartsa a kompresszort a csomagterében.

28 A hirtelen fékezést, gyorsítást és az éles kanyarokat kerülve, hajtson óvatosan, 80 km/h (50 mph) alatti sebességgel a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képe-
sítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez a gumiabroncs megjavíttatása vagy kicserélése céljából.

■ Ha a gumiabroncsot az előírt nyomásértéknél jobban felfújja

- 1 Nyomja meg a gombot, hogy némi levegőt kiengedjen.



- 2 Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsnyomás-mérő az előírt nyomásértéket mutatja-e.

Ha a gumiabroncsnyomás nem éri el az előírt értéket, kapcsolja be újra a kompresszorkapcsolót, és addig fújjon be levegőt, amíg ez meg nem történik.

■ Miután a gumiabroncsot megjavította a defektjavító készlettel

- A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető szelepet és jeladót ki kell cserélni.
- A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető lámpa világítani/villogni kezdhet, még akkor is, ha a gumiabroncsnyomás az ajánlott értékű.

■ **Megjegyzés a szükséghelyzeti defektjavító készlet ellenőrzésére vonatkozóan**

Alkalmanként ellenőrizze a tömítőfolyadék lejárati dátumát.

A lejárati dátuma a palackon látható. Ne használjon olyan tömítőanyagot, amelynek szavatossági ideje már lejárt. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a szükséghelyzeti defektjavító készlettel végzett javítás nem lesz megfelelő.

■ **Szükséghelyzeti defektjavító készlet**

- A szükséghelyzeti defektjavító készletben lévő tömítőanyag egyetlen gumibroncs egyszeri javítására elegendő. Ha a tömítőanyagot felhasználta és pótolni kell, vásároljon új palackot bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembertől. A kompresszor újra használható.
- A tömítőfolyadék akkor használható, ha a külső hőmérséklet -30 °C (-22 °F) és 60 °C (140 °F) között van.
- A javítókészlet kizárólag a gépjárműre eredetileg felszerelt méretű és típusú gumibroncsokhoz készült. Ne használja az eredetitől eltérő méretű gumibroncsokhoz vagy bármilyen más célra.
- A tömítőanyag élettartama korlátozott. A lejárati dátuma a palackon látható. A tömítőanyag palackot a szavatossági idő lejárta előtt ki kell cserélni egy új palackra. Csere esetén forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ha a tömítőfolyadék a ruhájára kerül, foltot hagyhat.
- Ha a tömítőanyag rátapad a karosszériára, foltot hagyhat, ha haladéktalanul el nem távolítja. Azonnal törölje le nedves kendővel.
- A javítókészlet használata alatt hangos működési zaj hallható. Ez nem jelent meghibásodást.
- Ne használja a gumibroncsnyomás ellenőrzésére vagy beállítására.


VIGYÁZAT!
■ Ne vezessen defektes gumiabronccsal

Ne vezessen tovább defektes gumiabronccsal.

Ha defektes valamelyik gumiabroncs, még a rövid távon való haladás is javíthatatlanná teheti a gumiabroncsot és a keréktárcsát is.

A defektes kerékkel való továbbhaladás árok létrejöttét okozhatja körben, a gumiabroncs oldalfalán. Ilyen esetben a gumiabroncs defektjavító készlet alkalmazásakor felrobbanhat.

■ Elővigyázatosság vezetés közben

● A defektjavító készlet kizárólag az Ön gépjárművéhez használható.

Ne használja a javítókészletet más járművekhez, mert ez halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.

● Ne használja a javítókészletet az eredetitől eltérő méretű gumiabroncsokhoz vagy bármilyen más célra. Ha a gumiabroncsot nem teljesen javítja meg, halált vagy súlyos sérülést okozó baleset következhet be.

■ Tömítőanyag alkalmazására vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

● A tömítőanyag lenyelése egészségkárosodást okozhat. Ha ez mégis bekövetkezik, igyon rá annyi vizet, amennyit tud, majd azonnal forduljon orvoshoz.

● A szembe kerülő vagy bőrre tapadó tömítőanyagot azonnal le kell mosni vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

■ Defektes gumiabroncs javításakor

● Biztonságos helyen, sík felületen álljon meg.


● Ne érintse meg a keréktárcsákat vagy a fékek körüli tartományt közvetlenül a gépjármű vezetése után.

A gépjármű vezetése után a keréktárcsák és a fékek körüli tartomány rendkívül forró lehet. Ha ezeket a tartományokat kezével, lábával vagy más testrészével megérinti, égési sérülést szenvedhet.

● A szétrobbanás vagy a súlyos szivárgás megelőzése érdekében ne ejtse le, és ne sértse meg a palackot. Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a palackot. Ne használjon megütődött, megrepedt, megkarcolt, szivárgó vagy egyéb sérülés jeleit magán viselő palackot. Ilyen esetben azonnal vegyen helyette másikat.

● Csatlakoztassa a szelepet és a tömlőt megfelelően, anélkül hogy leszelelné a kereket. Ha a tömlő nem megfelelően csatlakozik a szelephez, levegőszivárgás jelentkezhethet, és a tömítőanyag kispriccelhet.

● Ha a tömlő a gumiabroncs felfújása közben leválik a szelepről, akkor fennáll annak a kockázata, hogy a levegőnyomás miatt hirtelen elmozdul.

 **VIGYÁZAT!****■ Defektes gumiabroncs javításakor**

- A gumiabroncs felfújásának befejezése után a tömítőanyag kifröccsenhet, amikor a tömlőt lehúzza, vagy némi levegő eltávozhat a gumiabroncsból.
- A gumiabroncs megjavításához kövesse a műveleti sorrendet. Ha nem követi a műveleti lépéseket, a tömítőanyag kispriccelhet.
- Javítás közben tartsa távol magát a gumiabroncstól, amennyire lehet, mivel a gumiabroncs esetleg szétdurranhat. Ha a gumiabroncson bármilyen repedést vagy deformációt észlel, kapcsolja ki a kompresszort, és azonnal hagyja abba a javítást.
- A defektjavító készlet huzamosabb használat során túlmelegedhet. Ne működtesse a defektjavító készletet 40 percnél tovább folyamatosan.
- A defektjavító készlet egyes részei a működtetés során felforrósodnak. Kezelje óvatosan a defektjavító készletet javítás alatt és azt követően egyaránt. Ne érintse meg a palack és a kompresszor közötti csatlakozási tartomány körüli fém alkatrészt. Rendkívüli módon felforrósodik.
- A gépjárműsebességre figyelmeztető matricát csak a kijelölt helyre ragassza. Ha a matricát olyan helyre ragasztja, ahol SRS-légzsák található, pl. a kormánykerék párnázott, középső részére, azzal akadályozhatja az SRS-légzsák megfelelő működését.

■ Haladás a gépjárművel a tömítőfolyadék egyenletes eloszlása érdekében

A balesetek veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen a következő figyelmeztetések betartására.

Ha nem tartja be a szabályokat, elvesztheti a gépjármű feletti uralmat, és súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

- A gépjárművet óvatosan, kis sebességgel vezesse. Forduláskor és kanyarodáskor legyen különösen elővigyázatos.
- Ha a gépjármű nem halad egyenesen, vagy a kormánykeréken úgy érzi, hogy oldalra húz, álljon meg, és ellenőrizze a következőket.
 - A gumiabroncs állapotát. Előfordulhat, hogy a gumiabroncs levált a keréktárcsáról.
 - A gumiabroncsnyomást. Ha a gumiabroncsnyomás 130 kPa (1,3 kgf/cm² vagy bar, 19 psi) vagy kisebb, az a gumiabroncs súlyos károsodására utalhat.

 FIGYELEM

■ Szükséghelyzeti javítás esetén

- Csak akkor javítsa a gumiabroncsot szükséghelyzeti defektjavító készlettel, ha a sérülést éles tárgy, például szeg vagy csavar áthatolása okozta. A gumiabroncsból ne távolítsa el az éles tárgyat. Az áthatoló tárgy eltávolítása kitérítíthatja a nyílást, és lehetetlenné teheti a szükséghelyzeti defektjavító készlettel történő javítást.
- A defektjavító készlet nem vízhatlan. Gondoskodjon róla, hogy a javító-készletet ne érje víz, pl. ha esőben használja.
- Ne helyezze a javítókészletet közvetlenül az útszéli porba. Ha a javító-készlet port vagy egyéb szennyező részecskéket szív be, meghibásodhat.
- Használat közben ne fordítsa fejjel lefelé a palackot, ellenkező esetben károsodhat a kompresszor.

■ A szükséghelyzeti defektjavító készlettel kapcsolatos óvintézkedések

- A javítókészlet áramforrása a gépjárműhöz használható 12 V-os egyenáram legyen. Ne csatlakoztassa a javítókészletet semmilyen más áramforráshoz.
- Ha a javítókészletre benzin fröccsen, használhatatlanná válhat. Vigyázzon, nehogy benzin érje.
- A javítókészletet védőhuzatban tárolja, hogy ne érje víz vagy szennyeződés.
- Tartsa a javítókészletet a szerszámtartó tálcában, a csomagtereszőnyeg alatt, gyermekektől távol.
- Ne alakítsa át, és ne szerelje szét a javítókészletet. A javítókészlet részeit, pl. a nyomásmérőt, óvja az ütésektől. Ellenkező esetben meghibásodhatnak.

■ A gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak károsodását elkerülendő (gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt gépjárművek)

Miután az egyik gumiabroncsot folyékony tömítőanyaggal javította meg, előfordulhat, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepei és jeladói nem működnek megfelelően. Ha folyékony tömítőanyagot használt, mielőbb lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel vagy egyéb, megfelelő tanúsítványokkal rendelkező szervizzel. Folyékony tömítőanyag alkalmazása után, a gumiabroncs javításakor, cseréjekor gondoskodjon róla, hogy a gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak cseréjére is sor kerüljön. (→440. o.)

Ha a hibrid rendszer nem indul

Ha a hibrid rendszer nem indul, annak oka a körülményektől függően változó lehet. Ellenőrizze az alábbiakat és végezze el a megfelelő eljárást:

A hibrid rendszer nem indul annak ellenére sem, hogy betartotta a megfelelő indítási eljárást. (→211. o.)

A problémát a következők egyike okozhatja:

- Az elektronikus kulcs nem működik megfelelően. (→537. o.)
- Előfordulhat, hogy nincs kellő mennyiségű üzemanyag az üzemanyagtartályban.
Tankoljon.
- Előfordulhat, hogy meghibásodott az indításgátló rendszer. (→82. o.)
- Előfordulhat, hogy meghibásodott a P helyzet vezérlőrendszer.* (→215, 498. o.)
- Lehetséges, hogy a hibrid rendszerben elektromos meghibásodás lépett fel, például az elektronikus kulcs elemének lemerülése vagy kiolvadt biztosíték. Azonban a hiba jellegétől függően ideiglenesen be lehet indítani a hibrid rendszert. (→535. o.)

*: Előfordulhat, hogy a sebességváltót nem tudja P helyzetből más helyzetbe kapcsolni.

A belső világítás és a fényszórók tompán világítanak, vagy a kürt nem, vagy csak halkán szól.

A problémát a következők egyike okozhatja:

- Lehet, hogy lemerült a 12 V-os akkumulátor. (→539. o.)
- Lehet, hogy a 12 V-os akkumulátor érintkezői meglazultak vagy oxidálódtak. (→434. o.)

A belső világítás és a fényszórók nem világítanak, vagy a kürt nem szól.

A problémát a következők egyike okozhatja:

- Lehet, hogy lemerült a 12 V-os akkumulátor. (→539. o.)
- A 12 V-os akkumulátor egyik vagy mindkét érintkezője lecsúszott. (→434. o.)

Ha a problémát nem tudja orvosolni, vagy nem tudja, hogyan kell a javítást végrehajtani, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

Szükséghelyzeti indítási funkció

Ha a hibrid rendszer nem indul, és az indítógomb megfelelően működik, akkor a következő lépésekkel ideiglenes megoldásként beindítható a hibrid rendszer.

Ezt az indítási eljárást kizárólag vészhelyzetben használja.

- 1 Működtesse a rögzítőféket.
- 2 Kapcsolja az indítógombot ACCESSORY módba.
- 3 Tartsa nyomva az indítógombot megközelítőleg 15 másodpercig, miközben határozottan lenyomja a fékpedált.

Még ha a hibrid rendszert a fenti lépésekkel be is tudta indítani, akkor is lehetséges, hogy a rendszer meghibásodott. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

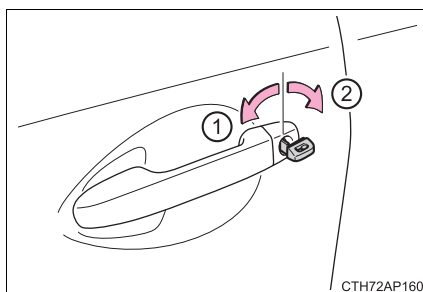
Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően

Ha megszakad az elektronikus kulcs és a gépjármű közötti kommunikáció (→137. o.), vagy az elem lemerülése miatt nem működik az elektronikus kulcs, akkor az intelligens nyitási és indítórendszer, a nyomógombos indítás és a távirányító nem használható. Ilyenkor az ajtók nyitása és a hibrid rendszer indítása a következő módon lehetséges.

Az ajtók zárása és nyitása

Használja a mechanikus kulcsot (→121. o.) a következő műveletek végrehajtásához:

- ① Minden ajtó zárása
- ② Minden ajtózár nyitása

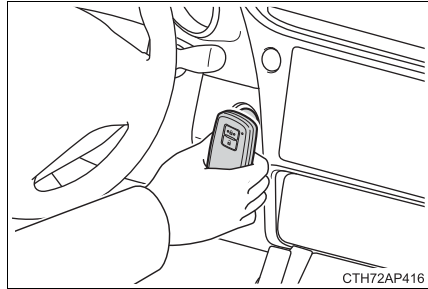


A hibrid rendszer indítása

- 1 Nyomja le a fékpedált.
- 2 Érintse az elektronikus kulcs Toyota jellel ellátott oldalát az indítógombhoz.

Az elektronikus kulcs észlelése esetén hangjelzés hallható, és az indítógomb ON módba kapcsol.

Ha az intelligens nyitási és indítórendszert vagy a nyomógombos indítási rendszert a személyre szabásban kikapcsolták, az indítógomb ACCESSORY módba kapcsol.



- 3 Határozottan nyomja le a fékpedált, és ellenőrizze, hogy a szimbólum látható-e a többfunkciós információs kijelzőn.
- 4 Nyomja meg az indítógombot.



Ha a hibrid rendszert továbbra sem tudja beindítani, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ A hibrid rendszer leállítása

Működtesse a rögzítőféket, kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, és nyomja meg az indítógombot, mint máskor, ha leállítja a hibrid rendszert.

■ A kulcs elemének cseréje

Mivel ez az eljárás csak ideiglenes intézkedésnek tekinthető, javasoljuk, hogy az elektronikus kulcs elemét lemerülése után azonnal cserélje ki. (→459. o.)

■ Riasztás (felszereltségtől függően)

Az ajtók mechanikus kulccsal történő lezárása esetén a riasztórendszer nem élesedik.

Ha a riasztórendszer élesítve van, akkor előfordulhat, hogy az ajtózár mechanikus kulcs használatával történő nyitása működésbe hozza a riasztót.

■ Az indítógomb módok váltása

Engedje fel a fékpedált, és nyomja meg az indítógombot a fent leírt 3. lépésben. A hibrid rendszer nem indul, és a mód a gomb minden egyes megnyomására vált. (→213. o.)

■ Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően

- Ellenőrizze, hogy az intelligens nyitási és indítórendszer és a nyomógombos indítás nem lett-e kikapcsolva a személyre szabásban. Ha ki van kapcsolva, kapcsolja be a funkciót. (Személyre szabható funkciók →566. o.)
- Ellenőrizze, hogy be van-e állítva az akkumulátor- és elemkímélő üzemmód. Ha be van állítva, kapcsolja ki a funkciót. (→136. o.)

Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült

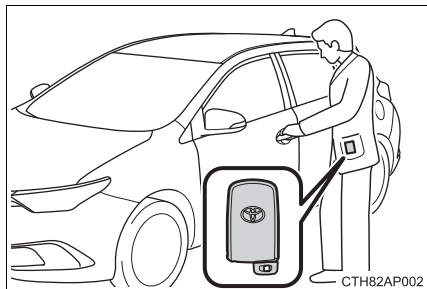
Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült, a hibrid rendszert a következő módon indíthatja el.

Segítségül hívhat hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

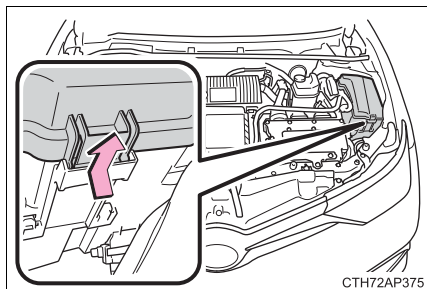
Ha rendelkezésre állnak indítókábelek és egy másik gépjármű, amelyben van 12 V-os akkumulátor, gépjárművét a következő módon indíthatja be.

- 1 Riasztóval felszerelt gépjárművek: Győződjön meg róla, hogy az elektronikus kulcs Önnél van-e.

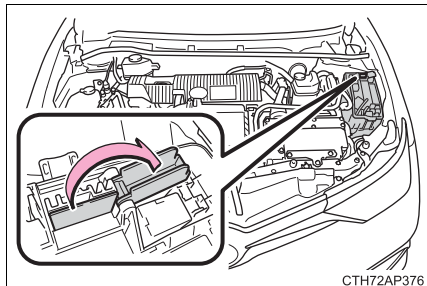
Az indítókábelek csatlakoztatása során helyzettől függően előfordulhat, hogy bekapcsol a riasztó és az ajtók lezáródnak. (→91. o.)



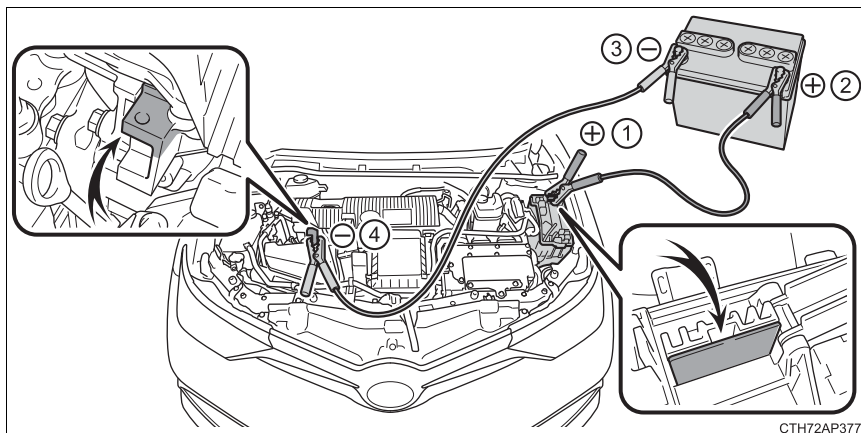
- 2 Nyissa fel a motorháztetőt és a biztosítékdoboz fedelét.



- 3 Nyissa fel a speciális indítókábel-csatlakozó fedelét.



- 4 Csatlakoztassa az indítókábeleket a következő eljárás szerint:



- 1 Csatlakoztassa a pozitív indítókábel csipeszét gépjárműve speciális indítókábel-csatlakozójához.
 - 2 A pozitív kábel másik végén lévő csipeszt csatlakoztassa a másik gépjármű akkumulátorának pozitív (+) érintkezőjéhez.
 - 3 Csatlakoztassa a negatív kábel csipeszét a másik gépjármű akkumulátorának negatív (-) érintkezőjéhez.
 - 4 A negatív kábel másik végén lévő csipeszt az ábrán látható módon csatlakoztassa a speciális indítókábel-csatlakozótól és bármilyen mozgó alkatrésztől távol eső szilárd, mozdulatlan, festetlen fémes ponthoz.
- 5 Indítsa el a másik gépjármű motorját. Gépjárműve 12 V-os akkumulátorának feltöltéséhez kissé növelje a motor fordulatszámát, és tartsa ezen a szinten kb. 5 percig.
 - 6 Nyissa ki, majd csukja be gépjárművének valamelyik ajtaját, miközben az indítógomb ki van kapcsolva.
 - 7 Tartsa a másik gépjármű motorjának fordulatszámát, és indítsa be gépjárművének hibrid rendszerét az indítógomb ON módba kapcsolásával.
 - 8 Ellenőrizze, hogy világít-e a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa. Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít, akkor lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

- 9 Ha sikerült beindítania a hibrid rendszert, távolítsa el az indítókábeleket a csatlakoztatással ellentétes sorrendben.
- 10 Csukja be a speciális indítókábel-csatlakozó fedelét, és helyezze vissza eredeti helyére a biztosítékdoboz fedelét.

A biztosítékdoboz fedelének visszahelyezéséhez először akassza be a fedelet a két hátsó fülbe.

Ha beindult a hibrid rendszer, minél hamarabb ellenőriztesse gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ A hibrid rendszer indítása a 12 V-os akkumulátor lemerülése esetén

A hibrid rendszer nem indítható be betolással.

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

- Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, kapcsolja ki a fényszórókat és az audiorendszert.
- Kapcsolja ki az összes felesleges elektronikus berendezést, ha gépjárműve tartósan alacsony sebességgel halad (például nagy forgalomban stb.).

■ Ha a 12 V-os akkumulátort eltávolították vagy lemerült

- Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indul. (→436. o.)
- Ha a 12 V-os akkumulátor a sebességváltó P helyzetében merült le, a sebességváltót nem lehet P-től eltérő helyzetbe kapcsolni. Ebben az esetben a gépjármű nem vontatható a két első kerék megemelése nélkül, mivel azokat a parkolózár lezárta. (→485. o.)
- A 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatásakor indítsa újra a hibrid rendszert, nyomja le a fékpedált, és győződjön meg arról, hogy minden egyes sebességváltó-helyzet kapcsolható-e.

■ A 12 V-os akkumulátor töltése

A 12 V-os akkumulátorban tárolt elektromosság fokozatosan akkor is kisül, ha a gépjármű nincs használatban: a természetes kisülésből és bizonyos elektromos készülékek energiafogyasztó hatásából eredően. Ha a gépjárművet hosszabb ideig használaton kívül hagyja, előfordulhat, hogy a 12 V-os akkumulátor lemerül, és a hibrid rendszer nem indul. (A 12 V-os akkumulátor a hibrid rendszer működése közben automatikusan töltődik.)

■ A 12 V-os akkumulátor töltése vagy cseréje során

- Intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek: Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült, az ajtózárat nem lehet kinyitni az intelligens nyitási és indítórendszer segítségével. Az ajtók zárására vagy nyitására használja a távirányítót vagy a mechanikus kulcsot.
- Előfordulhat, hogy a 12 V-os akkumulátor feltöltése utáni első próbálkozásra nem indul be a hibrid rendszer, a második kísérletet követően azonban már rendesen indítható. Ez nem jelent hibás működést.
- A gépjármű megjegyzi az indítógomb módját. A 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatásakor a rendszer abba a módba tér vissza, amelyben a 12 V-os akkumulátor lemerülése előtt volt. A 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatása előtt kapcsolja ki az indítógombot.
Ha nem tudja biztosan, hogy milyen módban volt az indítógomb a 12 V-os akkumulátor lemerülése előtt, legyen különösen óvatos a 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatásakor.

⚠ VIGYÁZAT!**■ A 12 V-os akkumulátor kigyulladásának és robbanásának megelőzése**

A 12 V-os akkumulátorból kiszivárgó gyúlékony gáz véletlen meggyulladásának megelőzése érdekében tartsa be a következő biztonsági figyelmeztetéseket:

- Ellenőrizze, hogy az egyes indítókábelek a helyes érintkezőkhöz csatlakozzanak, és a megfelelő érintkezőn kívül mással ne érintkezzenek.
- A „+” érintkezőhöz csatlakozó indítókábel másik vége ne érjen semmilyen más alkatrészhez vagy fémes tárgyhoz (tartóhoz vagy festetlen fémhez).
- Az indítókábelek „+” és „-” csipeszei nem érhetnek egymáshoz.
- A 12 V-os akkumulátor közelében tilos a nyílt láng, a gyufa és az öngyújtó használata, valamint a dohányzás.

 **VIGYÁZAT!****■ 12 V-os akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések**

A 12 V-os akkumulátor mérgező és maró hatású savas elektrolitot tartalmaz, a kapcsolódó alkatrészek pedig ólmot és ólomvegyületeket. A 12 V-os akkumulátorral végzett műveletek során ügyeljen a következő biztonsági figyelmeztetések betartására:

- A 12 V-os akkumulátorral végzett műveletek során mindig használjon védőszemüveget, és ügyeljen arra, hogy a 12 V-os akkumulátor folyadék (sava) ne kerülhessen a bőrére, ruhájára vagy a gépjármű karosszériájára.
- Ne hajoljon a 12 V-os akkumulátor fölé.
- Ha bőrére vagy szemébe a 12 V-os akkumulátorból folyadék kerül, vízzel azonnal mossa le az érintett felületet, és feltétlenül forduljon orvoshoz. Helyezzen vízzel átitatott szivacsot vagy ruhát az érintett felületre, amíg orvosi ellátásban nem részesül.
- Miután a 12 V-os akkumulátor tartóján, az érintkezőkön vagy egyéb, akkumulátorral kapcsolatos alkatrészen dolgozott, mindig mosson kezet.
- Ne engedjen gyermekeket a 12 V-os akkumulátor közelébe.

■ A 12 V-os akkumulátor feltöltése után

Ellenőriztesse a 12 V-os akkumulátort mihamarabb hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Ha a 12 V-os akkumulátor állapota romlóban van, további használata kellemtelen szagú gázok kibocsátását válthatja ki, amelyek károsíthatják az utasok egészségét.

■ A 12 V-os akkumulátor cseréje során

→438. o.

Ha túlmelegszik a gépjármű

Az alábbiak azt jelezhetik, hogy a gépjármű túlmelegedett.

- A magas motorhűtőfolyadék-hőmérsékletre (→492. o.) utaló kijelzés látható a többfunkciós információs kijelzőn, vagy a hibrid rendszer teljesítménycsökkenése tapasztalható (például nem gyorsul a gépjármű).
- “Hybrid system overheated. Reduced output power.” (A hibrid rendszer túlmelegedett. Csökkent teljesítmény.) üzenet látható a többfunkciós információs kijelzőn.
- Gőz szivárog a motorháztető alól.

Korrektíós eljárások

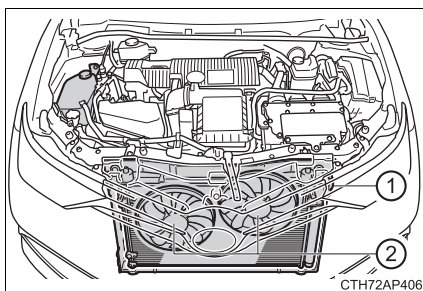
■ Ha a magas motorhűtőfolyadék-hőmérséklet megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn

- 1 Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, és kapcsolja ki a légkondicionáló berendezést, majd állítsa le a hibrid rendszert.
- 2 Ha van gőzszivárgás:
A gőz eloszlása után óvatosan emelje fel a motorháztetőt.
Ha nincs gőzszivárgás:
Óvatosan emelje fel a motorháztetőt.
- 3 Ha a hibrid rendszer kellőképpen lehűlt, ellenőrizze, hogy a tömlőkön és a hűtőn nem észlelhető-e szivárgás.

① Hűtő

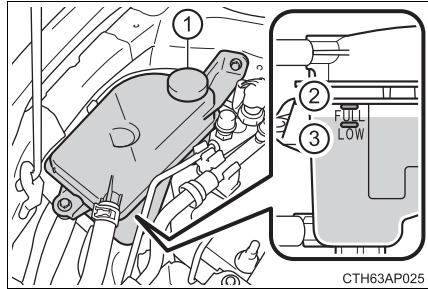
② Hűtőventilátorok

Nagy mennyiségű hűtőfolyadék-szivárgás esetén azonnal forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.



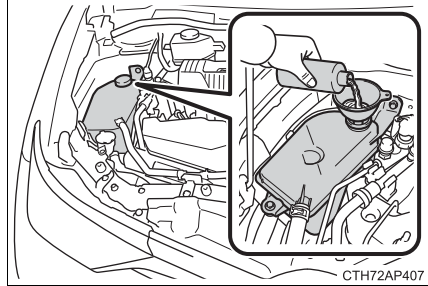
- 4 A hűtőfolyadékszint akkor kielégítő, ha a kiegyenlítőtartály „FULL” (tele) és „LOW” (alacsony) jelölései között van.

- ① Tartály
- ② „FULL” (tele)
- ③ „LOW” (alacsony)



- 5 Szükség esetén töltsön be hűtőfolyadékot.

Ha hűtőfolyadék nem áll rendelkezésre, szükséghelyzetben használhat vizet is.



- 6 Indítsa el a hibrid rendszert, és kapcsolja be a légkondicionáló berendezést, hogy ellenőrizze, működik-e a hűtőventilátor, és észlelhető-e szivárgás a hűtőn vagy a tömlőkön.

A ventilátorok működnek, amikor a légkondicionáló berendezést hideg motor indítása után azonnal bekapcsolja. A ventilátorok működéséről a ventilátorhang és a levegőáram ellenőrzésével győződjön meg. Ha ezek ellenőrzése nehéz, egymás után többször kapcsolja be és ki a légkondicionáló berendezést.

(Előfordulhat, hogy a ventilátor fagy esetén nem lép működésbe.)

- 7 Ha a ventilátorok nem működnek:

Azonnal állítsa le a hibrid rendszert, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Ha a ventilátorok működnek:

Ellenőriztesse a gépjárművet a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

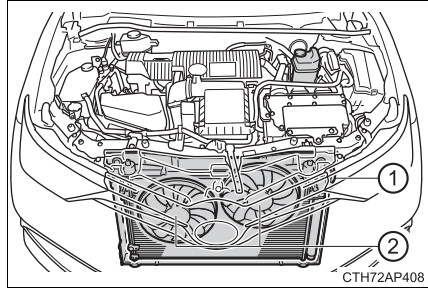
■ Ha a „Hybrid System Overheated. Reduced output power.” (A hibrid rendszer túlmelegedett. Csökkent teljesítmény.) üzenet látható a többfunkciós információs kijelzőn

- 1 Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel.
- 2 Állítsa le a hibrid rendszert, és óvatosan emelje fel a motorháztetőt.

- 3 Ha a hibrid rendszer lehűlt, ellenőrizze, hogy a tömlőkön és a hűtőn nem észlelhető-e szivárgás.

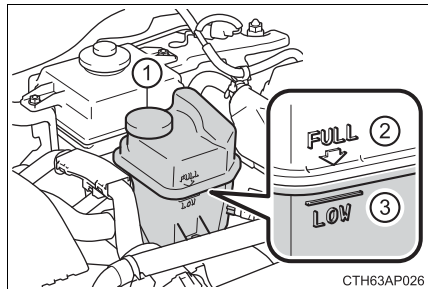
- 1 Hűtő
- 2 Hűtőventilátorok

Nagy mennyiségű hűtőfolyadék-szivárgás esetén azonnal forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.



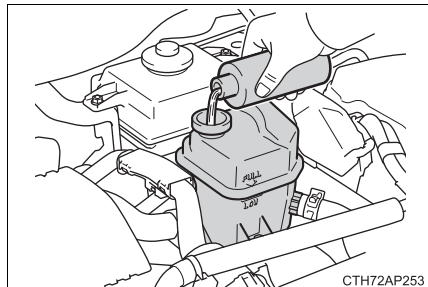
- 4 A hűtőfolyadékszint akkor kiértékelhető, ha a kiegyenlítőtartály „FULL” (tele) és „LOW” (alacsony) jelölései között van.

- 1 Tartály
- 2 „FULL” (tele)
- 3 „LOW” (alacsony)



- 5 Szükség esetén töltsön be hűtőfolyadékot.

Ha hűtőfolyadék nem áll rendelkezésre, szükséghelyzetben használhat vizet is.



- 6 Indítsa be a hibrid rendszert, és ellenőrizze a többfunkciós információs kijelzőt.

Ha az üzenet nem tűnik el:

Állítsa le a hibrid rendszert, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Ha az üzenet nem jelenik meg:

Ellenőriztesse a gépjárművet a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.



VIGYÁZAT!

■ Ha gépjárműve motorházteteje alatt folytat ellenőrzést

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

Ellenkező esetben súlyos sérülést, például égést szenvedhet.

- Ha gőz szivárog a motorháztető alól, ne nyissa fel, amíg a gőzszivárgás alább nem hagy. A motortér nagyon forró lehet.
- Miután leállította a hibrid rendszert, ellenőrizze, hogy az indítógombon lévő visszajelző és a „READY” (üzemkész) visszajelző kialudtak-e. Ha a hibrid rendszer működik, a benzinmotor automatikusan beindulhat, vagy a hűtőventilátor hirtelen működésbe léphet akkor is, ha a benzinmotor leáll. Ne érintse vagy közelítse meg a forgó alkatrészeket, például a ventilátort, ujjai vagy ruházata (különösen a nyakkendő, kendő vagy sál) becsípődhetnek, ami súlyos sérüléshez vezethet.
- Ne csavarja le a hűtőfolyadék kiegyenlítőtartályának zárósapkáját, ha a hibrid rendszer és a hűtő forró. Magas hőmérsékletű gőz vagy hűtőfolyadék fújhat ki.

**FIGYELEM****■ A motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadékának utántöltésekor**

Lassan töltsse be a hűtőfolyadékot, miután a hibrid rendszer megfelelően lehűlt. Ha a hideg hűtőfolyadékot túl gyorsan tölti be a forró hibrid rendszerbe, a hibrid rendszer megrongálódhat.

■ A hűtőrendszer károsodásának megelőzése érdekében

Tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket:

- Kerülje el a hűtőfolyadék idegen anyagokkal (mint pl. homokkal vagy porral stb.) való szennyeződését.
- Ne használjon semmilyen hűtőfolyadék-adalékot.

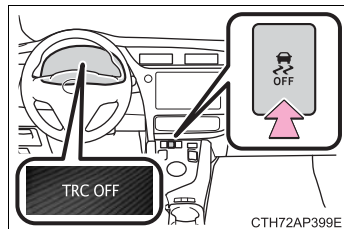
Ha elakad a gépjármű

Ha a kerekek kipörögnek, vagy a gépjármű sárban, homokban vagy hóban elakad, hajtsa végre a következő műveleteket:

- 1 Működtesse a rögzítőféket. Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, és állítsa le a hibrid rendszert.
- 2 Távolítsa el az első kerekek körül a sárt, havat vagy homokot.
- 3 A tapadás növelése érdekében helyezzen fát, követ vagy egyéb anyagot az első kerekek alá.
- 4 Indítsa újra a hibrid rendszert.
- 5 Kapcsolja a sebességváltót D vagy R helyzetbe, és engedje ki a rögzítőféket. Majd nagyon elővigyázatosan nyomja le a gázpedált.

■ Ha nehéz kiszabadítani a gépjárművet

Nyomja meg az  gombot a TRC kikapcsolásához.



⚠ VIGYÁZAT!

■ Elakadt gépjármű kiszabadítására tett kísérlet esetén

Ha a gépjárművet előre-hátra mozgatással kívánja kiszabadítani, a más gépjárművekkel, tárgyakkal vagy személyekkel való ütközés elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a közelben nincs semmilyen akadály. Ha a gépjármű kiszabadul, előfordulhat, hogy hirtelen előre- vagy hátralenyúl. Legyen rendkívül óvatos.

■ A sebességváltó kar helyzetének változtatásakor

Ügyeljen arra, hogy a sebességváltó kar helyzetét a gázpedál lenyomása közben ne változtassa.

Ez váratlanul a gépjármű hirtelen gyorsulását eredményezheti, amely súlyos személyi sérüléssel vagy halállal járó balesetet okozhat.

**FIGYELEM****■ A sebességváltó és egyéb alkatrészek megrongálódásának megelőzése**

- Ne pörgesse túl az első kerekeket, és ne nyomja le a gázpedált a szükségesnél jobban.
- Ha a gépjármű továbbra sem mozdul, kiszabadítását vontatással oldhatja meg.

9-1. Műszaki adatok

| | |
|---|-----|
| Karbantartási adatok (üzemanyag-, olajsint stb.)..... | 552 |
| Üzemanyag-információk | 564 |

9-2. Személyre szabás

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Személyre szabható funkciók | 566 |
|--------------------------------------|-----|

9-3. Inicializálás

| | |
|-----------------------------|-----|
| Inicializálendő elemek..... | 573 |
|-----------------------------|-----|

Karbantartási adatok (üzemanyag-, olaj-szint stb.)

Méreték és tömegek

| | | |
|--|-------|--|
| Teljes hosszúság | | 4330 mm (170,5 in.) |
| Teljes szélesség | | 1760 mm (69,3 in.) |
| Teljes magasság ^{*1} | | 1475 mm (58,1 in.) |
| Tengelytáv | | 2600 mm (102,4 in.) |
| Nyomtáv | Elöl | 1535 mm (60,4 in.) ^{*2} 1525 mm (60,0 in.) ^{*3} 1515 mm (59,6 in.) ^{*4} |
| | Hátul | 1525 mm (60,0 in.) ^{*2} 1515 mm (59,6 in.) ^{*3} 1505 mm (59,3 in.) ^{*4} |
| Megengedett legnagyobb össztömeg ^{*5} | | 1840 kg (4057 lb.) 1815 kg (4002 lb.) |
| Megengedett legnagyobb tengelyterhelés | Elöl | 1020 kg (2249 lb.) |
| | Hátul | 1010 kg (2227 lb.) |
| Vonóhorog terhelése ^{*6} | | 55 kg |
| Vontatatható tömeg ^{*6} | | 385 kg (848 lb.) |

*1: Terheletlen gépjárművek

*2: 195/65R15 gumiabroncsokkal felszerelt gépjárművek

*3: 205/55R16 gumiabroncsokkal felszerelt gépjárművek

*4: 225/45R17 gumiabroncsokkal felszerelt gépjárművek

*5: A gépjármű megengedett legnagyobb tömege a tájékoztató lapon (a gyártó adattábláján) található. (→204. o.)

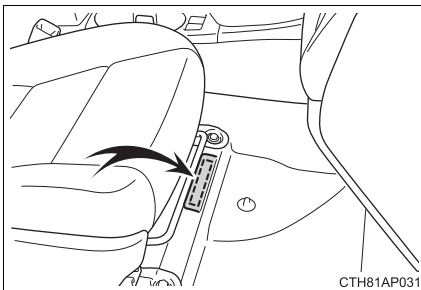
*6: Vontatókészlettel felszerelt gépjárművek (→201. o.)

A gépjármű azonosítása

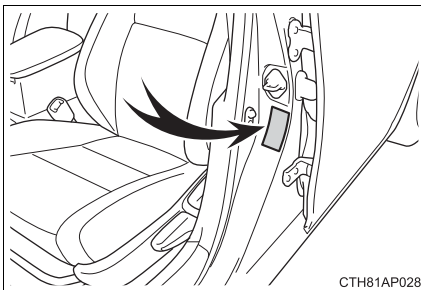
■ Gépjármű-azonosítószám

A gépjármű-azonosítószám (VIN) a gépjármű törvényes azonosítója. Az Ön Toyota gépjárművének ez az elsődleges azonosítószáma. Ez kerül a forgalmi engedélybe is.

Ez a szám a jobb oldali első ülés alá beütve található.

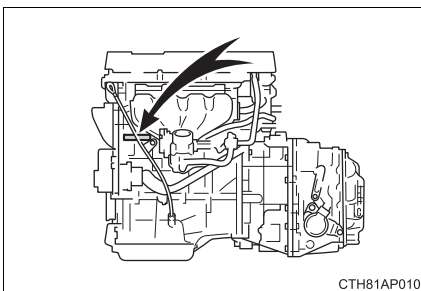


A szám megtalálható a gyártó adattábláján is.



■ Motorszám


A motorszám az ábrán jelzett helyen, a motorblokkba van beütve.



Motor

| | |
|---------------------------|--|
| Modell | 2ZR-FXE |
| Típus | 4 hengeres, soros elrendezésű, 4 ütemű, benzin-üzemű |
| Furat és löket | 80,5 × 88,3 mm (3,17 × 3,48 in.) |
| Lökettérfogat | 1798 cm ³ (109,7 cu. in.) |
| Szelephézag (hideg motor) | Automatikus beállítás |

Üzemanyag

| | |
|--|--|
| Üzemanyag típusa | <p>Ha ezen üzemanyagcímkével ellátott üzemanyagokat látja a benzinkúton, a következő üzemanyagcímkével ellátott üzemanyagok közül válasszon.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Az EU területén: Csak az EN228 európai szabványnak megfelelő ólmozatlan benzin</p> <p>Az EU területén kívül: Csak ólmozatlan benzin</p> |
| Oktánszám (RON) | 95 vagy magasabb |
| Az üzemanyagtartály feltöltési mennyisége (tájékoztató adat) | 45 L (11,9 gal., 9,9 Imp. gal.) |

Elektromos motor (hajtómotor)

| | |
|------------------------|----------------------------------|
| Típus | Állandómágneses motor |
| Maximális teljesítmény | 60 kW |
| Maximális nyomaték | 207 N•m (21,1 kgf•m, 153 ft•lbf) |

Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor)

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| Típus | Nikkel-metálhidrid akkumulátor |
| Feszültség | 7,2 V/modul |
| Kapacitás | 6,5 Ah (3HR) |
| Mennyiség | 28 modul |
| Teljes feszültség | 201,6 V |

Kenési rendszer

| | |
|---|-------------------------------|
| Olajfeltöltési mennyiség (Leengedés és feltöltés — tájékoztató adat*) Szűrővel | 4,2 L (4,4 qt., 3,7 Imp. qt.) |
| Szűrő nélkül | 3,9 L (4,1 qt., 3,4 Imp. qt.) |

*: A motorolaj-feltöltési mennyiség az olajcsere esetén alkalmazandó tájékoztató adat. Melegítse fel a motort, és állítsa le a hibrid rendszert, várjon 5 percnél tovább, és ellenőrizze az olajszintet az olajszintmérő pálcán.

■ A motorolaj kiválasztása

Az Ön gépjárművében „Toyota Genuine Motor Oil” (eredeti Toyota motorolaj) található. A Toyota "Toyota Genuine Motor Oil" (eredeti Toyota motorolaj) használatát javasolja. Más, ezzel megegyező minőségű motorolaj szintén használható.

Olaj teljesítményszint:

0W-20, 5W-30 és 10W-30:

API besorolású SL „Energy-Conserving” (energiatakarékos), SM „Energy-Conserving” (energiatakarékos), SN „Resource-Conserving” (környezetbarát) vagy ILSAC többfokozatú motorolaj

15W-40:

API teljesítményszintű SL, SM vagy SN többfokozatú motorolaj

Javasolt viszkozitás (SAE):

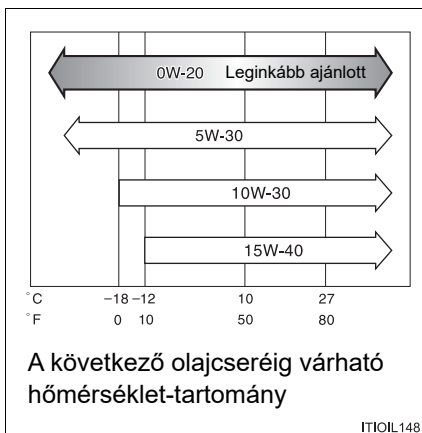
Az Ön Toyota gépjárművébe a gyártás során SAE 0W-20 olajat töltöttek. Ez a legjobb választás, mivel kedvező fogyasztási adatokkal rendelkezik, és hideg időben is könnyű indítást biztosít.

SAE 0W-20 helyett használhat SAE 5W-30-at is. A következő olajcsere alkalmával azonban le kell cserélnie SAE 0W-20-ra.

Ha túl alacsony hőmérsékleten SAE 10W-30 vagy magasabb viszkozitású motorolajat használ, akkor a motor indítása nehezebb lesz, ezért SAE 0W-20 vagy 5W-30 motorolajat ajánlunk.

Olajviszkozitás (példaként lásd a 0W-20 jelölés magyarázatát):

- A 0W a 0W-20 jelölésben az olaj hidegindítási jellemzőjére utal. Hideg időben könnyebb az indulás olyan olajok használatakor, amelyek esetében a W jelzés előtti szám kisebb.
- A 20 a 0W-20 jelölésben az olaj magas hőmérsékleten jellemző viszkozitását jelzi. Ennél magasabb viszkozitási értékű olajat nagy sebességen történő üzemeltetés vagy kifejezetten nagy terhelés esetén érdemes használni.



A motorolaj flakonján található feliratok:

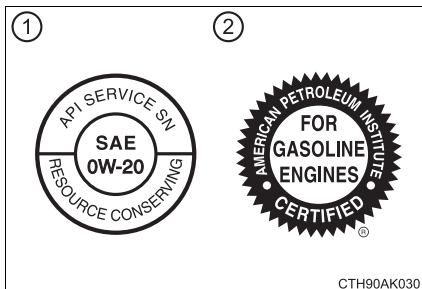
Az API-jelölések valamelyike megtalálható az olajos flakonokon, amelynek segítségével kiválaszthatja a megfelelő olajtípust.

① API-szervizjelölés

Felső rész: Az „API SERVICE SN” az Amerikai Kőolaj Intézet olajminőségi jelzése (API).

Középső rész: A „SAE 0W-20” a SAE viszkozitás mértékére utal.

Alsó rész: A „Resource-Conserving” azt jelenti, hogy az olaj elősegíti az üzemanyag-takarékosságot és a környezetvédelmet.



② ILSAC-tanúsítvány jele

Az ILSAC-tanúsítvány (Nemzetközi Kenőolaj Szabványosítási és Engedélyeztetési Bizottság) jelét a flakon elején tüntetik fel.

Hűtőrendszer

| | |
|--|--|
| Feltöltési mennyiség (tájékoztató adat) | |
| Benzinmotor | |
| Kipufogógáz-hővisszanyerő rendszerrel | 7,0 L (7,4 qt., 6,2 Imp. qt.) |
| Kipufogógáz-hővisszanyerő rendszer nélkül | 6,3 L (6,7 qt., 5,5 Imp. qt.) |
| Teljesítményszabályozóegység | 2,1 L (2,2 qt., 1,8 Imp. qt.) |
| A hűtőfolyadék típusa | <p>Az alábbiak egyikét használja:</p> <ul style="list-style-type: none"> „Toyota Super Long Life Coolant” (rendkívül hosszú élettartamú Toyota hűtőfolyadék) Egyéb, hasonlóan jó minőségű, etilén-glikol alapú, szilikát-, amin-, nitrit-, borátmentes, hosszú élettartamú („long-life”), kevert szerves sav technológiájú hűtőfolyadék <p>Ne használjon tisztán csak vizet.</p> |

Gyújtásrendszer

| | |
|---------------|------------------------------------|
| Gyújtógyertya | |
| Gyártmány | DENSO SC16HR11 vagy DENSO SC20HR11 |
| Hézag | 1,1 mm (0,043 in.) |

FIGYELEM

■ Irídium elektródás gyújtógyertyák

Csak irídium elektródás gyújtógyertyákat használjon. Ne állítsa be a gyújtógyertyahézagot.

Elektromos rendszer

| | |
|--|--|
| 12 V-os akkumulátor | |
| Terhelés nélküli feszültség 20 °C (68 °F) hőmérsékleten: | <p>12,6 — 12,8 V Teljesen feltöltött 12,2 — 12,4 V Félig feltöltött 11,8 — 12,0 V Lemerült (A hibrid rendszer és a lámpák kikapcsolása után 20 perccel ellenőrzött feszültség.)</p> |
| Töltésértékek | Max. 5 A |

A hibrid sebességváltó

| | |
|-------------------------------|--|
| Folyadékfeltöltési mennyiség* | 3,4 L (3,6 qt., 3,0 Imp. qt.) |
| Folyadéktípus | Toyota Genuine ATF WS (eredeti Toyota automata sebességváltó folyadék) |

*: A feltöltési mennyiség referenciaérték.

Ha cserére van szükség, keressen fel hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

FIGYELEM

■ A sebességváltó-folyadék típusa

Ha más típusú sebességváltó-folyadékot használ, mint az eredeti "Toyota Genuine ATF WS" (eredeti Toyota WS automata sebességváltó folyadék), a fokozatváltások esetében hibák, vibrációk léphetnek fel, valamint a gépjármű sebességváltója károsodhat.

Fékek

| | |
|--|---|
| Pedálmagasság* ¹ Balkormányos gépjárművek Jobbkormányos gépjárművek | Min. 73 mm (2,87 in.) Min. 83 mm (3,27 in.) |
| Pedál holtjátéka | 1 — 6 mm (0,04 — 0,24 in.) |
| Rögztítőfékkar útja* ² | 6 — 9 kattanas |
| Folyadéktípus | SAE J1703 vagy FMVSS No.116 DOT 3 vagy SAE J1704 vagy FMVSS No.116 DOT 4 |

*1: Minimális pedálmagasság, a pedált 294 N (30 kgf, 66 lbf) erővel nyomva, miközben a hibrid rendszer működik

*2: Rögztítőfékkar útja, ha 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf) erővel húzza felfelé

Kormányzás

| | |
|-----------|----------------------------|
| Holtjáték | 30 mm-nél (1,2 in.) kisebb |
|-----------|----------------------------|

Gumiabroncsok és keréktárcsák

► 15 colos gumiabroncsok

| | | | |
|---|--------------------------------------|--|--|
| Gumiabroncsméret | 195/65R15 91H | | |
| Gumiabroncs-nyomás (Javasolt, hidegen mért gumiabroncs-nyomás) | Gépjárműsebesség | Első kerék kPa (kgf/cm ² vagy bar, psi) | Hátsó kerék kPa (kgf/cm ² vagy bar, psi) |
| | 160 km/h (100 mph) felett | „A” típus*: 260 (2,6; 38) „B” típus*: 270 (2,7, 39) | „A” típus*: 260 (2,6, 38) „B” típus*: 270 (2,7, 39) |
| | 160 km/h (100 mph) vagy kisebb | „A” típus*: 230 (2,3; 33) „B” típus*: 240 (2,4, 35) | „A” típus*: 230 (2,3, 33) „B” típus*: 240 (2,4, 35) |
| Keréktárcsaméret | 15 × 6 J | | |
| Kerékanya meghúzási nyomatéka | 103 N•m (13,4 kgf•m, 76 ft•lbf) | | |

*: A megfelelő gumiabroncs-felfúvási nyomás a gumiabroncs-felfúvási információs címkén látható. (→453. o.)

► 16 colos gumibroncsok

| | | | |
|---|--|--|---|
| Gumibroncsméret | 205/55R16 91V | | |
| Gumibroncsnyomás (Javasolt, hidegen mért gumibroncsnyomás) | Gépjárműsebesség | Első kerék kPa (kgf/cm ² vagy bar, psi) | Hátsó kerék kPa (kgf/cm ² vagy bar, psi) |
| | 160 km/h (100 mph) felett | 260 (2,6, 38) | 260 (2,6; 38) |
| | Normál nyomás: 160 km/h (100 mph) vagy kisebb | 230 (2,3; 33) | 230 (2,3; 33) |
| | ECO (energiatakarékos) nyomás ^{*1} : 160 km/h (100 mph) vagy kisebb | 250 (2.5, 36) ^{*2} | 250 (2.5, 36) ^{*2} |
| Keréktárcsaméret | 16 × 6 1/2 J | | |
| Kerékanya meghúzási nyomatéka | 103 N•m (13,4 kgf•m, 76 ft•lbf) | | |

*1: Az optimális üzemanyag-fogyasztás érdekében az ECO (takarékos) gumibroncsnyomás alkalmazása javasolt. A gumibroncsnyomás befolyásolja a menetkomfortot, az út zajokat és a kormányzási jellemzőket.

*2: ECO (takarékos) gumibroncsnyomás címkével rendelkező gépjárművek (→453. o.)

► 17 colos gumibroncsok

| | | | |
|---|-----------------------------------|--|---|
| Gumibroncsméret | 225/45R17 91W | | |
| Gumibroncsnyomás (Javasolt, hidegen mért gumibroncsnyomás) | Gépjárműsebesség | Első kerék kPa (kgf/cm ² vagy bar, psi) | Hátsó kerék kPa (kgf/cm ² vagy bar, psi) |
| | 160 km/h (100 mph) felett | 260 (2,6, 38) | 260 (2,6; 38) |
| | 160 km/h (100 mph) vagy kisebb | 230 (2,3; 33) | 230 (2,3; 33) |
| Keréktárcsaméret | 17 × 7 J | | |
| Kerékanya meghúzási nyomatéka | 103 N•m (13,4 kgf•m, 76 ft•lbf) | | |

► Szükségpótkerék

| | |
|---|--|
| Gumibroncsméret | T125/70D17 98M |
| Gumibroncsnyomás (Javasolt, hidegen mért gumibroncsnyomás) | 420 kPa (4,2 kgf/cm ² vagy bar, 60 psi) |
| Keréktárcsaméret | 17 × 4 T |
| Kerékanya meghúzási nyomatéka | 103 N•m (13,4 kgf•m, 76 ft•lbf) |

■ Utánfutó vontatásakor

Adjon az ajánlott gumibroncsnyomáshoz 20,0 KPa-t (0,2 kgf/cm² vagy bar, 3 psi), és ne haladjon 100 km/h-nál (62 mph) nagyobb sebességgel.

Izzók

| | Izzók | W | Típus |
|----------|-----------------------------------|----|-------|
| Külső | Halogén fényszórók* | 55 | A |
| | Első ködlámpák* | 19 | B |
| | Első irányjelző lámpák | 21 | C |
| | Oldalsó irányjelző lámpák | 5 | C |
| | Hátsó irányjelző lámpák | 21 | D |
| | Féklámpák | 21 | E |
| | Tolatólámpa | 16 | F |
| | Rendszám tábla-világítás | 5 | F |
| Utastéri | Sminktükör-világítás* | 5 | G |
| | Belső világítás/olvasólámpák elől | 8 | F |
| | Belső világítás hátul* | 8 | G |
| | Hátsó olvasólámpák* | 8 | F |
| | Csomagtér-világítás | 5 | G |

A: HIR2 halogén izzók

B: H16 halogén izzók

C: Ékfoglatatú izzó (borostyánsárga)

D: Egyvégű izzók (sárga)

E: Egyvégű izzók (átlátszó)

F: Ékfoglatatú izzók (átlátszó)

G: Kétfélgű izzók

*: Felszereltségtől függően

Üzemanyag-információk

Ha ezen üzemanyagcímkével ellátott üzemanyagokat látja a benzinútton, a következő üzemanyagcímkével ellátott üzemanyagok közül válasszon.



Az EU területén:

Gépjárművében csak az EN228 európai szabványnak megfelelő olmozatlan benzint használhat.

Az optimális motorteljesítmény elérése érdekében 95-ös vagy ennél magasabb oktánszámú, ólommentes szuperbenzint használjon.

Az EU területén kívül:

Kizárólag ólommentes benzint használjon.

Az optimális motorteljesítmény elérése érdekében 95-ös vagy ennél magasabb oktánszámú, ólommentes szuperbenzint használjon.

■ Etanollal kevert benzin használata benzinmotorban

A Toyota legfeljebb 10%-os etanoltartalmú etanol-benzin keverék használatát engedélyezi. Győződjön meg arról, hogy az Ön által használni kívánt etanol-benzin keverék oktánszáma a fentebb szereplő előírásnak megfelelő-e.

■ Ha a motor kopog

- Forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Bizonyos esetekben, különösen gyorsítás vagy emelkedőn való haladás esetén hallhat rövid ideig tartó kopogást. Ez nem igényel különösebb intézkedést.

 FIGYELEM**■ Üzemanyag-minőséggel kapcsolatos megjegyzés**

- Ne használjon nem megfelelő üzemanyagot. Ha nem megfelelő üzemanyagot használ, akkor a motor károsodhat.
- Soha ne tankoljon ólmozott benzint.
Az ólmozott benzin használata tönkreteszi a hármass hatású katalizátort, ezáltal romlik annak hatásfoka, és a károsanyagkibocsátás-szabályozórendszer nem működik megfelelően.
- Az EU területén: „E50” vagy „E85” néven forgalmazott bioetanolt és nagy mennyiségű etanolt tartalmazó üzemanyagot ne használjon gépjárművéhez. Az ilyen üzemanyagok használata kárt tesz a gépjármű üzemanyagrendszerében. Ha ezzel kapcsolatban kétsége merülne fel, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Az EU területén kívül: „E50” vagy „E85” néven forgalmazott bioetanolt és nagy mennyiségű etanolt tartalmazó üzemanyagot ne használjon gépjárművéhez. Gépjárművében legfeljebb 10% etanol tartalmú benzint használhat. A 10%-nál (E10) több etanolt tartalmazó üzemanyag használata a gépjármű üzemanyagrendszerének károsodásához vezet. Gondoskodnia kell arról, hogy kizárólag olyan forrásból tankoljon, ahol az üzemanyag specifikációja és minősége garantált. Ha ezzel kapcsolatban kétsége merülne fel, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ne használjon metanol-tartalmú benzint, mint például M15, M85, M100 jelzésűt. A metanol-tartalmú benzin a motor meghibásodásához vagy hibás működéshez vezethet.

Személyre szabható funkciók

Gépjárművében számos olyan funkció áll rendelkezésre, amelyet saját igényei szerint állíthat be. A funkciók személyre szabását a mérőműszer-kapcsolók és a többfunkciós információs kijelző/navigációs rendszer kijelző segítségével végezheti el, vagy hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember által.

Gépjárműfunkciók személyre szabása

■ Navigációs/többfunkciós információs kijelző megváltoztatása (navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművek)

- 1 Nyomja meg a „SETUP” (beállítás) gombot.
- 2 Érintse meg a „Vehicle” (gépjármű) gombot a „Setup” (beállítások) képernyőn.
Válassza ki a kívánt tételt.

A különböző beállítások megváltoztathatóak. Részletes leírást a megváltoztatható beállítások listájában talál.

■ Beállítások megváltoztatása a mérőműszer vezérlőgombjainak segítségével

→109. o.

Személyre szabható funkciók

Bizonyos funkciók beállításai más funkciók beállításával együtt módosulnak. További részletekért forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

- ① Navigációs/többfunkciós információs kijelző segítségével megváltoztatható beállítások (navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművek)
- ② A mérőműszer vezérlőgombokkal megváltoztatható beállítások
- ③ Beállítások, melyek bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél megváltoztathatók

Jelmagyarázat: O = Elérhető, — = Nem elérhető

■ Mérőműszerek, mutatók és többfunkciós információk kijelző (→103, 106. o.)

| Funkció*1 | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|------------------------|--|------------------|---|---|---|
| Nyelv*2 | Angol | *3 | — | O | — |
| Mértékegységek*2 | km (L/100 km) | km (km/L) | O | O | — |
| | | mérföld (MPG) | O | O | — |
| | °C | °F | O | O | — |
| EV visszajelző | Bekapcsolva (Kigyullad) | Kikapcsolva | — | O | — |
| Vezetési információk 1 | Aktuális üzemanyag-fogyasztás (mérőműszeres kijelző) | *4 | — | O | — |
| | Átlagos üzemanyag-fogyasztás (nullázás óta) | | — | O | — |
| Vezetési információk 2 | Vezetés hatótávolsága (hatótáv) | *4 | — | O | — |
| | Átlagsebesség (visszaállítás után) | | — | O | — |
| Vezetési információk 3 | Átlagos üzemanyag-fogyasztás (indítás óta) | *4 | — | O | — |
| | Távolság (indítás óta) | | — | O | — |
| Előugró kijelző*5 | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | O | — |

*1: Az egyes funkciók részleteiért lásd: →112. o.

*2: Az alapértelmezett beállítás országtól függően változik.

*3: Német, Francia, Spanyol, Olasz, Portugál, Holland, Svéd, Norvég, Dán, Orosz, Finn, Görög, Lengyel, Ukrán, Török, Magyar, Cseh, Szlovák, Román

*4: Az alábbiak közül kettő: pillanatnyi üzemanyag-fogyasztás (mérőműszer-kijelző), pillanatnyi üzemanyag-fogyasztás (numerikus kijelző), átlagos üzemanyag-fogyasztás (nullázás óta), átlagos üzemanyag-fogyasztás (indulás óta), átlagos üzemanyag-fogyasztás (tankolás óta), jármű átlagsebessége (nullázás óta) jármű átlagsebessége (indulás óta), eltelt idő (nullázás óta), eltelt idő (indulás óta), távolság (hatótáv), távolság (indulás óta), üres.

*5: Felszereltségtől függően

■ Intelligens nyitási és indítórendszer* és távirányító (→124129, 134. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|---|---------------|------------------|---|---|---|
| Működés-visszajelzés (Vészvillogók) | Bekapcsolva | Kikapcsolva | ○ | — | ○ |
| Automatikus ajtózáró funkció aktiválódásáig eltelt idő, ha az ajtózárást követően az ajtó nem nyitja ki | 30 másodperc | 60 másodperc | — | — | ○ |
| | | 120 másodperc | | | |
| Nyitott ajtóra figyelmeztető hangjelzés | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | — | ○ |

*: Felszereltségtől függően

■ Intelligens nyitási és indítórendszer*¹ (→124, 129, 134. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--|---------------|-------------------|---|---|---|
| Intelligens nyitási és indítórendszer | Bekapcsolva | Kikapcsolva | ○ | — | ○ |
| Egymást követő ajtózárműködtetések száma* ² | 2-szer | Tetszőleges számú | — | — | ○ |

*¹: Felszereltségtől függően

*²: Balkormányos gépjárművek

■ Nyomógombos indítás* (→155. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|---------------------|---------------|------------------|---|---|---|
| Nyomógombos indítás | Bekapcsolva | Kikapcsolva | ○ | — | ○ |

*: Felszereltségtől függően

■ Távirányító (→120, 124, 129. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|-------------|---------------|------------------|---|---|---|
| Távirányító | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | — | ○ |

■ Irányjelző-kapcsolókar (→227. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--|---------------|------------------|---|---|---|
| Az irányjelző lámpák automatikus villanásainak száma az irányjelző-kapcsolókar első helyzetbe mozdításakor sávváltás alatt | 3 | 5 | | | |
| | | 7 | — | — | 0 |
| | | Kikapcsolva | | | |

■ Automatikus világításszabályozó rendszer* (→229. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--------------------------------|-----------------|------------------|---|---|---|
| Világításérzékelő érzékenysége | Alapértelmezett | -2 – 2 | 0 | — | 0 |

*: Felszereltségtől függően

■ Hazakísérő fény rendszer (→231. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--|---------------|------------------|---|---|---|
| A fényszórók automatikus kikapcsolása előtt eltelt idő | 30 másodperc | 60 másodperc | | | |
| | | 90 másodperc | — | — | 0 |
| | | 120 másodperc | | | |

■ LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer)* (→265. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|---------------------------------|---------------|------------------|---|---|---|
| LDA figyelmeztetés érzékenysége | Magas | Alapértelmezett | — | 0 | — |

*: Felszereltségtől függően

■ RSA (Útjelzés-asszisztens)* (→274. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--|----------------|-------------------------------------|---|---|---|
| RSA-rendszer | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | ○ | — |
| Gyorshajtásra figyelmeztetés módszere | Csak kijelző | Kijelző és figyelmeztető hangjelzés | — | ○ | — |
| | | Kikapcsolva | | | |
| Gyorshajtáson kívüli helyzetekre történő figyelmeztetés módszere | Csak kijelző | Kijelző és figyelmeztető hangjelzés | — | ○ | — |
| | | Kikapcsolva | | | |
| Gyorshajtásra figyelmeztetés szintje | 2 km/h (1 mph) | 10 km/h (5 mph) | — | ○ | — |
| | | 5 km/h (3 mph) | | | |

*: Felszereltségtől függően

■ Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer*¹ (→284. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|---|---------------------------|---------------------|---|---|---|
| Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | ○ | — |
| Az első középső érzékelők hatótávolsága* ² | Távoli | Közeli | ○ | — | ○ |
| A hátsó középső érzékelők hatótávolsága* ² | Távoli | Közeli | ○ | — | ○ |
| Hangjelzés hangereje* ² | 5 | 1 – 4 | ○ | — | ○ |
| Kijelzőbeállítás* ^{2, 3} | Minden érzékelő kijelzése | Kijelző kikapcsolva | ○ | — | ○ |

*¹: Felszereltségtől függően

*²: Navigációs/multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművek

*³: Ha a Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer működésben van.

■ Automatikus légkondicionáló berendezés (→380. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--|---------------|------------------|---|---|---|
| Váltás a külső levegő és a belsőlevegő-keringetés üzemmód között az „AUTO” gomb működtetésekor | Bekapcsolva | Kikapcsolva | 0 | — | 0 |

■ Világítás (→390. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--|---------------|-------------------------------|----|---|---|
| Belsővilágítás-világítás-szabályozás* | Bekapcsolva | Kikapcsolva | 0 | — | 0 |
| Belső lámpák kikapcsolódásának késleltetése | 15 másodperc | 7,5 másodperc 30 másodperc | 0* | — | 0 |
| Működtetés az indító-gomb kikapcsolása után | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | — | 0 |
| Működés az ajtózárok nyitásakor | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | — | 0 |
| Működtetés, amikor az elektronikus kulccsal közeledik a gépjárműhöz* | Bekapcsolva | Kikapcsolva | — | — | 0 |


*: Felszereltségtől függően

■ Hátramenetre figyelmeztető hangjelzés(→223. o.)

| Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | ① | ② | ③ |
|--|---------------|------------------|---|---|---|
| Működési jelzések (hangjelzés) hátramenetbe (R) kapcsoláskor | Egy sípszó | Ismétlődő sípszó | — | — | 0 |

■ A gépjármű személyre szabása

Ha az ajtózárok kinyílása után az ajtók csukva maradnak, és az időzítő által aktivált automatikus ajtózáras funkció működésbe lép, a kiadott jelzések a működtetés jelzése (vészvillogók) funkció beállításainak megfelelőek.

 VIGYÁZAT!**■ Személyre szabás során**

Mivel a motornak járnia kell a személyre szabás alatt, gondoskodjon a gépjármű biztonságos helyen való, jó szellőzést biztosító parkolásáról. Zárt helyen (pl. garázsban) az egészségre ártalmas szén-monoxidot (CO) tartalmazó kipufogógázok felhalmozódhatnak, és a gépjárműbe juthatnak. Ez halálos, illetve súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.

 FIGYELEM**■ Személyre szabás során**

A 12 V-os akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében a funkciók személyre szabása alatt gondoskodjon a hibrid rendszer működéséről.

Inicializálendő elemek

A következő tételt a rendszer megfelelő működése érdekében inicializálni kell, ha a 12 V-os akkumulátort újracsatlakoztatták, vagy javítást végeztek a gépjárművön:

| Tétel | Mikor kell inicializálni | Áttekintés |
|---|---|------------|
| Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer* | <ul style="list-style-type: none"> • Ha az első és hátsó gumiabroncsok különböző felfúvási nyomásúak • Ha megváltoztatja a gumiabroncsok méretét • Ha a gumiabroncsnyomást az utazási sebesség, terhelés stb. megváltoztatása miatt módosítja. | 441. o. |

*: Felszereltségtől függően

Tárgymutató

| | |
|--|-----|
| Mi a teendő, ha... (Hibaelhárítás)..... | 576 |
| Betűrendes tárgymutató | 579 |

Mi a teendő, ha... (Hibakeresés)

Ha probléma merül fel, ellenőrizze a következőket, mielőtt hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez fordulna.

Az ajtózárok nem zárhatók, nyithatók, vagy az ajtók nem nyithatók, csukhatók



Elveszíti a kulcsait

- Ha elveszíti kulcsait vagy mechanikus kulcsait, új eredeti kulcsokat vagy mechanikus kulcsokat bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél készíttethet. (→121. o.)
- Ha elveszíti kulcsait vagy elektronikus kulcsait, akkor jelentősen megnő gépjárműve ellopásának kockázata. Azonnal forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez. (→123. o.)



Az ajtózárok nem zárhatók vagy nyithatók

- A kulcs eleme alacsony töltöttségű vagy lemerült? (→459. o.)
- Intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek:
Az indítógomb ON módban van?
Az ajtók lezárásakor kapcsolja ki az indítógombot. (→213. o.)
- Intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek:
Az elektronikus kulcsot a gépjárműben hagyta?
Az ajtók lezárásakor győződjön meg arról, hogy az elektronikus kulcs Önnél van-e.
- Előfordulhat, hogy a funkció a rádióhullám-vételi körülmények függvényében nem működik megfelelően. (→137, 157. o.)



A hátsó oldalajtó nem nyitható

- Be van kapcsolva a gyermekbiztonsági zár?
A hátsó oldalajtó nem nyitható a gépjárművön belülről, ha a gyermekbiztonsági zár be van kapcsolva. Nyissa ki kívülről a hátsó oldalajtót, és kapcsolja ki a gyermekbiztonsági zárat. (→127. o.)

Ha úgy gondolja, hogy valami nincs rendben



A hibrid rendszer nem indul

- Megnyomta az indítógombot, miközben erősen lenyomta a fékpedált? (→211. o.)
- A sebességváltó P helyzetben van? (→211. o.)
- Észlelhető az elektronikus kulcs valahol a gépjárműben? (→134, 156. o.)
- Az elektronikus kulcs eleme alacsony töltöttségű vagy lemerült? Ebben az esetben a hibrid rendszer ideiglenesen beindítható. (→536. o.)
- A 12 V-os akkumulátor lemerült? (→539. o.)



Az ablakok az elektromos ablakemelő kapcsolók működtetésével nem nyithatók és zárhatóak

- Megnyomta az ablakemelő-letiltókapcsolót?
Az elektromos ablakemelők a vezetőülés melletti kivételével nem működtethetők, ha az ablakemelő-letiltókapcsolót megnyomja. (→186. o.)



Az indítógomb automatikusan kikapcsol

- Az automatikus kikapcsolás funkció működésbe lép, ha a gépjárművet egy ideig ACCESSORY vagy ON módban hagyja (a hibrid rendszer nem működik). (→214. o.)



Menet közben figyelmeztető hangjelzés hallható

- A biztonsági öv becsatolására emlékeztető lámpa villog
A vezető és az első utas viselik a biztonsági övet? (→493. o.)
- Felkapcsolódik a fékrendszer (piros) figyelmeztető lámpája
Ki van engedve a rögzítőfék? (→228. o.)

A helyzettől függően más típusú figyelmeztető hangjelzések is hallhatók. (→491, 498. o.)



A riasztó működésbe lép, és a jelzőkürt megszólal (riasztóval felszerelt gépjárművek)

- Valaki a gépjárműben* kinyitott egy ajtót, vagy valami mozog a gépjárműben a riasztó élesítése alatt?
Az érzékelő ezt érzékeli, és a riasztó megszólal. (→89. o.)

*: Ha a gépjármű behatolásérzékelővel felszerelt.

A riasztó leállításához kapcsolja az indítógombot ON módba, vagy indítsa be a hibrid rendszert.



A gépjármű elhagyásakor figyelmeztető hangjelzés szólal meg (intelligens nyitási és indítórendszerrel felszerelt gépjárművek)

- Az elektronikus kulcsot a gépjárműben hagyta?
Ellenőrizze az üzenetet a többfunkciós információs kijelzőn. (→498. o.)



Egy figyelmeztető lámpa kigyullad, vagy figyelmeztető üzenet jelenik meg

- Ha egy figyelmeztető lámpa kigyullad, vagy figyelmeztető üzenet jelenik meg, lásd: 491, 498. o.

Ha probléma lépett fel



Ha defektet kap

- Pótkerékkel felszerelt gépjárművek:
Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, és cserélje ki a defektes kereket a pótkerekre. (→507. o.)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlettel felszerelt gépjárművek:
Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, és ideiglenesen javítsa meg a defektes gumiabroncsot a szükséghelyzeti defektjavító készlettel. (→519. o.)



A gépjármű elakad

- Próbálkozzon a gépjármű sárban, laza földben vagy hóban történő elakadása esetén alkalmazható eljárással. (→549. o.)

Betűrendes tárgymutató

A

| | |
|---------------------------------------|-----------------|
| A/C | 380 |
| Légkondicionáló berendezés | |
| szűrő..... | 457 |
| Ablakemelő-lelítőkapcsoló | 186 |
| Ablakmosó | 237, 241 |
| Ellenőrzés | 432 |
| Felkészülés a télre | 314 |
| Kapcsoló | 237, 241 |
| Ablakok | 186 |
| Elektromos ablakemelők..... | 186 |
| Hátsóablak-páramentesítő..... | 384 |
| Ablaküvegek | 186 |
| ABS (blokkolásgátlós | |
| fékrendszer) | 305 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 492 |
| Ajtók | |
| Ajtózár..... | 124, 129 |
| Ajtók ablakai..... | 186 |
| Csomagtérajtó..... | 129 |
| Hátsó oldalajtó | |
| gyermekbiztonsági zár..... | 127 |
| Kettős ajtózárendszer..... | 95 |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 183 |
| Nyitott ajtóra figyelmeztető | |
| hangjelzés | 127, 130 |
| Oldalajtók..... | 124 |
| Ajtózár | |
| Csomagtérajtó..... | 129 |
| Intelligens nyitási és | |
| indítórendszer..... | 124, 129 |
| Oldalajtók..... | 124 |
| Távírányító | 124 |
| Akaszto k..... | 409 |
| Akkumulátor (12 V-os | |
| akkumulátor) | 434 |
| Akkumulátorellenőrzés..... | 434 |
| Ha a 12 V-os akkumulátor | |
| lemerült..... | 539 |
| Felkészülés a télre..... | 314 |

Akkumulátor

| | |
|--------------------------------------|-----------------|
| (hajtóakkumulátor) | 75 |
| Alacsony oldalfalmagasságú | |
| gumibroncs | 442 |
| Antennák (intelligens nyitási | |
| és indítórendszer) | 134 |
| Antennák (nyomógombos | |
| indítás) | 155 |
| Ápolás | 412, 416 |
| Alumínium keréktárcsák | 413 |
| Belső..... | 416 |
| Biztonsági övek..... | 417 |
| Külső..... | 412 |
| Audiobemenet* | 320 |
| Audiorendszer* | 318 |
| Audiobemenet..... | 320 |
| AUX-csatlakozó/ | |
| USB-csatlakozó..... | 320 |
| Bluetooth® audiorendszer | 350 |
| CD-lejátszó | 326 |
| Hordozható zenelejátszó | 349 |
| iPod..... | 334 |
| Kormányba épített | |
| audio-vezérlőgombok..... | 319 |
| MP3-/WMA-lemez..... | 326 |
| Optimális használat | 321 |
| Rádió | 323 |
| USB-adattároló | 342 |
| Automata távolsági | |
| fényszóró | 270 |
| Automatikus fényszóró | |
| vetítési távolság | |
| szabályozórendszer | 234 |
| Automatikus | |
| világításszabályozó | |
| rendszer | 229 |
| AUX-csatlakozó* | 320 |
| Azonosítás | 553 |
| Gépjármű | 553 |
| Motor..... | 553 |

*: Navigációs/Multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

B

| | |
|---|------------|
| Becsapódésgátló funkció | |
| Elektromos ablakemelő..... | 187 |
| Panorámatető árnyékolója | 410 |
| Beépített ISOFIX-rögzítők | 60 |
| Behatolásérzékelő | 92 |
| Bejáratási időszakra | |
| vonatkozó tanácsok..... | 191 |
| Belső világítás..... | 390 |
| Belső visszapillantó tükör | 181 |
| Bevásárlótáska-akasztók | 399 |
| Biztonsági öv becsatolására | |
| figyelmeztető lámpa | 493 |
| Biztonsági övek | 34 |
| Biztonsági öv beállítása | 35 |
| Biztonsági öv használata | 32 |
| Biztonsági öv tisztítása | |
| és karbantartása..... | 417 |
| Emlékeztető lámpa | |
| és hangjelzés..... | 493 |
| Gyermekbiztonsági rendszer | |
| rögzítése..... | 61 |
| Hogyan viselje gyermeke | |
| a biztonsági övet..... | 35 |
| Övfeszítő szerkezetek..... | 35 |
| SRS figyelmeztető lámpa..... | 492 |
| Várandós anyák, a biztonsági | |
| öv helyes használata | 36 |
| Vészhelyzeti reteszelésű | |
| felcsévélő mechanizmus | |
| (ELR) | 35 |
| Biztosítékok..... | 462 |
| Blokkolásgátlós fékrendszer | |
| (ABS) | 305 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 492 |
| Bluetooth®* | |
| Audiorendszer..... | 367 |
| Kihangosító rendszer | |
| (mobiltelefonhoz)..... | 370 |

C

| | |
|-------------------------------------|------------|
| CD-lejátszó*..... | 326 |
| Csere | |
| Biztosítékok | 462 |
| Elektronikus kulcs eleme | 459 |
| Gumiabroncsok..... | 507 |
| Izzók | 467 |
| Csomagrögzítő kampók..... | 399 |
| Csomagtérajtó | 129 |
| Csomagtérfedél | 403 |
| Csomagtérpadló-burkolat..... | 400 |

D

| | |
|-----------------------------|-----|
| Defektes gumiabroncs | |
| Pótkerék nélküli | |
| gépjárművek..... | 519 |
| Pótkerékkel felszerelt | |
| gépjárművek..... | 507 |

E

| | |
|---|------------|
| ECB (elektronikus vezérlésű fékrendszer) | 305 |
| Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód | 222 |
| Elakadás | |
| Ha elakad a gépjármű..... | 549 |
| Elektromos ablakemelők | 186 |
| Ablakemelő-letiltókapcsoló ... | 186 |
| Becsípődésgátló funkció..... | 187 |
| Működés | 186 |
| Elektromos csatlakozóaljzatok | 407 |
| Elektromos motor (hajtómotor) | 71 |
| Elektromos szervokormány (EPS) | 306 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 492 |
| Elektronikus kulcs | 120 |
| Akkumulátor- és elemkímélő funkció | 136, 156 |
| Elemcsere | 459 |
| Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően..... | 536 |
| Elektronikus vezérlésű fékrendszer (ECB) | 305 |
| Első ablaktörlők | 237 |
| Esőérezékelős első ablaktörlők | 238 |
| Szakaszos törlés időköz-beállítóval..... | 237 |
| Első érzékelő | 248 |
| Első helyzetjelző lámpák | 229 |
| Izzók cseréje | 467 |
| Világításkapcsoló | 229 |
| Első irányjelző lámpák | 227 |
| Irányjelző-kapcsolókar | 227 |
| Izzók cseréje | 467 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Első ködlámpák | 235 |

| | |
|--|------------|
| Izzók cseréje..... | 467 |
| Kapcsoló | 235 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Első olvasólámpák | 392 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Első ülések | 173 |
| Beállítás | 173 |
| Fejtámlák | 177 |
| Helyes vezetési helyzet | 32 |
| Tisztítás | 416 |
| Ülésfűtés..... | 389 |
| Emelő | |
| Elhelyezése | 426 |
| Gépjárműben lévő emelő..... | 508 |
| Emelőkar | 508 |
| Energiamonitor | 115 |
| EPS (elektronos szervokormány) | 306 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 492 |
| Érzékelő | |
| Automata fényszórórendszer..... | 233 |
| Automata távolsági fényszórórendszer..... | 248 |
| Behatolásérzékelő | 92 |
| Belső visszapillantó tükör | 182 |
| Esőérezékelős első ablaktörlők | 238 |
| LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) visszajelző | 265 |
| PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) | 248 |
| RSA (útjelzés-asszisztens) ... | 274 |
| Toyota parkolássegítő érzékelőrendszer..... | 284 |
| EV üzemmód | 217 |

*: Navigációs/Multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

F

Fejtámlák 177

Fék

Figyelmeztető lámpa 491

Folyadék 559

Rögzítőfék 228

Vészfékezés jelzése 306

Fékasszisztens 305

Féklámpák

Izzók cseréje 467

Watt-teljesítmény 563

Felső pánt 66

Fényerő-szabályozás

Műszerfal világítás-
szabályozás 112

Fényszóró vetítési távolság

beállítókapcsoló 232

Fényszórók 229

Automata távolsági
fényszórórendszer 270

Hazakísérő fény rendszer 231

Izzók cseréje 467

Világításkapcsoló 229

Watt-teljesítmény 563

Fényszórótisztítók 237

Figyelmeztető hangjelzések

Biztonsági öv becsatolása 493

Elektromos szervokormány-
rendszer 492

Fékrendszer 491

LDA (sávelhagyásra
figyelmeztető rendszer)
visszajelző 265

Nyitott ajtó 127

Nyitott csomagterérajtó 130

RSA (útjelzés-asszisztens) ... 274

Toyota parkolásegítő
érzékelőrendszer 284

Ütközés előtti figyelmeztetés... 252

Figyelmeztető lámpák 99

ABS 492

Alacsony üzemanyagszint 493

Biztonsági öv becsatolására

figyelmeztető lámpa 493

Csúszásjelző lámpa 492

Elektromos szervokormány-
rendszer 492

Fékrendszer 491

Fő figyelmeztető lámpa 494

Gumiabroncsnyomásra
figyelmeztető lámpa 494

Hibajelző (MIL) lámpa 492

Magas motorhűtőfolyadék-
hőmérsékletre figyelmeztető
lámpa 492

PCS figyelmeztető lámpa 493

SRS figyelmeztető lámpa 492

Figyelmeztető üzenetek 498

Folyadék

Ablakmosó 432

Fék 559

Hibrid sebességváltó 559

Fő figyelmeztető lámpa 494

Függönylégszakok 38

Fűtés

Külső visszapillantó tükrök... 384

Ülőfűtés 389

G

| | |
|---|------------|
| Gépjármű-azonosítószám | 553 |
| Gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer (VSC) .. | 305 |
| Gumiabroncsnyomás | 453 |
| Karbantartási adatok | 560 |
| Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer | 440 |
| Azonosító kódok regisztrálása | 441 |
| Figyelmeztető lámpa | 494 |
| Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer szelepeinek és jeladóinak felszerelése | 440 |
| Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer visszaállító kapcsolója | 441 |
| Inicializálás | 440 |
| Működés | 440 |
| Gumiabroncsok | 439 |
| Csere | 507 |
| Ellenőrzés | 439 |
| Figyelmeztető lámpa | 494 |
| Gumiabroncsnyomás | 560 |
| Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer | 440 |
| Gumiabroncsok felcserélése .. | 439 |
| Ha defektet kap | 507, 519 |
| Láncok | 315 |
| Méret | 560 |
| Pótkerék | 507 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet | 519 |
| Téli gumiabroncsok | 316 |
| Gyermekbiztonsági rendszer.... | 51 |
| Babahordozó | 51, 61 |
| Gyermekülés | 51, 61 |
| Gyermekbiztonsági rendszer rögzítése ISOFIX-rögzítővel .. | 65 |

| | |
|---|------------|
| Gyermekbiztonsági rendszer rögzítése biztonsági övvel | 61 |
| Gyermekbiztonsági rendszer rögzítése felső pánttal | 66 |
| Ülésmagasító, meghatározás ... | 51 |
| Ülésmagasító, rögzítés | 63 |
| Gyermekek biztonsága | 50 |
| 12 V-os akkumulátorral kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések | 437, 543 |
| Biztonsági övekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések | 37 |
| Elektromos ablakemelő letiltókapcsoló | 186 |
| Elektromos ablakemelővel kapcsolatos biztonsági szabályok | 188 |
| Elektronikus kulcs elemével kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések | 460 |
| Gyermekbiztonsági rendszer | 51 |
| Gyermekbiztonsági rendszer rögzítése | 60 |
| Hogyan viselje gyermeke a biztonsági övet | 35 |
| Hátsó oldalajtó gyermekbiztonsági zárok | 127 |
| Légzsákokkal kapcsolatos biztonsági szabályok | 40 |
| Panorámatető-napfényvédővel kapcsolatos biztonsági szabályok | 410 |
| Ülésfűtéssel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések | 389 |
| Gyermekzárás védelem | 127 |
| Gyújtáskapcsoló (indítógomb) | 211 |
| Gyújtáskapcsoló | 211 |
| Gyújtógyertya | 558 |

*: Navigációs/Multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

H

| | |
|--|------------|
| Hajtóakkumulátor | |
| (hibrid akkumulátor)..... | 75 |
| Hajtómotor (elektromos motor) .. | 71 |
| Hamutartók..... | 406 |
| Hangvezérlés gomb* | 355 |
| Hangvezérlésrendszer* | |
| Hátsó ablaktörlő..... | 241 |
| Hátsó helyzetjelző lámpák | 229 |
| Izzók cseréje | 480 |
| Világításkapcsoló | 229 |
| Hátsó irányjelző lámpák..... | 227 |
| Irányjelző-kapcsolókar | 227 |
| Izzók cseréje | 467 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Hátsó ködlámpa | 235 |
| Izzócseréje..... | 467 |
| Kapcsoló | 235 |
| Hátsó olvasólámpák..... | 392 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Hátsó ülés | |
| Lehajtás | 175 |
| Hátsóablak-páramentesítő | 384 |
| Hazakisérő fény rendszer | 231 |
| Hegymeneti elindulássegítő ... | 305 |
| Hibajelző (MIL) lámpa..... | 492 |
| Hibrid akkumulátor | |
| (hajtóakkumulátor) szellőzői | 76 |
| Hibrid akkumulátor | |
| (hajtóakkumulátor) | 75 |
| Hibrid rendszer visszajelző..... | 104 |
| Hibrid rendszer | 71 |
| Biztonsági kikapcsoló | |
| rendszer..... | 76 |
| Energiamonitor/fogyasztás | |
| képernyő..... | 115 |
| EV üzemmód | 217 |
| Ha a hibrid rendszer | |
| nem indul | 534 |
| Hibrid rendszer indítása | 211 |
| Hibrid rendszer visszajelző ... | 104 |

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Hibrid rendszerrel kapcsolatos | |
| biztonsági figyelmeztetések.... | 75 |
| Indítógomb | |
| (gyújtáskapcsoló) | 211 |
| Nagyfeszültségű alkatrészek | 75 |
| Túlmelegedés | 544 |
| Vezetési tanácsok hibrid | |
| gépjárművekhez | 311 |
| Hibrid sebességváltó | 219 |
| Hűtő | 432 |
| Hűtőrendszer | 430 |
| Hibrid rendszer | |
| túlmelegedése | 544 |

I

| | |
|------------------------------------|------------|
| Indításgátló rendszer | 82 |
| Indítógomb | 211 |
| Inicializálás | |
| Elektromos ablakemelők..... | 187 |
| Gumiabroncsnyomásra | |
| figyelmeztető rendszer | 440 |
| Mérőműszer-kijelző | |
| beállításai | 112 |
| Intelligens nyitási és | |
| indítórendszer | 134 |
| Antenna elhelyezkedése..... | 134 |
| Hibrid rendszer indítása..... | 211 |
| Nyitási funkció..... | 124, 129 |
| Irányjelző lámpák..... | 227 |
| Irányjelző-kapcsolókar | 227 |
| Izzók cseréje..... | 467 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Izzók | |
| Csere | 467 |
| Watt-teljesítmény | 563 |

K

Kampók

| | |
|--|-----|
| Akasztók | 409 |
| Bevásárlótáska-akasztók | 399 |
| Csomagröggítő kampók | 399 |
| Rögzítőkampók (utastérszőnyeg)..... | 30 |

Kapaszkodók.....408**Kapcsolók**

| | |
|--|----------|
| Ablakemelő-letiltókapcsoló ... | 186 |
| Ablaktörlő és -mosó kapcsoló | 237, 241 |
| Audiorendszer-távvezérlő gombok* | 319 |
| ECO MODE (üzemanyag- takarékos üzemmód) kapcsoló | 222 |
| Elektromos ablakemelő kapcsolók..... | 186 |
| EV mód kapcsoló | 217 |
| Gumiabroncsnyomásra figyelmeztető rendszer visszaállító kapcsolója | 441 |
| Gyújtáskapcsoló..... | 211 |
| Hangvezérlés gomb* | 355 |
| Hátsóablak- és külső visszapillantó tükör páramentesítő kapcsoló | 384 |
| Indítógomb | 211 |
| Ködlámpa- és kapcsoló..... | 235 |
| Központizár- és kapcsoló..... | 126 |
| Központizár- és kapcsolók..... | 126 |
| Külső visszapillantó tükör kapcsolók..... | 183 |
| LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) kapcsoló | 267 |
| Mérőműszerek állítógombjai ... | 109 |
| P helyzetkapcsoló | 221 |
| Panorámatető árnyékoló kapcsolója..... | 409 |

| | |
|--|----------|
| PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) kapcsoló | 255 |
| PWR MODE (gyorsító üzemmód) kapcsoló | 222 |
| Simple-IPA kapcsoló..... | 292 |
| Telefonvezérlő gombok* | 355 |
| Tempomatkapcsoló | 280 |
| TRIP kapcsoló | 108 |
| Utasoldali légszák kézi működtetésű kikapcsolója ... | 48 |
| Ülésfűtés- szabályozókapcsolók | 389 |
| Vészvillogó- és kapcsoló | 482 |
| Világítás- és kapcsolók | 229 |
| VSC kikapcsoló gomb... .. | 306, 307 |

Kar

| | |
|---------------------------------|----------|
| Ablaktörlőkar..... | 237, 229 |
| Irányjelző- és kapcsolókar..... | 227 |
| Kiegészítő biztosítókar..... | 424 |
| Motorháztető-nyitókar | 424 |
| Sebességváltó kar | 219 |

Karbantartás saját**kivitelezésben.....422****Karbantartás**

| | |
|---|-----|
| Karbantartás saját kivitelezésben..... | 422 |
| Karbantartási adatok..... | 552 |
| Karbantartási követelmények | 419 |

Kartámasz**408****Keréktárcsák****455, 560****Kesztyűtartó.....****395****Kettős ajtózárendszer.....****95****Kézi működtetésű légszák-
kikapcsoló rendszer.....****48****Kiegészítő**

| | |
|----------------------|----------|
| tárolórekeszek | 398, 401 |
|----------------------|----------|

Kihangosító rendszer

| | |
|--------------------------|-----|
| (mobiltelefonhoz)* | 370 |
|--------------------------|-----|

Kijelző

| | |
|---------------------------|-----|
| Figyelmeztető üzenet..... | 498 |
|---------------------------|-----|

| | |
|---|------------|
| Többfunkciós információs kijelző..... | 106 |
| Kilóméter-számláló..... | 108 |
| Kipörgésgátló (TRC)..... | 305 |
| Kondenzátor..... | 432 |
| Kormánykerék..... | 179 |
| Audio-vezérlőgombok [*] | 319 |
| Beállítás..... | 179 |
| Ködlámpák..... | 235 |
| Izzók cseréje..... | 467 |
| Kapcsoló..... | 235 |
| Watt-teljesítmény..... | 563 |
| Középkonzol-tárolórekesz..... | 395 |
| Közúti balesetre vonatkozó figyelmeztetések..... | 79 |
| Kulcsnélküli zárrendszer | |
| Intelligens nyitási és indítórendszer..... | 124, 129 |
| Távírányító..... | 124 |
| Kulcsok..... | 120 |
| Akkumulátor- és elemkímélő funkció..... | 136, 156 |
| Elektronikus kulcs..... | 120 |
| Elemcsere..... | 459 |
| Figyelmeztető hangjelzés..... | 135 |
| Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően..... | 536 |
| Ha elveszíti a kulcsait..... | 121 |
| Indítógomb..... | 211 |
| Kulcs-adathordozó..... | 120 |
| Kulcsnélküli zárrendszer..... | 124, 129 |
| Mechanikus kulcs..... | 121 |
| Távírányítós kulcs..... | 120 |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 183 |
| Beállítás és behajtás..... | 183 |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 183 |
| Beállítás és behajtás..... | 183 |
| Külső visszapillantó tükör páramentesítők..... | 384 |
| Külsőhőmérséklet-kijelző..... | 103 |
| Kürt..... | 179 |

L

Lámpák

| | |
|--|------------|
| Automata távolsági fényszóró rendszer..... | 270 |
| Belső világítás lámpái..... | 390 |
| Belső világítás..... | 391 |
| Csomagtér-világítás..... | 130 |
| Fényszórókapcsoló..... | 229 |
| Hazakísérő fény rendszer..... | 231 |
| Írányjelző-kapcsolókar..... | 227 |
| Izzók cseréje..... | 467 |
| Ködlámpakapcsoló..... | 235 |
| Megvilágított ajtónyitás rendszer..... | 393 |
| Olvasólámpák..... | 392 |
| Sminktükör-világítás..... | 391 |
| Watt-teljesítmény..... | 563 |
| Láncok..... | 315 |
| LDA (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer)..... | 265 |
| Légkondicionáló berendezés.... | 380 |
| Légkondicionáló berendezés szűrő..... | 457 |
| Légzsákok..... | 38 |
| Függőnylégzsák működésbe lépésének feltételei..... | 44 |
| Függőnylégzsákkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések..... | 42 |
| Helyes vezetési helyzet..... | 32 |
| Kézi működtetésű légzsák-kikapcsoló rendszer..... | 48 |
| Légzsák működtetési feltételei.. | 44 |
| Légzsákokkal kapcsolatos gyermekbiztonsági figyelmeztetések..... | 40 |
| Légzsákokkal kapcsolatos általános biztonsági szabályok..... | 40 |
| Légzsákok elhelyezkedése..... | 38 |
| Légzsákrendszer módosítása és eltávolítása..... | 43 |

| | |
|--|-----|
| Oldallégzsák működésbe lépésének feltételei..... | 44 |
| Oldallégzsákokkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések..... | 40 |
| Oldal- és függőnylégzsákok működésbe lépésének feltételei | 44 |
| Oldal- és függőnylégzsákokkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések..... | 40 |
| SRS-légzsákok | 38 |
| SRS figyelmeztető lámpa..... | 492 |

M

| | |
|--|------------|
| Megvilágított ajtónyitás rendszer | 393 |
| Méretek | 552 |
| Mérőműszerek..... | 103 |
| Mosás és viaszolás..... | 412 |
| Motor..... | 554 |
| ACCESSORY (kiegészítő berendezések) mód..... | 213 |
| Alvázsám..... | 553 |
| Gyújtáskapcsoló (indítógomb) | 211 |
| Gyújtáskapcsoló..... | 213 |
| Ha a hibrid rendszer nem indul | 534 |
| Hogyan indítsa be a hibrid rendszert?..... | 211 |
| Indítógomb | 211 |
| Motorháztető | 424 |
| Motortér..... | 427 |
| Túlmelegedés | 544 |
| Motorháztető | 424 |
| Nyitás | 424 |
| Motor-hűtőfolyadék | 430 |
| Ellenőrzés | 430 |

| | |
|--|------------|
| Felkészülés a télre..... | 314 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 492 |
| Kapacitás | 558 |
| Motorolaj | 428 |
| Ellenőrzés | 428 |
| Felkészülés a télre..... | 314 |
| Kapacitás | 555 |
| MP3-lemez*..... | 326 |
| Műszaki adatok..... | 552 |
| Műszerek | 103 |
| Beállítások | 112 |
| Figyelmeztető lámpák..... | 99 |
| Többfunkciós információs kijelző | 106 |
| Visszajelzők..... | 101 |
| Műszerfal világítás-szabályozás | 112 |

*: Navigációs/Multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

N-NY

| | |
|--|------------|
| Nagyfeszültségű alkatrészek.... | 75 |
| Napellenzők..... | 405 |
| Napfényvédő | |
| Panorámatető | 409 |
| Napi kilométer-számlálók..... | 108 |
| Nappali menetfény..... | 233 |
| Nyelv (többfunkciós | |
| információs kijelző)..... | 113 |
| Nyitógomb/nyitókar | |
| Csomagtérajtó..... | 129 |
| Motorháztető | 424 |
| Üzemanyag-betöltőnyílás | |
| fedél..... | 245 |
| Nyomógombos indítás | 155 |
| Antenna elhelyezkedése..... | 134 |
| Hibrid rendszer indítása | 211 |

O

| | |
|--|------------|
| Olaj | |
| Motorolaj..... | 555 |
| Oldallégzsákok | 38 |
| Oldalsó irányjelző lámpák | 227 |
| Irányjelző-kapcsolókar | 227 |
| Izzók cseréje..... | 467 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Olvasólámpák | 392 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Óra | 406 |

P

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Palacktartók | 396 |
| Panorámatető-napfényvédő ... | 409 |
| Páramentesítő | |
| Hátsó ablak..... | 384 |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 384 |
| Szélvédő | 384 |
| Parkolássegítő | |
| érezkelőrendszer..... | 284 |
| PCS (ütközés előtti | |
| biztonsági rendszer) | 252 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 493 |
| PCS (ütközés előtti biztonsági | |
| rendszer) kapcsoló | 255 |
| Pohártartók | 397 |
| Pótkerék | 507 |
| Gumiabroncsnyomás..... | 562 |
| Tárolóhely | 508 |

R

| | |
|---|------------|
| Rádió* | 323 |
| Rendszám-tábla-világítás | 229 |
| Izzók cseréje | 467 |
| Világításkapcsoló | 229 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Riasztás | 89 |
| Figyelmeztető | |
| hangjelzés | 491, 498 |
| Riasztórendszer | |
| Behatolásérzékelő | 92 |
| Indításgátló rendszer | 82 |
| Kettős ajtózárendszer | 95 |
| Riasztás | 89 |
| Rögzítési pontok | 60 |
| Rögzítőfék | 228 |
| Működés | 228 |
| Rögzítőfék működésben | |
| figyelmeztető hangjelzés | 228 |
| RSA (útjelzés-asszisztens) | 274 |

S

| | |
|---|-----------------|
| Sáveltárgymutatóra figyelmeztető | |
| rendszer (LDA) | 265 |
| Sebességmérő | 103 |
| Sebességváltó kar | 219 |
| Sebességváltó | 219 |
| Simple-IPA | 291 |
| Sminktükrök-világítás | 391 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Sminktükrök | 405 |
| Személyre szabható funkciók ... | 566 |
| Szerszámok | 508, 521 |
| Szervizcsatlakozó | 75 |
| Szervokormány | 306 |
| Figyelmeztető lámpa | 492 |
| Szükséghelyzetben | |
| Ha a 12 V-os akkumulátor | |
| lemerült | 539 |
| Ha a hibrid rendszer | |
| nem indul | 536 |
| Ha a kijelzőn figyelmeztető | |
| üzenet jelenik meg | 498 |
| Ha az elektronikus kulcs nem | |
| működik megfelelően | 536 |
| Ha defektet kap | 507, 519 |
| Ha elakad a gépjármű | 549 |
| Ha figyelmeztető | |
| hangjelzést hall | 491 |
| Ha gépjárművét vész helyzetben | |
| meg kell állítania | 483 |
| Ha gépjárművét vontatni kell ... | 484 |
| Ha túlmelegszik a motor | 544 |
| Ha úgy gondolja, hogy valami | |
| nincsen rendben | 490 |
| Ha valamelyik figyelmeztető | |
| lámpa világítani kezd | 491 |
| Szükséghelyzeti defektjavító | |
| készlet | 519 |

*: Navigációs/Multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

T

| | |
|--|-----------------|
| Tankolás | 243 |
| Kapacitás | 554 |
| Üzemanyag-betöltőnyílás | |
| zárósapka kinyitása | 245 |
| Üzemanyagfajták | 554 |
| Tárolóhelyek | 394 |
| Távírányítós kulcs | 120 |
| Akkumulátor- és elemkímélő | |
| funkció | 136, 156 |
| Elemcsere | 459 |
| Zárás/nyitás | 124 |
| Telefonvezérlő gombok* | 355 |
| Téli gumiabroncsok | 316 |
| Téli vezetési tanácsok | 314 |
| Teljesítményszabályozó-egység | |
| hűtőfolyadék | 430 |
| Ellenőrzés | 430 |
| Felkészülés a télre | 314 |
| Kapacitás | 558 |
| Teljesítményszabályozó-egység | 75 |
| Tempomat | 280 |
| Térdégzsák | 38 |
| Tisztítás | 412, 416 |
| Alumínium keréktárcsák | 413 |
| Belső | 416 |
| Biztonsági övek | 417 |
| Külső | 412 |
| Tolatókamera-rendszer* | |
| Tolatólámpák | |
| Izzócsere | 467 |
| Watt-teljesítmény | 563 |
| Toyota parkolássegítő | |
| érzékelőrendszer | 284 |
| Toyota Safety Sense | 246 |
| Automata távolsági | |
| fényoszóró | 270 |
| LDA (sávellhagyásra | |
| figyelmeztető rendszer) | |
| visszajelző | 265 |

| | |
|-----------------------------------|------------|
| PCS (ütközés előtti | |
| biztonsági rendszer) | 252 |
| RSA (útjelzés-asszisztens) ... | 274 |
| Többfunkciós információk | |
| kijelző | 106 |
| Beállítások | 112 |
| LDA (sávellhagyásra | |
| figyelmeztető rendszer) | |
| visszajelző | 267 |
| Nyelv | 113 |
| PCS (ütközés előtti biztonsági | |
| rendszer) | 252, 255 |
| RSA (útjelzés-asszisztens) ... | 275 |
| Vezetési információk | 110 |
| Tömeg | 552 |
| TRC (kipörgésgátló) | 305 |
| Túlmelegedés, hibrid | |
| rendszer | 544 |
| Tükrök | |
| Belső visszapillantó tükör | 181 |
| Külső visszapillantó tükör | |
| páramentesítők | 384 |
| Külső visszapillantó tükrök | 183 |
| Sminktükrök | 405 |

U

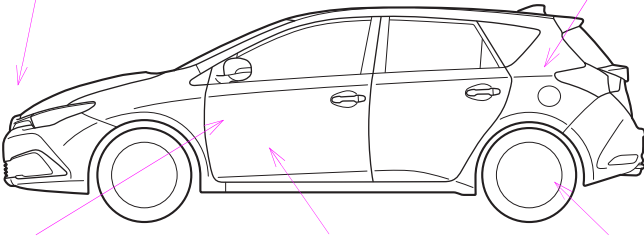
| | |
|---|-----------------|
| USB-csatlakozó* | 320 |
| Utánfutó vontatása | 201 |
| Utastérszőnyegek | 30 |
| Útjelzés-asszisztens (RSA) | 274 |
| Ülések | 173, 175 |
| Beállítás | 173 |
| Beállítással kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések.. | 174 |
| Fejtámlák | 177 |
| Gyermekülések/ gyermekbiztonsági rendszer rögzítése | 60 |
| Megfelelő ülőhelyzet | 32 |
| Tisztítás..... | 416 |
| Ülésfűtés | 389 |
| Ülésfűtés..... | 389 |
| Ütközés előtti biztonsági rendszer (PCS)..... | 252 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 493 |
| PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) kapcsoló | 255 |
| Üzemanyag..... | 243 |
| Figyelmeztető lámpa..... | 493 |
| Információ | 564 |
| Kapacitás | 554 |
| Tankolás | 243 |
| Típus..... | 243, 554 |
| Üzemanyagszint-kijelző | 103 |
| Üzemanyag-betöltőnyílás fedél..... | 243 |
| Tankolás | 243 |

V-W

| | |
|--|------------|
| Vészfékezés jelzése..... | 306 |
| Vészvillogók..... | 482 |
| Vezetés | 190 |
| Bejárati időszakra vonatkozó tanácsok..... | 191 |
| Helyes vezetési helyzet | 32 |
| Műveletek | 190 |
| Téli vezetési tanácsok | 314 |
| Vezetési tanácsok hibrid gépjárművekhez | 311 |
| Vezetési információk..... | 110 |
| Visszajelzők | 101 |
| Visszapillantó tükör | |
| Belső visszapillantó tükör | 181 |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 183 |
| Vontatás | |
| Utánfutó vontatása..... | 201 |
| Vonószem..... | 487 |
| Vontatás szükséghelyzetben .. | 484 |
| Vontatható tömeg | 552 |
| VSC (gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer)..... | 305 |
| WMA-lemez* | 326 |

*: Navigációs/Multimédia-rendszerrel felszerelt gépjárművekhez lásd a „Navigációs és multimédia-rendszer kezelési útmutató”-t.

ÜZEMANYAGTÖLTŐ-ÁLLOMÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

| | | |
|--|--|---------------------------------|
| Kiegészítő biztosítókar | Üzemanyag-betöltő-nyílás fedél | |
| 424. o. | 245. o. | |
|  | | |
| Motorháztető-nyitókar | Üzemanyag-betöltő-nyílás fedél nyitókar | Gumibroncsnyomás |
| 424. o. | 245. o. | 560. o. |
| Az üzemanyagtartály feltöltési mennyisége (tájékoztató adat) | | 45 L (11,9 gal., 9,9 Imp. gal.) |
| Üzemanyag típusa | 554. o. | |
| Hidegen mért gumibroncsnyomás | 560. o. | |
| Motorolaj-feltöltési mennyiség (Leengedés és újratöltés – tájékoztató adat) | 555. o. | |
| Motorolaj típusa | „Toyota Genuine Motor Oil” (eredeti Toyota motorolaj) vagy annak megfelelő 555. o. | |

CTHPIAP193